

Acta Juridica

ACADEMIAE
SCIENTIARUM
HUNGARICAE

ADIUVANTIBUS

O. BIHARI, T. KIRÁLY, E. LONTAI, F. MÁDL,
L. RÉCZEI, I. SERES, I. SZABÓ

REDIGIT
GY. EÖRSI

TOMUS XXII
FASCICULI 1-2



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST
1980

ACTA JURIDICA

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA JOGTUDOMÁNYI KÖZLEMÉNYEI

SZERKESZTŐSÉG: 1250 BUDAPEST, PF. 25.

KIADÓHIVATAL: 1054 BUDAPEST, ALKOTMÁNY UTCA 21.

Az *Acta Juridica* magyar szerzőktől angol, német, francia és orosz nyelven közöl értekezéseket az állam- és jogtudományok köréből.

Az *Acta Juridica* félévenként jelenik meg, két kettősfüzet alkot egy kötetet.

A közlésre szánt kéziratok és az ezekkel kapcsolatos levelezés a következő címre küldendő:

Acta Juridica, 1250 Budapest, Pf. 25.

Megrendelhető a belföld számára az Akadémiai Kiadónál (1363 Budapest, Pf. 24. Bankszámla 225-11488), a külföld számára pedig a „Kultura” Külkereskedelmi Vállalatnál (1389 Budapest 62, P. O. B. 149 Bankszámla 218-10990 sz.) vagy annak külföldi képviselőinél, bizományosainál.

The *Acta Juridica* publish papers on jurisprudence by Hungarian authors in English, French, German and Russian.

The *Acta Juridica* appear twice a year in issues making up one volume (of some 400-500 pp.).

Correspondence should be addressed to:

Acta Juridica, H-1250 Budapest, P.O.B. 25.

Orders may be placed with “Kultura” Foreign Trade Company (1389 Budapest 62, P.O.B. 149 — Account No. 218-10990) or with representatives abroad.

MIKLÓS VILÁGHY

1916—1980

Wir nehmen mit tiefer Erschütterung von Miklós Világhy Abschied, von dem korrespondierenden Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, von dem international anerkannten hervorragenden Rechtswissenschaftler. Es ist ein früher Abschied, da er sein 64. Lebensjahr nicht erfüllt hat, doch hat sein Tod sein vollkommenes Leben abgeschlossen.

Miklós Világhy hat ein vollkommenes Leben gelebt, in dessen Zentrum die Rechtswissenschaft stand. Er war berühmter Forscher der Rechtswissenschaft, Pfleger der Rechtspraxis ausgezeichneten Gefühls und unvergeßbarer Erzieher zahlreicher Juristengenerationen. Er hat sein Leben dem Recht gewidmet, als er im 1934 zum ersten Mal den Tor der damaligen Juristischen Fakultät der Péter-Pázmány-Universität betreten hat. Er hat es sogar früher getan, da er das Interesse für das Recht, die Achtung für die Rechtswissenschaft vom Juristenvater, von dem berühmten Richter geerbt hat.

Er wurde im Jahre 1939 Doktor der Staats- und Rechtswissenschaften und in diesem Jahr hat er seine Arbeit im Justizwesen aufgenommen. Als Gerichtsreferendar arbeitete er in Budapest. Nach Befreiung Ungarns wurde er zum Mitarbeiter des Volkswirtschaftsrates ernannt. Miklós Világhy spielte entscheidende Rolle in der Ausarbeitung der die Verstaatlichungen betreffenden Rechtsregel, in der Schaffung der Rechtsordnung unserer neuen Wirtschaft, im Ausbau unserer sozialistischen Rechtsordnung. Seit 1949 war er Professor mit Lehrstuhl an der Fakultät für Staats- und Rechtswissenschaften der Loránd-Eötvös-Universität. Von 1953 bis 1956 als Dekan der Fakultät später als Rektor der Universität, zwischen 1962—1965 als wissenschaftlicher Stellvertreter des Rektors hat er bestimmende Rolle gespielt in der Herausbildung und Beeinflussung der geistigen Atmosphäre nicht nur der Fakultät, sondern der ganzen Universität.

Der Kern seiner weitverbreiteten wissenschaftlichen Arbeit bildeten die theoretisch-konzeptionellen Fragen des sozialistischen Zivilrechts. In diesem Kreis beschäftigte er sich mit dem Problem des Wirtschaftsrechts, mit den theoretischen Zusammenhängen des Warenverhältnisses und des Zivilrechts, sowie mit der umfassenden Bearbeitung der ganzen Materie des Zivilrechts.

Er hat aber auch in der Analyse der Detailfragen des Zivilrechts hervorragende Ergebnisse erreicht. Wenn wir auch nur einige von der ungeheueren

Menge der Themen erwähnen, erhalten wir das Bild einer riesigen Arbeit. Er hat dauerhafte Werke geschaffen in der Ausarbeitung der prinzipiellen und praktischen Fragen des gesellschaftlichen Eigentums, des Rechtssubjektes, insbesondere der juristischen Person, vor allem aber hinsichtlich der Rechtsstellung des staatlichen Unternehmens, bzw. des Urheberrechts und des gewerblichen Rechtsschutzes. Werte seiner wissenschaftlichen Tätigkeit kann man aber nicht nur auf dem Gebiet der eng gefaßten Zivilistik finden: sie werden auch durch das Arbeitsrecht, sowie durch das Internationale Privatrecht bewahrt; er interessierte sich sogar für das Römische Recht.

Miklós Világhy konnte das erleben was nur wenigen zuteil wird: seine theoretische Arbeit ist in der Rechtspraxis, durch seine erzieherische Tätigkeit sogar im Denken junger Juristengenerationen erschienen. Seine Ideen leben in Rechtsvorschriften. Richterliche Entscheidungen entwickelten sich auf Grund seiner Interpretationstätigkeit, Richter, Staatsanwälte stützen sich auf seine Lehre, machen das von ihm erworbene Wissen und Gesellschaftsanschauung in der Alltagsarbeit geltend.

Die Tätigkeit für die Allgemeinheit ist ein organischer Teil des Lebens von Miklós Világhy. Er lebte niemals isoliert in einem Elfenbeinturm; als Leiter, als hervorragende Figur unserer Öffentlichkeit war er auch außer der Universität mehrseitig tätig. Mit seiner Selbstaufopferung, mit seinen hohen Ansprüchen, mit seiner kritischen Seele hat er ebenso in den wissenschaftlichen Ausschüssen der Akademie, im Juristenverband, in der Gesellschaft für die Verbreitung der Wissenschaften, wie in den Redaktionen, oder in den Verlagsräten ein Beispiel gegeben.

Im Mittelpunkt des Lebens von Miklós Világhy stand das Recht, die Rechtswissenschaft, aber er hat diese niemals von der Gesellschaft getrennt. Er konnte die menschliche Gesellschaft, darin den Ort und die Rolle des Rechts, das Verhältnis zwischen dem Menschen und dem Recht mit der Hilfe seiner Bildung, seiner imponierenden Kultur geschichtlich überblicken. Das Recht hat also für Miklós Világhy die Gesamtheit des Lebens bedeutet, nicht Einengung, sondern Ausbreitung.

Sein wissenschaftliches Werk stellt einen noch lange lebenden Wert dar. Das Beispiel seines Lebens, seine kompromißlose Anspruchsvollkeit in der wissenschaftlichen Arbeit, seine Ergebenheit gegenüber der Wissenschaft, seine selbstlose Hilfsbereitschaft und seine erzieherische Leidenschaft vergessen wir, seine Kollegen, Schüler nie.

K. KULCSÁR

Новая система кооперативного самоуправления

М. ДОМЭ

доцент

Факультет Государства и Права Университета им. Этвеша Лоранда

Автор расчленяет свой трактат на четыре части. В первой части она формулирует понятия кооперативного самоуправления и управления своими делами, а также кооперативной демократии и кооперативной автономии. Несмотря на то, что самоуправление и кооперативная автономия по терминологическому смыслу слова выражают тождественное понятие, применяя их к кооперативам они разъединяются друг от друга. Именно, кооперативная автономия отражает хозяйственную и организационную самостоятельность кооператива, т. е. в более широком смысле отношение кооператива и государства, то обстоятельство, что государство каким способом регулирует роль кооперативных организаций в народном хозяйстве. А в кооперативном самоуправлении воплощается система управления кооперативами и оно как таковое включает в себе управление своими делами, то есть членское руководство, принципы и систему звен кооперативной демократии.

Вторая часть трактата коротко излагает развитие органов самоуправления и освещает объективные и субъективные причины сформирования ныне действующей системы самоуправления.

В третьей части ставятся на передний план изменения, имевшие место в компетенции общего собрания и собрания делегатов; а в четвертой части рассматривается новая форма непосредственной демократии, место, роль и правовое положение коллективов на рабочем месте в новой системе руководства кооперативами.

1. Кооперативное самоуправление, управление своими делами, автономия и кооперативная демократия от начала кооперативного движения принадлежали к центральным вопросам теории и практики кооперативов, и являются центральными вопросами и сегодня. Это кажется естественным, ведь за всеми этими понятиями скрываются также вопросы содержания, которыми определяются существенные элементы кооператива; которые в какой-то реляции связаны с руководством кооперативной организации, и/или с вопросом о связи кооператива и государства, или другими словами с отношением кооператива и общества. И хотя эти вопросы уже около ста лет являются основными вопросами венгерской литературы и науки о кооперативах, до сих пор не сложилась единая точка зрения в отношении элементов содержания, взаимосвязей и разграничения этих понятий, и не было сформулировано общепринятое мнение ни в вопросе о том, что следует собственно говоря понимать под понятием системы кооперативного самоуправления.

То обстоятельство, что по указанным вопросам не сложилась единая точка зрения, одновременно показывает и множественность точек зрения, многочисленность авторов, которые изложили свои позиции, или по крайней мере попытались сформулировать свои мнения, свои точки зрения о содержа-

нии этих понятий. Часть авторов, изложивших свою точку зрения, считает самоуправление практическим проявлением кооперативной демократии, и/или отношением по содержанию между кооперативом и государством,¹ другие воспринимают самоуправление и кооперативную демократию как отдельные самостоятельные понятия,² а имеются и такие, кто говорит, что хотя автономия и самоуправление — это тождественные понятия, по крайней мере по происхождению и терминологическому смыслу слова, однако, несмотря на это, автономия выражает «определенное законом отношение государства и кооператива» вообще, а самоуправление «означает — закрепление в уставе — отношение друг к другу иерархических внутренних организационных единиц и органов».³

По всей вероятности препятствием в пути формирования единой точки зрения было, и может быть и сегодня является, то обстоятельство, что цитированные авторы рассматривали эти вопросы на основе разных подходов, а не в связи с элементами содержания системы руководства кооперативами. А именно, нам кажется — причем этот вывод во многом подтверждают и наши собственные исследования —, что если вопросы кооперативного самоуправления, управления своими делами, кооперативной автономии и кооперативной демократии сформулируются в связи с определением элементов системы управления, то они появляются намного чище, чем в связи с другими вопросами. Однако определение элементов понятия системы руководства до сих пор не было включено в сферу предметного круга венгерской кооперативной литературы — несмотря на то, что система руководства, как общепринятый термин, применяется; только автор этого трактата пыталась применить такую формулировку.⁴

Как это вытекает из вышесказанного, мы пытаемся сформулировать упомянутые понятия во взаимосвязи с элементами кооперативной системы руководства, также с той целью, чтобы этим способствовать формированию единой точки зрения. Однако это положение затрудняется тем, — и я в этом полностью согласна с мнением Ласло Надь — что в законе о кооперативах⁵ не сформулировано недвусмысленно даже и понятие самоуправления, не говоря уже о других понятиях.⁶ Соответствующее положение закона о кооперативах

¹ Cf. NAGY, L.: *A szövetkezeti jog alapkérdései.* (Основные вопросы кооперативного права) Budapest, Akadémiai Kiadó, 1977. p. 336.

² BAK, J.: *A szövetkezetek kollektív tagsági vezetésének egyes újabb szervezeti problémái a felső vezetésben.* (Некоторые новые организационные проблемы коллективного членского руководства кооперативов в высшем руководстве) in: *Szövetkezeti Évkönyv* (Кооперативный Ежегодник) Budapest, Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó, 1975. p. 36.

³ GERGŐ, Z.: *A szövetkezetek szerepe a szocialista társadalomban.* (Роль кооперативов в социалистическом обществе) Budapest, Kossuth, 1966. p. 163.

⁴ DOMÉ, GYULÉ.— FÖLDES, I.— MOLNÁR, I.— SERES, I.— VERES, J.: *Mezőgazdasági termelőszövetkezeti jog.* (Сельскохозяйственное кооперативное право) Budapest, Tankönyvkiadó, 1978. pp. 55—60.

⁵ Cf. § 17 закона № III от 1971 года, измененного указом президиума от 1977 г.

⁶ NAGY, L., op. cit.

выражает, именно, в первую очередь демократизм внутреннего управления, отражающий лишь отчасти связь между государством и кооперативом, то есть ту сторону, что какой простор обеспечивается государством для осуществления кооперативной демократии. С этой точки зрения не являются последовательными и отраслевые нормативные акты.⁷ Вследствие этого текст закона дает очень мало опорных пунктов.

Если мы желаем сформулировать элементы кооперативной системы руководства, то мы должны первично исходить из общепринятого понятия системы. Согласно этому *система* — согласно нашему понятию включая сюда и систему кооперативного руководства — всегда *состоит из определенных элементов*, причем из таких элементов, *которые имеют свое собственное самодвижение, которые находятся в системе связи взаимодействия и взаимной обусловленности* с другими элементами и которые характеризуются тем, что *их самодвижение, развитие и взаимодействие во всех случаях определяется данными общественными, хозяйственными и политическими*. Элементы системы руководства кооперативами вытекают из сущности кооператива: именно, из того, что кооператив — это такое хозяйственное, общественное образование, в котором деятельность предприятия и общественной организации проявляется комплексно, неделимо друг от друга. Из этого вытекает, что кооперативную систему руководства характеризует: а) кооперативное демократическое самоуправление, б) руководство, осуществленное членами, в) специальная иерархия органов самоуправления, г) коллегиальное и единоличное руководство и ответственность, д) взаимная зависимость, е) правовое регулирование и саморегулирование принципов руководства.

Из этой системы понятий недвусмысленно выявляется — без того, чтобы более глубоко изложить содержание отдельных элементов —, что мы демократическое самоуправление кооператива, его систему самоуправления в основном понимаем в качестве комплексного выразителя кооперативной демократии, самоуправления и кооперативной автономии. В качестве такого элемента системы руководства, который включает в себе членское руководство, то есть самоуправление в системе кооперативной демократии; выражает организационную и хозяйственную самостоятельность кооператива в системе народного хозяйства, то есть кооперативную автономию и выражает также такую связь кооператива и государства, в которой государство обеспечивает гарантии для осуществления кооперативной демократии и действительной организационной и хозяйственной самостоятельности. О самоуправлении — согласно нашему мнению — без этих компонентов мы не можем говорить. Самоуправление всегда предполагает кооперативную автономию, которая

⁷ Cf. указ президиума № 32 от 1971 года о кустарных производственных кооперативах, измененный указом президиума № 7. от 1977 года, указ президиума № 35 от 1971 года о потребительских, сбытовых и заготовительных кооперациях, измененный указом президиума № 8. от 1977 года.

согласно нашему пониманию всегда воплощает в себе хозяйственную и организационную самостоятельность кооператива, а в более широком смысле выражает отношение между кооперативом и государством: именно, тот факт, что государство признает кооперативные организации в качестве органичной составной части народного хозяйства, причем в качестве такой хозяйственной единицы, которая функционирует в виде гарантированной правом автономной организации. Это признание не только предполагает, но также делает необходимым членское руководство и ограничение в таком смысле, что это недвусмысленно исключает, чтобы государственные или другие органы непосредственно вмешивались в внутренние дела кооператива, несмотря на санкционирование нарушающих закон актов; с другой стороны означает также обязанность в том отношении, что кооператив обязан осуществлять свою организационную и хозяйственную деятельность в законных рамках.

Из урегулирования кооператива в виде автономной организации вытекает также и то, что деятельность кооператива определяется не только нормативными актами, изданными государством, но также внутренними положениями, созданными кооперативом (устав, положение о деятельности и организации и т. д.); что органы самоуправления должны быть учреждены самим кооперативом и члены в эти органы избираются членами кооператива, далее круг правомочий этих органов и взаимное отношение между органами самоуправления — в определенных законом рамках — определяет коллектив членов кооператива.

Из вышесказанного вытекает, что хотя самоуправление и автономия в терминологическом смысле слова означают то же самое, но несмотря на это если эти понятия желаем приспособить к отношениям кооперативов, то в определенном смысле следует разъединить их, причем таким образом, что кооперативная автономия воплощает в себе организационную и хозяйственную самостоятельность, обеспеченную государством, а самоуправление выражает практическое проявление, осуществление кооперативной демократии, то есть самоуправление является выразителем существа кооперативной демократии, как основного принципа кооперативного движения и кооперативной деятельности.

2. Эта констатация кажется приемлемой, а то тем более, что в правовой литературе — причем в данном случае мы имеем в виду не только венгерскую литературу о кооперативах — можно признать почти единой ту точку зрения, которая кооперативную демократию делит на две группы: на непосредственную демократию и их формами проявления считает самоуправленческие органы кооператива. Впрочем точно такое же положение и в государственной жизни, в политических организациях, а также в случае других хозяйственных органов; то есть мы различаем точно так две формы проявления как в случае социалистической демократии, так и в случае демократии предприятий, или понимая в более широком смысле демократии рабочего места.

Таким образом самоуправление предполагает также и организационную систему и эта организационная система включает в себе непосредственную и представительную формы кооперативной демократии.

Конкретные формы проявления состава органов самоуправления, образующих организационную систему, то есть конкретные формы кооперативной демократии не даны раз на всегда, а постоянно развиваются, изменяются, следуя хозяйственному и организационному укреплению кооперативов, и в связи с этим необходимой дифференциации разделения труда. Повлияли, и по всей вероятности и в будущем будут влиять на разделение труда, и внутри этого на структуру внутренних органов кооператива: территориальный размер кооператива, развитие производительных сил, научно-техническая революция, выдвижение на передний план вопросов повышения эффективности и показателей хозяйствования, специализация, хозяйственная среда, повышение уровня образования членов кооператива, изменение формы жизни, и мы могли продолжать перечисление тех факторов, которые таким или другим образом, однако в каждом случае оказывают влияние на формы кооперативной демократии, на ее практическое осуществление, на распространение процесса демократизации на все более широкие области.⁸

Вышеуказанные факторы оказывают влияние на разделение задач между непосредственными и представительными органами, и внутри этого на их место в самоуправленческой системе кооператива, на их роль, и также на их значение. Для подтверждения этого только в виде примера отмечаем тот факт, что у нас во время начала кооперативного движения, но и после этого в течение около десяти лет в отрасли сельскохозяйственных кооперативов существовали только три формы: *общее собрание* — как коллегия кооперативной демократии по вынесению решений и орган, определяющий принципы деятельности и основные вопросы кооператива; *руководство* — как организатор исполнения решений, вынесенных общим собранием, и как орган по оперативному рассмотрению текущих дел; и *контрольная комиссия* — как институционализированный орган контроля собственником. Эта самоуправленческая организационная система была вполне подходящей для малых кооперативов с относительно небольшим личным составом.

Социалистическое преобразование сельского хозяйства, сплошное расширение социалистических производственных отношений в сельском хозяйстве и, как следствие этого, укрепление кооперативов с точки зрения территории и личного состава, их постоянно повышающееся хозяйственное укрепление в течение относительно короткого времени вызвали необходимость в расширении органов самоуправления. В качестве нового института вступает в ряд органов самоуправления собрание делегатов, как орган, замеща-

⁸ *Szövetkezeti politikai kérdések.* (Вопросы кооперативной политики) Budapest, Kossuth, 1976. p. 82.

ющий общее собрание, комиссия по приусадебным хозяйствам, социальная, культурная комиссии, и целый ряд комиссий, образованных по разным временным делам, и в течение короткого времени появляется также дисциплинарная комиссия и комиссия по рассмотрению правовых споров и по делам о возмещении ущерба.

Таким образом работа внутреннего организационного механизма, механизма руководства все больше дифференцируется и эта дифференциация является характерной не только для сельскохозяйственных кооперативов, но и для кустарных и потребительских кооперативных организаций. С другой стороны, в этом выражается и то обстоятельство, что в руководство кооперативом включается все больше членов, а это является позитивным шагом вперед даже и тогда, если некоторые из новых органов не получили право на вынесение решений, то есть и если эти органы включались только в подготовку решений или в исполнение вынесенных решений. Положительным следует считать это явление между прочим уже и потому, что вовлечение в работу коллегиальных органов, участие в этой работе — согласно нашей оценке — имеют очень важную роль в области формирования человека и его сознания, и таким образом может повысить чувство ответственности по делам коллектива; является подходящим средством для передачи информации в направлении членов коллектива и руководства; таким образом обеспечивается возможность для того, чтобы члены принимали участие в решении таких вопросов, которые с точки зрения кооператива кажутся незначительными, однако с точки зрения отдельных членов квалифицируются очень важными.

Изменение методов руководства народным хозяйством; более широкое и точное формулирование правовых гарантий кооперативной автономии (самостоятельности); влияние научно-технической революции; концентрация и специализация производства расширили дальше круг органов самоуправления и привели к уточнению определения задач, функций, компетенции и взаимоотношения этих органов. Это одновременно привело и к тому, что компетенции дифференцировались дальше, получило точное закрепление, что который из органов должен осуществлять задачи, установленные в нормативных актах и в внутренних положениях, какие дела входят в неотъемлемую компетенцию того или другого органа. Таким образом прекратилась общая компетенция общего собрания и обеспеченная ей возможность, что оно могло любое дело кооператива, в любой стадии рассмотрения привлечь к своей компетенции.

Такое формулирование компетенций таким образом означает и то, что согласно новейшему урегулированию по делам, определенным нормативным актом или уставом, может действовать с исключительной компетенцией только там указанный орган, а другой орган не вправе действовать. Впрочем это является основным положением, осуществляющимся не только в организационном механизме, а несмотря на законодательные исключения относится и

к единоличным руководителям.⁹ Итак, определение в нормативных актах и в уставе задач, входящих в компетенцию органов самоуправления, во всех случаях обеспечивает исключительную компетенцию. До принятия ныне действующих положений, единственным органом с исключительной компетенцией было общее собрание. Такое сформулирование компетенции выдвигает больше коллективную ответственность и ответственность руководителя. Конкретное определение ответственности — согласно нашему мнению — является очень важным результатом процесса демократизации, в котором выражается вытекающее из принципа кооперативной демократии положение, согласно которому решение и исполнение только в сочетании с ответственным руководством может служить интересам коллектива.

3. Сегодня *деятельность кооперативов*, организационное руководство и управление ими все больше требует *выдвижения на передний план представительных форм и распространения на более широкие области форм непосредственной демократии*. Кроме вышеуказанных оснований это является необходимым также и потому, что тот основной тезис кооперативной демократии, согласно которому право на решение следует поместить там, где оно может сочетаться с необходимым специальным знанием и с ответственностью, сегодня уже не банальный тезис без всякого основания, а все больше выражает действительность. Решение по существу может возникнуть только там, где информация, заинтересованность и ответственность совпадают,¹⁰ и если эти принципиальные тезисы совпадают с требованием практики, если и практика считает их верными, то по всей вероятности могут быть исключены случаи вынесения формальных решений. Именно, формальное решение, несмотря на то, что оно было вынесено в демократических рамках, по основанию чуждо демократии.

Упомянутые основные тезисы были широко учтены и в ходе внесения изменений в законодательство в 1977 году. Это выражается и в переустройстве функций органов самоуправления, в том, что более или менее удалось группировать компетенции таким образом, что законодательное закрепление компетенции уже не превращается в источник формальных решений. Это особенно относится к *общему собранию*, которое не только вследствие возросшей численности членов, а также и вследствие сложности вопросов, входящих в его компетенцию, в ходе прошлых лет в целом ряде вопросов молчало, то есть вынесло решение без того, чтобы обсудило бы решение по существу. А на это молчание принуждали общее собрание также и наши нормативные акты, так

⁹ Cf. абзац 4 § 28 постановлении Совета Министров № 7/1977. (111. 12), изданного для исполнения закона № 111 от 1967 года, измененного указом президиума № 34 от 1971 года и указом президиума № 9 от 1977 года, согласно которому: «Руководство по вопросам, входящим в компетенцию работников, занимающих более высокие руководящие должности, далее в компетенцию руководителей заводов может вынести решение лишь в интересах предупреждения ущерба.»

¹⁰ Cf. Szövetkezeti politikai kérdések. op. cit. p. 88.

как передали в исключительную компетенцию общего собрания решение таких вопросов, о которых уже при принятии нормативных актов было ясно, что могут привести только к формальным решениям. В течение длительного времени был живучим подход, ставивший в центр общее собрание, такое понимание, что только такое решение может быть истинно демократическим, может служить интересам всего коллектива, которое было вынесено всеми членами. Практика кооперативного движения сегодня уже преодолела этот подход, и требует скорее такие решения по существу, которые служат интересам отдельных членов и всего коллектива, даже и тогда, если в вынесении решений члены могут участвовать только посредством своих представителей.

Впрочем, при определении компетенции общего собрания, согласно нашей оценке, закон о кооперативе, а также нормативные акты о кустарных и потребительских кооперативных организациях исходят из реальностей намного больше, чем в случае нормативных актов о сельскохозяйственных кооперативах. Здесь прежде всего отмечаем передачу в компетенцию общего собрания годового плана, баланса и заключительного отчета. И мы говорим это, несмотря на то, что этот вопрос передан в компетенцию общего собрания также соответствующим законодательством о кустарных кооперативных организациях. А именно, сегодня размеры, и вследствие этого и количество членов кустарных и сельскохозяйственных кооперативов отличаются друг от друга, и разным является также состав, структура членов. В кустарных организациях может быть не так сложные и трудные вопросы, связанные с годовым планом и заключительным отчетом, чем в многопрофильных сельскохозяйственных производственных кооперативах; с другой стороны члены кустарных кооперативов по большей части специалисты, которые много лучше разбираются в плановых показателях, уже из-за их специализации, чем члены сельскохозяйственных кооперативов. Согласно нашему мнению является безусловно обоснованным, чтобы вопрос о плане фигурировал на повестке дня общего собрания, однако здесь мы имеем в виду не подробный план и конкретные показатели плана, а плановые программы, перспективные представления. По программе можно высказываться в сущности, и ее можно объяснять; конкретные плановые показатели, особенно если они излагаются без всяких объяснений, уже трудно понимать. Нельзя выступать к членам кооператива с ожиданием, чтобы они были универсальными специалистами и разбирались во всех вопросах. В каждой области жизни мы встречаемся со специализацией разделения труда, каким образом можем мы ожидать при таких условиях от членов производственных кооперативов, чтобы они обладали универсальными знаниями?

Передача основных показателей плана в компетенцию общего собрания может предполагать лишь формальное решение, так как подробное обсуждение годового плана, заключительного отчета и баланса с одной стороны входит в компетенцию коллективов рабочих мест, с другой стороны в компетен-

цию собраний делегатов, таким образом на общем собрании имеет место ни что иное, чем формальное одобрение уже раньше подробно обсужденного плана. Этим вызывается также проблема во времени, так как что должно состояться раньше: должно ли общее собрание утвердить основные показатели и на этом основании следует рассмотреть на собрании делегатов подробные плановые показатели и принять решение по этому вопросу, или после обсуждения должно собраться общее собрание и одобрить основные показатели уже подробно разработанного плана. А что будет, если оно не одобрит эти показатели, или в противном случае, что будет, если в ходе подробного обсуждения выяснится, что основные показатели подлежат изменению? Кажется, что все эти вопросы в ходе практического исполнения следует снова обдумать и при разработке устава следует приспособляясь к практической жизни урегулировать конкретные вопросы.

В остальном компетенция общего собрания предполагает вынесения решений по существу, все входящие сюда вопросы такие, по которым члены кооператива могут высказываться по существу дела.¹¹

Новое место и новую роль получило в системе органов самоуправления *собрание делегатов*, которое до сих пор — как на это я уже ссылалась — было органом, замещающим общее собрание; или согласно представлениям законодателя оно было бы таким органом. Уже наше законодательство от 1959 года обратило на этот институт большое внимание и сформулировало и такую норму, согласно которой общее собрание отчасти или полностью может передать свою компетенцию собранию делегатов. Законодательство от 1967 года в этом отношении является в некоторой мере более сдержанным, так как, хотя оно предусматривает право на передачу компетенции, однако в некоторых вопросах распоряжается о запрете такой передачи. Такой запрет относился: к принятию и изменению устава, к избранию руководства и также председателя и членов контрольной комиссии, к их устранению и отознанию, к решению по вопросу о правовом положении кооператива (объединение, разъединение и т. д.) и к утверждению заключительного отчета. Законодательство от 1971 года суживает дальше правомочия собрания делегатов, так как пред-

¹¹ Действующие нормативные акты (смотри по этому вопросу прим. 9) передают в исключительную компетенцию общего собрания: а) определение устава, б) избрание председателя, заместителя председателя, членов руководства, председателя и членов контрольной комиссии и арбитражной комиссии, избрание председателя комиссии женщин, а также отзыв, отстранение от должности и исключение из кооператива этих лиц, в) установление перспективных среднесрочных планов, а также утверждение годовых планов, баланса, и основных показателей заключительного отчета, г) решение по вопросу о вступлении в территориальный (отраслевой) союз и о выходе из такого союза, д) решение по вопросу об объединении (слиянии), разделении (выходе), преобразовании, прекращении кооператива, е) в случае кооперативов со специальной деятельностью определение размеров и сроков общего пользования землями, ж) избрание делегатов на собрание, созданного для избрания делегатов на съезд, избрание делегатов на съезд территориального союза, и з) вынесение решения по всем вопросам, по которым члены согласно уставу предусмотрели компетенцию общего собрания.

усматривает, что вопросы, входящие в исключительную компетенцию общего собрания, не допускается передать. Тогда же в нем не указаны такие не входящие в компетенцию общего собрания задачи, решение которых входило бы в компетенцию собрания делегатов. Можно сказать, что законодательство от 1959 года было в этом отношении более современным, чем законодательство от 1971 года, так как оно оставило на внутреннее урегулирование, на волю членов, желают ли они решение общих дел привязать к формам непосредственной демократии, или представительной демократии.¹²

Новое место и новая роль собрания делегатов в нынешнем урегулировании подтверждаются тем, что была отменена его роль в области замещения общего собрания. С одной стороны, оно получило в системе самоуправления самостоятельные функции, которые не могут быть изъяты из его компетенции,¹³ а с другой стороны в текст закона было прямо включено указание на то, что собрание делегатов является руководящим коллегиальным органом кооператива, действующим на основе принципа представительства, который состоит из выборных делегатов.

Точное начертание компетенции в значительной мере подчеркивает практическое значение собрания делегатов, причем значение этого органа подчеркивается и тем, что в его компетенцию входит обсуждение и вынесение решений по основным вопросам, связанным с деятельностью, с хозяйствованием кооператива. Собрание делегатов в результате меньшего по сравнению с общим собранием состава является более гибким, чем общее собрание, и оно состоит из наиболее разумных членов кооператива, проявляющих большой интерес к делам кооператива, лучше ориентирующихся во взаимосвязях (если в практике это не так обстоит, то за это виноват не законодатель, а сама практика), поэтому оно уже и вследствие своего состава является более пригодным для принятия решений по существу.

¹² Согласно §-у 51 указа президиума № 7 от 1959 года, если число членов кооператива или отношения поселений предоставляют для этого соответствующее основание, то устав может передать круг полномочий общего собрания отчасти или полностью собранию делегатов.

¹³ В компетенцию собрания делегатов входит: а) изменение устава - на основе нормативного акта или на основе директивы органа по охране интересов, б) избрание должностных лиц, их освобождение, отзыв, отстранение от должности, поскольку это не передано в компетенцию общего собрания, в) подробное обсуждение годового плана, баланса, заключительного отчета, и их принятие, г) участие в основании объединения, выступающего в качестве юридического лица, решение по вопросу о вступлении в такое объединение, о выходе из него, и о прекращении объединения, далее вынесение решений, относящихся к такому объединению и значительно затрагивающих имущество кооператива, д) определение принципов использования результатов хозяйственной деятельности, е) привлечение к ответственности должностных лиц и работников, занимающих более высокие руководящие посты, ж) установление системы измерения и оплаты труда, а также определение условий оплаты и премирования работников, занимающих более высокие руководящие посты, з) согласие к созданию специальной группы внутри кооператива, и) в случае кооператива со специальной деятельностью определение способа и размера взноса членов, и времени исполнения, й) вынесение решения по делам, переданным уставом или общим собранием в его компетенцию.

В новой системе самоуправления получили более конкретную роль *руководство* и председатель, причем намного лучше отграничились и стали более конкретными также задачи руководства. Это выражается, с одной стороны, в правовом урегулировании, где предусмотрено, что руководство имеет право принимать меры по делам, входящим в компетенцию работников, занимающих более высокие посты, и в компетенцию руководителей отделов, только в интересах предупреждения ущерба; с другой стороны в том тексте, который выражает, что руководство кооператива и другие руководители кооператива по таким делам, которые затрагивает кредитное хозяйство, разделение доходов не в праве решать без предварительного ознакомления с мнением первого руководителя денежного хозяйства, а по делам, затрагивающим законность деятельности, договоров, заключенных в рамках хозяйствования, и других значительных правовых вопросов, без заслушивания мнения юрисконсульта.

Эти нормы по нашей оценке требуют необходимой координации работ, вопросы, входящие в специальные области, согласно этим нормам следует передать в компетенцию соответствующих специалистов, а именно не только в том смысле, чтобы они там выполняли исполнительные функции, а и в том смысле, что без них, без их совета исключается возможность принятия любых мер.

4. Таким образом выборные органы кооперативного самоуправления ныне действующим регулированием более или менее получили надлежащее место, и согласно нашей оценке тоже самое относится и к компетенции общего собрания. Согласно нашей оценке основанием такого преобразования служило и являлось предпосылкой закрепление в нормативном акте правового положения и компетенции *коллективов рабочих мест*,¹⁴ урегулирование коллективов рабочих мест в качестве правового института. Без этого органа, именно, можно было бы поставить под вопросительный знак между прочим, например, сокращение функций общего собрания, или выдвижение в соответствии с этим на передний план собрания делегатов. Коллективы рабочих мест могут однако прекратить и такие опасения, даже не говоря уже о том, что они сегодня выступают в качестве таких звеньев непосредственной демократии, которые стали необходимыми в системе укрупненных кооперативов.

Согласно нашему мнению в этом отношении наиболее ясное урегулирование содержится в указе о кустарных кооперативных организациях, где сказано, что следует понимать под коллективом рабочего места и какие правомочия может иметь эта единица организации труда, причем указ определяет и то, которые из этих правомочий принадлежат исключительно только чле-

¹⁴ Согласно действующему праву: Коллективы рабочих мест это такие формы непосредственного осуществления кооперативной демократии, в которых участвуют на совещаниях члены кооператива, рабочие и служащие, систематически работающие члены семьи, и они по вопросам, связанным с трудом, имеют равные права.

нам кооператива, и которые также и служащим.¹⁵ К такому толкованию мы можем прийти только на основе интерпретации положений указа о сельскохозяйственном производственном кооперативе. Учитывая все это, кажется, что мы без того, чтобы одеть их в единую форму и оставить без внимания различные особенности кооперативов.

Согласно нашему мнению под коллективом рабочего места и в сельскохозяйственных производственных кооперативах следует понимать коллективы, работающие в той же области работы, которые разъединяются от других организационных единиц по месту или по отрасли работы. Именно, внутри отраслевого разъединения может привести к образованию коллектива и географическое обособление, особенно в том случае, когда кооператив включает в себе ряд поселений. Круг задач коллективов рабочих мест можно определить в уставе отличающимся от нормативных актов способом — однако, естественно без нарушения нормативного акта —, более расчлененно и более подробно.¹⁶ Можно сформулировать круг тех вопросов, по которым решения выносит коллектив, по которым дает предложения, или по которым следует за и против его предварительное мнение. Различение между решением, выражением мнения и дачей предложения очень хорошо выражается в указе о кустарных кооперативах; причем здесь точно сформулировано и то, что по вопросам, входящим к самоуправленческим правам членов, рабочие и служащие даже и в этом коллективе получают только право выразить свое мнение; тогда же право на выбор делегатов может принадлежать исключительно только членам кооператива.

Более удачным является также внутреннее положение *о руководителе совещания на рабочем месте*, хотя круг правомочий руководителя не урегулирован. Вследствие этого на практике может стать спорным вопрос о том, что отраслевой руководитель звена организации труда может ли быть одновременно и руководителем совещания, или для исполнения этой задачи следует избрать отдельное лицо? Если избирается отдельное лицо, то оно имеет ли только административную функцию, или также функцию по существу. А если оно не имеет функции по существу, то почему избирается? Практика на поставленные вопросы дала разные ответы. Однако руководство кооператива все еще не во всех случаях оценивает соответствующим об-

¹⁵ Cf. § 20 указа о кустарном кооперативе.

¹⁶ Совещание коллектива рабочего места: а) избирает, освобождает, или может отозвать делегатов на собрание делегатов, б) избирает на срок двух лет руководителя совещания, решает о его отзыве, освобождении, в) выступает с инициативой и организует в коллективе социалистическое соревнование и новаторское движение, г) может выступить с инициативой по награждению членов коллектива, д) выносит решения по вопросам, связанным с исполнением, оплатой труда, социальными услугами, если эти вопросы нормативным актом, или в рамках устава внутренними положениями переданы в компетенцию коллектива.

Материал повестки дня общего собрания и собрания делегатов должен быть коллективами заранее обсужден, причем замечания и предложения следует представить общему собранию или собранию делегатов.

разом значение совещаний и еще не во всех кооперативах были эти совещания включены в систему самоуправления в таком понимании, как это было предусмотрено по намерению законодателя.

Положения законодательства о кооперативе и о кустарных кооперативных организациях в отношении коллективов рабочих мест являются лучшими уже и потому, что считают коллектив рабочего места естественной единицей, такой естественной единицей, как и общее собрание. До сих пор ни в одном нормативном акте не было сказано, из сколько членов должно состоять общее собрание кооператива, и такое положение нельзя признать счастливым и в случае коллективов рабочих мест.¹⁷ Такое ограничение не оправдано между прочим и по той причине, что абсолютные числа не всегда пригодны для того, чтобы бюрократически разделить естественное образование, и лишают его содержание именно той особенности, которая является ее сущностью. А в коллективах рабочих мест по нашему мнению сущность заключается именно в том, что в них обсуждаются основные вопросы кооператива — то есть такие вопросы, в которых выражаются и их специальные интересы; что они при учете нормативных актов и внутренних положений непосредственно могут решать вопросы, затрагивающие данное звено и связанные с работой; что они могут непосредственно обсуждать свои собственные дела, обмениваться мнениями по вопросам работы. Если существование таких коллективов мы не связываем с естественным образованием — которое впрочем отнюдь не является результатом случайности, так как речь идет о сознательно сформированных организационных единицах кооперативной хозяйственной деятельности, отражающих ее особенности --, а рассуждаем в числах или в процентах, то мы подрываем именно непосредственность, демократическое рассмотрение дел коллектива. На этом основании мы считаем более подходящими положения, относящиеся к кустарным кооперативам, учитывая то, что они намного лучше приспособляются к требованиям практической жизни.¹⁸

Следует поддержать и внедрить и в практику сельскохозяйственных кооперативов ту инициативу, чтобы коллективы рабочих мест получили какое-нибудь право при принятии на работу трудящихся, -- членов и рабочих, служащих --, входящих в состав их коллектива, ведь хорошая или плохая работа коллектива в основном зависит от работы тех, кто входит в коллектив, и поэтому не безразлично, кто будет принят на работу. Этим одновременно выражается и мысль о том, какое значение имеет вовлечение коллективов рабочих мест в организационную жизнь кооператива, по крайней мере таким же важным делом является передача малым коллективам правомочий по вопросам, связанным с дисциплиной труда, с качественной работой,

¹⁷ Согласно действующему праву коллектив рабочего места должен состоять не менее чем из 20, а не более чем из 100 человек.

¹⁸ Указ о кустарных кооперативах не определяет количество участников коллектива рабочего места.

с усилением воспитания нарушителей дисциплины внутри коллектива. Воспитание членов сельскохозяйственного производственного коллектива, расширение их культурных и профессиональных знаний, в небольших коллективах приводит к лучшим результатам, чем в больших коллективах. Было бы целесообразно урегулировать во внутренних правилах также правовое положение руководителя коллектива рабочего места по данной специальности. Здесь мы имеем в виду прежде всего правовое положение внутри данного коллектива, более этого, следовало бы разработать и внутренние нормы данного коллектива, которые действовали бы только в этом коллективе.

А именно, организационное положение и положение о деятельности, а также положения о трудовых делах и охране труда содержат правила, относящиеся к всему кооперативу, то есть эти положения регулируют только основные вопросы и не могут охватить частные вопросы всех организационных единиц, коллективов рабочих мест. Такие общие правила содержатся и в нормативных актах, и в уставах. Если правомочия, компетенция и правовой статус данного коллектива закрепляются в общей формулировке, в отношении каждого члена и каждого коллектива, а конкретные правомочия данного коллектива организационной единицы, включая сюда и конкретные правомочия руководителя коллектива рабочего места, не будут определены, то и правомочия по вынесению решений, а также и деятельность этих коллективов остаются лишь на уровне общих вопросов. Но если порядок деятельности отдельных коллективов рабочих мест сформулированы, то есть если разработаны внутренние нормы коллектива, то в таком случае на передний план выдвигается не только компетенция здесь рассматриваемого совещания, а весь коллектив как органическая единица, в которой совещание обеспечивает только одну из организационных рамок рассмотрения общих тел. Этим формулированием мы отнюдь не желаем уменьшать значение совещаний, мы хотели только обратить внимание на то, что совещание только одна из возможных форм выражения, а элементы содержания коллектива должны сформировать члены кооператива и члены их семей, а также рабочие и служащие, работающие в тех же организационных рамках.

Роль коллектива рабочего места становится более пестрой и подчеркивается значение коллектива кроме вышесказанного также вследствие того обстоятельства, что в этом коллективе в отношении правомочий и обязательств, связанных с работой, члены семьи действительных членов кооператива, а также рабочие и служащие кооператива имеют такое же правовое положение, как и члены кооператива. Такое урегулирование согласно нашему мнению разрешает такую проблему, которая принадлежала к одной из существенных и до сих пор нерешенных проблем. Этим исключается та противоречащая основным принципам демократии практика, согласно которой члены семьи и рабочие и служащие в связи с их трудом имели лишь обязанности, а были исключены из процесса вынесения решений. Следует исходить из того, что если

современные условия в области рабочей силы, социальное положение членов кооперативов, а также другие общественные связи требуют в кооперативах применения труда не только членов кооперативов, а также членов их семьи, далее и рабочих и служащих, то соответствующие последствия этого следует вывести и в законодательстве. Согласно нашему мнению в этом вопросе законодательство дошло к правильному заключению тем, что лица, которые работают вместе, по вопросам, связанным с исполнением работы, не только несут те же обязанности, но также получили такие же права.

В заключение констатируем, что согласно нашему убеждению венгерское действующее законодательство осмотнительно и дифференцированно урегулировало положение органов самоуправления кооперативов, их компетенцию, статус и место во внутренней системе руководства, и эти нормы на практике применяются с правильным содержанием, итак полное развитие кооперативной демократии уже зависит от подхода членов кооперативов.

Das neue System der Selbstverwaltung der Genossenschaften

von

M. DOMÉ

Die Studie wird in vier Teilen gegliedert. Im ersten Teil formuliert die Autorin den Begriff der genossenschaftlichen Selbstregierung und Selbstverwaltung, sowie der genossenschaftlichen Demokratie und Autonomie. Laut der Autorin weichen Selbstverwaltung und Autonomie der Genossenschaften auf die Genossenschaften adaptiert voneinander ab. Die Autonomie läßt die wirtschaftliche und organisationelle Selbständigkeit der Genossenschaft zum Ausdruck kommen, bedeutet also im weiteren Sinne das Verhältnis von Staat und Genossenschaft; jene Tatsache, auf welche Weise der Staat die Rolle der Genossenschaften in der Volkswirtschaft regelt. Die genossenschaftliche Selbstverwaltung bedeutet aber das System der Führung der Genossenschaft, die als solche die Mitgliedsleitung, die Prinzipien und das Forumssystem verkörpert. Die Autonomie der Genossenschaft ist also gegebenenfalls Voraussetzung der Verwirklichung des Selbstverwaltungssystems.

Im zweiten Teil der Studie stellt die Autorin die Entwicklung der Selbstverwaltungsorgane skizzierend dar, sowie die objektiven und subjektiven Ursachen des gegenwärtig geltenden Selbstverwaltungssystems.

Im dritten Teil werden die Veränderungen der zum Kompetenzkreis der Versammlungen und der Leitung gehörenden Angelegenheit in den Vordergrund gestellt. Der vierte Teil erörtert die neue Form der unmittelbaren Demokratie, die Rolle der Gemeinschaften am Arbeitsplatz und ihre Rechtsstellung im neuen System der genossenschaftlichen Leitung.

The new system of self-government at the co-operatives

by

M. DOMÉ

The author divides her paper into four parts. In Part I she formulates the concepts of self-government and self-administration at the co-operatives, respectively the concepts of democracy and autonomy at the co-operatives. According to her views, in spite of the fact that self-government and autonomy have the same content of meaning as far as the terminology is concerned, if we adapt them to the co-operatives, they separate from each

other. The autonomy expresses the economic and organisational independence of the co-operative, i.e. the relation between co-operative and state, how the role of the co-operatives is regulated by the state. The self-government of the co-operative presents the management system of the co-operative and as such it contains the self-administration i.e. the management by the members and the principles and forum system of the co-operative democracy. Thus, it is the precondition of the realization of the autonomy of the co-operative and of the self-government system.

The second part of the paper shows the development of the self-government organs in outlines, i.e. it shows what objective and subjective reasons shaped to recent self-government system.

Part III stresses the importance of the changes of the candidate assembly, the public meeting and the management as far as their issues are concerned. Part IV discusses the new form of direct democracy, namely the place, role and legal status of the workplace collectives in the new system of the co-operative management.

Der zivilrechtliche Umweltschutz und die Möglichkeit einer Bürgerklage im ungarischen Recht

von

L. SÓLYOM

Leitender wissenschaftlicher Mitarbeiter
Institut für Staats- und Rechtswissenschaften der
Ungarischen Akademie der Wissenschaften

Der erste Teil der Abhandlung stellt die Rechtsprechung der ungarischen Zivilgerichte in Fällen der Umweltverschmutzung dar. Die Studie stellt fest, daß es sich in diesen Fällen überwiegend um einfache Schadenersatzangelegenheiten handelt, um dann die Gerichtspraxis nach folgenden Gesichtspunkten zu untersuchen: Anwendung der objektiven oder subjektiven Haftungsgrundlage, die Rolle von Grenzwerten, Beweisprobleme, Maß des Schadenersatzes und Schadenersatzmilderungspflicht.

Der zweite Teil analysiert die grundsätzlichen Bedingungen einer Bürgerklage im Umweltschutz nach ungarischem Recht. Der Verfasser sieht den Grund für die Wirkungslosigkeit der zivilrechtlichen Mittel im Umweltschutz in der überlieferten individuellen Anschauung, die in unserem ganzen Zivilrecht noch herrscht. Andererseits weist die Abhandlung auf die ermunternden Zeichen der immer größeren Rolle der Gruppeninteressen in unserem rechtlichen und politischen Leben hin. Auf Grund dieser Entwicklung schlägt der Verfasser die Einführung einer Bürgerklage in den Umweltschutzsachen vor, in der das Recht zur Prozeßführung nicht nur dem Staatsanwalt und den gesellschaftlichen Organen, sondern einem jeden Staatsbürger zustehen würde.

I. Zivilrechtlicher Umweltschutz in der Rechtsprechung

1. Zivilrechtliche Mittel des Umweltschutzes und ihre Anwendung in der Gerichtspraxis

Im Umweltschutz spielen die überlieferten Mittel des Zivilrechts die praktisch wichtigste Rolle: die Haftung für außervertraglich verursachte Schäden, bzw. die Nachbarrechte. Innerhalb des Instituts der Haftung ist das Verhältnis der Verschuldenshaftung bzw. der strengeren Haftungsformen wechselnd; die allgemeine Tendenz ist offensichtlich, daß die letzteren immer mehr vorherrschen. Die speziellen Rechtsnormen dieser Art sind nicht so sehr wegen der strengen Haftungsgrundlage, sondern wegen der angeschlossenen Schadensverteilungs- und Deckungsmechanismen (Versicherung, Entschädigungsfonds, bedingungslose Schadloshaltung durch den Staat) bedeutend, die Gerichte erheben ja auch bei der Anwendung der Verschuldenshaftung sehr strenge Sorgfaltserfordernisse. Die spezifisch für den Umweltschutz geplante

Lösungen des Zivilrechts wären von der Umweltschutzgesetzgebung zu erwarten. Wir werden jedoch in dieser Erwartung enttäuscht, da diese Bestimmungen auf die Anwendung der Normen des »Zivilrechts« im allgemeinen weiterverweisen.

Das Grundinstitut der Umweltschutzrechtsprechung scheint die Schadenersatzhaftung zu sein. Ein auffallendes Zeichen dafür ist, daß die Anwendungsmöglichkeiten des Zivilrechts im Umweltschutz auf Grund der Brauchbarkeit der Schadenshaftung beurteilt werden. Letztere wird bei ungarischen Autoren als »wirksamstes Mittel«¹ des Zivilrechts erörtert, und auch die wenigen Fälle des Nachbarrechts werden in der ungarischen Gerichtspraxis zu Schadenersatzfällen umgeformt.

Das alles kann überraschend sein, umso mehr, weil man in der ungarischen Rechtsliteratur die Besorgnisse von Anfang an kennt und darlegt, die letzten Endes auch bezweifeln, daß der Schadenersatz im Umweltschutz verwendbar ist. Es sind auch die Beweisschwierigkeiten und alle technischen Probleme bekannt, die sich im Zuge der Kumulation der Schäden ergeben, des weiteren die Unmöglichkeit der Beweisführung in Bezug des Verschuldens des Schadenersatzstifters usw. In der Literatur wird in breitem Kreise erörtert, daß nur ein Teil der Umweltbelastungen als Schaden im zivilrechtlichen Sinne qualifiziert werden kann (bis 1977 war der Schadenersatz für immaterielle Schäden in Ungarn nicht möglich), es wird auch die Frage aufgeworfen, ob die Haftung des Verschmutzers für den Schaden festzustellen ist, der von einer Emission innerhalb der Grenzwerte entsteht, und schließlich der Umstand betont, daß nur ein Teil der Geschädigten in einem Zivilprozeß seinen Schadenersatzanspruch geltend macht.

Es ist jedoch klar, daß sich diese Probleme bei uns aus einer allgemeinen theoretischen Fragestellung ergeben. Die Rechtsprechung bewegt sich vorderhand grundsätzlich in der viel engeren und einfacheren Welt der vor ihr aufgeworfenen Fälle. Diese Prozesse sind noch ohne besondere Probleme in die Rahmen der überlieferten Schadenersatzlösungen einzufügen.

In der einheimischen Praxis spielt die nachbarrechtliche Verpflichtung zur Unterlassung eine unbedeutende Rolle, und von den ansonsten favorisierten Haftungsnormen fehlt die Präventivklage gegen drohende Gefahr (ZGB § 341) vollständig. Die Zurückhaltung kann mit der Rolle der Gerichte in der Macht-hierarchie zusammenhängen; man mißt diesen Sanktionen solche Tragweite bei, daß ihre Geltendmachung mehr durch Verwaltungsakte als auf dem gericht-

¹ KILÉNYI, G.: *Polgári jogi eszközök a környezetvédelem szolgálatában* (Zivilrechtliche Mittel im Dienste des Umweltschutzes.), *Jogtudományi Közöny*, 1976. p. 285., BOGYAI, M.: *A környezetszennyezés jogi szankciórendszere* (Das Sanktionssystem der Umweltverschmutzung), *Jogtudományi Közöny*, 1972. p. 368. GÁTOS, GY.—LÁBADY, T.: *Kárfelöltség a környezet védelmében* (Schadenshaftung für Umweltverschmutzung), Referat an der Umweltschutzkonferenz, Szombathely, 6—10. Sept. 1976.

lichen Wege möglich zu sein scheint.² In diesen Fällen ist die Revision der Verwaltungsbeschlüsse oft unvermeidbar; hier erfahren wir gleichfalls, daß der Schadenersatz (teils) zur Tarnung der offenen Revision verwendet wird.³

Im folgenden befassen wir uns — der Gerichtspraxis entsprechend — vor allen Dingen mit den Problemen der Schadenshaftung.

2. Objektive oder subjektive Haftung?

a) Der Umweltschutz gehört zu den neuesten Eroberungen der objektiven Haftung. Trotzdem hat die subjektive Haftung — wenigstens in formeller Hinsicht — eine gewisse Rolle, und zwar hauptsächlich in den Fällen, wenn irgend eine neue Umweltschutznorm die objektive Haftung nicht vorschreibt.

Die Trennung zwischen schuldhaftem und schuldlosem Verhalten ist jedoch nicht scharf. Die Grenzen der objektiven und subjektiven Haftung nähern sich schon auch als Folge der hohen Sorgfaltsansprüche die den Betrieben gegenüber erhoben werden, andererseits werden das Verschulden und die Rechtswidrigkeit wegen des in den individuellen Genehmigungen und Grenzwerten »erwarteten« Verhaltens verschwommen.

In der ungarischen Gerichtspraxis hatten die Schadenersatzfälle aufgrund des § 339 des ZGB (Verschuldenshaftung, Hauptregel der Verantwortlichkeit) eine wichtige Rolle. In den Entscheidungen wurde jedoch nicht ausführlich beschrieben, worin das Verschulden der Beklagten bestand. Einige aus den Urteilen herauszulesenden, erfolglosen Exkulpationsgründe orientieren uns über die Strenge des Sorgfaltserfordernisses. Zum Beispiel die Zementfabrik »ging trotzdem sie einen Waldstreifen zum Staubschutz anpflanzte, nicht so vor, wie es im allgemeinen zu erwarten war« — wobei diese Maßnahme ohnehin vorgeschrieben ist; (Pf. I. 20.133/1971. — falls nicht anders bezeichnet, alle Urteile sind die des Obersten Gerichts.) Die Staubemission ist einem Tonerdenwerk auch dann zur Last gelegt worden, wenn es eine Anlage zum Abfang des Staubes bis zu 99% einsetzte (Pf. I. 20.500/1971). Gleichfalls auf dem Boden der subjektiven (in diesem Falle vertraglichen) Haftung bleibt die Sache, in der das Oberste Gericht die Wasserbewirtschaftungsgemeinschaft, die mit »Dikonirt« verschmutztes Wasser liefert, trotzdem für schuldhaft erklärt, daß die vorgeschriebenen und durchgeführten Untersuchungen der Wasserqualität diesen chemischen Stoff nicht nachweisen konnten, sogar dies nur mit einem chromatographischen Verfahren möglich ist, das nicht verbindlich ist, und nur mit einer sehr kostspieligen Einrichtung durchgeführt werden kann. (Pf. I. 21.189/1972).

² BOGYAI, M.: op. cit. p. 372., KILÉNYI, G.: *A hatósági kötelezési jogkör a környezetvédelem szolgálatában* (Die behördliche Verpflichtungskompetenz im Dienste des Umweltschutzes), Jogtudományi Közlöny, 1977. p. 666.

³ KILÉNYI, G.: in Anm. 1. op. cit. p. 288.

Wir finden auch solche Fälle, in denen das Gericht ausführlicher darlegt, warum das Verhalten dem Beklagten vorwerfbar ist. Zum Beispiel im Prozeß P.törv. III/b. 20.282/1966, weil die beklagte Fabrik an ihren Absitzgruben jahrelang nichts geändert, diese teils nicht gebraucht, und in vernachlässigtem Zustand gehalten hat. Im Falle P. törv. I.20.490/1967 konnte das Fabrikwasser der Beklagten im allgemeinen nicht als »schadhaft umweltverschmutzend« qualifiziert werden, und auch die Anwendung einer Kläranlage war nicht verbindlich. Im gegebenen Fall hat sich die Strömung eines Nebenarmes des Flusses wegen Überschwemmung des Hauptarmes verlangsamt, die Verschmutzung wurde so konzentriert, schritt über die Grenzwerte, und zog eine ausgedehnte Fisch-Verendung nach sich. Das Oberste Gericht hat das Verschulden der Beklagten in seinem auf § 339 ZGB gegründeten Urteil damit begründet, daß der Maßstab der zu erwartenden Sorgfalt in der geänderten außerordentlichen Situation strenger ist, und die Fabrik mit größerer Sorgfalt hätte verfahren müssen.

Der Schadenersatz wird in den Gerichtsurteilen auch wegen des Verbaus der Aussicht mit § 339 ZGB begründet. Auch in diesen Fällen ist die absurde Überspannung der Zumutbarkeit offensichtlich: das Verhalten der Beklagten entsprach ja in jeder Hinsicht der — immer individuellen — Baugenehmigung, sie haben trotzdem nicht mit der in der gegebenen Lage zumutbaren Sorgfalt verfahren.

b) *In der ungarischen Gerichtspraxis* ist dabei auch die Entwicklungslinie zu beobachten, wonach der Bereich der Haftung für Schäden aus Quellen erhöhter Gefahr Stufe um Stufe ausgedehnt wird. Zugleich hat sich anfangs auch die Richtung gehalten, die die Anwendung der objektiven Haftung deswegen abwies, weil die Umweltverschmutzung mit der erhöhten Gefahr der Betriebe in keinem Zusammenhang stehe.⁴

Den Ausgangspunkt für die Ausdehnung der objektiven Haftung bildete die Rechtsprechung in Bezug der Verwendung von Giftstoffen Mitte der 60-er Jahre (Schadenersatzprozesse als Folge von Berieselung und Unkrautbekämpfung mit Chemikalien, in denen der Aspekt des Umweltschutzes bewußt nicht auftauchte). Die Hauptlinie der Urteilspraxis war die objektive Haftung auf dem Grund, daß die erhöhte Gefahr von der Art der Verwendung unabhängig durch den Giftstoff selbst vertreten wird. Der nächste Schritt war am Anfang der 70-er Jahre die Anwendung der so fest gewordenen objektiven Haftung auf die Schäden die durch aus Fabrik-Schornsteinen ausgeströmte giftige Stoffe gestiftet wurden.⁵ Die qualitative Änderung hat schließlich das Problem gebracht, ob es begründet ist, zwischen industriellen Umweltverschmut-

⁴ Pf. IV. 21.132/1964., bzw. Pf. IV. 21.136/1964., beide wegen Luftverschmutzung, in beiden wurde Schadenersatz aufgrund des Verschuldens zuerkannt. In der zweiten Sache wurde der Betrieb nicht als »gefährlicher Betrieb« qualifiziert, obwohl die Emission den Grenzwert 265-mal übertraf.

⁵ z.B. Pf. I. 20.500/1971.

zungen durch giftige und nicht giftige Substanzen zu unterscheiden. Dadurch wird nämlich die Nabelschnur der an und für sich Gefährlichkeit des Giftes durchgeschnitten, wofür so eine selbständige Begründung benötigt wird. Die Konferenz der Senatpräsidenten des Kollegiums für Zivilrechtssachen beim Obersten Gericht hat 22 Juni 1971 in der Weise Stellung genommen, daß auf industrielle wasser- und luftverschmutzende Emissionen, die Giftstoffe enthalten, oder massenhafte oder regelmäßige Schäden verursachen, § 345 des ZGB (d. h. Gefährdungshaftung) anzuwenden ist. Diese Stellungnahme wurde nicht näher begründet. In späteren Urteilsbegründungen und Kommentaren der Rechtsliteratur kann beobachtet werden, daß die Anwendung der strikten Haftung hartnäckig an die automatische Ausdehnung der Interpretation der »gefährlichen Unternehmung« gebunden wird. Es scheint aber zugleich, daß diese Begründung gezwungen ist. Sie wäre auf alle Tatbestände des Umweltschutzes kaum anzuwenden (wie z. B. ästhetische Schäden, ein Teil der Geräusch- und Lichteinwirkungen, Erosion, und viele kumulative Schäden).

Die Vollendung dieser Entwicklungslinie bildet § 46 des Umweltschutzgesetzes (Gesetz Nr. II. v. J. 1976.), der bestimmt, daß die durch eine die Umwelt gefährdende Tätigkeit verursachten Schäden nach den Regeln des ZGB über die Gefährdungshaftung ersetzt werden müssen. (§ 52 Abs. 1.) Im Zuge der Novellierung des ZGB i. J. 1977 wurden diese Bestimmungen mit einem besonderen Satz ergänzt, wonach »diese Regel sind auf denjenigen anzuwenden, der durch eine die menschliche Umwelt gefährdende Tätigkeit anderen Schaden zufügt.« (§ 345 Abs. 1.) Dies ist eine sehr wichtige formelle Vereinheitlichung, die Rechtsprechung hat ja früher die objektive Haftung in den Fällen des Aussichtschesutzes oder der Wasserverschmutzung nie angewendet, es sind sogar auch später Schadenersatzurteile in bedeutenden Luftverschmutzungsfällen auf Grund des Verschuldens gefällt worden.⁶ Der Bereich der durch das Umweltschutzgesetz eingeführten objektiven Haftung wird jedoch durch die Bestimmung wesentlich eingeengt, wonach für die Anwendung des Gesetzes nur diejenige Verschmutzung bzw. derjenige Eingriff in die Umwelt als schädlich bzw. gefährlich zu betrachten ist, die die in den besonderen Rechtsregeln bestimmten Grenzwerte übersteigt. (§ 52 Abs. 2.) Die Motive zum Gesetz bestimmen eindeutig, daß es nur die die Grenzwerte übertreffenden Verschmutzungen verbietet. Das Gesetz bringt durch diese Grenznormen eine Abstimmung der »Umweltschutz-« und »Produktionsinteressen« (§ 4) in der an sich nur umweltfreundlichen objektiven Schadenshaftung zur Geltung. Die gewählte Methode weicht aber vom bisherigen Weg der Rechtsprechung radikal ab, weil die letztere die Grenzwerte vom Gesichtspunkt der zivilrechtlichen Rechtswidrigkeit des Schadens für gleichgültig hielt, und — wenn sie es überhaupt tat — die Interessenangleichung durch vielmehr individuelle Methoden zu ge-

⁶ Pf. I. 20.133/1971., Bezirksgericht Pécs 2G. 40.147/1974., Gf. III. 30.325/1976.

währleisten versuchte. Für unser Problem ist es eine offene Frage, ob in Schadensfällen, wo keine Grenzwerte vorhanden sind, bzw. bestehende Grenzwerte nicht überstiegen wurden, die objektive oder subjektive Haftung angewendet wird. Weder die Gerichte, noch die Literatur sind einheitlich.

3. *Rechtswidrigkeit und Grenzwerte*

Wenn das Verschulden für die Interessenangleichung zwischen Schadenstiftern und Geschädigten nicht zur Verfügung steht, bleibt es fraglich, wie diese Interessen in anderen Elementen der Haftung geltend gemacht werden können. Wie wir sahen, wird die »reine« objektive Haftung schon durch das Umweltschutzgesetz — das ansonsten diese einführt — gleich abgebaut, je nach den einzelnen Teilgebieten, und das Gesetz begnügt sich damit, daß die Verwaltungsorgane die Interessenangleichung mit der Festsetzung der Grenzwerte schon vollzogen haben. Wenn andererseits das Gericht — wie in der bisherigen Rechtsprechung — die Emissionstandarde außer Acht läßt, und die Rechtswidrigkeit auf die Tatsache der Schadenstiftung gründet, verzichtet auf ein weiteres Mittel der Interessenangleichung. Es bleibt also dem Richter nur die Schadensteilung oder die Manipulierung mit der strengeren Untersuchung der Kausalität. Wenn wir bei der Beurteilung der einzelnen Entscheidungen auch diesen Umstand beachten, können wir hinter der im konkreten Falle eventuell unbilligen Entscheidung die Geltung im allgemeinen gerechter Tendenzen entdecken.

Bei der Untersuchung der Urteile in den verschiedenen Tatbestandstypen können wir feststellen, daß die Gerichte — obgleich sie eine selbständige, von der Stellungnahme der Verwaltung abweichende Meinung in der Angelegenheit formen — zur Feststellung der Rechtswidrigkeit irgend eine spezielle Begründung in den Rechtsnormen finden wollen, und nur in äußerstem Falle das »allgemeine Verbot der Schadenstiftung«, abgeleitet von §§ 339 und 345 ZGB, anwenden.

In den Fällen der Wasserverschmutzung z. B. bietet das allgemeine Verunreinigungsverbot des Wassergesetzes v. J. 1964 einen solchen Grund. Dieses Verbot spielen die Gerichte gegen die konkreten Genehmigungen zur Abwassereinleitung aus. (P. törv. I. 20.277/1967, P. törv. I. 20.490/1967.) In Sachen des Aussichtsschutzes findet aber das Gericht nicht immer konkrete Bestimmungen, und in den Luftverschmutzungssachen stand bis zur letzten Zeit gleichfalls kein spezieller Grund für die Rechtswidrigkeit zur Verfügung.

b) Diese Rechtswidrigkeitspraxis unserer Gerichte gewinnt in dem Kontext besondere Bedeutung, daß die von den Verwaltungsnormen unabhängige Feststellung der Rechtswidrigkeit — wie Géza Kilényi betonte⁷ — in der Tat

⁷ Cf. Anm. 3.

mit der indirekten Revision der Verwaltungsbeschlüsse verbunden ist. Nachdem die inhaltliche Ähnlichkeit der Verwaltungs- und gerichtlichen Wege, die Begründung ihrer Parallele, sogar ihre Hierarchie Schlüsselfragen des zivilrechtlichen Umweltschutzes darstellen, haben wir die Rechtsprechung in unserem Situationsbericht auch in diesem Zusammenhang zu untersuchen.

Die zweifellose Tatsache der gerichtlichen Revision der Verwaltung in Umweltschutzsachen dürfen wir vorderhand nicht überschätzen. Auf der Ebene der Gerichte erster Instanz hält sich noch stark die Ansicht, wonach die Baugenehmigung die den Nachbarn zugefügten Schaden legalisiert. Die abweichende Interessenerwägung wird in auffallend vielen Fällen durch das Oberste Gericht im speziellen »Verfahren zur Wahrung der Gesetzlichkeit« geltendgemacht. Daß die Gerichte keine solche Verpflichtung feststellen, die »die Verwaltungsgenehmigung praktisch entwertet« d. i. weder zur Unterlassung noch zu irgend einem anderen Verhalten verpflichten, sondern »sich damit begnügen«⁸ die Schadenersatzfolgen zu ziehen, folgt wenigstens so sehr von der Vorsichtigkeit der Gerichte, wie von der Natur der Angelegenheiten, (es handelt sich nicht um Investitionspläne, sondern um schon vollendete Bauten). Die Gerichte sind des weiteren bei der Begründung der Rechtswidrigkeit durch die bloße Schadenstiftung sehr vorsichtig. Andererseits hängt es vom Zufall ab, ob es ihnen gelingt wenigstens in einem örtlichen Ratsbeschluß, in einer Anweisung der Behörde für Wasserwesen, usw. einen speziellen Grund der Rechtswidrigkeit zu finden. Von den wenigen Fällen kann man nicht verallgemeinern, die vorhandenen Urteile zeigen jedoch, daß solche Normen die Position des Geschädigten immer verstärken.

Die Verwaltungsorgane machen nach ihrer eigenen Begründung, das »Gemeininteresse« zu Lasten der Rechte der Nachbarn geltend. Die letzteren beantragen gleichzeitig den richterlichen Schutz für ihre individuelle Eigentümerposition, den sie im allgemeinen tatsächlich erhalten. Nach den Behörden rechtfertigt z. B. das »wichtige Gemeininteresse« der Verwirklichung des Wohnungsbauplans die Überschattung der Nachbarn (P. törv. I. 20.616/1966), die Ärztewohnung am Plattensee (Pf. I. 20.663/1964) oder die Errichtung des Gemeindewasserspeichers (Pf. I. 20.446/1965), die die Aussicht zu Grunde machen sind gleichfalls »Gemeininteresse«. Das Obsiegen der Eigentümer gegen dieses Interesse ist aber sehr relativ. Sie bekommen wohl Schadenersatz, die Untersagung der Störung, die Anweisung zur Unterlassung werden aber im Schadenersatz als Ergebnis ihrer schwächeren Position umwechselt.

Die Frage der Rechtswidrigkeit, sogar die objektive Schadenshaftung bieten sichtbar keinen geeigneten Rahmen zur wirklichen Interessenerwägung. Das wird in der erwähnten Wasserspeichersache gut veranschaulicht. Das Oberste Gericht heißt ausdrücklich gut, daß die zuständigen Organe bei der

⁸ KILÉNYI, G.: in Anm. 1. op. cit. p. 285.

Bestimmung des Bauortes »die billigere Lösung gewählt haben, wodurch eine Ersparnis von Ft. 100.000 erreicht wurde«. Die Interessen des Grundstückseigentümers, der seine Aussicht dadurch verloren hat, könnte das Gericht nur mit dem technischen Griff beachten, indem es die Verschuldenshaftung des Investitionsträgers und des Planers feststellte (und als »allgemeinen Schaden« Ft. 15.000 zuerkannte).

Bei den Gerichten spielen anstatt der gründlichen Analyse der »Interessen« die formellen Elemente die Hauptrolle. Wie formell die Betonung des Gemeininteresses durch die Behörden, so das Gegenargument der Gerichte, wonach die Abweichung von der Vorschrift (der zur Begründung der speziellen Rechtswidrigkeit verwendeten Rechtsnorm) durch das Gemeininteresse nicht begründet wird. Die Haftungskonstruktion ist überhaupt darum verwendbar, weil der Interessenkompromiß schon in dem erzielten Schadenersatz selbst inbegriffen ist.

Die Anwendung von nachbarrechtlichen Normen würde naturgemäß eine mehr realistische Interessenerwägung möglich machen. Dazu kam es jedoch bisher nur dann, wenn das Gericht keinen speziellen Grund für die Rechtswidrigkeit gefunden hat. In der Sache P. törv. III. 20.646/1970 hat der Grundstückbesitzer wegen des Gestankes der Tankstelle den Prozeß angestrengt. Nach dem Gericht hat die Genehmigung der Tankstelle gegen keine konkrete Vorschrift verstoßen. In die breite Interessenerwägung wurde die mit der Entwicklung des Plattenseeufers umsonst erfolgte Aufwertung des Grundstücks einbezogen, so daß die durch die Tankstelle verursachte Wertverminderung als unbedeutend qualifiziert wurde. Dieselbe Argumentation würde noch mehr auch für die Wasserspeichersache stimmen — dort hat jedoch der Zufall, daß ein örtlicher Ratsbeschluß für den Schutz der Aussicht vorhanden war, den Besitzer zum Schadenersatz verholfen, während hier der Besitzer der Schadensträger blieb.

Die Interessenerwägung wird des weiteren auch durch das nachträgliche Gepräge der Schadenersatzsachen gehindert. Das Gericht kann die mit kleineren Schäden verbundenen Versionen nicht erwägen und unterwegs nicht modifizieren. Das wirkliche Gebiet der Interessenerwägung ist das Einschreiten in der Phase der Planung, die direkte Anfechtung der Genehmigungen. In diesen Fällen kann auch ein so »starres« Mittel wie das nachbarrechtliche Verbot einen ausgezeichneten Hintergrund zum Vergleich zwischen den Parteien schaffen.

4. Der Schaden bzw. die Schadensmilderungspflicht

a) Der zivilrechtliche Begriff des Schadens umfaßt nicht jede schädliche Umweltschädigung. Auch die bisher erörterten Fälle zeigen, daß die Schäden die auf zivilrechtlichem Wege geltendgemacht werden können, regelmäßig nur die *Folgen* der eigentlichen Umweltverschmutzung bilden. Die Zementfabrik

zahlt den Schadenersatz nicht wegen Verderbens der Luft- und die Zuckerfabrik nicht wegen Verderbens der Wasserqualität, sondern wegen Verminderung der Ernteerträge als Folge des sich absetzenden Staubes, bzw. der zufolge sauerstoffarmen Wassers verendeten Fische. Der »Schaden« funktioniert also von vornherein als ein sehr grober Sortierer zwischen wesentlichen und unwesentlichen Belastungen. Seine Rolle ist der Funktion der Duldungspflicht im Nachbarrecht ähnlich. Es ist genauer so zu formulieren, daß der Begriff des Schadens die individualisierbaren Umweltbelastungen von den nicht individualisierbaren scheidet, und macht die Ersteren für das sich auf den individuellen subjektiven Rechtsschutz beschränkende Zivilrecht überhaupt zugänglich.

Die einschränkende Rolle des »Schadens« wird in den einzelnen Rechtssystemen in zwei Richtungen weiterausgebaut. Einerseits durch die Festsetzung der Duldungsgrenze (engere oder breitere Anerkennung der einzelnen Schadensarten, sehr große Unterschiede sind im Bereich der immateriellen Schäden möglich), andererseits durch das Abschneiden der Schadensfolgen nach den allgemeinen Regeln der Schadenshaftung; zu weite Schadensfolgen werden auch hier nicht zuerkannt.

Am allgemeinsten kann die Anerkennung gewisser *Schadensarten* den Wirkungskreis des Schadenersatzes erweitern oder einengen. In dieser Hinsicht bildet heute die Möglichkeit des Ersatzes der immateriellen Schäden den neuralgischen Punkt. Allgemein verbreitet ist die Bezeichnung »ästhetische Schäden«, womit sehr verschiedene Beschwerden zu verstehen sind, vom Verunstalten des Städtebildes bis zur Störung verhältnismäßig unberührter Natureinheiten, z.B. durch Industrieanlagen, Straßenbau, oder dadurch, daß gegebene Gebiete für Erholung unbrauchbar werden. Ein anderer Typ der immateriellen Schäden ist das »schlechte Gefühl«, psychische Belastung zufolge allgemeiner Qualitätsverminderung der Umgebung. Es ist ersichtlich, daß die Schäden dieser Art sehr schwer zu erfassen sind, ihre Beurteilung ist ja von der Seite des Richters ebenso notwendigerweise subjektiv, wie auch von der Seite des Geschädigten. Rechtsnormen des Natur- und Landschaftsschutzes können zwar ästhetische Qualitätsnormen feststellen; die Verletzung dieser Normen zieht in der Regel nicht zivilrechtliche Sanktionen nach sich. Eine andere Schwierigkeit der Geltendmachung der immateriellen Umweltschäden besteht darin, daß diese nicht immer individuelle Schäden sind. Die Qualifizierung der Geschädigten muß man daher mit irgend einem künstlichen Plus konstruieren, wie z.B. Verletzung von Eigentumsrecht oder einen anderen speziellen Interesse, bzw. überdurchschnittlicher Schaden. Wenn dagegen der ästhetische Schaden von einer objektiven Normverletzung herrührt, wodurch jederman geschädigt wird, muß man die zivilrechtliche Haftung in der Weise umformen, daß sie dem Schaden für jederman abhilft (also Unterlassungspflicht und kein Schadenersatz), und dies ein jeder beantragen könne. Die Praxis geht

auch hier den einfacheren Weg: die immateriellen Schäden können nämlich, soweit sie wirklich individuell sind, in nachbarrechtliche Klagen umgewechselt werden, und die Wertverminderung des Grundstücks oder einen Gesundheitsschaden formen. Das war auch bei den ungarischen Prozessen zu sehen, die den Schutz der Aussicht zum Gegenstand hatten. In den Schadenersatzprozessen, die durch Anglervereine wegen Fischverendungen angestrengt wurden, befaßte sich die Rechtsprechung lange mit der Begründung des materiellen Interesses der Angler, weil die vereitelte Entspannung, Erholung usw. seitens der Angler nicht als Schaden geltend gemacht werden konnte. Das modifizierte ZGB v. J. 1977 hat den Schadenersatz für immaterielle Schäden eingeführt (§ 354). Die Wiederbelebung dieses vor 1953 schon bekannten Instituts kann die Abhilfe bei den erwähnten Umweltschäden fördern — Gerichtsurteile wurden jedoch bisher im Bereich des Umweltschutzes noch nicht veröffentlicht.

b) In der Literatur des Umweltschutzes ist *die Schwierigkeit der Beweisführung* der Umweltschäden ein Gemeinplatz. Es gibt Probleme verschiedener Art. Einerseits die Hindernisse des Beweises für die *Verursachung*, d. i. die Klärung der Frage wer in welchem Verhältnis die Verschmutzung gestiftet hat; hierher gehört das Problem der Haftung für Schäden, die durch die Kumulation von an sich unbedeutenden Verschmutzungen verursacht worden sind usw. Das sind also mehr allgemeine Probleme der Haftung, deren Lösung das Recht mit der Umkehrung des Beweislastes, Feststellung der solidarischen Haftung, Vermutung der Verursachung bzw. der Verpflichtung der wahrscheinlichen oder typischen Schadenstifter zum Schadenersatz fördern kann.

Andererseits gehören die Feststellung und Eingrenzung des Ausmaßes der Schäden zu den Beweisschwierigkeiten. Das ist das eigentliche Problem der Umweltschäden.

aa) Wir müssen aber betonen, daß die feineren, mehr komplizierten Probleme die in der ersten Gruppe erwähnt wurden, in unserer Gerichtspraxis im allgemeinen keine Schwierigkeiten bereiten. Die überwiegende Mehrheit der Prozesse entspricht dem einfachen Modell: ein bekannter Schadenstifter — ein Geschädigter. Wenn ausnahmsweise in Frage kam, daß auch andere, schwer bestimmbare Schadensquellen außer der beklagten Partei an der Schadenstiftung beteiligt gewesen sollten, wurden die ersteren mißachtet.⁹ Wo mehrere Großemittenten an der Umweltverschmutzung beteiligt sein können, sind in der Rechtsprechung zwei Tendenzen zu beobachten. Einerseits die solidarische Haftung,¹⁰ die in der ungarischen Praxis nie zu dem Mittel geworden ist, die

⁹ So z. B. bei dem durch die Zementfabrik von Hejőcsaba ausgelassenen Staub der den Schaden mitverursachende »Staub der Stadt Miskolc« Pf. I. 20.241/1971.

¹⁰ Problemlos ist z. B. die solidarische Haftung von vier Betrieben, die den Fluß Sárvíz verschmutzten, in der Sache P. törv. I. 20.966/1970. Nach dem Urteil Pf. 20.737/1969 haften die Textilfabrik, die Lederfabrik bzw. die Direktion für Wasserwesen (die zur Bewässerung geeignetes Wasser zu sichern sich verpflichtete) solidarisch.

die Schwierigkeiten in Bezug der Beweise der Kumulationsschäden dem Geschädigten erspart hätte. Von ähnlicher Kraft ist nämlich die Tendenz, die zur solidarischen Haftung den Beweis der gemeinsamen Verursachung streng erfordert, bzw. die Haftung der einzelnen Schadenstifter abzusondern trachtet.¹¹

bb) Die geltendgemachten Schäden sind typisch *landwirtschaftliche Schäden*. Das ist selbstverständlich, die Umwelt ist ja hier selbst ein unmittelbarer Teil des Produktionsvorganges, und was noch wichtiger ist: der einen jeden berührende Verderb der Umwelt wird hier am schnellsten und in direkter Weise in »Eigentumsschaden« umwandelt, im größten Maße individualisiert. Typische Schäden sind: Ernteabnahme, Ernteausschlag, die in Verhältnis zu dem Durchschnittsertrag der früheren Jahre festgestellt werden. Weitere Schäden sind die Qualitätsverschlechterung und deren Folgen. Als noch ersetzbarer Verlust gilt in der ungarischen Rechtsprechung in der Kette der Schäden die Qualitätsverminderung der Tiere zufolge Verwendung von durch Umweltverschmutzung wertverminderten Futtermitteln, und sogar die Verschlechterung der Bodenqualität als Folge der Vernichtung der Bodenbakterien. (Siehe z. B. P. f. I. 20.241/1970., oder Bezirksgericht Pécs 2G 40.147/1974 und das bestätigende Urteil Gf. III. 30.325/1976.)

Unregelmäßig sind die Schäden aus Ölverschmutzungen — über die oben erwähnten Ernteverluste hinaus schlagen diese in die »Rettungskosten« um — z.B. wie Kosten der Bodenwasserbeobachtung, Impfung des verschmutzten Bodens mit Bakterien.

Eine besondere Gruppe der landwirtschaftlichen Schäden in breiterem Sinne bilden die Fisch-Schäden. Da ist einerseits die summenmäßige Feststellung der Schäden schwerer, andererseits wirkt die »Individualisierung der Schäden nach Eigentümern« gewisse Probleme auf. Die Fische bilden nämlich Staatseigentum; die zur Fischerei berechtigten Produktionsgemeinschaften, bzw. die Angler erwerben das Eigentum an den Fischen durch den Fang. Mit dieser Begründung haben die Verschmutzer in Frage gestellt, daß sie den Wert des ganzen verendeten Fischbestandes ersetzen müßten, der Fischfang ist ja nie hundertprozentig (P. törv. III./b. 21.155/1966); andererseits wurde auch der Schaden der Kläger selbst bezweifelt (P. törv. I. 20.966/1970.). Das Oberste Gericht hat sehr früh, noch vor den 70-er Jahren geklärt, daß auch die innerhalb des Staatseigentums verursachten Schäden ersetzt werden müssen, wenn die wirtschaftliche Tätigkeit nicht durch den Staat selbst, sondern durch eine andere Organisation, gegebenenfalls durch die Produktionsgenossenschaft

¹¹ Das Oberste Gericht hat schon in dem Prozeß P. f. I. 20.737/1969 festgestellt, daß die Ausbreitung der solidarischen Haftung aus rechtspolitischen Gründen richtig ist. »Das kann aber nicht zur solchen Auslegung der Haftung führen, wonach der Schädiger einen Schaden zu ersetzen gezwungen wäre, an dessen Entstehen er nicht beteiligt war. Die Feststellung der solidarischen Haftung kann nur in Bezug des Teilschadens erfolgen, den die Schädiger gemeinsam herbeigeführt haben, oder zwar separat, die Folgen aber gemeinsam erschienen.«

ausgeübt wird, die dazu derivatives Recht erworben hat. Das abgeleitete Recht ist das Fischereirecht, dessen Auslegung als »Fischwirtschaft« nicht nur die Kläger legitimiert, sondern auch den Kreis der zu ersetzenden Schäden erweitert hat.

Die nicht-landwirtschaftlichen Schäden sind in der Praxis seltener. Die in diesem Kreise typischen, in Wertverminderung des Grundstückes umgekehrten »ästhetischen Schäden« haben wir schon erörtert. Zur Veranschaulichung des Spektrums der Praxis erwähnen wir ein anderes extremes Beispiel. Der Prozeß Pf. I. 20.627/1969 wurde angestrengt, damit der Inbetriebhalter der Industriebahn, die auch glühende Schlacke transportiert, die Kosten der Beschaffung neuer Wohnungen für die im benachbarten Haus wohnenden Familien trage. (Inzwischen wurde die Industriebahn eingestellt.)

Trotz Mitwirkung des Sachverständigen, der bei der Feststellung der Schadenssumme in Anspruch genommen wird, bleibt der Ausmaß des Schadens hypothetisch, da es sich im allgemeinen um einen Ernteausfall handelt, der auf Grund der vorjährigen Ergebnisse geschätzt wird. Es sind auch die abweichenden Sachverständigen- bzw. behördlichen Schätzungen und Berechnungen nicht selten, nicht nur bei den landwirtschaftlichen Schäden, sondern auch auf dem Gebiet der Immobilienwertbestimmung. Die Gerichte stellen in mehreren Fällen den Schaden *offen* durch Erwägung fest: sie bestimmen einen »allgemeinen Schaden.«

c) Im Falle der dauerhaften, sogar im voraus errechenbaren Schädigungen rückt die Zusammenarbeit der Parteien, namentlich die Schadensmilderungspflicht des Geschädigten, bzw. die Bereitschaft des Emittenten zur Tragung der materiellen Lasten der endgültigen Schadensregelung in den Vordergrund. Die nur auf den Verschmutzer bauenden wiederholten Prozesse, oder die Rentenzahlung (der ansonsten die ungarische Rechtsprechung ablehnend gegenübersteht),¹² bilden nämlich die passivste und unwirksamste Art der Anpassung unter den gegebenen Umständen.

Es gibt hier grundlegend zwei Fragen. Die erste ist, ob man vom Geschädigten die aktive Anpassung verlangen darf — scharf formuliert: kann die Schadensmilderungspflicht des Geschädigten so weitgehend sein, daß im Falle, wenn der Schadenstifter mit der Schädigung (berechtigt) nicht aufhört, der Geschädigte diese seine Eigenschaft und Position aufgibt (umzieht, eine andere Pflanzenkultur wählt usw.)? Die andere Frage ist, wer die Kosten im Jafalle trägt?

¹² Daß es sich bei den fortwährenden Verschmutzungen nicht um eine traditionelle Haftung handelt, sondern um eine Kostenverteilung, wird auch dadurch bewiesen, daß diese von der Haftpflichtversicherung im allgemeinen ausgeschlossen sind. Das Oberste Gericht hat in der Sache Pf. IV. 21.136/1964 keine Rente zuerkannt, obgleich die zukünftigen Schäden genau zu errechnen und sicher waren. In den wiederholten Prozessen der Zementfabrik von Beremend mit den LPG-s der Umgebung haben die früheren Prozesse nur an der Erleichterung der Beweisführung eine gewisse Rolle gespielt. (Bezirksgericht Pécs 2G. 40.147/1974., 1G. 41.214/1976.)

In der ungarischen Literatur gab man eine scharf ablehnende Antwort auf die richterliche Anregung, die in einem wegen dauerhafter Wasserverschmutzung angestregten Prozeß in der Stellungnahme erschien, wonach das dem Kläger zumutbare Verhalten die Kündigung des Vertrages über die Nutzung des Wassers für Fischwirtschaftszwecke und die Suche eines anderen, für den Fischfang geeigneten Wassers gewesen wäre. (Bezirksgericht Szekszárd Pf. 20.349/1972) Géza Kilényi lehnt den obigen Standpunkt als »Institutionalisierung des Faustrechts im Umweltschutzrecht« ab. Er ist der Meinung, daß die Praxis »wonach rechtswidrig vorgehende Umweltverschmutzer mit einem einmaligen Schadenersatz sich das Recht zur weiteren Verschmutzung kaufen können«, unannehmbar ist. Ebenso die Erwartung, daß der Geschädigte anderswo weiter fische, die landwirtschaftliche Produktion aufgebe, oder umziehe.¹³ Diese Beurteilung halten wir für zu summarisch. Mit der Betonung des Prinzips, daß diese Lösung nur als ultima ratio zur Anwendung kommen darf, haben wir auch festzustellen, daß sie in diesem »äußersten Falle« anzuwenden ist, da sie die einzige reale Möglichkeit der Überwindung des toten Punktes darstellt. Die Grenzfälle dieser »letzten Lösungen« ziehen sich alle die Rechtsfälle berührend, bei denen das Scheitern der präventiven Wirkung der Haftung offensichtlich ist, von den wiederholten Schadenersätzen über die begründete Rentenzahlung in einer langen Reihe durch die Judikatur. Der entscheidende Umstand ist jedoch, daß man trotz aller wirtschaftlich und technisch zumutbarer Maßnahmen des Emittenten mit dem dauerhaften Bestehen der Verschmutzung zu rechnen hat, und die Tätigkeit des Verschmutzers wegen der damit verbundenen wirtschaftlichen oder gesellschaftlichen Interessen nicht verboten werden kann. Die Anpassung des Geschädigten kann wohl nur in einem Teil der Fälle helfen (z. B. wenn er zur Produktion von Pflanzen übergeht, die nicht verschmutzungsempfindlich sind) — aber die wiederholten Schadenersätze selbst würden keine günstigere Wirkung auf die Umwelt ausüben; und aus bloßem wirtschaftlichen Aspekte sind sie auch teurer.

Die zweite umweltpolitische Frage ist, wer die Kosten der Umstellung des Geschädigten zu tragen hat. Das Problem tauchte in den Fällen der vollständigen Umstellung gar nicht auf: die endgültige Regelung erfolgte auf Rechnung (öfters auf die Initiative) des Schadenstifters. Die Kostenteilung können wir von den Fällen der Schadensmilderung herauslesen, die alltäglicher sind: das Zünglein an der Waage bildet die Zurechenbarkeit des Versäumens der Schadensmilderung.

Das entscheidende Urteil zu dieser Frage hat das Oberste Gericht 1975 gefällt. Im Prozeß P. törv. V. 20.190/1975. forderte ein pensionierter Bergmann Schadenersatz von einer Zementfabrik, deren Staub seine 1320 m² große Gärtnerei beschädigte. Der Kläger fing auf dem Grundstück 10 Jahre nach dessen

¹³ KILÉNYI, G.: in Anm. I. op. cit., p. 295.

Kauf an Gärtnerei zu treiben. Das Oberste Gericht hat die Klärung des Umstandes verordnet, ob der Staubschaden zu dieser Zeit bestand; »... wenn die Kläger ihre Gärtnerei so ausgebaut haben, daß sie — anderen zweckmäßigen Arten der Nutzbarmachung gegenüber — mehr oder weniger mit wiederholten Schädigungen zu rechnen hätten, kann es ihnen zur Last gelegt werden. Man hat also zu untersuchen, ob sie mit Rücksicht auf die Eigenschaften des fraglichen Grundstücks (Bodenbeschaffenheit, Lage, andere Möglichkeiten der Bebauung usw.) die Art der Nutzbarmachung mit gehöriger Sorgfalt und Umsicht gewählt haben. Wenn sie nämlich im Kenntnis der schädigenden Faktoren in unzureichender und bezüglich der Wirtschaftlichkeit tadelhafter Weise gewählt haben, müssen sie die dadurch entstandenen materiellen Verluste teilweise tragen.«¹⁴ Wir haben aber festzustellen, daß die zur Verfügung stehenden Urteile in der Auswertung des Verhaltens, das dem Geschädigten zumutbar ist, ein sehr formelles Element anwenden. Wenn der Kläger noch vor der Verschmutzung mit dem Anbau der empfindlichen Pflanzen begann, ist der Geschädigte nicht einmal teilweise zur Tragung des Schadens zu verpflichten, weil die Voraussicht und Schadensvermeidung der beklagten Fabrik oblag. (Pf. I. 20.133/1971 oder z. B. Gf. III. 30.325/1976.) Das letztere Urteil weist aber auch darauf hin, daß für die Zukunft, da die Wirkung der Verschmutzung offensichtlich, und die Umstellung der Produktion des Klägers möglich sein wird, die Schadensminderungspflicht nicht so einfach zu beurteilen ist. Ein neuer Rechtsstreit zwischen den Prozeßparteien mündete sich unseres Wissens in endgültige, durch den Verschmutzer finanzierte Schadensregelung.

Zur Veranschaulichung dessen, welche Kosten eine solche Regelung nach sich zieht, führen wir kurz einen Fall aus der ungarischen Rechtsprechung an.¹⁵ Der Großbetrieb Nitrokémia zahlte seit 1957 Schadenersätze wegen Geschmackverschlechterung der Produkte der umliegenden Obst- und Weingärten. Von 1963 an auch wegen Produktionsabnahme. Zur endgültigen Schadensregelung kam es auf die Initiative der Fabrik 1967—68. »Nitrokémia« finan-

¹⁴ Trotz der Richtigkeit der zu Grunde gelegten Grundsätze hat dieses Urteil große Diskussion entfacht, in der viele die Meinung äußerten, daß es für den Kläger unbillig war. In der Tat sind hier die materiellen Kräfteverhältnisse der Parteien abstechend ungleich. Ein Grundstück, das kaum größer ist als ein Hausgrund, könnte kaum zweckmäßiger und wirtschaftlicher nutzbar gemacht werden als eine Gärtnerei. Der Kläger hat ein Treibhaus und Folienzelt gebraucht, die in einem auch den Schutz gegen Staubschaden maximal sichern.

¹⁵ Die beispielhafte Tätigkeit des Bezirksgerichts Veszprém wurde an der Umweltschutzkonferenz zu Szombathely, 1976. in folgenden Referaten ausführlich diskutiert: VARGA, J.: *Légszennyezéssel kapcsolatos kárrendezések gazdasági és jogi alapjai a mezőgazdaságban* (Wirtschaftliche und rechtliche Grundlagen der Regelung durch Luftverschmutzung verursachter landwirtschaftlicher Schäden), und TARR, Gy.: *Érdekösszeütközések és érdekegyeztetés a mezőgazdaságban jelentkező környezeti ártalmak kártalanításánál és kártérítésénél* (Interessenkonflikte und Interessensabstimmung bei Entschädigung und bei Ersatz landwirtschaftlicher Umweltschäden).

zierte Experimente in Laboratorien und später in der freien Natur, die geeignete Pflanzen zur Messung der Verschmutzung selektierten, bzw. hochzüchteten. Mit Hilfe der letzteren wurde eine genaue Landkarte der Umweltverschmutzung zusammengestellt. Man hatte auch festzustellen, welche Pflanzen in den einzelnen verseuchten Zonen am meisten anbaufähig sind. Die Schadensregelung hat einerseits den Unterschied der Rentabilität zwischen den eingestellten und neu einzuführenden Kulturen gedeckt, andererseits den Produktionsverlust aus der Anwendung der Monokultur von widerstandsfähigen Pflanzen und der Verbreitung von resistenten Unkrautarten ausgeglichen. Zu diesen Zwecken gab die Fabrik den landwirtschaftlichen Betrieben eine so hohe Summe, die zu solchen Investitionen ausreichend war, aus deren Gewinn die jährlichen Verluste der Betriebe gedeckt werden konnten.

II. Prinzipielle Möglichkeit einer Bürgerklage im Umweltrecht Ungarns

In diesem Teil unserer Abhandlung versuchen wir das Problem zu klären, welche Möglichkeiten die Zivilgerichte für den intensiveren Umweltschutz haben, ob die Gerichte die im sozialistischen Zivilprozeß gewährten spezifischen Möglichkeiten ausnützen, in welcher Richtung letztere zweckmäßig weiterzuentwickeln sind. Es ist schon aus der Fragestellung zu entnehmen, daß der heutige Zustand nicht befriedigend ist.

Die deskriptiven Darstellungen des I. Teiles haben schon an sich zwei praktische Argumente dafür geboten, daß wir in dieser Richtung weiterforschen.

Das negative Argument ist die relative Unwirksamkeit des Zivilrechts, die im allgemeinen in der sekundären Rolle erscheint, die dem Zivilrecht beigemessen wird. Die praktischen Erfolge der primär gehaltenen Verwaltungsmethoden sind jedoch nicht besser. Das Defizit beider Rechtszweige (praktisch des ganzen Umweltrechts) zwingt uns neue Lösungen zu suchen.

Positive Folgerungen unserer Darstellung bilden andererseits einige spontane Anregungen. Wir denken hier vor allen Dingen an die Regelung der Folgen von Dauerverschmutzungen durch Zusammenarbeit der Parteien, die wir aus der Rechtsprechung des Bezirksgerichts von Veszprém dargelegt haben (Nitrokémia-Sache), bzw. an die Bereitschaft zur Anwendung der Verwaltungsverträge, die mehr vorhanden ist, als die reale Durchsetzung. Hierher gehört die sporadische Praxis der indirekten gerichtlichen Revision der Verwaltungsakte.

Um Grundsätzliches anzuschneiden, haben wir den Grund der geringen Leistung des Zivilrechts und der Verwaltung in der traditionellen Benutzung von traditionellen Mitteln zu suchen. Das »Defizit des Umweltschutzes« stellt

in der Tat ein »Anschauungsdefizit« dar: letzten Endes das sehr starke Haften des Zivilrechts an dem liberalen Modell. Die Aufgabe ist also dessen Bewußtmachen und Überwindung. Dasselbe gilt auch für das Zivilprozeßrecht.

Aus positiver Sicht: der Charakter und die Struktur der Umweltschutzfälle weichen von der Grundstruktur des klassischen Zivilrechts ab. Das bezeichnende neue Merkmal ist das Gruppeninteresse. Die Zerstörung der Umwelt droht solchen Gruppen, die nicht notwendigerweise eine eigene innere Struktur haben (die im Falle von festeren Kollektiven zum selbständigen rechtlichen Ausdruck, in extremem Falle bis zur Bildung eines Rechtszweiges führen kann); hier stellt die Interessengleichheit von demselben Aspekt das Minimum dar, womit das Recht zu rechnen hat. Die Gruppenbildung im soziologischen Sinne kann verschiedene Stufen der Organisiertheit erreichen: Vereine zum Umweltschutz, Streitgenossenschaften wie z.B. im Falle der class action — die Gruppen können jedoch auch durch die Fiktion des Gemeininteresses ersetzt werden. Eine solche feste innere Struktur, die diese Gruppen aus dem Zivilrecht hervorheben und zu einer Kollektive¹ gestalten könnte, weisen sie nicht auf. Dieses Gruppeninteresse kann im Zivilprozeß zur entsprechenden Vertretung gelangen. Das im Gruppeninteresse verkörperte Umweltinteresse mit dem Produktionsinteresse, das der Verschmutzer vertritt, zu vereinbaren — stellt eine Aufgabe dar, die der Aktivität der Gerichte ein neues Gesicht gibt.

Die Anerkennung des Gruppeninteresses *als solchen* hilft nicht nur die Umweltschutzprobleme zu lösen. Sie hat auch innerhalb des Umweltschutzes eine darüber hinausgehende politische Bedeutung. Die gerichtliche Geltendmachung des Umweltinteresses als Gesamtinteresse (öffentliches Interesse) demokratisiert zugleich die Realisierung der Umweltschutzpolitik; sie verwirklicht gleichzeitig auch die politische Demokratie im allgemeinen.

Zu den rechtlichen Mitteln zurückkommend: wenn die obigen richtig sind, ist der aus Gemeininteresse geführte Prozeß, in seiner zweckmäßigster Form eine populäre Aktion (als Prüfung des Gruppeninteresses vor dem Gericht, und als Überwindung der bisherigen individuellen Schranken des Zivilrechts), die Überprüfung der Tätigkeit der Verwaltungsorgane inbegriffen (Ersetzung des Nichttuns bzw. Änderung der Beschlüsse als Ausgleich des »Defizits«), in den Methodenbestand des Umweltrechts aufzunehmen. Laßt uns also das oben gesagte ausführlicher untersuchen!

1. a) *Die relative Unwirksamkeit des Zivilrechts* wird im I. Teil dokumentiert. Hier machen wir darauf aufmerksam, daß diese Unwirksamkeit schon auch darin erscheint, daß nur ein kleiner Bruchteil der Fälle zum Gericht gelangt. Das »zaghafte Verhalten« der Geschädigten ist nämlich nicht nur auf die »labile Rechtsprechung« und das damit zusammenhängende Prozeßkostenrisiko

¹ EÖRSI GY.: *A szocialista polgári jog alapproblémái.* (Grundprobleme des sozialistischen Zivilrechts.) Bp. 1965. p. 7—20.

zurückzuführen;² die Zurückhaltung ist objektiv determiniert. Dieselben Faktoren, die sich im Prozeß als Schwierigkeiten der Beweisführung, bzw. als Aussichtslosigkeit der präventiven Wirkung der Sanktionen wirken, machen es schon vor dem Prozeß schwierig unter den zahlreichen Betroffenen individuelle, bilaterale Verhältnisse abzusondern, die Schäden zu individualisieren usw., d. i. das individuelle Eigentums- bzw. Vermögensinteresse nachzuweisen. Die Sachen müssen also dem traditionellen Modell angepaßt werden, dadurch aber wird ihr Wesen verschwommen und sie werden auch in quantitativer Hinsicht reduziert. Wie schon gesagt, ist in der heutigen Praxis die Klage zur Gefahrenvorbeugung (§ 341 ZGB) unbekannt. Das ist keinesfalls überraschend, weil dieses Verfahren hauptsächlich als Anfechtung von verwaltungsrechtlichen Genehmigungen — noch vor deren Realisierung — einen praktischen Sinn hätte. So sind die Prozesse heute retrospektiv; sie sind aus dem Gesichtspunkt der betroffenen Gruppe vom geringsten Wirkungsgrad, nämlich: Schadenersatzprozesse.

Die Hauptlehre des Zivilrechts im Dienste des Umweltschutzes ist das Paradox, daß der Schadenersatz als »Rechtsmittel« vom geringsten Wirkungsgrad die nachbarrechtliche Verpflichtung zur Unterlassung — die wohl gleichfalls traditionell ist, jedoch von breiterer Wirkung sein kann — tendenzmäßig verschlingt. Das Zivilrecht wird durch die konsequente Durchsetzung seiner überlieferten Grundsätze immer mehr geknebelt.

Hinter der »prinzipiellen« Selbsteinschränkung stehen freilich die tatsächlichen Schranken des Macht-statusquos: das Zivilrecht (der Zivilrichter) hält die Verwaltung für Entscheidungen größerer Tragweite kompetent, und lehnt die organisatorische, »Verwaltungsrolle« ab.³ Diese Aufgabe ist aber eine objektive Tendenz, deren Entfaltung nur vorübergehend aufgehalten werden kann.

Der Umweltschutz ist nämlich in den sozialistischen Rechten, so auch nach ungarischer Auffassung, vor allen Dingen die Aufgabe der Verwaltung. Aus sozialistischer Sicht scheint der Umweltschutz, der auf Grund des gesellschaftlichen Eigentums zentral festgesetzt und durch einheitlichen Apparat, mit der Wirtschaftsplanung synchronisiert durchzuführen ist, eine Evidenz zu sein. Für die Kritiker der kapitalistischen Lösungen, die von der Marktselftregelung intensiv Gebrauch machen (siehe die volkstümliche Auslegung des »polluter pays principle«) ist dieser zentralisierte Umweltschutz die Alternative, in der — wenigstens grundsätzlich — die Zurückdrängung der wirt-

² KILÉNYI, G.: *Polgári jogi eszközök a környezetvédelem szolgálatában.* (Zivilrechtliche Mittel im Dienste des Umweltschutzes.) Jogtudományi Közlöny, 1976., p. 294.

³ Cf. BOGYAI, M.: *A környezetszennyezés jogi szankciórendszere.* (Das rechtliche Sanktionssystem der Umweltverschmutzung.) Jogtudományi Közlöny, 1972., p. 372. KILÉNYI, G.: *A hatósági kötelezési jogkör a környezetvédelem szolgálatában.* (Die behördliche Verpflichtungskompetenz im Dienste des Umweltschutzes.), Jogtudományi Közlöny, 1977. pp. 666–669. und Anm. 2., op. cit. p. 288.

schaftlichen Zielsetzungen hinter das Umweltschutzinteresse zu verwirklichen ist.⁴

Die absolute Priorität des Umweltinteresses, bzw. ein »reiner« Verwaltungsumweltschutz existieren aber nur in den Utopien. Auch das sozialistische Verwaltungsmodell wird notwendigerweise auf das Kompromiß der wirtschaftlichen und Umweltinteressen — ohne eine nähere Wertordnung und Wegweisung — gebaut (siehe UWSchG. § 4); andererseits ist der »Verwaltungscharakter« des sozialistischen Umweltschutzes bei weitem nicht total. Die aus der Erfahrung wohlbekannte traditionelle Rolle des Zivilrechts (individueller Schadenersatz, Ansprüche aus dem Nachbarrecht) wird an der anderen Seite durch die konservative Verwaltungskompetenz (Verhängung von Geldbußen, Genehmigung, Festsetzung von Grenzwerten) ergänzt. (Die totale Verwaltung würde das Zivilrecht z.B. so ausschalten, daß sie den Einfluß der Parteien ausschließend die Schadensfälle aus einem zentralen Fond selbst regeln würde.)⁵

Nachdem heute der Ausbau und Koordinierung der Umweltschutzverwaltung auf der Tagesordnung sind, fehlen selbstverständlich die Untersuchungen zur Wirksamkeit der Verwaltung. Mangels umfassender Angaben wäre übertrieben das Vorhandensein eines Verwaltungsdefizits des Umweltschutzes in Ungarn zu behaupten. Wir können trotzdem nicht einfach dahinnehmen, daß die Fachliteratur in Bezug des Schutzes der Wasserqualität, der auf die größte Vergangenheit zurückblickt und am meisten ausgebaut wurde, eindeutig über die Erfolglosigkeit der Verwaltungsmittel berichtet.⁶ Die Regierungsbeschlüsse die die Errichtung von Wasserreinigungssystemen und deren Bedingungen vorschrieben, sind seit den 60-er Jahren meistens nicht verwirklicht worden: die beinahe ausschließlich verwendete Verwaltungssanktion, die Abwassergeldbuße brachte gleichfalls keine Besserung.⁷ Die Behörden greifen im allgemeinen nicht zum Mittel der direkten Verpflichtung der Betriebe. Bei der Genehmigung aber kommt das Umweltinteresse wegen Mangel

⁴ HINZ: *Von der Gewerbeordnung zum Atomgesetz: eine Kritik des Umweltrechts*. In: DORAN — HINZ — MAYER-TASCH: *Eine Einführung in die politische Ökologie*. Darmstadt — Neuwied, 1974., ZWEIGERT — GESSNER: *The Environmental Damage: Sociological Background and Means for Prevention and Compensation*. In: *Legal Protection of the Environment in Developing Countries*. Mexico, 1976., pp. 83, 93, 99.

⁵ ZWEIGERT — GESSNER: op. cit. p. 102.

⁶ EGRSZEGI, Gy.: *A vízügyi hatóság vízminőségvédelmi összehangoló tevékenységének fejlesztése*. (Die Entwicklung der Koordinierungsaktivität der Behörde für Wasserwesen auf dem Gebiet des Schutzes der Wasserqualität.) *Vízgazdálkodás és környezetvédelem* 2/1977 p. 39. Idem: *Korszakkezdés a környezetvédelemben — korszakváltás a vízminőségvédelemben*. (Eröffnung einer neuen Epoche im Umweltschutz — Epochenwechsel im Schutz der Wasserqualität.) *Jogtudományi Közlöny*, 1978. p. 66.; KILÉNYI, G.: *A környezetvédelmi bírság*. (Die Geldbuße im Umweltschutz.) *Jogtudományi Közlöny*, 1975., p. 400.; Idem: *A környezetvédelem jogi eszközei és hatékonyságuk*. (Die rechtlichen Mittel des Umweltschutzes und ihre Wirksamkeit.) *Vízgazdálkodás és környezetvédelem* 2/1977. p. 24.

⁷ 55% der zu einer Geldbuße verurteilten haben nichts im Interesse der Minderung der abgelassenen Betriebsabwässer unternommen. KILÉNYI, G.: *A környezetvédelmi bírság*. (Cf. Anm. 6.)

an Fachkenntnissen im undifferenzierten Forumssystem und wegen des Druckes den die an der Investition interessierten örtlichen Organe ausüben, oft nicht zur Geltung.⁸ Es ist bemerkenswert, daß die Unwirksamkeit der Verwaltungsmittel nicht ausschließlich das Fehler der Behörden ist, sondern teils die Folge der Mängel des technischen und wirtschaftlichen Hintergrundes. Der sehr niedrige Wirkungsgrad ist doch eine Tatsache.

b) Es ist aufschlußreich, daß die Verwaltungsrechtler den Ausweg im Loswerden von der überlieferten Anschauung der Rechtsanwendung suchen. Gyula Egerszegi und Géza Kilényi betreiben die Verwendung von *Verwaltungsverträgen*, die die individuelle Abstimmung der wirtschaftlichen und Umweltschutzinteressen, und die Gewährung der wirtschaftlichen Vorbedingungen sichern. Kilényi betont auch innerhalb der Ausübung der behördlichen Verpflichtungskompetenz die Interessenabstimmung vor der Entscheidung, bzw. deren verfahrensrechtliche Garantie.⁹

Von dem »Defizit« wollen wir ebenso nicht zur Kritik der Bürokratie oder Erweiterung der Vorherrschaft des Zivilrechts Argumente sammeln. Wir sehen, daß *der Typ der funktionsfähigen Lösung derselbe* ist: die Interessenabstimmung, die gemeinsame Schaffung der Bedingungen einer annehmbaren Lösung. Daß aber diese Linie auch innerhalb der Sphäre des Zivilrechts durchgesetzt werde, ist unbedingt begründet. Initiativen dazu sind ja auch dort vorhanden, wir werden sehen, daß diese vielleicht mehr entwickelt sind als diejenigen in der Verwaltung; die organisatorische und interessenangleichende Funktion stellt sogar im Zivilrecht — und insbesondere im Zivilprozeß — ein sich immer mehr entfaltendes Merkmal dar. Es handelt sich des weiteren nicht immer um gleiche Gebiete: diese fallen überwiegend in Bezug der Vorbeugung zusammen. (Spezifische behördliche und gerichtliche Aufgaben werden trotzdem auch im Falle der vollen Entfaltung der neuen Funktionen aufrechterhalten bleiben — für die erstere ist die Verteilung der staatlichen Unterstützung ein Beispiel.)

Die in der Praxis der Zivilgerichte vorkommenden *positiven Initiativen* haben wir oben an einem Beispiel dargestellt. Wir beschäftigten uns jedoch mit der Nitrokémia-Sache dort aus einem anderen Gesichtspunkt, indem wir diese als Beispiel dafür darstellten, wie der Geschädigte sich auf die aus wirtschaftlichen Gründen unabwendbaren Verschmutzung einrichtet, sich aktiv anpaßt. Diesmal ist nicht der konkrete Inhalt, die relativ beste Lösung eines aussichtslosen Falles das Beispiel, sondern die Anschauungsweise des Gerichts. Die Sache wurde nämlich vor, und mit der Hilfe des Bezirksgerichts Veszprém abgewickelt, und als gerichtlicher Vergleich abgeschlossen. Dieses Gericht hat

⁸ KILÉNYI, G.: *A környezetvédelem jogi eszközei és hatékonyságuk.* (Anm. 6.) Idem: *A hatósági kötelezési jogkör . . .* (Anm. 3.)

⁹ EGRSZEGI, GY.: *A vízügyi hatóság . . .* (Anm. 6.) p. 42, KILÉNYI, G.: *A környezetvédelem jogi eszközei.* (Anm. 6.)

sich zum Ziel gesetzt, »mit dem Problem nicht hinter die Grenzen der einfachen Schadenersatzprozesse zurückzuziehen«,¹⁰ sondern nach Entschädigung des Geschädigten *und* Wahrung der Umwelt zu streben. Eigentlich ist die gleichfalls wegweisende Methode: die sehr umfangreiche fachmännische Vorbereitung, die Interessenabstimmung der Parteien, ein vielmehr differenzierter Vergleich anstatt Schadenersatzurteil — die Folge dieser Zielsetzung. Eine solche vermittelnde, vorausblickende richterliche Einstellung wäre natürlich in den Angelegenheiten fruchtbringender, die nicht eine unabwendbare Verschmutzung zum Gegenstand haben, and in deren die »Umwelt« nicht durch die Feldmark des Klägers eingeschränkt wird, sondern in denen das Gericht schon zur Zeit der Planung entscheiden könnte.

Gleichfalls wird unsere Beurteilung durch den Schatten der gegebenen Lage ambivalent gemacht, wenn wir die Revision der Verwaltungsbeschlüsse erörtern. Gerade umgekehrt wie oben: hier sind die Tatsachen mehr verheißungsvoll als die prinzipielle Einstellung. Diese spontane und schüchterne Erscheinung beweist jedoch, daß in den Fällen da die Verwaltung nicht genügend das Umweltinteresse überwacht, der Weg der gerichtlichen Abhilfe trotzdem gefunden werden kann (obgleich nur nachträglich und mit einem individuellen Wirkungsgrad). Die Entwicklung wird dadurch gebremst, daß die Revision nur sehr gezwungen und typisch auf den Schadenersatz beschränkt »legalisiert« werden muß (oder kann). Eine offene, gesetzlich geregelte Anfechtbarkeit würde hier die richtige Lösung sein. Die Vorbedingung hierzu ist des weiteren die entsprechende Öffentlichkeit der die Umwelt betreffenden Entscheidungen der Verwaltung.

2. Die »traditionelle Benutzung von überlieferten Mitteln« ist nicht nur für das Gebiet des Umweltschutzes bezeichnend. Ihre Probleme sind in den letzten Jahren in unserem Zivilrecht in den Vordergrund gerückt.

Die Verlagerung, die sich nach 1968 in der Wirtschaft von der direkten Verwaltung in der Richtung der Geltung der Eigenschaften der Warenverhältnisse vor sich ging, hat die Frage von neuem zugespitzt, ob unser Zivilrecht den Widerspruch von Warenproduktion und gesellschaftlichem Eigentum zufriedenstellend löse. Als Erbe der geschichtlichen Fragestellung der sozialistischen Rechtsentwicklung (und wegen der heutigen abweichenden Antworten in den einzelnen Rechten), aber auch als Ausdruck dessen, daß es sich um die sozialistische Lösung der Auflösung der Struktur öffentliches Recht — Zivilrecht handelt, bleiben das Problem des Wirtschaftsrechts, bzw. die Gliederung der Rechtszweige die Hauptprobleme. Es kam jedoch notwendigerweise gleichfalls auf die Oberfläche,¹¹ daß die Struktur der einzelnen Rechtsinstitute auf

¹⁰ TARR, GY.: in Teil I. Anm. 15. op. cit.

¹¹ EÖRSI GY.: *Jog — gazdaság — jogrendszer tagozódás.* (Recht — Wirtschaft — und die Gliederung des Rechtssystems.) Bp. 1977. Zur Kritik der Eigentumstheorien siehe: SÁRKÖZY, T.: *Indirekt gazdaságirányítás — vállalati árutermelet és a tulajdonjog.* (Indirekte

solche Bedingungen gebaut ist, die noch auch im Liberalkapitalismus nur als Tendenzen vorhanden waren, daß die Adaptation des klassischen Zivilrechts weder an die neuen Erscheinungen der gesellschaftlich-wirtschaftlichen Entwicklung im allgemeinen, noch an die sozialistische Wirtschaft auf dieser Ebene tatsächlich nicht erfolgt ist.

Das Vertragsrecht des zwischenbetrieblichen Warenverkehrs verfolgt z.B. in den grundlegenden strukturellen Fragen eine solche Lösung, als wenn ein wirtschaftliches Gleichgewicht vorherrschte. Die Grundkonstruktion wird auf die weitere Annahme gebaut, wonach voneinander abge sonderte, gegenüber stehende Parteien in nicht dauerhafte Verbindung treten, so daß die Lasten (das Risiko) entweder von dem einen, oder von dem anderen getragen werden.¹² Ähnlicherweise: die Grundlage der Verschuldenshaftung bildet die Fiktion, daß der Schadenstifter und der Geschädigte in gleicher Position sind, und ihre Lage nur aufeinander bezogen werden kann, d. i. ihre wirtschaftliche Potenz, andererseits der gesellschaftliche Nutzen und die Gefahren ihrer Tätigkeit im Gleichgewicht sind, wodurch das Risiko der Schädenstragung unter ihnen im gleichen Verhältnis geteilt werden kann, ohne andere Rechtsverhältnisse oder außerrechtliche Faktoren zu beachten.¹³

Das gesellschaftliche Eigentum hat den Weg der Weiterentwicklung des klassischen Zivilrechts, den wir aus dem Monopolkapitalismus kennen, und der das Recht widersprüchlich, jedoch quasi von innen, fortwährend umformte (die klassischen Institute auflöste), *prinzipiell* ausgeschlossen. Die *praktische* Adaptation des Zivilrechts ging im Zusammenhang mit geschichtlichen Umständen, die wir hier nicht erörtern können, einerseits auf höherer Ebene als die Rechtsinstitute vor sich (Umordnung der Gliederung der Rechtszweige mit grundsätzlich festen Grenzen), andererseits aber niedriger, durch Teilregelungen die die traditionelle Grundstruktur der Rechtsinstitute unberührt ließen, bzw. durch äußere verwaltungsrechtliche Intervention. Diese Regelung hat auf die tatsächliche Lage reagiert, und schaffte eine fiktive Umwelt, in der auch die klassischen Normen eine gewisse Kontrollfunktion erhielten. (Gerade der Rückzug dieses Apparats hat aufgedeckt, daß Grundinstitute die auf anderer Grundlage gebaut wurden, funktionsunfähig sind.)¹⁴

Wirtschaftslenkung — Warenproduktion der Betriebe und das Eigentumsrecht.) Bp. 1973. Zur Kritik der subjektiven zivilrechtlichen Haftung siehe: SÓLYOM, L.: *A polgári jogi felelősség hanyatlása.* (Der Verfall der zivilrechtlichen Haftung.) Bp. 1977. Idem: *The Decline of Civil Law Liability*, Bp. 1980. Aus der Literatur der Verträge ist besonders beachtenswert die Abhandlung von A. HARMATHY, die die aus konzeptionellen Gründen stammende offene Krise unseres Vertragsrechtes auf Grund einer breiten Tatsachenuntersuchung darstellt: *Vállalati gazdaságpolitika — szerződéssek.* (Betriebswirtschaftspolitik — Verträge) Állam- és Jogtudomány, 1977., p. 528.

¹² HARMATHY, A.: op. cit. pp. 546—548.

¹³ SÓLYOM, L.: *The Decline of Civil Law Liability*. Bp. 1980. 11.) p. 36—41.

¹⁴ Siehe HARMATHY, A.: loc. cit.

Die trotzdem vor sich gehende Weiterentwicklung der einzelnen Institute wurde gleichzeitig durch die Ideologie verdeckt: einzelne, sich an die Grundkonstruktion knüpfende Werte, z.B. der individuelle Wille, die subjektive Verantwortung bekamen — ihre liberale Bestimmung vergessend und in die Zielsetzungen der erzieherischen Rolle der Verantwortung, des Rechts usw. eingebaut — einen rechtspolitischen Akzent, der die ursprüngliche Form der Institute konserviert hat.¹⁵ Diese traditionelle Anschauung des Zivilrechts (und die zu Grunde liegenden Verhältnisse) haben sogar auch in den Verhältnissen der Kollektive ihre Wirkung spüren lassen.¹⁶

Die Wirkung der traditionellen Struktur erscheint in den Umweltschutzsachen auch in der Bevorzugung des Schadenersatzes. Das wird durch die Ideologie der Verantwortlichkeit untermauert, wobei offensichtlich ist, daß es auch den überlieferten gerichtlichen Funktionen entspricht. Der Umstand, daß unsere bisherigen Beispiele und Verallgemeinerungen, die den niedrigen Wirkungsgrad der traditionellen zivilrechtlichen Mittel bzw. des subjektiven Rechtsschutzes vor dem Gericht demonstrierten, als Teile eines breiteren Zusammenhanges und als Träger allgemeiner Tendenzen ein größeres Gewicht erlangen, bietet nur von einer Seite Argumente zur Erweiterung des Kreises der Parteien und des Inhalts der Zivilprozesse im Schutze der Umwelt. Der Umweltschutz bildet in diesem Falle den Vorposten einer allgemeinen Umwandlung, einen Tatbestand, der die allgemeinen Probleme des Zivilrechts besonders zuspitzt und vergegenwärtigt. Andererseits aber sprechen — nunmehr als *eigenes* Argument des Umweltschutzes — *die Anerkennung des Gruppeninteresses als solchen*, und die Möglichkeit seiner eigenartigen Geltendmachung, für die Weiterentwicklung und den Austritt aus der traditionellen Struktur.

Unser Vorschlag für den Umweltschutz steht jedoch auch hier *mit einer allgemeiner Tendenz in Verbindung*. Auf unser wirtschaftliches Beispiel zurückgreifend: zur Zeit der direkten Plananweisungen hat zwischen dem Staat und einer fiktiven Warenverhältnis-Sphäre die Verwaltung vermittelt, und zwar einseitig. Da die Verwaltung zurücktritt, müssen nicht nur die realer werdenden Warenverhältnisse ihrem heutigen Zustand mehr entsprechenden rechtlichen Ausdruck finden. Im Einklang mit dem gesellschaftlichen Gesamtvorgang wächst die Rolle der Kollektive als potenzieller Vermittler; wir könnten sagen,

¹⁵ Vor allen Dingen im Falle der zivilrechtlichen Haftung, Vgl. Anm. 13. — Von ideologischem Wert war aber auch die von Wenediktow stammende Doppelkollektiventheorie des staatlichen Unternehmens und des Eigentums. SAJÓ, A.: *Az állami vállalatok belső mechanizmusának jogi szabályozásával kapcsolatos elméleti kérdések*. (Theoretische Fragen der rechtlichen Regelung des inneren Mechanismus der staatlichen Unternehmen.) in: *Vállalatirányítás és a vállalatok jogi helyzete* (Red.: SÁRKÖZY, T.) (Unternehmenslenkung und Rechtstellung der Unternehmen) Bd. III. Bp. 1978. pp. 151, 184.

¹⁶ Das Kollektiv war im Zivilrecht nur nominell. (SAJÓ, A.: op. cit. ebenda) Das Arbeitsrecht baute auch auf das individuelle Arbeitsverhältnis, siehe die Kritik von EÖRSI, GY.: op. cit. p. 127.

diese können nunmehr wirkliche Kollektive werden. Man erwartet, daß die Kollektive als Verbinder zwischen gesamtgesellschaftlichen und individuellen Interessen, »als spezielles Kampffeld der Widersprüche«¹⁷ an der Auflösung des Widerspruches von gesellschaftlichem Eigentum und Warenproduktion; von Staatsbürger, Werkträger und Konsument eine zentrale Rolle spielen werden. Daher sieht Eörsi eine aktuelle Aufgabe des Rechts darin, daß die dafür geeignete innere Struktur der Kollektive (bis zur Schaffung eines »Betriebsrechts«, das die inneren Beziehungen des sozialistischen Betriebs in adäquater Weise ausdrückt) ausgestaltet werde.¹⁸

Die Auffassung von den Kollektiven, die der Bildung eines Rechtszweiges entspricht,¹⁹ erschöpft jedoch nicht die Möglichkeiten der Geltendmachung des Gruppeninteresses im Recht. Das Gruppeninteresse kann auch anders zur Geltung gelangen, Die Vermittlungsfunktion kann auch innerhalb der Privat- bzw. öffentlichen Sphäre wirken ohne eine selbständige Sphäre zu bilden. Es ist zwar wahr, daß das Gruppeninteresse in den Rechtsverhältnissen der »staatsbürgerlichen« bzw. »autonomen Strukturen« sich nicht so klar, als Kampffeld des Gesamt- und Einzelinteresses, bzw. deren Verbinder zeigt. In der Gesellschaft kann jedoch ausnahmsweise vorkommen, daß die Vermittlung zwischen den öffentlichen und privaten Sphären ihren privaten Charakter beibehält²⁰ — z.B. die politische Öffentlichkeit im Liberalismus²¹ — und solche Illusionen konnten sich auch an die Rolle des klassischen Zivilrechts knüpfen. Nachdem aber das selbstregelnde (selbsterhaltende) Modell der Privatsphäre der Wirklichkeit nicht entsprach, namentlich das private und öffentliche Interesse nicht identisch waren, die vermittelnden Medien aber nach der ursprünglichen Vorstellung aufgehoben wurden, erscheint der Zusammenstoß von öffentlichem und privatem Interesse einerseits als äußere Einmischung,

¹⁷ Zur zentralen Stellung der Gruppensphäre: EÖRSI, Gy.: op. cit. p. 32., 69., 120. Auch EÖRSI hebt hervor, daß die Aktualität der Gruppensphäre durch die Reform der Wirtschaftslenkung und die Förderung der Betriebsdemokratie erhöht wurde.

¹⁸ EÖRSI, Gy.: op. cit. pp. 118–134.

¹⁹ Der Begriff des Kollektivs setzt die Interesseneinheit und die feste Struktur voraus. (EÖRSI: *A szocialista polgári jog alapproblémái* — Grundprobleme des sozialistischen Zivilrechts. Bp. 1965, p. 7.) HEGEDŰS, I.: *A dolgozó kollektíva és jogi szabályozásának koncepciója*. — (Die Konzeption des Werkträgerkollektivs und dessen rechtlicher Regelung.) *Jogtudományi Közlöny*, 1977., p. 384. Konzentriert gleichfalls nur auf die *Werkträgerkollektive*.

²⁰ D.h. sie bleibt — im obigen Begriffssystem — innerhalb der autonomen Struktur.

²¹ Im klassischen Kapitalismus hat die politische Öffentlichkeit die Aufgabe erfüllt zwischen der »bürgerlichen Gesellschaft« und der ihren Bedürfnissen entsprechenden Staatsmacht zu vermitteln, und zwar ihrer Absicht nach nicht als Macht, sondern eine Gesamtvereinbarung über die Bedürfnisse des Gesamtinteresses, die zufolge ihrer Vernunftmäßigkeit zur Geltung kommt. Dieses auf reine Privatsphäre gebaute Modell hat freilich vorausgesetzt, daß der Mensch und Bürger im Eigentümer nicht differenziert werden. Nachdem es sich in der Wirklichkeit nicht erfüllt hat, wurde die Privatsphäre durch den Machtcharakter des Staates überwunden. HABERMAS: *A társadalmi nyilvánosság szerkezetváltozása*. (Strukturwandel der Öffentlichkeit.) Bp. 1971., pp. 110, 122.

andererseits (als Folge) als die Auflösung der polarisierten Struktur, und langsamer Aufbau von vermittelnden Sphären.²²

Auf dem Boden des gesellschaftlichen Eigentums haben die Kollektive eine reale Chance dazu, daß sie »in der Dynamik des gesellschaftlich-wirtschaftlichen Lebens eine zentrale Stellung« einnehmen — eben durch ihre vielgestaltigen Vermittlerfunktionen. Es bleiben trotzdem zahlreiche Verhältnisse, in denen eine Vermittlung »des Ausnahmetyps« verwendet werden muß, z.B. weil diese einfach nicht geeignet sind stabile Kollektive zu bilden. Ein solcher Fall ist, wenn es sich nur um einen einzigen gegebenen Interessenkonflikt handelt, mit einem zufälligen und diffusen Kreis von Berührten, der von der Eigenschaft »Werkstätiger« unabhängig ist, und daher durch diese nicht zu beeinflussen ist. Gleichzeitig könnte jedermann potentiell zu diesem Kreis gerechnet werden. Die Lösung des Konflikts ist daher in der Privatsphäre nicht immer möglich, und wenn ja, ist diese Lösung nicht reell. Diese Angelegenheiten verlangen ihrer Natur entsprechend die staatliche Intervention oder Schutz.²³

Die Verbindung zwischen den »autonomen« und »staatlichen« Sphären kann keine Einbahnstraße sein.²⁴ Die Vermittlung in beiden Richtungen ist auch in der Rolle der Kollektive die wichtigste, nämlich die Konfrontierung beider äußeren Sphären, bzw. ihre Verknüpfung. Das ist aber kein Privileg der Kollektive. Der Rückweg muß anerkannt werden nicht nur wegen der Demokratie, sondern einfach wegen der Funktionierung,²⁵ auch wenn beide Sphären direkt konfrontiert werden. Diese Verknüpfung steht freilich nicht im Zeichen der Vermittlung, sondern eigenartig eben in dem der Interessengleichheit (und deren Ideologie).²⁶ Das Privatinteresse wird traditionell durch das Gesamtinteresse kontrolliert, vorausgesetzt, daß es in diesem Wege die

²² Die Sphären der Vermittlung werden nur für die kurze Zeit der Revolutionen wirklich ausgeschaltet. In der Theorie hat man die Unterscheidung zwischen *homme und citoyen* aufrechterhalten. In der Praxis wurden aber die Mittel der Vermittlung nach der Revolution wiederausgebaut. »Die erfolgreiche Strategie der staatlichen Organe bestand nicht in der Liquidierung, sondern in der Beeinflussung dieser Vermittlungsorgane.« SAJÓ, A.: *Az egyéni jogszabálykövetés esélyei* (Chancen der individuellen Rechtsbefolgung) Állam- és Jogtudomány, 1977. pp. 100, 104.

²³ Solche Konflikte erscheinen auch für die persönlich Betroffenen als gesellschaftliches Problem (sogar als staatliche Aufgabe), weil sie unfähig sind, den Konflikt in ihrer Privatsphäre zu lösen. Eine »private« Lösung für den Geschädigten einer Umweltverschmutzung könnte z.B. die Umzierung sein, er hat aber nicht immer die Möglichkeit dazu. Jedoch weder eine Umzierung, noch ein Schadensersatz (dessen Schwierigkeiten den Geschädigten eventuell auch überfordern) stellen eine Lösung für die »Umwelt« selbst dar.

²⁴ Cf. Anm. 22.

²⁵ Es würde zu weit führen, wenn wir die konkreten Zusammenhänge zwischen den Anstrengungen zur Verwickelung der sozialistischen Demokratie und der Erscheinung, daß die ungarische Literatur heutzutage, in der Periode der Schwächung »des äußeren Einflusses« aus den verschiedensten Aspekten auf die vermittelnden Gruppen bzw. Organisationen aufmerksam wird, nachzuweisen wollten. (Cf. die zitierten Werke von SAJÓ, EÖRSI, HARMATHY)

²⁶ Die Waffe ist so zweischneidig. Kein Zufall, daß die Geltendmachung des Gruppeninteresses in der autonomen Struktur als »unnötig« durch die Gleichstellung des staatlichen und Gruppeninteresses ausgeschlossen wird. Die Ansprüche speziellen Charak-

richtige und funktionsfähige Ordnung der Privatinteressen aufrechterhält. Die von der Privatsphäre ausgehende Kontrolle der Organe der Gemeinschaft identifiziert sich ähnlicherweise mit dem Gesamtinteresse.

Im Interesse der durch die Umweltschädigung direkt betroffenen Gruppe werden Privat- und öffentliche Interessen zweifellos verknüpft, und die Teilnehmer der Gruppe machen der Geltendmachung des allgemeinen Interesses mit Recht, sogar notwendigerweise Gebrauch. Es ist daher eigentlich gleichgültig, ob jemand, der im Interesse des Umweltschutzes auftritt (zufälligerweise) auch persönlich betroffen ist; es ist nur soziologisch nicht irrelevant, ob Umweltschutzvereine und ähnliche Gruppen als Vermittler organisiert werden können²⁷ — die rechtliche Struktur der Interessenverbindung und der Vermittlung wird nicht einmal in diesem Falle kollektiv. Das Gesamtinteresse wird im Zivilprozeß geltendgemacht.

3. *Unser Zivilprozeßrecht* deklariert die Geltung des Gemeininteresses im Zivilprozeß als Prinzip, und sichert es in seinen Instituten. Die grundlegende Zielsetzung der ZPO ist die Gewährung der Geltung der »Gerechtigkeit«. Damit wird der Richter von den Schranken der rechtmäßigen Regelung individueller Streitigkeiten herausgehoben, das Gesetz bekleidet den Richter mit solchen Befugnissen, die als Inhalt der Gerechtigkeit auch die Beachtung des gesellschaftlichen Interesses und dessen Geltendmachung bedeuten (»in Einheit« mit dem Privatinteresse der Parteien);²⁸ des weiteren wird das Klagenmonopol des materiell Berechtigten gebrochen. Unter der Garantie des Interessenschutzes und Verfügungsrechtes der Parteien ist also *der Richter*, der den Prozeß in der Hand hält und organisiert.²⁹ *Neben der richterlichen Aktivität* stellt ein grundlegendes Institut der Geltendmachung des öffentlichen Interesses

ters (die örtlich sind oder bestimmte Gruppen der Bürger berühren) werden durch die entsprechenden staatlichen oder gesellschaftlichen Organe direkt erfüllt, die Gerichte sind dazu nicht notwendig — schreiben die tschechoslowakischen und bulgarischen Referate der Konferenz für Rechtsvergleichung vom Jahre 1974, Teheran. Zit. CAPPELLETTI: *The Role of the Ministère Public, the Procurature and the Attorney General in Civil Litigation*. In: CAPPELLETTI—JOLOWITZ: *Public Interest Parties and the Active Role of the Judge in Civil Litigation*. Milano, Dobbs Ferry, New York, 1975., pp. 137, 138.

²⁷ Diese können — wegen ihrer mobilisierenden und überhaupt aktiven Rolle — das gesellschaftliche Gewicht des Umweltinteresses äußerst erhöhen. Als institutionelle Vermittler, sind sie zugleich leichter zu kontrollieren, integriert werden, als die spontan auftretenden Vertreter der Öffentlichkeit. Die Grenzen sind freilich nicht scharf, es kommen ad hoc Kampagnen und lockere Organisationen um den gegebenen Interessenkonflikt oft vor. Trotzdem wird das allgemeine Klagerecht der Organisationen noch immer eher anerkannt, als dasselbe für jedermann. (Es wird auch durch das ungarische Recht bewiesen: ZGB § 209. Es ist auch im allgemeinen so; siehe LUTZ: *Environmental Management Laws*. American Journal of Comparative Law. 1976. p. 480. Zur Analyse der öffentlichen Meinung und der sich an die konkreten Angelegenheiten knüpfenden Kampagnen siehe: CALDWELL—HAYES—MACWHIRTER: *Citizens and the Environment. Case Studies in Popular Action*. Bloomington, London, 1976.

²⁸ NÉVAI—SZILBEREKY: *Polgári eljárás jog.* (Zivilprozeßrecht) Bp. 1977., p. 88.

²⁹ Zur neuen Rolle der Aktivität der Gerichte siehe FARKAS, J.: *Le rôle actif du tribunal dans la procédure civile*, in: *The Comparison of Law.* (Red. PÉTERI, Z.) Bp. 1974., p. 141.

ses (und quasi deren Ergänzung, das Gericht kann ja das Verfahren nicht veranlassen) die allgemeine Ermächtigung des *Staatsanwaltes* dar »aus wichtigem staatlichem oder gesellschaftlichem Interesse« bzw. anstatt des Berechtigten, der zum Schutz seiner Rechte unfähig ist, einen Prozeß anzustrengen.

Über diese zwei grundlegenden prozeßrechtlichen Instituten hinaus finden wir in unserem Recht auch andere Bestimmungen, die bestätigen, daß das Verfahren nicht durch ein auf die zwei Parteien beschränktes, durch ihr Privatautonomie regiertes Modell beherrscht wird. Die Ausnahmen des Urheberrechtes und des gewerblichen Rechtsschutzes³⁰ sind zwar partikulär und auch traditionell, sie wirken jedoch in dieser Richtung. In den wirtschaftlichen Prozessen waren die Zusammenhänge des wirtschaftlichen Vorganges auch vorher stärker als der Kreis der Parteien; andererseits griff der Schiedsrichter auch wegen der »verwaltungsrechtlichen« Erbe der »Vertragsgerichte« in die Sache kühner ein, er hat z.B. die Mitwirkenden direkt verurteilt.³¹ Der Rückzug der Verwaltung stärkt ja hier die Autonomie der Parteien, die Eigenheiten des wirtschaftlichen Lebens erzwingen trotzdem aus einem anderen Aspekt die »modernere« Beachtung des Gesamtinteresses, die Änderung der Rolle des Richters. So wie die immer mehr komplizierten und dauerhaften Betriebsverbindungen nicht in die Schranken der auf die einfache Warenproduktion gemessenen Vertragsbedingungen gepfercht werden können, kann die traditionelle gerichtliche Rechtsanwendung nicht die Regelung der Streitigkeiten gut versehen. Die Beachtung der wirtschaftlichen Zweckmäßigkeit in der Rechtsprechung ist ein rechtspolitisches Grundprinzip. In das modifizierte ZGB wurde eine Ermächtigung in Bezug des Kontrahierungszwanges, bzw. der Vorverträge aufgenommen auf deren Grund das Gericht nicht einfach die Rechtsnorm anwendet, sondern wirtschaftliche Zweckmäßigkeit und Interessen erwägt, abstimmt, ohne durch die dispositiven Bestimmungen der Rechtsnorm gebunden zu sein (§ 206 (1); § 208 (3), (4)). Die Abhandlung von Harmathy hält die weitere Ausdehnung der traditionellen Tätigkeit der Justiz, sogar ihre Überholung für zweckmäßig: die Schiedsgerichtsbarkeit, außerprozeßliche Entscheidung der Sachverständigen, sogar die Tätigkeit eines Organs als Vermittler und Schlichter, das nicht nur rechtliche, sondern wirtschaftliche Maßnahmen zu treffen fähig ist.³²

Mit der Modifizierung des ZGB vom Jahre 1977 wurde des weiteren der Bruder der Bürgerklage für den Umweltschutz, nämlich die für den Konsumentenschutz geschaffen, obgleich mit dem Schönheitsfehler der Beschränkungen, weil die Klageberechtigung an die staatlichen und gesellschaftlichen Organe

³⁰ Schutz der Urheberrechte: Verordnung Nr. 9/1969. MM. § 9. Absatz 2., Gesetz über das Urheberrecht § 51.

³¹ HARMATHY, A.: *A szerződésnek feljogosításának változásai és a választott bíraskodás.* (Wandlungen der Auffassung von den Verträgen und die Schiedsgerichtsbarkeit.) *Jogtudományi Közlöny*, 1977., p. 645.

³² HARMATHY, A.: Anm. 11, op. cit. p. 560., bzw. Anm. 31 op. cit.

beschränkt wird. Solche allgemeine Vertragsbedingungen, die dem Unternehmen unbegründete einseitige Vorteile sichern, können staatliche und gesellschaftliche Organe vor dem Gericht anfechten. (Die Rangordnung dieser Organe erstreckt sich vom Generalstaatsanwalt und der Zentralen Kommission für Volkskontrolle bis zu den Landesorganisationen die die Interessenvertretung der Staatsbürger versehen.) Das Gericht stellt die Ungültigkeit der angefochtenen Bedingung mit allgemeiner Wirkung fest (ZGB § 209, Einführungsg. ZGB. § 5).

Wir dürfen nicht außer acht lassen, daß der Anspruch immer stärker und offener wird, wonach die Gerichte aktiver, aus dem Hintergrund der Neutralität hervortretend, und mit größerem Bewußtsein an der Gestaltung des Rechts und der Rechtspolitik teilnehmen sollen. Der Vorgang ist freilich widersprüchlich. Die Gerichte scheinen einerseits auch in der Belebung der vorhandenen abstrakten Möglichkeiten die Ermunterung des Gesetzgebers zu beanspruchen.³³ Andererseits aber bieten sich von unserem Gesichtspunkt wesentliche Entwicklungen als Beispiele auf dem Gebiet der *gerichtlichen Revision von Verwaltungsbeschlüssen*. Die indirekte Revision, die wir schon in Bezug der Umweltrechtsprechung erwähnt haben, bildet eine in jedem Typ der Fälle auftretende allgemeine Praxis. Auf dem Gebiet der direkten gerichtlichen Revision erweitert das Oberste Gericht den Kreis der anfechtbaren Beschlüsse im Wege der Rechtsauslegung (z.B. die Stellungnahme des Kollegiums für Zivilrechtssachen Nr. 42. PK.). Der »Status« des zuerst erwähnten Rechtsinstituts ist jedoch unsicher, da es lediglich durch eine mögliche Interpretation der grundlegenden gesetzlichen Bestimmungen³⁴ legalisiert werden kann,

³³ Ein gutes Beispiel dafür ist die Lage der Persönlichkeitsrechte. Die Gerichte nehmen seit Mitte der sechziger Jahre den wachsenden Druck der Ansprüche auf Rechtsschutz der Persönlichkeit wahr, jedoch anstatt der Generalklausel des allgemeinen Persönlichkeitsrechtes (ZGB § 75) Gebrauch zu machen, beanspruchen sie von der Gesetzgebung die konkrete Bestimmung der zu schützenden subjektiven Rechte. In der Literatur erscheint dies als Beanspruchung einer »erschöpfenden«, genauen, spezifizierten Regelung des allgemeinen Persönlichkeitsrechtes. TÖRÖ, K.: *A személyiségvédelem helye és szerepe a polgári jog rendszerében*. (Stellung und Rolle des Persönlichkeitsrechtes im System des Zivilrechts.) Magyar Jog, 1970., p. 92. ERŐSS, P.: *Emberi mivoltunk polgári jogi védelme*. (Der zivilrechtliche Schutz unseres Menschenseins.) Magyar Jog, 1972., p. 669. Die Änderung des ZGB hat den Katalog der einzelnen besonderen Persönlichkeitsrechte um einige juristische Schaustücke erweitert, z.B. die elektronische Datenverarbeitung darf Persönlichkeitsrechte nicht verletzen; sie gewährt das Recht auf Information und Richtigstellung. Die Erweiterung des Rechtsschutzes durch immer neuere besondere Rechte hat jedoch den Nachteil, daß die Richter die Generalklausel fast nie anwenden und so die Entwicklung des Schutzes dem Gesetzgeber überlassend auf ihre diesbezügliche aktive Rolle verzichten.

³⁴ ZGB § 7., Gesetz über das Verwaltungsverfahren § 4. Es ist jedoch auch die entgegengesetzte Auslegung zu finden, und auch die Stellungnahme des Obersten Gerichtes Nr. 187. PK. spricht gegen die indirekte Revision. L. SZAMEL unterstützt die Interpretation, wonach die Entscheidung des Gerichtes — falls das Gericht in Bezug einer vor ihm liegenden Sache feststellen muß, daß der Verwaltungsbeschluß gesetzwidrig gefaßt wurde — auch das Verwaltungsorgan verpflichtet; der Beschluß muß daher aufgehoben bzw. abgeändert werden: *Az államigazgatási eljárás jogorvoslati rendszerének továbbfejlesztése*. (Weiterentwicklung des Rechtsmittelsystems in der Verwaltung.) II. Teil. Állam és Igazgatás, 1978. p. 305. Siehe noch KILÉNYI, G.: Anm. 2. op. cit. p. 287.

während die zweite Möglichkeit durch gesetzliche Enumeration beschränkt ist. Die Aktionen der Gerichte sind also nur damit zusammen vielversprechend, daß zahlreiche Autoren auch in der Theorie den qualitativen Durchbruch zugunsten der richterlichen Revision verlangen. (Das macht hier selbstverständlich einen gesetzgeberischen Akt notwendig, wodurch auch die Position der Gerichte gestärkt wäre.) Die Liberalisierung der Bedingungen der Revision ist ein allgemeines Erfordernis geworden, und ihre Modifizierung ist zu erwarten. Man verlangt, daß gerichtliche Rechtsmittel gegen Verwaltungsakte als allgemeine Regel eingeführt, und die davon ausgeschlossenen Fälle als Ausnahmen bestimmt werden³⁵. Nur wenige gehen aber schon soweit, daß das Gericht anstatt Kassation selber in der Angelegenheit entscheiden sollte (obgleich auch die indirekte Revision »reformatorisch« ist), oder daß die gerichtliche Revision sich nicht nur auf den rechtswidrigen Verwaltungsbeschluß erstrecke, sondern auch auf die Fälle, da die Verwaltung schweigt, oder zwar rechtmäßig entscheidet -- also den Rechtsnormen formell entsprechend — jedoch in der Weise, daß diese Entscheidung das rechtmäßige Interesse der betroffenen Partei verletzt. (Wir haben daran zu erinnern, daß es sich in Umweltsachen typisch um die Erzwingung des Handelns der Verwaltung, oder die Revision der in sehr breiten normativen Rahmen getroffenen diskretionellen Entscheidungen handeln würde.)

Die Argumente für die Anfechtbarkeit vor dem Gericht sowie deren verschiedene Ausbreitungen einerseits und die Gegenargumente andererseits sind in großem und ganzen in Gleichgewicht; wie Szamel schreibt: »die Literatur hat jedes brauchbare Argument schon in tausendfachen Versionen eingesetzt.« Von unserem Gesichtspunkt fällt jedoch auch der Umstand auf, daß die Argumente im allgemeinen pragmatisch sind,³⁶ und wie sehr die theoretische Begründung der Erweiterung der Revision — in welchen Umfang auch immer — sich im Rahmen des traditionellen Gedankenkreises bewegt, und die Umwandlung woran sie beteiligt ist, nicht zur Kenntnis nimmt. Bis der Aufgabenkreis der Gerichte, d. i. die Sicherung der subjektiven Rechte, und der der Verwaltungsbehörde mit der Möglichkeit der Diskretion und Billigkeit für den Verwaltungsrechtler scharf getrennt erscheinen; bis er das Gericht wegen Mangel an Praxis zur Entscheidung aus Billigkeitsgründen für unfähig hält, und die Revision der Zweckmäßigkeit der diskretionellen Verwaltungsent-

³⁵ SZAMEL, L.: ebenda, LÁBÁDY, T.: *Az államigazgatási határozat megtámadása iránti perek néhány eljárásjogi kérdése.* (Einige verfahrensrechtliche Probleme der Anfechtungsklage gegen den Verwaltungsbeschluß.) *Magyar Jog*, 1978., p. 537; BENEDEK, K.: *Az emberi jogok védelme a Legfelsőbb Bíróság ítélkezési gyakorlatában.* (Der Schutz der Menschenrechte in der Rechtsprechung des Obersten Gerichtes.) *Jogtudományi Közlöny*, 1977., p. 170.; TOLDI, F.: *Húszéves az eljárási kódex.* (Zwanzig Jahre Verwaltungsverfahrenskodex.) *Jogtudományi Közlöny*, 1977. p. 612.

³⁶ SZAMEL, L.: ebenda, oder die Diskussion der Abhandlung von LÁBÁDY, T. (siehe Anm. 35.) in Pécs, Bericht von KENGYEL, M.: in: *Magyar Jog*, 1977., p. 1034.

scheidungen sich auf mangelnde Sachkenntnisse der Gerichte berufen »aus prinzipiellen Gründen« ausschließt,³⁷ stecken wir im wesentlichen in derselben Lage, wie der Bürger des 19. Jahrhunderts, der das »Gemeininteresse«, also alles was außerhalb der Grenzen seiner subjektiven Rechte fiel, der Regierung überließ.³⁸ Anstatt Wiederholung erinnern wir nur daran, daß die Zivilgerichte eben diese Grenze überschreiten, daß eben ein aktuelles Gebiet der Entfaltung ihrer organisatorischen Funktion in den aus Anfechtung von Verwaltungsbeschlüssen entstehenden Prozessen besteht,³⁹ und daß die »Billigkeit« (als Interessenabstimmung) gleichfalls eine emporstrebende Tendenz im Zivilrecht bildet. Obige Bemerkung ist eigentlich eine Mahnung, daß der vielversprechende Vorgang der Erweiterung der Anfechtung von Verwaltungsbeschlüssen an und für sich nur der Beginn einer gewünschten Entwicklung ist, zum Fortschritt ist auch die Änderung der Anschauung nötig. Wir beriefen uns auf das Gleichgewicht der Argumente »technischen« Charakters, um zu zeigen: zur Entscheidung der Diskussion wird auch eine »Anschauungs-« d.i. rechtspolitische Entscheidung benötigt. Im sowjetischen Recht, wo eine umfangreiche Literatur sich mit der richterlichen Revision von Verwaltungsakten befaßt, werden die rechtspolitischen Argumente betont hervorgehoben. Das sind: einerseits die Unzulänglichkeit des Verwaltungsrechtsschutzes, andererseits, daß »die Regelung der Rechtsstreitigkeiten auf dem Gerichtswege mehr demokratisch ist, als im Verwaltungsverfahren.«⁴⁰

Diese allgemeinen Tendenzen des Prozeßrechtes bieten grundsätzlich günstige Chancen dafür, daß auch in den Umweltschutzfällen nicht die traditionellen Schadenersatzprozesse den Schwerpunkt der Gerichtstätigkeit bilden,

³⁷ SZAMEL, L.: Anm. 34., zit. Abhandlung Teil I. Állam és Igazgatás, 1978. p. 224. Szamel baut das Rechtsmittelsystem der Verwaltung auch grundsätzlich auf die Dualität des subjektiven und objektiven Rechtsschutzes auf (Letzterer nicht auf Initiative der Partei), und verweist die Anfechtung vor dem Gericht strikt in den Kreis des subjektiven Rechtsschutzes. (Op. cit. I. Teil, p. 222.)

³⁸ Die heutige Aufrechterhaltung dieses historischen Gebildes erfolgt nicht nur im Bereich der gerichtlichen Revision, sondern auch in Bezug der Verwaltungsdiskretion und des Prinzips der Opportunität auf pragmatischer Grundlage: in der letzteren Beziehung z.B. dadurch daß »man nicht alles regeln kann«... Zur Lage in Deutschland bzw. in der BRD vgl. REHBINDER—BURGBACHER—KNEPER: *Bürgerklage im Umweltrecht*. Berlin, 1972., p. 182.

³⁹ Vgl. KULCSÁR, K.: *A jogalkalmazás történeti-funkcionális elemzése*. (Geschichtlich-funktionelle Analyse der Rechtsanwendung), Állam- és Jogtudomány, 1969., p. 619.

⁴⁰ Eine Analyse der Lage in der Sowjetunion bietet БРАТУСЬ, С. Н.: *Юридическая ответственность и законность* (Bratus, Sz. N.: Rechtliche Verantwortlichkeit und Gesetzlichkeit) Moskau, 1976., VIII. Kapitel. Die Erweiterung der gerichtlichen Kompetenz ist hier eine eindeutige Forderung, diskutiert wird nur der Umfang, besonders die Möglichkeit der Revision von diskretionären Entscheidungen. Nach Bratus wird zur Revision keine besondere Ermächtigung benötigt, wenn der Verwaltungsbeschuß ein zivilrechtliches (sowie familien- und arbeitsrechtliches) subjektives Recht berührt (p. 211.). Das Verwaltungsdefizit wurde nicht einmal nach dem Erlaß der Gesetzesverordnung vom Jahre 1968 über das Beschwerderecht wesentlich vermindert — der quasi spontane Kanal der Interessenzusammenstöße wurde die Öffentlichkeit: die Staatsbürger wenden sich in großer Zahl an die Presse und den Rundfunk (pp. 6., 198—207.).

sondern das Gesamtinteresse wirklich in Verfahren zur Geltung komme, die tatsächlich zum Schutz der Gemeinschaft mit preventivem Charakter eingeleitet werden. Was unterstützt und was hemmt die Entfaltung der Möglichkeiten in den Umweltsachen?

a) Die Bürgerklage ist nur eine Art der Geltendmachung des öffentlichen Interesses. Von den vorhandenen Instituten hinausgehend haben wir zuerst zu untersuchen, ob es von dem *Staatsanwalt* zu erwarten ist, daß er im Besitz seiner umfangreichen Ermächtigung und auf Grund seiner Aufgabe das Gemeininteresse zu hüten, eine solche Funktion für den Umweltschutz wahrnimmt.

Die grundsätzlichen Möglichkeiten darf man nicht überschätzen. Die Tatsachen zeigen, daß die durch Staatsanwälte angestregten Prozesse nur einige Promille aller Prozesse ausmachen.⁴¹ Für unser Thema ist es noch wichtiger, daß mehr als die Hälfte dieser Prozesse aus Statusklagen stammt, also aus den traditionellsten Aufritten der Staatsanwälte. Die Befugnisse des auf Grund seiner »allgemeinen Klageberechtigung« vorgehenden Staatsanwalts sind beschränkt, wobei der Generalstaatsanwalt zur Ausübung dieser Befugnisse einschränkende Instruktionen erließ.⁴² Die Rolle des Staatsanwalts im Zivilprozeß zeigt eine eindeutige, sogar »qualitative« abnehmende Tendenz.⁴³ Das wird in der Literatur so ausgelegt, daß die Interventionen der Staatsanwälte sich auf die rechtspolitisch bedeutenden Sachen konzentrieren, und daher an Intensität zunehmen.

Es lohnt sich diese Änderung vom Gesichtspunkt unseres Themas zu werten. Derselbe gesellschaftliche Vorgang, dessen Aspekt, daß die Verwaltung sich zurückzieht, wir oben erwähnt haben, wirkt auch hier, und als erste Phase eine mehr traditionelle Struktur freiläßt. Während früher die »Aufsicht« des Staatsanwaltes über das Gerichtsverfahren betont wurde,⁴⁴ besagt das Gesetz v. J. 1972 über die Organisation der Staatsanwaltschaft, daß der Staatsanwalt

⁴¹ NÉVAI—SZILBEREKY: op. cit. p. 228. NÉVAI, L.: *The Function of the Procurator in Civil Procedure in Hungary*: in: *The Comparison of Law*. (Red. PÉTERI, Z.) Bp. 1974., pp. 126—138. Die ähnlichen Angaben der sozialistischen Staaten siehe CAPPELLETTI: op. cit. p. 59.

⁴² Nach der Anweisung Nr. 4/1975/Ük. 3. des Generalstaatsanwalts strengen die Staatsanwälte im Interesse von sozialistischen Organisationen nur ausnahmsweise in solchen Fällen einen Prozeß an, wenn die Organisation den Anspruch unbegründet, trotz Mahnung der Staatsanwaltschaft nicht geltend machte. Der Staatsanwalt verfügt bloß auf Grund der allgemeinen Klageberechtigung über kein Verfügungsrecht (§ 2/a. Abs. 3).

⁴³ Begründung des Gesetzes über die Organisation der Staatsanwaltschaft, NÉVAI, L.: op. cit., p. 137. LÉVAI, T.: *Az ügyészség polgári jogi tevékenysége, különös tekintettel az ügyészi törvényre és a jogalkalmazás jogpolitikai irányelveire*. (Die zivilrechtliche Tätigkeit der Staatsanwaltschaft, mit besonderer Rücksicht auf das Staatsanwaltschaftsgesetz und die rechtspolitischen Richtlinien der Rechtsanwendung). In: *Az ügyész a polgári eljárásban a törvénykezési reform után*. (Der Staatsanwalt im Zivilprozeß nach der Reform der Rechtspflege.) Polgári eljárásjogi füzetek (red. NÉVAI, L.): ELTE, Bp. 1974. pp. 17., 25.

⁴⁴ SZILBEREKY, J.: *Az ügyész a polgári eljárásban*. (Der Staatsanwalt im Zivilprozeß.) Bp. 1961., p. 50.

im Interesse der Gesetzlichkeit im Gerichtsverfahren nicht mit Aufsichtscharakter »teilnimmt«. Dieses Hervorheben der Unabhängigkeit der Gerichte ist parallel mit der Achtung des Verfügungsrechts der Parteien, das durch die neue, genauere Regelung der Zivilprozeßordnung garantiert wird. Diese Entwicklung ist eindeutig positiv. Es handelt sich ja darum, daß *die Methode des Durchpolitisiertens des Verfahrens geändert wird*; die Rolle eines zentralisierten Apparats verschiebt sich von dem operativen Eingriff in der Richtung der Teilnahme an der Ausgestaltung der Rechtspolitik.⁴⁵ In demselben Vorgang verliert die »Sicherung der Gesetzlichkeit« (Hauptaufgabe der Staatsanwaltschaft) an ihrem Macht- und Monopolcharakter, sie wird mit der Verpflichtung der Rechtsbefolgung, bzw. der Geltendmachung des Gesamtinteresses vermischt.⁴⁶ Wir können auf Grund dieser — und noch mehr der ihre Realisierung sichernden gesellschaftlichen⁴⁷ — Änderungen mit Recht erwarten, daß die Möglichkeiten der Klageerhebung im Interesse anderer, bzw. der Gemeinschaft auch außerhalb der Befugnisse des Staatsanwalts entsprechende inhaltliche Änderungen durchmachen werden. Es würde nicht nur um die Eröffnung von parallelen Kanälen oder darum gehen, daß in dem vorhandenen Kanal frisches Wasser ströme, sondern auch um die Richtung der Strömung: nicht nur von dem Zentrum her.

Die Erweiterung des Klagerechts würde die Rolle des Staatsanwalts nicht vermindern. Seine allgemeine Klageberechtigung wurde immer zur Durchsetzung der aktuellen rechtspolitischen Ziele in Anspruch genommen (siehe: LPG-Prozesse, oder heute die anständige Wirtschaftsführung)⁴⁸ — warum könnte nicht auch der Umweltschutz eine solche hervorgehobene Aufgabe sein? Es wäre natürlich, erwünscht und nützlich — die heutigen Tendenzen der Rolle des Staatsanwalts aber stärken genau dieselben Züge (die ansonsten in der Zentralisiertheit, in der objektiven Aufsicht über die Gesetzlichkeit, ohnehin vorhanden sind), die dagegen wirken, daß die Staatsanwaltschaft sich auf die

⁴⁵ Grundsätzlich hat man freilich noch das Verhältnis zwischen Gesamtinteresse und Gesetzlichkeit zu klären.

⁴⁶ Für die Befolgung des Rechts ist nicht ausschließlich der Staatsanwalt verantwortlich, sondern jedes staatliches, gesellschaftliches und wirtschaftliches Organ. Der Staatsanwalt sichert die Gesetzlichkeit als hierfür spezialisiertes Organ mit den letzteren zusammen, und nicht anstatt dieser Organe. Das haben schon Richtlinien der Politikommission der USAP vom 14. Juli 1970 beinhaltet. LÉVAI, T.: op. cit. 20.; NÉVAI, L.: op. cit. p. 136.

⁴⁷ Die entscheidende Bedeutung dessen kann nicht genug betont werden — das Fördern der Verbreitung der sog. gesellschaftlichen Gerichtsbarkeit konnte ja z.B. Anfang der 60-er Jahre mit der betonten Aufsicht des Staatsanwalts über die Gerichte gut harmonisiert werden. Vgl. SZILBEREKY, J.: op. cit. p. 40.

⁴⁸ Für den Anfang der 60-er Jahre siehe SZILBEREKY, J.: op. cit. p. 88. Der neue wirtschaftliche Mechanismus stellt die »wirtschaftliche Moral« in den Vordergrund. NÉVAI, L. op. cit. p. 138. Die ausgesonderten Gruppen von Rechtssachen wurden in den Grundanweisungen des Generalstaatsanwalts von Zeit zu Zeit bestimmt, und die Staatsanwälte des zivilrechtlichen Fachgebietes bekommen an ihren jährlichen Tagungen eine konkrete Wegweisung.

Spitze der örtlichen Initiativen für den Umweltschutz stelle. Heute ist ja ein besonderer Nachdruck eben darauf gelegt, daß der Staatsanwalt die Parteien nicht »patronisiere«, und daß dies ohnehin unnötig ist, weil die Parteien fähig sind ihre Rechte geltend zu machen.⁴⁹ In den Fällen des Umweltschutzes wird der Staatsanwalt die speziellen Schwierigkeiten der Prozeßführung nicht als »die Unfähigkeit der Parteien ihre Rechte geltend zu machen« werten.⁵⁰ Andererseits wird das öffentliche Interesse immer weniger mit dem des Staates identifiziert, und von dem Staatsanwalt wird nicht stracks verlangt, über diese Identität Wache zu halten.⁵¹ Im Falle des Umweltschutzes handelt es sich eben auch um den Konflikt zweier »Gesamtinteressen«. Eine solche allgemeine zentrale rechtspolitische Präferenz, wie z.B. der Schutz des gesellschaftlichen Eigentums kann hier für den Staatsanwalt nicht bestimmen, ob er sich an die Seite der Produktions- oder der Umweltinteressen stellen soll.⁵²

Das Recht des Staatsanwalts also, aus öffentlichem Interesse zu klagen, macht im Bereich des Umweltschutzes nicht überflüssig⁵³ dieses Recht auch anderen Vertretern des Gesamtinteresses zu gewähren.

b) Aber welchen? Können die speziellen Ermächtigungen unseres geltenden Rechts als Muster hiezu dienen? Wir müssen sagen, daß alle diese Ausnahmen »alten Typs« von der Klageberechtigung der materiell Berechtigten sind. In meisten Fällen handelt es sich darum, daß der Berechtigte zur Gel-

⁴⁹ Cf. NÉVAI, L. op. cit. p. 128 – 138. und Anm. 42., sowie MEZŐ, B.: *A Pp. III. novel-lája és a jogász polgári eljárásbeli jogosítványai.* (Zivilprozeß-befugnisse des Staatsanwalts.) *Polgári Eljárásjogi Füzetek* (Anm. 43.) pp. 29., 34., 40.

⁵⁰ Nach dem polnischen GRZYBOWSKI ist der Auftritt des Staatsanwalts in allen Fällen nicht zu erwarten, wenn die Privatperson die nötigen Schritte versäumt hat. Die Passivität der Bürger ist aber aus soziologischen Gründen sehr wahrscheinlich. (*Problematyka ochrony środowiska człowieka a przepisy prawa cywilnego.* (Das Umweltschutzproblem und das Zivilrecht) *Państwo i Prawo*, 1/1972, p. 26.

⁵¹ In den 50-er Jahren mußte der Staatsanwalt »einen Kampf führen«, daß »den allgemeinen Interessen der Gesellschaft« (d.i. dem Staatsinteresse) nicht nur die persönlichen, sondern auch »Amts-, Bezirks- und Ortsinteressen« nicht gegenüberstehen. Siehe SZILBEREKY, J.: op. cit. 35.

⁵² SZILBEREKY (op. cit. p. 58.) bringt den Fall als Beispiel der Unabhängigkeit des Staatsanwalts von den Interessen der Parteien, in dem der Staatsanwalt im Prozeß der Fischergenossenschaft gegen die Zuckerfabrik die die Abwässer in den Fluß abführte, zuerst die Einwendungen der Fabrik unterstützte, und sich erst später an die Seite des Schadensanspruches der Genossenschaft stellte.

⁵³ Die Möglichkeiten des Staatsanwalts wollen wir überhaupt nicht unterschätzen. Seine Rolle ist besonders wichtig, wenn die Durchführung der Rechtspolitik an der Gleichgültigkeit derjenigen Organe oder Staatsbürger vereitelt wird, von deren »autonomen« Akten diese zu erwarten war. Die Untersuchung der Generalstaatsanwaltschaft für 1975 – 76 hat z.B. nachgewiesen, daß die Unternehmen und Genossenschaften ihre Schadensansprüche aus Verbrechen gegen das gesellschaftliche Eigentum kaum geltend machen. Das blieb in 96.3% der Strafsachen dem Staatsanwalt vorbehalten, und die diesbezüglichen Zivilprozesse wurden bis zu 47% auf Aufforderung des Staatsanwalts angestrengt. Nach verschiedenen Schätzungen wurden nur 16, oder aber höchstens 30% der Schäden die dem gesellschaftlichen Eigentum zugefügt wurden, ersetzt. Die Hoffnung also, die an das Wachsen der Betriebsunabhängigkeit geknüpft wurde, daß die Verteidigung des gesellschaftlichen Eigentums den Betrieben anvertraut werden können, erwies sich als unbegründet.

tendmachung seiner eigenen Interessen unfähig ist; der Prozeß bringt ein individuelles Ergebnis, das öffentliche Interesse besteht hier in der Geltung des konkreten Privatinteresses.⁵⁴

Es bleibt also der neuartige, selbständige Auftritt vor dem Gericht im Interesse der Gesamtheit. Das Beispiel ist die Anfechtung der allgemeinen Vertragsbedingungen (ZGB. § 209, Einführungsg. § 5.). Die konzeptionelle Frage ist der Kreis der Berechtigten. Die Konzeption zeichnet sich klar ab: im Interesse der Öffentlichkeit können nur staatliche und gesellschaftliche Organe, und von denen auch nur höhere auftreten: der Generalstaatsanwalt, die Zentrale Kommission der Volkskontrolle, Landesrat der Gewerkschaften, bzw. die Gewerkschaftsräte auf Landes- und Bezirksebene, Minister, Leiter eines Organs mit Landeskompetenz, Exekutivkomitees der Bezirksräte, Landesräte der LPG-s, andere Landesorganisationen und -vereine, die »die Interessenvertretung der Staatsbürger versehen«.⁵⁵

Es ist zweifellos, daß auch dies ein bedeutender Schritt in der Richtung der wenigstens zahlmäßigen Erweiterung der Kanäle der Geltendmachung des öffentlichen Interesses ist, obwohl es seinem Wesen nach sich zu sehr an das zentralisiert-bürokratische Modell der Geltendmachung von Gesamtinteressen im Prozeß bindet.⁵⁶ Wenn jedoch nur der erste Schritt (mit einem Bein noch im alten, wie es die Liste der Berechtigten zeigt), trotzdem ein entscheidender Schritt. Seine prinzipiellen Gründe sind dieselben, wie die einer Bürgerklage ohne Einschränkung. Die Anerkennung der populären Klage, uneingeschränkt oder nicht, deutet auf die Bereitschaft hin, daß man die Kompliziertheit der gesellschaftlichen Interessenstruktur und namentlich ihre Widersprüche anerkennt, und diese offen (öffentlich) kollidieren läßt.

⁵⁴ Die Unterhaltungsforderung der Eltern bzw. der Minderjährigen können die Vormundschaftsbehörde, der Standesbeamte, die Organe des Mutter- und Säuglingsschutzes bzw. die Gesundheitsbehörde des örtlichen Rates geltendmachen, die Rechte des verstorbenen Verfassers das Büro für Urheberrechte; derselben Art ist das Recht der Vormundschaftsbehörde bzw. der Interessierten einen Prozeß in Sachen des Familienstandes anzustrengen. Das Klagerecht der Gewerkschaften »anstatt und im Namen des Werk tätigen« ist im Grunde eine Art Prozeßvertretung. Die bulgarischen und polnischen Referate der Konferenz von Teheran betonen gleichfalls, daß es sich hier direkt um individuellen Interessenschutz handelt. (CAPPELLETTI: op. cit. p. 136.)

⁵⁵ Auch in der Literatur wird die Ansicht vertreten, daß »die im politischen System der Gesellschaft eingenommene Stellung« der Organe dieser Art ihre Ermächtigung zum Schutz der Rechte Dritter »rechtfertigt«. HÁMORI, V. wird gutheißend zitiert bei NÉVAI op. cit. p. 117.

⁵⁶ Außer der Bestimmung des Kreises der Berechtigten geben darüber die Motive der Novelle des ZGB auffallend an, wonach »der unbegründet einseitige Vorteil im Falle solcher Vertragsbedingungen nicht festzustellen sind, die der durch das zentrale staatliche Organ in vorgeschriebener Form bewilligten Regelung entsprechen (z.B. Geschäftsbedingungen der Geldinstitute, der Staatlichen Versicherung)«. Damit wäre eigentlich die gerichtliche Revision der Verwaltungsnormen ausgeschlossen. Die zitierte sehr wesentliche Beschränkung überschreitet jedenfalls die Kompetenz der authentischen Interpretation des ZGB. Wir können nur hoffen, daß die Gerichte die Rechtsregel im Konsumenteninteresse auslegen werden.

Den gerichtlichen Weg⁵⁷ (die Anfechtung von Verwaltungsbeschlüssen inbegriffen) und das Klagerecht aus öffentlichem Interesse als gegeben vorausgesetzt wollen wir untersuchen, was der auf zentrale Organe beschränkte Anspruch dem Umweltschutz bieten könnte, und was die Klageberichtigung, die jedem zusteht.

aa) Die Beschränkung der Klage im Gesamtinteresse auf die zentralen Staats- und gesellschaftlichen Organe umformt den Interessenkonflikt in eigenartiger Weise. Einerseits: die Emporhebung der Interessenvertretung auf so ein hohes Niveau kann dem Umweltinteresse ein besonderes Gewicht geben; die Sache womit man dort sich befaßt, ist von Amts wegen wichtig; und wenn sie schon soweit ist, hat große Chancen zum Sieg. Die Vertretung des öffentlichen Interesses ist auf dieser Ebene spektrikulär, auch als Kontrolle der Durchführung der Umweltpolitik.

Andererseits: die Zentralisierung kann eben die Unmittelbarkeit der Interessenkonflikte, den äußeren Charakter der Kontrolle unterdrücken. Bis die Sache auf die hohe Ebene kommt, geht sie unvermeidlich durch eine Reihe von verschiedenen Filtern. Die Gesichtspunkte, die ihr Schicksal beeinflussen, bleiben vor den Augen der Interessierten verborgen. Es ist anzunehmen, daß die eigenen Gesichtspunkte des Landesorgans für Interessenvertretung vielmehr an das Staatsinteresse gebunden sind, als die Ansichten einer Gruppe der Interessierten die das Problem nicht auf gesamtgesellschaftlichem Niveau sieht. Das Umweltschutzinteresse selbst bedeutet auf Landesebene etwas anderes als in den konkreten Einzelfällen. Das zentrale Organ aber hat die Aufgabe das Interesse — das ganze Land betreffend ausgeglichen und mit den Faktoren derselben Ebene abgestimmt — auf dieser Landesebene geltend zu machen. Es gibt keine Garantie dafür, daß dieses Gesamtinteresse mit dem gegebenen örtlichen Interesse in Einklang wäre, oder daß das Landesorgan sich an die örtlichen Gesichtspunkte richten würde.⁵⁸ Mit großer Wahrscheinlichkeit wird der Konflikt auch formell endgültig ein inneres Problem, das nie vor ein Gericht gelangt. Wenn andererseits die großen staatlichen und zentralen gesellschaftlichen Apparate die Angelegenheit selber unter sich regeln, wird ein großer Teil der von unten begonnenen Aktionen in die Entscheidungs- und Wertordnung aufgehen, der die Bürgerklage diese eben entziehen wollte. Ob die innere Abstimmung günstigen Erfolg hat, ob die Interessenvertretung weicht,

⁵⁷ Die Rechtsstreite in Bezug der Wasserverschmutzung gehören in Polen und in der Sowjetunion vor die Behörden für Wasserwesen. Siehe DOMANSKI: *A polgári jogi felelősség a vízszennyezéssel okozott károkért Lengyelországban*. (Die zivilrechtliche Haftung für die durch Wasserverschmutzung verursachten Schäden in Polen.) Magyar Jog, 1973., p. 624., bzw. das Wassergesetz der RSFSR (1972) Art. 83.

⁵⁸ Die zentralisierten und örtlichen Interessenvertretungen erfüllen verschiedene Aufgaben; das sind also keine Kategorien, die beiderseitig verwendet werden könnten. Nach A. SAJÓ ist die zentrale Interessenvertretung der Arbeiter, die Gewerkschaft nicht geeignet die Betriebsarbeiter auf Betriebsebene zu vertreten, solche Organisation kann sogar die Quelle von Interessenkonflikten sein. (Anm. 15., op. cit. p. 214)

ist die Garantie des Gerichtsverfahrens und seiner Öffentlichkeit nicht vorhanden.

Die gesagten beziehen sich auf gesellschaftliche Organe. Die Gefahr der Identifizierung mit dem zentralen Staatsinteresse und der Erledigung innerhalb des Apparats ist noch größer, wenn ein zentrales staatliches Organ die Ermächtigung bekommt, im — seiner Natur nach diffusen und örtlichen — Konflikt das Umweltinteresse zu schützen.

bb) Die Vorteile und Nachteile der wirklichen Bürgerklage sind die entgegengesetzten der obigen. Sie würde der wirklich offene Interessenkonflikt, die wirklich äußere Kontrolle sein. Der Zusammenstoß ist hier offensichtlich heftiger, es fehlen ja die vorherigen Abrundungen des Apparats, die Integrierung in die zentrale Wertordnung. Die Interessenabstimmung wird von Anfang bis Ende öffentlich vollzogen. Andererseits ist der Ausgang des Kampfes offener: das Gesamtinteresse wird hier nicht durch das zentrale Organ betont.

Der entscheidende Schritt der Ausweitung der Klagen aus öffentlichem Interesse besteht darin, daß man diese nicht an im voraus bestimmte Organisationen bindet. Die Scheidelinie ist hier eigentlich nicht zwischen dem Klage-recht der Staatsbürger und dem der Organisationen, sondern darin, ob die Organisation wirklich das Gruppeninteresse der im konkreten Fall Interessierten vertritt, das als »Umwelt« bzw. öffentliches Interesse erscheint; und ob die reelle Möglichkeit besteht, daß solche Gruppen organisiert werden, bzw. daß die vorhandenen Organisationen dieses Gesamtinteresse geltendmachen. Hier wird also die Spontaneität betont; der Umstand, daß das Gesetz den Auftritt im Interesse Dritter nicht an konkrete Ermächtigung und Organisation binde.

Man pflegt für die an Organisationen beschränkte Bürgerklage ein technisches Argument anzuwenden: die Begründetheit der Klage und die fach-gemäße Prozeßführung scheinen dadurch gewährt zu sein.⁵⁹ Ausländische Erfahrungen rechtfertigen auch die Annahme, daß ursprünglich ad hoc Organisationen auch nach Beendigung des Prozesses aufrechterhalten bleiben und angesehene, erfahrene gesellschaftliche Vorkämpfer in den Umweltschutz-sachen werden. Alle diese technischen Vorteile können die grundlegende Erfordernis nicht verbergen, daß die Bürgerklage nur in einer Gesellschaft an Organisationen beschränkt werden kann, wo die Organisierung von Interes-sengruppen, der spontane Zusammenschluß eine alltägliche Praxis ist. Unter unseren Umständen wäre eine solche Beschränkung keine technische Besserung, sondern die Zurücknahme der Popularität des Instituts. Bei uns ist nicht die technische Grenze zwischen individuellem und Organisationsauftritt, sondern die qualitative Scheidelinie nach dem Gepräge der prozeßberechtigten Or-ganisationen ausschlaggebend. Die Anstrengung eines individuellen Umwelt-schutzprozesses im öffentlichen Interesse beansprucht ebensoviel Zivilcourage,

⁵⁹ REHBINDER — BURGBACHER — KNIEPER op. cit. p. 186.

als die Gründung eines Vereins zum Schutz eines Parks, Waldes, Flusses, einer Wohnsiedlung. (Im Falle der Gründung hat die Verwaltung wieder einmal die Möglichkeit während der Genehmigung ihren eigenen Standpunkt in der Rangordnung der Umwelt- und anderer Werte geltend zu machen). Das unbeschränkte Klagerecht zum Schutze der Umwelt würde eine Ermutigung auch zur Gründung von Organisationen, während die auf Organisationen beschränkte Aktion wahrscheinlich die zentralisierte Lösung festigen würde.

Zum Abschluß der Gedankenreihe haben wir uns mit der mehrmals berührten Tatsache zu befassen, daß auch die traditionelle Klagemöglichkeit im eigenen Interesse erfahrungsgemäß sehr selten benutzt wird. Das widerspricht auf erste Sicht unseren Erwartungen zu einer Bürgerklage. Wir dürfen jedoch nicht vergessen, daß die Ursache des Zögerns eben im Gegenstand des Prozesses zu suchen ist. Einerseits in den Schwierigkeiten der Beweisführung in Fällen des individuellen Schadens, andererseits in der Ungleichheit, die im Verhältnis zwischen Verschmutzer und Geschädigtem hemmend auswirkt. Diese sprechen jedoch nicht gegen die Klageberechtigung im Gesamtinteresse. Hier ist nämlich die Individualisierung der Schäden nicht notwendig, und die Sache können auch diejenigen als ihre eigene behandeln, die auf individuellen Auftritt nicht einmal denken konnten, — des weiteren jeder der potenziell berührt wird, in einem Teil der Fälle würde es sich ja um eine präventive Aktion handeln (Anfechtung der Genehmigung).

Гражданскоправовая охрана окружающей среды и возможность *actio popularis* в венгерском праве

Л. ШОЙОМ

В первой части статьи показана практика венгерских гражданских судов по делам о загрязнении окружающей среды. Констатируется, что в основном речь идет о делах по возмещению вреда, а затем судебная практика исследуется в следующих аспектах: применение объективной и субъективной основы ответственности, роль меры загрязнения, доказывание причиненного вреда, размер возмещения вреда и обязанность смягчения вреда.

Во второй части работы исследуются принципиальные предпосылки *actio popularis* по охране окружающей среды в венгерском праве. Причиной неэффективности гражданскоправовых средств в области охраны окружающей среды автор считает традиционный, индивидуальный подход, имеющий место в венгерском гражданском праве в целом. С другой стороны, в статье указывается на те обнадеживающие признаки, вытекающие из того факта, что групповые интересы приобретают все большую роль в венгерской юридической и политической жизни. На основании этого предлагается ввести по делам об охране окружающей среды такая *actio popularis*, в которой правом предъявления иска наделялись бы не только прокурор или общественные органы, но и любой гражданин.

The civil law aspects of the environment protection and the possibility of an *actio popularis* in the Hungarian law

by

L. SÓLYOM

The first part of the paper discusses the judgments of the Hungarian civil courts in pollution cases. It asserts that mainly they are simple cases for damages. Then it surveys the court practice through the following points: the application of the fault and strict liability, the role of emission standards, the proof of damage, the measure of compensation and the duty to mitigate the damages.

The second part discusses the theoretical conditions of an *actio popularis* for environment cases in the Hungarian law. The author considers that the reason of futility of the civil law measures is the traditional and individualist attitude in the whole civil law of ours. On the other hand, the paper mentions positive signs of the emerging role of the public interest in both the legal and in the political life. According to this fact, the author proposes the introduction of the *actio popularis* in environment protection cases, which would give the right to stand not only for the prosecutor and the social organs, but every citizen as well.

Das Verhältnis des politischen Inhalts und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen in der Verwaltung der sozialistischen Organisationen

von

T. MADARÁSZ

Universitätsdozent

Staats- und Rechtswissenschaftliche Fakultät der Eötvös Loránd Universität

Der Grundgedanke der Abhandlung ist die wissenschaftliche Annäherung der Verwaltungsverhältnisse, vor allem zwischen der Staatsverwaltung und den sozialistischen Organisationen (Unternehmen, Institute, Genossenschaften usw.). Gemäß der Meinung des Verfassers sind diese Verhältnisse teils politische Verhältnisse, teils rechtliche und Verwaltungserscheinungen. Die politischen Verhältnisse drücken sich nämlich in rechtlichen und Verwaltungslösungen aus. Die Abhandlung untersucht die Wechselwirkung dieser beiden Erscheinungssphären, des politischen Inhalts und der rechtlichen Form. Die nicht differenzierte, simple wissenschaftliche Behandlung der Verwaltungsverhältnisse, die Vermischung der politischen und der rechtlichen Annäherung ist die Ursache zahlreicher theoretischer Unklarheiten und terminologischer Unsicherheiten. Die differenzierte theoretische Untersuchung ist eine wichtige Bedingung dessen, daß das Verhältnis der sozialistischen Organisationen und der Staatsverwaltung in optimaler Form ausgebaut werden kann.

In der Erforschung der die Verwaltung der sozialistischen Organisationen an ertragreichsten fördernden Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen und Formen ist es von primärer Wichtigkeit, daß das Verhältnis der Organisationen und der Staatsverwaltung als politische Verhältnisse behandelt und in allen Phasen der Entwicklung der sozialistischen Gesellschaft richtig bestimmt wird. Dieses politische Verhältnis drückt einerseits das Maß der Gewalt der Staatsverwaltung, die sie über den Organisationen ausübt, andererseits den Grad der Selbständigkeit der sozialistischen Organisationen aus. Die Gestaltung des Zusammenhanges und des Verhältnisses zwischen der Selbständigkeit der Organisationen einerseits und der Zentralisation der Staatsverwaltung andererseits, ist — nach Organisationstypen differenziert — immer Gegenstand einer politischen Entscheidung. Die Qualität dieses politischen beziehungsweise Machtverhältnisses, daß Maß der Selbständigkeit der Organisationen und auch die Intensität der Zentralisation pflegt man unrichtigerweise mit einer rechtlichen Terminologie zu bezeichnen und mit irgend einer Gattung der Verwaltungs-, bzw. der rechtlichen Form zu identifizieren. Das ist eine Folge der Mangelhaftigkeit der politologischen Anschauung und der politologischen Terminologie. Der Verfasser erhebt Anspruch auf die Ersetzung dieses Mangels. Das politische Verhältnis zwischen den Organisationen und der Staatsverwaltung kann im sozialistischen Staat grundlegend in zweifacher Verwaltungs-, beziehungsweise rechtlicher Lösung zum Ausdruck kommen. Die eine ist die hierarchische Verwaltung, die von dem leitenden Staatsverwaltungsorgan gegenüber den ihm unterstellten Organisationen ausgeübt wird, die andere ist die Verwaltung außerhalb der Hierarchie, die andere Einheiten der Staatsverwaltungsorganisation den ihnen nicht subordinierten Organisationen gegenüber geltend werden lassen. Die im bürgerlichen Staat entstandene klassische Verwaltungsform ist die Verwaltung außerhalb der Hierarchie. Die Entwicklung der sozialistischen Produktionsverhältnisse brachte die Schaffung des Systems einer neuen Verwaltungsform, der hierarchischen Verwaltung mit sich. Dessen Wesen besteht darin, daß die staatlichen Unternehmen und

Institute in hierarchische Systeme zusammengefaßt wurden und an der Spitze des Systems stand das Verwaltungsorgan des gegebenen Zweigs. Diese Lösung fungierte als Mittel der starken Beeinflussung von der Seite der Staatsverwaltung. Im III. Teil behandelt der Verfasser in komplexer Form die Kennzeichen der Verwaltung innerhalb und außerhalb der Hierarchie in rechtswissenschaftlicher und verwaltungswissenschaftlicher Annäherung.

Im IV. Teil werden die Zusammenhänge des politischen Verhältnisses und der Verwaltungs-, beziehungsweise der rechtlichen Lösung in unserer geschichtlichen Entwicklung ermittelt. In der ersten Phase der Entwicklung des Sozialismus schien es, daß die hierarchische Verwaltung mit der Ausübung der sehr starken Staatsverwaltungsgewalt identisch sei. Im Laufe der neueren Epoche der Entwicklung bildeten sich aber in Ungarn neue Typen der hierarchischen Verwaltung, die eine Begrenzung des Wirkungskreises der die hierarchische Verwaltung ausübenden Organe zeigen. Gleichzeitig übernahmen aber die außerhalb der Hierarchie stehenden Organe (vor allem die zentralen funktionalen Organe) Funktionen, die früher durch die in der Hierarchie vorgesetzten Organe versehen wurden. Diese Funktionen werden jetzt vor allem durch die Gesetzgebung ausgeübt. Die Änderung des politischen Verhältnisses zwischen den sozialistischen Organisationen und der Staatsverwaltung brachte also auch Änderungen der Verwaltungs- bzw. der rechtlichen Form mit sich.

Der Verfasser beweist, daß sowohl die hierarchische Verwaltung als auch die Verwaltung außerhalb der Hierarchie als Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form für die Verwirklichung von grundverschiedenem politischen Inhalte elastisch geeignet ist, jedoch nur innerhalb gewisser Grenzen. Der Einklang zwischen dem politischen Verhältnis und der rechtlichen Form kann sich von Zeit zu Zeit lösen. Die Herstellung des Einklangs beansprucht die Anpassung der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Form an die zwischen den sozialistischen Organisationen und der Staatsverwaltung ausgestaltenden neuen politischen Verhältnisse. Das kann theoretisch derweise gefördert werden, daß die Verwaltungsverhältnisse in komplexer Art, sowohl von der Seite der Politikwissenschaft als auch der Staatsverwaltungswissenschaft untersucht werden.

I. Die Notwendigkeit einer neuen Betrachtungsart

1. In der Entwicklung der Theorie der Staatsverwaltung ist in Ungarn in den letzten 15–20 Jahren eine äußerst wichtige Tendenz wahrzunehmen. Die frühere, in übertriebener Art verallgemeinernde, einförmige Betrachtungsart der Staatsverwaltung wird allmählich *durch die differenzierte Annäherung der verschiedenen Tätigkeitsgattungen* der Staatsverwaltung abgelöst. Die Literatur der Tätigkeitsgattungen wird immer reicher. Gegenstand derselben ist die Klassifizierung der Staatsverwaltungstätigkeit und die Ermittlung der speziellen Gesetzmäßigkeiten, Charakteristiken und gleichzeitig auch der Unterschiede zwischen den abweichenden Kategorien der Tätigkeit. Demgegenüber kann nicht einmal in inländischer Beziehung davon die Rede sein, daß in der Klassifizierung der Staatsverwaltungstätigkeit eine einheitliche Betrachtungsart hätte herausgeformt werden können. Es handelt sich nicht nur darum, daß nebeneinander abweichende Kategorisierungen existieren, sondern auch darum, daß gewisse Tätigkeitsgattungen (die zur Bezeichnung verwendeten Begriffe) bei den einzelnen Verfassern abweichende Bedeutung haben. In der Widersprüchlichkeit der Terminologie des positiven Rechts spiegeln sich auch die verschiedenen theoretischen Gesichtspunkte.

Man hat den Eindruck, daß die Rechtsgestaltung — vor allem was die Terminologie anbelangt — gewisse Ergebnisse der Theorie nicht wahrnehmen will.

2. Die Widersprüchlichkeit der Standpunkte ist im Falle der Auslegung von zwei grundlegenden Staatsverwaltungs-Tätigkeitsgattungen, nämlich *der behördlichen Verwaltung und der hierarchischen Lenkung* auffallend, und zwar vor allem dann, wenn der Gegenstand beider Tätigkeitsarten irgendein *staatliches Organ* (staatliches Unternehmen, Institut, usw.) ist. Darüber sind die Meinungen in Ungarn einig, daß man in der sich Verwaltung der sozialistischen Organisationen, und vor allem der staatlichen Unternehmen bzw. staatlichen Wirtschaftsorgane die beiden Tätigkeitsarten der Staatsverwaltungsorgane unterscheiden kann. Die Standpunkte gehen aber auseinander, wo es sich um die Auslegung der beiden Begriffe handelt. Einzelne Autoren beschränken den Begriff der behördlichen Verwaltung bloß auf die Rechtsanwendungstätigkeit der Staatsverwaltungsorgane. Nach Meinung des Verfassers ist dies nicht richtig, da die behördliche Tätigkeit sich bloß auf die Rechtsanwendung beschränkt, sondern auch die behördliche Rechtschaffung (das heißt die Verabschiedung von allgemeinen verbindlichen Rechtsnormen) gehört hierzu. Unter dem Begriff »Lenkung« versteht der Verfasser dagegen bloß jene Tätigkeit, die von dem hierarchisch übergeordneten Organ der staatlichen Organisationen (gewöhnlich handelt es sich um das Lenkungsorgan des gegebenen Zweigs), hinsichtlich der ihm unterstellten Organisationen versehen wird. Es gibt wiederum andere, die der Lenkung eine breitere Auslegung geben und neben der hierarchischen Lenkung auch die zahlreichen Gattungen der außerhierarchischen Verwaltung, z. B. die Verwaltungstätigkeit der zentralen funktionalen Organe, hierher zählen.

In dieser Studie versuchte ich die Unterschiede zwischen der Lenkung und der behördlichen Verwaltung als Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Form in ungarischer Relation theoretisch zu erfassen, und zwar auf der Basis einer in ungarischer Relation Betrachtungsweise. Es handelt sich nicht bloß darum, daß wir die *einheitliche, zeitmäßige und theoretisch richtige Terminologie* der Staatsverwaltung auch in dem positiven Recht mit vereinten Kräften geschaffen werden müssen. Die Auslegung der behördlichen Tätigkeit und der hierarchischen Lenkung ist ein *theoretisches, ja sogar politisches Problem von großer Bedeutung* und gehört zu den Grundfragen der sozialistischen Staatsverwaltung. Größtenteils im *Wege dieser beiden wichtigsten Tätigkeitsgattungen drückt sich nämlich das Verhältnis des Staates zu den Organisationen der sozialistischen Gesellschaft aus*. Das Verhältnis des Staates zu den Organisationen ist aber *eines der wichtigsten politischen Probleme* der entwickelten sozialistischen Gesellschaft, dessen positive Lösung jederzeit eine Bedingung der gesunden Entwicklung der Gesamtheit der Gesellschaft ist.

Meiner Auffassung nach haben die beiden erwähnten Tätigkeitsgattungen der Staatsverwaltung in der Gestaltung des politischen Verhältnisses

zwischen dem Staat und der sozialistischen Organisationen eine *instrumentale Rolle*. Die theoretische Klarheit ist die Bedingung der bewußten, richtigen Anwendung dieser Mittel. Sie ist die Bedingung dazu, daß die Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen der Verwirklichung der politischen Ziele erfolgreich *diene*n. Besonders wichtig ist dies in der heutigen Entwicklungsphase, wo die *relative Selbständigkeit der Organisationen*, als ein den gesellschaftlichen Fortschritt fördernder positiver Faktor, politische Unterstützung genießt. Derweise kann sowohl die behördliche Tätigkeit, als auch die hierarchische Lenkung *im Zusammenhang mit der Sicherstellung der Selbständigkeit der sozialistischen Organisationen*, als Verwaltungs-, bzw. rechtliche Erscheinung, aber auch als Mittel der Entwicklung des politischen Systems, untersucht werden.

3. Die Widersprüchlichkeit der Terminologie, die Vermischung der Begriffe ist immer Folge einer theoretischen Unklarheit. Was unser Thema betrifft, geht es nicht bloß darum, was die Juristen bereits mehrmals erwähnt haben, daß nämlich die speziellen Fachausdrücke der Volkswirtschaftswissenschaft in die rechtliche Terminologie eingedrungen sind und dort Verwirrung stiften. Die Gründe der in der Absonderung, Benennung und wissenschaftlichen Beschreibung der Tätigkeitsgattungen der Staatsverwaltung herrschenden Unklarheiten liegen tiefer. Die theoretische Verwirrung und positiv-rechtliche Unsicherheit dürfte auf die *undifferenzierte Betrachtungsart und auf die Vermischung der Art der Annäherung zurückzuführen sein*. Die einzelnen Kategorien der Staatsverwaltung, so auch die behördliche Tätigkeit und die Lenkung werden einmal als Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form, andersmal wieder als Funktion der Staatsverwaltung aufgefaßt. Mit Ausdrücken, die das rechtliche Verhältnis bezeichnen, will fallweise auch der politische Inhalt fühlbar gemacht werden, andersmal wieder werden politische und wirtschaftspolitische Kategorien für rechtliche und Verwaltungslösungen verwendet. Infolge der Vernachlässigung der Unterscheidung der Erscheinungssphären *mischt sich* das Wesen des Verhältnisses zwischen der Staatsverwaltung und den Organisationen, der *politische Inhalt* und die dessen Verwirklichung fördernde *Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form zusammen*. (Auf diese Weise kann man zu Fehlschlüssen gelangen, daß die behördliche Tätigkeit eine äußere Erscheinung der staatlichen öffentlichen Gewalt ist, wogegen die hierarchische Lenkung »bloß« die Geltendmachung der Eigentümereigenschaft des Staates bedeutet.)

4. Ich bin der Meinung, daß die Vorbedingung der theoretischen Klärlegung ist, daß die Staatsverwaltung *als ein Teil der politischen Sphäre* betrachtet wird. *Es bedarf einer neuen Betrachtungsart* zur Ermittlung des Wesens sowohl der behördlichen als auch der lenkenden Tätigkeit. Die Verwaltungsbeziehungen dürfen nicht als *primär rechtliche, sondern als politische Erscheinungen gehandhabt werden*. Es muß aus dem *politischen Inhalt* dieser Beziehungen ausgegangen werden und das Verhältnis zwischen der Staatsverwaltung und den sozialistischen Organisationen muß — dem Wesen nach —

als *politisches Machtverhältnis aufgefaßt werden*, das zur selben Zeit auch als Rechtsverhältnis erscheint. Andererseits gehören aber auch Tätigkeitsformen der Staatsverwaltung, die behördliche Verwaltung und die hierarchische Lenkung *in die Sphäre der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Erscheinungen und können rechtliche Formen, Verwaltungs- und rechtliche Lösungen betrachtet werden*. Die Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen werden als Erscheinungen behandelt, die das *politische Verhältnis* zwischen dem Staat und den sozialistischen Organisationen *ausdrücken*, vor allem werden sie aber als *Mittel* betrachtet, die dieses Verhältnis gestalten und realisieren.

Dementsprechend *muß das politische Verhältnis zwischen der Staatsverwaltung und der verwalteten Organisationen (allgemein gefaßt: die verwalteten) einerseits und die Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen andererseits im Interesse der wissenschaftlichen Untersuchungen voneinander getrennt werden*. In diesem Zusammenhang fasse ich — wie bereits gesagt — sowohl die behördliche Tätigkeit, als auch die hierarchische Lenkung gleichartig als Verwaltungs-, bzw. rechtliche Lösung auf, und zwar als eine Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form, in der sich verschiedene politische Inhalte widerspiegeln können.

II. Die Verwaltungsverhältnisse als politische Verhältnisse

1. Um die Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Mittel, die behördliche Verwaltung und die hierarchische Lenkung reell betrachten zu können, müssen wir vorerst das *politische Verhältnis* zwischen der Staatsverwaltung und den Organisationen interpretieren und analysieren.

In diesem Verhältnis *versieht* die Staatsverwaltung *die einzelnen Funktionen des Staates* und verwirklicht im Grunde genommen *immer politische Ziele*. Diese Beziehung ist auch das *Verhältnis der Interessen*, das sich im Maß der Selbständigkeit der Organisation auf der einen Seite und im Maß der Staatsverwaltungsgewalt auf der anderen Seite spiegelt. *Das Maß der Gewalt der Staatsverwaltung* offenbart sich in dem Maß, in welchem diese die Betätigungsverhältnisse der sozialistischen Organisation, ihre organisatorischen Bedingungen bestimmt, über welchen Kreis der Angelegenheiten der Organisation sie entscheidungsberechtigt ist, in welchem Maß sie die Funktion der Bestimmung der fachlichen Aufgaben ausübt, welche sind überhaupt die Funktionen die sie gegenüber der Organisation versieht. *Die Gestaltung des Zusammenhanges zwischen Organisations-selbständigkeit und Staatsverwaltungszentralisationstyp ist Gegenstand einer politischen Entscheidung im Fall aller Organisation und Organisationstypen*. Die *politische Entscheidung trägt einen primären Charakter*, sie bestimmt den politischen Inhalt dieser Verwaltungsbeziehung. Im Vergleich damit ist die *Frage der Form* von sekundärer Bedeutung. Es handelt sich nämlich um die Frage, daß mittels welcher Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen das

erwünschte politische Verhältnis verwirklicht wird, ob die von der Staatsverwaltung ausgeübte Einwirkung behördliche oder die lenkende Tätigkeit ist, oder ob irgendeine Kombination dieser beiden Tätigkeiten zur Geltung kommt.

2. Wenn wir die Verwaltungsverhältnisse als politische Verhältnisse betrachten, erscheint als *neues Element*, daß dieses Verhältnis nicht als ein Verhältnis zwischen einer gegebenen Organisation und einem einzigen Staatsverwaltungsorgan aufgefaßt wird, sondern als das Verhältnis der gegebenen Organisation und der *Gesamtheit der Staatsverwaltung*. Gegenüber den Staatsbürgern, wie auch gegenüber den Organisationen wird nämlich der zentrale Staatswille *nicht durch ein einziges Staatsverwaltungsorgan vermittelt, sondern durch ein ganzes System der Staatsverwaltungsorgane*, durch die Gesamtheit der Zentralorgane der Staatsverwaltung mit hervorgehobenen Bedeutung.

Wenn es untersucht wird, mittels welcher Verwaltungs-, beziehungsweise rechtlichen Lösung eine sozialistische Organisation verwaltet wird (behördliche oder Lenkungstätigkeit), werden gewöhnlich nur Organisationspaare in Betracht gezogen (ein Staatsverwaltungsorgan und eine verwaltete Organisation). Das konkrete Verwaltungsverhältnis kann aus dem Standpunkt des Rechts als behördliches Verhältnis, oder als Lenkungsverhältnis qualifiziert werden. Wenn aber beantwortet werden soll, *wie sich der Staat zu der gegebenen Organisation politisch verhält*, das heißt bis zu welcher Tiefe und mit welchem Gewicht der Staat die Verhältnisse der Organisation bestimmt, dann wäre es schon irreführend diese Untersuchung auf einzelne Staatsverwaltungsorgane zu begrenzen. Dann müßten schon *sämtliche* auf die Organisation *Einfluß nehmende Staatsverwaltungseinwirkungen gemeinsam* untersucht werden. Die rechtliche Selbständigkeit der Organisationen kann auch nur dann reell beurteilt werden, wenn *sämtliche* Verwaltungseinwirkungen gemeinsam beurteilt werden.

3. Für die Bezeichnung des auf diese Weise aufgefaßten politischen Verhältnisses zwischen den Organisationen und der Staatsverwaltung ist aber *die Terminologie der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen bereits unanwendbar*. Wir können die einzelnen Gattungen dieses politischen Verhältnisses, die Stufen der durch die Staatsverwaltung über den Organisationen ausgeübten Staatsgewalt nicht mehr mit einer der Verwaltungslösungen (mit der behördlichen oder der hierarchischen Lenkungstätigkeit) bezeichnen. Für die Bezeichnung der Typen dieses politischen Verhältnisses bedürfen wir eine anderartige, (keine rechtliche und verwaltungstechnische) Terminologie gebrauchen. Es bedürfte *politischer Begriffe*, die einerseits die Grad der relativen Selbständigkeit der Organisation, andererseits, damit in Einklang, das Maß der Stärke, beziehungsweise Begrenztheit des Machteinflusses der Staatsgewalt ausdrücken würden. Eine Reihe der Begriffe wäre hier nötig, die fähig wäre jede Stufe der *einzelnen Typen des politischen Verhältnisses zwischen Staatsverwaltung und den Organisationen* — ausgegangen von Maximum der

Organisationsselbständigkeit bis zum nahezu völligen Mangel an Selbständigkeit — zu bezeichnen.

Eine derartige Typologie existiert bei uns nicht, noch kann der Leser von dieser Abhandlung erwarten, daß dies hier nachgeholt wird. Hier kann bloß darauf eingegangen werden, mit einigen Beispielen der politischen, beziehungsweise der Machtverhältnisse den Gedanken fühlbar zu machen. Durch kurze Darbietung des Verhältnisses zwischen einigen Organisationstypen und der Staatsverwaltung kann es illustriert werden, wie verschieden das Maß der Macht der Staatsgewalt, das Recht ihrer Eingreifung bei den einzelnen Organisationstypen ist und welche verschiedenen Funktionen die Staatsverwaltung ausübt. Vergleichen wir im Gedanken das äußerst unterschiedliche Verhältnis der Staatsverwaltung mit den folgenden Organisationstypen: bewaffnete Kräfte, bewaffnete Körperschaften, niedriger gestellte Staatsverwaltungsorgane, Universitäten, allgemeine (Volks-)schulen, kommunale Unternehmen, Unternehmen in der Maschinenindustrie, Handelsunternehmen, landwirtschaftliche Genossenschaften, Vereine, politische Massenorganisationen und am Ende der Reihe — das Gebiet der Organisationen verlassend — soll hier auch noch das Verhältnis des Staatsbürgers mit der Staatsverwaltung erwähnt werden. Ich betrachte es nicht für meine Aufgabe im Rahmen dieser Abhandlung den politischen Inhalt der obigen Beziehungstypen aus dem Gesichtspunkt des Verhältnisses des Verwalteten und der Staatsverwaltung zu analysieren. Durch die obige Reihe der Organisationen sollte es bloß angedeutet werden, bei welchen Organisationstypen die Gewalt der Staatsverwaltung die größte ist und wie es sich bei anderen Typen immer mehr vermindert.

4. Das politische Verhältnis eines beliebigen Organisationstyps und der Staatsverwaltung kann nicht *in sich* untersucht werden. Sie kann nur als ein Teil der Organisationen, als ein Teil des Verhältnisses der Organisationen zur Gesamtheit des sozialistischen Staates untersucht werden, ja weiter noch, als etwas das *ein Element* (ein äußerst wichtiges Element) *der Gesamtheit der politischen Verhältnisse ist*. Deshalb kann als Grundlage unserer Anschauung gelten, daß sich das Verhältnis zwischen Verwaltung und den Verwalteten in das Verhältnis der Organisation und der Gesamtheit des politischen Systems, vor allem aber der zur Lenkung der Gesellschaft berufenen Leitungsorgane des politischen Systems einschmiegt. Die Staatsverwaltung hat innerhalb des Systems der Gesellschaftsleitungsorgane seinen Platz, und so ist sie eines, bei weitem aber nicht das einzige Mittel und Ausdrucksform des Willens der die Gesellschaft lenkenden Zentralen.

Aber auch das politische Verhältnis zwischen der Staatsverwaltung und der Organisationen drückt sich ausschließlich in den Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen aus. Die seitens der Staatsverwaltung ausgeübte Gewalt wird nicht bloß durch diese Formen, sondern auch durch sonstige Kanäle vermittelt. *Die Geltendmachung der Staatsgewalt verfügt über Mittel außerhalb*

des Rechts, über politische, moralische, wirtschaftliche und andere Mittel. (Diese bloß soziologisch zu ermittelnden Mittel haben auf die verwalteten Organe häufig eine stärkere Wirkung, als das institutionierte, formalisierte System der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Mittel.)

5. Die Untersuchung der Macht-, bzw. der politischen Verhältnisse zwischen den Organisationen und der Staatsverwaltung ist *primär keine rechtswissenschaftliche Aufgabe*. Zwar können auch in rechtswissenschaftlicher Annäherung wesentliche Zusammenhänge ermittelt werden, (eben weil diese politischen Verhältnisse größtenteils durch Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Mitteln realisiert werden), zur Ermittlung und Typisierung dieser Verhältnisse können sich aber nur komplexe, politologische, soziologische und fachwissenschaftliche (z. B. Volkswirtschaftswissenschaft) Forschungen eignen.

Aus den obigen geht es hervor, daß die behördliche Tätigkeit und die hierarchische Lenkungsaktivität dagegen als Verwaltungs-, bzw. rechtliche Erscheinung, *in rechtswissenschaftlicher und staatsverwaltungswissenschaftlicher Annäherung untersucht werden muß*, so aber, daß neben ihrer wissenschaftlichen Charakterisierung die *gesetzmäßigen Zusammenhänge dieser Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen mit dem politischen Inhalt der Lenkungsverhältnisse* erforscht und die gegenseitige Aufeinanderwirkung, die gegenseitige Determiniertheit ermittelt werden müssen. Diese Untersuchung wird in den weiteren Kapiteln dieser Abhandlung durchgeführt.

III. Die behördliche Verwaltung und die hierarchische Lenkung als Verwaltungs- bzw. rechtliche Lösung

1. Mein Ausgangspunkt ist also, *daß sowohl die behördliche Tätigkeit, als auch die hierarchische Lenkung als Verwaltungs-, bzw. rechtliche Lösungen aufgefaßt werden können*. Die eindeutige Charakterisierung dieser Begriffe ist die Vorbedingung dazu, daß die Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen, als Mittel, bewußt und in direkter Form zur Ausdrückung des politischen Verhältnisses zwischen den Organisationen und der Staatsverwaltung verwendet werden können, damit diese Mittel der politischen Konzeption am wirksamsten in den Dienst gestellt werden können. Der weitere Verzicht auf Klärung der Begriffe kann sich auf die Verwirklichung des richtigen politischen Willens verstellend auswirken und kann widersprüchliche Staatsverwaltungslösungen zur Folge haben.

Die Grundlage meiner Auffassung wäre also, daß *die Beziehung zwischen einer beliebigen sozialistischen Organisation und einem Staatsverwaltungsorgan — hinsichtlich ihrer Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Form — entweder eine behördliche Verwaltung oder eine hierarchische lenkende Beziehung darstellt*. Meine Ansicht ist — im Gegensatz zu Anderen — daß *jede im Besitz der öffentlichen*

Staatsgewalt durchgeführte Lösung der Staatsverwaltungsaufgaben entweder in die behördliche oder in die hierarchische Lenkungs-tätigkeit eingereiht werden kann. (Es handelt sich hier bloß um Einreihung der Besitze der Befugnisse der öffentlichen Gewalt durchgeführten Tätigkeit.) Das bezieht sich auch auf die rechtsgestaltende Tätigkeit der Zentralorgane mit besonderem Wirkungskreis, demzufolge muß innerhalb der Rechtsgestaltung zwischen der behördlichen und der lenkenden Regelung unterschieden werden. Natürlich können sich *zahlreiche Untergattungen* sowohl der behördlichen Tätigkeit, als auch der hierarchischen Lenkung ergeben, und es gibt auch Lösungen die gleichsam als Übergang zwischen den beiden Tätigkeitsformen aufzufassen sind. Die Vielfältigkeit der Verwaltungslösungen ändert aber nichts daran, *daß jede der Lösungen in eine der Grundtätigkeitsformen eingereiht werden kann.*

2. Die behördliche Tätigkeit und die hierarchischen Lenkung sind *zwei Arten des Verwaltungsmodells* der Geltendmachung des zentralen staatlichen Willens. Aufgrund des organisationsmäßigen Verhältnisses zwischen dem verwaltenden Organ und dem Verwalteten könnte die eine, nämlich die Leitung als *hierarchische Verwaltung*, die andere, die behördliche als eine *Verwaltung außerhalb der Hierarchie* genannt werden.

Das herkömmliche Staatsverwaltungsmodell ist die *Verwaltung außerhalb der Hierarchie, d. h. die behördliche Verwaltung*, die sich im Staate des klassischen Kapitalismus herausgebildet hat. Das charakteristische daran ist, daß die Staatsverwaltung und die verwalteten Organisationen kein hierarchisches System bildeten, die Staatsverwaltung war eine »äußere« Verwaltung in dem Sinne, daß die verwalteten Staatsbürger und Privatorganisationen mit keinem der Staatsverwaltungsorgane in organisatorischer Verbindung standen. Der Staatswille wurde für die Verwalteten nicht durch ein einziges Staatsverwaltungsorgan, sondern durch ein ganzes System der Staatsverwaltungsorgane vermittelt. Jedes der Staatsverwaltungsorgane beeinflusste bloß die seinem Aufgaben- und Wirkungskreis entsprechenden Verhältnisse, jedes Organ konnte nur in bestimmte Angelegenheit des Verwalteten eingreifen, durch seine rechtsgestaltende oder rechtsanwendende Tätigkeit.

Der sozialistische Staat übernahm dieses Verwaltungsmodell als Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form und wendet es — entsprechend des veränderten Klasseninhalts des Staates, im Interesse neuer politischen Ziele — nicht nur in der Verwaltung der Staatsbürger und der Gesellschaftsorganisationen gegenüber, sondern auch hinsichtlich der staatlichen Unternehmen, staatlichen Institute und *sonstigen staatlichen Organisationen an*. Diese Verwaltungslösung ist — sowohl in bürgerlichen, als auch im sozialistischen Staat — eine gesetzmäßige Folge der auf der Unterschiedlichkeit der Angelegenheiten, der Aufgaben, der beeinflussten gesellschaftlichen Verhältnisse gründenden Arbeitsteilung innerhalb der Staatsverwaltung. Infolgedessen bildeten sich, sowohl auf der Ebene der zentralen, als auch der lokalen Organe,

verschiedene zweigliche und funktionale Organe in großer Zahl heraus. Die Spezialisierung der Staatsverwaltung ist ein Mitläufer der Entwicklung der gesellschaftlichen Arbeitsteilung und der immer größeren Vielfalt des gesellschaftlichen Seins. Der Umstand, daß die Staatsverwaltung ihre Aufgaben nur über das ausgedehnte Netz der Fachverwaltungsorgane zu lösen vermag, zieht notwendigerweise das behördliche Mehrkanalsystem der Staatsverwaltungstätigkeit nach sich.

3. Im sozialistischen Staat *entstand aber auch ein neuartiges Verwaltungsmodell*. Die Schaffung des spezialisierten Systems der staatlichen Unternehmen und der verschiedenartigsten Netzwerke der staatlichen Institute brachte die Notwendigkeit mit sich, daß diese staatlichen Organisationen aufgrund des Zweigsprinzips in *hierarchische Systeme geordnet werden*. Im Laufe dieser Organisierung wurden die Organisationen identischer oder ähnlicher gesellschaftlicher Bestimmung einem einzigen gemeinsamen Staatsverwaltungsorgan unterstellt, das unmittelbar oder im Wege der mehrstufigen Systems der Lenkungsorgane den zentralen staatlichen Willen an die einzelnen Unternehmung- oder Institutionssysteme weiterleitete. Die den einzelnen Zweigen oder deren Unterteilungen zugeteilten Organisationen *wurden gerade dadurch zu hierarchischen Organisationssystemen, daß sie ein einziges gemeinsames Lenkungsorgan hatten*, das mit speziellen rechtlichen Mitteln, durch rechtliche Lösung der organisatorischen Subordination die einheitliche staatliche Lenkung der Organisationen sichert. (Dieses Verwaltungsmodell existierte freilich auch im bourgeoisen Staat, vor allem innerhalb des Staatsapparates, der Staatsverwaltung, der bewaffneten Körperschaften, hatte aber, im Verhältnis zur behördlichen Organisierung, in der staatlichen Organisierung der Wirtschaft, des kulturellen Lebens der Gesundheitspflege usw. eine sehr untergeordnete Bedeutung.) Dieses neue Staatsverwaltungsmodell *wurde bloß bei der Verwaltung der im Eigentum des sozialistischen Staates befindlichen Organisationen angewendet*. (Übergangsweise, in der ersten Etappe der Entstehung und der Entwicklung, kam aber im wesentlichen in der Verwaltung der landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften ein derartiges Verwaltungsmodell zur Geltung.)

4. Nach der Entstehung der neuartigen Verwaltungslösung, der hierarchischen Lenkung *zeigten sich wesentliche Unterschiede* in der Verwaltung einerseits der Staatsbürger und der Gesellschaftsorganisationen, andererseits der staatlichen Organisationen. Auf der einen Seite, in der Verwaltung der Staatsbürger und der Gesellschaftsorgane gab es nur *ein* Verwaltungsmodell, nämlich behördliche, außerhierarchische Verwaltung, auf der anderen Seite in der Verwaltung der staatlichen Unternehmen, der Institute, der sonstigen Produktions-, Versorgungs-, Leistungsorganisationen des Staates, ferner der Einheiten der Staatsverwaltung, der bewaffneten Körperschaften, mit einem Sammelbegriff: der staatlichen Organisationen wurde ein *doppeltes* Staatsver-

waltungsmodell in kombinierter Form angewendet. Sämtliche obenerwähnte staatliche Organisationen bilden den Gegenstand einerseits der hierarchischen Lenkung, andererseits der außerhierarchischen, das heißt behördlichen Verwaltung des vollen Staatsverwaltungsapparates. Jede staatliche Organisation ist also einer doppelartigen Einwirkung von der Seite der Staatsverwaltung ausgesetzt. Einerseits entsteht eine Einwirkung innerhalb des hierarchischen Organisationssystems und geht von den unmittelbaren Lenkungsorganen und den Lenkungsorganen höheren Niveaus aus, andererseits stammt der andere Wirkungskomplex von den Staatsverwaltungsorganen außerhalb des hierarchischen Organisationssystems. Gemäß dieser Betrachtungsweise *verrichtet also, außer den unmittelbaren und den vermittelten hierarchischen Lenkungsorganen höheren Niveaus, jedes andere Staatsverwaltungsorgan — aus dem Gesichtspunkt eines gegebenen Verwaltungsobjektes (Organisation) — eine Verwaltung außerhalb der Hierarchie, ich halte also seine Tätigkeit für behördliche Verwaltung* (unabhängig davon, ob sich die Verwaltung in Rechtsanwendung, Rechtsverfolgung oder gar Rechtsschaffung realisiert). Demzufolge erachte ich als außerhierarchische, daß heißt behördliche Tätigkeit z.B. auch die regulierende Tätigkeit der funktionalen Zentralorgane gegenüber den in verschiedene Zweige gehörenden Unternehmen, und genauso auch die aufgrund der zweiglichen Verantwortung durchgeführte Rechtsgestaltungstätigkeit des zweiglich zuständigen Ministeriums, wenn seine Rechtsnorm ein unter der Lenkung eines anderen Ministeriums stehenden Unternehmen betrifft. Genauso kann auch die Tätigkeit der Volkskontrollkommissionen als behördliche Tätigkeit aufgefaßt werden, kontrollieren diese doch Organisationen, die in ein anderes hierarchisches Organisationssystem gehören.

5. Auch *in Bezug auf die anwendbaren rechtlichen Mittel* besteht zwischen der behördlichen Verwaltung und der hierarchischen Lenkung *ein wesentlicher Unterschied. Die rechtliche Struktur des Wirkungskreises* des staatlichen Verwaltungsorgans ist in dem doppelartigen Verwaltungsmodell unterschiedlich. Gemäß der Zusammensetzung des Wirkungskreises der als Behörde vorgehenden, eine außerhierarchische Verwaltung ausübenden Staatsverwaltungsorgane können zwei Grundtypen unterschieden werden. Der eine Typus besteht aus den mit Rechtsgestaltungsbefugnis ausgestatteten Organen, der andere aus den mit Rechtsanwendungs- und Rechtsverfolgungsbefugnis bedachten Organen. (Es existiert natürlich auch eine Kombination der beiden. Im Zentrum der Rechtsanwendungsbefugnis steht das Recht der Rechtsanwendungsentscheidung (Beschluß) das das Staatsverwaltungsorgan meistens ermächtigt für den Verwalteten meistens ein Recht oder eine Verpflichtung einzuräumen, diese zu modifizieren oder aufzuheben. Die Rechtsanwendungsentscheidung ist immer eine individuelle Entscheidung und kann ihrem rechtlichen Inhalt nach sehr verschieden sein: Genehmigung, Verpflichtung zu einer Handlung, Anwendung einer Sanktion und Ausstellung von behördlichen Zeug-

nissen. Zur Befugnis der Rechtsanwendungsorgane gehören gewöhnlich auch sonstige Rechtsverfolgungshandlungen (z.B. behördliche Kontrolle).

Innerhalb der Befugnis der eine *hierarchische* Lenkung ausübenden Staatsverwaltungsorgane figuriert gewöhnlich das Recht der Regelung, das Recht der Erteilung von Weisungen, das Recht der Entscheidung in den Angelegenheiten des Verwalteten, das Recht der Aktüberprüfung und die Gesamtheit der Kontrollrechte. Neben der Sicherstellung dieser Rechte ist eine bezeichnende Eigenheit der Lenkungsbefugnis das Recht der Anweisung, das heißt das Recht der Verpflichtung zur Durchführung einer bestimmten Aufgabe.

Auch *die Art der Regelung der Befugnis* der eine hierarchische Lenkung beziehungsweise behördliche Verwaltung ausübenden Staatsverwaltungsorgane *ist verschieden*. Das begriffliche Requisite der behördlichen Befugnis ist jene Ermächtigung, aufgrund deren das Staatsverwaltungsorgan befugt ist auch Verwaltungshandlungen (Regelung, Rechtsanwendungs- und Rechtsverfolgungshandlungen) auszuführen, die auch Verwaltete betreffen, welche nicht zu dem eigenen hierarchischen System gehören, die Lenkungsbefugnis kann dagegen aber nur innerhalb des dem betreffenden Organ unterstellten hierarchischen Organisationssystems ausgeübt werden. Das Bestreben auf eine präzise Regelung ist für die behördliche Befugnis charakteristisch; es ist nicht bloß der Kreis der zu beeinflussenden gesellschaftlichen Verhältnisse rechtlich festgelegt, sondern auch das ist vorgeschrieben, welche sich auf die Verwalteten beziehenden Handlungen die Behörde durchführen kann, was der rechtliche Inhalt dieser Handlungen (hauptsächlich Akte) sein darf, und was für Bedingungen erfüllt werden müssen, um diese Handlungen durchführen zu können. Die Eigenheit der Regelung der Lenkungsbefugnis ist nicht selten der Mangel an kategorischer Bestimmung der Berechtigungen, und die allgemeine, weit ausgedehnte Ermächtigung. Jene Rechtsauslegung ist also standhaltig, daß *eine Behörde nur tun kann, wozu sie durch Rechtsnorm kategorisch ermächtigt ist, das Lenkungsorgan nur das nicht tun kann, was ihm durch Rechtsnorm — direkt oder indirekt — ausdrücklich verboten ist*.

6. Die Lenkungs-, beziehungsweise behördliche Befugnis unterscheidet sich aber nicht nur in Beziehung der anwendbaren rechtlichen Mittel, sondern im *Inhalt der Befugnis*. Es muß nämlich die Frage beantwortet werden *welche Verhältnisse des Verwalteten* das Staatsverwaltungsorgan durch die ihm zur Verfügung gestellten Mittel *beeinflussen darf*. Besonders auffallend ist dies, wenn die zweierlei Befugnis bezüglich der verwalteten *staatlichen Organisationen* untersucht werden.

Der erste inhaltliche Unterschied ist, daß eine Behörde nur *einige Verhältnisse* der verwalteten Organisation durch ihre Tätigkeit beeinflussen, während das Lenkungsorgan prinzipiell *sämtliche Verhältnisse* der untergeordneten Organisation beeinträchtigen kann. Aufgrund der Analysierung

des gesetzten Rechts kann heute noch als Tatsache gelten, daß im Falle des gegebenen staatlichen Organs nicht einmal die Gesamtheit der (rechtsgestaltenden und rechtsanwendenden) Behörden so viele Betätigungsverhältnisse berührt, als durch das Lenkungsorgan (beziehungsweise durch die hierarchischen Lenkungsorgane der Organisation auf verschiedenem Niveau insgesamt) determinierend beeinflußt werden kann.

Der inhaltliche Unterschied der behördlichen Tätigkeit und der hierarchischen Lenkung zeigt sich besonders *an zwei Gebieten* in ausgeprägter Form. Das eine ist die *Verwaltungsbeeinflussung der sog. organischen Angelegenheiten* der staatlichen Organisationen. Das Modell der hierarchischen Lenkung ist dadurch gekennzeichnet, daß die Lenkungsorgane befugt sind Verwaltungshandlungen durchzuführen, die die Betätigungsbedingungen und Betätigungsumstände der Organisation determinieren. Derweise sind sie im vorhinein berechtigt die Organisation zustande zu bringen, aber auch diese aufzuheben, umzuformen, zumindest den Leiter des Organs (in der Regel aber auch die sonstigen Werk tätigen) zu ernennen, die Arbeitsgeberrechte auszuüben, die Organisation zu finanzieren, die innere Struktur zu gestalten, die Organisation zu entwickeln, usw. Aber auch die Gesamtheit der Behörden besitzt nur dazu die rechtliche Möglichkeit, daß sie höchstens einige dieser erwähnten Verhältnisse beeinflußt.

Der andere inhaltliche Unterschied der beiden Verwaltungsmodelle ist, daß *durch die Lenkungs-tätigkeit die fachliche Betätigung der verwalteten Organisation durch die Bestimmung der zu verrichtenden Aufgaben determinierend beeinflußt werden kann* (mittels Regelung oder Anweisung), die behördliche Verwaltung kann aber *keine derartige Wirkung* auf die Organisation ausüben. Die Gesamtheit der behördlichen Verwaltung kann natürlich Mittel zur Orientierung der fachlichen Tätigkeit sein, ja sogar auch zur bestimmenden Beeinflussung der fachlichen Tätigkeitsverhältnisse, aber die geschichtlichen Erfahrungen belehren, daß keine der Behörden, aber auch nicht die Gesamtheit der Behörden die direkte, mittels »staatliches Befehls« zu erwirkende Lenkung der Totalität der fachlichen Tätigkeit verwirklicht hat; (es sei betont, daß es sich hier um die Festhaltung der bisherigen, sich hauptsächlich auf die sozialistische Verwaltung beziehenden Tatsachen der Verwaltungspraxis handelt).

IV. Die Zusammenhänge der politischen Verhältnisse und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösung

1. Was für ein Zusammenhang besteht nun einerseits zwischen der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Form, andererseits der Staatsverwaltung und dem politischen Machtverhältnis der Staatsverwaltung und der verwalteten Organisationen? Der erste Teil der Frage kann aufgrund der bisherigen Entwick-

lungserfahrungen *geschichtlich* beantwortet werden. In der ersten Phase der Entwicklung erzwang die Einführung des neuen Staatsverwaltungsmodells, der Verwaltungs-, bzw. der rechtlichen Lösung der hierarchischen Lenkung jene Erkenntnis, daß *die traditionelle Form, die behördliche Verwaltung an sich zur Vermittlung des zentralen staatlichen Willens für die sozialistischen Organisationen nicht genügend war*. Es schien notwendig zwischen dem sozialistischen Staat und dem im Namen des Staates und der Gesellschaft auftretenden Staatsverwaltung, beziehungsweise den Unternehmen in erster Reihe (aber auch den Instituten und sonstigen staatlichen Organisationstypen) ein politisches Verhältnis herzustellen, in welchem der *Staat über seinen Arbeitsorganisationen eine äußerst starke Macht ausübt*. Man wollte der Staatsverwaltung Funktionen auftragen, deren Ausübung die bedingungslose Disposition über die Organisationen, die determinierende Beeinflussung der Tätigkeit derselben, die operative Lenkung ihrer fachlichen Betätigung und die Organisierung der Verhältnisse innerhalb der Organisation auf direkte Art sichert. Für das Verhältnis zwischen der Staatsverwaltung und den staatlichen Organisationen war dementsprechend, gemäß der politischen und der wirtschaftspolitischen Konzeption, anfangs die starke Unselbständigkeit der verwalteten Organe und die effektive Vollmacht der Staatsverwaltung charakteristisch. *Für die Entwicklung einer derartig konzentrierten Staatsverwaltungswirkung wäre die behördliche Staatsverwaltungsform unfähig gewesen*, teils infolge der Insuffizienz der rechtlichen, beziehungsweise Verwaltungsmittel, (aus dessen Arsenal z.B. das aufgabenbestimmende Anweisungsrecht fehlte), teils wegen der starken Ausdehnung und Gliederung des Systems der behördlichen Rechtsgestaltungs- und Rechtsanwendungsorgane. Es bedürfte also einer verwaltungsrechtlichen Lösung, *wo jedes Organ einen »Betreuer« hat, der im Rahmen der Subordination über wirksame rechtliche Mittel verfügt* und der über die Organisation die Staatsgewalt konzentriert und koordiniert ausüben kann.

In der ersten Etappe der Entwicklung war dieses hierarchische Lenkungsorgan *der wichtigste Kanal der Geltendmachung des zentralen staatlichen Willens*. Die behördliche Tätigkeit — mag es noch so vielfältig gewesen und durch so viele Organe durchgeführt worden sein — war im Vergleich zur Tätigkeit des hierarchischen Lenkungsorgans ein sekundäres Aushilfsmittel.

Die behördliche Tätigkeit blieb, beziehungsweise wurde die einzige Form der Ausübung der Verwaltungsmacht des Staates bei all jenen Verwalteten, wo aus politischen und ideologischen Überlegungen die Geltendmachung eines gleich starken staatlichen Einflusses, wie bei den staatlichen Unternehmen, Institute usw., nicht begründet erschien. Dies war der Fall bei der Verwaltung der *natürlichen Personen* in ihrer Qualität als Staatsbürger, bei der sich auf die politischen und sonstigen *Massenorganisationen* auswirkenden staatlichen Funktion, bei der Verwaltung der *Vereinigungen* und — abgesehen von einer kurzen provisorischen Zeitspanne — bei der Staatsverwaltungsbeeinflussung der *Genossen-*

schaften. Die Durchführung der Aufsicht bildet bei den Vereinigungen und Genossenschaften genauso einen Teil der behördlichen Tätigkeit, wie die behördliche Rechtsgestaltung und Rechtsanwendung bei der Landwirtschaft, dem Bauwesen, Wasserwesen, Feuerschutz usw.

Die gesellschaftlichen Tatsachen der ersten Periode unserer sozialistischen Entwicklung zeigten einen Zusammenklang zwischen dem politischen Verhältnis der Staatsverwaltung und der verwalteten Organisationen, bzw. der diese ausdrückenden Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösung. *Der politische Inhalt der Verwaltungsverhältnisse beanspruchte eine bestimmte Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form: Vermittler der starken Staatsverwaltungsgewalt wurde die hierarchische Lenkung, die behördliche Tätigkeit der Staatsverwaltungsorganen sicherten dagegen völlige oder relative Selbständigkeit.*

2. Die neuere Etappe unserer Entwicklung und hauptsächlich die Änderung des Wirtschaftslenkungssystems sowie die gesammelten Erfahrungen bereichern aber den Zusammenhang des politischen Inhalts der Staatsverwaltungsverhältnisse und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen durch neue Elemente.

Aus dem Gesichtspunkt unseres Themas bedeutete die Änderung des Wirtschaftslenkungssystems die *konzeptionelle Änderung* des Inhalts des Verhältnisses zwischen der Staatsverwaltung und der wirtschaftenden staatlichen Organisationen. Anstelle der operativen Organisierung der Tätigkeit der Unternehmen, bzw. der Funktionen der die Aufgaben vorschreibenden Lenkung ihrer Berufstätigkeit, trat eine Beeinflussung ihrer Wirtschaft, die ihre Tätigkeit mit den Interessen der Volkswirtschaft in Einklang bringt. Kennzeichnend für das neue Verhältnis ist die ausgedehnte Unternehmensselbständigkeit, die Handlung, die größere Freiheit der wirtschaftlichen Initiative. Der Staat versieht im Wege der Staatsverwaltung nach wie vor die Lenkung der Volkswirtschaft, innerhalb deren die des staatlichen Sektors, übt nach wie vor einen determinierenden Einfluß auf die Unternehmensphäre aus, sichert die Realisierung der Volkswirtschaftsziele, sorgt dafür, daß die Tätigkeit der Unternehmen mit den gesellschaftlichen Interessen im Einklang stehen und sorgt dafür, daß die Unternehmen ihre Tätigkeit dem zentralen staatlichen Willen entsprechend ausüben.

Die Änderung des Inhalts des Verhältnisses zwischen Staatsverwaltung und den Unternehmen änderte auch die Verwaltungs-, bzw. rechtliche Lösung. Das Wesen der Änderung bestand darin, daß bei der Vermittlung des zentralen staatlichen Willens *die hierarchische Lenkung zurückging und die Rolle der behördlichen Verwaltung zunahm.* Die ökonomischen Regulativen entwickeln nämlich ihre Wirkung auf die Wirtschaftsorganisationen mittels der rechtlichen Lösungen der behördlichen Verwaltung. Die Erfahrungen der letzten Jahre zeigen, daß in der Lenkung der Unternehmen (im politischen Sinne der Lenkung) sich der Mittelbestand der behördlichen Verwaltung für hinreichend

erwies. Eben wegen der geschilderten rechtlichen Eigenheiten der behördlichen Verwaltung erwies sich dieses Verwaltungsmodell geeigneter als die hierarchische Lenkung zur Ausübung der veränderten Staatsverwaltungsfunktionen, zum Ausdruck des neuartigen Verhältnisses der Staatsverwaltung und der Unternehmen, und zur Entfaltung der Unternehmenselbständigkeit. Kann denn überhaupt davon die Rede sein, daß der sozialistische Staat seine früheren Eigentümerrechte »aufgegeben« hat, nur, weil die hierarchische Lenkung ihren Primat eingebüßt hatte und von den behördlichen Mitteln stärker Gebrauch gemacht wurde. Offensichtlich ist davon gar keine Rede; der Staat bedient sich zwecks Geltendmachung dieser Rechte — der neuen Konzeption entsprechend — einer Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösung, das von der früheren abweicht.

Diese Erfahrungen scheinen die Wahrheit dessen zu bestätigen, daß eine markante Änderung des Verhältnisses zwischen Staatsverwaltung und dem Verwalteten auch die Änderung der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösung vorschreibt und nach sich zieht. Wenn die inhaltliche Änderung im Zeichen der Steigerung der relativen Selbständigkeit des Verwalteten vor sich geht, dann tritt als eine dazu passende, diesem entsprechende rechtliche Form die behördliche Verwaltung in den Vordergrund. Dieser Zusammenhang ist natürlich auch umgekehrt wahr. Wenn sich der Schwerpunkt der Geltendmachung des staatlichen Willens der behördlichen Verwaltung gegenüber auf die hierarchische Lenkung verlegt, dann zieht dies — gewollt oder ungewollt — auch die Änderung des Inhalts der Verwaltung, namentlich der Einengung der Selbständigkeit des Verwalteten nach sich.

3. Aus der Erkenntnis dieser Zusammenhänge kann man aber auch zu Fehlschlüssen gelangen. Einer dieser könnte sein, daß zur bedeutenden Erweiterung der Selbständigkeit der Organisationen die radikale Abänderung der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Form unbedingt notwendig ist. Das heißt also, daß die durch Garantien unterstützte Selbständigkeit der Organisationen als politisches Erfordernis nur derweise gesichert werden könnte, daß die hierarchische Lenkung in all diesen Fällen durch die behördliche Lenkung abgelöst wird. Es kann sich aber auch ein anderer Fehlschluß ergeben. Das nämlich, daß das behördliche Verwaltungsmodell, die Anwendung desselben bei der Verwaltung eines Organisationstyps (statt der hierarchischen Lenkung oder zu deren Schaden) in allen Fällen die Selbständigkeit der Organisationen an sich schon effektiv garantiert.

Beide Fehlschlüsse würden die Elastizität und Biegsamkeit der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen in Abrede stellen, jene ihre Eigenheit nämlich, daß sie sich auch zur Realisierung verschiedener politischer Inhalte eignen. Sollten die vorerwähnten Folgerungen der Wahrheit entsprechen, dann müßte man sich damit abgeben, daß die hierarchische Lenkung immer eine starke Staatsverwaltungszentralisation bedeutet, daß wir auf die fein gestimm-

te Entwicklung des Systems der hierarchischen Lenkung auf die Möglichkeit der Entwicklung neuer Varianten verzichten müßten. Gleichzeitig würden wir uns auch damit täuschen, daß das behördliche Modell an sich schon für das Geltendwerden der Organisations selbständigkeit eine Garantie wäre. Wir würden vor der effektiven Gefahr unsere Augen zudrücken, daß auch behördliche Verwaltung zur Schaffung der starken Staatsverwaltungs zentralisation verwendet werden kann.

Aber die geschichtlichen Erfahrungen bezeugen, daß die Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen, sowohl die hierarchische Lenkung, als auch die behördliche Lenkung, geeignet sind stark abweichende politische Verhältnisse auszudrücken, verschiedene politische Inhalte zu vermitteln. Jetzt, als die Auffassung der Allmächtigkeit der Staatsverwaltungs zentralisation nicht mehr standhaltig ist, und die positiven Ereignisse der Entwicklung unserer Gesellschaft die in der Organisations selbständigkeit steckenden großen Möglichkeiten enthüllen, ist es besonders wichtig dies zu betonen. Die Betonung dessen ist deshalb wichtig, damit die Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen bewußt geformt, und sie der Schaffung des politisch erwünschten Verhältnisses der Organisations selbständigkeit und der Zentralisation, als dem politischen Ziel bewußt unterstellt werden. Dadurch dienen die rechtlichen Formen dem politischen Inhalt, kreuzen diesen nicht und verhindern sein Geltendwerden auch nicht. Die Betonung dessen, daß die Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen Instrumente sind, lenkt die Aufmerksamkeit auf die große gesellschaftliche und politische Bedeutung der Entwicklung dieser Instrumente.

4. Was die eine Verwaltungs-, bzw. rechtliche Lösung betrifft, produzierte bloß schon die heimische Geschichte der hierarchischen Lenkung der Organisationen zahlreiche Variationen derselben Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösung von der völligen Subordination bis zur stark beschränkten Lenkung. Es konnte festgestellt werden, daß die hierarchische Lenkung — unter Beibehaltung ihrer wesentlichen Züge — große Änderungen durchgemacht hat.

Das Verhältnis zwischen Gründungsorgan und Unternehmen ist — z.B. die Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form betrachtet — auch bei uns heute noch eine hierarchische Lenkung, aber eine modifizierte, beschränktere Form der hierarchischen Lenkung. Ebenso ist die vertikale, zentrale Lenkung der Fachverwaltungsorgane der Räte nach wie vor eine hierarchische Lenkung, wo aber, im Verhältnis zur früheren Lösung, die Berechtigungen der zentralen Lenkungsorgane und der Lenkungsorgane der Komitee etwas mehr beschränkt sind. Die »Aufhebung der doppelten Subordination« ist bloß eine positivrechtliche Fassung jenes politischen Vorhabens, daß die Selbständigkeit der lokalen und territorialen Fachverwaltungsorgane, und — unter ihrer Lenkung — die Rolle der übergeordneten horizontalen Organe, der Körperschaften gestärkt werden muß. Es handelt sich nicht um die effektive Aufhebung der vertikalen Subordination der Fachverwaltungsorgane (in der

Lenkung selbst steckt immer die Subordinierung drinnen), denn auch die *Aufgabebestimmungsfunktion* der Ministerien und der Fachverwaltungsorgane hörte auch nicht auf. Es kann aber unbedingt *die Modifizierung der rechtlichen Form der Lenkung* nachgewiesen werden, nämlich der Rückgang des operativen Eingriffs mittels individueller Anweisungen und das Vorrücken der Lenkung mittels Rechtsnormen. *Die zentrale Lenkung der Fachverwaltungsorgane geschieht also nach wie vor gemäß des Modells der hierarchischen Lenkung*, nur eben nach einer *neuen Variation* desselben, das sich zweifellos von der operativen Variation der individuellen Anweisung unterscheidet. Dadurch wurde es aber nicht zur Lenkung »außerhalb der Hierarchie«, *es wurde nicht zur behördlichen Verwaltung*. Auf diese hierarchische Verwaltungslösung kann auch nicht verzichtet werden, da ja keiner der Verwaltungszweige ohne einheitliche, zentrale Fachlenkung der Fachverwaltungsorgane vorstellbar ist.

Neben diesen beiden Beispielen könnte noch zahlreiche andere erwähnt werden, da ja *die hierarchische Lenkung in Ungarn fast ebenso viele Variationen aufweist, als Typen im Bereiche der angeleiteten staatlichen Organen existieren*. Diese Variationen unterscheiden sich nach dem Maß der Organisations selbstständigkeit, beziehungsweise der Machtausübung der Staatsverwaltung. Es ist zu erwarten, das noch neuere Varianten entstehen werden. Es ist vorstellbar, daß *zur Vermittlung der politischen Konzeption einer noch größeren Selbstständigkeit einzelner (hauptsächlich wirtschaftlicher) Organisationen eine neuere Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form der hierarchischen Lenkung entwickelt wird*.

Die Einschränkung des Wirkungskreises des hierarchischen Lenkungsorgans hat aber eine *theoretische Grenze*, durch deren Überschreitung der hierarchische Lenkungscharakter der Verwaltung aufhört. *Wenn das »Lenkungsorgan« infolge rechtsnormlicher Vorschriften das Recht der Eingreifung in die Organisationsangelegenheiten der verwalteten Organisation verliert und demzufolge keine rechtliche Möglichkeit besitzt die fachliche Tätigkeit der Organisation zu bestimmen und die Funktion der Aufgabenbestimmung auszuüben, dann hört diese Verwaltung auf, hierarchische Lenkung zu sein, und wird auch effektiv in eine behördliche Tätigkeit verwandelt*.

5. In welchem Zusammenhang steht die *behördliche Verwaltungsform* mit dem *politischen und Machtverhältnis* zwischen der verwalteten Organisation und der Staatsverwaltung?

Die bisherigen Erfahrungen zeigen, daß *die behördliche Verwaltung dann ein geeignetes Verwaltungs-, bzw. rechtliches Mittel ist, wenn im Verhältnis zwischen dem die Verwaltung ausübenden Organ und dem Verwalteten bloß eine beschränkte Machtausübung begründet ist*. Dieser Zusammenhang besteht zweifellos dann zurecht, wenn ein als Behörde vorgehendes Organ nur in sich, gesondert betrachtet wird. Wenn aber sämtliche als Behörde vorgehenden Organe und die Konzentration der durch diese ausgeübten Macht hinsichtlich irgend eines verwalteten Organs ins Auge gefaßt wird, dann zeichnet sich

schon die *Verwendbarkeit der behördlichen Verwaltungslösung zur Ausübung des staatlichen Einflusses in verschiedenem Maß und bis zur verschiedensten Tiefe plastisch ab*. Jene geschichtliche Erfahrung, daß die Kanäle der behördlichen Verwaltung bisher zur Vermittlung eines schwächeren staatlichen Einflusses als die hierarchische Lenkung dienten, steht damit nicht in Widerspruch, daß auch *diese Verwaltungs-, bzw. rechtliche Lösung auch der stärkeren staatlichen Beeinflussung zum Mittel dienen kann*. Noch weniger widerspricht es der Tatsache, daß die behördliche Verwaltung ein *geeignetes Mittel zur Ausübung der verschiedensten Staatsverwaltungsfunktionen* ist. Die Praxis des neuen Wirtschaftslenkungssystems beweist zum Beispiel, daß die behördlichen Verwaltungslösungen genauso, ja sogar mit einem besseren Wirkungsgrad die Geltendmachung der *Eigentümfunktionen* des sozialistischen Staates in der Wirtschaft fördern können, als vorhin die hierarchische Lenkung.

Die Mittel der behördlichen Rechtsanwendung und noch mehr der behördlichen Rechtsgestaltung können gut dazu verwendet werden, daß die Staatsverwaltung auch die Betriebsverhältnisse der sozialistischen Organisationen *determinierend beeinflusst*. Es ist auch aus theoretischen oder praktischen Gründen nicht unmöglich, daß *Aufgaben, die früher durch hierarchische Lenkungsorgane ausgeübt worden sind, durch Staatsverwaltungsorgane außerhalb der Hierarchie übernommen werden*. Die Verteilung der Rolle zwischen den hierarchischen Lenkungsorganen und den als Behörden vorgehenden (hauptsächlich zentralen) Staatsverwaltungsorganen ist in der Verwaltung der Tätigkeit der staatlichen Unternehmen, Institute, usw. im Grunde genommen ein *Problem der Arbeitsteilung*. Es ist auch theoretisch vorstellbar, daß die Lenkung der staatlichen Unternehmen und sonstiger staatlicher Erzeugungs- und Dienstleistungsorganisationen in politischem (nicht aber in rechtlichem) Sinne seitens der *Staatsverwaltung ausschließlich durch behördliche Verwaltung*, unter völliger Ausschaltung der hierarchischen Verwaltung, und Abschaffung des hierarchischen Lenkungssystems gelöst wird. In diesem Fall wäre das Mittel der Vermittlung des staatlichen Willens ein ganzes System der zentralen und der lokalen Behörden, doch hätte eine oder mehrere Zentralorgane hervorgehobene Bedeutung. (Das ist übrigens heute schon der Fall. Das Ministerium für Finanzen ist nämlich kein funktionales Organ im früheren Sinne, sondern eine zentrale wirtschaftliche Oberbehörde, dem durch die Schaffung der ökonomischen Regulativen, durch deren rechtliche Regelung an der Lenkung der Volkswirtschaft in politischem und wirtschaftlichem Sinn ein überwiegend großer Teil zufällt.) Die Lenkung der Unternehmen ausschließlich durch behördliche Mittel setzt selbstredend eine neue politische Konzeption des Verhältnisses zwischen der Staatsverwaltung und den Unternehmen, nämlich die starke Ausdehnung der Unternehmensselbständigkeit voraus.

Ist es möglich die behördliche Verwaltung als Mittel der Staatsverwaltungsgewalt im selben Umfang anzuwenden, wie das durch die traditionelle hierarchi-

sche Lenkung vermittelt wird? Als Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form stünde es damit natürlich nicht in Widerspruch. *Es steht dem nichts im Wege*, daß einem oder mehreren Staatsverwaltungsorganen rechtsnormlich behördliche Befugnis eingesammelt wird, wodurch diese die Tätigkeitsverhältnisse der Organisation effektiv lenkend beeinflussen können. Auch die Funktion der Aufgabenbestimmung und der fachlichen Lenkung kann durch die kombinierte Anwendung der behördlichen Regelung, der behördlichen Verpflichtung und Kontrolle, usw. versehen werden, ja auch in den organischen Angelegenheiten der Organisation können Behörden entscheiden. Aus dem Gesichtspunkt der Verwaltungsorganisierung wäre das aber eine wenig vernünftige, komplizierte Lösung. Sollte es sich nötig erweisen eine Organisation staatsverwaltungsmäßig kräftig zu beeinflussen, wäre es politisch begründet die Selbständigkeit der Organisation wesentlich einzuschränken, dann wäre schon die dazu geeignete Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form der Ausbau des Systems der hierarchischen Lenkung. Das ist nicht nur einfacher, sondern für ein solches politisches Ziel in direkterer Weise ergebnisreicher, als die mit Koordinationschwierigkeiten verbundene behördliche Verwaltung. In solchen Fällen kann also der Einklang zwischen dem politischen Inhalt des Verwaltungsverhältnisses und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Form dadurch hergestellt werden, daß die behördliche Verwaltung durch die hierarchische Lenkung ersetzt wird.

Eine größere Aufmerksamkeit, als diese theoretische Möglichkeit der Störung des Einklangs zwischen dem Inhalt und der rechtlichen Form, verdient jener aktuellere Fall, *wo die Verwaltungs-, bzw. rechtliche Lösung dem beabsichtigten, politisch wünschenswerten Verwaltungsverhältnis entgegenwirkt*. Es kann in dem Falle davon gesprochen werden, wenn zur Staatsverwaltungsbeeinflussung einer Organisation (z.B. Genossenschaft) deshalb die behördliche Verwaltung gewählt wurde, weil eine verhältnismäßig große Selbständigkeit der Organisation als politisches Erfordernis gesichert werden sollte, *die Übertreibung der behördlichen Mittel jedoch auf den politischen Inhalt des Verwaltungsverhältnisses ungünstig rückwirken würde*. Wenn also die behördliche Verwaltungs-, bzw. rechtliche Form — in ihrer rechtlichen, bzw. politischen Form — der hierarchischen Lenkung sehr ähnlich wird, dann kann eine derartige Metamorphose der Form eine *Verzerrung* des politischen Inhalts, das heißt *des beabsichtigten politischen* Verhältnisses zwischen der Staatsverwaltung und der verwalteten Organisation, eine nachteilige Änderung desselben zur Folge haben.

Es will scheinen, *daß die Gefahr einer derartigen Übertreibung der behördlichen Verwaltung, einer derartigen verzerrenden Wirkung größer ist*, als daß der Inhalt der hierarchischen Lenkung leer wird, nicht zuletzt deshalb, da ja in der behördlichen Verwaltung zahlreiche zentrale und lokale Staatsverwaltungsorgane auf eine bestimmte verwaltete Organisation gemeinsam wirken. Wenn

sämtliche Behörden (hauptsächlich die zur Rechtssetzung berufenen Organe) ihren Einfluß auf die Organisation nur in geringem Maß stärken, können diese Wirkungen in ihrer Gesamtheit die Tätigkeit der Organisation bedeutend einschränken und *die Selbständigkeit der Organisation — in Widerspruch zur politischen Konzeption — fast unbemerkt vermindern*. Der fachliche Eingriff meldet sich oft im Interesse zweiglicher, »fachmäßiger« Ziele in fachlicher Tarnung, wodurch die politische Koordination der Tätigkeit der zahlreichen Behörden erschwert wird.

Ebendeshalb hat es eine außerordentliche Bedeutung, daß bei allen sozialistischen Organisationstypen der zu garantierende Grad ihrer Selbständigkeit politisch (in politischen Dokumenten, nach Möglichkeit aber auch in Rechtsnormen hohen Niveaus) abgefaßt wird (wodurch auch das Maß des Staatsverwaltungseingriffs bestimmt wird). Die Verwaltungs-, bzw. rechtliche Lösung muß sich dann nach dieser politischen Konzeption richten.

*

Ich habe nur einige für wesentlich gehaltene Zusammenhänge des politischen Inhalts der Verwaltungsverhältnisse und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen skizziert. Dieses komplizierte System der Zusammenhänge beansprucht aber *weitere Forschungsarbeit*. Die gegenwärtige Phase unserer gesellschaftlichen Entwicklung ermöglicht es und macht dies auch notwendig. Die Untersuchung des Verhältnisses des politischen Inhalts und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Form zueinander wird nur dann wirklich möglich, *wenn die verhältnismäßige Selbständigkeit (nach Organisationstypen abweichende Selbständigkeit) als einer der Hauptproblemenkreise der Entwicklung der sozialistischen Demokratie behandelt wird*. Es ist eine politikwissenschaftliche Aufgabe zu erforschen *welcher Grad der Selbständigkeit* für die verschiedenen sozialistischen Organisationstypen das Optimum darstellt, so daß sie für die Gesellschaft am nützlichsten funktionieren können. Es ist eine staatsverwaltungswissenschaftliche Aufgabe zu untersuchen, *welche Verwaltungs-, bzw. rechtliche Lösungen den einzelnen Typen der Organisationsselbständigkeit entsprechen*. Deshalb ist es notwendig *verschiedene Varianten sowohl der hierarchischen Lenkung, als auch der behördlichen Tätigkeit theoretisch auszuarbeiten*. Ein auf die Nuance abgestimmtes System der Staatsverwaltungsfunktionen und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Lösungen ist die wissenschaftliche Vorbedingung dessen, daß *die erwünschte Harmonie* des politischen Inhalts und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen der Verwaltungsverhältnisse durch die staatliche Leitung laufend gesichert werden kann.

Соотношение между политическим содержанием и управленческими, правовыми формами в управлении социалистическими организациями

Т. МАДАРАС

Основная мысль настоящей статьи — научный подход в двух аспектах к управленческим отношениям, в первую очередь, к управленческим отношениям между государственным управлением и социалистическими организациями (предприятиями, учреждениями, кооперативами и т. д.). По мнению автора, эти отношения являются, с одной стороны, политическими отношениями, а с другой — правовыми, управленческими явлениями. Ибо политические отношения проявляются в правовых, управленческих разрешениях. Статья исследует взаимодействие между этими двумя сферами явлений, политическим содержанием и правовой формой. Недифференцированное, одностороннее научное исследование управленческих отношений, смешивание политического и правового подходов к ним являются причиной многочисленных неясностей в теории и неуверенности в терминологии. Дифференцированный теоретический подход является важным условием оптимального сложения отношений между социалистическими организациями и государственным управлением.

В подыскании наиболее подходящих управленческих форм, конкретных правовых разрешений, служащих управлению социалистическими организациями, первоочередным является рассмотрение соотношения организаций и государственного управления в качестве политического отношения и правильное определение его на любой стадии развития социалистического общества. Это политическое отношение отражает, с одной стороны, объем власти, осуществляемой государственным управлением над организациями, и степень самостоятельности социалистических организаций с другой. Дифференцированные в зависимости от типа организаций взаимосвязи, пропорции между самостоятельностью организаций и централизацией государственного управления всегда является предметом политического решения. Для обозначения качества этого политического, властного отношения, степени организационной самостоятельности и в то же время для интенсивности централизации неправильно используем юридическую терминологию, отождествляя таким образом с тем или иным видом управленческих, правовых форм. Это является проявлением отсутствия политологического подхода, а вместе с этим политологической терминологии. Автор высказывается за устранение этого недостатка. Политическое соотношение организаций и административного управления может отражаться в социалистическом государстве главным образом в двух управленческих, правовых формах. Одна из них это иерархическое управление, которое осуществляется руководящим органом государственного управления в отношении подчиненных организаций, другая — управление вне иерархии, которое осуществляет другие подразделения организации государственного управления в отношении неподчиненных им организаций. Сложившейся в буржуазном государстве, классической формой управления является внеиерархическое управление. Возникновение социалистических производственных отношений в силу необходимости повлекло за собой создание новой формы управления, системы иерархического управления. Сущность этой системы заключается в том, что государственные предприятия и учреждения создали нерархическую систему, на вершину этой иерархической лестницы располагался отраслевой орган управления. Такое решение выступало в качестве средства сильного воздействия со стороны государственного управления. В третьей части статьи автор дает комплексный анализ характерных черт иерархического и внеиерархического управления, подводя к рассмотрению проблемы с точки зрения юридической науки и науки управления.

В части IV работы рассматриваются соотношения политического отношения и управленческих, правовых форм в их историческом развитии. В первый период развития социалистического государства казалось, что нерархическое управление означает осуществление государственным управлением очень сильной власти. Однако на новой стадии развития в Венгрии сложились новые типы нерархического управления, которые указывают на ограничение компетенции органов государственного управления, осуществляющих иерархическое управление. В то же время органы, осуществляющие внеиерархическое управление (в первую очередь центральные функциональные органы) стали осуществлять также функции, которые раньше относились к компетенции вышестоящих по иерархии органов, и эти функции осуществляют главным образом путем прототворчества. Изменение политического отношения между социалистическими организациями и государственным управлением вызвало и изменение управленческих, правовых форм.

Автор доказывает, что как нерархическое, так и ненерархическое управления как управленческая, правовая форма пригодны для реализации различных политических содержаний, но лишь в определенных пределах. Сочетания между политическим отношением и правовой формой иногда может и не быть. Восстановление этой гармонии вызывает необходимость приспособления управленческой, правовой формы к новым политическим отношениям, создаваемым между социалистическими организациями и государственным управлением. Помощь в этом теория может оказать таким образом, если отношения по управлению исследовать комплексно, как с точки зрения науки политики, так и со стороны науки государственного управления.

The relation of the political content and the administrative and legal forms in the administration of the socialist organisations

by

T. MADARÁSZ

The main idea of the paper is the two-way approach to the administrative relations, first of all the administrative relations between the state administration and the socialist organisations (enterprises, institutes, co-operatives, etc.). According to the author these relations are partly political ones, partly legal and administrative ones. The political relations express themselves in legal and administrative arrangements. The paper examines the mutual effects of both spheres of these phenomena, the political substance and the legal form. The cause of several theoretical ambiguity and terminological uncertainty is the one-sided scientific approach to the administrative relations without the necessary differentiation, a certain mixture of the political and legal approach. The differentiated theoretical survey has its importance in order to shape out the relation of the socialist organisations and the state administration optimally.

In order to search and find the most efficient solutions and forms in the administration and law for the socialist organisations the proper definition and handling the relation between the organisations and the state administration as political relations has primary importance in every stage of the development of the socialist society. On one hand, this political relation express the measure of the power of state administration, which is exercised on the organisations, on the other hand, it expresses the grade of the independence of the socialist organisations. To shape out the proper relation and ratio of the organisational independence and the state administration centralisation — different in every organisational type — is always a subject of political decision. The quality of this political power relation, the measure of the organisational independence and the strength of the centralisation as well is expressed mistakenly by legal terms, it is identified as some form of administrative or legal phenomena. This is a due to the lack of the politological view and the politological terminology as well. The author urges the elimination of this deficiency. The political relation between the organisations and the state administration in the socialist state can be expressed basically in two kinds of administrative-legal form. One is the hierarchical administration, which is provided by the superior administrative organ for the inferior ones, the other is the administration outside of this hierarchy, which is provided by other organs of the state administration for those organisations, which are not subjected to the former. In the bourgeois state the classical administrative form is the administration outside of the hierarchy. The establishment of the socialist relations of production involved necessarily the creation of a new administrative form, the system of hierarchical administration. That means: the state enterprises and institutes were organized in hierarchical systems and on the top of this system there is the administrative organ of this branch. This solution existed as a tool of the powerful influence on behalf of the state administration. In the Part Three the author discusses the characteristics of the hierarchical and non-hierarchical administration in its complexity with the approach of the legal and administrative sciences.

In the Part Four the author deals with the connections of the political relation and the administrative-legal solution as reflected in their historical development. In the first period of the development of socialist state the hierarchical administration

appeared being the same as exercising a very powerful state administration authority. In the later development stage in Hungary new types of the hierarchical administration appeared, which show the limitation of the competence of administrative organs exercising the hierarchical administrative tasks. Meanwhile those organs, which exercise the non-hierarchical administration (first of all the central functional organs) took over such functions, which were earlier done by the superior hierarchical organs and these functions are exercised mainly through legislative activity. Thus the modification of the political relation between the socialist organisation and the state administration entails the change in the administrative-legal form, too.

The author proves that both the hierarchical and the non-hierarchical administration as administration-legal form are flexibly suitable to attain very different political aims, but only within certain limits. The harmony between the political relation and the legal form can be disrupted sometime. Restoring this harmony requires the adaptation of the administrative-legal form to the new political relations to be created between the socialist organisations and the state administration. This can be helped by the theory surveying the complexity of the administrative relations from both the view of the political sciences and the science of the state administration.

Das zivilrechtliche Rechtsgebiet des sozialistischen Marktverhaltensrechts und das Problem des Wettbewerbsrechts

von

I. VÖRÖS

Leitender wissenschaftlicher Referent

Institut für Staats- und Rechtswissenschaft der Ungarischen Akademie der Wissenschaften

Die Studie beschäftigt sich mit den volkswirtschaftlichen und Rechtsfragen des wirtschaftlichen Wettbewerbs in der sozialistischen Wirtschaftsordnung, mit besonderer Rücksicht auf das gegenwärtige System der volkswirtschaftlichen Planung und Leitung in Ungarn. Einleitend weist sie darauf hin, daß sich die praktische Bedeutung des wirtschaftlichen Wettbewerbs nach der Reform des Systems der volkswirtschaftlichen Planung und Leitung, also nach 1968 erheblich erhöht hat. Daraus folgt die Wichtigkeit der theoretischen Untersuchung dieser Fragen. Da aber die volkswirtschaftlichen Fragen, d.h. die Möglichkeit und Notwendigkeit der Anwendung des wirtschaftlichen Wettbewerbs in der sozialistischen Gesellschaft nicht genügend geklärt sind, müssen von der Erörterung der Rechtsfragen auch die politisch-ökonomische Aspekte analysiert werden. Die Studie nimmt jene Stellung ein, daß — gegenüber mehreren gegenwärtigen Meinungen — die Institution des wirtschaftlichen Wettbewerbs in verschiedenem Maße auch in der sozialistischen Wirtschaftsordnung ihren Platz hat. Die Verschiedenheiten folgen aus den verschiedenen Voraussetzungen der einzelnen Wirtschaftsleitungs- und Planungssystemen der sozialistischen Länder. Um die marxistische Interpretation des wirtschaftlichen Wettbewerbs besser klären zu können analysiert die Studie eingehend die diesbezügliche — sehr differenzierte — Stellungnahmen der Klassiker des Marxismus. Aufgrund dieser Untersuchungen nimmt die Studie die Stellung ein, laut deren das wirtschaftliche Wettbewerbs unter den Verhältnissen des hauptsächlich in Ungarn verwirklichten Systems der sozialistischen planmäßigen Marktregelung ein wesentliches Hilfsmittel der Wirtschaftsleitung ist, welches im Rahmen der beiden Grundinstitutionen der sozialistischen Planwirtschaft: des gesellschaftlichen Eigentums und der volkswirtschaftlichen Planung begrenzt zur Geltung kommt. Unter solchen Verhältnissen spielt das Wettbewerbsrecht nicht die Rolle eines Grundinstitutionen der Wirtschaftsverfassung, die in der kapitalistischen Wirtschaftsordnung innegehabt hat, und deshalb müssen auch die sonstigen möglichen Marktverhaltensformen untersucht werden. Die Studie analysiert drei Gruppen des sozialistischen Marktverhaltens: das allgemeine Marktverhalten, bei dem bloß jene Tatsache wichtig ist, daß das Unternehmen auf den Markt eingetreten ist. Bei der anderen Gruppe ist das Wettbewerbsverhältnis das charakteristische Merkmal — diese Marktverhaltenstypen bilden die Gruppe der Wettbewerbsverhalten. Die dritte Gruppe wird durch jene Tatbestände dargestellt, die durch die Ausnutzung der wirtschaftlichen Kräfteüberlegenheit (Marktmacht) charakterisiert sind.

Auf diese Ausführungen wird das Rechtsgebiet des sozialistischen Marktverhaltensrechts aufgebaut, von dem die Studie hauptsächlich die zivilrechtliche Aspekte analysiert. Nach den Vorstellungen des Verfassers sollte das Rechtsgebiet auf das im ZGB verankerten Prinzip des sozialistischen Zusammenarbeitsrechts gebaut werden — dieses Prinzip wäre das Generalklausel des Rechtsgebietes. Die konkreten Tatbestände — entsprechend der dreierlei Gruppierung der Marktverhalten — würden die drei Untergebiete des sozialistischen Marktverhaltensrechts bilden: allgemeines Marktverhaltensrecht, das Wettbewerbsrecht und das Recht der Ausnutzung der wirtschaftlichen Kräfteüberlegenheit.

Einleitung

1. Das Problem des wirtschaftlichen Wettbewerbs wurde im Zusammenhang mit der Einführung der Wirtschaftsreform in Ungarn wieder zur zentralen Frage, die allgemeines Interesse auslöste. Früher, als das auf direkter Planvorschrift gegründete Wirtschaftslenkungssystem in Geltung gewesen ist, herrschte allgemein der Glaube, daß zusammen mit dem Markt auch der Wettbewerb am Markt zu einer geschichtlichen Kategorie wurde und für ewig entschwunden ist. In der seither vergangenen Zeit wurde aber in Ungarn, und im Wesentlichen auch in sämtlichen sozialistischen Ländern, die Debatte über die Existenz des Marktes abgeschlossen, und zwar zu Gunsten des Marktes. Gar nicht so eindeutig verhält es sich mit der Beurteilung des wirtschaftlichen Wettbewerbs. Dieser wird angesichts der sich auf den Kapitalismus beziehenden, den uneingeschränkten und rücksichtslosen Konkurrenzkampf abweisenden Stellungnahme von Marx und Engels, meist negativ beurteilt, als welches in der sozialistischen Wirtschaftsordnung keine Daseinsberechtigung hat. Mit Ausnahme Jugoslawiens, wo das Wirtschaftslenkungssystem dem Markt und auch dem Wettbewerb in entschiedener Form Geltung verschafft,¹ wurde in den sozialistischen Ländern bloß in der Tschechoslowakei eine sich auf den Sozialismus beziehende funktionale Auffassung des wirtschaftlichen Wettbewerbs durch Karel Knap² ausgearbeitet; dem Wettbewerb und seinem Recht fällt aber unter den dortigen Wirtschaftslenkungsverhältnissen kaum praktische Bedeutung zu.

Es muß aber gleichzeitig auch auf einen eigenartigen Widerspruch aufmerksam gemacht werden. Unser heute noch wirksames Gesetz Nr. V. vom Jahre 1923 über den unlauteren Wettbewerb bezieht sich ausschließlich auf das Rechtsverhältnis der Wettbewerbspartner, — übrigens in vollem Einklang mit dem Wortlaut der ausländischen Gesetze über den unlauteren Wettbewerb (nicht aber mit der effektiven ausländischen Rechtsanwendungspraxis!). Dementsprechend erstreckt sich auch sein Schutzbereich — genauso, wie zum Zeitpunkt seiner Verabschiedung — bloß auf die Wettbewerbspartner. Das Gesetz bezieht sich also nicht zum Beispiel auf die irreführende Werbung des Produzenten, obwohl dadurch die Interessen des Verbrauchers mit denen des Wettbewerbspartners mindestens in gleichem Maß gefährdet sind, das heißt: das Problem meldet sich nicht bloß in horizontaler Wettbewerbspartner-Relation, sondern erstreckt sich auch auf die vertikale (im Reproduktionsvorgang darauf folgende) Stufe. Das bedeutet aber, daß das gleiche Ver-

¹ JOVANOVIĆ, V.: *Das Verhältnis zwischen Kartellrecht und Recht des unlauteren Wettbewerbs in Jugoslawien*. GRUR. 4/1966, p. 168.

JANJIC, M.: *Industrijska svojina i autorsko pravo*. Beograd. 1973. p. 224. STRAUSS, J.: *Das Wettbewerbsrecht in Jugoslawien*. Carl Heymanns Verlag KG. 1970.

² KNAP, K.: *Právo hospodárské súťaže*. Orbis 1973.

halten *unterschiedlich* beurteilt wird, abhängig von der im Reproduktionsvorgang eingenommenen Stelle der verletzten Partei. Wenn aber die irreführende Werbung später einen Vertragsabschluß zur Folge hat, kann die Irreführung unter gegebenen Umständen den Vertrag ungültig machen, unabhängig davon, ob der Vertrag mit dem Wettbewerbspartner abgeschlossen wurde oder mit jemandem anderen. Die Lage ist also äußerst widersprüchlich: ein irreführendes Verhalten wird zivilrechtlich in den vertraglichen Rechtsverhältnissen immer mißbilligt, außerhalb dieses Bereichs — in dem zum Vertragsabschluß führenden Prozeß! — ist aber dieses Verhalten nur gegenüber dem Wettbewerbspartner verboten, jedem anderen gegenüber gestattet. Angesichts dieses Widerspruchs ist es heute schon unverständlich, warum sich das Gesetz bloß auf die Vertragspartner erstreckt. Das scheint eine der ganzen schuldrechtlichen Auffassung widersprechende Beschränkung zu sein.

In Anbetracht der obigen werden wir in unserer vorliegenden Abhandlung folgendes untersuchen: 1. Die Wesensberechtigung, den Platz und die Rolle des wirtschaftlichen Wettbewerbs im Wirtschaftssystem des Sozialismus. 2. Die Aufhebung des aus der vorhin erwähnten Beschränkung stammenden Widerspruchs durch Schaffung einer breiteren, den wirtschaftlichen Wettbewerb überragenden volkswirtschaftlichen Kategorie des sozialistischen Marktverhaltens und die Herausformung des Rechtsmaterials dieser Kategorie. Im Laufe der Analyse wollen wir (ganz kurz und schematisch, um Weitläufigkeit zu vermeiden) die Haupttendenzen der Entwicklung des Wettbewerbsrechts in jenen Ländern, wo der wirtschaftliche Wettbewerb heute noch die Grundinstitution der gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Ordnung ist, — das heißt in einigen kapitalistischen Ländern — berühren.

I

Einige politökonomische Probleme des wirtschaftlichen Wettbewerbs und des sozialistischen Marktverhaltens

2. Der Beschluß des Zentralkomitees der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei vom Mai 1966 über die Reform der Wirtschaftslenkung geht davon aus, daß der wirtschaftliche Wettbewerb auch in der sozialistischen Wirtschaft angewendet werden soll. Die Eigentumsverhältnisse und die planmäßige Lenkung der sozialistischen Volkswirtschaft ist gleichzeitig eine Gewähr, daß die unliebsamen Übertreibungen des Wettbewerbs, die Markt-anarchie vermieden werden können. Im Laufe der nach diesem Beschluß entstandenen Debatte stellte es sich — auf diese Grundprinzipien gebaut — eindeutig heraus, daß der sozialistische Markt und der Wettbewerb eng miteinander zusammenhängen (zwar blieb der Inhalt dieses Zusammenhanges in

Unklarheit), ferner daß der Wettbewerb mit der Unternehmenselbständigkeit in Verbindung steht und daß der Wettbewerb durch die zentrale Planung zwischen Schranken gehalten und geregelt wird.³ Es blieb aber die Frage offen, ob unter sozialistischen Verhältnissen der Markt überhaupt einen Wettbewerb hervorruft, und *wie* das vor sich geht. Ohne einer ausführlichen Analyse dieses Umstandes könnte der — eventuelle — sozialistische Wettbewerb kaum von der kapitalistischen Konkurrenz *abgegrenzt* werden. Das ist aber auch schon deshalb notwendig, weil die Trennung des Wettbewerbs vom Markt und die mechanische Identifizierung desselben mit dem kapitalistischen Konkurrenzkampf auch in der ungarischen volkswirtschaftlichen Literatur aufscheint.⁴ Es bleibt demzufolge auch dahingestellt, in welchem Zusammenhang der wirtschaftliche Wettbewerb mit der Planmäßigkeit, mit der Planwirtschaft steht, fördert er dieselbe, oder wirkt er, der entgegen, das heißt: welche Rolle kann ihm aus dem Arsenal der Planwirtschaft zugeteilt werden. Es ist also nicht genügend die Beschränktheit des Wettbewerbs im Sozialismus axiomartig — ohne weitere Analyse — festzulegen, weil ein solches Verfahren die planmäßige Bedingtheit etwa *von außen her* auf den Wettbewerb überträgt. Auf diese Weise wird der Wettbewerb hinsichtlich der Planmäßigkeit schon im vorhinein »verdächtig«. Diese Form der Annäherung untersucht gar nicht, ob im Wettbewerb das Moment der Planmäßigkeit *von innen* erscheint, oder nicht. Die Planmäßigkeit erscheint also als etwas von dem Wettbewerb im wesentlichen fremdes, als etwas, das von der zentralen Wirtschaftslenkung mit Argwohn betrachtet werden müßte, als eine Erscheinung, die in dem Wirtschaftssystem des Sozialismus ein »notwendiges Übel« wäre. Von hier ist es nur mehr ein Schritt, daß man behauptet, die wirtschaftliche Grundinstitution der kapitalistischen Wirtschaft würde in die sozialistische Wirtschaft »eingeschmuggelt«.

3. Es muß vor allem darauf hingewiesen werden, daß Marx und Engels ihre Bemerkungen im Zusammenhang mit der Konkurrenz gelegentlich der Analysierung der kapitalistischen Wirtschaft gemacht haben; mit dem Sozialismus konnten sie dieses Problem schon deshalb nicht in Zusammenhang

³ Nur einige Beispiele aus der reichen volkswirtschaftlichen Literatur: WILCSEK, J.: *A gazdasági verseny helye és szerepe az új gazdasági mechanizmusban.* (Der Platz des Wirtschaftswettbewerbs und seine Rolle im neuen Wirtschaftsmechanismus) *Közgazdasági Szemle* 7—8/1967; CSIKÓS-NAGY, B.: *Magyar gazdaságpolitika* (Ungarische Wirtschaftspolitik). Budapest, 1971. p. 384. seq.: ders.: *A magyar gazdaságirányítási reform első tapasztalatai* (Die ersten Erfahrungen der ungarischen Wirtschaftslenkungsreform). *Közgazdasági Szemle* 11/1968; FRAU FALUS, SZIKRA, K.: *A gazdasági versenyről* (Über den Wirtschaftswettbewerb). *Közgazdasági Szemle* 3/1974.

⁴ Siehe die Debatte von Vörös, Gy. und Sinkovics, A.: VÖRÖS, GY.: *A szocializmus politikai gazdaságtanának néhány alapproblémája Marx »Grundrisse«-je nyomán* (Einige Grundprobleme der politischen Ökonomie des Sozialismus nach Marxens »Grundrisse«). *Közgazdasági Szemle* 3/1974; SINKOVICS, A.: *Törvényszerű-e a piac fejlődése a szocializmusban?* (Ist die Entwicklung des Marktes im Sozialismus gesetzmäßig?). *Közgazdasági Szemle* 5/1975.

bringen, weil sie das Aufhören der Warenproduktion voraussetzten.⁵ Aber auch das muß beachtet werden, daß Marx und Engels konsequent von dem *Zwangsgesetz* der Konkurrenz sprechen, welches die Produzenten anspornt, diejenigen, die ihnen voraus sind, einzuholen, wodurch der Preis der Ware auf die Herstellungskosten heruntergedrückt wird. Die Isoliertheit der Warenherzeuger gestaltet den Wettbewerb unter den gegebenen Eigentumsverhältnissen rücksichtslos, wo die Vernichtung des Wettbewerbspartners angestrebt wird. Der zur Entwicklung der Produktion anregende Zwangscharakter erhebt zwar die billigere Erzeugung zum zwingenden Gesetz, doch führt der Konkurrenzkampf auf diese Weise zur Verschwendung der Produktionskräfte.⁶ In der Feststellung von Engels, die *völlig freie* Konkurrenz müsse abgeschafft werden,⁷ kommt dieser positive und negative Züge gleicherart enthaltende Charakter des wirtschaftlichen Wettbewerbs äußerst nuanciert zum Ausdruck. Schon aus diesem skizzenhaften Überblick geht es hervor,⁸ daß Marx und Engels nie behauptet haben, im Sozialismus wäre der Wettbewerb ausgeschlossen; sie unterschieden zwischen dem völlig freien, schonungslosen, und dem geregelten, beschränkten Wettbewerb. Sie erachteten den Wettbewerb — von der positiven Seite — als ein Zwangsmittel zur Förderung der Entwicklung, der qualitativen Verbesserung der Produktion. Ihre Darlegungen lassen auch darüber keinen Zweifel, daß sie in der Konkurrenz nicht die Ursache des inneren antagonistischen Widerspruchs der kapitalistischen Wirtschaftsordnung, sondern — ganz im Gegenteil! — bloß dessen Ausdruck und Folge erblickten. Mit anderen Worten: der Wettbewerb deformiert sich eben *unter den gegebenen kapitalistischen Verhältnissen* in einen schonungslosen Konkurrenzkampf, der aus Profitgründen, durch den Selbsterhaltungstrieb angespornt, die Vernichtung des Wettbewerbspartners anstrebt. Dieser Erkenntnis muß in den späteren große Wichtigkeit beigemessen werden.

4. Unserer Meinung nach muß davon ausgegangen werden, daß die Warenproduktion auch im Sozialismus die Realisierung zwingend vorschreibt, das heißt der Produzent muß die Nützlichkeit seiner Arbeit durch die Gesellschaft auf dem Markt anerkennen lassen. Das Ergebnis des Realisierungszwangs ist die sich auf dem Markt herausformende, aus der Vergleichung und

⁵ MARX: *Kritik des Gothaer Programms*. MEW Band 19. Berlin 1978., pp. 20—21.; ENGELS: *Anti-Dühring*. MEW Band 20. Berlin 1975. pp. 248. et. seq. Dritter Abschnitt. II. Theoretisches.

⁶ MARX: *Lohnarbeit und Kapital*. MEW Band 6. Berlin 1975. pp. 402. u. 419.; ENGELS: *Die Lage der arbeitenden Klasse in England*. MEW Band 2. Berlin 1976. pp. 430. et. seq. Untertitel »Arbeiterbewegungen«; ENGELS: *Anti-Dühring*. pp. 255—257.; MARX: *Das Kapital*. MEW Band 23. I. IV. 10. p. 334., 337—338., u. I. VII. 23.

⁷ ENGELS: *Die Lage der arbeitenden Klasse in England*. op. cit. p. 450.

⁸ Ausführlich siehe: VÖRÖS, I.: *A gazdasági verseny és a szocialista piaci magatartás néhány politikai gazdaságtani kérdése* (Einige politisch-ökonomische Fragen des Wirtschaftswettbewerbs und des sozialistischen Marktverhaltens). Állam- és Jogtudomány 1/1980.

der Auswahl herrührende, sich im Entschluß des Käufers manifestierende Selektionsentscheidung und der darauf gründende Austausch. Der Selektion — der Entscheidung eine Ware zu kaufen oder davon abzustehen — geht also ein aus der Vergleichen und der Auswahl bestehender Vorgang voran, deren wesentlicher Zug der *Wettbewerb der Waren* ist. Die Selektionsentscheidung ist aber der *Werturteil des Marktes* selbst. Letzterer löst aber in irgendeiner Form die Reaktion des Wirtschaftslebens (der Wirtschaftslenkungsorgane und der Wirtschaftsorganisationen) aus. Das allgemeine Schema der Warenproduktion und der wirtschaftlichen Reaktion ist also das folgende: Warenerzeugung — Markt — Selektion, die sich in Form von Wettbewerb der Waren realisiert — Werturteil des Marktes — wirtschaftliche Reaktion.

Unter den wirtschaftlichen Reaktionen der Wirtschaftsorganisationen gilt der *Wettbewerb* für typisch, der sich bei dem dritten und fünften Glied der Kette meldet. Dementsprechend muß auch über den wirtschaftlichen Wettbewerb im doppelten Sinne gesprochen werden: über den *objektiven* Abschnitt, das heißt sich im Selektionsprozeß realisierenden Wettbewerb der Waren, und den *subjektiven* Abschnitt: den Wettbewerb der *Wirtschaftsorganisationen*. Es müssen selbstredend auch die — nicht in dem Mittelpunkt der gegenwärtigen Untersuchungen stehenden — Wirtschaftslenkungsreaktionen erwähnt werden. Aus dem allgemeinen Schema der Warenerzeugung und der wirtschaftlichen Reaktion folgt allerdings nur der Wettbewerb der Waren unmittelbar und unbedingt, bei dem subjektiven Abschnitt erscheinen nicht unbedingt beide Komponenten. Es ist eine konkrete gesellschaftlich-wirtschaftliche Formation, und auch innerhalb derselben eine Folge der konkreten Wirtschaftslenkung, ob bloß eine Wirtschaftsorganisations- oder bloß Wirtschaftslenkungsreaktion auftritt, oder beide. Es ist nur sicher, daß sich eine von diesen letzteren unbedingt meldet. Für die kapitalistische Wirtschaft war anfangs ausschließlich die Reaktion der Wirtschaftsorganisationen bezeichnend für die auf der direkten Planvorschrift basierenden sozialistischen Wirtschaft ausschließlich die der Wirtschaftslenkung. Daraus folgt, daß die Realisierung des allgemeinen Schemas nur an einer konkreten gesellschaftlich-wirtschaftlichen Ordnung, und auch innerhalb deren an einem konkreten Lenkungssystem erlassen werden kann.

5. *Die Grundinstitution des dem freien Wettbewerb freien Lauf gewährenden Kapitalismus* ist der unbeschränkte freie Wettbewerb: im Liberalkapitalismus ist auch die grundlegende wirtschaftliche Reaktion Wettbewerbs-Reaktion. Das theoretische Wettbewerbschema kann also folgendermaßen dargestellt werden: Warenproduktion — Markt — sich in Form von Wettbewerb der Waren realisierende Selektion — Werturteil des Marktes — die durch Vernichtung des Wettbewerbspartners auf die Abänderung der Wirtschaftsstruktur abzielende, sich in einer grundsätzlich unbeschränkten Unternehmerbestrebung offenbarende wirtschaftliche Reaktion. Die Bestrebung zur Ab-

änderung der Wirtschaftsstruktur ist von der subjektiven Seite betrachtet besonders augenfällig, nämlich die Bestrebung zur Vernichtung des Wettbewerbspartners. Gleichzeitig bedeutet aber die Wettbewerbsreaktion die Veränderung der Warenstruktur, ihre Umstellung den Ansprüchen des Wettbewerbs entsprechend: hierher gehört aber auch die günstige Umstellung der »Stimmung« des Marktes, zum Beispiel durch Werbung.

Der Monopolkapitalismus ist auch das Zeitalter der staatlichen Intervention, der staatlichen Eingreifung. Innerhalb der staatlichen Wirtschaftspolitik gestaltet sich, ihrer Wichtigkeit entsprechend gesondert und bedeutungsvoll, die *Wettbewerbspolitik*. Dementsprechend ändert sich auch das Schema: neben den Reaktionen der Wirtschaftsorganisationen erscheinen auch die verschiedenen Reaktionen der staatlichen Wirtschaftslenkung, die erstgenannten lediglich im Rahmen der letzterwähnten, das heißt also in Form eines durch diese letzteren prinzipiell beschränkten wirtschaftlichen Wettbewerbs. Die Grundlage der prinzipiellen Beschränktheit ist, daß die Freiheit des Wettbewerbs eingeengt wird, unter Aufrechterhaltung der gesellschaftlich-wirtschaftlichen Ordnung als Grundinstitution, und die Methode der Einschränkung ist, daß der — übrigens als Grundprinzip geltenden — Freiheit des Wettbewerbs Grenzen geboten werden. Das bedeutet, daß die Beschränkung *mit dem Wettbewerb in Konformität bleibt*, die durch den Staat durchgeführte Selbsteinschränkung geht eben auf dem Feld der kapitalistischen Gesamtinteressen vor sich.

6. Das allgemeine Schema der Warenerzeugung und der wirtschaftlichen Reaktion modifiziert sich selbstredend unter den Bedingungen *der sozialistischen Wirtschaft*, mit Hinsicht auf das gesellschaftliche Eigentum und die Planwirtschaft. Es geht nicht einfach bloß darum, daß die Wettbewerbsreaktionen, zumindest auf dem Feld des Wettbewerbs der Waren (wie in dem System der direkten Planvorschrift) notwendigerweise erscheinen muß. Auch nicht bloß darum, daß die Wettbewerbsreaktionen durch das gesellschaftliche Eigentum und der Planwirtschaft im vorhinein schon zwischen Schranken gezwängt werden. Es handelt sich viel mehr darum, daß diese letzteren zur Grundinstitution der gesellschaftlich-wirtschaftlichen Ordnung werden, während der Wettbewerb diese seine in der kapitalistischen Wirtschaftsformation bekleidete Rolle verliert. Die Wettbewerbsreaktionen werden freilich, wie wir gesehen haben, auch unter den Verhältnissen des Monopolkapitalismus eingeschränkt. Das Entscheidende ist bei der Einschränkung die Antwort auf die Frage »wie«.

Unter den Umständen des Privateigentums wird die Grundinstitution, der *prinzipiell freie* Wettbewerb eingeschränkt. In dem auf dem gesellschaftlichen Eigentum basierenden Wirtschaftssystem ist der *prinzipiell beschränkte* Wettbewerb gestattet, zwischen den seitens der zentralen Planung gebotenen Schranken. Die Frage der Art der Beschränkung, beziehungsweise der Rolle,

genauer ausgedrückt *des Primats* des Wettbewerbs als Institution in der gegebenen Gesellschaftsordnung kann auch auf den *qualitativ veränderten* Charakter des Wettbewerbs entscheidend sein. Diese Differenzierung ist deshalb wichtig, da der kapitalistische Konkurrenzkampf und der sozialistische wirtschaftliche Wettbewerb an diesem Punkt voneinander kraß unterschieden werden muß. Die Beschränktheit des Wettbewerbs ist nämlich ein gemeinsamer Zug beider Formationen, als ein mit der einander nahe stehenden Entwicklungsstufe der Produktionskräfte zusammenhängendes Erfordernis. Doch der in der Frage des *Primats* offenbare antagonistische Gegensatz besteht auch bezüglich der Qualität des wirtschaftlichen Wettbewerbs und schließt die Verwischung der Differenz zwischen dem die Vernichtung des anderen anstrebenden kapitalistischen Konkurrenzkampf und dem sozialistischen wirtschaftlichen Wettbewerb, der eher als eine Wetteiferung, als eine Bestrebung dem anderen gegenüber in eine günstigere Lage zu gelangen aufgefaßt werden kann, aus. In der sozialistischen Wirtschaft trägt der Wettbewerb nicht die aus dem Privateigentum herrührenden Widersprüche, drückt aber zweifellos — verursacht aber nicht — jene *nicht-antagonistischen* Widersprüche aus,⁹ die diese im Entstehen befindliche, jedoch nicht auf eigener Grundlage entwickelte kommunistische Gesellschaft¹⁰ einstweilen noch zweifellos kennzeichnen. Die Existenz dieser — im Vergleich zu dem sich herausbildenden neuen — heterogenen Elemente ist aber durchaus kein Zufall.¹¹

Die Wirtschaftsreaktions- und Wettbewerbsschema des Sozialismus ist also die folgende: Warenproduktion — Markt — die sich in dem durch das Privateigentum und die zentrale Planung prinzipiell beschränkten Wettbewerb realisierende Selektion — Werturteil des Marktes — die durch das gesellschaftliche Eigentum und die zentrale Planung bestimmte und prinzipiell beschränkte wirtschaftliche (Wettbewerbs-) Reaktion. Die Beschränkung ist — im Gegensatz zur monopolkapitalistischen Wettbewerbsbeschränkung — nicht mit dem Wettbewerb, sondern *mit der Planwirtschaft konform*. Der Kreis der Beschränkung ist aber — entsprechend den einzelnen Wirtschaftslenkungssystemen — abweichend und spiegelt neben den gemeinsamen Grundzügen der einzelnen Lenkungssysteme auch die auftauchenden Eigenartigkeiten. Genauer ausgedrückt: wie weit die zentrale Wirtschaftslenkung den Werturteil des Marktes an der beschriebenen Schemenkette fortgleiten läßt; das heißt: was für eine wirtschaftliche Reaktion von der zentralen Wirtschaftsleitung für erwünscht gehalten und ermöglicht wird.

⁹ SINKOVICS: op. cit. (Ist die Entwicklung des Marktes im Sozialismus gesetzmäßig?) p. 649.

¹⁰ MARX: *Kritik des Gothaer Programms*, pp. 20.

¹¹ LUKÁCS, GY.: *A társadalmi lét ontológiájáról* (Zur Ontologie des gesellschaftlichen Seins) Band III, Prolegomena. Budapest, 1976, pp. 150—156; EÖRSI, GY.: *Jog-gazdaság-jogrendszer-tagozódás* (Recht-Wirtschaft-Rechtssystem-Gliederung). Budapest, 1977. p. 58. u. 69.

Es muß betont werden, daß die Entfaltung des Wettbewerbs im Sozialismus kein Selbstziel ist, und an sich auch keinen besonderen Wert trägt. Der Wettbewerb ist ein Mittel der zentralen Wirtschaftslenkung, dessen Anwendung mit den konkreten Lenkungsmethoden, vor allem mit der *relativen Autonomie der Wirtschaftseinheiten* eng zusammenhängt.

In dem — sich auf direkter Planvorschrift gründenden — Wirtschaftslenkungssystem waren für die Sphäre der wirtschaftlichen Reaktion die wirtschaftlichen Beschlüsse charakteristisch, die auf den Wettbewerb, auf die Differenzierung der Waren reagierten, also in erster Linie auf die Abänderung der Warenstruktur, und nur sekundär auf die Abänderung der Unternehmensstruktur abzielten. In den anhand der Wirtschaftsreformen der sozialistischen Länder ausgebauten indirekten Wirtschaftslenkungssystemen wächst die Autonomie der Wirtschaftsorganisationen je nach Ländern in verschiedenem Maß. Für die sozialistischen Länder ist in den meisten Fällen charakteristisch, daß die — lenkende und wirtschaftende Funktion gleichartig vershende — Vereinigung (Kombinat) in den Mittelpunkt gelangt, wo die ihr untergeordneten Unternehmen den Werturteil des Marktes stark abgeschwächt, durch die Vereinigung übertragen vernehmen. Dieses Lenkungssystem beansprucht derart (z.B. infolge der Monopollage der den ganzen Industriezweig umfassenden Vereinigung), die auf die Wettbewerbsimpulse reagierende, wettbewerbsartige wirtschaftliche Reaktion gar nicht.

Anders verhält es sich bei dem die planmäßige Marktregelung betreibenden Lenkungssystem, dessen Elemente in größter Zahl in Ungarn anzutreffen sind. Hier ist die Autonomie der Unternehmen verhältnismäßig groß, sie erhalten keine bindenden Plankennziffern, demzufolge sind sie durch den Werturteil des Marktes unmittelbar betroffen. Da bei diesem Lenkungssystem das Gleichgewicht des Marktes auf Volkswirtschaftsebene durch die zentrale Planung, die Details aber durch den zentral geleiteten Markt geschaffen wird, *nimmt* die Bedeutung der Wettbewerbsreaktionen der Unternehmen *stark zu*. Die Reaktionen sind auf die Umgestaltung der Warenstruktur und auf die Beeinflussung, »Bearbeitung« der Marktstimmung (durch Werbung zum Beispiel), die für sie günstige Resultate zeitigt, abgerichtet. Die Abänderung der Unternehmensstruktur kann infolge der im Sozialismus herrschenden Eigentumsverhältnisse keine Unternehmensreaktion anstreben. Im Zuge des Wettbewerbs *kann keines der Unternehmen das andere vernichten*; solche Verfügungen kann nur der Staat als *Eigentümer*, beziehungsweise die zentrale Wirtschaftslenkung durch einen Unternehmensumstellungsbeschluß treffen. Es ist deshalb richtiger im Zuge des Wettbewerbs von Unternehmen zu sprechen, die sich in *günstigerer* oder *nachteiligerer* Lage befinden. Wenn ein Unternehmen im Laufe des Wettbewerbs nicht standhalten kann, das wird gegebenenfalls zur Liquidierung des Unternehmens führen, als Wirtschaftslenkungsreaktion auf die *Signale* des Wettbewerbs. Die wirtschaftliche

Reaktion manifestiert sich deshalb im Wettbewerb-Schema des indirekten sozialistischen Planwirtschaftsmechanismus mit planmäßiger Marktregelung zum Teil im Wettbewerb der Wirtschaftsorganisationen, der sich innerhalb der durch den zentralen Plan und durch die Wirtschaftslenkung gebotenen Grenzen entfaltet, *und* in den die Signale des Wettbewerbs wahrnehmenden und diese erwägenden Wirtschaftslenkungsbeschlüssen. Dem wirtschaftlichen Wettbewerb der Unternehmen fällt deshalb bei diesem Lenkungssystem eine wichtige Rolle zu (richtiger gesagt: würde ihm zufallen, wenn er sich in der Praxis durchsetzen würde; dies ist aber heute leider noch nicht der Fall).

Wir sehen aber gleichzeitig, daß der wirtschaftliche Wettbewerb seine ihm in der kapitalistischen Gesellschaft zukommende Rolle als Grundinstitution — gegenüber der Grundinstitution der sozialistischen gesellschaftlich-wirtschaftlichen Formation, der auf dem gesellschaftlichen Eigentum beruhenden zentralen Planung — infolge seiner signalisierenden Rolle *einbüßt*. Zwar gehört er unbestreitbar zum Arsenal der Planwirtschaft, aber er funktioniert nur als *Hilfsmittel*.¹²

7. Unsere bisherigen Darlegungen, genauer das allgemeine Schema der Warenproduktion und der wirtschaftlichen Reaktion lenkt aber die Aufmerksamkeit nicht bloß auf die wirtschaftlichen Reaktionen Wettbewerbscharakters. Der Werturteil des Marktes trifft sämtliche Wirtschaftsorganisationen: jene, die ihre Tätigkeit parallel mit seinem Wettbewerbspartner fortsetzen, aber auch jene, die *mangels* des übrigen wünschenswerten Wettbewerbs ihre Tätigkeit (sei es infolge eines ausdrücklich dies bezweckenden, die Unternehmensstruktur betreffenden Wirtschaftslenkungsbeschlusses) in Monopol- oder Oligopolage ausüben.

Andererseits muß auch darauf Acht genommen werden, daß unter den wirtschaftlichen Reaktionen auch solche erscheinen, die — wie z. B. die Beeinflussung der Marktstimmung durch eine wirksame Werbungskampagne — nicht horizontal den Wettbewerbspartner berühren, sondern auf die *vertikalen* Beziehungen der Wirtschaftsorganisationen ausgerichtet sind.

Wir sehen, daß im Wirtschaftslenkungssystem der planmäßigen Marktregelung die Wettbewerbsreaktion bloß *eine* der möglichen Arten der Reaktionen der Wirtschaftsorganisationen ist. Auch jene müssen in Betracht gezogen werden, die nicht in Wettbewerbslage sind, sowohl auf Unternehmensseite als auch auf der Seite der Wirtschaftslenkung. Die vorliegende Abhandlung konzentriert jedoch auf die zivilrechtlichen-beigeordneten Beziehungen, deshalb werden Letztere bloß erwähnt.

¹² KNAP arbeitete die funktionelle Auffassung des Wettbewerbsrechts aus und ist der Meinung, daß das Wettbewerbsrecht zum Schutz des Wettbewerbs und dadurch der *gesellschaftlichen Funktionen des Marktes* dient. *Právo hospodárske súťaže*. pp. 188 u. 199. Siehe noch vom selben Autor: *A verseny szabályozása a szocialista jogrendszerben (Die Regelung des Wettbewerbs im sozialistischen Rechtssystem)*. Magyar Jog 5/1967 p. 306 et seq.

Da unserer Ansicht nach das allgemeine Schema der Warenproduktion und des Werturteils des Marktes die wirtschaftliche Reaktion mit allgemeiner Geltung auslöst, ist das aus dem Gesichtspunkt des Wettbewerbs auch dann von Belang, wenn *der Wettbewerb im Verhältnis der Partner von keiner Bedeutung ist*. Typische derartige Relationen sind die vertikalen Beziehungen der Unternehmen. In diesen Fällen hängt die wirtschaftliche Reaktion nicht mit dem Wettbewerb oder mit dessen Mangel als qualifizierendem Umstand zusammen, sondern einfach mit der Tatsache, daß die Wirtschaftsorganisation *auf dem Markt erschienen ist*.

Die wirtschaftliche Reaktion ist aber einstweilen das *innere* Problem der Wirtschaftsorganisationen. Unsere — auf die beigeordneten Beziehungen ausgerichtete — Abhandlung untersucht sinngemäß *die Realisierung der externen Reaktionen* auf dem Markt, die *effektiven Handlungen* der Wirtschaftsorganisationen, ihre *nach außen gerichteten Marktverhalten*. Die wirtschaftlichen Reaktionen gegenüber dem Marktpartner manifestieren sich nämlich im Marktverhalten der Wirtschaftsorganisationen als eines der zahlreichen Teilereignisse, aus denen sich die Funktionierung des Marktes zusammensetzt.

Angesichts der obigen werden wir die möglichen Marktverhalten in zwei größere Gruppen und innerhalb dieser in zwei weitere Unterteilungen eingliedern. Die erste Gruppe bilden jene Marktverhalten, bei denen der Hauptgesichtspunkt die nackte Tatsache des Erscheinens auf dem Markt ist; diese Gruppe wollen wir als *allgemeines Marktverhalten* bezeichnen (ein typisches Beispiel dafür wäre die Werbung, beziehungsweise die Werbeschwindelei, als der aus dem Gesichtspunkt des traditionellen unlauteren Wettbewerbs in Betracht kommende Sachverhalt, obwohl hier der Wettbewerb gar keine Bedeutung hat; das Verhalten kann sowohl für den Wettbewerbspartner, als auch für den Verbraucher nachteilig sein).

In der zweiten Gruppe ist es von Bedeutung, ob der Wettbewerb überhaupt besteht oder nicht; das ist im Vergleich zum allgemeinen Marktverhalten ein qualifizierender Umstand, eine spezielle Situation. Die beiden Unterteilungen sind die beiden Marktverhalten bei *bestehendem Wettbewerb* oder *in Ermangelung dessen*. Die Marktverhalten melden sich ausschließlich in den horizontalen Beziehungen der Wirtschaftsorganisationen, also in ihren Beziehungen zu ihren Wettbewerbspartnern. Dieses Verhalten ist *wettbewerbskonform*, wenn das Unternehmen den seitens des Partners hingeworfenen »Handschuh« quasi »aufhebt«, die Herausforderung eingeht, sich zum Wettbewerb bereit erklärt. *Nicht-wettbewerbskonform* ist das Verhalten, wenn die Herausforderung nicht akzeptiert, sich der Partner dem Wettbewerb entzieht, also ein Verhalten an den Tag legt, das gerade die Einschränkung oder Ausschaltung des Wettbewerbs anstrebt. Die zweite Unterteilung ist die Kategorie des Marktverhaltens *in Ermangelung eines Wettbewerbs*. Diese können sowohl in horizontalen, als auch in vertikalen Unternehmenbeziehungen

erscheinen. Hier meinen wir vor allem die Ausnützung der Monopollage, oder eines anderweitigen Übergewichts der Marktstärke.

Unsere Darlegungen enthalten sinngemäß schon jenen *Wertfaktor*, den eine Abhandlung juristischen Charakters nicht umgehen kann. Es geht darum, daß das sozialistische Marktverhalten eine volkswirtschaftliche Kategorie ist, die unseres Erachtens in jeder warenproduzierenden Gesellschaft den Begriff des Wettbewerbs weit übersteigt. Diese Kategorie faßt gleichzeitig eine *Gruppe der gesellschaftlichen Erwartungen* in sich, die gemäß der Obigen *drei* Erfordernisse enthält. Das eine hängt mit dem allgemeinen Marktverhalten zusammen, das zweite bezieht sich auf den Wettbewerb (innerhalb dessen auf die Lauterkeit und auf die Aufrechterhaltung des Wettbewerbs), und das dritte meldet sich als Folge des Fortfalls des Wettbewerbs. Diese gesellschaftlichen Erwartungen sind jene, die die Wirtschaftsorganisationen zu erfüllen haben je nach dem, in welcher Marktkonstellation sie sich gerade befinden.

Den das allgemeine Marktverhalten betreffenden Erfordernissen müssen *sämtliche* auf dem Markt erscheinende Wirtschaftsorganisationen nachkommen. Wenn sie dabei in eine von dieser Grundsituation abweichenden, qualifizierten Lage versetzt werden, dann kommen die mit dem Bestehen oder Fortfall des Wettbewerbs zusammenhängenden weiteren Erwartungsgruppen *hinzu*.

II

Einige Gedanken über die Entwicklung des Wettbewerbsrechts

8. Im Lichte der vorhin gesagten mag es anachronistisch und weithergreifen anmuten von der Aufrechterhaltung des Wettbewerbsrechtes in traditioneller Form unter sozialistischen Verhältnissen zu sprechen. Es ist offensichtlich, daß hier nicht mehr bloß von dem Wettbewerbsrecht die Rede ist, sondern es geht darum, daß die *Gesamtheit* der Marktereignisse in den Wirkungskreis des Rechtes einbezogen wird, namentlich jene Beziehungen, die sich im Vorgang der Befriedigung der Bedürfnisse entstehen. Das Wettbewerbsrecht ist aber auch in jenen Ländern, in denen der Wettbewerb heute noch die Grundinstitution des Wirtschaftssystems ist, nicht bloß das Recht des wirtschaftlichen Wettbewerbs, nämlich: in den kapitalistischen Ländern.

Es wäre wohl kaum möglich, im Rahmen einer kurzen Abhandlung die Entwicklungsgeschichte und die gegenwärtige Lage des kapitalistischen Wettbewerbsrechts darzulegen;¹³ ganz kurz soll aber auf folgendes hingewiesen werden.

¹³ Dies wird — im Druck befindlichen — Monographie getan: VÖRÖS, I.: *A szocialista piaci magatartás joga, különös tekintettel a versenyre és a gazdasági erőfölényre* (Das Recht des sozialistischen Marktverhaltens, mit besonderer Rücksicht auf den Wettbewerb und auf die wirtschaftliche Überlegenheit). Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó (Verlag für Volkswirtschaft und Recht) Budapest. Kapitel V. Die Entstehung und die inhaltlichen Veränderungen des Wettbewerbsrechts in einigen burgeoisen Rechten.

Die Regelung des wirtschaftlichen Wettbewerbs war im *liberalkapitalistischen* Abschnitt ausschließlich *Unlauterkeitsproblem*; das siegreiche Bürgertum hielt im übrigen den Staat von jedweder Regelung des Wettbewerbs zurück.¹⁴ So bildete sich das Recht des unlauteren Wettbewerbs heraus. Es stellte sich aber bald heraus, daß der bloß durch Unlauterkeitsüberlegungen geregelte Wettbewerb eben die Einschränkung, ja völlige Ausschaltung des Wettbewerbs über die rechtliche Form der Parteiautonomie, der Vertragsfreiheit zur Folge haben kann.^{14a} Das Auftauchen der Kartelle, und später dann die gar nicht in rechtlicher Form erscheinende bloße Abstimmung des Verhaltens gefährdete die Grundinstitution der kapitalistischen Wirtschaft. Die Selbstverteidigungsreaktion war die Entfaltung *des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen*.¹⁵ Es stellte sich heraus, daß sich der Wettbewerb ohne staatliche Intervention, ohne aktive Hilfe des Staates nicht behaupten kann.¹⁶ Es war kein Zufall, daß die Entstehung der die Privatinteressen der Wettbewerber währenden staatlichen Intervention *»privatrechtlichen Charakters«* — die des Rechts des unlauteren Wettbewerbs (im deutschen Recht: Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb — UWG) — die Entstehung der das öffentliche Interesse wahrende Intervention (am Anfang grundlegend) *»öffentlichrechtlichen Charakters«* — die Herausbildung des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen (im deutschen Recht: Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen — GWB) folgte. Die Grundlage der Intervention war doch die Gefährdung der kapitalistischen Gesamtinteressen und das Motiv der Schutz der Institution, der Freiheit des Wettbewerbs.

Die Verdoppelung des Rechtsguts und damit selbst des Wettbewerbsrechts auf zwei Teile löste eine heftige und auch heute nicht beigelegte Debatte um Schutzzweck, Schutzobjekt, sowie vor allem um das Verhältnis der beiden Teile des Wettbewerbsrechts zueinander. *Die konsequente Trennung* der beiden

¹⁴ Siehe in der französischen wettbewerbsrechtlichen Literatur: *Das Recht des unlauteren Wettbewerbs in den Mitgliedstaaten der EWG*. Frankreich. Band IV. Redig. EUGEN ULMER: Verfasser des Bandes: RUDOLF KRASSER (Ulmer—Krasser). München-Köln. 1967, p. 5. Siehe noch: SCHLUEP, W.: *Vom lauterem zum freien Wettbewerb*. GRUR Int. 6—7/1973. p. 449.

^{14a} MESTMÄCKER, E.-J.: *Über das Verhältnis des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen zum Privatrecht*. Archiv für die zivilistische Praxis. 1968. p. 235.

¹⁵ Über diesen Prozeß siehe z.B.: RITTNER, F.: *Wirtschaftsrecht*. Heidelberg—Karlsruhe 1979. pp. 269—270; KRONSTEIN, H.: *The Law of International Cartels*. Cornell University Press. Ithaca and London. 1973. pp. 40—41.

¹⁶ FLEURIET, M.: *Les techniques de l'économie concertée*. Paris, Sirey, 1974. p. 3. Ulmer und Würdinger erklären ausdrücklich, daß die Entstehung des Kartellrechts und des sich diesem bald anschließenden Rechtsmaterials der Marktbeherrschung, sowie die getrennte Entwicklung derselben vom unlauteren Wettbewerbsrecht den — auf die Aufrechterhaltung der Marktwirtschaftsordnung abzielenden — wirtschafts- und rechtspolitischen Zielsetzungen zu verdanken ist. ULMER, E.: *Sinnzusammenhänge im modernen Wettbewerbsrecht*. Berlin. 1952. p. 15 et seq.; WÜRDINGER: *Freiheit der persönlichen Entfaltung. Kartell- und Wettbewerbsrecht*. Karlsruhe. 1952. p. 9.; das Supreme Court der USA stellte fest: »Antitrust law . . . (is) . . . the Magna Charta of free enterprise.« *Recht der Internationalen Wirtschaft (AWD 10)* 1973. p. 519.

Gebiete¹⁷ basiert sich an der Überlegung, daß das Recht des unlauteren Wettbewerbs sich nur auf den Individual-, d. h. Lauterkeitsschutz (»wie« des Wettbewerbs), wobei das Recht der Wettbewerbsbeschränkung sich ausschließlich auf den Institutions-, bzw. Freiheitschutz (»ob«) abzielt. Die Stellungnahme wird damit begründet, daß der Grund des Werturteils im ersten Rechtsgebiet die gute Sitte ist, wozu die These der wirtschaftspolitischen Neutralität tritt. Sinngemäß werden in dieser Konzeption vom Recht der Wettbewerbsbeschränkungen alle Sittenüberlegungen ausgeschlossen, und die wirtschaftspolitische Orientation des Rechtsgebietes betont. Nur mit gewissen Schwierigkeiten — nur quantitativ — kann solcherweise die Einheit des Wettbewerbsrechts in einem »allgemeinen« Wettbewerbsrecht wiederhergestellt werden: mit der Begründung, daß beide Gebiete die Freiheit der persönlichen Entfaltung, die wirtschaftliche Handlungsfreiheit, und zwar die lautere und freie wirtschaftliche Tätigkeit schützen.

Diese Konzeption wurde in den vergangenen zwei Jahrzehnten eingehend *kritisiert* — widerspruchswise mit der Ausnahme der unverändert einheitlichen Behandlung des Wettbewerbsrechts. Die neue Konzeption gibt dem Begriff der Unlauterkeit neuen Inhalt: dies wird nicht im Individual-, sondern im *Sozialmoral* verankert, wovon die Sozialwidrigkeit der unlauteren Wettbewerbshandlungen, die neue Grundkategorie der — schon nicht auf das Individuum, sondern auf die gesamte Marktwirtschaft eingestellten — »marktbezogenen Unlauterkeit«¹⁸ folgt. Diese Konzeption des Rechts des unlauteren Wettbewerbs ist natürlich mit der wirtschaftspolitischen Neutralität keineswegs vereinbar; von der Relevanz der wirtschaftspolitischen Überlegungen folgt aber gleichzeitig die *Auflockerung* der rigorosen Trennung beider Rechtsgebiete, und die Betonung der gegenseitigen *Annäherung, Ergänzung und Überdeckung*. Diese Idee ist in der wettbewerbsrechtlichen Literatur sehr verbreitet.¹⁹ Diese Überlegungen mindern die Unterschiede zwischen den

¹⁷ Wie es FIKENTSCHER in seinem grundlegenden Werk darlegte: *Wettbewerbsrecht und gewerblicher Rechtsschutz*. München und Berlin, 1958. pp. 40., 103–111., 224–227., 306. Siehe noch: *ders.*: *Das Verhältnis von Kartellrecht und Recht des unlauteren Wettbewerbs*. GRUR Int. 4/1966 pp. 181–185.

¹⁸ SACK, R.: *Sittenwidrigkeit, Sozialwidrigkeit und Interessenabwägung*. GRUR 1970. pp. 494–502.; RAISER L.: *Marktbezogene Unlauterkeit*. GRUR Int. 1973. pp. 443–445.; ULMER, P.: *Der Begriff »Leistungswettbewerb« und seine Bedeutung für GWB- und UWG-Tatbestände*. GRUR 1977. pp. 578–579.

¹⁹ In der französischen Wettbewerbsrechtstheorie: ULMER – KRASSER: *Das Recht des unlauteren Wettbewerbs*. . . Band IV. p. 8.; in der schweizerischen Literatur: SCHLUEP: *op. cit.* p. 447.; in der Rechtsliteratur der BRD z. B.: RITTNER: *Wirtschaftsrecht* p. 194–195.; *Das Recht des unlauteren Wettbewerbs in den Mitgliedstaaten der EWG*. Deutschland Band III. Red.: EUGEN ULMER, Verfasser des Bandes: EDUARD REIMER. p. 24.; RAISER: *op. cit.* p. 445.; MESTMÄCKER, E.-J.: *Medienkonzentration und Meinungsvielfalt*. Baden-Baden, 1978. p. 114.; PETER ULMER betont, daß das GWB sich teils auf den Individualschutz richtet (*Wettbewerbs- und kartellrechtliche Grenzen der Preisunterbietung im Pressewesen*. Archiv für Presserecht 1975. p. 869. et seq.), während WALTER LINDACHER den Institutionschutz seitens des UWG heraushebt (*Grundfragen des Wettbewerbsrechts*. Betriebs-Berater, 1975. p. 1311.).

beiden Teilen des Wettbewerbsrechts, erleichtern zwar keineswegs die Frage nach dem konkreten Inhalt (Rechtsgut, Schutzzweck, Schutzobjekt) des eigentlichen — wie die herrschende Meinung nennt: »*einheitlichen*« — Wettbewerbsrechts zu beantworten, da das Dilemma zwischen Lauterkeits- und Institutionenschutz durch die Feststellung der Näherung, Ergänzung usw. nicht ausreichend beantwortet werden kann. Die richtige Beantwortung der Frage wird durch das Weiterbestehen des Dualismus von Institutions- und Lauterkeitsschutz gehindert. Die Lage wird noch schwieriger, wenn wir die folgenden erwägen.

Selbst die Erwähnung des Gesichtspunktes der persönlichen Entfaltung, oder der wirtschaftlichen Handlungsfreiheit, oder die Feststellung, daß sich beide Rechtsgebiete gegen die Erwerbung eines rechtswidrigen Vorteils richten,²⁰ löst keineswegs, sondern kompliziert noch mehr die Problematik durch Einbeziehung neuer Gesichtspunkte. Dazu kommen noch *zwei* weitere Probleme. Das eine ist die Entwicklung des *Verbraucherschutzes* und der Umstand, daß es seinen Platz mit Vorliebe im Rechte des unlauteren Wettbewerbs sucht.²¹ Es ist aber klar, daß hier nicht mehr bloß von der Regelung des Wettbewerbs, sondern von den vertikalen Marktbeziehungen (zwischen Produzent, oder Händler und Verbraucher), unter anderen von dem — im Recht der Wettbewerbsbeschränkungen besonders betonten — sog. *Dritt-schutz* die Rede ist,²² die nur *sehr mittelbar*, auf Wirtschaftsverfassungsebene mit dem Wettbewerb zusammenhängen, also in jenem Sinne, daß in einer kapitalistisch eingerichteten Wirtschaftsordnung letzten Endes (und heutzutage, in der Epoche der mehr oder weniger intensiven staatlichen Intervention nur mit gewissem Wohlwollen) alle Markthandlungen mit dem Wettbewerb in Zusammenhang gebracht werden können.

Das andere Problem ist jene *neue Richtung des Schutzes*, die besonders im französischen Recht und im Recht der BRD beobachtet werden kann. Die relative Unwirksamkeit, bzw. die von der Literatur wiederholte Wirksamkeits-

²⁰ SCHLUEP: op. cit. p. 447.

²¹ SCHRICKER, G.: *Unlauterer Wettbewerb und Verbraucherschutz*. GRUR 1970. p. 32. et seq.; ders.: *Wettbewerbsrecht und Verbraucherschutz*. Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht, 1972. p. 315., wonach das Recht der Wettbewerbsbeschränkungen den Verbraucher nur indirekt schützt.

²² Belke gibt seinem Zweifel Ausdruck, ob das Recht des unlauteren Wettbewerbs wohl diesen — das Wettbewerb an Volumen weit übertreffenden — gesellschaftlichen Ansprüchen entsprechen kann. BELKE, R.: *Vertikale Wettbewerbsbeschränkungsverbote nach der Kartellgesetznovelle 1973*. Zeitschrift für das gesamte Handels- und Wirtschaftsrecht, 3/1974. pp. 235—237.; RAISER: op. cit. p. 445.; MESTMÄCKER, F.-J.: *Europäisches Wettbewerbsrecht*. München, 1974. p. 359.; ders. spricht das GWB (den Marktmachmißbrauch) betreffend über den Schutz der wirtschaftlichen Handlungsfreiheit nicht nur des Wettbewerbspartners, sondern des geschädigten Dritten, inbegriffen den Schutz der Lieferanten und Besteller: *Über das Verhältnis des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen zum Privatrecht*. p. 252.; LINDACHER: op. cit. p. 1311—1313.; RITTNER: *Wirtschaftsrecht*. p. 194.; KARSTEN SCHMIDT: *Kartellverfahrensrecht—Kartellverwaltungsrecht—Bürgerliches Recht*. Carl Heymanns Verlag, 1977. p. 361.

probleme des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen, die des Drittschutzes erreichen in der Marktbeherrschungsproblematik ihren Höhepunkt. Heute gehört die sich bloß auf den Mißbrauch der Monopollage beziehende Regelung längst zur Vergangenheit. Es ist klar, daß die Verhaltenskoordination (*action concertée*) mindestens in dem Maße Vorherrschaft hervorzurufen fähig ist, wie der bloß mengenmäßig erfaßbare Begriff der Marktbeteiligung. Dazu kommt noch die charakteristische Formation der letzten Jahrzehnte: das Konglomeratunternehmen, welches auf seine Marktpartner Druck auszuüben fähig ist, ohne besonders markt- oder wettbewerbsempfindlich zu sein.²³

Heute ist in der Entwicklung des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen eine Tendenz wahrzunehmen, die auf die Herabsetzung des Kriteriums der Marktbeherrschung, auf die Erfassung des Verhaltens eines auf dem Markt *bloß relativ starken*, jedoch zur Ausübung eines Druckes schon fähigen Unternehmens gerichtet ist. In der Erkenntnis, daß die Marktstärke, die wirtschaftliche Kräfteüberlegenheit nicht nur quantifiziert (an Marktbeteiligung, finanzielle Kraft und andere ähnliche Kriterien gebunden) werden kann, stellt die neue Rechtsgestaltung der BRD, die Kartellgesetznovelle (GWB-Novelle) von 1973 neben — (anstelle?) der Marktbeherrschung den Begriff des *marktstarken Unternehmens*. Marktstark ist jenes Unternehmen, von dem seine Besteller oder Liferanten hinsichtlich gewisser Waren dermaßen abhängig sind, daß für sie keine Möglichkeit oder nur die Aussicht besteht, sich an jemanden anderen auszuweichen.

Die waghalsige Konzeption löste in der Rechtsliteratur Überraschung und Widerspruch aus, da es ja — zwar nicht in Worten ausgedrückt — die prinzipielle Möglichkeit des Kontrahierungszwangs in sich trägt.²⁴ Das überraschende ist aber, daß im französischen Recht eine solche Rechtsinstitution bereits zwei Jahrzehnte bekannt ist: ohne sich des Ausdrucks »Marktbeherrschung« zu bedienen gilt das Verhalten, wenn der Produzent oder der Händler, innerhalb seiner Möglichkeiten und unter den handelsüblichen Bedingungen die Nachfrage nach einer Ware *nicht befriedigt*, für wirtschaftliche Ordnungswidrigkeit und ist verboten, es sei denn der Anspruch selbst übersteigt die Sphäre des gewöhnlichen.²⁵ Es steht aber fest, daß die französische Regelung ausschließlich, die BRD-Lösung in erster Linie in einem öffentlichrechtlichen Charakter tragenden und öffentlichrechtliche Gesichtspunkte vor Augen haltenden Verfahren der Kartellbehörde angewendet werden kann und grundlegend nur ein — für dieses marktstarke Unternehmen — ungünstiger Be-

²³ SÖLTER, A. — ZIMMERER, C.: *Handbuch der Unternehmenszusammenschlüsse*. Verlag Moderne Industrie, 1972. pp. 142—144.

²⁴ Für die Debatte siehe: BELKE: op. cit. pp. 265—268.; ULMER—REIMER: op. cit. Band III. p. 657.

²⁵ Ordonnance n° 45—1483 du juin 1945, relative aux prix; der berühmt gewordene Punkt 1/a des § 37 wurde in die Verordnung in 1958 inkorporiert.

scheid dem Geschädigten Dritten Möglichkeit bietet *unter diesem Vorwand* wegen Fortfalls der Vertragsschließung einen Zivilprozeß anzustreben.

Wir treffen hier einen eigenartigen *Widerspruch*. Eine öffentlichrechtliche Norm birgt eine in jeder Beziehung zivilrechtliche Norm in sich, die im französischen Zivilrecht nie, im BRD-Privatrecht hauptsächlich nur eventuell, nach öffentlichrechtlicher Kontrolle angewandt werden kann. Darüber ist sich die französische wettbewerbsrechtliche Literatur einig, daß es hier nicht um die Wahrung des Privatinteresses des verletzten Dritten, sondern um die Wahrung der öffentlichen Interessen geht; die für den Staat vorbehaltene Interventionsmöglichkeit berührt die Beziehung der Marktpartner untereinander nicht.²⁶

Es möchte scheinen, daß das Wettbewerbsrecht an der Schwelle einer neuen — *dritten* — *Entwicklungsperiode* steht. Das wesentliche der neuen Etappe ist die Erfassung und Regelung der wirtschaftlichen Beherrschung (durch Kartelle oder Marktmacht) durch Untersuchung jener Tatsache, *ob und mit welchem Inhalt Verträge abgeschlossen werden*.

Wenn wir wieder die Frage stellen: was wird durch das Recht der Wettbewerbsbeschränkungen geschützt, die Institution des Wettbewerbs, oder aber die Individualinteressen, halten wir die synthetisierende Antwort zutreffend: beide. Ebenso ist die Feststellung zutreffend, daß die Fragestellung, ob das Kartellrecht Privatrecht oder öffentliches Recht darstellt, fehlerhaft ist. Es scheint richtig so, daß die Frage mit dem Anspruch einer »entweder-oder«-Charakter nicht gestellt werden kann,^{26a} da selbst der Gegenstand der Frage einen *doppelten* — privat- und öffentlichrechtlichen — Charakter trägt.

Die Herausbildung des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen — wobei sie grundlegend öffentlichrechtlichen Charakter trug — konnte die privatrechtlichen Elemente niemals entbehren. Diese waren doch immer

²⁶ Den Standpunkt der französischen Literatur siehe: ULMER—KRASSER: op. cit. pp. 469. u. 472. In der BRD ist das Problem komplizierter. Zwar auf Grund der Verletzung der GWB-Vorschriften dem Geschädigten zivilrechtliche Ansprüche grundlegend nur nach der — für das Verletzende — ungünstigen Entscheidung des Kartellverfahrens zustehen, (wo also der »Schutznormcharakter« Vorfrage des direkten Zivilklagerechts, d.h. des direkten Drittschutzes ist), sind auch einige solche Norme (»Schutznorme«), die das unmittelbare Klagerecht begründen. Ob aber eine Norm Schutznorm ist, oder nicht, hängt von der Interpretation der Rechtsanwendung ab, die die Frage bei entscheidenden Normen (wie z.B. hinsichtlich des generalklauselähnlichen Verbotes des Marktmachmißbrauchs — § 22 des GWB) ablehnend beantwortet. Diese Haltung trifft in der Literatur nur teils Einverständnis. RITTNER (§ 22 im Spannungsfeld wirtschaftswissenschaftlicher Theorien und rechtsstaatlicher Postulate. FIW-Schriftenreihe Heft 75. p. 270.) und BENISCH (*Private Verfolgung von Wettbewerbsbeschränkungen und Allgemeininteresse*. FIW-Schriftenreihe Heft 75. pp. 40—48.) sind gegen die Erweiterung der Direktklagemöglichkeit, wobei andere für die Ausweitung, sogar für eine actio popularis eintreten. MESTMÄCKER: *Über das Verhältnis des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen zum Privatrecht*. p. 252.; SCHMIDT, K.: op. cit. p. 380.; VOLKER EMMERICH: *Die höchstrichterliche Rechtsprechung zum GWB*. Zeitschrift für das gesamte Handels- und Wirtschaftsrecht 2/1976 pp. 99. u. 117—118., sowie die Monopolkommission der BRD (siehe bei BENISCH: op. cit. p. 38.). Über actio popularis im Bereich des UWG siehe: LINDACHER: op. cit. p. 1312.

^{26a} z.B. RITTNER: *Wirtschaftsrecht* pp. 284—285.

diesem Charakter unterordnet. Sie waren und sind (wie z.B. im französischen Recht) materiellrechtlich eindeutig ins öffentliche Recht eingeordnet, oder (wie im Recht der BRD) während der materiellrechtliche Charakter mit der (schon sich widerspruchsvollen) Doppeltheit beantwortet werden kann, gehört die Geltendmachung dieser Rechtsregel grundlegend zum öffentlichen Recht.^{26b}

Der skizzierte *Widerspruch* könnte auf dem schon erwähnten Wege (Anm. 26) gelöst werden; d. h. durch die Vermehrung der privatrechtlichen Elemente durch die Herabsetzung des Ordnungswidrigkeitscharakters,^{26c} und durch die Befreiung der privatrechtlichen Ansprüche von dem öffentlich-rechtlichen »Filter« des grundlegend vorausgesetzten Kartellverfahrens. Dadurch könnten die privatrechtlichen Institutionen auf privatrechtlichem Wege geltend gemacht werden. (So wäre natürlich nur die logische Klarheit geschafft, wobei die in der Literatur erörterten wirtschafts- und rechtspolitischen Erwägungen und Hindernisse nicht in Betracht genommen würden.) Dieser Weg kann im Spiegel der dargestellten »Schutznorm«-Diskussion doch keineswegs als ausgeschlossen betrachtet werden. Dafür spricht auch der Vorschlag für die Schaffung eines *Kartelldeliktsrechts*.^{26d}

Doch könnte man damit nur teilweise den Widerspruch lösen; zwei Probleme bleiben weiter offen. Das eine ist das Problem des »*einheitlichen*« Wettbewerbsrechts. Die Feststellung, daß die beiden Gebiete zueinander nähern, erleichtert die Lösung der Frage nach dem Wesen, Inhalt, Rechtsgut, Schutzzweck des sog. einheitlichen Wettbewerbsrechts nicht. Die durch die Literatur entdeckten gemeinsamen Züge des Rechts des unlauteren Wettbewerbs, sowie des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen (Gemeinsamkeit des Daseins sozialetischer und wirtschaftspolitischer Gesichtspunkte im Werturteil beider Rechtsgebiete) stärken zwar die Möglichkeit für die Zusammenfassung dieser Gebiete in einer einheitlichen Rechtsmaterie. Gleichzeitig stellen sie aber die Frage: bis welchem Punkt näherten sich zueinander die Rechtsgebiete; d. h. sind noch die Unterschiede dominant, wobei auch Gemeinsamkeiten bemerkbar sind, oder umgekehrt: die gemeinsamen Züge begründen das eigentliche *richtig einheitliche* Wettbewerbsrecht. Wenn die Situation die letztere ist, ist doch fraglich, ob die Antwort der herrschenden Lehre über das »*einheitliche*« Wettbewerbsrecht überzeugend ist. Unseres Erachtens manifestiert nämlich diese Konzeption die Ergebnisse der skizzierten Diskussion um die Annäherung beider Gebiete, um die wirtschaftspolitische Füllung, um die öffentlich- und privatrechtliche Elemente usw. nicht.

Es scheint so, daß diese Ergebnisse eine weitgehende Einheit ermöglichen, d. h. sie überschreiten die Rahmen der Konzeption des »*einheitlichen*«

^{26b} RITTNER: op. cit. p. 285.

^{26c} STEINDORFF, E.: *Politik des Gesetzes als Auslegungsmaßstab im Wirtschaftsrecht*. Festschrift für Karl Larenz. München 1973. pp. 240–241.

^{26d} KARSTEN SCHMIDT: op. cit. p. 324. et seq.

Wettbewerbsrechts. Wenn wir die wage Feststellungen der Diskussion mit der blutarmen, nichtssagenden, sogar tautologischen Konzeption vergleichen, ist es klar, daß man mit dem Satz: das in zwei Teile zerfallende »einheitliche« Wettbewerbsrecht schützt den lautereren und freien Wettbewerb, obwohl *seine Teile* schützen die Lauterkeit und Freiheit des Wettbewerbsrechts, fast nichts, mindestens nicht soviel gesagt hat, wieviel durch die erwähnte Diskussion zugelassen ist. Die Tautologie ist die Ursache dafür, daß von einem, den beiden Rechtsgebieten übergeordneten, über selbständigen, eigenen Inhalt verfügenden, wirklich einheitlichen Wettbewerbsrecht kaum gesprochen werden kann. Dies ist höchstens ein, die beiden Rechtsmaterialien zusammenfassender *Deckbegriff*, der aber *keinen konkret bestimmbareren rechtlichen Inhalt hat*, und nur als ein Ausdruck aufgefaßt werden kann, der nur zur Bezeichnung beider Rechtsgebiete mit einem Wort geeignet ist. Wenn man also von einem einheitlichen Rechtsgebiet sprechen will, muß man diese Einheit wahrscheinlich auf einer anderen, qualitativ höheren Ebene suchen, wie dies heute der Fall ist.

Die erwähnte Diskussion, und die Eigenart der dritten Entwicklungsperiode des Wettbewerbsrechts stellt daneben das *zweite* Problem: inwiefern kann man heute über die Regelung des Wettbewerbs sprechen. Die Eigenart dieser Periode liegt nämlich darin, daß der staatliche Eingriff wieder »privatrechtlichen« Charakter hat; es greift ein in privatrechtliche Institutionen — in den Prozeß des Vertragsabschlusses — zwar ohne Zweifel grundlegend (mehr oder weniger) mit Inanspruchnahme öffentlichrechtlicher Mittel. (Dies entspricht der Forderung der Literatur um die Vermehrung der privatrechtlichen Elemente, die keineswegs von den Entwicklungen der Gesetzgebung getrennt werden kann.) Die einschätzbare Richtung der Entwicklung weist darauf hin, daß die Ermöglichung der immer weniger durch öffentlichrechtliche Gesichtspunkte gehinderten Geltendmachung dieser — den Vertragsabschluß betreffenden — privatrechtlichen Ansprüche an der Tagesordnung steht. Von einer »privatrechtlichen« Periode zu sprechen scheint deshalb nicht übertrieben zu sein. Die Ähnlichkeit mit der ersten (ebenso »privatrechtlichen«) Etappe ist aber bloß formell; die »Privatrechtlichkeit« wiederholt sich an einer qualitativ anderen Ebene.

Die zentrale Rolle des Vertragsabschlusses in der dritten Periode weist daneben auch auf eine andere Tatsache hin. Hier kommt sehr eindeutig jener Umstand, den wir schon früher berührt haben, hervor. Es handelt sich beim Vertragsschluß um *par excellence vertikale* Marktbeziehungen, deren Subjekte zueinander in gar keinem Wettbewerbsverhältnis stehen. Sie sind eindeutig auf den gegenseitigen Polen des Warenverhältnisses, wobei der Gesichtspunkt des Wettbewerbs (z. B. ob die Vertragsabschlußverweigerung die Folge des mißbräuchlichen Verhaltens eines Kartells, oder eines marktstarken Unternehmens war, die wesentlichem Wettbewerb nicht ausgesetzt sind) zweitrangige Frage ist. Wenn die Voraussetzungen eintreten, tritt auch durch das

Gericht verhängte Erfüllungs- oder sogar Kontrahierungszwang ein. Das alles liegt aber *von der Regelung des Wettbewerbs gegenständlich sehr weit entfernt*. Auch was die *Subjekte* anbelangt, handelt es sich nicht mehr — und schon lange nicht! — nur um das Verhältnis der Wettbewerbspartner, sondern *auch sämtlicher Marktpartner, die im Interesse der Befriedigung ihrer Bedürfnisse bei den Verkäufern vorsprechen*.

Diese Tatsache — aber nicht in diesem Kontext — widerspiegelt sich manchmal auch in der Literatur. Raiser und Peter Ulmer sprechen über den Schutz der gegensätzlichen Marktseite (Vertragspartner), und damit darüber, daß das Schutzobjekt *selbst der Markt* ist (und sie stellen das nicht einmal das Recht der Wettbewerbsbeschränkungen, sondern das Recht des unlauteren Wettbewerbs betreffend fest). Selbst Fikentscher — der bei der wirtschaftspolitischen Neutralität des UWG festhielt — spricht über »allgemeines Marktordnungsgesetz«, Schlupe wieder über »Marktgesetz«. Solcherweise ist nicht so sehr entsetzend, wenn Lindacher den Abschied vom Wettbewerbsverhältnis, als Anwendungsvoraussetzung des UWG fordert.^{26e}

Diese Behauptungen, die den Kern und die Elemente einer eventuellen neuen Konzeption zeigen, halten wir für zutreffend. Die Wettbewerbspolitik und das Wettbewerbsrecht wandelten sich zu einem der wichtigsten Gebiete der kapitalistischen staatlichen Intervention, und sie verdecken ihrem Wesen nach eine *umfassende Marktregelungspolitik und deren Rechtsmaterie*. Das eigentliche Wettbewerbsrecht (wenn wir darunter wirklich die Regelung der Wettbewerbsverhältnisse verstehen) bildet nur einen Teil dieses Marktregelungsrechts. Der Grund dafür, daß man noch immer die Benennung und Konzeption »Wettbewerbsrecht« zur Erfassung dieser ungeheueren Rechtsmaterie bedient, liegt in den rechtlichen Traditionen, und vermutlicherweise in der Strebung den — überall anwesenden — Verdacht des »Dirigismus« (womit die Marktregelung mit schlechtem Gewissen gleichgestellt werden kann) fernzuhalten.

III

Die dogmatischen Fragen des zivilrechtlichen Rechtsgebietes des sozialistischen Marktverhaltens

9. Die ungarische Rechtsliteratur setzte seit der Einführung der Wirtschaftsreform im Jahre 1968 die Frage des Wettbewerbsrechts wiederholt an die Tagesordnung. *Als vorherrschend* gilt die klassische Auffassung des Wettbewerbsrechts, das ausführlich durch *Iván Meznerics* und *Ernő György* dar-

^{26e} RAISER: op. cit. p. 445.; ULMER, P.: op. cit. p. 578.; FIKENTSCHER, W.: *Das Verhältnis von Kartellrecht und Recht des unlauteren Wettbewerbs im deutschen und europäischen Recht*. Festschrift für Walter Hallstein. Frankfurt, 1966. pp. 127. u. 134.; SCHLUEP: op. cit. p. 477.; LINDACHER: op. cit. p. 1313.

gelegt wurde.²⁷ Das Wettbewerbsrecht schützt demgemäß — entsprechend den modernen Theorien — nicht nur die Interessen der Wettbewerbspartner, sondern auch die der Gesellschaft und der Verbraucher; ungeklärt bleibt jedoch jene aus dem Gesichtspunkt der Rechtsanwendung entscheidende Frage, ob das Wettbewerbsverhältnis eine Bedingung der Anwendung des Wettbewerbsrechts ist, (wie es unser wirksames Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb, oder die Generalklausel des deutschen Gesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb vorschreibt), oder nicht. Dogmatisch ist die Entscheidung dieser Frage deshalb von Wichtigkeit, weil es den Trend des ganzen Rechtsmaterials, den Kreis der durch dasselbe aufgegriffenen Gesellschaftsverhältnisse bestimmt und gleichzeitig die unter den modernen Bedingungen der Produktionskräfte — wie wir sahen — unvermeidliche *Erweiterung* des Wettbewerbsrechts verhindert. Ernő György nimmt zwar gegen die Aufrechterhaltung des Kriteriums Stellung, sieht aber darin nur ein verfahrensrechtliches Problem und erblickt die Lösung darin, daß der Begriff des Wettbewerbspartners extensiv zu deuten ist.²⁸

György Csanádi weist dagegen darauf hin, daß das auf dem Markt tätige Unternehmen nicht nur gegenüber den Wettbewerbspartnern gezwungen ist lautere Methoden anzuwenden, sondern auch gegenüber seinen potentiellen Vertragspartnern, so auch den Verbrauchern gegenüber. Er nennt deshalb das Rechtsmaterial gar nicht mehr Wettbewerbsrecht, sondern spricht von den *allgemeinen Normen des wirtschaftlichen Verhaltens*.²⁹

a) *Die Adaptation des zivilrechtlichen Grundprinzips der sozialistischen Zusammenarbeit auf die Marktbeziehungen*

10. *Die Funktionierung* von rechtlichen Grundprinzipien und gegebenenfalls ihre konkrete Erscheinung in der Rechtsanwendung ist niemals ein einfaches Problem und gibt, eben wegen des allgemeinen Charakters derselben, zu einer Auslegung auf breitester Grundlage Möglichkeit. Wir verzichten hier

²⁷ MEZNERICS, I.: *A gazdasági verseny jogi szabályozása*. (Rechtliche Regelung des wirtschaftlichen Wettbewerbs) *Közgazdasági Szemle* 3/1968, pp. 170—171; GYÖRGY, E.: *A gazdasági verseny jogi kérdései* (Rechtsfragen des wirtschaftlichen Wettbewerbs), Budapest, 1976. p. 40.

²⁸ In der sozialistischen Rechtsliteratur schlug JANJIC den Verzicht auf dieses Kriterium vor; *Industrijska svojina i autorsko pravo*. p. 224. STRAUSS ist der Meinung, daß es den Gerichten obliegt die Modalitäten der Abweichung von den Erfordernissen des Wettbewerbsverhältnisses auszuarbeiten: *Das Wettbewerbsrecht in Jugoslawien*. p. 434; das jugoslawische Gesetz über Wettbewerbsrecht verzichtet zwar nicht ganz auf die Bedingung des Wettbewerbsverhältnisses, spricht aber jedenfalls nur von wettbewerbsbedingter Wirtschaftstätigkeit. Auch das durch Richter geschaffene französische Recht des unlauteren Wettbewerbs begnügt sich mit der Wettbewerbs-Anstrebung (Tribunal commercial Seine 14. 14. 1945. *Annales de la propriété industrielle artistique et littéraire*. 1920, p. 123.)

²⁹ CSANÁDI, GY.: *Polgári jog* (Zivilrecht) Budapest, 1976. p. 436 et seq.

auf die Schilderung der in der ungarischen zivilrechtlichen Rechtsliteratur im Gange befindlichen Debatte und weisen bloß darauf hin, daß die rechtlichen Grundprinzipien, so auch die Grundprinzipien des Zivilrechts unseres Erachtens eine *zweifache Funktion* haben. Einerseits sind sie die lenkenden Ideen des Zivilrechts, die der ganzen Entwicklung des Rechtszweiges Richtung geben, andererseits aber funktionieren sie in der Rechtsanwendung als positive Rechtsnormen. Die Problematik dieser letzteren Funktion bildet gerade ihre größte Tugend, nämlich ihr allgemeiner Charakter. Als Normen können die Grundprinzipien nur durch ihre Adaptation angewendet werden. Das Grundprinzip als Norm trägt einen doppelt speziellen Charakter im Vergleich zu der ein konkretes Verhalten vorschreibenden positiven Norm. Der eine Umstand ist seine *Subsidiarität*, der andere ist, daß das Grundprinzip, infolge seiner häufigen und engen Verbindung mit der moralischen Sphäre, *auf der Scheidewand zwischen Recht und Moral steht*. Es möchte also scheinen, daß auch das eine Funktion des Grundprinzips ist, unter gegebenen Umständen einem konkreten Urteil zugrunde gelegt zu werden: dort namentlich, wo es *keine unmittelbar anwendbare Rechtsnormen existiert*, oder wo das in Frage stehende *Gesellschaftsverhältnis selbst* an der Grenze zwischen Recht und Moral steht.

11. Dies alles gilt besonders für das in § 4 des Ungarischen Zivilgesetzbuches niedergelegten Grundprinzips der sozialistischen Zusammenarbeit. Das ist ein Grundprinzip des ungarischen Zivilrechts mit vielleicht stärkster moralischen Ladung. Darin kommt zum Ausdruck das neue Verhältnis, wo der Mensch dem Menschen nicht gegenübersteht, wo also letzten Endes eine Interessengemeinschaft besteht. Die Grundlage dessen ist das gesellschaftliche Eigentum und dient zur objektiven gesellschaftlich-wirtschaftlichen Grundlage, daß die Zusammenarbeit zum rechtlichen Grundprinzip erhoben werden kann. Eörsi betont eben, daß dieses Prinzip zum grundlegenden Faktor des Zivilrechts wird, da es sich hier nicht bloß um die Prinzipien bezüglich der vertraglichen Beziehungen handelt.³⁰

Die Oben gesagten erscheinen in der Beziehung der eben untersuchten Verhältnisgruppe, des sozialistischen Marktverhaltens in spezieller Form. Das Erscheinen auf dem Markt dient nämlich dem *Warenaustausch* und das schweibt den Partnern vor auch dann, wenn ihr unmittelbares Ziel gegebenenfalls die Vorbereitung des Warenaustausches ist (zum Beispiel die für sie vorteilbringende »Bearbeitung« des Marktes). Die Spezialität dieser Marktphase ist, daß sie nicht identisch mit dem Akt des Warenaustausches behandelt werden kann, da es ja demselben *vorangeht, potentiell dorthin führt*. In dieser Phase befinden sich die Parteien nicht an den *entgegengesetzten Polen* des Warenver-

³⁰ EÖRSI, GY.: *A szocialista polgári jog alapproblémái* (Grundprobleme des sozialistischen Zivilrechts). Budapest, 1965. pp. 122–126; Vom selben Verfasser: *Összehasonlító polgári jog* (Vergleichendes Zivilrecht), p. 83.

hältnisses — wie bei dem Akt des Warenaustausches — da ja ein Warenverhältnis noch gar nicht besteht. Die durch die gesellschaftlich-wirtschaftlichen Verhältnisse geschaffene objektive Interessengemeinschaft erscheint in dieser Phase *auf der Ebene der sich an die Befriedigung der Bedürfnisse knüpfenden Interessen, d. h. auf der Ebene des Prozesses der Befriedigung der Bedürfnisse*, über die zentrale Bedeutung des Gesichtspunktes der Befriedigung der Bedürfnisse unter sozialistischen Verhältnissen (obzwar der Zwang des Einbruchs auf den Markt selbst schon zwischen den auf dem Markt Erscheinenden zweifellos Interessengegensätze hervorrufen kann).

Es ist jedenfalls Tatsache, daß die Marktpartner von dem Augenblick des Erscheinens auf dem Markt ihr »halbes Auge« der Möglichkeit des Warenaustausches zuwenden. In dem Maß, wie die Möglichkeit des Warenaustausches für sie in erreichbare Nähe rückt, verlassen die Partner ihre oben geschilderte — und zweifellos nicht absolute — Anfangsposition der Interessengemeinschaft; entfernen sich voneinander und ihre sich im Akt des Warenaustausches manifestierende Interessengegensätze kommen zum Vorschein. Wie sich also der Prozeß der Befriedigung der Bedürfnisse in den konkreten Warenaustausch übergeht, so kommen auch die die Verschiebung der Marktposition der Marktpartner andeutenden Interessengegensätze zum Vorschein. Der Vorgang erreicht dann im Akt des Warenaustausches seinen Gipfelpunkt und die Interessengegensätze werden in der in Vertragsform erscheinenden Willensübereinstimmung aufgelöst. Für die Phase von dem Moment des Erscheinens auf dem Markt bis zum konkreten Warenaustausch ist also die *Polarisation* und der *provisorische Zustand* charakteristisch: der Übergang vom Interessengemeinschaft über die Polarisation zur Manifestierung der Interessengegensätze.

Warenaustausch kann natürlich nicht nur auf diesem Weg zustande kommen; das kann auch durch sonstige die laufenden Beziehungen der Partner unter rechtlichen Formen regelnde Zusammenarbeitsverbindungen (Gesellschaft, Kooperation) *vorbereitet werden*. Diese fördern *vermittelt* die Befriedigung der Bedürfnisse und die Interessengemeinschaft bleibt in denen vorherrschend, solange sie existieren. Für die Phase, die zum Warenaustausch führt, ist jene paradoxe Lage kennzeichnend, daß die Partner noch nicht auf den entgegengesetzten Polen des Warenaustausches stehen, bezeichnend für ihre Lage ist viel mehr die Interessengemeinschaft letzten Endes, doch richtet sich ihr Bestreben darauf, ihre Position je eher zu polarisieren. Die Entfaltung der Interessengegensätze ist unter den Umständen der Warenerzeugung eine Notwendigkeit, doch die wirkliche Möglichkeit der Entfaltung über die Zusammenarbeit präsentiert sich in der aufgrund des gesellschaftlichen Eigentums bestehenden Interessengemeinschaft. Die Möglichkeit der Zusammenarbeit ist gleichzeitig auch eine Pflicht: sie bietet der Polarisation Grenzen, bestimmt jene Rahmen innerhalb deren die Interessengegensätze realisierbar

sind. Das sozialistische Zivilrecht kann nicht nur im konkreten Warenaustausch, sondern auch in der dorthin führenden Phase die Prinzipien »caveat emptor« und »vigilantibus iura« nicht akzeptieren. All das weist einesteils darauf hin, daß die Marktpartner auch *in Ermangelung* einer ein konkretes Verhalten vorschreibenden Norm zusammenarbeitspflichtig sind, andererseits sehen wir, daß die unsererseits untersuchte gesellschaftliche Verhältnisgruppe, das sozialistische Marktverhalten eine typisch *an der Scheidewand des Rechts und der Moral* stehende Erscheinung ist.

Das ungarische Zivilrecht (das Zivilgesetzbuch) schreibt auch bei der Vertragsschließung die Zusammenarbeitspflicht vor (§ 205, Abs./3/). Es scheint gleichzeitig, daß diese beiden Normen (hier denken wir auf den bereits erwähnten § 4) nicht als »Generalklausel« der rechtlichen Regelung des sozialistischen Marktverhaltens funktionieren können. Letzterer ist dazu zu allgemein, ersterwähnter aber zu konkret. Dazu bedarf es der Adaptation des Prinzips der sozialistischen Zusammenarbeit auf die Marktverbindungen.

Unsere obigen Darlegungen lassen nämlich auf zwei *Umstände* folgern: dadurch, daß die Realisierung der Interessengegensätze, innerhalb der Rahmen der aus der Interessengemeinschaft folgenden Zusammenarbeit vor sich gehen muß, *muß das Erscheinen auf dem Markt an sich schon Rechte und Verpflichtungen konstituieren*. Das Recht muß bereits *vor* dem sich im Vertragsabschluß realisierenden Warenaustausch eingreifen und die Beziehungen der Partner in die Richtung der Zusammenarbeit lenken, um die durch die gesellschaftlich-wirtschaftlichen Verhältnisse bedingten objektiven, aber doch bloß potentiellen Zusammenarbeit realisieren zu können. Das Recht, auf dem Markt zu erscheinen, muß nicht nur deshalb mit Pflichten verbunden sein, weil es gegebenenfalls zum Warenaustausch kommt, sondern unabhängig davon wenn der Warenaustausch schließlich gar nicht zustande kommt. Das Recht des Erscheinens auf dem Markt bringt also *ipso iure* Verpflichtungen mit sich, das heißt: es ist ein Grunderfordernis, daß derjenige, der auf dem Markt erscheint, gleichzeitig auch eine *Struktur der Rechte und Verpflichtungen zur Kenntnis nimmt*.

Die zweite Folgerung ist, daß der Kern und die Grundlage der Struktur dieser Rechte und Verpflichtungen, die Generalklausel derselben auf dem Grundprinzip der sozialistischen Zusammenarbeit, adaptiert auf die Marktverbindungen, beruhen muß. Dadurch wird es nämlich auch in Ermangelung einer — ein konkretes Verhalten vorschreibenden — Norm möglich, den Maßstab des aus der allgemeinen Zusammenarbeitspflicht sich ergebenden Verhaltens den auf dem Markt Erscheinenden gegenüber zu bestimmen. Darauf kann natürlich ein Unmaß der konkretes Verhalten vorschreibenden Normen — das Recht des sozialistischen Marktverhaltens — aufgebaut werden, die den — das Marktverhalten betreffenden — allgemeinen Erwartungen konkrete Form verleihen.

12. Die Adaptation des zivilrechtlichen Grundprinzips der sozialistischen Zusammenarbeit auf die Marktverbindungen kann auf *zwei Tragpfeilern* aufgebaut werden: teils auf *die sozialistische Markt-moral*, teils auf jene Grundprinzipien der sozialistischen Wirtschaft, die sich auch auf die Beziehungen der Marktpartner auswirken (daneben, daß sie das Verhalten der Unternehmen gegenüber der Wirtschaftslenkung bestimmen); *das sind also die Grundprinzipien der sozialistischen Wirtschaft, die auch aus dem Gesichtspunkt des Zivilrechts in Betracht kommen.*

Die sozialistische Markt-moral ist in unserer Praxis kein unbekannter Begriff; oft treffen wir Urteile, in welchem das an die sozialistische Moral stoßende Verhalten der einen Prozeßpartei ausgesagt wird (Kreisgericht Ráckeve, P 21.381/1969). Zwar entstanden die Prinzipien der sozialistischen Wirtschaft grundlegend durch die Praxis der Bemessung der Wirtschafts- buße, in der Relation also zwischen Unternehmen und der zentralen Wirtschaftslenkung, verhindert das aber nicht, daß einzelne Prinzipien auch im Zivilrecht zur Geltung kommen. Eörsi weist darauf hin, daß die Grundprinzipien des Zivilrechts nicht unbedingt bloß für das Zivilrecht charakteristisch sind, beziehungsweise, daß auch die Prinzipien sonstiger Rechtszweige — in entsprechender spezieller Form — auch im Zivilrecht geltend werden können.³¹ Es muß aber gleichzeitig auch darauf Acht genommen werden, daß *dasselbe* Marktverhalten *gleichzeitig* geltend werden kann in dem zivilrechtlichen Rechtsverhältnis der Parteien, wie auch im verwaltungsrechtlichen Rechtsverhältnis der Unternehmen und der Wirtschaftslenkung. Neben den Überdeckungen kann die Wertordnung der Beurteilung des Verhaltens abweichend sein, die *Größenordnung* muß aber unbedingt und in bedeutendem Maß abweichen. Der Eingriff der Wirtschaftslenkung in geringfügige Angelegenheiten würde im sozialistischen Planwirtschaftsmechanismus der planmäßigen Marktregelung zur Verstümmelung der Unternehmenselbständigkeit führen. Von der Verletzung der sozialistischen *Wirtschaft* kann nur im Falle einer bedeutenderen Schadenverursachung gesprochen werden, aber ein Verhalten verhältnismäßig milderer Bedeutung kann — wenn es ein zivilrechtlich ins Gewicht fallendes Wirtschaftsprinzip verletzt — gegebenenfalls nicht ohne zivilrechtlichen Rechtsfolgen bleiben.

Das zivilrechtliche Grundprinzip der sozialistischen Zusammenarbeit wird also folgendermaßen auf die Marktverbindungen adaptiert. *Die auf dem Markt Erscheinenden sind verpflichtet ein — den Erfordernissen der sozialistischen Markt-moral und den zivilrechtlich relevanten Prinzipien der sozialistischen Wirtschaft entsprechendes Verhalten — an den Tag zu legen.* Die Schaffung einer solchen Norm würde unseres Erachtens die Grundlagen der rechtlichen

³¹ EÖRSI: *A szocialista polgári jog alapproblémái* (Grundprobleme des sozialistischen Zivilrechts), pp. 69 — 70.

Regelung des sozialistischen Marktverhaltens schaffen, gleichzeitig könnte es als allgemeiner Maßstab des vollen Rechtsmaterials, als subsidiäre Generalklausel funktionieren.

b) *Die Struktur des sozialistischen Marktverhaltens als Rechtsverhältnis und der Ort des Rechtsmaterials im Zivilrecht*

13. Es muß nunmehr die Frage beantwortet werden, wie die rechtliche Regelung des sozialistischen Marktverhaltens (über seine Verkoppelung mit dem Prinzip der sozialistischen Zusammenarbeit hinaus) innerhalb des Zivilrechts im allgemeinen aufgestellt werden kann, und wie es sich zu dessen einzelnen Teilgebieten, besonders zum Schuldrecht verhält. Die Placierung des das Marktverhalten betreffenden Rechtsmaterials wird sinngemäß durch die Untersuchung des Rechtsverhältnisses selbst, nämlich der *Struktur desselben* möglich.

Als wir behaupteten, daß der auf dem Markt Erscheinende von dem Moment seines Erscheinens eine bestimmte Struktur der Rechte und Verpflichtungen betritt, haben wir noch nicht das Wesen dieser Rechte und Verpflichtungen beschrieben. Da es sich um das »Vorzimmer« des Warenaustausches handelt, ist der Verpflichtete in allgemeinsten Form zur *Förderung des Prozesses der Befriedigung der Bedürfnisse* verpflichtet. Der Prozeßcharakter der Befriedigung der Bedürfnisse muß hier betont werden, da es ja hier nicht bloß darum geht, daß die sich dem Markt anschließende Partei ihre Bedürfnisse fallweise befriedigt, sondern darum, daß die Gesamtheit der durch sie ins Leben gerufenen Warenaustauschverbindungen, daß heißt die Endresultate des Warenaustauschprozesses in die Richtung der Befriedigung der Bedürfnisse auf hohem Niveau fällt.

Die Befriedigung der Bedürfnisse und die Auffassung des Warenaustausches als Prozeß bedeutet auch gleichzeitig, daß auch die einzelnen Warenaustauschakte formalisierenden *vertraglichen Verbindungen* als Prozesse aufgefaßt werden müssen. Die in die Kategorie des Marktverhaltens gefaßte Struktur der Rechte und Verbindungen hält also nicht die einzelnen Verträge vor Augen, sondern zwei Umstände. Nämlich: ob der abgeschlossene Vertrag dem Inhalt nach auf die Ungestörtheit des Warenaustauschprozesses zur Befriedigung der Bedürfnisse fördert, oder im Gegenteil, denselben hindert. Der zweite Umstand, der untersucht werden muß, ist, ob im Hintergrund eventuell eine Reihe von nicht abgeschlossenen Verträgen auf die Gestörtheit des die Befriedigung der Bedürfnisse bezweckenden Warenaustauschprozesses hinweist.

Beide Gesichtspunkte stellen sinngemäß die *Marktbeziehungen vor dem Vertragsabschluß* in den Vordergrund, wobei aber die inhaltbedingte Qualifikation der *abgeschlossenen* Verträge, und auch die Gründe und Umstände

nicht außer Acht gelassen werden können, als deren Folge die Verträge *nicht abgeschlossen* worden sind. Der Vertragsschluß darf also nicht einfach als Gesamtheit sämtlicher Verträge aufgefaßt, sondern es muß auch in einem weiteren Sinne erwogen werden. Dementsprechend haben die zivilrechtlichen Normen zum Ziel *festzuhalten, welche Erfordernisse bezüglich der Art der in weitem Sinne verstandenen Vertragsschließungstätigkeit gegenüber den auf dem Markt Erscheinenden geltend werden sollen.*

14. Die Verkoppelung der Vertragsschließungstätigkeit der auf dem Markt Erscheinenden mit dem Prozeß der Befriedigung der Bedürfnisse und die Auffassung derselben im weiten Sinne gibt auch auf die Frage Antwort, was für die Rechtsverhältnisse im Bereiche des Marktverhaltens charakteristisch ist. Da es sich hier um das »Vorzimmer« des Warenaustausches handelt, kann von Parteien mit entgegengesetzten Interessen in der Mehrheit der Fälle nicht gesprochen werden, die Person des Berechtigten kann noch nicht festgestellt werden. Daraus nämlich, daß der spätere Warenaustauschpartner noch nicht bekannt ist und daß jedermann Partner werden kann, folgt es, daß der Verpflichtete *jedem gegenüber* verpflichtet ist ein solches Verhalten an den Tag zu legen, das den Erfordernissen des Marktverhaltens, im allgemeinen der zivilrechtlich geltenden Prinzipien der sozialistischen Markt-moral und sozialistischen Wirtschaft entspricht. Das Rechtsverhältnis hat also infolge der zentralen Rolle des Befriedigungsprozesses der Bedürfnisse mit gesamtgesellschaftlicher Relevanz eine *absolute Struktur*. Die Auffassung der Vertragsschließungstätigkeit in weitem Sinne und das, was dem zugrunde liegt: der Aufbau des vollen Rechtsmaterials des Marktverhaltens auf das, auf die Marktbeziehungen bezogenen Grundprinzip der sozialistischen Zusammenarbeit hat zur Folge, daß sich der auf dem Markt Erscheinende und sich dort Betätigende nicht auf den Standpunkt der wohlwollenden Passivität stellen kann. Er ist verpflichtet den Prozeß der Befriedigung der Bedürfnisse *aktiv zu fördern*, er hat also nicht nur von der ausdrücklichen (persönlichen, oder in den Bereich des gewerblichen Rechtsschutzes gehörenden) Rechtsverletzungen abzustehen, sondern er muß eine Tätigkeit entwickeln, die die ungestörte Abwicklung des Prozesses der Befriedigung der Bedürfnisse aktiv fördert. Das Rechtsverhältnis hat also *positiven Inhalt*.

Es ist aber evident, daß — insofern die Qualifizierung der Struktur des Rechtsverhältnisses auch im allgemeinen einen relativen Wert hat — auch die absolute Struktur und positiver Inhalt für dieses Rechtsverhältnis in vollem Maß charakteristisch ist. Im Wettbewerbsverhältnis ist der Berechtigte, der Wettbewerbspartner oft bekannt. Außerhalb dieses Kreises aber, je mehr sich die Marktpartner dem konkreten Warenaustausch nähern, das heißt, je mehr der Vertragsabschluß in erreichbare Nähe rückt, desto mehr zeichnet sich der Kreis der Berechtigten ab, desto mehr konkretisiert sich die im Marktverhalten inbegriffene Verpflichtung, desto relativer wird das

Rechtsverhältnis. Das soll bei weitem nicht bedeuten, daß die Verpflichtung, die den auf dem Markt Erscheinenden jedem gegenüber belastet, auch den übrigen — einstweilen noch unbekanntem — Marktpartnern gegenüber nicht auch weiterhin bestehen würde. Man könnte sagen, daß sich aufgrund der absoluten Struktur das Erfordernis des entsprechenden Marktverhaltens auch auf einzelne Personen oder Gruppen *separat* konzentriert. Neben den Rechtsverhältnissen absoluter Struktur erscheinen auch »relativere« Rechtsverhältnisse.

Dasselbe gilt für den positiven Inhalt. Der auf dem Markt Erscheinende ist im Grunde genommen zur Aktivität verpflichtet, die Förderung des Bedürfnisbefriedigungsprozesses kann gegebenenfalls vorschreiben, sich von etwas zurückzuhalten. Es könnte letzten Endes gesagt werden, daß für die *Rechtsverhältnisse des Marktverhaltens grundlegend — jedoch nicht unbedingt — der positive Inhalt kennzeichnend ist.*

15. Diese Eigenheit verlegt diese Rechtsverhältnisgruppe *zwischen* die Rechtsverhältnisse absoluten und negativen Charakters (Eigentumsrecht, Persönlichkeitsrechte) und die Rechtsverhältnisse grundlegend relativen und positiven Charakters (Schuldrecht). Das ist sogar aus zwei Gründen verständlich. Es handelt sich hier einesteils um eine Phase des Reproduktionsvorganges, die ihren Platz zwischen der Phase statischen Eigentums und des dynamischen Warenaustausches einnimmt. Die absolute und positive Struktur drückt die eigenartige Symbiose, die dialektische Einheit der Statik und der Dynamik aus.

Andererseits bezieht sich aber das Rechtsmaterial in diesem Zusammenhang gar nicht grundlegend auf die schuldrechtlichen Rechtsverhältnisse (nicht auf die einzelnen Verträge), sondern auf die zu diesen *führenden* Umstände, obzwar sich das Erfordernissystem des Marktverhaltens auch auf jene »auswirkt«, sich sinngemäß auf dieselben überträgt. Derweise *steht* das Rechtsmaterial des Marktverhaltens *mit dem Schuldrecht* an mehreren Punkten *in Berührung*, insofern es sich um die inhaltliche Beurteilung der abgeschlossenen Verträge (zum Beispiel anhand des Geltendwerdens der wirtschaftlichen Kräfteüberlegenheit) handelt, infolgedessen kann auf die Klärung des mit dem Schuldrecht bestehenden Verhältnisses nicht verzichtet werden.

Die obigen lassen darauf folgern, daß das Rechtsmaterial infolge seines allgemeinen, sich eigentlich auf die Gesamtheit der zivilrechtlichen Rechtsverhältnisse auswirkenden Charakters weder mit dem Schuldrecht, noch mit irgend einem partikularen Rechtsmaterial in Verbindung gebracht werden kann. Seine selbständige Erscheinung, die spezielle Struktur des Rechtsverhältnisses gestattet es nicht. Wir sind der Meinung, daß das Rechtsmaterial — da doch die Auslegung eines zivilrechtlichen Grundprinzips auf spezieller Ebene das Grundproblem bildet — infolge seiner Verbindung mit dem Prinzip der sozialistischen Zusammenarbeit dem *allgemeinen Teil* des Zivilrechts zugeteilt werden soll.

16. Die Frage ist demnach, in welchem Verhältnis diese zum allgemeinen Teil gehörende Struktur der Rechte und Verbindlichkeiten mit den Rechtsmaterialien des *besonderen Teils* steht. Darauf, daß neben dem Schuldrecht auch persönlichkeitsrechtliche und mit dem Urheberrecht zusammenhängende Probleme, insbesondere Probleme gewerberechtiglichen Charakters auftauchen können, wurde bereits hingewiesen. Ein typisches Beispiel für den ersteren ist die Rufschädigung, für den letzteren die Nachahmung oder die geschäftliche Geheimnisverletzung. Das Rechtsmaterial des Marktverhaltens hat sich nicht zum Ziele gesetzt, an die Stelle der erwähnten Rechtsgebiete des besonderen Teils zu treten. Im Verhältnis zu diesen wird das auf dem Markt erforderliche Verhalten viel allgemeiner abgefaßt; als ein Grundprinzip interpretierendes, allgemeinen Teil gehörendes Rechtsmaterial steht es zu den Rechtsmaterialien des besonderen Teils im Verhältnis des Allgemeinen und des Besonderen.

Das bedeutet einerseits, daß zwischen den beiden kein Zusammenprall möglich ist; die Normen des besonderen Teils lassen kein Verhalten zu, das die sozialistische Markt-moral und die zivilrechtlich geltenden Prinzipien der sozialistischen Wirtschaft verletzen würde. Im Vergleich zu jenen Gebieten des besonderen Teils, wo die Marktbeziehungen in irgendeiner Form eine Relevanz haben, stellen die Normen des Marktverhaltens jene *allgemeinen Rahmen* dar, innerhalb deren bei der Schaffung der Normen des besonderen Teils im Aspekt der Marktbeziehungen eine Bewegungsfreiheit besteht. Dieser Anspruch folgt logischerweise aus dem Umstand, daß das Normenmaterial des Marktverhaltens letzten Endes das Prinzip der sozialistischen Zusammenarbeit — auch außerhalb des Bereiches des konkreten Vertragsschlusses — auf dem Markt zur Geltung kommen lassen will.

Wenn auch in dem Verhältnis Allgemeines–Besonderes die *Priorität* — laut den oben Dargelegten — dem Rechtsmaterial des Marktverhaltens zufällt, bedeutet das durchaus nicht, daß die Lösung der zum besonderen Teil gehörenden Probleme diesem Bereich vorbehalten wären. Deshalb wurde in den vorangegangenen unter anderen von Problemen persönlichkeitsrechtlichen und gewerberechtiglichen *Charakters* gesprochen. Das Rechtsmaterial des Marktverhaltens will Sachverhalte erfassen, auf die sich die Normen des besonderen Teils *nicht* beziehen. Es will dort einschreiten, wo der bestehende Sachverhalt aus einem speziellen Standpunkt einer Norm des besonderen Teils *noch nicht* relevant ist, aus dem Gesichtspunkt der Marktzusammenarbeit *aber wohl*. Falls aber das Verhalten das Relevanzniveau eines Rechtsmaterials des besonderen Teils erreicht, dadurch überschreitet es die Grenzen des Normenmaterials des Marktverhaltens und greift entweder auf das Gebiet des vorerwähnten über, oder verläßt völlig das Gebiet des letzteren und verlegt sich dorthin. Diese Umstände bestimmen die *Subsidiarität* der Normen des Marktverhaltens und haben zugleich zur Folge, daß sie neben den Normen des besonderen Teils gleichzeitig und *parallel* angewendet werden können.

C) *Die innere Struktur des Rechtsmaterials des sozialistischen Marktverhaltens*

17. Gelegentlich der Placierung des Rechtsmaterials des Marktverhaltens im Zivilrecht wurde sein Verhältnis zum Wettbewerbsrecht nicht untersucht, obwohl darauf — da die Aufrechterhaltung dieser Rechtsinstitution in der ungarischen Rechtsliteratur als vorherrschende Anschauung zu betrachten ist — nicht verzichtet werden kann. Der Problemenkreis umfaßt die innere Struktur des Normenkomplexes des Marktverhaltens und das Verhältnis der einzelnen Teile zueinander.

Daß das Normenmaterial des Marktverhaltens durch das Wettbewerbsrecht bei weitem nicht erschöpft ist, folgt — denken wir — aus der Kategorie des Marktverhaltens selbst. Der Umstand, daß die Gesichtspunkte des Wettbewerbs in den Hintergrund traten und das Erscheinen auf dem Markt zum grundlegenden Gesichtspunkt vorrückte, macht die ganze Struktur des Wettbewerbsrechtes fraglich. Die Entwicklung der Produktionskräfte hat auch in den kapitalistischen Ländern zur Krise der inneren Struktur des Wettbewerbsrechts geführt — wie das aus der Weiterentwicklung des Wettbewerbsrechts dieser Länder in eine allumfassende, die Regelung des Wettbewerbs weit überschreitende Marktregelung hervorgeht. Eine beruhigend adäquate Antwort auf diese Krise konnte die wettbewerbsrechtliche Theorie bis zum heutigen Tag nicht geben. Die Kategorie des Marktverhaltens gibt — eben durch das Aufgeben der zentralen Bedeutung des Wettbewerbs — die Fiktion der Regelung bloß des Wettbewerbs eigentlich auf und quasi »überspringt« die durch die Entwicklung der Produktionskräfte verursachten Probleme.

Das Wettbewerbsrecht verliert freilich dadurch seine Bedeutung *nicht*; sie vermindert sich bloß. Genauer gesagt: das Wettbewerbsrecht wird auf jenes Gebiet reduziert, wo es ohne Probleme funktionieren kann und wo — das ist nämlich das Kriterium des problemlosen Funktionierens — das Wettbewerbsrecht ein *begriffliches Element* des Sachverhalts ist. Im Wettbewerbsrecht können also ausschließlich die in Wettbewerbssituation an den Tag gelegten Marktverhalten geregelt werden. Das Wettbewerbsrecht ist auch bloß mit einem Teil des eigentlichen unlauteren Wettbewerbsrechts — über die aus dem Gesichtspunkt des Wettbewerbs relevanten Sachverhalte — identisch. Jene traditionellen Sachverhalte des unlauteren Wettbewerbs (Reklameschwindel, Rufschädigung), die aus dem Gesichtspunkt des Wettbewerbs irrelevant sind, bilden *das Normenmaterial des allgemeinen Marktverhaltens*; es ist *keine Vorbedingung* der Anwendung dieser Normen — im Gegensatz zum traditionellen Wettbewerbsrecht —, daß die Partner miteinander in Wettbewerbsverhältnis stehen, daß sie Wettbewerbspartner sind.

18. Entsprechend der dreifachen Teilung des Marktverhaltens und der mit diesen verbundenen gesellschaftlichen Erwartungen muß neben dem

allgemeinen Verhalten und dem in Wettbewerbssituation an den Tag gelegten Verhalten auch im Rechtsmaterial des sozialistischen Marktverhaltens die *Normengruppe des Verhaltens in Ermangelung des Wettbewerbs* erscheinen. Es wurde auch eine weitere, früher (in Punkt 8) berührte, im Zusammenhang mit der Wettbewerbssituation erwähnte Erwartungsgruppe noch nicht untergebracht, nämlich die Erwartungen bei *bestehendem Wettbewerb*. Die in diesem Bereich gehörenden Verhalten — Beschränkung, Ausschaltung, Verfälschung des Wettbewerbs — sind sinngemäß mit der Wettbewerbssituation verbunden. Ihre Einreihung unter die Wettbewerbsverhalten ist aus volkswirtschaftlichem Gesichtspunkt begründet, wurden doch *in dem erwähnten* Kontext gewisse Verhalten innerhalb der Kategorie der Marktverhalten aufgrund des Bestehens oder Fortfalls des Wettbewerbs auseinandergelassen. Da aber das Recht auf Wertkategorien gründet und die Regelung von Verhalten zum Ziele hat, stellt es nicht diesen — aus dem Gesichtspunkt des Rechts formellen — Aspekt in den Vordergrund, sondern stellt sich die Frage: *worauf ist das Verhalten der Partner abgerichtet*, was haben diese für Wirkungen und welche sind es unter diesen, die mit den gegebenen rechtspolitischen Zielsetzungen, im gegebenen Fall mit der Realisierung der sozialistischen Zusammenarbeit in den Marktbeziehungen parallel laufen, oder mit diesen in Widerspruch stehen. Das Wettbewerbsverhältnis hat also aus dem Gesichtspunkt der Beschränkung des Wettbewerbs deshalb keine Bedeutung, weil das Verhalten nur vermittelt, instrumental auf die Beschränkung des bestehenden Wettbewerbs, auf seine Ausschaltung zielt. Das indirekte Endziel ist die Ausnützung der in Ermangelung des Wettbewerbs (oder des wesentlichen Wettbewerbs) genießbaren, auf den sich daraus ergebenden *Kräfteüberlegenheit* gründenden monopolistischen Vorteile. Auf die Differenzierung zwischen den beiden Verhaltensgruppen aus dem Gesichtspunkt des Wettbewerbs kann nicht verzichtet werden. Gleichzeitig sehen wir aber, daß sich die Differenz auf jenes, aus dem Gesichtspunkt des Rechts unseres Erachtens nicht grundlegende, nicht System bildende Kriterium reduziert, daß die Ausnützung der Kräfteüberlegenheit aus einer bereits bestehenden oder kollektiv auszufordernden Marktposition geschieht. Dieser Gesichtspunkt mag zwar eine zweitrangige Bedeutung haben, dadurch wird aber die *substantielle Identität* gewisser Bestrebungen (versteckt hinter Verhalten, die den Wettbewerb zu fälschen beabsichtigen, oder hinter solchen, die in Ermangelung eines Wettbewerbs an den Tag gelegt werden), beziehungsweise deren Wirkungen nicht beeinflußt.

Die Aufrechterhaltung der Anwendungsvoraussetzung der Wettbewerbsverhältnisse hat aber auch aus anderen Gründen keinen Sinn. Das kapitalistische Wettbewerbsbeschränkungsrecht, die einschlägigen inländischen Normen und die Vertragspraxis bezeugen eindeutig, daß die *vertikale* Relation in dieses Rechtsmaterial in einer derartigen Menge eingedrungen ist, daß die horizon-

talen Beziehungen — in denen die Beschränkung des Wettbewerbs formell überhaupt in Frage kommt — in die Minderheit drängte. Da aber die vertikalen Beziehungen aus dem Gesichtspunkt der Herstellung der monopolistischen Position und der Ausnützung der Vorteile derselben die gleichen Möglichkeiten bieten, wie die horizontalen, würde ihre Ausschließung aus dem Normenmaterial der Ausnützung der wirtschaftlichen Kräfteüberlegenheit zur Außerachtlassung der ihrem Wesen nach diesem Rechtsmaterial zugehörigen Sachverhalte führen.

Angesichts der obigen wollen wir die mangels eines Wettbewerbs an den Tag gelegten, sowie die bei bestehendem Wettbewerb erwiesenen, jedoch den Wettbewerb zu fälschen trachtenden Verhalten, genauer ausgedrückt: die gesellschaftlichen Erwartungen bezüglich des mangelnden und bestehenden Wettbewerbs in eine Normengruppe: in die Sachverhalte bezüglich *Ausnützung der wirtschaftlichen Kräfteüberlegenheit* zusammenfassen.

19. *Das Verhältnis der Teile des Rechts des sozialistischen Marktverhaltens zueinander* löst eine Assoziation mit der bei der Schilderung der Entwicklung des Wettbewerbsrechts erwähnten Polemie (das Verhältnis des Rechts des unlauteren Wettbewerbs und des Rechts der Wettbewerbsbeschränkungen) aus. Es muß vor allem darauf hingewiesen werden, daß an der Spitze der dreifachen Teilung ein Grundprinzip steht, das in keine der Gruppen eingereiht werden kann: das auf die Marktbeziehungen adaptierte Prinzip der sozialistischen Zusammenarbeit. Dieses Prinzip ist *nicht bloß* die Grundlage, die Generalklausel (und nicht bloß die Generalklausel des unlauteren Wettbewerbsrechts!), auf die sich das volle Rechtsmaterial aufbaut, sondern gleichzeitig auch der allgemeine Rahmen, innerhalb dessen die sich auf einzelne Sachverhalte des Marktverhaltens beziehenden Normen inhaltlich bewegen können. Die Frage des Verhältnisses zueinander taucht also nicht zwischen den einzelnen Teilen des Rechtsmaterials auf; der Gegenstand derselben ist abweichend, weder eine inhaltliche noch eine Rechtsanwendungs-Kollision kann auftauchen; sie können höchstens parallel angewendet werden.

Die echte Frage ist, in welchem Verhältnis *das Grundprinzip und die einzelnen Teile des Rechtsmaterials* zueinander stehen. Es wiederholt sich in einem anderen Problemenebereich dasselbe, was wir in dem Verhältnis des Rechtsmaterials des Marktverhaltens und den Rechtsgebieten des besonderen Teils des Zivilrechts angetroffen haben. Das Grundprinzip verhält sich als *lex generalis* — als Generalklausel, wenn wir wollen — zu den (konkrete Verhaltensbefehle erteilenden, konkrete Sachverhalte regelnden) Teilen des Rechtsmaterials, die sich in diesem Kontext als *lex specialis* benehmen. Das Verhältnis birgt auch hier zwei Umstände: das Grundprinzip bestimmt einerseits — wie erwähnt — eine allgemeine Richtung, gewisse Rahmen; aus dem Gesichtspunkt der Rechtsschaffung fällt die Priorität dieser Richtung zu. In der Rechtsanwendung erhält sie aber eine subsidiäre Rolle. Diese Rolle hängt

nicht bloß damit zusammen, daß die allgemeine Norm gegenüber der speziellen zurücktreten muß, sondern auch damit, daß die möglichen Sachverhalte des Marktverhaltens Variationen aufweisen können, und ihre taxative Aufzählung unmöglich wäre. Ein als Generalklausel funktionierender Grundsatz ist auch schon deshalb nötig.

Darüber, daß das auf die Marktbeziehungen adaptierte Grundprinzip der sozialistischen Zusammenarbeit in der Beziehung des Rechtsmaterials des Marktverhaltens, und daß diese auf das Prinzip der sozialistischen Zusammenarbeit aufgebaute Rechtsmaterial bezüglich der Gesamtheit der zivilrechtlichen Verhältnisse eine solche *doppelte Funktion* versieht, können wir nicht Wunder nehmen. Es handelt sich bloß um Realisierung jener doppelten Funktion, die die rechtlichen Grundprinzipien auch im allgemeinen kennzeichnet: sie sind die lenkenden Prinzipien des Rechtszweiges (demzufolge auch der Rechtsschaffung), gleichzeitig sind sie auch positive Normen.

20. Das Endergebnis unserer volkswirtschaftlichen und zivilrechtlichen Analysen, sowie die durch die rechtsvergleichenden Untersuchungen erschlossenen, sich auf die Erfahrungen des kapitalistischen Wettbewerbsrechts beziehenden volkswirtschaftlichen und rechtlichen Konsequenzen *stehen* einander sogar an mehreren Punkten *nah*. Es ist nämlich nicht zu leugnen, daß die Kategorie des sozialistischen Marktverhaltens und dessen Rechtsmaterial die — unter den auf der planmäßigen Marktregelung gründenden, sich in Ungarn realisierenden Verhältnissen des sozialistischen indirekten Lenkungssystems bereits kräftige — *Marktregelung noch umfassender zu gestalten beabsichtigt*. Der dorthin führende Weg wäre unserer Meinung nach die größere Anerkennung der zivilrechtlichen Relevanz der dem Warenaustausch *vorangehenden, dorthin führenden Reproduktionsphase* und deren Verbindung mit dem Vertragsschluß (eventuell mit dessen Fortfall).

Es ist zweifellos, daß das kapitalistische Wettbewerbsrecht bedeutende Anstrengungen macht, die umfassende Marktregelung verwirklichen zu können und der Vorgang (die Anhäufung »systemfremder« Elemente) schreitet — zwar mit wesentlichen Widersprüchen und Unfolgerichtigkeiten — vorwärts. Der Anspruch zur Realisierung der umfassenden Marktregelung, beziehungsweise deren Vertiefung folgt in beiden Systemen aus dem von Eörsi dargelegten Zusammenhang, daß das im großen und ganzen identische Entwicklungsniveau der Produktionskräfte ähnliche Konsequenzen nach sich zieht und die voneinander ansonsten unterschiedlichen Gesellschaftssysteme ähnlichen Problemen gegenüberstellt.³² Die sich eventuell ergebende Ähnlichkeit in der rechtlichen Beantwortung von Problemen ähnlichen Charakters ist eben so natürlich, wie es unnatürlich wäre, wenn die Behandlung ähnlicher Erscheinungen unter abweichenden Verhältnissen keine Ähnlichkeit aufweisen würde. Die

³² EÖRSI: *Összehasonlító polgári jog*. (Vergleichendes Zivilrecht). p. 377.

Ähnlichkeit kann das Niveau der rechtlichen »Technik« überschreiten, kann aber den »harten Kern« der gesellschaftlichen Verhältnisse nicht berühren.³³

Das Bestreben zu einer umfassenderen kapitalistischen Marktregelung, und der Anspruch auf eine intensivere Marktregelung in dem auf der planmäßigen Marktregelung gründenden sozialistischen Wirtschaftslenkungssystem weisen zweifellose *inhaltliche Ähnlichkeiten* auf. Dieser Umstand läßt aber jene *inhaltlichen Unterschiede* unberührt, die bei der Untersuchung der volkswirtschaftlichen Probleme in den (im wesentlichen vom kapitalistischen Wettbewerb abweichenden) Kriterien des sozialistischen Wettbewerbs und in der Einführung der Kategorie des sozialistischen Marktverhaltens, bei der Untersuchung der rechtlichen Probleme aber im Draufbau dieser Kategorie auf das Prinzip der sozialistischen Zusammenarbeit zum Ausdruck kommen.

IV

Das Recht des sozialistischen Marktverhaltens als Quasi-Rechtzweig

21. In der vorliegenden Abhandlung wurde versucht das zivilrechtliche Rechtsmaterial des sozialistischen Marktverhaltens auszuarbeiten, es konnte aber auch darauf nicht verzichtet werden – und wurde auch nicht verzichtet (siehe Punkt 13) – auch die Wirtschaftsverwaltungs-Wirtschaftslenkungsbezüge zu berühren. Durch den Umstand, daß es sich hier *um die Beurteilung desselben Verhaltens aus zwei verschiedenen Aspekten handelt*, wird die Aufmerksamkeit auf die *Verbindung* zwischen den beiden Beurteilungen gelenkt. Es ist hier davon die Rede, daß *verschiedene Interessen* durch ähnliche oder durch identische Wertordnungen geschützt werden. Das zivilrechtliche Rechtsmaterial des sozialistischen Marktverhaltens bezieht sich auf sämtliche Marktbeteiligten. Derweise ist es zwar nicht unmittelbar auf den Schutz der volkswirtschaftlichen Interessen abgerichtet (dazu ist vor allem die Institution der Wirtschaftsbuße berufen; eine spezielle Erscheinung der speziellen verwaltungsrechtlichen Verantwortung des wirtschaftenden Subjekts gegenüber der Wirtschaftslenkung), *auf indirekter Weise* werden aber durch die – zum Schutz der einzelnen Verhalten dienenden – Normen, in der Gesamtheit der Verhalten, auch die volkswirtschaftlichen Interessen geschützt.

Die Mittelbarkeit bedeutet in einem anderen Zusammenhang *Akzessorität*. Das Zivilrecht muß – wie darauf in den Vorangegangenen (Punkt 12) hingewiesen wurde – im Falle der Verletzung der allgemeinen Richtlinien des sozialistischen Marktverhaltens, oder dessen konkreten Normen (Reklameschwindel, Rufschädigung), im Interesse des Marktpartners in allen Fällen eingreifen. Die Verantwortung des Wirtschaftssubjekts gegenüber der Wirtschaftslenkung stellt sich im Falle der Verletzung der zivilrechtlichen

³³ ebenda

Normen des sozialistischen Marktverhaltens nicht automatisch ein, jedoch meldet es sich gemäß der Bemessung der Wirtschaftsbuße zugrunde liegenden Überlegungen: bei schwerwiegenden, einen großen Schaden zufügenden Verhalten. Das bedeutet, daß aus dem Gesichtspunkt der Verantwortung gegenüber der Wirtschaftslenkung *das Relevanzniveau des Marktverhaltens höher ist*, als bei dem Zivilrecht. Wenn also das Marktverhalten ein gewisses Relevanzniveau übersteigt, dann wird, in Abhängigkeit von dieser Bedingung, auch die Verwaltungs-Wirtschaftslenkungsrelation *akzessorisch* interessiert. Wann dieser Umstand eintritt, ist *Quantitäts-Frage*, daß sich aber infolgedessen auch *die Beurteilung verändert und erweitert, weist schon auf eine qualitative Differenz hin*. Neben das immer interessierte Zivilrecht tritt das Recht der Wirtschaftsverwaltung; es muß sogar eventuell mit strafrechtlichen oder arbeitsrechtlichen Konsequenzen gerechnet werden.

In diesem Schema erscheint das sozialistische Marktverhalten *als Vorgang*, in welchem die Gesamtheit der Marktverhalten in der Beurteilung an einzelnen Punkten qualitative Änderungen zur Folge hat. Das aber bringt auch *die Erweiterung* des Kreises der interessierten Rechtszweige mit sich. Der Umstand also, daß es sich hier um dieselbe Sache: um die Beurteilung des Marktverhaltens (ja eventuell um ein und desselben Marktverhaltens) handelt, bringt zwischen den einzelnen Rechtszweigen *eine spezielle Verbindung* zustande. Diese Verbindung schließt die verschiedenen rechtszweiglichen Beurteilungen hinsichtlich des Marktverhaltens in eine *spezielle Einheit*. Es wird hier nicht bloß auf die Ähnlichkeit oder gar Identität der den Verhaltensmaßstäben zugrunde gelegten Prinzipien (z. B. Prinzipien der sozialistischen Wirtschaft) gedacht. Wir denken auch daran, daß die Beurteilung desselben Verhaltens aus diesem Gesichtspunkt durch einen quantitativen Unterschied ausgelöst wird. Die Verbindung wird schließlich auch durch den Umstand fühlbar, daß die Beurteilung des einen Rechtszweigs auf den Motivhaushalt der Marktbeteiligten rückwirkt und derweise das Geltendwerden der Erfordernisse der übrigen Rechtszweige, der übrigen Relationen fördert.

22. Diese gemeinsamen Züge berühren zwar den rechtszweiglichen Sonderstand der einzelnen Relationen nicht, machen es aber unzweifelhaft, daß hier etwas mehr gesagt werden müßte, als das Erfordernis der äußerlich komplexen Zusammenwirkung dieser Rechtszweige. Wir sind der Meinung, daß unter der Oberfläche der Grundrechtszweige die das sozialistische Marktverhalten regelnden Prinzipien und Normen als *Quasi-Rechtszweig*³⁴ vereinheit-

³⁴ EÖRSI: *Jog-gazdaság-jogrendszer-tagozódás* (Recht – Wirtschaft – Rechtssystem – Gliederung), pp. 41–42. Unter Quasirechtsgebiet versteht Eörsi ein auf die Grundrechtszweige aufgebautes – oder wie sich Sárközy ausdrückt: über diese querliegendes – durch völlig praktische Zielsetzungen gekennzeichnetes Rechtsgebiet (siehe insbesondere bei EÖRSI: op. cit. p. 118); dasselbe läßt er auch für das Recht der internationalen Wirtschaftsbeziehungen gelten (pp. 135–136.). SÁRKÖZY, T.: *Indirekt gazdaságirányítás, vállalati áruterelés és a tulajdonjog* (Indirekte Wirtschaftslenkung, Unternehmenswarenerzeugung und das Eigentumsrecht). Budapest, 1973. pp. 326–327.

licht werden sollten. Dieses Rechtsmaterial könnte dann an die Stelle des ehemaligen Wettbewerbsrechts treten und die durch die modernen Produktionskräfte und die veränderten gesellschaftlichen Verhältnisse geschaffenen neuartigen Erfordernisse ausdrücken. Dieses komplexe Rechtsgebiet würde dann *als Recht des sozialistischen Marktverhaltens* genannt. Dessen zivilrechtliches Rechtsgebiet versuchte die vorliegende Abhandlung zu umreißen.

Гражданскоправовые аспекты, относящиеся к социалистическому поведению на рынке, и проблемы права соревнования

И. ВЁРЁШ

Статья занимается экономическими и правовыми проблемами хозяйственного соревнования в социалистической экономической системе, обращая особое внимание на нынешнюю систему планирования и управления хозяйством в ВНР. Во введении подчеркивается, что после реформы управления хозяйством, т. е. после 1968 г., значение хозяйственного соревнования возросло. Из этого следует важность проведения теоретических исследований. А поскольку экономические соревнования, т. е. возможность и необходимость применения соревнования в социалистическом хозяйстве недостаточно выяснены, перед исследованием правовых вопросов необходимо анализировать также и аспекты политической экономики. Выступая против существующих ныне нескольких взглядов, статья стоит на точке зрения, что институт хозяйственного соревнования в неодинаковом размере имеет место и в социалистической системе хозяйства. Эти различия вытекают из различных систем планирования и управления. В интересах лучшего освещения марксистского толкования соревнования, статья глубоко анализирует довольно дифференцированную точку зрения классиков марксизма по данным вопросам. На основании этих исследований автор статьи считает, что в системе управления социалистическим плановым регулированием рынка, в большинстве своих элементов осуществляемой в Венгрии, хозяйственное соревнование является одним из важных вспомогательных средств, которое в рамках двух основных институтов социалистического планового хозяйства, общественной собственности и планирования, осуществляется в ограниченном объеме. В таких условиях хозяйственное соревнование не играет больше роли основного института, основной формы существования экономической системы, как это имеет место в капиталистическом экономическом строе, поэтому необходимо изучать и другие возможные формы поведения на рынке. Статья рассматривает три группы поведения на рынке: общее рыночное поведение, при котором важен уже сам факт появления предприятия на рынке. В другой группе характерной чертой является отношение соревнования — эти поведения составляют группу поведения по соревнованию. В третью группу входят такие поведения, для которых характерно использование экономического превосходства (господства на рынке).

На этих положениях строится правовая область, относящаяся к социалистическому рынку, из которого в статье рассматриваются главным образом гражданскоправовые аспекты. По мнению автора, гражданскоправовую область следовало бы строить по принципу социалистического сотрудничества, изложенного в ГК, и этот принцип являлся бы генеральной клаузулой этой правовой области. Конкретные составы — соответственно группированию поведения на рынке по трем группам — составляли бы три основные области социалистического поведения на рынке: право общего рыночного поведения, право соревнования и право исчерпания экономического превосходства.

The civil law field of the socialist market behaviour and the problem of competition law

by

I. Vörös

The paper deals with the economic and legal problems of economic competition in the socialist economic order, particularly with the recent order of the economic management and planning in Hungary. In its introduction the paper points out that the importance of the economic competition has increased after 1968, after the reform of the economic management system. Consequently the importance of the theoretical research surveys also has increased. As the economic problems of competition, i.e. the possibility of competition and necessity thereof in the socialist economic system is not yet fully explored, before analyzing the legal problems, the political economical aspects are to be analyzed as well. The paper takes the view that — contrary to some recent opinions — the phenomenon of economic competition has its role in the socialist economic order, too — to various extent. The variety comes from the differences in the planning and management systems. In order to explain the Marxist interpretation of competition the paper analyzes in detail the very much differentiated opinions of the classical authors of Marxism about the competition. Based upon these surveys the paper asserts that the economic competition in the management system, which is emerging in Hungary for the regulation of the planned socialist market, is a significant tool of the economic guidance, which prevails in a limited way in the framework of the two basic institutions of the socialist planned economy: the socialist property and the planned economy. In such circumstances the economic competition does not play any more the role of the basic institution, profound existence form of the economic order, as does in the capitalistic economic order, therefore other possible market behaviour forms also ought to be surveyed. The paper analyzes three groups of the market behaviours: the general market behaviour, in which the mere fact is already important that the enterprise got into the market at all; secondary the competition relation is a characteristic feature — these behaviours are the group of competition behaviours. The third group consists of such state of facts in which the exploitation of the economic superiority (market dominance) prevails.

On these theses the socialist market law field is built from which the paper analyzes mainly the civil law aspects. According to the author's opinion the civil law regulations on this field should be built on the socialist principle of co-operation as defined in the Civil Code; this principle would be the general clause of this law field. According to the threefold classification the actual state of cases would be the three fields of the socialist market behaviour: the law of the general market behaviour, the competition law and the law of the exploitation of economic superiority.

Die Haftung einheitlichen Systems des Werk­tätigen in den Arbeitsorganisationen

von

I. HEGEDŰS

Leitender wissenschaftlicher Referent
Forschungsinstitut für Arbeitswesen des Arbeitsministeriums

In der Abhandlung werden die Hauptprobleme des Ausbaus eines einheitlichen Systems der kollektivenrechtlichen Haftung umrissen; geschichtliche Möglichkeit und Begründung einer solchen Entwicklung. Die Haftung des Angestellten (des Mitglieds des Arbeiterkollektivs) seinem Arbeitgeber gegenüber würde sich in diesem System nicht auf Disziplinar- und materielle Haftung gliedern, und auch die Gliederung nach Rechtszweigen (Arbeitsrecht — Recht der Produktionsgenossenschaften) wäre abgeschafft.

Die theoretischen Grundlagen können — mit vollständiger Trennung der Disziplinar- bzw. materiellen Haftung von ihren »Mutterrechten« — nach den Gesetzmäßigkeiten der Verhältnisse der Arbeitskollektive ausgearbeitet werden. Die geschichtlichen Vorgänge deuten ohnehin auf die starke Annäherung zwischen den beiden Haftungstypen hin, und zeigen ein solches Näherkommen, sogar Verflechtung der Ziele, Vorbedingungen, Sanktionen der Haftung. In diesem Prozeß sind insbesondere die dominante Rolle der Vorbeugungs- und Erziehungsziele, sowie die immer stärkere Entfaltung des Charakters der Kollektivensanktion (die Änderung des Status des Arbeiters innerhalb des Kollektivs) bedeutend.

Von dem vorgeschlagenen System der Haftung wird der Ersatz des Schadens ausgeschlossen, den das vorsätzliche (auf die Schädigung des Arbeitgebers oder Erwerb eines materiellen Nutzens gerichtete) Verhalten des Werk­tätigen verursacht; in diesem Bereich der Fälle ist die Anwendung des Normensystems der Schadenersatzhaftung begründet.

Von diesem System der rechtlichen Haftung würde sich auch die Haftung des Kollektivmitglieds für die Verletzung der nichtrechtlichen — moralen — Normen ausschließen. Wegen Verletzung dieser Normen müßte der Werk­tätige vor den Organisationseinheiten bzw. Körperschaften des Arbeiterkollektivs verantworten, wobei nur morale Sanktionen zur Anwendung kommen würden.

I

Die geschichtliche Entwicklung der Arbeiterkollektive und ihre Haftungssysteme

1. Das rechtliche Haftungssystem der Arbeiterkollektive — darin die Haftung des Mitglieds dem Kollektiv gegenüber — lebt in den einzelnen Kollektivenrechtszweigen und dementsprechend: sie ist außer der allgemeinen Gesetzmäßigkeiten der Arbeiterkollektive auch den Grundsätzen und Gesetzmäßigkeiten dieser Rechtszweige unterworfen. Im geltenden System der Kollektivenrechte (Arbeitsrechte, Recht der landwirtschaftlichen und gewerblichen Produktionsgenossenschaften) entstand, und in der gegebenen historischen Periode funktionierte das rechtliche Haftungssystem, dessen theoreti-

sche Grundlagen — in Bezug der Disziplinar-, sowie materiellen Haftung — in unserer Rechtswissenschaft ausgearbeitet und in ihrer Systematik entfaltet wurde.¹ Diese theoretische und systematische Begründung und Ausarbeitung ist dermaßen vollendet, daß das System dem geltenden System unserer Kollektivenrechtszweige entspricht, letztere werden von den Grundsätzen dieses Systems durchdrungen, und das Ausarbeitungsniveau (die Vollendung der Entfaltung) sich im Zustand einer vollendeten Systematik befindet; in der gegebenen Konzeption sind wesentliche Änderungen weder notwendig, noch möglich.

Der Themenkreis wird jedoch dadurch im Grunde berührt, daß wir im Bereich der theoretischen Fragen bzw. Entwicklungsperspektive der Arbeiterkollektive — vor allem die des staatlichen Betriebs — solche Gedankenäußerungen und Analysen finden, die besonders in Bezug der Entwicklung der Betriebsdemokratie, so hauptsächlich in der Organisations- und Leitungssphäre die Anschauungs- und systematischen Grundlagen berühren.² Diese betreffen letzten Endes nicht nur den Begriff des Arbeitskollektivs und dessen Organisations- und Leitungssystem, sondern auch den Gegenstand und einige grundlegende Institute der Kollektivenrechtssysteme (vor allem die des Arbeitsrechts.)

¹ Vor allen Dingen WELTNER, A.: *A magyar munkajog I—II.* (Das ungarische Arbeitsrecht I—II.) Tankönyvkiadó, Budapest, 1960, 1962, wie auch KERTÉSZ, I.: *A fejelelmi felelősség alapkérdései a munkajogban.* (Grundprobleme der Disziplinarhaftung im Arbeitsrecht), Budapest, 1964.; NAGY, I.: *Anyagi felelősség a munkaviszony keretében okozott károkért.* (Materielle Haftung für die im Arbeitsverhältnis verursachten Schäden.) Budapest, 1964.; MOLNÁR, I.: *A termelőszövetkezeti tagok fejelelmi felelőssége.* (Disziplinarhaftung der LPG-Mitglieder.) Budapest, 1963.

² Gedankengänge, die bis zu den Grundfragen dringen, können wir in der ange deuteten Beziehung in der volkswirtschaftlichen Literatur ebenso, wie in der rechtlichen finden. Vgl. insbesondere SZABÓ, K.: *Az üzemi demokrácia és a politikai gazdaságtan.* (Die Betriebsdemokratie und die Politische Ökonomie.) *Közgazdasági Szemle*, 7—8/1974., sowie KÁRPÁTI, P.—NOSZKAY E.: *Az iparvállalati vezetés problémái.* (Die Probleme der Leitung von Industrieunternehmen.) *Közgazdasági Szemle*, 4/1974., und die Veröffentlichungen in der darauf folgenden Diskussion in der Zeitschrift, bzw. deren Abschluß in der 9/1975, p. 1065—1076., HÉTHY, L.—MAKÓ, Cs.: *Automatizáció, munkások, vállalat.* (Automatisation, Arbeiter, Betrieb), *Társadalmi Szemle*, 1/1975. Auf rechtlicher Ebene gehen die Problemstellungen eigentlich auf folgende Abhandlungen zurück: WELTNER, A.: *A szocialista gazdálkodó szervezet struktúrája.* (Die Struktur der sozialistischen Wirtschaftsorganisation.), MTA Társadalmi-Történeti Tudományok Osztályának Közleményei, Bd. XIV., Nr. 3., bzw.: WELTNER, A.: *Gondolatok a vállalati kollektívával kapcsolatban.* (Gedanken zum Betriebskollektiv.), *Jogtudományi Közöny*, 11/1964. Von den neuen Arbeiten s. insbesondere: SAJÓ, A.: *Az állami vállalatok belső mechanizmusának jogi szabályozásával kapcsolatos elméleti kérdések.* (Theoretische Fragen zur rechtlichen Regelung des inneren Mechanismus der staatlichen Unternehmen.); bzw. HEGEDŰS, I.: *Az állami vállalat szervezeti struktúrájának alapkérdései.* (Grundfragen der Organisationsstruktur des staatlichen Unternehmens.), beide Abhandlungen im Bd. III. des Werkes: *Vállalatirányítás és a vállalatok jogi helyzete.* (Betriebslenkung und die Rechtslage der Betriebe.) Red. SÁRKÖZY, T., Budapest, 1978.; SÁRKÖZY T. erörtert die den Themenkreis berührenden Grundfragen in mehreren Abhandlungen (Vgl. insbesondere seine Doktorarbeit), während GYULA EÖRSI die rechtliche Problematik dieses Gebietes aus dem Gesichtspunkt der Rechtszweige bearbeitet: *Jog—gazdaság—jogrendszer—tagozódás.* (Recht — Wirtschaft — Rechtssystem — Gliederung) Akadémiai Kiadó, Budapest, 1977.

Von einem vollständig ausgearbeiteten Begriff bzw. der vollendeten Ausarbeitung von Theorie und Systematik des Arbeiterkollektivs (der Arbeiterkollektive) kann heute noch keine Rede sein. Die angedeuteten theoretischen Untersuchungen scheinen trotzdem eine Konklusion von mehreren Seiten zu unterstützen, wonach die gesellschaftliche Bedeutung des Arbeiterkollektivs die Reife (Reifungsstufe) seiner materiellen Verhältnisse das Ziehen gewisser Konsequenzen historisch ermöglicht und notwendig macht.

Neben der allgemeinen Kollektivenproblematik³ würden wir als zweckmäßig erachten in dieser Anschauung, oder wenigstens auch diese berücksichtigend für gewisse Kollektivenrechtsinstitute Gedanken aufzuwerfen, die nicht an Grundaspekte des geltenden Rechts gebunden sind.

Im Sinne dieser Ausführungen ist die heutige Problematik der kollektivenrechtlichen Haftung nur in der Weise aufzuwerfen, ob solche langfristig wirkende, bedeutende, im Reifungsprozeß befindliche Vorgänge erkennbar sind, deren Erfolg in dieser Weise durch die bisherige Entwicklung der Kollektivenrechtszweige begründet — wesentliche theoretische und praktische (z. B. kodifikatorische) Aufgaben auf die Tagesordnung gesetzt werden können.

Es scheint uns, daß eine Periode der Entwicklung der Kollektivenrechtszweige jetzt vor dem Abschluß ist, die durch Merkmale dieser Rechtszweige bestimmt werden kann. Es sind mehrere Anzeichen dafür, daß die Konzeption der Kollektivenrechte (Rechtszweige) die im Zuge der Entwicklung eines Vierteljahrhunderts entstanden sind, ist mit deren Grundinstituten an einen Punkt gelangt, den sie im Rahmen ihrer inhärenten Bedingungen erreichen konnte — d. i.: bis dieser Fortschritt in diesen, durch die Konzeption selbst bestimmten Rahmen möglich war. Diese Lage widerspiegelt sich mehr oder weniger auch in der Fachliteratur, die die grundlegenden Rechtsinstitute bearbeitet hat, bei denen eine bedeutende Weiterentwicklung aller Wahrscheinlichkeit nach — nur durch Antasten der Grundfragen (der prinzipiellen Gründe) möglich ist.

Die Hauptthesen der in der ungarischen Rechtsliteratur begründeten sog. Kollektivtheorie⁴ — wenn sie konsequent zu Ende geführt und vollständige ausgearbeitet werden — berühren mehrere wesentliche Probleme der Arbeiterkollektive der sozialistischen Gesellschaft, darunter auch ihre Rechtsinstitute. Wir sind der Meinung, es wäre aktuell die Kollektivensequenzen hinsichtlich der Grundfragen aller Arbeiterkollektive unserer Gesellschaft zu ziehen, und zwar in Bezug auf der gemeinsamen und spezifischen Probleme,

³ Vgl.: EÖRSI: op. cit.

⁴ Vgl.: EÖRSI: *Tulajdonosok és kollektívák jogágazatai; differenciálódás és integrálódás a szocialista jogrendszerben.* (Rechtszweige der Eigentümer und Kollektive; Differenzierung und Integrierung im sozialistischen Rechtssystem.) A MTA Társadalmi-Történeti Osztályának közleményei, XIII., 1—2/1963, pp. 71—122., sowie: *A szocialista polgári jog alapproblémái.* (Grundprobleme des sozialistischen Zivilrechts.) Akadémiai Kiadó, Budapest, 1965.

ihrer Verhältnisse zueinander, und der Entwicklungsperspektive sowie der Mitgliedschaftsverhältnisse der Kollektive (Arbeitsrechtsverhältnisse, Mitgliedschaftsverhältnisse der Produktionsgenossenschaften). Es scheint jedoch nicht unzeitmäßig zu sein von der Seite gewisser Institute des Kollektivenrechts uns zur Lösung der umfassenden Problematik auf die vorhandenen (obgleich nicht vollständig ausgearbeiteten) theoretischen Erfolge bauend zu nähern. Das macht natürlich die Aufgaben einer Synthetisierung nicht überflüssig.

2. Im heutigen Abschnitt der geschichtlichen Entwicklung die Bedingungen reif genug um die gemeinsamen, allgemeinen Gesetzmäßigkeiten der einzelnen Arbeiterkollektive — so insbesondere die der staatlichen Unternehmen, der Produktionsgenossenschaften und der Arbeiterkollektive außer staatlicher Betriebe — zu untersuchen. Die im Rahmen der Rechtszweige vollzogene und sich vollziehende Entwicklung macht nämlich die Integration der Institute — wie Eörsi überzeugend darauf hinweist — nicht überflüssig, ebenso nicht die Integrationsanschauung in deren Untersuchung und in der Lösung ihrer Entwicklungsprobleme.⁵

Wenn wir von der gesellschaftlichen Rolle und Bedeutung der Arbeiterkollektive ausgehen, wird es offenbar, daß es sich um eine Organisation handelt, die im differenzierten System der Gesellschaft von grundlegender Bedeutung ist, die eine Zentralstelle des sozialistisch-kommunistischen Baus in der ganzen Gesellschaftsorganisation bildet. Es erübrigt sich ausführlich zu beweisen, daß die Kollektive im Vorgang des Absterbens des Rechts eine entscheidende Rolle haben.⁶ Da beginnt das Absterben des Rechts und zugleich die Entstehung von neuen Typen der Rechtsnormen usw. Was aber die rechtliche Haftung betrifft, deren ganze geschichtliche Entwicklung deutet — insbesondere im Prozeß der sozialistischen Entwicklung — darauf hin, daß »das Verhältnis der einzelnen Rechtszweige im Zusammenhang mit dem Rückzug der schweren Rechtsverletzungen sich verschiebt: bei gewissen Verhaltensformen kann die Rechtswidrigkeit nach Zivilrecht, Verwaltungsrecht, LPG-Recht in den Vordergrund rücken.«⁷ Diese Feststellung ist natürlich auch im allgemeinen aus dem Gesichtspunkt der gesellschaftlichen Rolle der Kollektivenhaft bedeutend.

a) Die ungarische Rechtsliteratur befaßt sich mit der allgemeinen Problematik der rechtlichen Haftung innerhalb des Kollektivs kaum. Die Probleme werden isoliert aufgeworfen, als spezielle Probleme der Disziplinar-

⁵ Vgl. EÖRSI, GY.: Tulajdonosok . . . Insbesondere pp. 101—102.

⁶ Vgl.: SZABÓ, I.: *Társadalom és jog* (Gesellschaft und Recht.) Akadémiai Kiadó, Budapest, 1964.

⁷ S. EÖRSI, GY.: *A jogi felelősség alapproblémái. A polgári jogi felelősség.* (Grundprobleme der rechtlichen Haftung. Die zivilrechtliche Haftung.), Akadémiai Kiadó, Budapest, 1961, p. 77.

bzw. materiellen Haftung im Arbeitsrecht, der landwirtschaftlichen bzw. gewerblichen Produktionsgenossenschaften.⁸

In den letzteren Jahren waren immerhin kräftigere Bestrebungen zur Herstellung der Kontakte zwischen den Rechtszweigen zu beobachten. Diese waren vor allen Dingen von der Seite des LPG-Rechts festzustellen, in Verbindung der theoretischen Grundlegung und Ausarbeitung der Grundinstitute des Mitgliedsverhältnisses als Folge der organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Stabilisierung der Genossenschaften. Ähnliche Bestrebungen finden wir auch in der Ausarbeitung der Rechtsnormen für die gewerblichen Produktionsgenossenschaften, wo in der ersten Periode der Entwicklung in erster Reihe die Erfolge und Erfahrungen des Arbeitsrechts zur Anwendung kamen. Von der Seite des Arbeitsrechts können wir bisher von Anwendung der Erfahrungen aus dem Genossenschaftsrecht (so die der Kodifikation, Theorie und Praxis) nicht sprechen. Diese Lage rührt unseres Erachtens entscheidend vom Umstand her, daß die Rechtstheorie keine genügende Achtung der Ausarbeitung der allgemeinen Merkmale, Kriterien der sozialistischen Arbeiterkollektive, unter ihnen der Betriebskollektive widmete. Die Verhältnisse und Mitgliedsverhältnisse der Produktionsgenossenschaften schienen demzufolge — im allgemeinen und entscheidend — für die Arbeitsrechtler ein so »eigenartiger« Themenkreis zu sein, daß die Genossenschaften mit den Arbeiterkollektiven kaum irgend eine Gemeinsamkeit haben konnten. Ein ähnlicher Standpunkt war früher bei den LPG-Rechtlern zu verzeichnen, wonach gewisse Integrationsbestrebungen stellenweise als Aufgabe der genossenschaftlichen Kriterien betrachtet wurden. Diese Bestrebungen brachten die schon vorhandenen gemeinsamen Züge der fraglichen Arbeiterkollektive, die gemeinsamen Perspektiven der geschichtlichen Entwicklung, sowie den Anspruch der in der gesellschaftlichen Praxis geforderten Kontakte zum Ausdruck (z.B. im Falle der an derselben Arbeitsstelle tätigen Mitglieder und Angestellten der Genossenschaften, grundlegende Erfordernisse der Rechtslage eines Staatsbürgers, der von einer Genossenschaft in einen staatlichen Betrieb oder umgekehrt vom letzteren in eine Genossenschaft übertritt).

Die bisherige Entwicklung der rechtlichen Haftung der Kollektive im Rahmen der Rechtszweige hat unserer Meinung nach die Möglichkeiten im wesentlichen ausgeschöpft, die in der fraglichen Konzeption des Rechtszweiges zur Verfügung stehen. Das nächste Kettenglied der Entwicklung kann

⁸ Ausnahme: EÖRSI, Gy.: *„A jogi felelősség alapproblémái . . .“*, der mehrere Grundprobleme der Kollektivenhaftungen aufwirft, und diese vergleichend, auf Grund der allgemeinen Theorie der Haftung (nach dieser Dogmatik) untersucht. Im wesentlichen wird die Lage dadurch bestimmt, daß jeder Rechtszweig — als einen notwendigen Schritt der ersten Periode der Entwicklung — den Aufbau seines eigenen Disziplinar- bzw. materiellen Haftungssystems unternahm, indem darin — notwendigerweise — die Spezifika des Rechtszweiges (des Typs) beider Systeme bearbeitet wurden.

sein, daß die theoretischen Grundlagen und Rechtsinstitute einer Integration höheren Grades über die Rahmen dieser Rechtszweige hinaus, auf Grund der allgemeinen Merkmale und Kriterien der sozialistischen Arbeiterkollektive unter Berücksichtigung der in den einzelnen Rechtszweigen entstandenen Institute und rechtlichen Lösungen ausgearbeitet werden.

b) Neben der Bedingtheit im Rechtszweige kam im System der Haft der Arbeiterkollektive die Absonderung nach Typen entscheidend zur Geltung, die gegen die Durchsetzung allgemeiner Kollektiv-Eigenschaften wirkt. Es ist bekannt, daß in den Kollektivenrechtszweigen zwei Typen der Haft: die Disziplinar- bzw. materielle Haftung institutionalisiert wurde. Unsere Frage ist, ob die Entwicklung die in der ersten Phase positive Rolle spielende Typenrahmen ausfüllend alle Reserven ausgenützt habe, die in den abgesonderten Konzeptionen der Disziplinar- und materiellen (Schadenersatz-) Haftung zur Verfügung stehen — wobei diese Typenrahmen ihre Wurzel, theoretische Grundlagen nicht in den Verhältnissen des Kollektivs, sondern in den sog. autonomen Strukturen, vor allen Dingen im Verwaltungsrecht (Haftung der Beamten) und im Zivilrecht (Schadenhaft) haben.

Das Wesen unserer Fragestellung ist also folgendermaßen zu bestimmen:

- a) ist es zeitgemäß und möglich ein von ihrem Mutterrecht isoliertes — also zu dessen theoretischen Grundlagen direkt nicht zurückgreifendes — Kollektivenhaftungsrecht (Rechte) auszuschalten;
- b) ist es zeitgemäß und möglich ein einheitliches, integriertes Haftungsrecht der Arbeiterkollektive (Kollektive die auf Grund des Arbeitsrechts und des LPG-Rechts organisiert werden) auszugestalten;
- c) ist es zeitgemäß und möglich eine integrierte, d. i. einheitliche kollektivenrechtliche Haftung auszugestalten, die die Typendifferenzierung der Kollektivenhaft, die Trennung zwischen Disziplinar- und materiellen Haftung überwindet.

II

Über das geltende System der rechtlichen Haftung

1. Die materielle (Schaden-) Haftung im Kollektiv leitet ihre theoretischen Grundlagen, ihr System usw. vom Zivilrecht ab, ihre theoretische Problematik wird dementsprechend auf die Begründung der Abweichungen vom Zivilrecht konzentriert. Wo es nicht gelingt, oder die Notwendigkeit der Abweichung nicht auszuweisen ist, »dringt« die Theorie, das Institut, die Norm des Zivilrechts hinein. (Die Norm in der Weise, daß sie durch den Kollektivenrechtszweig unverändert übernommen wird, wenn die angedeuteten Spezifika und Abweichungen nicht oder noch nicht, ausgearbeitet wurden.)

Früher haben wir diese geschichtlich bedingte Situation als notwendig beurteilt, zugleich aber die Frage aufgeworfen ob die Entwicklung die auf

Grund dieser Konzeption zur Verfügung stehenden Reserven ausgeschöpft habe, und die Bedingungen genug reif seien, die Systeme der materiellen Haftungen im Kollektiv ihren Mutterrecht zu entreißen, und diese parallel zum Systeme der materiellen Haftung der der Kollektive zu integrieren.

Das Problem hat Eörsi bereits 1958 erfaßt, indem er darauf hinwies, daß eine dritte Haftung neben den straf- und zivilrechtlichen Haftungen entsteht, »die linear zwischen den beiden ihren Platz hat, bzw. ihre Methoden und Mittel von beiden Richtungen schöpft, so aber, daß das Ergebnis nicht in einem eklektischen Haufen von gewissen straf- und zivilrechtlichen Elementen sein wird, sondern eine dritte neue Art der Haftung, die an und für sich eine Einheit bildet, und von der die ursprüngliche Komponente nur künstlich, durch Verstellung der ganzen Einheit auszuwählen sind.«⁹

a) Als eine der bedeutendsten theoretischen Fragen betrachten wir das Spezifikum der materiellen Haftung wonach die sog. äußere Wirkung (der Schutz der Ordnung der Rechtsverhältnisse (im Wege der Schadenersatzsanktion direkt -- ohne Transmission -- verwirklicht wird: die Reparation erfolgt. Darauf beruht -- die Wareneigenschaften reflektierend -- die Bedeutung des Reparationselements in der zivilrechtlichen Haftung, demzufolge diese Haftung den Geschädigten in den Mittelpunkt stellt. Im Falle der Haftung des Kollektivenmitglieds wird jedoch diese theoretische Grundlage durch Theorie und Praxis zugleich fraglich gemacht. Unter Kollektivenverhältnissen ist die Reparation theoretisch -- nach ihrem vollständigen Begriff -- nicht einmal möglich. Der Ersatz eines »vollen Schadens« beschränkt sich in allen Kollektivenrechtszweigen auf den Kreis der Schaden unter der oberen Grenze der Haftung in der Tat ist das schon grundsätzlich eine beschränkte Haftung, weil davon der entgangene Gewinn, sogar im bedeutenden Anteil der indirekte Schaden und die Erstattung der Kosten ausgeschlossen sind.¹⁰ Die in den Kollektivenrechten institutionalisierte materielle Haftung setzt in der fraglichen Relation zufolge der Priorität des Erziehungszweckes nicht den Geschädigten sondern den Schadenstifter (das Mitglied des Kollektivs) in den

⁹ EÖRSI: *Kártértés jogellenes magatartásért.* (Schadenersatz für rechtswidriges Verhalten), Budapest, 1958, p. 35.

¹⁰ Die Konzeption der geltenden Kollektivenrechte verwendet -- unserer Meinung nach -- nicht die modernen Betriebsverhältnisse, sondern die Verhältnisse der einfachen Warenproduktion als Grundlage der Schaffung eines relevanten Schadenbegriffes. (Z. B.: wie wird der Produktionsausfall qualifiziert, die wegen eines kleinwertigen Bestandteiles einer hochwertigen Maschine erfolgt? usw.) Die Kommentare und Handbücher, die sich mit dem Schadensbegriff beschäftigen, werfen die Probleme theoretischen Anspruchs einfach nicht auf, so kann in diesen und ähnlichen Fragen nur die Erwägung seitens des in Persona zuständigen Leiters oder die Schiedsgerichts- und Gerichtspraxis Auskunft geben. Diese Orientierung berührt jedoch wahrscheinlich auch rechtstheoretische Fragen (Probleme der Rechtsquellenlehre). Zu dem Schadensbegriff; vgl. NAGY, L.: *Anyagi felelősség.* (Materielle Haftung) Budapest, 1964, pp. 57--60., bzw. 230--231. des weiteren BOGYAY, G.: *Vállalati munkajogi kézikönyv.* (Handbuch des Betriebsarbeitsrechts), Budapest, 1972, pp. 564--565.

Mittelpunkt. Vorausschickend, daß wir diese Lösung selbst in vollem Umfang gutheißen, haben wir offensichtlich die Frage zu stellen: ist es in dem theoretischen System der materiellen (Schadenersatz-) Haftung anzunehmen und zu lösen? Werden die theoretischen Grundlagen durch die vielen Abweichungen, »Eigenarten« usw. nicht erschüttert, nicht völlig labil gemacht? Die Rechtsliteratur weist — auch in Bezug auf die Sanktion — richtig auf die dominante Rolle der Erziehungswirkung hin, indem sie betont: »... die arbeitsrechtliche Haftung ist ... in Bezug des Mittels ungleich ... die Sanktion betreffend hört die dominante Rolle des Gleichwertes auf; das Subjekt der Haftung hat die Pflichtverletzung nicht auf dem Boden der Warenverhältnisse begangen, die Sanktion also, die die stärkste vorbeugend-erzieherische Wirkung ausüben kann, wird vom Gleichwert in hohem Maße unabhängig, und erreicht ihre gezielte Wirkung vor allen Dingen im Wege von persönlich-gemeinschaftlichen Elementen.«¹¹

b) Auf eine positiv-rechtliche Untersuchung der Vorbedingungen der Haftung haben wir hier — auf Grund des allgemeinen Charakters unserer Zielsetzung — verzichtet. In diesem Kreise halten wir für unsere Aufgabe, solche Gedanken aufzuwerfen, die für das System und Konzeption der Kollektivhaftung relevant sind.

aa) Im obigen haben wir die in Verbindung mit dem Schadenbegriff auftauchenden Fragen berührt. In einem bedeutenden Anteil der Fälle können Situationen erfolgen und kommen tatsächlich vor, in denen der »greifbare« und heute theoretisch akzeptierte Teil des im Bereich der Arbeitsleistung zugefügten Schadens nur einen unbedeutenden Teil des wirklichen Schadens und materiellen Nachteils des Kollektivorgans bildet. (Z.B.: materielle Auswirkungen der Maßnahmen zur Beseitigung der Folgen von schlecht ausgeführten oder unausführlichen Arbeiten, der kleinere Produktionswert, entgener Gewinn usw.)

Die materielle Haftung innerhalb des Kollektivs kann auf diesem Gebiet im wesentlichen ihre spezifische Aufgabe, die Reparation nicht erfüllen, und was die theoretisch labile, spezifische Merkmale des im Kreise der Vorbedingungen des Schadenersatzes ausgearbeiteten Schadenbegriffs betrifft, können Zweifel aufkommen, ob diese wirklich die am meisten charakteristisch sind.

bb) Im Haftungssystem der Kollektivrechtszweige (so auch bei der materiellen Haftung) ist — in Bezug der Vorbedingungen der Haftung — die

¹¹ KERTÉSZ: op. cit., pp. 142—143. (Erste Hervorhebung vom Verfasser, die weiteren von mir — I. H.) Diese Eigenschaften der Kollektivensanktionen kommen — mit verschiedener Intensität — auch im Normensystem der materiellen Haftung zum Ausdruck. Sie werden immer lockerer an die Schadenersatzhaftung gebunden, und dem grundlegenden Ziel entsprechend werden in ihnen die »Strafalemente immer stärker: vgl. *Új jogszabályok a munkások és alkalmazottak anyagi felelősségéről a Szovjetunióban*. (Neue Rechtsnormen der materiellen Haftung von Arbeitern und Angestellten in der Sowjetunion.) Magyar Jog, 10/977., pp. 914—918.

Rechtswidrigkeit, bzw. deren Erscheinungsform, die Pflichtverletzung am meisten ausgearbeitet. Außer der allgemeinen kollektivenrechtlichen (arbeitsrechtlichen genossenschaftsrechtlichen) Verpflichtungen sind die Verpflichtungen der Arbeitsbereiche und meistens die Rechtswidrigkeitsausschließungsgründe ausgearbeitet (z.B. auf dem Gebiet des Anweisungrechts.) Die grundlegende Problematik dieses Problemkreises sehen wir heute vor allen Dingen darin, daß es in Kollektivenverhältnissen nicht genügend ist, die Rechtswidrigkeit auf solchen prinzipiellen Gründen zu bestimmen (wie bei den autonomen Strukturen), daß anderen Schaden zuzufügen verboten ist, und darüber hinaus: alles darf getan werden, was die ausdrücklichen Bestimmungen der Rechtsnorm nicht verletzt. (Die Rolle der moralen Normen in der rechtlichen Haftung werden wir später darlegen.)

Im Falle der autonomen, abgesonderten Rechtssubjekte wird das System der materiellen Schadenhaftung ohnehin von dieser Verpflichtung negativen Charakters (Enthaltung) durchdringen. Wer also die Schädigung eines anderen vermeiden will, soll sich der Berührung dessen Interessenkreises enthalten. Ein Mitglied des Arbeiterkollektivs kann jedoch sich von dem Netz der Kollektiveninteressen nicht fernhalten, im Gegenteil, es soll seine aktive Tätigkeit unter diesen Interessen ausüben. Sind die Fahrlässigkeiten, die in diesen verschiedenartigen Situationen erfolgen und die Haftungen für die in kausalem Zusammenhang mit ihnen entstehenden Schäden auf die gleiche Grundlage zu stellen?

Es wäre gleichfalls nicht möglich dieses Verhältnis mit der Haftung aus *Vertragsbruch* identisch zu beurteilen. Die Subjekte des zivilrechtlichen Vertrages sind nämlich *autonome Partner*, die ihr vertragliches Verhalten in ihrem eigenen Interessenbereich (auf eigenes Risiko und zu eigenem Nutzen) und des weiteren unter solchen Verhältnissen selbständig entfalten, die die *Warenverhältnisse* widerspiegeln. Die nach der Arbeit geregelten Verteilungsverhältnisse der Kollektive und die hierarchischen Subordinationsverhältnisse in der Arbeitsleistung sind grundsätzlich verschiedener Natur.

Wir behaupten freilich keinesfalls, daß das System der materiellen Haftung in den Kollektiven dieses Problem nicht »empfindet«; die Frage ist aber, ob es durch dieses System entsprechend gelöst wird. Überhaupt: ist es richtig — in Anbetracht der erwähnten Verschiedenheit der grundlegenden Verhältnisse — von der gleichen Grundlage auszugehen wie bei der zivilrechtlichen Haftung?

Zur Lösung des obigen Problems bietet sich als gangbarer Weg: die ausführliche Regelung der Verpflichtungen innerhalb des Kollektivs, damit die Verletzung von konkretisierten Verpflichtungen positiv festzustellen sei. Das ist eine natürliche Bestrebung, nachdem — wie wir sahen — eine negative Abgrenzung des Kreises des rechtmäßigen Verhaltens (alles ist erlaubt, was nicht verboten ist) hier unannehmbar, genauer ungenügend ist. So gelangen

wir -- unwillkürlich -- zum anderen Versuch einer Lösung, die in anderer Richtung wirken will: zur ausführlichen Bestimmung der Obliegenheiten, zur positiven Aufzählung der Verpflichtungen in den internen Normen. (Das berührt schon freilich auch die allgemeine Problematik der Disziplinarhaft.)

Eine ausführliche, taxative Bestimmung der Verpflichtungen fördert natürlich auch die positive Bestimmung der Umstände die die Rechtswidrigkeit ausschließen, bzw. setzt sie voraus.

Das Wesen des Vorganges besteht darin, daß die Bestrebung zu je mehr detaillierten Ausarbeitung der inneren Regel ständig wird, und später an einem gewissen Punkt in seinen eigenen Gegensatz umschlägt, weil die Kasuistik letzten Endes die Normen selbst unerkennbar macht und zu weiteren Regelungsansprüchen führt (weil hier nicht auf prinzipieller Grundlage bestimmte Fall- und Verhaltensgruppen, sondern Verhaltensmosaik geregelt werden.)

Das Gesagte zusammenfassend ist es festzustellen, daß hinter dem Bereich der rechtlichen Ausarbeitung bedeutende Probleme reif werden, die zum Teil auf die Grundproblematik und konzeptionelle Fragen der materiellen Haftung innerhalb des Kollektivs zurückzuführen sind.

cc) Das Verschulden bildet in einigen Relationen der Kollektivenhaftung eine Vorbedingung (bei der Haftung des Kollektivenmitglieds für den Schaden den er im Zuge der Arbeitsleistung zugefügt hat), während in anderen (Aufbewahrungs- und Verrechnungshaft) seine Zweckmäßigkeit, grundsätzliche Motivationsmöglichkeit wenigstens aufzuwerfen ist.¹² Das schuldhafte und schädigende Verhalten begründen die disziplinare und materielle Haftung zugleich. Also: die Schadenshaftung geht — theoretisch (abgesehen vielleicht von einigen extremen Beispielen — immer mit der Disziplinarhaft zusammen. (Das Dienstvergehen selbst — ohne Schadenstiftung — begründet natürlich keine Schadenhaft.) Es ist aber auch folgende differenzierte Annäherung vorstellbar: — die Anwendung der materiellen Haftung ist begründet, wenn das Verschulden und/oder die Pflichtverletzung von milderem Grade sind, aber der zugefügte Schaden bedeutender ist;

— die Anwendung der Disziplinarhaftung ist begründet, wenn der zugefügte Schaden weniger bedeutend, aber das Verschulden und/oder die Pflichtverletzung schwerer ist;

¹² Wir gehen mit den Ausführungen von István Kertész auch in dieser Beziehung einig, da er betont: »... die Gründung der Haftung für das rechtswidrige Verhalten auf das Verschulden ist gerecht und zweckmäßig«, wobei wir aus seinen Analysen die Folgerung ziehen können, daß es im sozialistischen Arbeitsrecht neben der subjektiven Haftung des Werkstätigen, theoretisch begründet nur eine Art objektive Haftung geben kann: diejenige des Arbeitgebers. Vgl. KERTÉSZ op. cit. pp. 125—138. Einen unserer Auffassung und dieser Auslegung entgegengesetzten Standpunkt vertritt demgegenüber NAGY, L.: *Anyagi felelősség a munkaviszony keretében okozott károkért* (Materielle Haftung für die im Arbeitsverhältnis verursachten Schäden.) im Bereich der Haftung die sich auf eine erhöhte (besondere) Verteidigungsstrebung gegen die Schadenszufügung seitens des Schädigers basiert.

— die Anwendung beider Haftungen ist begründet, wenn das Verschulden und/oder die Pflichtverletzung sowie der zugefügte Schaden gleichfalls bedeutend sind.

Die obigen Abgrenzungen halten wir jedoch theoretisch auch deswegen für nicht begründet, weil die Geltendmachung der materiellen Haftung — auch schon in der Konzeption unseres geltenden Rechts — auch das negative Werturteil des Kollektivs umfaßt, und auch den begründeten Rechtsnachteil beinhalten kann. Von dieser Seite betrachtet: die Anwendung der Disziplinhaftung (Disziplinarsanktion) ist neben der Schadenersatzsanktion dann begründet, wenn die letztere zur Erreichung des Haftungszieles nicht genügend ist bzw. auch die Schadenshaft ist außer acht zu lassen, wenn das Ziel der Haft durch Anwendung der Disziplinarsanktionen erreichbar ist.

Das Wesen des Problems sehen wir darin, daß das Zusammenfallen der Ziele, bzw. eines großen Teiles der Vorbedingungen beider Haftungstypen die scharfe Trennung nicht ermöglicht. Mit anderen Variationen können wir gleichfalls nur dahin kommen, daß die bestimmenden Elemente der Vorbedingungen, der Sanktionssysteme (Mittel) und Ziele gemeinsam sind. Eine starre Trennung kann nur die Rechtsunsicherheit fördern, die parallele Anwendung bzw. die Mißachtung dieses oder jenes Typs ist ja gleichsam berechtigt usw.

Die Grundfrage ist also, ob es nicht zweckmäßiger ist, die vorbeugende und erzieherische Rolle der in den Kollektivenrechten institutionalisierten Haftung aus den schon erwähnten Gründen durch die Mittel einer auf anderen prinzipiellen Grundlagen stehenden Haftungsformation (Kollektivenhaft) zu fördern; die Reparationsansprüche aber durch andere rechtliche Mittel (z.B. irgend ein anderes Institut der Versicherung) zu gewähren.¹³ Anderswo haben wir schon darauf hingewiesen, daß » . . . die adäquate Sanktion der materiellen Schadenstiftung vor allen Dingen der Schadenersatz ist. Der bedeutende Teil der Schadenstiftung ist auch im Mitgliedsverhältnis (es handelt sich um Mitgliedschaft in der Produktionsgenossenschaft) — direkt oder indirekt — mit dem Erwerb eines materiellen Vorteils verbunden, oder darauf gerichtet. In diesem Kreise kann also die Annahme der Schadenersatzsanktion nicht strittig sein. Andererseits kann derjenige Kreis der Schadenstiftung, bei dem dieses Motiv fehlt, Besorgnis erregen. Es wäre daher . . . mit Rücksicht auf die praktischen Erfahrungen die Fragen auszuarbeiten und theoretisch zu klären, die bei den Schadenstiftung ohne die erwähnte Motivation die vollständige Mißachtung der Schadenshaft begründen, — insbesondere mit Rücksicht auf die Möglichkeit der disziplinen — und eventuell strafrechtlichen —

¹³ Diese Frage wird aufgeworfen bei NAGY, L.: *Anyagi felelősség a munkaviszony keretében okozott károkért.* (Materielle Haftung für die im Arbeitsverhältnis verursachten Schäden.), pp. 13—18.

bzw. auf die schon erfolgte Verantwortlichmachung. In einem bedeutenden Teil der Fälle rückt nämlich die Reparation praktisch völlig in den Hintergrund (wegen der Beschränktheit der Haftung), die materielle Benachteiligung für den Rechtsverletzer wird auch im Inhalt der meisten Disziplinar- (und natürlich auch strafrechtlichen) Strafen verwirklicht.¹⁴

Wir haben gleichfalls betont, daß die verurteilende Stellungnahme des Kollektivs — zufolge der dominante Rolle des Schuld-elementes, und der Näherung der durch die zwei Haftungstypen geschützten Rechtsobjekte und ihrer Mittel — auch bei der Schadenersatzhaftung zur Geltung kommt. Wir betonten daher die Zweckmäßigkeit der theoretischen Untersuchung des Problemkreises im Bereich der Disziplinar- und materiellen Verantwortlichmachung — in erster Reihe bei der gleichen Grundlegung der Sanktionen zweier Art, aber auch im allgemeinen.¹⁵

2. Der Ursprung der Disziplinarhaftung der Kollektivenrechtszweige ist gleichfalls auf verschiedene Strukturen zurückgeführt worden.

Dieser Haftungstyp wurde nach seinem Grundcharakter auf den prinzipiellen Grundlagen der Haftung der »öffentlich Bediensteten — des öffentlichen Dienstes« ausgebaut, wobei in seinen Sanktionen zahlreiche strafrechtliche Elemente verwendet wurden. Die Arbeiterkollektive stehen jedoch unseres Erachtens weder in ihren heutigen Zustand, noch ihrer Entwicklungsperspektive betreffend auf der gleichen Grundlage, wie die als historische Präzedenz bezeichneten Verhältnisse der öffentlichen Ämter. Die Arbeiterkollektive der Behörden (öffentlichen Ämter) bilden auch in ihrer sozialistischen Version nur eine Erscheinungsform des Arbeiterkollektivs. Die inneren Verhältnisse des Arbeiterkollektivs weichen natürlich auch von der Struktur der Lebensbeziehungen ab, die Gegenstand der strafrechtlichen Regelung geben.

Die Grundfrage ist auch hier, ob der Entwicklungsabschnitt der Arbeiterkollektive sich ihrem Anschluß nähert, in dem die erwähnten strukturellen Elemente und die auf diese gebauten Rechtszweige und ihre Rechtsinstitute vorherrschend sein konnten.

a) Die im folgenden aufzuwerfenden Gedanken bewegen sich im Kreise der Vorbedingungen der Haftung, obgleich wir zur positiven Untersuchung hier keine Möglichkeit haben.

aa) In unseren geltenden Kollektivenrechten kann die Disziplinarhaftung im wesentlichen durch die strafrechtliche Verantwortung in jedem Fall begründet werden: letzten Endes ist es dem »Arbeitgeber« (Unternehmer, Genossenschaft) anvertraut, ob er im Falle einer strafrechtlichen Verantwort-

¹⁴ S. HEGEDŰS, I.: *A termelőszövetkezeti tagsági viszony jogi alapkérdései.* (Rechtliche Grundfragen des Mitgliedverhältnisses in der Produktionsgenossenschaft), Budapest, 1973, p. 281. (Hervorhebungen vom Verfasser)

¹⁵ Vgl. HEGEDŰS: op. cit. pp. 281—282.

lichmachung gegen den Angestellten das Disziplinarverfahren einleitet oder nicht. Es ist sogar eine sozusagen in die diskretionelle Erwägungskompetenz gehörende Frage, daß die Straftat — wie weit auch immer von den Kollektivenverhältnissen entfernt — die Ordnung des Kollektivs stört, oder wenigstens den Begriff des »unwürdigen« Verhaltens verwirklicht. Unsererseits sehen wir heute nicht genug Grund dafür, daß man zwischen Delikten die die Ordnung des Kollektivs stören bzw. denen die diese nicht stören, unterscheide.

bb) Ähnliche Fragen sind auch bei der Abgrenzung der moralen Normen (morale Pflichtverletzung) und des Dienstvergehens aufzuwerfen. Die Kollektivenrechte kennen den Begriff des sog. unwürdigen Verhaltens, auf Grund dessen — im Falle der Verletzung moralischer Normen — gleichfalls uneingeschränkt möglich ist die Verantwortlichmachung im Disziplinarwege durchzuführen. Es hängt letzten Endes vom Arbeitsgeber ab, wie er das fragliche Verhalten beurteilt, und er kann den Interessenskreis des Kollektivs sozusagen beliebig ausweiten.

Die erwähnten Probleme können in gewissen Zeitabschnitten auch im allgemeinen zur Unsicherheit führen, es ist jedoch viel bedeutender, daß sie auch die im Dienste von individuellen Zielen — subjektiver Ladung Retorsionscharakters — stehende Rechtsanwendung ermöglichen. Die mehr eingehende theoretische Untersuchung dieser Probleme ist notwendig, damit das Recht eine hellere Orientierung geben kann, und in dieser Weise die Ordnung des Kollektivs, seine Sicherheit mehr gewähre. Hier haben wir auch das schon berührte Problem — in Bezug der Mit-Anwendung zum Strafrecht — zu erwähnen, daß (obgleich der gemeinsamen Anwendung der strafrechtlichen und Disziplinarhaft nichts im Wege steht) kann die Häufung der Strafsätze auch in der Praxis zu solchen Problemen führen, die die Verwirklichung des allgemeinen Zieles der Haftung beeinträchtigen können. (Z.B.: die neben der strafrechtlichen Verantwortlichmachung verwendete Entlassung, Versetzung, die eventuelle Geltendmachung der materiellen Haft können in ihren Folgen zusammen so schwerwiegend wirken, daß die Verwirklichung des Erziehungszweckes praktisch unmöglich wird.) Es ist also nicht genügend die aus dem Aspekt der gegebenen Haftung relevante Faktoren in den einzelnen Haftungstypen isoliert zu prüfen; fraglich ist jedoch: wer wird, wer ist verpflichtet dies durchzuführen?

In Bezug auf die normalen Normen finden wir oft die im Grunde richtige Auffassung, wonach die Disziplinarhaft der Arbeiterkollektive auch gewisse morale Normen in seinen Bereich einbezieht. Wir möchten betonen, daß so wie Normen des sozialistischen Rechts zu Normen der Moral werden — als eine positive, von der Entwicklung der sozialistischen Gesellschaft folgende allgemeine Erscheinung, die vor allen Dingen bei den Kollektivenverhältnissen wahrzunehmen ist —, kann man andererseits die Verallgemeinerung der umgekehrten Erscheinung nicht ohne weiteres als die Eigenart dieses Entwick-

lungsprozesses auffassen. Diese umgekehrte Erscheinung besteht darin, daß die Verletzung von moralen Normen durch die Kollektivenrechte sanktioniert wird. Im letzteren Falle handelt es sich darum, daß die Verletzung einer bestimmten moralen Norm erfolgt ist (also: es gibt keine Rechtswidrigkeit und keine Verletzung einer Rechtspflicht), dem Verhalten folgt trotzdem eine rechtliche Sanktion. Es ist ersichtlich, daß es sich hier um etwas anderes handelt als im Falle der vorherigen — im allgemeinen Prozeß der sozialistischen Entwicklung allgemeinen — Erscheinung, da die Stärke der moralen Norm das Recht überflüssig macht (das zieht also zurück), weil hier eben die morale Norm schwach ist, und daher durch das Recht sanktioniert wird. Wir können nicht leugnen, daß auch die letztere theoretische These in einem bestimmten Entwicklungsabschnitt eine gewisse Daseinsberechtigung hat, unserer Meinung nach ist die summarische Anerkennung der These unter konsolidierten Verhältnissen trotzdem nicht begründet.

Wir bemerken hier nur kurz, das es sich in den Kollektivenrechten um etwas grundlegend anderes handelt, als im Zivilrecht. Im letzteren (in den Relationen der autonomen Rechtssubjekte) fällt die Sanktionierung gewisser gesellschaftlicher Normen unter eine andere Beurteilung. (Z.B. im Vertragsrecht). Es erübrigt sich zu beweisen, daß dasselbe im Strafrecht nicht mehr annehmbar ist. Die Kollektivenrechte werden gleichfalls auf solche Lebensverhältnisse gebaut, die sehr weit von den Beziehungen der autonomen, abgesonderten Rechtssubjekte liegen, der Bodengewinn der moralen Normen, ihre Verstärkung wird also die Folge der Stärkung der sozialistischen Merkmale der realen Lebensverhältnisse, und nicht ihrer rechtlichen Sanktionierung sein. (Mechanisch betrachtet, kann dies durch die rechtliche Sanktion gut gefördert werden. Wir haben erwähnt, daß es unter gewissen zeitlichen usw. Rahmen vorstellbar ist, jedoch eben das Strafrecht bietet das Beispiel, daß es zwischen den moralen und rechtlichen Normen keine mechanische Zusammenhänge gibt.)

b) Die Grundkonzeption der Disziplinarstrafe wurde in der Rechtsliteratur auf Grund des Vorhandenseins der zwei Haftungstypen (materiell und disziplinar) innerhalb des Kollektivs ausgearbeitet.¹⁶ Die Strafenskala im System unseres Arbeits- und auf Grund dessen LPG-Rechts ist — das Wesen betrachtet — mehr als vor einem Vierteljahrhundert in dieser Konzeption entstanden. Es ist natürlich, daß die Kodifikation die ausgestaltete Konzeption — sich auf die konkreten Umstände stützend — im Prozeß der geschichtlichen Entwicklung durch die in der Strafenskala erfolgte größere oder kleinere Änderungen ausgedrückt hat. Ein Teil der Kritik, die die Strafenskala betraf, richtete sich auf die Wirksamkeit der Disziplinarstrafen, wovon folgende solche Strafarten im allgemeinen — vor allen Dingen — durch praktische

¹⁶ Vgl. insbesondere: MOLNÁR: op. cit., p. 64 und KERTÉSZ: op. cit., pp. 288 — 300.

Menschen favorisiert wurde, die gleich und im spürbarem Maße das Verhalten der betroffenen Personen und Kollektive beeinflussen. Hierher sind die Bestrebungen zurückzuführen, die im wesentlichen in jeder Periode den Kreis der mit materiellen Nachteilen — geldstrafenartigen — Disziplinarstrafen erweitern wollten. Teils diese Bestrebungen, teils gewisse geschichtliche Probleme und die in diesen wurzelnden theoretischen Überlegungen haben andererseits die Verdrängung der geldstrafenartigen Disziplinarstrafen gefördert.¹⁷

Andererseits halten wir die Disziplinarstrafen die auf die Lage des Arbeiters im Kollektiv (Grad der Wertschätzung, rechtlicher Status) ihre Wirkung ausüben, für entscheidend wichtig, weil diese den Kollektivencharakter typisch an sich tragen. (Eine solche Strafe ist z.B. die Versetzung des Arbeiters in einen niedrigeren Arbeitskreis. Die Strafe dieser Art entspricht der Natur des Kollektivs, indem sie den Status des Werktätigen im Kollektiv ändert, ihn demzufolge dazu bewegt, daß er seinen früheren Status wieder erlange. Diese Anspornung kommt aber auch in der Richtung des Arbeitgebers zur Geltung, weil dieser gleichfalls nicht daran interessiert ist, daß der Arbeiter nicht dort arbeite, wo er zufolge seiner Fähigkeit und Bildung die maximale Leistung bieten kann. (Bei der Anwendung dieser Strafart tauchen hauptsächlich praktische Schwierigkeiten auf, z. B. Ersetzen, Probleme der Rückversetzung usw., die gleichfalls eine vorteilhafte Wirkung ausüben: der Arbeitgeber wird ihre Anwendung ernsthaft erwägen.) Wir sind der Meinung, daß die Kollektivenrechte in ihrer Entwicklung die Möglichkeiten, die auf dem Gebiet der Ausgestaltung der Sanktionen dieser Art vorhanden sind oder geschaffen werden können, bei weitem nicht erschöpft.

In Bezug auf die erwähnten Möglichkeiten heben wir insbesondere die Bedeutung der sog. »beruflichen Strafen« hervor. Diese »Fach-Strafen« müssen jedoch unserer Meinung nach in ihrem System ihrer Vollkommenheit auf Grund der Erfolge und Ansprüche des heutigen Entwicklungsabschnittes ausgearbeitet werden.¹⁸

Im obigen deuteten wir auf die Wichtigkeit der Abgrenzung vor der moralen Verantwortlichkeit hin. Es wäre vielleicht die Zielsetzung real, daß wir in einer absehbaren Entwicklungsperiode, die bloß mit moralem Nachteil verbundene Strafen von der rechtlich relevanten Disziplinarstrafe klar abgrenzen. Das kann in einem natürlich auch bedeuten, daß diese verfahrensrechtlich des weiteren aus dem Gesichtspunkte der mit der Strafe verbundenen anderen Rechtsfolgen, bzw. des Berufungssystems abgesondert behandelt werden müssen.

¹⁷ Vgl. insbesondere: KERTÉSZ: op. cit., p. 304—306.

¹⁸ Vgl. KERTÉSZ: op. cit., pp. 293—313., bzw. (in Bezug der Haftung von leitenden Personen) 165—166., und 278—286.

Neben der früher typisch kollektivenartig genannten Versetzung (Versetzung in einen niedrigeren Arbeitskreis) hat natürlich auch die Entlassung als Disziplinarstrafe einen Kollektivencharakter. Von den Nebenstrafen qualifizieren wir als solche auch die Entziehung der auszeichnenden Titel, der Auszeichnungen usw. Diese ändern alle den im Kollektiv erlangten Status des Arbeiters, und haben wirklich eine spezifische Eigenschaft. Solange auch eine materielle Haftung neben der Disziplinarhaftung innerhalb des Kollektivs existiert, betrachten wir unsererseits diese Strafe als typisch in den Kreis des Disziplinarrechts gehörend. Die Lage ist natürlich anders, wenn ein solches einheitliches Institut der Kollektivhaftung entsteht, das die Disziplinar- bzw. materielle Haftung nicht separiert. Wir meinen, daß die Möglichkeit einer solchen Entwicklung vorhanden ist, und mehrere Argumente sprechen dafür, daß wie diesen einheitlichen Kollektivtyp wirklich entwickeln, die Bemerkung berücksichtigend, die wir im Kreis der Schadenshaftung in Bezug auf den Schaden, der dem Betrieb zugefügt wurde, gemacht haben. In Bezug auf unsere einschlägigen Ausführungen erachten wir als eine bedeutende und wegweisende Erkenntnis, daß in der Rechtsliteratur schon 1964 betont wurde, daß »... die arbeitsrechtliche Haftung in dem sozialistischen Rechtssystem als eine selbständige, neue Haftungsform erscheint. Die sozialistische Rechtswissenschaft hat bisher die arbeitsrechtliche Haftung als einheitliches System eingehender nicht untersucht, vielmehr beschränkte sie sich auf die separate Untersuchung der arbeitsrechtlichen materiellen Haftung und der Disziplinarhaftung...«¹⁹

III

Über das einheitliche System der kollektivenrechtlichen Haftung

1. Auf Grund der in obigen dargelegten Problematik sind wir der Meinung, daß wir uns vielleicht von der Untersuchung der Zweckmäßigkeit und der prinzipiellen Grundfragen der einheitlichen Kollektivhaftung nicht verschließen müßten. Unsere Bemerkungen im Kreise der materiellen Haftung haben klar darauf hingewiesen, daß das Maß der Schadenersatzhaftung des Arbeiters vom Schaden des Betriebs völlig separiert wird, die Frage aber, bis zu welchem Anteil des Grundlohns der Arbeiter zu Schadenersatz zu verpflichten ist, wird auf prinzipieller Grundlage kaum entschieden werden können.

Aus der erwähnten Konzeption schließt sich nur die vorsätzliche Schadensstiftung aus, die auf Erwerb eines materiellen Vorteils, bzw. Schädigung des Kollektivs (des Betriebs) gerichtet ist (z. B. Vernichtung, Beschädigung eines Gerätes, der Ausrüstung des Betriebs usw.). Für diesen Fall ist es natürlich

¹⁹ Cf. KERTÉSZ: *op. cit.*, p. 138. (Hervorhebung von mir. — I. H.)

begründet den vollen Ersatz des zugefügten Schadens vorzuschreiben. (D. i. die Aufrechterhaltung der wirklichen Schadenshaftung). Die andere Gruppe der Fälle trägt Kollektiveneigenschaften, d. i. die Schadenstiftung entsteht im Kreise der Verhalten, die sich auf die Erfüllung von Kollektivenverpflichtungen, bzw. Ausübung von solchen Rechten richtet — im allgemeinen in einem Bereich, wo der Arbeiter zu einer Tätigkeit verpflichtet vom Aspekt der Schadenstiftung in einer erhöhten »Gefahrensituation« handelt, ob die heute als Dienstvergehen qualifizierte Pflichtverletzung, ob der Schaden in diesen Tatbeständen dominiert, der dem Betrieb zugefügt wurde. Diese Fallgruppen stehen heute viel näher zueinander, als die materielle Haftung zur zivilrechtlichen Schadenshaftung usw. — obgleich fallweise das Element der Disziplinar- bzw. der materiellen Haftung in ihnen vorherrschend sein kann.

Diese Schadenstiftungen entstehen in einem Verhaltenskreis, der nicht in die autonomen Verhältnisse des Werk tätigen gehören, sondern den auch objektiv in seinen Grundzügen die Verhältnisse des Arbeitsgebers und die Umstände, die diese bestimmen, und Beziehungen zum Arbeitsgeber, die in der auf Subordination gebauten Rechtslage entstehen, kennzeichnen. Die Informiertheit, die Erwägungs- und Handlungsfreiheit (Verhaltensfreiheit) des Arbeiters können theoretisch nicht auf dieselben Grundlagen gesetzt werden, wie das »vertragswidrige« Verhalten oder außervertragliche Schadenstiftung. Es ist nicht notwendig, und nicht zweckmäßig (vielleicht auch nicht möglich) die gemeinsamen Wurzeln, Begriffe usw. zu suchen. Diese können weder in den tatsächlichen materiellen und Interessenverhältnissen, noch im rechtlichen Status der Parteien nachgewiesen werden.

Unsererseits hielten wir also für zweckmäßig, wenn man die Konzeption eingehender Untersuchung unterwerfen würde, die das einheitliche System der Kollektivenhaftung herstellen möchte, und in der die Strafenskala die Bestrebung zur Änderung des Status im Kollektiv ausdrückte und — mit entsprechenden Transmissionen — den Schaden, den das Kollektiv erlitt, auswerten könnte. Damit würde das Strafsystem anerkennen, daß auch diejenigen Strafen innerhalb des Kollektivs, die nicht direkt auf Anwendung eines materiellen Nachteils gerichtet sind, geeignet sind zu ungunsten des Werk tätigen einen solchen zu verursachen, und deren adäquate Sanktion, der eigenartige Reparations-Retorsionsmittel der Haftung die Sanktion der Kollektivenhaftung ist. Der verursachte materielle Nachteil und der Vorteil, den der Arbeitsgeber durch Anwendung der Haftungssanktion erzielt, sind jedoch theoretisch miteinander nicht im Verhältnis, das auf Grund des Systems der zivilrechtlichen Schadenshaftung zu bestimmen ist, d. i.: die bilden keine Schadenersatz-Sanktion. Es handelt sich aber um eine Disziplinarhaft gleichfalls nicht, weil im Begriff des Vergehens, des weiteren im Inhalt der Sanktion und in der Wirkung, die der Arbeitsgeber durch ihre Anwendung erzielen will, der materielle Nachteil bzw. Vorteil dabei ist, obgleich wir von

»Schadenersatz« — mangels Gleichwertigkeit, Reparationsziel bzw. eines solchen Ergebnisses — nicht sprechen können.

In Bezug auf die Bedeutung und Geltung des Reparationselementes kann man aufwerfen, daß die Fälle, bei denen der volle Betriebsschaden ersetzt wird auch im Bereich der beschränkten Schadenshaftung mit bedeutendem Gewicht vertreten sind, weil der Schaden innerhalb der oberen Grenze des Werkstätigen bleibt.

In Verbindung mit dieser Argumentation weisen wir darauf hin, daß der direkte Schaden mit dem tatsächlichen Schaden des Betriebes nicht identisch ist. Wir betonen des weiteren, daß die »Reparation« unter Kollektivenverhältnissen — nach ihrem wirklichen gesellschaftlichen Inhalt — der zivilrechtlichen Rechte (Schadenersatzcharakters) nicht gleich ist. Schließlich, daß der Schadenersatz nicht einmal im gegebenen Kreis der Fälle ein adäquates (zweckmäßiges, billiges usw.) Sanktionsmittel der erzieherischen-vorbeugenden Zielsetzung des Schadenersatzes bildet, auch dann nicht, wenn Schaden verursacht wurde.

Die Grenze des Geltungsbereiches der Schadenersatzhaftung zu ziehen wäre dort begründet, wo das vorsätzliche Verhalten sich auf einen materiellen Nutzen, bzw. die Schädigung des Arbeitsgebers (des Kollektivs) richtet. Hier tritt das schädigende Verhalten über den Kreis der Erfüllung der Kollektivenverpflichtungen (Ausübung der Rechte) hinaus. In diesen Fällen ist die Geltendmachung der dominanten Rolle der Grundsätze der materiellen Haftung: auch die Haftung für den zugefügten Schaden begründet. Die Schadenhaftung kann natürlich bis zur Grenze des vollen Schadens bestehen, jedwede Einschränkungen müssen davon auf Grund der Kollektiveneigenschaften ausgeschlossen werden — die ohnehin nur auf unsicheren Gründen ruhen könnten.

In allen anderen Fällen aber, wo das Verhalten — ob dem Arbeitsgeber Schaden zugefügt wird, ob nicht — scheint das System der Kollektivenhaftung am geeignetsten zu sein — auch die Schadenstiftung erwägend, jedoch nicht nach den Grundsätzen der Schadenersatzhaft — die Kollektiveninteressen zu schützen. Die sog. Kollektivenhaftungssanktion — die für das Mitglied des Kollektivs direkten materiellen Nachteil, für das Unternehmen einen solchen Vorteil beinhalten, jedoch kein Reparationsziel verfolgt — ist geeignet das allgemeine Erziehungsziel zu fördern und kann individualisiert festgesetzt werden. Die Schadloshaltung des Arbeitsgebers ist — im dargelegten Bereich der Schadenstiftung — im Weg der materiellen Haftung des Arbeitsverhältnisses nicht zu lösen, und wird davon auch theoretisch ausgeschlossen. Wie wir dargelegt haben, die Schadenersatzhaftung kann begründet und möglich sein, wo es sich um Verhalten handelt, die einen materiellen Nutzen beabsichtigen, und die Haftung des Werkstätigen auf Grund der Prinzipien und des Systems der Schadenersatzhaftung auszubauen begründet ist.

2. In der umrissenen Konzeption der kollektivenrechtlichen Haftung haben wir den Bereich *auch der Kompetenz- und verfahrensrechtlichen Fragen* von den theoretischen Grundlagen ausgehend näher kommen.

a) Soweit wir annehmen, daß es begründet und notwendig ist die morale Haftung vom System der rechtlichen Haftung innerhalb des Kollektivs abzuspalten — d. i. wenn wir diese als eine vor- oder überrechtliche Haftung behandeln — ist es klar, daß wir die Verhängung von solchen Strafen nicht auf den Weg der Anwendung der Sanktionen treiben können, die in den Kreis der rechtlichen Sanktionen gehören.

Die Haftung normalen Charakters innerhalb des Kollektivs ist notwendig, es ist also richtig, daß der Vergehensbegriff, bzw. die entsprechenden Sanktionen ausgestaltet werden. Diese letzteren könnten aber nicht durch die hierarchisch übergeordnete (Disziplinar-) Behörde, sondern die Kollektive oder Körperschaftsorgane der Werk­tätigen, dementsprechend, daß keine Rechtsverletzung geschah, weil überrechtliche, morale Normen verletzt wurden. Als solche Sanktionen können wir in unserem geltenden Arbeitsrecht die Disziplinarstrafen der »Rüge« und »strenger Verwarnung« betrachten, bzw. die entsprechenden Strafarten des Rechts der gewerblichen und landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften.

Diese und ähnliche Sanktionen könnten der Kompetenz der das Disziplinarrecht ausübenden Person oder des Organs entzogen, und durch die Arbeiterkollektive selbst angewendet werden. Als solche könnten die Brigaden und andere Gewerkschaftsorgane eingesetzt werden, die an ihren Beratungen bzw. als Ergebnis dieser die Strafen erwähnten Inhaltes verhängen könnten. Die Verfahrensfragen könnten an den Charakter dieser Sanktionen und die Forums angepaßt werden, die diese Maßnahmen treffen. Um ein »Rechtsmittel« in engerem Sinne des Wortes könnte es natürlich nicht handeln, sondern um eine Abhilfe jener Art, die der Charakter, die Natur eines solchen Kollektivs zuläßt, so z. B. nötigenfalls die Korrektur oder Aufhebung der getroffenen Maßnahme. Schließlich betonen wir, daß die Strafen dieser Art keinerlei Rechtsfolgen nach sich ziehen könnten, sie würden in ihrem natürlichen Wesen nach Sanktionen moralen Charakters bleiben. Ihre weiteren Folgen, Verfahrens- und Rektifikationsfragen würden sich ebenso gestalten.

b) Die im Bereich der rechtlichen Haftung zur Verwendung kommenden Sanktionen können natürlich in einem rechtlich geregelten Verfahren verhängt werden. Das ist auch heute so, und wir können die rechtlichen Normen der Anwendung der disziplinarischen Haftung, der Abwicklung des Disziplinarverfahrens im wesentlichen als gut und ausgearbeitet betrachten — vorausgesetzt natürlich die Aufrechterhaltung des Haftungssystems der Behörden und öffentlichen Bediensteten. In unserer, jetzt erörterten Konzeption der Kollektivhaftung (vielleicht aber auch schon im geltenden System) könnten wir etwas an den Eigenschaften der Verfahrensnormen mildern, die teils

durch öffentlichen Amtscharakter, teils durch die Konzeption der Rechtsstreite gekennzeichnet werden. Das Grundverfahren bleibt nämlich — dem Wesen nach — immer unter der Herrschaft der Kollektivenorgane (z.B. des Arbeitsgebers). Diese Grundsituation können wir durch keinerlei rechtliche Mittel abändern, das ist aber nicht einmal notwendig. Letzten Endes kann das Verfahren nur damit abgeschlossen werden, daß das Kollektivorgan (z.B. Arbeitsgeber, Leitung der Genossenschaft usw.) seinen Standpunkt offenbart. Die entsprechende Regelung der Beweisführung bildet hier natürlich ein sehr bedeutendes und sogar auf das Rechtsmittelverfahren auswirkendes Problem. Das beansprucht aber keine solche Konzeption, die das Kollektivmitglied schon in diesem Abschnitt in die Lage eines »Klienten« versetzen möchte. Das ist aber — wie wir schon früher darauf hingewiesen haben — auch sonst unmöglich. Das Verfahren wird jedenfalls auf Grund einer solchen Formel abgewickelt, in der einer der Partner eine entscheidende Position einnimmt. Das Recht hat diese Grundsituation anzuerkennen, nachdem an dieser mit rechtlichen Mitteln nichts zu ändern ist.

Die gegebene Formel des Verfahrensverhältnisses muß also nicht abgeändert (nachdem es nicht einmal möglich ist), sondern rechtlich ausgedrückt werden, während die sich anschließenden Rechtsinstitute — vor allen Dingen das die Kollektivensanktion verwendende Organ und das System der Rechtsmittel — ausgebaut werden könnten. Von den praktischen Erfahrungen können wir die Folgerung ziehen, daß die Meinung des Interessenschutzorgans (der Gewerkschaft) zur Verwendung solcher Sanktionen einzuholen ist, und zur Verhängung der schwersten (Entlassung) die Zuwilligung von diesen notwendig ist. Das entspricht dem allgemeinen Charakter der Arbeiterkollektive, und trägt auch dem schnellen umsichtigen und meritorischen Abschluß der Angelegenheiten bei.

Im Kreis der Verfahrensfragen — im Bezug der Foren — haben wir diejenigen Bereiche der Fälle separat zu behandeln, in denen der Werk-tätige dem Betrieb in der Weise einen Schaden zufügt, daß sein vorsätzliches Verhalten direkt auf die Schadenstiftung oder den Erwerb von materiellen Nutzen gerichtet war. In diesen Fällen haben wir — wie wir schon im vorherigen betonten — wirklich mit Schadenersatzhaftung zu tun. Hier müssen wir also im wesentlichen auf den prinzipiellen Grundlagen des im Zivilrecht institutionalisierten Schadenersatzes bleiben. In diesem Falle ist es andererseits auch in Bezug der Foren bzw. des Verfahrens nicht möglich von diesen abzuweichen, es ist also auch theoretisch nicht zu rechtfertigen, daß der Geschädigte dem Schadenstifter gegenüber die dem letzteren obliegende Schadenersatzverpflichtung direkt und einseitig feststelle. (D. i.: den Rechtsstreit soll der Schadenstifter anregen.)

In dieser letzten Relation können im wesentlichen zwei Gruppen der Fälle geformt werden: entweder wird der Arbeitsgeber den Schadenersatz-

anspruch des Arbeitsgebers und die durch ihn festgestellte Zahlungsmodalität anerkennen (die Parteien vereinbaren den Schadenersatz), oder nicht, wobei im letzteren Falle der Geschädigte vor einem für den Rechtsstreit zuständigen Forum seinen Anspruch geltendzumachen hat.

c) In Bezug auf das Rechtsmittelsystem möchten wir außer dem schon berührten nur bemerken, daß die in der Einführung angedeutete theoretische Problematik und die möglichen Perspektiven der weiteren Entwicklung — insbesondere die Gestaltung der Leitungsbefugnisse des Kollektivs, des weiteren die wesentliche Weiterentwicklung der persönlichen bzw. Körperschaftsleitung und Haftung — die Konzeption unseres geltenden Rechtes in wesentlichem Maße berühren können.

Die einschlägigen Analysen, sogar die Fragenstellungen gehen schon weit über die Grenzen der diesmal zur Verfügung stehenden Rahmen hinaus.

3. Unter den Gedanken, die in Verbindung mit dem allgemeinen Gepräge und den Entwicklungsperspektiven der rechtlichen Haft bzw. mit deren Alternativen möchten wir auch das Problem der Eingliederung der Kollektivhaftungen nach Rechtszweigen berühren.

Auf die Untersuchung der geschichtlichen Entwicklung der Kollektivrechtszweige müssen wir hier verzichten, wie auch auf die der jetzigen Lage dieser Rechtszweige. Es scheint andererseits aktuell zu sein die Integration der Regelung der Haftungsverhältnisse aufzuwerfen. In den geltenden Regelungen der drei berühmten kollektivenrechtlichen Haftungen gibt es nämlich keine wesentlichen Abweichungen, und auch die vorhandenen wären auf theoretischer Grundlage nicht zu erklären.²⁰

Die Frage kann sich natürlich stellen, ob nicht die entgegengesetzte Tendenz richtig wäre, daß man in den erwähnten Rechtszweigenhaftungen lieber die Unterschiede kräftiger ausarbeiten müßte. Unsererseits meinen wir, daß es unter den inneren, insbesondere »Mitglieds«-Verhältnissen — deren grundlegenden gesellschaftlichen, materiellen Inhalt betrachtet — aus dem Gesichtspunkt der rechtlichen Haftung keine wesentlichen Unterschiede gibt. Diesen Themenkreis können wir diesmal ausführlicher nicht erörtern, wir weisen nur darauf hin, daß wir in den letzten Jahren mehrmals die Gelegenheit hatten diesen — in der erwähnten Beziehung — von zahlreichen Seiten tiefer analysieren.²¹

²⁰ In dem entsprechenden geschichtlichen Abschnitt wurden die durch die gesellschaftlichen (Kollektiven-) Verhältnisse in der Rechtsliteratur ausgearbeitet. Vgl. MOLNÁR: op. cit., p. 37—53., bzw. KERTÉSZ: op. cit., pp. 161—164. Auch diese Analysen zeigen, daß es in den heutigen Kollektivverhältnissen — aus dem Gesichtspunkt der rechtlichen Haftung — keine wesentliche Abweichungen geben.

²¹ Vgl. insbesondere Verf.: *A mezőgazdasági termelőszövetkezeti tagsági viszony társadalmi tartalmának és jogi szabályrendszerének összehangjáról.* (Über den Einklang zwischen dem gesellschaftlichen Inhalt und rechtlichem Normensystem des Mitgliedsverhältnisses der LPG.), *Jogtudományi Közlöny*, 9/1976, pp. 493—501.

Das Wesen betrachtet haben wir zu sagen, daß diese Arbeiterkollektive jene Organisationen sind, in denen der Staatsbürger sein Recht und seine Verpflichtung der Teilnahme an der gesellschaftlichen Arbeitsteilung realisiert — indem er seine Arbeitskraft mit der gegebenen Form des gesellschaftlichen Eigentums verknüpft — wobei dieses »Mitglieds-«Verhältnis der bestimmende Faktor und zugleich die Gewähr seiner gesellschaftlichen Daseinsbedingungen bildet. Der Staatsbürger ist — eben aus dem allgemeinen Charakter dieser Mitgliedsverhältnisse — nicht sein ganzes Leben lang an ein gegebenes Kollektiv endgültig gebunden, des weiteren: in diesem Mitgliedsverhältnis und aus gesamtgesellschaftlichem Interesse ist er den Gesetzmäßigkeiten der Arbeitskräfteströmung unterworfen; infolgedessen kann das Überschreiten der Rahmen dieser Arbeiterkollektive in verschiedenen Variationen individuell und gesellschaftlich begründet sein. Die Eigenschaften der geschichtlichen Entwicklung haben sich so gestaltet, daß diese Arbeiterkollektive voneinander nicht hermetisch abgeschlossen sind. Im Leben eines Werktätigen kann auch mehrmals ein Umwechsel zwischen Angestellten- bzw. genossenschaftlichen Kollektiven erfolgen. Wir haben hier betont auch darauf hingewiesen, daß auf denselben Arbeitsplätzen, sogar in derselben Stellung Angestellte und Genossenschaftsmitglieder zusammen, nebeneinander arbeiten. (Das ist ziemlich allgemein so bei den gewerblichen und landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften.) Hinsichtlich der grundlegenden Institute des Mitgliedsverhältnisses der Genossenschaften und des Angestelltenarbeitsverhältnisses ist daher eine stärkere Annäherung nötig, weil sonst unerwünschte Spannungen entstehen würden.

Unsererseits meinen wir also, daß die Bedingungen vollständig reif sind die Abweichungen im Bereich der Zweigkollektivenhaftung abzuschaffen. Die heute bestehenden Unterschiede haben nunmehr weder im materiellen, noch im Verfahrensrecht gesellschaftliche Grundlagen. (Im Verfahrensrecht gibt es gleichfalls nur unwesentliche Abweichungen.) Diese Integration paßt auch in die Linie des Ausbaus der im vorherigen umrissenen Kollektivenhaftung, sie ist als deren Vorbereitung, Bestandteil aufzufassen, die diese Haftung fördert.

4. Aus den bisherigen kurzen Analysen ist es ersichtlich, daß wir die Problematik der Haftung innerhalb des Kollektivs für eine tiefere Analyse für geeignet halten. Außer der Annäherung von der Seite der allgemeinen Kollektivenproblematik erachten wir als berichtet auch die Methode, daß wir die Kollektivenhaftung direkt, vor ihrer eigenen Problematik ausgehend untersuchen. Es ist unseres Erachtens zweckmäßig die tiefgehende und vollständige Untersuchung der *allgemeinen* rechtlichen Problematik der sozialistischen Arbeiterkollektive zu betreiben, andererseits, daß wir eine solche Analyse der *einzelnen Rechtsinstitute* — darunter die der rechtlichen Haftungsversuchen, die in ihren Schlußfolgerungen auch konzeptionelle Än-

derungen zu unternehmen wagt. Unserer Meinung nach muß die Entwicklung der Institute der Kollektivenrechtszweige im Prozeß der Differenzierungen und Integrierungen des sozialistischen Rechtssystems, auf dem Boden der Kohäsion und Anziehung der Arbeiterkollektive durchgeführt werden. Die Hauptrichtungen der geschichtlichen Entwicklung, bzw. die wichtigeren Tendenzen der Differenzierung und Integrierung des Rechtssystems sind zu bestimmen.

Diese Differenzierungsvorgänge stellen in einem auch Integrierungstendenzen her. Das hat einen doppelten Grund. Einerseits: rechtliche Haftungen verschiedenen Typs gelangen auf eine gemeinsame gesellschaftliche Grundlage, auf den Boden von eng verknüpften, obgleich gewisse Spezifika zeigenden Kollektivenverhältnisse. Andererseits: sie haben ihre im Grundcharakter gemeinsame Funktion nebeneinander und zusammen zu erfüllen. Von alledem folgt die kräftige Kohäsionswirkung der als Grund dienenden objektiven gesellschaftlichen Verhältnisse, sowie die organische Verbindung der Funktionen und des Systems von Mitteln in der rein rechtlichen Sphäre. Diese Faktoren stellen zweifellos Integrationstendenzen her.

Als einen der Kanäle der Integrationsprozesse haben wir im vorherigen die Integration der Kollektivenhaftungen der Rechtszweige bestimmt. Es ist eine Frage theoretischen Anspruchs, ob neben der Aufrechterhaltung der Unterschiede in den Grundrechtsverhältnissen die Integration eines Rechtsinstitutes zeitgemäß sein kann. Wir wiesen darauf hin, welche Situationen die gesellschaftlichen Realitäten entstehen ließen (Angestellte und Genossenschaftsmitglieder innerhalb desselben Kollektivs), des weiteren, daß gesellschaftlich annehmbare Abweichungen bis auf die formellen Lösungen (z.B. die befugten Kollektivenorgane und Formen des Rechtsmittelverfahrens) nicht vorhanden sind. Die Kollektivenrechtliche Haftung würde also als integriertes Rechtsinstitut nur mit Anwendung von gewissen Spezifika sekundären Charakters (z. B. Kompetenzregel aus den verschiedenen Organisationen usw.) sich einbauen lassen, diese würden jedoch die theoretischen Grundlagen, die materiell- und verfahrensrechtlichen Normen der Haftung nicht berühren.

5. Die enge Verbindung von moralischer und rechtlicher Haftung im Kollektiv — wie wir betont haben — ist nicht identisch damit, daß wir die rechtliche Sanktionierung der moralischen Norm für den erwünschten Weg der Entwicklung halten könnten. Dieser Weg der sozialistischen Entwicklung, letzten Endes des Absterbens des Rechts ist, daß die rechtlichen Normen zu moralischen Normen werden. Das grundlegende Kriterium dieser Umwandlung besteht darin, daß die Menschen die Norm aus innerer Überzeugung, bzw. zufolge direkter Wirkung der Gemeinschaft (nicht durch die Macht einer Disziplinar-gewalt gezwungen) befolgen, und im Falle der Verletzung der Norm keine rechtliche Sanktion, sondern ein moralischer Nachteil zur Anwendung kommt (durch die Gemeinschaft selbst verhängt). Solche Normen existieren in den

Kollektiven, ihre Weiterentwicklung ist notwendig, wozu die Bedingungen bzw. die Möglichkeit ihrer Entwicklung vorhanden sind.²²

Der richtige Fortschritt ist eine Entwicklung, dessen Ergebnis die morale Sanktionierung der rechtlichen Norm sein wird, indem der Grundcharakter der Norm sich ändert: sie hört auf eine rechtliche Norm zu sein, d. i. das Recht zieht sich von einem bestimmten Gebiet zurück (stirbt ab), weil es seine historische Funktion erfüllt hat und das Terrain einer anderen gesellschaftlichen Norm übergibt.

Primäre Schauplätze des dargelegten Prozesses sind — im Fortschritt des sozialistischen Baus — die Arbeiterkollektive. Hier entstehen die objektiven und subjektiven Bedingungen dazu, daß die staatlich sanktionierte Norm durch »halbrechtliche« oder »nicht-rechtliche« Normen abgelöst werden. Auch in diesem Sinne haben wir eine erhöhte Aufmerksamkeit den inneren Normen der Arbeiterkollektive zu widmen.²³

6. Die kollektivenrechtliche Haftung ist also die rechtliche Verantwortung des Mitglieds des Kollektivs gegenüber dem Organen des Kollektivs aus schuldhafter Verletzung von Verpflichtungen die von diesem Rechtsverhältnis herrühren, berührt den rechtlichen Status des Mitglieds, der innerhalb des Kollektivs entstanden ist (Einteilung, Arbeitskreis, Arbeits- und Ergänzungsbeteiligung, rechtlich bedeutende Elemente seiner Qualifikation — z. B. Auszeichnung, Ehrentitel usw. —, schließlich seine Mitgliedschaft).

In Zusammenhang mit dieser Definition weisen wir nur kurz darauf hin, daß die sog. Aufbewahrungspflicht nicht unbedingt den grundsätzlich abgegrenzten Bereich der Angestelltenhaftung (Verrechnungshaftung, Haftung für Inventarmangel) bildet. Das Haftungssystem beider Gruppen der Fälle könnte im theoretischen System des vermuteten Verschuldens aufgebaut werden, in dem die Last der Exkulpation der Angestellten zu tragen hat.

Das entspricht der Natur der Kollektivenverhältnisse offensichtlich besser, als das heutige — die theoretischen Grundlagen der objektiven Haftung adaptierende — System der Exkulpation.²⁴ Mit Rücksicht auf die Kompliziert-

²² Vgl. insbesondere die Ausführungen von GYULA EÖRSI über die Hebung des Niveaus des gesellschaftlichen Bewußtseins, des weiteren in Bezug auf die Humanisierung der Sanktionen. (*A jogi felelősség alapproblémái. A polgári jogi felelősség.* — Grundprobleme der rechtlichen Haftung. Die zivilrechtliche Haftung.) pp. 191—203., des weiteren IMRE SZABÓ's Ausführungen über die Rolle der Arbeiterkollektive im Prozeß des Absterbens des Rechts. (*Társadalom és jog*, Budapest, 1964, pp. 114—147.)

²³ Vgl. SZABÓ: ebenda

²⁴ Im vorherigen wiesen wir auf die einschlägigen Ausführungen von ISTVÁN KERTÉSZ (Note 12.). Wir haben zu bemerken, daß auch LÁSZLÓ NAGY meint: „... wenn das Verschulden in beruhigender Weise zu untersuchen ist, und diese Untersuchung zur Vermeidung der Schäden genügend mobilisiert, muß man das Verschuldenssystem wählen... der Erziehungscharakter dieses Systems ist direkter.“ (*Anyagi felelősség a munkaviszonyban okozott károkért* — Materielle Haftung für die im Arbeitsverhältnis verursachten Schäden. p. 200.) Das bedeutet natürlich die Einstufung der Verschuldenshaftung auf die erste Stelle. Andere Frage ist natürlich, daß László Nagy das Verschuldenssystem in den von ihm erwähnten Beziehungen für ungenügend hält, wie auch die Möglichkeit der beruhigenden Untersuchung der Schuldhaftigkeit.

heit des — als eine mögliche theoretische Idee — Problems wollten wir diesmal nur andeuten, daß vielleicht nicht einmal diese Gruppe der Fälle vom Grundtyp der hier umrissenen kollektivenrechtlichen Haftung, nämlich vom Kreise der für die schuldhafte Verletzung von Kollektivenverpflichtungen bestehenden einheitlichen Haftung auszuschließen wäre. Die Schadenersatzhaftung würde in der Perspektive nach den umrissenen Gedanken im Bereich der Schadenstiftungen gelten, die zufolge solcher Verhalten entstehen, die auf Erwerb von materiellem Nutzen oder Beschädigung des Arbeitsgebers gerichtet sind. Hier macht auch das Erziehungsziel die Entziehung des erworbenen materiellen Vorteils notwendig, oder die Schadenshaftung, dem verursachten materiellen Nachteil entsprechender Größe.

In diesem Bereich der Fälle taucht die Art der Vorantwortlichmachung, genauer der Verpflichtung zum Schadenersatz als ein grundsätzliches Problem auf. Wir haben schon angedeutet, daß wir die einseitige Verpflichtung in diesem »wirklichen« Schadenshaftungsverhältnis für theoretisch unbegründet halten. In einem solchen Haftungssystem wird der Schadenstifter — die Tatsache der rechtswidrigen und schuldhaften Schadenstiftung und die Summe des Schadens anerkennend — entweder freiwillig leisten, oder mangels dessen wird der Geschädigte seine Forderung vor einem rechtlichen Forum geltendmachen.

Единая система ответственности работников в трудовых коллективах

И. ХЭГЕДЮШ

Статья показывает основные вопросы построения единой системы коллективно-правовой ответственности, её историческую возможность, обоснованность. В соответствии с этой системой ответственность работника (члена трудового коллектива) не подразделялась бы на дисциплинарную и материальную ответственность, прекратилось бы также подразделение её по отраслям права (ответственность по трудовому, по производственно-кооперативному праву).

Теоретические основы могут быть разработаны по закономерностям отношений трудовых коллективов путем полного отделения дисциплинарной и материальной ответственности от той или иной отрасли права. И вообще исторический процесс указывает на сильное сближение этих двух видов ответственности, сближение и даже переплетение цели, условий, санкций ответственности. Здесь особенно важно: доминирующая роль предупреждения и воспитания, все более четкое вырисовывание коллективного характера санкций (изменение статуса работника внутри коллектива).

Из предлагаемой системы ответственности выпадает возмещение вреда, причиненного умышленным поведением работника (нанесение ущерба предприятию, стремление получить материальную выгоду и т. д.). В таких случаях осуществление системы правил ответственности по возмещению вреда обосновано.

Не входила бы в эту систему правовой ответственности и ответственность за нарушение не правовых — моральных — норм. За нарушение этих правил работник мог бы нести ответственность перед самим коллективом, его структурными единицами и к нему применялись бы лишь моральные санкции.

Uniform system of responsibility of the employee in the working organizations

by

I. HEGEDŰS

The paper discusses the main problems of creating a uniform system of collective law responsibility: it deals with the historical possibility and justifiability thereof. According to this view the employee (the member of the working collective) has a certain responsibility toward his employer, but this responsibility is not divided to disciplinary and financial responsibility and its division to labour law and co-operative law would cease to exist.

The theoretical bases — by separating the disciplinary and financial responsibility from their "mother law" — would be ready to develop further according to the regularities of the relations of working collectives. Anyway, the historical process shows a powerful convergence or even intertwining the two responsibility types, their aims, preconditions and sanctions. It is very important to know that its preventive-educational role and the collective-type sanction (the change of the status of the individual employee in the collective) is getting more and more important.

From the proposed system of responsibility it will be excluded the compensation of those damages, which are due to the wilful behaviour of an employee (who wanted to make a damage for the employer or intended to get material favour). In this latter sphere of cases the regulation system of the indemnity prevails.

There would be also excluded from this system of legal responsibility the responsibility for breaking the non-legal — moral — norms. For breaking these rules the working employee would be responsible in front of the organized units of the working collective and only moral sanctions would be used.

Quelques questions d'ordre de droit international de la pollution des voies d'eau internationales

par

J. BRUHÁCS

professeur adjoint

Faculté des sciences politiques et de droit de l'Université de Pécs

Si les eaux fluviales coulent d'un pays au territoire d'un autre pays, c'est à dire ils sont de caractère international, la pollution peut, elle aussi traverser les frontières internationales. Dans ce cas, la coopération internationale et la réglementation en droit international sont nécessaires à la solution des problèmes de la protection contre la pollution.

Plus de 80 traités internationaux contiennent des dispositions formelles en vue de la protection des eaux fluviales internationales contre la pollution, traités dont — malgré le caractère particulier de la réglementation y contenue — on peut tirer certaines conclusions générales: p. e. les règles partent de l'interdiction de la pollution, leur but est en premier lieu la prévention de la pollution, le contenu des obligations assumées est assez vague, on accepte la pollution dans une certaine mesure, l'application de la réglementation contractuelle dépend principalement de l'activité des organes de coopération constitués.

La réglementation contractuelle est limitée aussi bien au point de vue de contenu qu'à celui du territoire ou elle se trouve appliquée, c'est pourquoi il faut avoir recours aussi à d'autres sources de droit international, notamment aux principes fondamentaux et aux règles coutumières de celui-ci, pour résoudre les problèmes de la protection contre la pollution. La pratique entre Etats indique que le principe général de l'interdiction de la pollution est déjà établi. Le contenu de ce principe est exposé avec le plus de détail par les Règles de Helsinki de l'ILA de l'an 1966, contre lesquelles — tout en reconnaissant leur valeur scientifique — on pourrait formuler certaines réserves. Le principe général de l'interdiction de la pollution pose en même temps de nombreux problèmes théoriques et pratiques, p. e. celui de la définition du rapport juridique créé à la suite de la pollution traversant la frontière, la mise à jour de la connexion entre le degré de la pollution et l'illégalité, la qualification juridiques des conséquences de la pollution licite.

Pour résumer, l'on peut constater que les cadres de la réglementation en droit international relative à la protection des eaux fluviales contre la pollution sont déjà établis, mais il est nécessaire d'approcher davantage les besoins de la protection contre la pollution et la réglementation de droit international.

1. Dans la deuxième moitié du XX^e siècle, sous l'effet de l'industrialisation, de l'urbanisation, de la transformation de la production agricole et d'autres facteurs, les fleuves, les systèmes fluviaux se polluaient en masse, à une cadence accélérée, en réduisant les possibilités de l'utilisation des eaux et menaçant l'équilibre de l'environnement. Une partie considérable des fleuves passent du territoire d'un Etat à celui d'un autre, par conséquent ils ont un caractère international. A ce point de vue, la situation hydrologique de la Hongrie ap-

partenant au bassin du Danube, est caractéristique¹: les 96 à 99 % des réserves d'eau de surface du pays viennent des pays limitrophes, puis ces eaux fluviales après avoir traversé la frontière, coulent dans la direction du sud.²

C'est la conséquence de cette unité hydrologique des eaux fluviales que la pollution de celles-ci peut avoir des effets nocifs ou dangereux non seulement là où elle prend naissance, mais aussi sur le territoire d'autres pays,³ c'est à dire la pollution peut traverser les frontières des pays. Pour éliminer les pollutions d'eau traversant la frontière, la coopération internationale des Etats intéressés est nécessaire, coopération dans laquelle un rôle important incombe au droit international.

L'objectif de la présente étude est de faire un tour d'horizon de la réglementation en droit international de la coopération internationale, relative à la protection des eaux fluviales internationales contre la pollution, et l'analyse de certains problèmes de droit international.

2. Plus de 80 sur près de 300 traités internationaux réglementant les rapports internationaux en matière des eaux contiennent des dispositions explicites relatives à la protection des voies d'eau internationales contre la pollution. L'Acte Final franco-espagnol de la délimitation de la frontière internationale des Pyrénées de l'an 1868 (art. 6) était le premier à contenir telle règle. Le nombre des traités s'occupant du problème de la pollution a augmenté par bonds au cours de ces derniers trente ans, néanmoins leur grande majorité restent des traités bilatéraux et géographiquement ils ne sont pas répartis non plus d'une manière égale: la plupart des traités furent conclus en Europe et en Amérique du Nord, bien que leur nombre eût augmenté au cours des dernières quinze années aussi en Afrique et en Amérique du Sud. Plus de la moitié de la vingtaine de traités internationaux relatifs au régime des eaux en vigueur entre les Etats du bassin danubien réglementent la protection contre la pollution. Cependant, ce ne sont pas tous les traités qui contiennent des dispositions relatives à la pollution, car d'une part ce n'est qu'un certain degré de la pollution qui nécessite une réglementation juridique, donc les traités conclus auparavant, mais en vigueur encore aujourd'hui, ne contiennent pas en général des dispositions ou règles y relatives, d'autre part beaucoup de traités internationaux réglementent des problèmes d'eaux comme la protection contre les inondations, la régularisation des eaux, la production d'énergie hydraulique etc. ou il n'y a pas de rapport direct entre la mise en valeur de l'eau et la pollution.

3. Dans la suite, par quelques exemples respectifs nous présentons les *types de traités ayant comme objet la protection contre la pollution des eaux*.

¹ Voir le résumé de la situation hydrologique de la Hongrie: *Les négociations de la paix hongroise* T. II. Budapest, 1921. Note XXXII. p. 382.

² Magyarország vízgazdálkodása (*Aménagement des eaux de la Hongrie*) 1969. p. 5.

³ Voir le point 6 du chapitre I de l'exposé des motifs de la loi II de l'an 1976 sur la protection de l'environnement humain.

a) Les formes fondamentales de la réglementation des rapports internationaux en matière du régime des eaux — surtout en Europe — sont les *traités relatifs aux eaux frontières*. Ce type comprend au fond deux sortes de traités: ceux conclus au sujet de l'utilisation des eaux frontières, et les traités relatifs à l'ordre des frontières internationales, dont un chapitre s'occupe des eaux frontières⁴. La différence entre les deux sortes de traité s'exprime par le fait que d'une part ces derniers ne concernant que les eaux où passe la ligne frontière, d'autre part ne sont appliquées qu'au cas où il n'y a pas de traités spéciaux, donc ils ont un caractère subsidiaire.

De nombreux exemples peuvent être cités parmi les règles, relatives à la protection contre la pollution, des traités sur les eaux frontières. Le traité américano-canadien de 1909 dit: «Les eaux frontières et les eaux traversant la frontière seront, de chaque côté de la ligne de démarcation, protégées contre toute pollution pouvant porter atteinte aux conditions sanitaires ou aux droits de propriété de l'autre côté de cette ligne» (art. IV. in fine).

Selon l'accord finno-suédois de 1971: «Il ne peut être déversé dans les eaux plus de déchets ou d'autres substances solides ou liquides que ne l'autorise l'accord, si cela a pour effet d'entraîner un alluvionnement nuisible, de modifier dangereusement la nature de l'eau, de nuire aux stocks de poissons, de gêner la population ou menacer sa santé, ou de léser de toute autre manière les intérêts public ou privés.» (chap. 6, art. 1.)

L'accord hungaro-tchécoslovaque de 1976 énonce les suivants: «Les Parties contractantes s'efforceront de maintenir la pureté des eaux frontières, respectivement de réduire la pollution en conformité de leurs possibilités économiques et techniques, par la construction et la modernisation d'installations d'épuration. Les autorités compétentes des Parties contractantes observent régulièrement la pureté des eaux frontières, prennent des échantillons en commun, les analysent et vérifient les résultats des analyses.» (art. 11, alinea 2.)

Dans le traité hungaro-soviétique de 1961 sur l'ordre de la frontière internationale, il fut stipulé que: «Les autorités compétentes des Parties Contractantes prennent des mesures nécessaires afin de sauvegarder la propreté convenable des eaux frontières et prévenir leur pollution par empoisonnement ou souillure par des acides ou déchets d'usines ou de toute autre manière.» (art. 19.)

b) La pollution d'eau menace directement la pêche, c'est pourquoi il ne peut pas être considéré comme un hasard que les *accords conclus au sujet de la pêche* contiennent en général l'interdiction de la pollution. Ainsi l'accord

⁴ On peut trouver la liste des traités internationaux sur les eaux dans l'annexe VI des *Aspects économiques et techniques de la mise en valeur des bassins fluviaux internationaux* (doc. E/C. 7/35); *ILA Report of the Fifty-Seventh Conference*, 1978. pp. 256—266. Les textes des traités sont publiés dans: *Legislative Texts and Treaty Provisions concerning the Utilization of International Rivers for other Purposes than Navigation*. (doc. ST/LEG/SER/B. 12.) Or, ces publications ne peuvent pas être considérées comme complètes.

danubien sur la pêche⁵ de 1958 énonce: «Les Parties contractantes élaborent et mettent en pratique des mesures pour que l'eau du Danube . . . ne soit pas polluée par les eaux d'égout nocives aux poissons et aux autres organismes aquatiques, ni par les eaux résiduaires non épurées et autres déchets.»

c) Quelques *traités d'ensemble d'aménagement des eaux* contiennent également des règles relatives à la protection contre la pollution. Ainsi dans le traité sur l'Indus de 1960, l'Inde et le Pakistan on convenu de ce que «Chaque Partie se déclare résolue à prévenir, dans la mesure du possible, toute pollution exagérée des eaux des rivières qui pourrait empêcher de les utiliser aux mêmes fins qu'à la date de mise en application, et s'engage à prendre toute mesure raisonnable pour que les eaux d'égout et les déchets industriels, avant d'être déversés dans les rivières soient, si besoin est, traités de manière à ne pas compromettre les dites utilisations; pour déterminer si une mesure est ou non «raisonnable», on s'inspirera des pratiques suivies, en pareilles circonstances, le long des rivières.» (art. 4, par. 10). Dans l'accord de Niamey de 1964: «les Etats riverains s'engagent à informer la Commission, dès leur phase initiale, de tous projets et travaux qu'ils se proposeraient d'entreprendre et à s'abstenir d'exécuter, sur la portion du fleuve, de ses affluents et sous-affluents relevant de leur juridiction, tous travaux susceptible de polluer les eaux ou de modifier les caractéristiques biologiques de la faune ou de la flore, sans préavis suffisant et consultation préalable de la Commission.» (art. 12.)

d) L'utilisation la plus importante des fleuves internationaux fut, pendant une longue période, la navigation. Bien que nous ne trouvions pas de règle concernant la protection contre la pollution dans les traités internationaux relatifs aux fleuves internationaux, les commissions internationales de fleuves constituées par ces traités se voyaient obligées de s'occuper aussi des problèmes de la pollution pendant des dernières décennies. La Commission de Danube constituée aux termes de la convention de Belgrade de 1948 a élaboré «Les dispositions fondamentales relatives à la navigation sur le Danube» qui déclarent: «Il est interdit aux bâtiments de jeter, de verser ou de laisser tomber ou s'écouler dans la voie navigable des objets ou substances de nature à faire naître une entrave ou un danger pour la navigation ou à polluer l'eau de la voie navigable. Il est interdit de jeter, de verser ou de faire écouler dans la voie navigable sous n'importe quelle forme ou des mélanges de ces déchets avec l'eau». (Art. 1, 15.). La réglementation de la police fluviale de la Commission centrale pour la navigation du Rhin créée en 1815 contient en premier lieu des dispositions pour prévenir la pollution des eaux par des hydrocarbures. En dehors de cela il existe une réglementation concernant le transport de matières dangereuses. L'activité de la Commission du Danube diffère de celle de la

⁵ Les Etats contractans sont: la Bulgarie, la Yougoslavie, la Roumanie, l'U.R.S.S., la Hongrie et la Tchécoslovaquie.

Commission centrale pour la navigation du Rhin surtout en ce que cette dernière a établi une interdiction plus étendue dans le domaine de la pollution, et que les tribunaux de la navigation sur le Rhin demandent mettent en cause directement ceux qui enfreignent le règlement.⁶ Toutefois il faut remarquer que la navigation ne cause que la mineure partie de la pollution de l'eau.⁷

e) Dans les deux dernières décennies furent déjà conclus *les traités dont l'objet est la prévention et la limitation de la pollution*. La solution du problème de la pollution se fait souvent les deux échelons. D'abord les Etats constituent une commission pour étudier la pollution, soumettre des propositions aux Etats et élaborer un projet de convention. Par exemple la protection du Rhin contre la pollution a commencé par le fait que les Etats riverains mirent sur pied, par l'accord de Berne de 1963, la Commission internationale pour la protection du Rhin contre la pollution. Par la suite les pays riverains du Rhin signèrent en 1976 deux conventions: celle relative à la protection du Rhin contre la pollution chimique et la convention relative à la protection du Rhin contre la pollution par les chlorures.⁸ L'essence de la première convention consiste en ce que la Parties contractantes éliminent graduellement, en prenant mesures adéquates, la pollution causée par les matières dangereuses figurant sur la liste dite «noire»; et limitent le versement des matières polluantes énumérées sur la liste dite «grise» dans l'eau. De diverses dispositions de contrôle et obligations de fournir des informations sont stipulées dans la convention. La convention contre la pollution par les chlorures fixe le but que la teneur en chlorure de l'eau du Rhin à la frontière néerlandaise et allemande ne dépasse pas les 200 mg/l. La convention contient les dispositions techniques nécessaires à atteindre ce but et répartit les frais parmi les Etats contractants.

f) Il y a encore des traités généraux touchant le problème de la protection des eaux contre la pollution. Par exemple la convention de 1971 de Ramsar (Iran) sur la conservation des zones humides d'importance internationale prévoit que les Parties contractantes sont tenus de sauvegarder le territoire protégé et dans le cas de zone ou de bassin versant partagés il y lieu de se consulter (art. 6.). Aux termes de la convention conclue en 1972, sous l'égide de l'UNESCO, sur la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel les Etats contractants s'obligent à ne prendre délibérément aucune mesure susceptible d'endommager directement ou indirectement la patrimoine culturel et naturel situé sur le territoire d'autres Etats contractants (Art. 6, al. 3.).

g) A la fin de notre aperçu général sur les traités réglementant la protection des eaux fluviales internationales contre la pollution, nous voudrions

⁶ Voir les détails: KISS, A. CH.: *La pollution du Rhin et le droit international public. Rhine pollution. La pollution du Rhin*. N. J. B. Zwolle volume 1978. pp. 67 et seq.

⁷ Cf. *Procès-verbaux de la Commission du Danube* t. 18, Budapest, 1960. p. 322.

⁸ Le texte des conventions est publié en *International Legal Materials* 1977. pp. 242—256 et pp. 265—275.

aussi mentionner les traités qui ne peuvent être liés qu'en partie au sujet examiné. La pollution des mers provient en partie considérable des fleuves se jetant à la mer, par conséquent les traités internationaux⁹ conclus au sujet de l'empêchement de la pollution d'origine continentale des mers, se répercutent nécessairement sur la protection des eaux fluviales contre la pollution. Les conventions¹⁰ sur la coopération internationale pour la protection de l'environnement, contiennent des dispositions importantes quant aux recherches connexes à la pollution des eaux. La coopération internationale scientifique et technique crée les moyens utilisables dans la lutte contre la pollution, précise les objectifs réalisables et met au point par là les bases de la réglementation juridique internationale. Cependant aussi bien la lutte contre la pollution des mers, que les problèmes en droit international posés par la coopération internationale scientifique et technique diffèrent des questions de la protection des voies d'eau internationales contre la pollution, c'est pourquoi nous nous posons de leur examen détaillé.

4. *Les traités internationaux formulent de manières différentes les règles concernant la protection contre la pollution.*

a) Il y a des traités qui interdisent *expressis verbis* la pollution. Par exemple la convention italo-suisse de 1960 sur la pêche dans les eaux frontières, dit: «Il est interdit de déverser ou de laisser s'écouler dans les eaux des résidus d'usines ou d'autres matières qui, par leur nature et leur quantité, peuvent être nuisibles aux poissons et aux écrevisses.» Il s'agit aussi d'une formulation d'une interdiction de la pollution, lorsque les Parties s'engagent à sauvegarder la propreté des eaux. Par exemple, aux termes du traité finno-soviétique de 1960 sur l'ordre des frontières internationales «les deux Etats veilleront à ce que les eaux frontières restent propres et ne subissent aucune pollution ou souillure.» (art. 15.)

b) D'autres traités prévoient l'obligation des Parties d'examiner les problèmes ayant trait à la pollution. Par exemple l'accord bulgare-yougoslave de 1958 sur les questions d'aménagement des eaux prescrit que les Parties «s'engagent à examiner et à régler toutes les questions relatives . . . à la protection des eaux contre la pollution.» (Art. 1.) D'après la convention de 1960 relative à la protection du lac de Constance contre la pollution, «les Etats riverains se communiqueront mutuellement, en temps opportun, les projets d'utilisation des eaux, dont la réalisation pourrait porter atteinte aux intérêts d'un autre Etat riverain, en ce qui concerne le maintien de la salubrité des

⁹ V.: KISS, A. CH.: *Récents traités régionaux concernant la pollution de la mer*. Annuaire français de droit international, 1976. pp. 720—742.

¹⁰ Une des premières conventions fut conclue en 1972, entre l'Union Soviétique et les Etats Unis. La 69^e session du Comité Exécutif du CAEM a adopté le programme de coopération des Etats membres de CAEM et de la Yougoslavie sur la protection et le développement de l'environnement et l'utilisation rationnelle y relative des richesses naturelles.

eaux. Ces projets ne seront réalisés qu'après être discutés en commun par les Etats riverains.» (art. 1. par. 3.)¹¹

c) Dans la plupart des traités les Etats s'engagent à prendre certaines mesures. P. e. selon la convention hungaro-roumaine de 1969 sur la réglementation des questions des eaux frontières, les Parties protègent les cours d'eau traversés par la frontière contre toute pollution susceptible de mener, dans la section de frontière, à l'altération de la qualité des eaux, par rapport aux valeurs-limites des indices de qualité d'eau à fixer par la Commission mixte. A cet effet les Parties assurent, d'après leur propre normes, la construction des installations d'épuration des eaux résiduaires de leurs nouveaux établissements et en plus, elles réduisent graduellement la pollution des eaux frontières au fur et à mesure de leurs possibilités techniques et économiques et de leurs besoins (art. 7.). Sur la base de la convention hungaro-autrichienne de 1956, conclue au sujet des questions d'aménagement des eaux de la région frontière, «les Parties contractantes s'efforcent d'obtenir, pour protéger les eaux frontières de la pollution, que les fabriques, les mines, les entreprises industrielles et usines similaires, ainsi que les cités d'habitation ne déversent des eaux d'égout ou résiduaires dans ces eaux qu'après une épuration adéquate. Lors de la construction de nouvelles usines de ce caractère, il faut prescrire l'obligation de l'épuration des eaux d'égout ou résiduaires.» (Art. 2, par. 7.)

d) Tout récemment certains traités déterminent les exigences de protection de la qualité d'eau, par des normes techniques. C'est ce qui fut réalisé dans la convention déjà mentionnée de 1976 sur la protection du Rhin contre la pollution chimique, une telle solution se trouve p. e. dans l'accord américano-canadien de 1972, sur la protection des Grands Lacs d'Amérique du Nord contre la pollution, dans le traité belgo-hollandais de 1960, concernant la canal Terneuzen. On peut également constater que les normes techniques se rencontrent d'une manière de plus en plus fréquente le domaine de la protection contre la pollution,¹² nous ne mentionnons dans ce contexte que la convention de Londres de 1972, sur la prévention de la pollution de la mer par des déchets et autres matières.¹³

e) Les conventions internationales sur les eaux règlent relativement rarement la responsabilité internationale concernant la pollution, mais parfois on trouve quand même des dispositions de telle nature. Par exemple la convention hungaro-yougoslave de 1957 sur la pêche déclare qu'il faut indemniser

¹¹ Par ailleurs l'alinéa 2 de l'article 1^{er} de la convention fixe l'obligation des parties de prendre des mesures et surtout d'appliquer rigoureusement les règles juridiques.

¹² D'autres exemples des normes techniques se trouvent dans la directive du 4 mai 1976 de la Communauté Economique Européenne concernant la pollution causée par certaines substances dangereuses déversées dans le milieu aquatique de la Communauté. (74/464/CEE.) ou l'International Standards for Drinking Water (1971) et European Standards for Drinking Water (1970) élaborés par l'Organisation Mondiale de la Santé.

¹³ La Hongrie a publié la convention par le décret-loi n° 20 de l'an 1976.

le dommage causé par la pollution (Art. 5.) et selon la convention hungaro-tchécoslovaque de 1976 sur les eaux frontières «si une pollution extraordinaire arrive aux eaux frontières, les autorités compétentes de la Partie contractante, sur le territoire de laquelle la pollution s'est produite, sont tenues de l'annoncer aux autorités compétentes de l'autre Partie contractante, puis prendre des mesures immédiates pour supprimer la cause de la pollution et en empêcher le renouvellement. (Art. 11, par. 3.) Le traité de 1973 conclu entre l'Argentine et l'Uruguay sur le Rio de la Plata dit en général «qu'il est prévu une responsabilité mutuelle entre les parties, pour les dommages résultant de la pollution causée par leurs activités respectives ou par celle de personnes physiques ou morales domiciliées dans leurs territoires.» (Art. 51.) Par contre, dans l'accord concernant la réduction de la teneur en sel de la rivière Colorado, les Etats Unis et le Mexique ont évité de toucher la question de la responsabilité internationale, mais ils ont eu recours à une solution technique.¹⁴

5. *Malgré le caractère particulier de la réglementation contractuelle, on peut tirer certaines conclusions des traités internationaux* qui réglementent la protection des eaux fluviales internationales contre la pollution.

a) Les règles concernant la protection contre la pollution ne peuvent pas être séparées des obligations contractuelles qui prévoient l'interdiction de causer des dommages, ainsi que l'obligation d'information qui créent un contrôle international.

b) Il est évident qu'à l'arrière-plan les obligations internationales visant la protection contre la pollution, se trouve l'interdiction générale de la pollution des voies d'eau internationales, les prescriptions concrètes contractuelles se reposent sur cette interdiction, et en même temps, la répétition des règles contractuelles a considérablement contribué à l'établissement de l'interdiction.

c) Lors de l'élaboration des règles contractuelles, les Etats ont en général distingué la pollution existante et celles nouvelles et stipulèrent des dispositions spéciales à propos des pollutions extraordinaires. C'est un trait important des traités qu'on ne propose que graduellement de faire valoir l'interdiction de la pollution, ce qui s'exprime bien par l'emploi de verbe «s'efforcer», on y assure l'atténuation des obligations assumées par des notions non-déterminées, comme «raisonnable», «possibilités économiques et techniques», «dispositions adéquates» Il est aussi évident qu'il ne s'agit pas de l'interdiction complète de la pollution, une certaine tolérance, la valeur-limite des pollutions apparaissent dans les traités. Ceci est clairement exprimé par les traités contenant des normes techniques, ceux-ci désignent également la quantité des obligations juridiques.

d) Le but des traités est la prévention de la pollution c'est ce qui y explique la réglementation bien que sporadique, de la responsabilité internationale.

¹⁴ BILDER, R. B.: *The Settlement of Disputes in the Field of the International Law of the Environment*. RCADI 1975—I. t. 144. pp. 171—174.

Il va de soi que, même sans disposition spéciale concernant la responsabilité internationale, la responsabilité de l'Etat pour la pollution est démontrable, car toute attitude contraire au traité, établit la responsabilité internationale de l'Etat.

e) Les différences dans la réglementation contractuelle sont fortement diminuées par le fait que la majorité des traités disposent de la constitution d'une commission intergouvernementale, exceptionnellement même d'un organe international.¹⁵ Ces commissions s'occupent de l'aspect économique et technique de la pollution, mais il ne faut pas sous-estimer les éléments de droit international dans leurs tâches. Ainsi souvent l'élaboration des règlements, des projets de contrat, des propositions concernant la modification d'un traité, rentrent également dans leur compétence. En outre il faut aussi souligner que les commissions s'occupent de l'application, de la mise en exécution des traités internationaux, donc la détermination des droits et obligations des Parties est obligatoirement présente dans les questions économiques et techniques.

f) Les règles contractuelles concernant la protection contre la pollution ne peuvent pas se qualifier de «self-executing», c'est-à-dire les Etats doivent assurer par une législation interne,¹⁶ adéquate l'accomplissement de leurs engagements internationaux. Ceci implique de nombreux problèmes, par exemple l'appréciation de la différence entre les règles de qualité d'eau des divers pays.¹⁷

g) La réalisation dans la pratique de l'interdiction de la pollution est contestable. Les dispositions des traités en matière des eaux, qui renvoient à la compétence de la Cour Internationale, ou d'un tribunal d'arbitrage les différends provenant de l'interprétation et l'exécution du traité, sont très rarement appliquées.¹⁸ L'efficacité de la norme interdisant la pollution peut être mesurée par des moyens indirects: par des changements de la pollution¹⁹ des eaux fluviales ou des lacs.

¹⁵ Les exemples des organes de coopération se trouvent dans: *Aspects économiques et techniques de la mise en valeur des bassins fluviaux internationaux*. Annexe V.

¹⁶ V. La collection des législations internes dans doc. CEE/ENV/R. 320/Rev. 1. Les organisations internationales s'efforcent de coordonner les règles juridiques internes comme par exemple Les Critères et normes de la qualité de l'eau; Méthodes unifiées des examens en vue de la protection de la qualité d'eau; Directives des méthodes de planification sur les mesures à prendre pour la protection de la qualité de l'eau, élaborés par la Conférence sur les Eaux du CAEM.

¹⁷ A ce propos, la Déclaration sur la Protection de l' Environnement de 1972 de l'ONU dit ce qui suit: «... il faudra dans tous les cas tenir compte des échelles de valeurs prévalant dans chaque pays et des possibilités d'application de normes qui sont valables pour les pays les plus avancés, mais qui ne peuvent être adaptées aux pays en voie de développement, et être pour ces pays d'un coût social injustifié.»

¹⁸ Il y a plus de 40 traités qui contiennent une telle stipulation, malgré cela il n'y a que l'*obiter dicta* de l'arbitrage dans l'affaire du lac Lanoux qui puisse être cité comme exemple. (RGDI 1958. p. 102.)

¹⁹ Malgré l'accord de 1972, la pollution des Grands Lacs se poursuit. (BILDER, R. B.: op. cit. p. 179), la convention concernant le canal Ternaufen n'est pas efficace non plus (JESSURUN D'OLIVEIRA, H. U.: *La pollution du Rhin et le droit international privé*. Rhin pollution. La pollution du Rhin. p. 83)

h) Les traités internationaux en question n'ont pas un caractère général, c'est-à-dire ne concernant pas toutes les eaux de caractère international. Au contraire: il s'agit en général de traités bilatéraux, dans les diverses parties de l'unité hydrologique des conventions diverses sont valables. Les exemples les plus caractéristiques en sont les conventions concernant les eaux frontalières. Des traités indépendants des uns des autres coexistent donc dans les diverses parties de l'unité hydrologique. Il y a des lacunes considérables aussi dans les traités en vigueur, p.e. la convention austro-hongroise de 1956 ne s'étend pas au Danube, le traité germano-néerlandais de 1960 ne porte pas sur l'Ems, le Dollart et le Rhin. Il faut y ajouter que pour beaucoup d'eaux fluviales de caractère international il n'y a point de traité international.²⁰

En bref, nous pouvons considérer les traités internationaux portant sur la protection contre la pollution, comme les meilleurs moyens, très importants de la protection de la qualité d'eau. Il faut cependant tenir compte du fait que la réglementation contractuelle a un caractère de compromis, elle n'est donc pas capable de satisfaire toutes les exigences concernant la protection contre la pollution, et puis il n'est pas toujours possible de conclure un traité international. Le fait que la pollution vient dans beaucoup de cas du dehors dans les eaux entrant dans le champ d'application d'un traité, ou bien que se polluent des eaux qui ne figurent dans aucun traité international, dépasse la réglementation contractuelle. Pour résoudre de tels problèmes, il faut avoir recours à d'autres sources du droit international, aux principes fondamentaux et aux normes coutumières de celui-ci.

6. La participation des Etats à la codification internationale relative à la protection des eaux fluviales internationales contre la pollution, la conclusion de traités internationaux en cette matière démontrent que *la souveraineté territoriale de l'Etat s'étend aux eaux fluviales traversant son territoire.*²¹ L'existence de la souveraineté territoriale est formellement reconnue par des traités internationaux,²² des sentences de tribunaux d'arbitrage.²³ La Déclaration sur la Protection de l'Environnement de l'ONU énonce: «Conformément à la Charte des Nations Unies et aux principes du droit international, les Etats ont le droit souverain d'exploiter leurs propres ressources selon leur politique d'environnement . . . » (principe 21).²⁴

La question fondamentale de la protection contre la pollution — et en général celle des rapports internationaux concernant les eaux — est de savoir

²⁰ V. la liste des 200 bassins fluviaux internationaux dans *Aspects économiques et techniques de la mise en valeur des bassins fluviaux internationaux*. Annexe I.

²¹ V. la sentence de la Cour Permanente Internationale prononcée dans l'affaire du Groenland de l'Est. C.P.J.I. Série A/B 53. pp. 68 — 69.

²² Par exemple: l'article 1^{er} de la convention de Genève de 1923, l'article IV du traité indo-pakistanaï de 1960.

²³ P. e. la sentence d'arbitrage au sujet du lac Lanoux (R.G.D.I.P. 1958 p. 199)

²⁴ L'article 30 de la Charte des droits et obligations économiques des Etats, Déclaration de la Conférence de l'ONU sur les Eaux, § 90.

comment on doit interpréter et de quelle manière on peut coordonner la souveraineté des Etats sur les eaux coulant sur leur territoire. L'Etat situé en amont, en invoquant sa souveraineté territoriale absolue peut, en principe, exiger une liberté absolue pour mettre à profit ses eaux territoriales, y compris l'utilisation de ses fleuves à transporter des matières polluantes.²⁵ En revanche, l'Etat situé en aval, peut faire état de l'inviolabilité de son intégrité territoriale qui comprend que ses eaux ne soient pas polluées par d'autres Etats.²⁶ Les deux aspects divers de la souveraineté territoriale se trouvent ainsi en contradiction, dont la solution en elle-même n'est pas imaginable, car les deux prétentions sont équivalentes, étant donné que toutes les deux sont expressions de la souveraineté territoriale.²⁷

La pratique des Etats est caractérisée par une tendance à éliminer la collision entre la souveraineté territoriale absolue et l'intégrité territoriale absolue. Ceci est indiqué par le grand nombre des traités internationaux relatifs aux voies d'eau internationales ainsi que par le fait des exigences absolues n'étaient évoquées par les Etats qu'au cours des débats, mais la réglementation n'a jamais été faite d'après celles-ci.²⁸ Dans les relations internationales en matière des eaux, l'Etat situé amont pourrait être stimulé par la limitation de la réciprocité à l'exploitation maximale de sa situation géographique, or, ceci est contrebalancé par le système des rapports entre les Etats situés en amont et en aval, et il faut aussi tenir compte des intérêts de la communauté internationale, liés à la propreté des mers.

Dans les rapports intergouvernementaux concernant la pollution des voies d'eau à côté du principe de l'égalité souveraine *il faut aussi tenir compte d'autres principes fondamentaux du droit international*. Par exemple, au cours des débats de la Commission du Droit International N. Ouchakov a déclaré que les Etats riverains devaient élaborer des règles détaillées «... en s'inspirant des grands principes du droit international applicables en la matière»²⁹ De même, la déclaration de la conférence sur les eaux de l'ONU de 1977 invoque les principes fondamentaux du droit international.³⁰

L'examen en détail de la mise en valeur des principes du droit international dans les relations internationales, concernant les eaux, dépasse les cadres de la présente étude, c'est pourquoi, dans contexte nous ne relevons que

²⁵ Ceci fut formulé en 1895 pour la première fois par Harmon, Secrétaire de la Justice des Etats Unis, dans la discussion américano-mexicaine au sujet du Rio Grande. (*Opinions of Attorney General*. 1895. p. 274)

²⁶ OPPENHEIM-LAUTERPACHT: *International Law*. Londres, 1955. vol. I. pp. 474—475.

²⁷ FLORIO, F.: *Sur l'utilisation des eaux non maritimes en droit international*. *Festschrift für F. J. Barber*. Berlin, 1973. p. 154

²⁸ BOURNE, C. B.: *Columbia River Controversy*. *Canadian Bar Review*, 1959. p. 457

²⁹ *Annuaire de la Commission du Droit International*. 1976. Vol. I. p. 277

³⁰ doc. E/F (70) § 90.

les obligations qui découlent du principe de *pacta sunt servanda*, dans la protection des voies d'eau internationales contre la pollution. Etant donné les limites de la validité territoriale des traités internationaux relatifs à la pollution, les effets de la pollution peuvent atteindre aussi de l'extérieur les eaux qui tombent sous le coup des traités. En toute évidence, on ne peut pas étendre les règles du traité aux eaux qui ne sont pas incluses dans le traité, même si les eaux fluviales soient en rapport physique l'une avec l'autre. Néanmoins, la simple existence des traités représente une certaine limitation de la pollution. D'après le principe de la bonne foi «les parties doivent s'abstenir de tout acte visant à réduire à néant l'objet et le but du traité.»³¹ Les traités en vigueur seraient privés de toute leur valeur pratique, si n'importe quel pays pouvait polluer à son gré les eaux en rapport avec les eaux fluviales entrant dans le champ d'application du traité.

7. *L'existence des règles coutumières de droit international réglant l'utilisation et la protection des eaux fluviales internationales* a été pendant longtemps contestée. Les cas sont relativement rares où la pratique diplomatique concernant le territoire de la pollution d'eau fut publiée, dans ce domaine les sentences des tribunaux internationaux sont aussi sporadiques.³²

Il y a quand même certains faits qui peuvent être considérés à ce point de vue comme caractéristiques. Dans les réponses données au questionnaire³³ émis par la Commission du Droit International, aucun Etat n'a affirmé que la pollution fût licite. En vertu de l'article 19 du projet de la Commission du Droit International sur la responsabilité internationale des Etats est une infraction internationale «... une violation grave d'une obligation internationale d'importance essentielle pour la sauvegarde et la préservation de l'environnement humain, comme celles interdisant la pollution massive de l'atmosphère ou des mers.» Cet article confirme l'interdiction générale de la pollution, car si les formes les plus graves de la pollution sont qualifiées d'infractions internationales, alors — *de maiore ad minus* — les autres cas de la pollution représentent une violation du droit international.

Les organisations internationales ont également élaboré de nombreuses recommandations. Par exemple la déclaration adoptée à la Conférence sur la Protection de l'Environnement de l'ONU de l'année 1972 a énoncé: «Les rejets de matières toxiques ou d'autres matières et les dégagements de chaleurs en des quantités ou sous des concentrations telles que l'environnement ne puisse plus en neutraliser les effets, doivent être interrompus de façon à éviter que les écosystèmes subissent des dommages graves ou irréversibles. La lutte légi-

³¹ *Annuaire de la Commission du Droit International*. 1966. Vol. II. p. 230

³² GAJA, G.: *River Pollution in International Law. La protection de l'environnement et le droit international*. Leyden, 1975 pp. 358—359.

³³ *Annuaire de la Commission du Droit International*. 1975, vol. II, Première partie, pp. 155—193.

time des peuples de tous les pays contre la pollution doit être encouragée.» (principe 6). La proposition finale de principe 21 de la même déclaration dit que les Etats « . . . ont le devoir de faire en sorte que les activités exercées dans les limites de leur juridiction ou sous leur contrôle ne causent pas de dommages à l'environnement dans d'autres Etats ou dans des régions de relevant d'aucune juridiction nationale.»

L'interdiction de la pollution présente dans les traités internationaux, la pratique judiciaire internationale et diplomatique, les recommandations des organisations internationales ont amené la majorité des représentants des sciences juridiques³⁴ à affirmer avec plus ou moins de fermeté que *les Etats se conforment aussi à certaines règles coutumières dans les cas de pollution d'eau dépassant la frontière*. A ce propos on peut considérer comme péremptoire la résolution³⁵ de l'Assemblée générale de l'ONU par laquelle elle a invité la Commission du Droit International à codifier le droit relatif aux utilisations des voies d'eau internationales à des fins autres que la navigation. La codification suppose que sur le domaine respectif des règles coutumières internationales s'étaient déjà établies.³⁶

8. *De nombreux tentatives ont été faites en vue de formuler les règles de droit coutumier relatives à la protection des eaux fluviales internationales contre la pollution.*

La résolution de l'International Law Association adoptée en 1966, les *Helsinki Rules*³⁷ établit les règles concernant la pollution des eaux des bassins fluviaux internationaux. Ces règles de Helsinki, en tant qu'expression de l'opinion des juristes, ne sont en eux-mêmes naturellement pas obligatoires, mais on ne peut pas non plus exclure d'avance qu'ils reflètent d'une manière adéquate les règles du droit coutumier international. Les règlements de Helsinki établissent d'abord les obligations qui incombent aux Etats dans la protection contre la pollution: «1. Consistent with the principle of equitable utilization of the waters of an international drainage basin, a State a) must prevent any new form of water pollution or any increase in the degree of existing water pollution in an international drainage basin which would cause substantial injury in the territory of a co-basin State and b) should take all reasonable measures to abate existing water pollution in an international drainage basin to such an extent

³⁴ Par ex.: COLLIARD, CL. A.: *Evolution et aspects actuels du régime juridique des fleuves internationaux*. RCADI 1968—III, T. 125. p. 385; СУТН, J.: *Niektoré otázky práva ochrany vod medzinárodných riek pred zneistením*. Acta Facultatis Juridicae Universitatis Comenianae. Zborník prác z medzinárodného práva. Bratislava 1975, pp. 67—93; УТТОН, A. E.: *International Water Quality Law*. In: *International Environmental Law*. New York 1973, p. 157; КЛИМЕНКО, Б. М.: *Международные реки. Правовые вопросы использования международных рек в промышленности и сельском хозяйстве*. (Moscou, 1969. pp. 105—106)

³⁵ La résolution 2669 (XXV) adopté le 8 déc. 1970.

³⁶ БОКОР—SZEGŐ, H.: *The role of the United Nations in international legislation*. Budapest, 1978. p. 25 et seq.

³⁷ *ILA Report of the Fifty-Second Conference*. 1966. pp. 494—505.

that no substantial damage is caused in the territory of a co-basin State.» (Art. X.) Après, ils parlent de la responsabilité internationale des Etats polluant:

«1. In the case of a violation of the rule stated in paragraph 1/a of Article X of this Chapter, the State responsible shall be required to cease the wrongful conduct and compensate the injured co-basin State for the injury that has been caused of it. 2. In case falling under the rule stated in paragraph 1 of Article X, if a State fails to take reasonable measures, it shall be required promptly to enter into negotiations with the injured State with a view toward reaching a settlement equitable under the circumstances.» (Art. XI).

Les Règles de Helsinki furent en général favorablement accueillies,³⁸ leur mérite indiscutable consiste à établir l'interdiction de la pollution, à reconnaître le seuil de pollution, à établir les obligations procédurales en rapport avec la mise en application de l'interdiction, l'aspiration à une solution souple, équilibrant d'une manière raisonnable équitable les intérêts en conflit des pays situés en amont et en aval. On peut aussi remarquer que beaucoup d'éléments de la pratique d'Etat à Etat attachés à la pollution se reflètent dans les Règles de Helsinki.

Cependant, il est incontestable qu'on puisse faire de sérieuses réserves à propos des articles cités des Règles de Helsinki. Laissant de côté la conception problématique du bassin fluvial international, nous devons avant tout démontrer que la résolution rend licites de nombreuses formes de pollution.³⁹ Le fait que certaines pollutions sont licites provient d'abord de *la distinction faite entre la pollution existante et celle qui augmente, ou est une nouvelle pollution*. Il n'y a pas que des pollutions de haut degré, mais il y a aussi des petites pollutions continues dont les effets s'accroissent. En conséquence, la qualité relativement permanente de l'eau change subitement, les effets nocifs se manifestent tout d'un coup, par exemple en cas d'eutrophisation ou de pollution de mercure. La distinction établie offre la possibilité à l'Etat polluant d'alléguer l'existence préalable de la pollution qu'il n'est pas obligé d'éliminer, mais seulement prendre des mesures raisonnables au sujet desquelles il s'était mis d'accord avec les Etats intéressés.

Les Règles de Helsinki déterminent la limite entre la pollution licite ou illicite par deux facteurs: d'une part, en suivant la pratique interétatique, elles font ressortir le caractère «considérable» du dommage causé par la pollution, d'autre part elles *lient le problème de la pollution à une part raisonnable et équitable*. D'autres auteurs adoptent encore cette conception.

³⁸ P. ex.: UTON, A. E.: op. cit. p. 164; *Nations Unies. Gestion des ressources en eau internationales: Aspects institutionnels et juridiques*. New York, 1976, § 134; KLIMENKO, B. M.: op. cit. p. 154.

³⁹ DICKSTEIN, H. L.: *International Lake and River Pollution Control: Question of Method*. Columbia Journal of Transnational Law, 1973, p. 497.

par exemple G. Gaja écrit ce qui suit: «Since preference for one or other use of the waters must be decided by taking into account their consequences, pollution appears, as among riparian States, as one of the factors relevant in defining the equitable share pertaining to each riparian State. For this purpose, alteration in the quality of the water is not necessarily a primary factor, nor is it pollution, defined as an alteration prejudicial to one or more uses of the water. The use causing pollution may correspond to a need of comparably greater importance, and therefore pollution may not affect the legality of the use.⁴⁰

Il y a dans cette conception une contradiction interne: l'interdiction de l'augmentation de la pollution est acceptable dans le cas où le degré de la pollution existante n'est pas en opposition avec la part raisonnable et équitable, si par contre, ce n'est qu'une fiction, et la pollution existante a déjà renversé le principe de la partition équitable et raisonnable entre les Etats, alors il en découlerait logiquement l'obligation de réduire cette pollution. Or, cela ne figure pas dans les Règles de Helsinki. La formule peut cependant être renversée: si l'eau est encore propre ou à peine polluée, pourquoi ne pourrait-on pas conformément au principe de la part raisonnable et équitable, augmenter la pollution.

En dernière analyse cette jonction signifie que de nombreuses pollutions causant des dommages notables ne peuvent pas être soumises à l'interdiction de la pollution. Or, on ne peut pas en être d'accord pour plusieurs raisons: la pratique interétatique y compris les traités sur les eaux, interdit sous une forme plus formelle une partie considérable de la pollution, en outre il est problématique si la répartition raisonnable et équitable établie d'après le partage des réserves d'eau, peut être étendue aussi à la pollution. Il est remarquable que bien que la résolution de Salzbourg de 1961 de l'Institut de Droit International ait aussi formulé le principe de la répartition raisonnable et équitable, il a quand même tenu pour nécessaire d'élaborer une nouvelle résolution relative à la pollution d'eau.⁴¹ Le contre-argument le plus important consiste cependant, en ce que la conception mentionnée plus haut reste exclusivement dans le cercle de l'utilisation de l'eau et ne tient pas compte de ce que la pollution d'eau peut causer des dommages aussi à l'environnement naturel, avant de priver l'autre Etat de sa participation raisonnable et équitable. Il faut donc tenir compte de la pollution aussi en tant que facteur primaire.

9. *Les problèmes théoriques et pratiques des règles coutumières du droit international relatifs à la pollution* se reflètent aussi dans les Règles de Helsinki. De nombreuses questions, par exemple celles du bassin fluvial international ou

⁴⁰ GAJA, G.: op. cit. p. 371

⁴¹ *Annuaire de l'Institut de Droit International*, 1961. T. II. pp. 370—373 et 1969. T. II. p. 345.

du contenu de la coopération, ne peuvent pas être analysées dans le cadre de la présente étude.

a) *La situation juridique établie en conséquence de la pollution traversant la frontière* demande un examen détaillé. Si la pollution provenant du territoire d'un Etat atteint le territoire d'un autre ou de plusieurs autres Etats, alors c'est l'Etat lui-même qui est endommagé. Il est vrai qu'une telle pollution peut causer des dommages à des personnes physiques et morales sous la juridiction de l'Etat respectif, mais dans ces cas-ci, la possibilité d'application de la protection diplomatique reste problématique.⁴² d'autre part le dommage causé à de telles personnes civiles n'a qu'un caractère secondaire, il s'agit toujours de plus, de dommage causé au territoire, à l'environnement naturel de l'Etat, finalement de la violation de la souveraineté de l'Etat, comme l'Australie l'a explicitement affirmé⁴³ à propos de l'affaire des essais nucléaires à l'Océan Pacifique.

Etant donné que dans le cas des pollutions traversant la frontière toujours l'Etat lui-même qui est lésé, beaucoup d'auteurs en tirent la conclusion que l'Etat du territoire duquel la pollution provient, doit assumer la responsabilité internationale des dommages causés.⁴⁴ Dans le fond, cette conception signifie que l'Etat soit responsable de toute activité ayant des effets nocifs hors de son territoire, c'est-à-dire il existe sorte de responsabilité objective.⁴⁵

Tout le monde ne partage pas cette opinion, par ex. R. Ago dit ce qui suit: «La question serait relativement simple s'il s'agissait seulement des activités d'Etats ou d'autorités publiques, mais il convient de se demander s'il existe des règles de droit international . . . qui obligent les Etats à interdire certaines activités aux particuliers ou à obliger les particuliers à prendre certaines précautions. Si de telles règles existent et si la pollution résulte de l'activité de l'Etat, l'Etat qui a violé l'obligation découlant de ces règles, engage sa responsabilité internationale, et si un particulier cause la pollution en contrevenant aux règles que l'Etat aurait dû lui prescrire, la responsabilité de celui-ci sera engagé pour ne pas avoir pris les mesures voulues pour empêcher la pollution».⁴⁶

On peut résumer la situation juridique provenant de la pollution traversant la frontière en ce qui suit: la responsabilité internationale de l'Etat est engagé dans le cas ou la pollution est causée par ses autorités, si son droit

⁴² *La protection de l'environnement et le droit international*. pp. 468—470

⁴³ *Mémoire australien*. p. 96

⁴⁴ Par ex. LESTER, A. P.: *River pollution in international law*. American Journal of International Law. 1963. p. 849; KLIMENKO, B. M.: op. cit. p. 140.

⁴⁵ La représentent par ex.: GOLDIE, L. F. E.: *International Principles of Responsibility for Pollution*. Columbia Journal of Transnational Law, 1970, p. 283 et seq.; KELSON, J.: *State Responsibility and the Abnormality Dangerous Activity*. Harvard International Law Journal, 1972, pp. 242—243. Sur la critique de cette conception voir: DUPUY, P. M.: *La responsabilité internationale des Etats pour les dommages d'origine technologique et industrielle*. Paris, 1976. p. 163 et seq.

⁴⁶ *Annuaire de la Commission du Droit International*, 1973, vol. I. p. 199.

interne n'est pas en conformité avec les règles coutumières et contractuelles relatives à la protection des voies d'eau contre la pollution, ou s'il n'applique pas ses règles juridiques internes. Par contre, si des personnes physiques ou morales relevant de la juridiction de l'Etat, polluent les eaux fluviales d'une manière illégale, alors l'Etat est déchargé de la responsabilité internationale.

La pratique d'Etat à Etat indique la mise en application de ces principes. Dans l'affaire du détroit de Corfu, la Cour Internationale a non seulement rejeté la responsabilité objective de l'Etat,⁴⁷ mais elle n'a pas admis non plus l'argumentation anglaise établissant la présomption de responsabilité basée sur la règle «res ipsa loquitur». Il ressort clairement de traités internationaux, comme de la convention de 1976 relative à la protection du Rhin contre la pollution chimique qu'il y a des possibilités de la part des particuliers de polluer les eaux contre la volonté de l'Etat.⁴⁸ Le sort du projet de convention adopté par l'Assemblée consultative du Conseil d'Europe est également digne d'attention. Ce projet part de l'idée que les règles de la responsabilité internationale ne sont pas suffisantes pour faire indemniser les dommages causés par la pollution à des intérêts privés, pour cette raison il a prescrit que des particuliers puissent exiger — dans une certaine mesure — des dommages-intérêts à l'Etat, du territoire duquel provenait la pollution ayant causé le dommage. Le Comité ministériel a rejeté cette solution, en disant notamment: «... il n'y a ce jour, aucun exemple en droit international... en fait, les problèmes juridiques soulevés par la responsabilité de l'Etat sous la forme envisagée risquent d'entraver la protection des eaux plus que de la favoriser.»⁴⁹

De la situation juridique actuelle on peut tirer la conséquence qu'en cas de pollution traversant la frontière, il peut s'agir de rapport d'Etat à Etat en vertu de la responsabilité internationale de l'Etat ayant causé le dommage, mais dans le cas où l'Etat est chargé de la responsabilité, il faut essayer de faire indemniser le dommage causé dans les cadres du droit international privé.

b) C'est le caractère «important» du dommage causé par la pollution traversant la frontière qui la rend illicite, ce qui ne donne toutefois pas de solution univoque pour distinguer la pollution licite de celle illicite, tout en soulevant aussi le problème de la qualification du dommage exclu du champ de l'application de l'interdiction. Etant donné les difficultés présentées par l'évaluation des dommages causés par la pollution le dommage ne peut être déterminé⁵⁰ que par la mise en valeur concrète de la responsabilité internationale. Par contre, une telle détermination de l'obligation internationale relative à la protection contre la pollution n'est pas en accord avec la conception de la Commission du

⁴⁷ HARASZTI, GY.: *A nemzetközi bíróság joggyakorlata. 1946—1956.* (La jurisprudence de la Cour Internationale). Budapest, Jogi Kiadó, 1958. pp. 35—36.

⁴⁸ DUPUY, P. M.: op. cit. pp. 187—190.

⁴⁹ *Annuaire de la Commission du Droit International. 1974*, vol. II. 2^{ème} partie p. 383.

⁵⁰ REUTER, P.: *Droit international public.* Paris, 1973, p. 173.

Droit International qui a distingué les règles dites primaires, déterminant les droits et obligations existants des Etats dans les rapports interétatiques d'une part et les règles dites secondaires qui sont appliquées en cas de violation des ces règles là d'autre part. Cependant nous ne pouvons pas considérer comme réussies les autres tentatives non plus à mettre au point l'interdiction de la pollution, lesquelles p. e. fondent la responsabilité de l'Etat sur inobservation de la «due diligence». ⁵¹ C'est qu'on ne peut pas faire abstraction du fait que l'obligation de la diligence s'est développée dans un autre contexte.

La pollution traversant la frontière se présente aussi dans une autre projection de la responsabilité internationale. Dans le cas de la pollution d'origine industrielle et communale on peut séparer, au point de vue technique, l'utilisation de l'eau et l'accès des eaux polluées au récipient, donc le versement de ces eaux polluées, sans épuration appropriée, dans les eaux fluviales peut être considéré sans inconvénient comme une violation de droit international. En revanche, il y a des utilisations d'eau, par exemple l'irrigation, où les effets nocifs ne peuvent pas être exclus à priori. Il faut donc tenir compte — d'après la distinction appliquée par la Commission du Droit International — de l'obligation de réparer les éventuelles conséquences préjudiciables découlant le l'accomplissement de certaines activités licites. On peut classer dans cette deuxième catégorie de la responsabilité internationale les pollutions d'eau insignifiantes, dites *de minimis*. ⁵²

Enfin, il faut examiner la question si la responsabilité internationale provenant de la pollution traversant la frontière — conformément au point 1. de l'article XI des Règles de Helsinki, ou bien aux dispositions de quelques traités internationaux — peut être limitée à l'obligation de faire cesser la pollution et à indemniser le dommage causé. Sans exposer le sujet en détail, on peut constater que le contenu de la responsabilité internationale ne peut pas se réduire à cela, ⁵³ et on ne peut même pas interpréter la règle «*expressis verbis*» des traités internationaux de manière que l'Etat ait renoncé aux droits qui lui sont dus, en vertu des règles générales du droit international.

10. *Les cadres de la réglementation de droit international relative à la protection des voies d'eau internationales contre la pollution, peuvent être considérés pour l'essentiel, comme établis.* Vu les difficultés économiques et techniques, il n'est pas possible d'assurer conséquemment la protection des eaux contre la pollution dans les relations interétatiques non plus. Néanmoins, il ne faut pas renoncer à l'approche des nécessités de la protection contre la pollution et de la réglementation en droit international.

⁵¹ DUPUY, P. M.: op. cit. p. 33.

⁵² Voir la remarque d'E. Ustor dans la discussion sur le manuel de «Droit international». *Jogtudományi Közlöny*, 1978. p. 439.

⁵³ Voir l'intervention de Kearney, R. D. dans l'*Annuaire de la Commission du Droit International*, 1976. vol. I. p. 286.

Dans le domaine des traités internationaux — au delà de l'accroissement du nombre des traités à ce sujet — il est important de moderniser le contenu contractuel, en tendant par là à des solutions, comme la mise au point des obligations internationales par des normes techniques, le traitement de la pollution en tant que problème autonome, d'une manière séparée, mais en même temps comme conception unique, le raffermissement du côté institutionnel en vue d'accroître l'efficacité de la réglementation en droit international.

Le système de traités — en majorité bilatéraux — relatifs à la protection contre la pollution, pourrait être rendu plus équilibré par des traités multilatéraux, car une telle solution pourrait délier le caractère casuistique des traités bilatéraux, offrir la possibilité d'exploiter les avantages de la diplomatie multilatérale, étant donné qu'elle place les intérêts attachés à la protection contre la pollution dans un nouveau système des interdépendances.

Les traités internationaux de la protection contre la pollution s'intègrent au système du droit international, les principes fondamentaux et les règles coutumières du droit international se répercutent sur leur contenu, ainsi tout effort qui renforce l'efficacité de ceux-ci rejaillit sur les règles spéciales de la protection contre la pollution. Ce n'est pas un pur hasard que les Etats aient plusieurs fois insisté sur la nécessité⁵⁴ de la codification du droit d'utilisation à des autres fins que la navigation des voies d'eau internationales, ainsi que sur le développement progressif du droit de la responsabilité internationale, pour la pollution de l'environnement, produite à la suite de l'activité touchant d'autres pays et régions.⁵⁵

La conclusion de traités internationaux réglementant la protection de eaux contre la pollution, la codification du droit international sont sans doute les meilleurs moyens, au point de vue du droit international de la protection des eaux contre la pollution, cependant leur mise en œuvre se heurte à nombreux obstacles. C'est pourquoi il est extrêmement important de maintenir la coopération qui se réalise dans les cadres des organisations internationales universelles et non universelles. L'importance des organisations internationales se manifeste d'une part dans l'élaboration de recommandations⁵⁶ influençant l'attitude des Etats, d'autre part dans la publication d'études,⁵⁷ ainsi que dans l'assistance technique et financière.⁵⁸

⁵⁴ Doc. E/CONF/70. § 90

⁵⁵ Voir le principe 22 de la Déclaration de la Conférence sur la Protection de l'Environnement de l'ONU; le point 5 de la deuxième partie de l'Acte Final de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe.

⁵⁶ P. e. la recommandation de 1974 de l'OCDE au sujet des «Principles Concerning Transfrontier Pollution», ou le «Projet de principes de conduite dans le domaine de l'environnement pour l'orientation des Etats en matière de conservation et l'utilisation harmonieuse des ressources naturelles partagées par deux ou plusieurs Etats», élaboré dans les cadres de l'UNEP. (UNEP/IG. 12/2)

⁵⁷ P. ex. *Integrated River Basin Development*. E/3066/Rev. 1/

⁵⁸ Voir son résumé dans: *Mise en valeur des ressources en eau. Mise en valeur des bassins fluviaux internationaux*. (E/C.7/45) pp. 8—15.

Некоторые международно-правовые вопросы загрязнения международных рек

Й. БРУХАЧ

Если реки перетекут с одной страны на территорию другой, т. е. имеют международный характер, тогда и загрязнение может переступить границы стран. В этом случае нуждаются международное сотрудничество и международно-правовое регулирование в решении проблем охраны против загрязнения.

Больше чем 80 международных договоров содержат определенное правило об охране против загрязнения международных рек, из которых — вопреки партикулярного характера договорного регулирования — можно сделать общие выводы: например, правила выходят из запрещения загрязнения, содержание взятых на себя обязательств довольно неопределенное; загрязнение в кое-какой мере может быть принято, но в первую очередь из целью является предотвращение загрязнения, осуществление договорного регулирования решающей мере зависит от деятельности поставленных сотрудничающих органов.

Договорное регулирование как по содержанию, так и по территории ограничено, поэтому в интересах решений проблем охраны против загрязнения надо прибегать к другим источникам международного права, к основным принципам международного права и к обычно-правовым правилам. Межгосударственная практика покажет то, что общий принцип запрещения загрязнения уже формировался: Сущность этого принципа более подробно излагают Хельсинкские Правила от 1966 г. ИЛА (Международная Ассоциация международного права) по отношению к которому — при всякой научной ценности — надо принять с оговорками. Общий принцип запрещения загрязнения поставит многочисленную теоретическую и практическую проблему, например, установление правоотношений, осуществляемые вследствие перетекания загрязнения, границы, вскрытие соотношения уровня загрязнения и противоправности, правовую квалификацию следствий допущенного загрязнения.

Суммируя, можно установить, что сформировались рамки международно-правового регулирования, относящиеся к охране против загрязнения международных рек, но необходимо и усиленное сближение потребности охраны против загрязнения и международно-правового регулирования.

Some international law problems of the pollution of international waterways

by

J. BRUHICS

If the rivers flow from the territory of one country to another — i.e. they are international waterways — the pollution is also able to cross the borders of the countries. In such case the solution of those problems connected with the defence against pollution also requires international co-operation, international law regulation.

More than 80 international agreements contain explicit regulations in order to defend the international waterways against pollution. These agreements — in spite of the particular character thereof — yield general consequences: e.g. the regulations start from the prohibition of pollution, their aim is mainly to prevent pollution. These responsibilities, which are agreed upon, have a rather uncertain content, they accept a certain amount of pollution, the prevalence of the agreement depends decisively upon the activity of the established co-operative organs.

The contractual regulation is limited in both its content and in its territorial sphere, therefore the solution of the problems of defence against pollution requires the use of other sources of international law, its basic principles and usage. The international practice proves that the general principle of prohibition of pollution already exists. The content of this principle is regulated in details by the Helsinki Regulations of 1966 of the I.L.A. against which one can raise some objections, although they certainly have their scientific merits. The general principle of prohibition of pollution raises several theoretical and practical problems such as ascertain the legal relations which emerge with the pollution crossing the borders, exploring the connection between the pollution level and the illegality, qualifying the legal consequences of the pollution within the limits of law.

Summarily we establish the fact that the framework of the international legal regulation has been created in order to defend the international waterways against pollution, but it is still necessary to put an emphasis on getting closer the needs of the defense against the pollution and the international law regulations.

Informationes

Die Anwendung der Normen des ungarischen Zivilrechts auf die Außenwirtschaftsbeziehungen

I

1. An der Sitzungsperiode im Herbst 1977 wurde im Ungarischen Parlament das Gesetz über die Abänderung des in 1959 verabschiedeten Zivilgesetzbuches angenommen.

Darauffolgend wurde durch die Regierung ein Entwurf über die Anwendung des Zivilgesetzbuches in den außenwirtschaftlichen Beziehungen ausgearbeitet, der vom Präsidialrat durch die Gesetzverordnung Nr. 8 vom Jahre 1978 verkündigt wurde.

Vorliegende Darlegung hat zum Ziel auf die Gründe hinzuweisen, die die Schaffung dieser Gesetzverordnung nötig machten, ferner die wichtigsten Bestimmungen dieser Verordnung skizzenhaft darzustellen.

2. Das einheitlich redigierte, novellierte ZGB («Neues» ZGB) spiegelt jene bedeutende Entwicklung wider, die in den gesellschaftlich-wirtschaftlichen Verhältnissen Ungarns in den verstrichenen nahezu zwei Jahrzehnten eingetreten ist. Das neue ZGB sichert den Persönlichkeitsrechten und den Verbraucherinteressen erhöhten Schutz, steigert die Verantwortlichkeit der Wirtschaftsorgane. Die Neuregelung fördert die Geltendmachung der gesellschaftlichen Interessen.

Als Modell der Regelung dienten — noch klarer und eindeutiger, als für das in 1959 geschaffene «alte» ZGB — die inländischen wirtschaftlich-gesellschaftlichen Verhältnisse. Aus dem Gesichtspunkt der Regelung werden jene Rechtsverhältnisse für typisch erachtet, in denen Staatsbürger anderen Staatsbürgern, oder dem Handels- und Dienstleistungsnetz, beziehungsweise Wirtschaftsorganisationen anderen Wirtschaftsorganisationen gegenüberstehen. Für die erste Gruppe der Rechtsverhältnisse ist die Befriedigung der persönlichen Bedürfnisse kennzeichnend, das heißt jene Warenverbindungen, die den Begriff des Handels nicht erschöpfen. Die Subjekte der in die zweite Gruppe gehörenden Rechtsverhältnisse sind die sozialistischen Wirtschaftsorganisationen, denen gegenüber das Gesetz sehr hohe gesellschaftliche Erwartungen stellt. Ihre größere Verantwortlichkeit entstammt aus dem gesteigerten Schutz des durch sie bewirtschafteten gesellschaftlichen Vermögens, aus ihrer entscheidenden Rolle in der wirtschaftlich-gesellschaftlichen Arbeit.

Für die internationalen Beziehungen ist aber gleichzeitig ein Handelsumsatz kennzeichnend, dessen feststehende und wechselseitig zur Geltung kommende Haftungsregeln zwischen Schwachen und Starken, Kleinen und Großen keinen Unterschied kennen, wird doch derjenige, der heute Unternehmer, morgen als Besteller oder Käufer auf dem Markt erscheinen und der wirtschaftliche Inhalt der zwischen ihnen entstehenden Rechtsverhältnisse wird grundlegend durch die Marktlage, durch die Warenverhältnisse internationalen Ausmaßes bestimmt.

Unter solchen Umständen würde die Zielsetzung des ZGB (und besonders des neuen ZGB), d. h. der erhöhte Interessenschutz des Konsumenten, sowie die — von internationalem Verhältnis — zu strenge Haftung der Wirtschaftsorganisationen ins Gegenteil umkehren, falls diese in den internationalen Verbindungen angewendet werden sollten.

3. Es steht außer Zweifel, daß dieses Problem in seinen Grundrissen auch schon im Zuge der Anwendung des «alten» ZGB auf die internationalen Wirtschaftsbeziehungen aufgetaucht sein mag. Aber in den vergangenen nahezu 20 Jahren traten nicht bloß in den inländischen wirtschaftlich-gesellschaftlichen Verhältnissen bedeutende Veränderungen ein, sondern auch in unseren internationalen wirtschaftlichen Beziehungen.

Im Zeitpunkt der Schaffung des ZGB — in 1959 — waren für die außenwirtschaftlichen Beziehungen grundlegend die einen Kaufcharakter tragenden Beziehungen kennzeichnend. Für nahezu 70% derselben — für den mit den RGW-Staaten abgewickelten Außenhandelsumsatz — wurde durch die im Jahre 1958 geschaffenen RGW-Allgemeine Lieferbedingungen (ALB vom Jahre 1958) eine entsprechende Regelung geschaffen, ein großer Teil der nach den nicht sozialistischen Staaten gerichteten Warenverkehrs wickelt sich dagegen aufgrund der für den Kauf maßgebenden, sich international herausgebildeten fachlichen Bräuchen, Handelsusancen ab. Demzufolge kommt es selten vor, daß die einzelnen nationalen Zivilrechte, darunter das ungarische Zivilgesetzbuch, zur Anwendung gelangten.

Für unsere außenwirtschaftlichen Beziehungen von heute sind aber grundverschiedene Erscheinungen charakteristisch. In der RGW-Integration fällt eine immer größere Rolle den zivilrechtlichen Beziehungen außerhalb des Kaufes (gemeinsame Unternehmungen, Spezialisierung und Kooperation in der Produktion, Lieferung und Montage von kompletten Einrichtungen, Verrichtung von Käuferdienstaufgaben) zu. Auch in den nicht sozialistischen Beziehungen nimmt die Rolle der wirtschaftlichen Zusammenarbeit, der Kooperationen, der die entwickelten zeitgemäßen technologischen Ergebnisse vermittelnden Lizenzverträge, der Miete von Einrichtungen, der Lohnarbeitverträge, der Leihe und der Leasing-Verträge, die ja mehr sind als einfache Kauf- und Werkverträge, zu.

Die Entwicklung der ungarischen Volkswirtschaft steht mit der immer umfangreicheren Einschaltung in die internationale Arbeitsteilung in engem Zusammenhang und heutzutage hat der Außenhandel in der ungarischen Volkswirtschaft eine bestimmende Rolle. Im Zusammenhang damit wuchs die internationale Finanz-, Bank- und Versicherungstätigkeit, es erweiterten sich die Verkehrs und Postleistungen, das Gewicht der wissenschaftlich-technischen Kooperation nahm zu und der Fremdenverkehr stieg bedeutend an.

Die sich auf die erwähnten Tätigkeiten beziehenden vertraglichen Beziehungen beanspruchen in gesteigertem Maß die zivilrechtliche Regelung und in der Gesamtheit der außenwirtschaftlichen Beziehungen rückt die regelnde Tätigkeit des Zivilrechts — und innerhalb dessen die des ungarischen ZGB — immer mehr in den Vordergrund.

4. Jene Normen des neuen ZGB, die für die Lieferanten und Hersteller die Steigerung der Verantwortlichkeit bedeuten, oder die die Ausdehnung der Rechte der Käufer, der Konsumenten nach sich ziehen, würden in den internationalen Verbindungen, wo — zumindest formell — gleiche Parteien, selbständige Kaufleute und Unternehmer ihre Geschäfte von der Marktlage abhängig abschließen, jene Lieferanten, für deren Geschäfte das neue ungarische ZGB anzuwenden wäre, in eine ungleiche und einseitig ungünstige Lage versetzen.

Parallel mit der Vorbereitung des neuen ZGB meldete sich also der Anspruch, daß das ZGB — in weiterem Sinne das ungarische Zivilrecht — geeignet gemacht werden müßte, daß es in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen die Funktion des (subsidiär) anzuwendenden Rechts der Geschäfte entsprechend versehen kann. Diese Aufgabe schien auf zweier Art lösbar: durch Schaffung eines selbständigen Gesetzes zur Regelung der internationalen Wirtschaftsbeziehungen, oder aber durch entsprechende Abänderung der entsprechenden Normen des ZGB.

In der Tschechoslowakei wurde 1963 ein selbständiges Gesetz »Über die Rechtsverhältnisse der internationalen Handelsbeziehungen« geschaffen. Ähnlich auch in der DDR, parallel mit dem neuen Zivilgesetzbuch, wurde in 1976 ein separates Gesetz über die internationalen Wirtschaftsverträge verabschiedet.

Sowohl der tschechoslowakische Internationale Handelskodex, als auch das GIW in der DDR sagt eindeutig aus, daß wenn aufgrund des internationalen Privatrechts, beziehungsweise aufgrund der Rechtswahl der Parteien auf ein internationales Handelsgeschäft (einen internationalen Wirtschaftsvertrag) das tschechoslowakische (DDR) Zivilrecht zuzuwenden ist, so müssen als tschechoslowakisches (DDR) Recht die Bestimmungen dieses Gesetzes angewendet werden.

Die zuständigen Regierungsorgane haben von dieser Lösung Abstand genommen; anstatt dessen wurde seitens des Ministerrates die Schaffung einer Rechtsnorm verordnet, die angesichts der Eigenheiten der internationalen Wirtschaftsbeziehungen, von den Bestimmungen des ZGB abweichen, beziehungsweise diese ergänzen kann.

II

1. Die erste Frage, der sich der Gesetzgeber gegenübergestellt sah, war die Untersuchung — und im Rahmen der Möglichkeiten die Errechnung dessen — wann in den internationalen Wirtschaftsbeziehungen die Anwendung des ungarischen Zivilrechts zu erwarten ist.

Unter den Fällen, die in Frage kommen können, soll an erster Stelle jener Fall erwähnt zu werden, wo die Anwendung des ungarischen Rechts durch zwischenstaatliches Abkommen verordnet wird. Eine solche Verordnung enthält vor allem § 110 der Allgemeinen Lieferbedingungen des RGW von 1968/1975, § 68 der Allgemeinen Montagebedingungen des RGW von 1973, sowie § 39 der Allgemeinen Bedingungen des Technischen (Service-) Dienstleistungen. Aufgrund der erwähnten internationalen Abkommen muß also für das Rechtsverhältnis der Partner das ungarische Zivilrecht angewendet werden, wenn im Vertrag das ungarische Unternehmen der Verkäufer, der Lieferant ist.

2. Das ungarische Zivilrecht ist für das innerhalb der internationalen Wirtschaftsbeziehungen zustande gekommenen Rechtsverhältnisse auch dann anzuwenden, wenn die internationalen privatrechtlichen (kollisionsrechtlichen) Regeln des Staates dem das in der gegebenen Angelegenheit verfahrenende Gericht angehört, derweise verfügen.

Heute sind die Kollisionsregeln der einzelnen Staaten keineswegs einheitlich; besonders stark sind die Abweichungen auf dem Gebiet der für die schuldrechtlichen Rechtsverhältnissen geltenden Kollisionsregeln. In den letzten Jahrzehnten wird aber die Auffassung immer mehr vorherrschend, — und zwar sowohl in der Rechtswissenschaft, als auch in der Gerichtspraxis, sogar auch in der Rechtsschaffung — daß im allgemeinen das Recht des Schuldners der für das gegebene Rechtsverhältnis charakteristischen Leistung angewendet werden muß.

Bei der entscheidenden Mehrheit der Umsatzgeschäfte ist die grundlegende Pflicht des Berechtigten des Schuldverhältnisses, daß er zahlt, das er den in Geld ausgedrückten Gegenwert leistet. Diese Leistung kann keineswegs für das gegebene Rechtsverhältnis als »charakteristisch« gelten. Im Gegenteil, der Charakter des gegebenen Rechtsverhältnisses wird im allgemeinen durch die seitens des Verpflichteten gewährte Leistung bestimmt. Je nach dem, ob der Schuldner das Eigentumsrecht einer Sache überträgt, oder ein Werk zustande bringt, oder zwecks Verrichtung einer Aufgabe eine Tätigkeit ausübt, ist der mit dem gegebenen Geschäft zusammenhängende Vertrag ein Kauf-, Werk- oder Auftragsvertrag. Das Verhalten des Schuldners ist es also, das das gegebene Rechtsgeschäft charakterisiert; seine Leistung ist die für das Rechtsgeschäft charakteristische Leistung.

Dieser Auffassung entsprechend wird bei den auch heute noch den größten Teil der Geschäfte ausmachenden Kaufgeschäften das Recht des Verkäufers anzuwenden sein, und ebenso das des Herstellers, des Beauftragten, des Transporteurs.

Bei Anwendung der auf dem Prinzip der charakteristischen Leistung beruhenden Kollisionsregel muß also für den gegebenen Vertrag internationalen Charakters das ungarische Recht angewendet werden, wenn der Schuldner, d. h., der Verkäufer oder die leistende Partei, ein ungarisches Unternehmen ist.

In der Mehrheit der Fälle führt aber die Anwendung sonstiger die Feststellung des Rechts des Schuldverhältnisses bezweckender Prinzipien zum selben Resultat. Bei Anwendung des den Ort der Vertragsschließung in Betracht ziehenden Kollisionsregel wird in der Mehrzahl das ungarische Recht dann anzuwenden sein, wenn das ungarische Unternehmen in tieferer Position ist. Das Zivilrecht des größeren Teils der mit uns in Kontakt stehenden Länder setzt den Ort des Vertragsabschlusses dorthin, wo der Antragsteller die Annahmestätigung zu Händen nimmt. Das ist aber bei Exportverträgen im allgemeinen der Sitz des ungarischen Unternehmens.

Genauso wird nach dem Ort des Vertragsabschlusses das ungarische Recht anzuwenden sein bei Verträgen, die tatsächlich im ungarischen Landesgebiet (z. B. Ausstellungen, Messen) abgeschlossen worden sind.

Es wird schließlich in einem überwiegenden Teil der Fälle auch bei Anwendung der *lex fori* für das Rechtsverhältnis der Parteien das ungarische Recht maßgebend sein, wenn das die Leistung überhaupt nicht oder fehlerhaft gewährende ungarische Unternehmen vor einem ungarischen Gericht geklagt wird.

Zusammengefaßt kann also festgestellt werden, daß aufgrund der in der Praxis angewendeten Kollisionsregeln das ungarische Recht dann zur Anwendung gelangt, wenn die ungarische Partei in Leistungsposition — das heißt sowohl wirtschaftlich als auch rechtlich in ungünstigerer Lage — ist.

3. Das ungarische Recht ist anzuwenden drittens auch dann, wenn das die Partner im Vertrag vorschreiben.

Die Praxis zeigt, daß bei den in engem Sinn verstandenen Umsatzsphäre gehörenden Außenhandelsverträgen verhältnismäßig selten das ungarische Recht ausbedungen wird. Falls die Parteien überhaupt von der Rechtswahl Gebrauch gemacht hatten, so richtet sich ihr Bestreben verständlicherweise darauf ein für beide Seiten annehmbares »neutrales« Recht auszubedingen. Es ist bekannt, daß in solchen Fällen in der Praxis meistens das schweizerische Zivilrecht vorgeschrieben wird.

4. Aus den vorangehenden kann man logischerweise folgen, daß das ungarische Recht in den Außenhandelsbeziehungen im allgemeinen bei zivilrechtlichen Rechtsverhältnissen zur Anwendung gelangt, wo der ungarische Partner, das ungarische Unternehmen — wie bereits erwähnt — wirtschaftlich und rechtlich in einer unvorteilhafteren Leistungs-, Schuldnerposition ist. Bei der Schaffung der Rechtsnorm mußte daher auf das berechtigte Erfordernis Acht genommen werden, daß die ungarischen Unternehmen auch bei Anwendung des ungarischen Zivilrechts nicht in eine ungünstigere, einseitig nachteiligere Position gelangen, als wären sie im Falle der Anwendung eines anderen, ausländischen Zivilrechts.

Um also das neue ZGB auch in den außenwirtschaftlichen Beziehungen entsprechend anwenden zu können, mußten einzelne Normen den sich im »internationalen« Brauch herausgeformten und angewendeten Regeln angepaßt werden.

Das Wort »international« will hier natürlich keineswegs tatsächliche, völkerrechtliche Normen bedeuten, — mit Ausnahme natürlich jener glücklichen Gebiete des Zivilrechts, wo solche heute schon effektiv existieren —, es soll damit bloß auf die geschichtlich entstandene Lage hingewiesen werden, in der die in den internationalen Wirtschafts-

beziehungen im allgemeinen zur Anwendung gelangenden Rechtsnormen in den Zivilbeziehungsweise Handelsrechten der einzelnen Länder entstanden sind.

Die Praxis zeigt, daß es ein gewisses »Niveau« der zivilrechtlichen Normen gibt, im Verhältnis zu den bestimmten Normen des Rechts einzelner Länder strenger oder milder sein können; in ihrer Gesamtheit bilden sie aber einen rechtlichen »Rahmen«, innerhalb dessen der internationale Umsatz bereits seit Jahrhunderten abgewickelt wird.

Aus diesem, gegenüber der Abänderung und Ergänzung des ZGB gestellten grundlegenden Erfordernis ergibt es sich, daß im Zuge der Rechtsschaffung das Ziel war je weniger Bestimmungen abzuändern. Die Geltendmachung dieses grundlegenden Gesichtspunktes bestimmte gleichzeitig im vorhinein die Struktur — und auch die antreffbaren Mißverhältnisse — der Gesetzesverordnung, da die GVO nur mit dem ZGB zusammen (genauer gesagt: das ZGB mit den in der GVO aufscheinenden Abänderungen und Ergänzungen zusammen) eine einheitliche Rechtsnorm bildet. Die Bestimmungen der GVO können in sich natürlich nicht standhalten — ausgenommen selbstredend die Regelung der zwei selbständigen außenwirtschaftlichen Verträge.

III

1. Die GVO besteht strukturell aus drei Teilen. Der Erste Teil verfügt über die Geltung der GVO, der Zweite Teil enthält die von den einzelnen Bestimmungen des ZGB abweichenden, beziehungsweise diese ergänzenden Normen und im Dritten Teil finden wir die gemischten und die Schlußbestimmungen.

2. Die Einleitung der GVO sagt die — in den Vorangegangenen bereits erwähnte — grundlegende Regel aus, laut derer die durch die GVO modifizierten, beziehungsweise ergänzten Regeln des ZGB zu verstehen sind, wenn in den außenwirtschaftlichen Beziehungen das ungarische Zivilrecht anzuwenden ist.

Unter den Begriff der »außenwirtschaftlichen Beziehungen« gehören gemäß den Bestimmungen der GVO

- sämtliche Tätigkeiten, die aufgrund des Außenhandelsgesetzes vom Jahre 1974 für Außenhandelstätigkeit gelten, ferner
- die internationale Finanz-, Bank-, und Versicherungstätigkeit,
- die internationalen Post-, Telekommunikations-, Personenbeförderungs- und seitens Inländer getätigten Warenbeförderungsleistungen,
- die wissenschaftliche-technische Kooperation,
- der Fremdenverkehr.

3. Der Kreis der erwähnten Tätigkeiten wird in der GVO auch von der Seite der daran beteiligten Subjekte begrenzt. Die aufgezählten Tätigkeiten gelten nämlich nur dann für außenwirtschaftliche Tätigkeit, falls ihre Subjekte einerseits ungarische Wirtschaftsorganisationen sind, andererseits aber Ausländer. Der Kreis der Wirtschaftsorganisationen wird in Punkt c) des § 685 des neuen ZGB taxativ aufgezählt.

Der Kreis derjenigen, die für Ausländer gelten, wird durch die geltenden ungarischen Rechtsnormen, vor allem durch Absatz (2) des § 3 der Gesetzesverordnung Nr. 1 vom Jahre 1974 über die planmäßige Devisenbewirtschaftung bestimmt.

4. Die einzige, auch aus praktischem Gesichtspunkt wesentliche Ausnahme wird — in Einklang mit Punkt a) Absatz (2) des § 2 des Außenhandelsgesetzes — durch Absatz (3) des § 1 der GVO geschaffen, indem darin jene im Bereiche des Warenumsatzes und der Leistungen entstehenden Rechtsgeschäfte als nicht unter den Begriff der außenwirtschaftlichen Beziehungen gehörend bezeichnet sind, die unmittelbar der Befriedigung der Bedürfnisse einer Privatperson dienen.

In der Praxis kommen nämlich zahlreiche Rechtsgeschäfte zustande, die formell, sowohl dem Gegenstand als auch dem Subjekt nach in den Rahmen der «außenwirtschaftlichen Beziehungen» gehören würden. Gleichzeitig aber ist ihr wirtschaftliches Ziel und wirtschaftliche Bestimmung nicht auf Beschaffungen oder Leistungen kommerziellen Ausmaßes angerichtet, sondern bezwecken unmittelbar die Befriedigung der personellen Bedürfnisse einer Privatperson. Geschäfte, wo eine ausländische Privatperson von einem ungarischen Unternehmen eine Armbanduhr kauft oder sich ein Kleid machen läßt, oder mit dem IBUSZ einen Reisevertrag abschließt, unterscheiden sich in keiner Weise von jenen Geschäften die mit denselben Unternehmen seitens inländischen Privatpersonen abgeschlossen werden, demzufolge ist es auch nicht begründet für deren Regelung Normen zu schaffen, die von den Normen des ZGB abweichend sind.

IV

1. Der Zweite Teil der GVO enthält jene Regeln, die von den einzelnen konkreten Bestimmungen des ZGB abweichen, beziehungsweise das ZGB selbst bezüglich der außenwirtschaftlichen Verbindungen ergänzen.

Die von dem ZGB abweichenden Bestimmungen sind immer an einzelne Paragraphen des Gesetzes gebunden und schließen die Anwendung dieser in den außenwirtschaftlichen Beziehungen aus, beziehungsweise modifizieren oder ergänzen diese.

Ich bin der Meinung, daß es sich lohnt, uns mit einigen dieser Bestimmungen auch separat zu befassen.

2. Der in Rede stehende Zweite Teil des GVO, Titel I beginnt mit einer die Rechtsstellung der Ausländer betreffenden deklarativen Regel (§ 2), die erklärt, daß — im Bereiche der außenwirtschaftlichen Beziehungen — «der Staat die nach dem ausländischen Recht zustande gebrachten juristischen Personen anerkennt». Das soll bedeuten, daß diese auch vor den ungarischen Gerichten und Behörden für juristische Personen gelten, falls sie durch ihr heimisches Recht als juristische Personen anerkannt worden sind.

Ich halte es für wesentlich zu betonen, daß § 2 des GVO bloß die Tatsache der Anerkennung deklariert. Die Frage, wie weit sich die Rechtsfähigkeit einer ausländischen Rechtsperson erstreckt, wie sie vertreten werden soll, oder welche die Grenzen der eventuellen Verantwortung der Mitglieder sind, usw., gehört in das internationale Privatrecht (Kollisionsrecht) und muß durch das Gesetz über das internationale Privatrecht beantwortet werden.

3. Eine seit langem bestehende widrige Lage wird mit § 3 der GVO aufgehoben, wo es im Absatz (1) heißt, daß im Bereiche der außenwirtschaftlichen Beziehungen — «auch eine mit Vertretungsrecht ausgestattete Person berechtigt ist im Namen einer juristischen Person zu zeichnen». Durch diese Norm wurde es möglich, daß abweichend von den allgemeinen Vorschriften des ZGB, auch eine einzige Person im Namen eines ungarischen Unternehmens — im Besitze einer entsprechenden Ermächtigung — rechtliche Verpflichtung übernehmen kann.

Diese Bestimmung der GVO ersetzt aber gar keine Kollisionsregel. Wenn also z. B. das persönliche Recht einer ausländischen Rechtsperson zur Gültigkeit einer schriftlichen Rechtserklärung die Unterschrift mehrerer oder bestimmter Personen erfordert, so kann diese Erklärung seitens des verfahrenen Gerichts nur dann als geltend erachtet werden, falls ihre Form den Erfordernissen des maßgebenden Rechts entspricht. Wenn aber die Gültigkeit der Rechtserklärung eines ungarischen Unternehmens aufgrund des ungarischen Zivilrechts zu beurteilen ist, so muß es für gültig erklärt werden, auch wenn es durch eine mit Vertretungsrecht ausgestatteten Person unterzeichnet worden ist.

4. Eine neue Bestimmung des neuen ZGB ist § 208 über die Vorverträge.

Vorverträge kommen aber nicht bloß im Kreise der inländischen vertraglichen Beziehungen, sondern auch in den außenwirtschaftlichen Beziehungen vor und zu deren zivilrechtlichen Regelung besteht auch hier ein reeller Anspruch.

§ 7 der GVO regelt aber die Institution der Vorverträge anders als § 208 des ZGB. Das Wesen der Abweichung könnte in einem Satz derweise formuliert werden, daß aus der für die außenwirtschaftlichen Beziehungen maßgebenden Regelung sämtliche Faktoren ausgeschlossen werden mußten, die auf die bindende Kraft einer Rechtsnorm hinweisen, oder aber für das Gericht eine unbegründet weite Ermessungsmöglichkeit gewähren.

Im Interesse dessen wird in Absatz (2) vorgeschrieben, daß der Vorvertrag die wesentlichen Bedingungen des aufgrund des Vorvertrags abzuschließenden Vertrags enthalten muß; dementsprechend kann auch das Gericht nur dann — und innerhalb diesen Rahmen — den Vertrag zustande bringen, wenn er den Bestimmungen des Absatzes (2) entspricht und sich die Partner im Vorvertrag geeinigt haben, daß im Falle einer Verweigerung des Vertragsabschlusses jeder der Partner beim Gericht (Schiedsgericht) das Zustandebringen des Vertrags beantragen kann.

5. Die Ausschließung dessen, daß § 209 des neuen ZGB über die allgemeinen Lieferungsbedingungen in den außenwirtschaftlichen Beziehungen angewendet werden kann, ist durch den Anspruch auf den unter den grundlegenden Zielsetzungen der GVO erwähnten Einklang mit dem internationalen Niveau begründet.

Mit dem Charakter der internationalen wirtschaftlichen Beziehungen wäre es unvereinbar zu ermöglichen, daß die Partner den Vertrag aufgrund der — gewöhnlich seitens des Verkäufers ausbedungenen — allgemeinen Vertragsbedingungen abschließen, was dann später seitens der anderen Partei vor dem Gericht unter dem Vorwand angefochten werden kann, daß diese für den anderen Partner unbegründeten einseitigen Vorteil bringt.

Der Schutz des Konsumenten gegenüber den in Monopollage befindlichen Verkäufers (Liferanten) kann im inländischen Verkehr durchaus begründet sein. In den internationalen Beziehungen kann aber — wie darauf bereits hingewiesen wurde — allein, oder zumindest in erster Linie die gegebene Marktlage die erreichbaren Vertragsbedingungen determinieren. Andererseits steht hier nicht der Kleinkonsument dem mächtigen Monopol gegenüber, sondern — zumindest rechtlich — gleiche Partner, Geschäftsläute, die selbstredend bestrebt sind die Änderungen auf dem Markt zu ihrem Vorteil auszunützen.

6. Die Abänderung des neuen § 308 des ZGB durch § 14 der GVO ist auch durch den Anspruch der Anpassung an das internationale Niveau begründet.

So sehr es auch erfreulich ist, daß die im § 308 des neuen ZGB geregelten Gewährleistungsfristen im Interesse der Kräftigung der ausgereiften Konsumenten, im Interesse ihres Schutzes progressiv erweitert worden sind (6 Monate—1 Jahr—3 Jahre — eventuell mehr), nach dem internationalen Maßstab schien die Frist von einem Jahr als eine real annehmbare Höchstfrist. (Das ist übrigens auch die Hauptregel des § 210 der schweizerischen OR.)

Es versteht sich von selbst, daß auch in den außenwirtschaftlichen Beziehungen dauerhafte Gebrauchsartikel umgesetzt werden, bei denen die Frist von einem Jahr irreell kurz wäre. Der Umsatz solcher Artikel, Einrichtungen und Bauten kann aber in der Praxis ohnehin unter Garantie erfolgen, über deren Maß aber die Parteien nach Belieben übereinkommen können.

7. Laut § 16 der GVO wird — im Bereich der im Rahmen der außenwirtschaftlichen Beziehungen entstehenden Rechtsverhältnisse — die Verjährung durch die Ermah-

nung zur Erfüllung der Forderung nicht unterbrochen«. Durch diese Bestimmung wurde eine Regel des ZGB in den außenwirtschaftlichen Beziehungen ausgeschaltet, die eine in internationaler Beziehung ohnehin nicht übliche Bestimmung enthält.

8. Im Kreise der die einzelnen Bestimmungen des ZGB modifizierenden Regeln möchte ich mich kurz noch mit den sich mit der Beschränkung des Schadenersatzes befassenden §§ 15 und 18 befassen.

§ 15 der GVO ermöglicht den Partnern einesteils, daß sie »die Haftung für den Vertragsbruch beschränken oder ausschließen können«, andererseits gewährt es dem Gericht (Schiedsgericht) das Recht zur »Ermäßigung des Schadenersatzes«. Dadurch ermöglicht die GVO die vertragliche Beschränkung oder Ausschaltung der Haftung für Vertragsbruch und umfaßt damit einen weiteren Kreis als der Schadenersatz.

Die Koppelung des § 15 der GVO an den vollen § 314 des ZGB bedeutet, daß die Parteien berechtigt sind sich in der Beschränkung oder Ausschließung der Haftung zu vereinbaren, ungeachtet der sowohl in Absatz (1), als auch in Absatz (2) § 314 ZGB enthaltenen Regeln.

Die Aussage dessen, daß das Gericht (Schiedsgericht) berechtigt ist den Schadenersatz zu ermäßigen, ist durch die in Absatz (1) des § 318 des ZGB enthaltene, die gerichtliche Ermäßigung der Haftung für den Vertragsbruch verbietende Bestimmung begründet.

§ 18 der GVO besagt: »Der Schadenstifter ist verpflichtet den Schaden zu ersetzen, der unmittelbare Folge seines Verhaltens ist und mit welchem er im Zeitpunkt der Vertragsschließung als mögliche Folge des Vertragsbruchs im voraus rechnen konnte.« Diese Regel enthält also für jenen Fall Bestimmung, wenn die Parteien von dem im § 15 gesicherten Möglichkeit keinen Gebrauch gemacht hatten, oder wenn es sich um einen außervertraglich verursachten Schaden handelt. In solchen Fällen führen die allgemeinen Regeln des ZGB zur Feststellung der unbegrenzten Schadenshaftung, die — bei einem aus Vertragsbruch herrührenden Schadenersatzanspruch — durch das Gericht gar nicht ermäßigt werden kann.

In den zivilrechtlichen Gesetzen »internationalen Niveaus« und in der Gerichtspraxis sind überall die Elemente der Beschränkung des Schadenersatzes anwesend. Das ist der Fall in den angelsächsischen Rechten, im französischen, im schweizerischen Recht und im neuesten Gesetz der DDR. Die Abfassungen sind unterschiedlich, aber das Ziel ist überall gemeinsam: die zu ersetzenden Schäden sollen zwischen Schranken gehalten werden, mit denen ein sorgfältiger Kaufmann bei der Abschließung des Vertrages reell rechnen — und so auch kalkulieren — mußte.

Die einheimische Abfassung dieses Gedankens ist in § 18 zu finden, der also — das Prinzip der unbegrenzten Schadenshaftung aufgebend — nur jene Schäden in den Kreis der zu ersetzenden Schäden zieht, die unmittelbare Folgen des Schaden verursachenden Verhaltens sind, mit denen also bereits bei Abschluß des Vertrages, als mit möglichen Folgen des Vertragsbruchs, im voraus zu rechnen war, und mit denen — möchte ich hinzufügen — ein sorgfältiger Geschäftsmann rechnet und diese auch einkalkuliert.

V

1. Im Titel II des Zweiten Teils der GVO, unter den Regeln, die sich auf einzelne Verträge des ZGB beziehen, wurden zwei Vertragstypen kodifiziert, die in der Praxis der außenwirtschaftlichen Beziehungen auch ungarischer Unternehmen seit längerer Zeit regelmäßig angewendet werden und deren Bedingungssystem bereits als in genügendem Maß herausgeformt und abgeklärt erachtet werden kann, um sie nun kodifizieren zu können.

Sowohl die Handelsvertretungs-, als auch der Kundendienstvertrag gehört im Grunde genommen in den Kreis der Auftragsverträge, jedoch mit zahlreichen von dem Auftrag als Grundtyp abweichenden Kennzeichen, die ihre Kodifikation als selbständige Verträge begründet macht.

Die Regelung der beiden Verträge als selbständiger Typ füllt gleichzeitig die sich in der Rechtschaffung seit Jahren zeigende Lücke. Die eine Vertreteraufgabe oder einen Kundendienst versiehenden ungarischen Unternehmen sahen sich in der Erfüllung ihrer Aufgabe auch bis jetzt schon in Ermangelung der heimischen rechtlichen Regelung, des ungarischen zivilrechtlichen Hintergrunds Problemen gegenübergestellt.

2. Im Zuge der Vorbereitungsarbeiten der Rechtsnorm tauchte — außer den beiden erwähnten Verträgen — auch der Gedanke der Ausarbeitung von ausführlichen Regeln betreffend mehrerer anderer Verträge auf. So war von dem Kooperationsvertrag, vom Lizenzvertrag, vom Lohnarbeitsvertrag und dem sogenannten Konsignationslagervertrag die Rede, die als selbständiger Vertragstyp hätten kodifiziert werden sollen.

Bei der Untersuchung der Vorschläge stellte es sich aber heraus, daß ein Teil der Verträge noch über keine in der Praxis derartig herausgeformten Bedingungen verfügt, die die Grundlage einer — für eine längere Frist geltenden — Kodifikation bilden könnten (z. B. bei den Kooperations- oder Spezialisierungsverträgen), und in einer solchen Situation würde sich die Kodifikation auf die Entwicklung der Institution eher hemmend auswirken.

Bei anderen Verträgen (z. B. Lohnarbeits- und Lizenzverträge) mußte wieder festgestellt werden, daß die konstanten Elemente der Verträge, die in eine Rechtsnorm hätten gefaßt werden können, ein zu schmales rechtliches Material bilden, daß auf diese ein selbständiger Vertragstyp aufgebaut werden könnte.

Die Entwicklung der außenwirtschaftlichen Verträge ist aber kein abgeschlossener Vorgang. In den kommenden Jahren muß offensichtlich wieder untersucht werden, wie sich die verschiedenen Verträge in der Praxis gestalten und welche die Typen sein werden, die einer selbständigen Kodifikation reif sind.

3. Die Bestimmungen der GVO über die Anwendung des ZGB auf die außenwirtschaftlichen Beziehungen müssen ab 1. März 1978 angewendet werden. Die seither verstrichene Zeit ist zu kurz um sich darüber ein Bild verschaffen zu können, wie sich diese Bestimmungen in der Unternehmenpraxis bewährt haben. Es würde sich aber lohnen, nach entsprechender Zeit zu untersuchen, wie sich die Praxis zu den neuen Regeln der GVO stellt.

G. BÁNRÉVY

Über das neue ungarische Strafgesetzbuch

Hundert Jahre nach der Schaffung des ersten ungarischen Strafgesetzbuches, des sogenannten Csemegi-Kodex, und kaum anderthalb Jahrzehnte nach der Inkraftsetzung des auch heute noch wirksamen Strafgesetzbuches nahm das Parlament ein neues Strafgesetzbuch an.

Was waren die Umstände, die die Schaffung eines neuen Strafkodex notwendig machten?

Vor allem die Anforderung, daß das Strafgesetzbuch den gesellschaftlichen Ansprüchen entsprechen und mit den gesellschaftlich-wirtschaftlichen Verhältnissen in Einklang stehen soll. Während der verstrichenen anderthalb Jahrzehnte gingen derart wesentliche Änderungen im gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Leben vor sich, daß auch deren strafrechtliche Folgen gezogen werden mußten.

Eine wesentliche Anforderung ist auch, daß der Strafkodex auch die wissenschaftlichen Ergebnisse und die praktischen Erfahrungen verwerten soll. In beiden Beziehungen ist es ein natürlicher Wunsch, daß neben den heimischen auch die ausländischen Erfahrungen und Ergebnisse zunutze gemacht werden. Nur ein dem gegenwärtigen Stand der Wissenschaft und den angehäuften praktischen Erfahrungen entsprechendes Strafgesetzbuch wird imstande sein für die Rechtsanwendungsorgane jene Mittel zur Verfügung zu stellen, die den Kampf gegen die Kriminalität wirksamer gestalten können.

Ein Strafgesetzbuch kann nur in dem Falle dauerhaft gelten, wenn bei seiner Schaffung aus der gegenwärtigen Lage und zu erwartenden Gestaltung der Kriminalität ausgegangen wird. Aufgrund derartiger Untersuchungen kann der Kreis und das Maß der strafrechtlichen Verantwortlichkeit bestimmt werden.

1. Bei der Schaffung unseres Strafgesetzbuches wurde dem Umstand Rechnung getragen, daß die strafrechtlichen Normen in sich nicht fähig sind in dem Kampf zur Verminderung der Kriminalität durchschlagenden Erfolg zu zeitigen. In diesem Kampf führen andere — in erster Linie gesellschaftliche — Mittel die Hauptrolle, es wäre aber nicht richtig die Bedeutung der strafrechtlichen Mittel herabzusetzen. Aus diesem Gesichtspunkt sind von grundlegender Bedeutung jene Handlungen herauszuheben, bei denen dem Täter gegenüber die Geltendmachung der strafrechtlichen Verantwortung notwendig ist.

Das neue Gesetzbuch hat eine beachtenswerte *Dekriminalisation* vollzogen. Davon ist fast kein einziges Kapitel ausgenommen, wenn es auch verständlich ist, daß die größte Dekriminalisation im Bereiche der Vermögensdelikte durchgeführt wurde. Daneben engte sich der Kreis der strafrechtlichen Verantwortung auf dem Gebiete der Verkehrsdelikte ein; die Verletzung der Verkehrsregel qualifiziert hinkünftig nur im Falle einer vorsätzlichen Gefährdung als Delikt, ferner in dem Falle, wenn sie schwere körperliche Verletzung zufolge hatte. Auch die minderen Fälle des Hausfriedensbruchs, der Verleumdung und der Ehrenbeleidigung wurden aus dem Bereich des Strafrechts herausgenommen. Sämtliche hier erwähnten Fälle werden in der Zukunft Ordnungswidrigkeit behandelt.

Gegenüber der Dekriminalisation wurde aber der Terrorakt, ferner die Umwelt- und Naturschädigung als Straftat geregelt.

2. Der neue Kodex trachtet das Prinzip der *Gesetzlichkeit* restlos zur Geltung zu bringen. Diesem Zweck dient vor allem die Geltendmachung des Prinzips des *nullum crimen* in der Bestimmung des Begriffs des Delikts.

Es genügt aber nicht die gesetzliche Festlegung des Prinzips des *nullum crimen* allein: es muß mit weiteren Bestimmungen gewährleistet werden, daß in der Frage der Geltendmachung der strafrechtlichen Verantwortlichkeit jederzeit nur die Gerichte entscheiden können. Andererseits muß auch gesichert werden, daß die Gerichte Rechtsanwendungsorgane bleiben. Es ist schließlich wünschenswert das Prinzip des *nullum crimen* mit einer kriminalpolitischen Wegweisung gewährenden These zu ergänzen, die die Motive der Gesetzgebung darlegend den Rechtsanwendungsorganen behilflich ist die eine Strafe beanspruchenden Fälle richtig zu werten.

a) Gemäß der ungarischen Auffassung ist das Delikt entweder ein Verbrechen, oder ein Vergehen. Die sogenannten Ordnungswidrigkeiten gehören nicht in den Bereich des Strafrechts. Es steht aber fest, daß die Delikte und die Ordnungswidrigkeiten gewisse gemeinsame Berührungspunkte haben. In einzelnen Fällen ist es nur die Schwere des Delikts, die das Verbrechen von der Ordnungswidrigkeit unterscheidet.

In unserem früheren Recht war es möglich zwecks Abgrenzung der beiden Erscheinungen auf sämtliche Umstände des Falles hinzuweisen. Dieser Bescheid wurde aber durch die Untersuchungsorgane gefällt.

Gemäß unserer grundlegenden Auffassung ist die Geltendmachung der strafrechtlichen Verantwortung und die Abgrenzung von einer anderen Form der rechtlichen Verantwortung eine Frage der Stellungnahme des Gesetzgebers. Unser neues Strafgesetzbuch regelt diesem Prinzip entsprechend die Abgrenzung der Verbrechen von den Ordnungswidrigkeiten; die beiden Kategorien werden inhaltlich festgelegt und derart ist den Rechtsanwendungsorganen bloß die Untersuchung dessen zur Aufgabe gestellt, ob die Bedingungen der Verantwortung bestehen oder ob diese nicht vorhanden sind.

b) Die Geltendmachung des Prinzips des *nullum crimen* muß auch zur Folge haben, daß es den Gerichten nicht möglich sei die Stellungnahme des Gesetzgebers zu ersetzen. Die richterliche Praxis kann nicht die Funktion der Rechtsquelle erfüllen.

So sehr auch diese These allgemein bejaht ist, können einzelne Fälle der Auslegung der Rechtssätze problematisch werden.

Es gibt aber auch Beispiele dafür, daß die richterliche Praxis Recht schafft: die Kategorie der fortgesetzten Delikte hat sich als Gewohnheitsrecht herausgebildet und ist bis heute geltend; unser neues Strafgesetzbuch bestimmt zum ersten Mal seinen Begriff und schafft dadurch die legale Grundlage zu dessen Anwendung.

Das eigentliche Problem wird durch die extensive Auslegung verursacht, die in unserer bisherigen Rechtspraxis keine isolierte Erscheinung war. Widerstand gegen die Staatsgewalt wird zum Beispiel durch jene Person verübt, die » . . . eine Amtsperson . . . während ihrer amtlichen Tätigkeit, beziehungsweise wegen dieser Tätigkeit körperlich mißhandelt . . . «

Durch unsere Gerichtspraxis wurde die Verwirklichung dieses Delikts auch in jenen Fällen festgestellt, wenn die körperliche Mißhandlung zwar wegen eines früheren amtlichen Verfahrens verübt wurde, die mißhandelte Person aber im Zeitpunkt der Mißhandlung keine Amtsperson mehr gewesen ist.

Das neue Gesetz, die Richtigkeit dieses Prinzips akzeptierend, schafft dieser Praxis mit spezieller Bestimmung gesetzliche Grundlage.

c) Zur Abgrenzung des Kreises der strafrechtlichen Verantwortung scheint die Bestimmung des Begriffes der Gesellschaftsgefährlichkeit geeignet zu sein. Das Prinzip des *nullum crimen* wird daher seitens der Gesetzgebung durch den Begriff der Gesellschaftsgefährlichkeit ergänzt und es wird verordnet, daß auch die gesetzlich verbotene Handlung nur dann ein Delikt ist, wenn diese für die Gesellschaft gefährlich ist. Zwecks Vermeidung überflüssiger Debatten heißt es in der ministeriellen Begründung ausdrücklich: »es ist kein Delikt vorhanden, wenn ein Verhalten einen Tatbestand des Speziellen Teils des Gesetzes zwar erfüllt, dieses jedoch angesichts der konkreten Umstände der Verübung für die Gesellschaft nicht gefährlich ist.«

Der Gesetzgeber geht aber noch einen Schritt weiter: bei der Aufzählung der Strafausschließungsgründe wird in § 22 Punkt e) »der mindere Gefährlichkeitsgrad der Handlung für die Gesellschaft« separat hervorgehoben. Unter Betrachtung der rechtlichen Natur der Strafausschließungsgründe können wir sagen, daß auch dann kein Delikt verwirklicht wird, wenn die durch das Gesetz für strafbar erklärte Handlung für die Gesellschaft nur in minderem — das heißt keine strafrechtliche Wertung beanspruchenden — Maß gefährlich ist. Hinter dieser Auffassung steckt die Einsicht, daß die Inanspruchnahme von strafrechtlichen Mitteln nur im Falle einer gesellschaftlichen Gefährlichkeit höheren Grades begründet ist.

Wegen ihrer prinzipiellen Bedeutung ist es erwünscht noch eine These festzuhalten: die Entscheidung der Frage, ob das Maß der gesellschaftlichen Gefährlichkeit einer Handlung jenes Maß erreicht, wo es schon als Delikt qualifiziert, oder ob es unterhalb dieses Maßes bleibt, hat mit den persönlichen Eigenschaften des Täters nichts zu tun. Die gesellschaftliche Gefährlichkeit der Handlung ist also eine Kategorie streng objektiven Charakters.

3. Ein deklariertes Ziel der Schaffung des Kodex ist die Steigerung der *Wirksamkeit* der strafrechtlichen Mittel im Kampf gegen die Kriminalität.

a) Die grundlegendste Bedingung der Wirksamkeit des Strafrechts ist: *reale Betrachtungsweise* bei der Schaffung des Gesetzes.

Vor allem muß der Platz und die Rolle des Strafrechts im Kampf gegen die Kriminalität reell erwogen werden. Es wäre ein ebenso großer Fehler den Erfolg in diesem Kampf bloß von der Anwendung der strafrechtlichen Mittel zu erwarten, als deren Rolle zu unterschätzen.

Was kann reell von der Anwendung des Strafrechts, von den strafrechtlichen Sanktionen erwartet werden?

Unseres Erachtens kann nichts mehr oder weniger, noch etwas anderes von der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen erwartet werden, — und hier denken wir vor allem an die Strafen — als die Vorbeugung der Verübung neuer Delikte. Es wird also nicht erwartet — wenn es auch in einem Teil der Fälle real erhofft wird —, daß die Persönlichkeit des Verurteilten durch die Strafe positiv verändert wird. Wir können uns aber auch damit nicht begnügen, daß die Strafe keine vorbeugende Wirkung habe. Wir können uns daher nicht damit begnügen, daß der Täter während seiner Freiheitsstrafe kein neues Delikt verübt. Von der Anwendung der Strafe wird erwartet, daß deren zurückhaltende Wirkung auch nach der Vollziehung der Strafe zur Geltung kommt.

Diese Auffassung entspricht § 37 des Gesetzes, wo es ausgesagt wird: »... Zweck der Bestrafung ist im Interesse des Schutzes der Gesellschaft die Vorbeugung, die Verhütung dessen, daß der Täter oder jemand anderer ein Delikt begeht.«

Es kann kaum bestritten werden, daß die sicherste Art der Vorbeugung, was den Täter betrifft, die Umerziehung ist. Viele sind vielleicht ebendeshalb der Meinung, daß die Erziehung der Zweck der Bestrafung ist. Auch das steht außer Zweifel, daß man in jeder Phase der strafrechtlichen Verantwortlichmachung trachten muß eine derartige Wirkung zu erreichen. Die Erziehung ist aber kein Ziel der Strafe, sondern deren Mittel, man könnte sagen, ein Mittel zu dem zu erreichenden Ziel, nämlich der Vorbeugung, das den größten Erfolg verheißt.

Die zitierte Bestimmung macht keinen Unterschied zwischen der individuellen und der Generalprävention, was ihre Wichtigkeit betrifft. Das ist so auch richtig, da beide Präventionen den Schutz der Gesellschaft fördern. Umgekehrt können wir sagen: der Schutz der Gesellschaft ist nur dann gesichert, wenn die Strafe sowohl auf den Verurteilten als auch auf die übrigen Mitglieder der Gesellschaft zurückhaltende Wirkung ausübt.

In Einklang mit dieser Auffassung stellt auch der die Prinzipien der Strafzumessung festlegende § 83 keine Rangliste auf. Nur ein Gesichtspunkt wird in dieser Bestimmung hervorgehoben, nämlich das Ziel der Strafe, und alles andere wird diesem untergeordnet. Das Delikt, die Gesellschaftsgefährlichkeit der Handlung und die des Täters, der Grad der Schuld und sonstige mildernde und erschwerende Umstände, die unser Gesetz nicht einmal beispielsweise aufzählt, kommen bei der Strafzumessung nur in Abhängigkeit von dem Ziel der Strafe in Betracht.

Auch das steht aber fest, und wir sind uns dessen im Klaren, daß nicht selten Fälle vorkommen, wo es zur individuellen Vorbeugung eine Strafe anderer Schwere nötig ist, als zu der Generalprävention. Es scheint, als würde die ministerielle Begründung die individuelle Vorbeugung vor die generelle setzen; diesbezüglich können wir nämlich folgendes lesen: »Das Ziel der Strafe erschöpft sich nicht in der individuellen Vorbeugung, da es auch dem Ziel dienen muß, daß andere von Straftäten zurückgehalten werden.«

Die Lage wird noch komplizierter, wenn die Frage beantwortet werden soll, welchen Umständen größere Bedeutung beigemessen wird aus dem Gesichtspunkt der individuellen, beziehungsweise der Generalprävention.

Ich meinerseits bin der Meinung, daß aus dem Gesichtspunkt der individuellen Vorbeugung das Maß der Schuld des Täters von entscheidender Bedeutung ist. Der Verurteilte empfindet nur jene Strafe für gerecht, die der Verschulden entspricht, deshalb vermag nur eine derartige Strafe in ihm eine positive Bewußtseinsänderung auszulösen.

Es versteht sich aber von selbst, daß jede Deliktverübung auch durch weitere Umstände gekennzeichnet ist, die der Person des Täters anhaften und von denen Schlüsse gezogen werden können, welche Art der Strafe geeignet erscheinen würde um ihn von einem neuen Delikt abzuhalten. Ich bin aber davon überzeugt, daß diese persönlichen Umstände niemals derart ins Gewicht fallen können, daß sie die entscheidende Rolle des Grades der Schuld neutralisieren könnten.

Dieselbe Bedeutung, die ich dem Grad des Verschuldens aus dem Gesichtspunkt der individuellen Vorbeugung beimesse, messe ich auch der Schwere der Tat aus dem Gesichtspunkt der Generalprävention bei. Nur die tatproportionelle Strafe mutet für die Außenstehenden gerecht, annehmbar und überzeugend an. Dementsprechend ist nur die tatproportionelle Strafe geeignet die die Verübung von Delikten hemmende Motivation in anderen zu stärken.

Es ist vielleicht nicht überflüssig auch darauf hinzuweisen, daß auf der einen Seite die sich der Schuld anpassende Strafe auch generalpräventive Wirkung hat, andererseits aber auch die tatproportionelle Strafe mit der individuellen Prävention in Zusammenhang steht.

Die vorhin gesagten können derweise zusammengefaßt werden, daß nur jene Strafe geeignet ist das Ziel der Strafe zu erreichen, die sowohl dem Grad der Schuld des Täters, als auch der Schwere der verübten Tat entspricht. Diese Strafe empfinden sowohl der Täter, als auch andere gerecht, zufriedenstellend und demzufolge kann sie eine präventive, ja sogar erziehende Wirkung haben.

b) Die andere Bedingung der Wirksamkeit des Strafrechts ist das mannigfache, zur Differenzierung geeignete Strafsystem. Ein Strafsystem soll geschaffen werden, das eine entsprechende Strenge ermöglicht, wo es benötigt wird, das aber auch die begründete Milde, eine auf Erziehung abzielende Reagierung zuläßt, wo diese am Platze ist.

Das dualistische Sanktionssystem unseres Strafgesetzbuches bestimmt folgende Strafen:

die Todesstrafe,
 die Freiheitsstrafe,
 die Erziehungsarbeit,
 die Geldstrafe (als Hauptstrafen), ferner
 der Verbot der Teilnahme an öffentlichen Angelegenheiten,
 Kraftfahrverbot,
 Ausweisung,
 Verweisung,
 Vermögenseinziehung,
 Geldnebenstrafe (als Nebenstrafen).
 Als Maßnahmen:
 Verwarnung,
 Verweisung auf Probefrist,
 Zwangsheilbehandlung,
 Zwangsheilbehandlung von Alkoholisten,
 Einziehung,
 verschärfte Haft,
 Schutzaufsicht.

Die Beibehaltung oder Abschaffung der Todesstrafe beruht nicht auf rechtlicher Überlegung, sondern es ist eine politische Entscheidung. Prinzipiell sind wir zwar gegen ihre Beibehaltung, angesichts der gegenwärtigen — vor allem internationalen — Lage erscheint aber ihre Abschaffung nicht begründet. Außer einigen Verbrechen gegen den Staat und die Menschheit kann sie bei drei sogenannten Gemeinverbrechen verhängt werden: qualifizierte Tötung, qualifizierter Terrorakt und qualifizierter Fall der Bemächtigung von Luftfahrzeugen. (Bei beiden letzten Fällen ist die Verursachung von Tod wesentlich.)

Die kürzeste Dauer der Freiheitsstrafe ist drei Monate und die längste Dauer fünfzehn Jahre; bei Konkurrenzstrafe oder Gesamtstrafe zwanzig Jahre. Die Vollstreckung geschieht in drei Stufen: Zuchthaus, Kerker, Gefängnis.

Im Zusammenhang mit der Anschauungsänderung, die sich auf dem Gebiet der Beurteilung der Freiheitsstrafe in der letzten Zeit vor sich ging, ist der vorherrschende Charakter dieser Strafart in Rückgang. Die Erkenntnis wird nämlich auch in der öffentlichen Meinung immer mehr angenommen, daß sich an die Freiheitsstrafe bemerkenswerte nachteilige Folgen knüpfen. Sie lockert (oder hebt nicht selten völlig auf) die Familienbeziehungen und die Verbindung mit der Arbeitstelle, diese positiven menschlichen Beziehungen, die zur Einfügung in die gesellschaftliche Lebensgemeinschaft unentbehrlich sind. Dabei ist die kriminalistische Ansteckungsgefahr, die Wahrscheinlichkeit der Stärkung der negativen Persönlichkeitszüge groß.

Unser Strafgesetzbuch ist darauf bedacht diese schädlichen Folgen zu vermeiden. Eine Erscheinungsform dessen ist die größere Möglichkeit der Anwendung der nicht mit Freiheitsentziehung verbundenen Strafen.

Eine sich in der Praxis wohl bewährte Form dessen ist die bedingte Strafaussetzung. § 89 gewährt dazu Möglichkeit im allgemeinen bei Geldstrafen und bei Freiheitsstrafen, die ein Jahr nicht übersteigen; in besonders zu berücksichtigenden Fällen kann auch die Strafe die ein Jahr zwar übersteigt, jedoch unter zwei Jahren bleibt suspendiert werden, wenn wohlbegründet vorausgesetzt werden kann, daß das Ziel der Strafe auch ohne ihre Durchführung erreicht werden kann.

Unsere Gerichte haben sich auch in der verstrichenen Periode der Strafaussetzung bedient; in 42—44% der Freiheitsstrafen wurde die Durchführung suspendiert.

Unsere mit der Rechtsinstitution zusammenhängenden Erfahrungen sind günstig. Laut den uns zur Verfügung stehenden Daten mußte die Durchführung der suspendierten Strafen in 8—10% der Fälle verordnet werden, weil der Verurteilte im Laufe der vorgeschriebenen Probezeit ein neues Delikt begangen hat, wofür mit Freiheitsstrafe belastet wurde.

Ähnlich der Institution der Strafaussetzung ist die Verweisung auf Probefrist, die in unserem Gesetz nicht als Strafe sondern als Maßnahme geregelt ist. Die Verweisung auf Probefrist kann bei solchen Delikten in Betracht kommen, die mit einer Freiheitsentziehung nicht länger als zwei Jahre bestraft werden können. Der auf Probefrist Verwiesene kann unter Schutzaufsicht gestellt werden, das auch die Lenkung und Kontrolle seiner Lebensführung ermöglicht.

Als Ersatz für die Freiheitsstrafe wurden an die Erziehungsarbeit große Hoffnungen geknüpft. In unserer Rechtssprechungspraxis hat es sich nicht besondere verbreitet, ungefähr 6—10% der Urteile lautet auf Erziehungsarbeit.

Die Gründe des Verzichts auf ihre Anwendung; praktisch kommt sie der in Raten zu zahlenden Geldstrafe gleich; es fällt nicht leicht für die Durchführung einen Arbeitsplatz zu bestimmen, wenn der Verurteilte nicht in Arbeitsverhältnis steht; deshalb engt sich der Kreis der in Betracht kommenden Täter ziemlich ein.

Eine größere Bedeutung hat die Geldstrafe, bei der die Häufigkeit der Anwendung hauptsächlich in den letzten Jahren stark zugenommen hat. Heute macht es bereits

44—46% der gesamten Urteile aus. Unseres Erachtens muß aber darauf geachtet werden, daß bei der Erwägung ihrer Anwendung sorgfältiger als bisher untersucht werden soll, inwieweit die Beeinflussung des Täters durch ihre Anwendung erwartet werden kann. Die Schwere des Delikts muß natürlich in Betracht gezogen werden, entscheidend ist jedoch, ob der Täter durch diese Strafe beeinflußt, von einem neuen Delikt zurückgehalten werden kann. Zweifellos ist die Geldstrafe bei materiell eingestellten Tätern ein äußerst geeignetes Mittel der Vorbeugung.

Bei der Bemessung der Geldstrafen scheint die sogenannte Bemessung nach Tagesposition geeignet zu sein, die Vermögensunterschiede besser als bisher zu berücksichtigen. Wir sind uns mit den Schwierigkeiten, die die Einführung dieses Systems mit sich bringt, im Klaren, sind aber der Meinung, daß seine Vorteile die damit verbundenen Nachteile überwiegen. Übrigens ist das nicht der einzige Fall in der Rechtspraxis, wo es nicht einfach ist jemandes Erwerb festzustellen; dieselben Schwierigkeiten tauchen auch bei der Feststellung des Betrages der Kindesunterhaltsbeiträge auf.

Neu und aus kriminalpolitischem Gesichtspunkt von großer Bedeutung ist jene Verfügung des § 38 Abs. (2) des Gesetzes, die es ermöglicht die Nebenstrafen als selbständige Strafen anzuwenden. Dadurch hat sich die Möglichkeit der Anwendung der nicht mit Freiheitsentzug zusammenhängenden Strafen stark erweitert. Mit Hinsicht darauf, daß hier die Bemessung der Strafe sehr schwere, oft existenzielle Folgen hat, ist die beeinflussende, vorbeugende Wirkung kaum abzustreiten.

c) Separat müssen wir nur mit der unter den Maßnahmen geregelten *verschärften Haft* befassen.

Unsere juristische öffentliche Meinung blickte der Einführung dieser Institution mit Vorbehalt entgegen und es ist anzunehmen, daß ein Teil dieser Vorbehalte bis zum heutigen Tag noch besteht. Es wurde ihre Berechtigung und der Umfang der Möglichkeit ihrer Anwendung stark bestritten. Mit Hinsicht auf die Gegenmeinungen und der seit der Einführung gemachten praktischen Erfahrungen änderte unser neues Gesetz die Bedingungen ihrer Anwendung bis zu einem gewissen Grad ab.

Verschärfte Haft kann nur gegenüber mehrfachen Rückfälligen verordnet werden, also gegenüber Personen, die vor der Verübung des vorsätzlichen Delikts als Rückfälliger zur Freiheitsstrafe verurteilt worden ist, und seit der Verbüßung der letzten Strafe, oder des Aufhörens ihrer Vollstreckbarkeit bis zur Verübung des mit Freiheitsstrafe bedrohten neuen Delikts drei Jahre noch nicht verstrichen sind. (§ 137 Abs. 14.)

Das Wesen der verschärften Haft wird im § 78 derart festgelegt, daß diese Maßnahme ein Freiheitsentzug ist, der nach der Vollstreckung der Freiheitsstrafe beginnt, und deren Dauer durch das Gericht nicht bestimmt wird. Ihre längste Dauer wurde aber in fünf Jahren festgesetzt.

Diese kriminalpolitischen Zielen dienende Maßnahme wünscht der Gesetzgeber gegenüber jener Gruppe der Rückfälligen anwenden zu lassen, bei deren Mitglieder die Kriminalität bereits zur Lebensform wurde. In diesen Verbrechern ist die gesellschaftswidrige Einstellung derartig stark und dauernd, daß ihnen gegenüber die allgemein anwendbaren strafrechtlichen Mittel nicht ausreichend sind. (Ministerielle Begründung.)

Diese letztere Feststellung der ministeriellen Begründung sagt das Wesentliche aus: die gewöhnlichen, allgemein anwendbaren strafrechtlichen Mittel sind ungenügend, richtiger ausgedrückt; sie verheißen nicht viel Erfolg. Deshalb hätte es nicht viel Sinn, wenn die Vollstreckung der der Vollstreckung der Freiheitsstrafe folgenden verschärften Haft mit der Vollstreckungsordnung der Freiheitsstrafe identisch wäre. Das wäre nicht nur ziellos, sondern auch aus dem Gesichtspunkt der Gesetzlichkeit unannehmbar.

Die verschärfte Haft ist nicht einfach nur eine Sicherheitsmaßnahme zwecks Schutzes der Gesellschaft: ihr Ziel ist auch die Zurückführung in die Gesellschaft. Im

Interesse dessen bedarf es bei den Tätern von deformierter Persönlichkeit eines speziellen erzieherischen, falls nötig, heilenden Verfahrens, der individuellen und gruppentherapeutischen Behandlung, das den richtigen Freizeitsvertrieb, den Ausbau von inhaltreichen menschlichen Beziehungen fördert. Nur unter solchen Umständen kann die verschärfte Haft ein wirksames Instrument im Kampf gegen die Rückfallkriminalität werden und in unser größere Wirksamkeit verheißendes Strafsystem organisch eingebaut werden.

J. FÖLDEVÁRI

О новом урегулировании общественного суда

Президиум Венгерской Народной Республики указом № 24 от 1975 года вновь урегулировал деятельность общественных судов.

К институту общественного суда проявляется большой интерес во всех социалистических государствах. Именно, расширение его деятельности в значительной мере способствует осуществлению целого ряда государственных и общественных задач, имеющих на наших днях выдающееся значение. Итак, привлечение трудящихся к государственной работе, формирование социалистического типа человека, повышенная охрана общества.¹

Необходимость в дальнейшем развитии института поставила в Венгрии вопрос о пересмотре соответствующего нормативного акта.

Общественные суды служат вовлечению сил общественности в судебную деятельность, оказывают в одной из очень значительных, серьезных областей государственной деятельности помощь в том, чтобы общественность принимала участие в государственной работе, то есть, чтобы она взяла на себя функции, осуществленные раньше государственными органами. Вновь и вновь имеют место случаи, когда в государственной деятельности осуществляются также изменения. Мы подготавливаем таким образом общественное самоуправление. «Возрастающее участие общественных органов — новых и старых — в управлении государственными делами, однако, проходит не анархично, а планомерно и в форме правового урегулирования. Этим обеспечиваются в этой области социалистическая законность и правовая безопасность.»²

И в Венгерской Народной Республике этими фактами обосновывалось — после попытки в пятидесятые годы — создание общественных судов начиная с 1 января 1963 года. Тогда окончился первый этап строительства социализма, мы закончили заложение основ социализма, как это было устновлено VIII съездом Венгерской Социалистической Рабочей Партии. Основу построения социалистической общественной системы составляет постоянное укрепление социалистической демократии, вовлечение все более широких масс трудящихся в управление нашими общими делами. XI съезд Венгерской Социалистической Рабочей Партии этот вопрос подчеркивал с особым акцентом. Новый указ Президиума Народной Республики является результатом этого. Его главной особенностью является, что он вовлекает в деятельность общественных судов более широкие массы, служит повышению живучести деятельности общественных судов.

Если раньше общественные суды могли быть созданы лишь на государственных предприятиях и в иных государственных органах с количеством работников свыше ста человек, то согласно новому нормативному акту «на любом государственном предприятии, ином государственном хозяйственном органе, учреждении, кооперативе.»

¹ Rácz, A.: *A társadalmi bírászkodás helyzete az európai szocialista országokban* (Положение общественного суда в европейских социалистических странах), *Állam- és Jogtudomány*, 1/1963. p. 90.

² Винари, О.: *Államjog* (Государственное право). Budapest, Tankönyvkiadó, 1964. p. 290.

Согласно новому урегулированию комитет профсоюза, как общественный орган по представительству интересов, по защите интересов трудящихся, а в случае кооперативов непосредственно сам коллектив трудящихся решает о создании общественного суда и о количестве его членов. Таким образом сами трудящиеся решают вопрос о необходимости деятельности общественного суда, о составе общественного суда, об интенсивности его деятельности. В нормативном акте не предусматривается обязательное создание общественного суда. Однако, согласно моему мнению в случаях тяжкого, необычного нарушения дисциплины рассмотрение дела общественным судом является желательным на всех рабочих местах, учитывая то значительное воспитательное воздействие — в отношении нарушителя и также других лиц —, а также предупредительное воздействие, которые общественный суд своим публичным производством сможет оказывать.

Новым является § 5 указа, в котором выражается выдающееся развитие демократии на рабочем месте, как одной из важнейших основ социалистической демократии. Согласно этому «на таком предприятии, где общественный суд не действует постоянно, трудящиеся предприятия или члены заинтересованной социалистической бригады — для рассмотрения того или другого дела — могут выбрать общественный суд на данный случай.» Одно из значений этого заключается в том, что возможность решения, воспитания предоставляется социалистическим бригадам, которые стоят ближе всего к нарушителю. Таким образом, коллективы трудящихся избирают из своих членов общественный суд, причем тогда, когда необходимость в деятельности такого суда безусловно налицо для рассмотрения того или другого конкретного дела. Само собой разумеется, что такие «общественные суды на данный случай» располагают наиболее подходящим составом и с профессиональной, а также с других точек зрения, ведь они могут быть созданы от случая на случай из лиц, которые располагают лучшими всего знаниями, опытом в отношении жизненных связей, жизненных условий трудящегося, поставленного перед общественный суд. Такие «общественные суды на данный случай» могут действовать и на таких предприятиях, где работает и постоянный, значит избранный сроком на пять лет общественный суд. Хотя это положение можно оспаривать, однако такое решение в случае рабочих коллективов с большим составом, социалистических бригад с составом 80–100 человек, а также на предприятиях, работающих на больших расстояниях, кажется целесообразным.

Общественные суды на данный случай вправе рассмотреть и такие дела, которые не входят в компетенцию общественного суда, причем не входят ни в компетенцию суда или дисциплинарного органа (осуществляющего дисциплинарные правомочия). Тогда же ради исключения «двойных решений» дела, подсудные суду, или входящие в круг правомочий дисциплинарного органа, не вправе рассматривать ни общественные суды на данный случай, ни постоянные общественные суды.

«Социалистическая бригада может выступить с инициативой, чтобы дело, входящее впрочем в компетенцию общественного суда, было рассмотрено самой бригадой. В таких случаях в отношении производств социалистической бригады руководителями являются положения настоящего указа» — содержится в абзаце (2) § 5 нового указа. Обеспечение таких правомочий коллективу по рабочему месту, который не располагает даже и правами юридического лица, является ясным выражением дальнейшего развития непосредственной демократии.

Новые положения содержатся и в абзаце (3) §-а 7. Согласно этому председатель общественного суда приглашается на такие заседания и совещания руководства предприятия и профсоюзного комитета, где рассматриваются вопросы трудовой дисциплины, общественной собственности или производственной демократии, затрагивающие общественный суд. Этим руководитель общественного суда может лучше познакомиться с проблемами предприятия и также сотрудничество обеспечивается лучше.

В прежнем указе были подробно перечислены дела, подлежащие рассмотрению общественным судом. Новая общая редакция обеспечивает более широкую область применения, усугубляет формы проявления дел, рассматриваемых общественными судами, и таким образом усугубляет и число этих дел. Именно, собственно говоря компетенция общественного суда сформулируется не согласно составам поведенный нарушителей, а согласно опасности данного поведения для того или другого коллектива. И как раз здесь проявляется значение роли общественного суда. Если согласно прежнему указу общественный суд мог рассматривать лишь дела о малозначительных преступлениях, переданных на рассмотрение общественного суда прокурором или судом, то на основе нового урегулирования может рассмотреть и дела, направленные в общественный суд следственным органом и органом по рассмотрению административных нарушений. Это означает не только повышение количества дел, переданных на рассмотрение общественного суда, но и возможность более быстрого рассмотрения определенных деяний, ведь уже непосредственно после фазы следствия эти могут рассматриваться общественным судом. Таким образом лучше осуществляется и воспитательное воздействие.

По существу расширяется также количество лиц и органов, имеющих право выступать с инициативой по возбуждению производства в общественном суде. И так, общественные организации, действующие на предприятии, директор предприятия, руководство кооперативной организации, лицо, осуществляющее дисциплинарные правомочия, каждый рабочий и служащий предприятия. Опыт показывает, что в Венгрии с инициативой по возбуждению производства в общественном суде в большинстве дел выступают профсоюзные комитеты как коллегиальные органы. Из профсоюзной демократии и из принципа коллективного руководства вытекает необходимость в коллегиальном вынесении решения и по вопросу о передаче дел трудящихся в общественный суд.

В вопросе о том, что в каких делах следует привлекать трудящихся к ответственности перед общественным судом, решают кроме аспектов воспитания личности, воспитания человека, также требования по предупреждению. В этой области в таком смысле осуществляется сочетание личного интереса с общественным.

И в дальнейшем желательно соответствующим образом обеспечить участие трудящихся на рассмотрении дел, особенно затрагивающих весь коллектив. «К правильной оценке личности трудящегося, привлеченного к ответственности, может оказывать большую помощь активное участие его товарищей по работе на заседании общественного суда.»³

Любой из присутствующих на заседании трудящихся с разрешением руководителя слушания имеет право выступать. Таким образом, слушание в общественном суде имеет активную аудиторию, в противоположность пассивных слушателей разбирательства дел в государственном суде.

В противоположность прежнему сроку пятнадцати дней слушание назначается не позже восьми дней. И это положение нового указа служит ускорению производства. Не включен в текст нового указа положение о том, что суд обязан закончить рассмотрение дела по возможности на одном заседании. Основание этого следует искать в рассуждении, что лучше отсрочить слушание, чем вынести решение без учета того или другого доказательства. Новым правилом является, что решение следует оформить в письменном виде в сроке до восьми дней и без медления следует послать заинтересованному трудящемуся и директору предприятия, далее и то, что трудящиеся предприятия, которые не участвовали на заседании, могут быть извещены о решении обычным способом, соответствующим местным обстоятельствам. Если каждый член данного коллектива, значит и те, которые воз-

³ MÁLTÁS, GY.: *A munkafegyelem és az együttélési szabályok megsértésének ügyei a társadalmi bíróság előtt.* (Дела нарушителей трудовой дисциплины и правил общежития перед общественным судом.) Jog és társadalom 2/1964. p. 24.

можно не участвовали на рассмотрении дела, познакомятся с решением, то это может оказывать серьезное воспитательное воздействие и на них.

Меры, которые могут быть приняты общественным судом, сочетаются с общественным характером данного института. Во своем решении общественный суд может вынести следующие меры: предупреждение общественным судом, порицание, выговор. Может прибегать к сигнализации соответствующему компетентному лицу или органу в интересах прекращения вскрытых неполадок; может выступить с инициативой по применению к алкоголику принудительного лечения.

Привлеченное к ответственности лицо может обратиться с жалобой к профсоюзному комитету, или к руководству кооперативной организации. Жалобу можно подать в сроке до восьми дней от дня вручения решения, причем жалобу следует рассмотреть в сроке до пятнадцати дней. Общественный суд также обязан провести и новое производство согласно положениям указа.

Основным процессуальным правилом является, что в том случае, если общественный суд вынес решение на основе своей законной компетенции, то в данном деле иное производство не имеет места. Исключением является, естественно, производство, веденное на основе жалобы. В области процессуальных правил наблюдается стремление по возможности чем больше упростить производство общественных судов, избежать их ограничение детальными нормами. Это стремление выражается и в новом указе. Все страны занимают единую позицию в вопросе о том, что основные принципы социалистических процессуальных прав с полным основанием должны быть осуществлены и в производстве перед общественными судами. Принцип гласности играет особенно значительную роль. Так как общественный суд — это не государственный, а общественный орган, и также в его производстве осуществляется общественное начало, таким образом его производство по своему характеру отличается от уголовного производства. Не являются обязательными для общественного суда положения гражданского судопроизводства, ни другие процессуальные нормы, регулирующие деятельность судов. В процессуальных вопросах, не урегулированных указом об общественном суде, общественный суд ведет производство по своему усмотрению. При этом общественный суд обязан безусловно применять закон. По таким вопросам, в связи с которыми в нашей правовой системе не закреплены соответствующие правила поведения, он может применять неписанные правила социалистической морали, социалистического общежития. Руководство общественными судами, и оказание им помощи, организуют органы Центрального совета профессиональных союзов или общегосударственные представительные органы кооперативных организаций. Однако В. А. Туманов правильно отметил, что передача функций отдельных государственных органов общественным судам не прекращает ответственности государственных органов. Судьи, прокуроры обязаны постоянно структурировать общественные суды.⁴

Нельзя считать случайностью то обстоятельство, что указ прямо обязывает юрисконсультов всячески оказывать помощь работе общественных судов.

Общественные суды со своей стороны, как правило, помощь, содействие юрисконсультов считают необходимым, ведь перед ними возникает множество до тех пор неизвестных проблем.⁵

Не было бы правильно, однако, чрезмерно наполнить состав общественных судов юристами. Возникает вопрос, в какой мере должны члены общественного суда располагать

⁴ В. А. ТУМАНОВ: *A társadalmi szervezetek szerepének növekedése a kommunizmus általánosan kibontakozó időszakában.* (Повышение роли общественных организаций в развернутой фазе коммунизма.) *Magyar Jog*, 11/1959. p. 325.

⁵ SÁNDOR, I. T.: *A társadalmi bíróságok működésének néhány gyakorlati kérdéséről.* (О некоторых практических вопросах деятельности общественных судов). *Jogtudományi Közlöny*, 3/1964. p. 176.

юридическими знаниями, далее где смогут они приобрести необходимые им юридические знания? Можно считать необходимым, чтобы они изучали положения об общественных судах, и должны располагать правосознанием, свойственным сознательному гражданину социалистического государства, который хорошо знает основные закономерности общественного развития. Само правосознание — без более подробного, близшего знания правовых норм — оказывает помощь к оценке явлений с точки зрения справедливости. В связи с рассмотрением конкретных дел они могут обратиться за правовой информацией к юристу-консульту предприятия, к прокуратуре, если это необходимо для разрешения дела. Однако, несмотря на это следует способствовать тому, чтобы, председатели общественных судов, а также члены этих судов в определенном кругу смогли приобрести основные юридические знания. Это можно достичь организацией серии докладов, изданием письменного информационного материала.

В связи с применением нового указа интересно обратить внимание на уроки периода, который непосредственно следовал за принятием старого указа. Мы можем читать в литературе этого времени: «Если общественный суд не работает, ответственность за это несет в первую очередь профсоюзный комитет. Со стороны профсоюзных комитетов можно часто наблюдать незаинтересованность, причины которой заключаются в следующем: — некоторые профсоюзные комитеты не поняли значение деятельности общественных судов с точки зрения их влияния на развитие и формирование социалистического сознания — часть профсоюзных комитетов неосведомлена, не имеет опыта, не разбирается в положениях указа; — некоторые профсоюзные комитеты без всякой критики принимают к сведению точку зрения директора и ничем не возражают против неправильных воззрений; — не требуют от директора информации о нарушениях дисциплины; — некоторые профсоюзные комитеты вследствие неправильного понимания защиты интересов трудящихся неохотно передают дела трудящихся в общественный суд ради рассмотрения нарушений дисциплины.»⁶

Мы должны быть осторожными, чтобы не впасть и в ходе исполнения нового указа в эти болезни. Изменение иногда наблюдаемого ошибочного работодательского подхода путем обоснованной разъяснительной, убедительной деятельности является также в первую очередь задачей профсоюзных органов. Профсоюзный комитет должен был бы играть всегда инициативную роль при передаче дел на рассмотрение общественного суда. Он может смело выступать с инициативой и в случае, когда речь идет о привлечении к ответственности руководящих работников перед общественным судом.

Согласно моему скромному мнению новое урегулирование повышает авторитет общественных судов, укрепляет общественное значение их деятельности. Воздействие на сознание и его изменение, естественно, это задача не только тех органов общества, которые непосредственно призваны не это, ведь человек в конечном счете производит и изменяет плоды своей мысли и свою мысль вместе со своими материальными отношениями и отношениями в области сношений. И в области формирования сознания ударение следует поставить на совместное изменение и перемену материальной деятельности и деятельности в области сознания. Ни в области материального бытия, ни в области общественного сознания изменения не могут иметь место автоматически, и не могут быть разрешены в порядке кампаний, а только в результате сознательного хозяйственного и общественного строительства.

ДЬ. ВОКО

⁶ RÉVAY, T.: *Társadalmi bíráskodás a gyakorlatban* (Деятельность общественных судов на практике.) *Állam és Igazgatás*, 9/1967. p. 828.

Recensiones

Bokor-Szegő, H.: The role of the United Nations in international legislation

One of the most important characteristics of international relations in our age is the growth of the number of international organisations. International organisations first appeared in international relations about a hundred years ago. They are growing now not only in number but also in scope covering a growing field in international relations. Besides international organisations designed to serve international technical cooperation, international political organisations were constituted, the most important being certainly the United Nations Organisation.

After the calamities of World War II humanity regarded the UNO with greatest hopes and with great expectations which given the structure of international relations, the UN could not really fulfil. After the disappointment that followed the failure of these largely unrealistic expectations public approved deep disappointment, *vis-à-vis* the UNO which necessarily resulted in underestimation of the activities of the UNO, as a whole, leaving in shadow a lot of important, though not so attractive, headline activities which surely could be counted for the UNO and specialized agencies. One of the fields where UNO and sister agencies could well account of a great deal of success in the last three and a half decades, is international legislation. The greatest merit of the book of Mrs Bokor-Szegő,¹ just published, after

¹ *The Role of the United Nations in International Legislation*, Akadémiai Kiadó, Budapest, and North-Holland Publishing Company, Amsterdam, New York, Oxford, 1978. 192 p.

the Hungarian edition in a revised version in English, too, that it contributes to draw the attention of the public opinion to this generally neglected field, and, more generally, that she explains the role of the UNO in international law-making.

The author, indeed, adds a lot to that what is promised in the title which would certainly if it were taken literally, confine her to a topic, which though it might be of interest for those who are not specialist in the field, would hardly claim interest for practitioners and theorists of international law. The activities of the UNO in the field of codification and progressive development of international law, and especially that of the International Law Commission, as protagonist of these activities, is so abundantly treated, and documented, in the literature and these activities are well known to the specialist.

These handicaps inherent in the topic treated, is carefully balanced, as the author overcomes considerably the limits of her topic as it is given in the title by treating more general topics of the theory of the sources of international law though refusing to treat some other, equally important topics of the same character on the ground that it would be a trespass to other fields.² This argument, it is true, is not too convincing, being not too transigent, but who would be prepared to criticize an author who prefers once an excess is made, topics standing near to her.

But, even if I can but agree with the trespass mentioned above I could hardly

² *op. cit.* p. 14., note 10.

accept that she does not even mention another field of international legislation within the United Nations, notably the activities of the UNCITRAL, which is established, on Hungarian proposition at the General Assembly of 1967 to reinforce activities in the field of unification of laws. As its function consists exclusively in preparing draft treaties, it falls, undoubtedly, into the concept of international legislation. The treaties adopted in this forum, it is true, are mainly of interest to private international lawyers, the work of UNCITRAL is, nevertheless, an important part of the UNO activities in international legislation, and therefore, it is of interest for publicists too. So, it could be argued, that it would be necessary to determine at least the place of UNCITRAL within the legislative activities of UNO, as a whole.

Mrs Bokor-Szegő's monograph includes a brief introduction and five, clearly distinguished chapters. The first chapter, under the title "The Legislative Competence of International Organisations" deals with the subject restricted only to the role of the UNO, and specialized agencies beginning with an interesting historical account of the role of the League of Nations in international legislation.

In this chapter the reader will find a concise and clear analysis and account of the legislative competences of the UNO and international organisations of the UN-family which are attributed to these organisations practically on all fields of international relations. The legal basis of influence and, to a certain extent even participation, of these organisations to international legislation is clearly and succinctly stated. The definitions of the codification, more complex, than usual and the elaboration of the connection between codification and progressive development of international law also deserve attention.

Fundamental notions and legal bases of participation in international legislation being discussed and stated the author now can turn to (as she does in Chapters II and

III) to the real function of international organisations in international law making. Chapter Two begins this discussion with an analysis of the function of the UNO in the formation of general customary rules of universal character.

As I have mentioned before, it is undoubtedly a merit of the author that she transcending the limits set by herself, enters into the discussion of some fundamental problems of the general theory of the sources of international law, contributing therefore to the general theory of international law. In Chapter Two she arrives to a problem widely discussed, i.e. the formation of customary law. As a result of her investigations she arrives to a result confessed by the way, by other authorities,³ namely that it is sufficient to the formation of a customary international legal rule the existence of a practice pursued by the states, setting aside the element of *opinio iuris sive necessitatis*. The author thinks, that "it is needless to distinguish between two independent elements, as such distinction is not free from a certain conception of natural law which is conducive to the recognition of pre-existing norms predetermining the will of States."⁴ In my opinion, this argumentation is hardly convincing, at least because it overlooks the substantial differences between customary and other rules, especially those of international comity.

But, is it really true, that the opinion accepted by the great majority of writers in international law, originating in Roman law, which requires for the existence of international custom also the existence of the *opinio iuris* is a natural law doctrine. This is not a case for eternal and inchangeable rules, obliging all states, but rather that of a situation, which due to

³ So for example: GUGGENHEIM, P.: *Traité de Droit International Public*, Geneva, 1953. Tome I. pp. 46. and seq.; ТУНКИН, Г. И. (Tunkin, G. I.): *Теория международного права*. Moscow, 1962. pp. 84. and seq.

⁴ op. cit. p. 42.

the constant repetition in the practice of states in certain situations, remains for a time a sort of habitual behaviour, but later on, it gradually becomes so fixed, that any deviation from this pattern would be regarded by all states (or in the case of regional customary rules, by a limited number of states) as breach of law or to put it in other word the custom receives obligatory character, and the habit becomes customary law. It is open to debate, it should be admitted, when this transformation completed, or legal discussion may arise whether this change has already taken place or not, but it is equally sure, that in the majority of the cases these doubts could be reasonably solved. There is no need therefore to speak of a mystical Will, even of the Will of God, or eventually of laws of eternal validity derived from human Reason but simply of a norm which is based on actual (specific) behaviour of states. Elements of uncertainty, it is true, cannot be completely eliminated by the adoption of the present view, too, but it is just the uncertain character, inherent in customary law in general, that has induced the states to the codification of customary legal rules.

What is put, if any to the empty place of the *opinio iuris*, (because, as Mrs Bokor-Szegő herself remarks "the practice leading to the formation of a customary norm is not of any particular kind.")?⁵ She, therefore, is of the opinion that another custom-forming element should be added to practice, notably, the qualified case of state practice with the intention of creating or adopting a customary norm of international law.⁶ This statement is hardly more than a fiction because it would be practically impossible to prove, when a State is initiating a new practice or follows it, whether is done with the intention of creating a new customary rule or not. In reality, in such cases the states are guided exclusively by practical consider-

ations. It is to be noted, that these difficulties are noticed by the author herself as she recognizes "[that] there may exist a preceding stage, when a conscious element, the norm-creating intention, cannot yet be discovered behind the conduct of any one of the State which pursue the specific practice."⁷ "The customary norm is effectively established when a State practice of this kind is in accordance with a similar practice of another State."⁸ I suppose that this construction is due to the strong fidelity of the author to the radical version of the Will-theory as it is expressed in her book throughout. But, even if I cannot agree with her position, I must, on the other hand, admit that she has drawn once again the attention to an unsettled problem, because whatever is the theory greater or lesser lacunae in the course of explanation cannot be avoided; this fact proves the necessity of going further in the research of this problem.

Due to the radical perseverance of the author to the theory of Will which is, generally stated, otherwise correct. The mere existence of any universal customary rule of international law could hardly be explained when one would require positive expression of the Will of states to be bound by such a rule. The author perceives this problem very clearly, and makes an attempt to solve it, but her supporting arguments appear to be not unconditionally convincing. She adopts the view, that the content and binding force of customary international law is cristallized in the practice of states of different systems,⁹ and further that it is possible to infer the consent to the rule concerned from the passive attitude (silence) of the overwhelming majority of the States which do not yet participate in this practice. The author was compelled here to resort to fiction, which is contrary to experience. In my opinion as Mrs Bokor recognizes the weakness of the Will-theory as to the explanation of the

⁵ op. cit. *ibid.*

⁶ op. cit. *ibid.*

⁷ op. cit. *ibid.*

⁸ op. cit. *ibid.*

⁹ op. cit. 45.

existence of norms of *jus cogens* international she should make here another concession. Her theory would hardly explain even such an elementary school-case, mentioned by Kelsen¹⁰ that the rules of the Law of the Sea would oblige States which were non-coastal at the time of the formation of the rules yet later acquired coast.

The existence of the League of Nations and still more that of the UN undoubtedly contributed to the acceleration of the formation process of customary rules. The remarks made by the author on this topic should be accepted (together with interesting concrete examples) with a slight reserve in the sense as to the coexistence of States of different political-social structures does not, indeed, promote the formation of new customary rules of universal validity, though, it does not exclude in itself this possibility, especially in new fields of international relations opened by technical development.

As mentioned before, Chapter Three deals with "the Role of International Organizations in the creation of International Conventions". The author was member of the Hungarian delegation to the UN Diplomatic Conference convened for the codification of Law of Treaties. She is in full possession of the relevant knowledge of the problems therefore concerned and gives a detailed analysis of the role of the UN in the formation of treaties relating to the maintenance of international peace and security, further from among the codifications under the auspice of the UN the codification of diplomatic and consular law the Law of the Sea and the Vienna Convention on the Law of Treaties, finally treaties on the international protection of human rights.

In examining the impact of the General Assembly Resolutions on the formation of treaties the author stresses the distinction between two different types of General

Assembly resolutions, labelled by the UN secretariat as "recommendations" and "declarations", the latter being more solemn and formal, in strict legal language, however, both should be regarded as "resolution".

Declarations, indeed, as practice appears to prove, have stronger influence on the behaviour of States, at least in respect of the contents of legally binding treaties other than General Assembly resolutions.

The conclusions of the author in Chapter Three are indeed very moderate as she avoids the overestimation of the fact that international organisations play active role in the formation of a good deal of treaties, and the peril of seeing some kind of revolutionary change in the system of sources of international law. One could easily agree with this attitude. I think, too, that international organisations (and I speak here above all of the UN) could provide the best help to the process of international legislation with giving technical and expert assistance of the Secretariat and also by providing, so to say a "natural" forum for negotiating treaties.

In Chapter Four the content of treaties adopted under the auspices of international organizations is submitted to analysis, the first item being the notion of the "treaty of universal interest". This kind of treaties have been, in fact, already examined in preceeding chapters from different points of view. The notion of the "treaty of universal interest" is not in itself absolutely clear and demands further explanation which is indeed given in Chapter Four, though one may perhaps question whether the definition of the author is not open to certain ambiguities. In legal literature the "universal character" of a treaty clearly depends upon the number of the states effectively participating in the treaty, though it is a commonplace, too, that hardly would be anybody able to give a practical example of a treaty strictly fulfilling all the conditions of universality. The author refuses, therefore, to accept fundamental criterion the number of the

¹⁰ KELSSEN, H.: *Principles of International Law*, New York, 1952. p. 312.

parties to the treaty, and one should agree with her. Instead, she adopts the following definition: "the treaty of universal interest is one whose subject all States are interested in having regulated, and whose content — irrespective of the possibly divergent immediate interests of particular States — corresponds with the universal interest of States."¹¹ There is something mystical in this "universal interest of States" which is not capable to compell particular States to set aside their "particular" interests, contrary to the international lawyer who should recognize it and decide which is the "particular" and which is the "universal" interest of a State. It is obvious that the author should offer further instructions to ascertain the application of the present definition, which is done, in fact, by reference to the aims and principles contained in the Charter of United Nations. I can hardly conceive, however, how this reference could substantially assist in determining the scope of "treaties of universal interest", as the aims the United Nations are stated somewhat vaguely and ambiguously to serve as real indicators in this case. Practically, we face the same situation in the case of the principles of the United Nations, which, in addition, are mostly equivocal with the *jus cogens* norms of international law, and therefore all treaties contrary to these rules, or at least those concluded after the entry into force of the Vienna Convention, should have to be regarded void. In my opinion, however, we should declare void any treaty contrary to the principles of international Law even before the entry into force of the Vienna Convention and, therefore, the second part of the definition would do nothing more than exclude void treaties from among treaties of universal interest, which seems to be unnecessary. She would better, I guess, replace the criterion based on the *content* of the treaty with the one on the interest of the states in the matter regulated by the treaty that is to say to

retain, but the first half of the definition proposed which in fact, has the same conceptional extension. It is true that it leads us to the notion of general multilateral treaty regulating a matter of universal interest with the intent of universality, but as a matter of fact all the treaties examined by the author fall into this category.

Though I cannot agree with the inclusion of the criterion of content into the notion of the treaty of universal interest I can but greet the efforts of the author to give a succinct account of the content of the treaties of this kind. This is, indeed, and given certain limitations of space therefore the presentation had to be limited to the most important elements, yet it is still an interesting review for the non-specialist of the complex and large scale activities of the UNO in the field of development of international law through adoption of multilateral treaties.

The last chapter deals with the role of international organisations in the implementation of treaties. This is a very important question but in consideration of the enforcement possibilities of the United Nations and its specialized agencies in force we can easily understand that these investigations, in spite of the careful work of the author, did not bring much fruits. As to the supervision of international organisations in the field of the implementation of treaties there is no remarkable development to be noted. There is a growing tendency in treaties obliging states to prepare periodical reports but realistically this cannot be regarded as a proper means of assurance of the effective and due application of treaties. There is no significant change, too, if we extend our investigations, as the author does, to another field, namely to the question how international organizations can promote the extension of the territorial validity of treaties to states not yet parties to a convention. The General Assembly adopts annual resolutions calling up states to become parties to general treaties without any visible effect on the behaviour of States. The view expressed by

¹¹ *op. cit.* p. 92.

the author that the principle of *bona fides* and international comity would require States to decide within a reasonable time on their participation in multilateral treaties finds no support in international practice. One of the rare exceptions is the ILO Constitution setting a time-limit for member States to submit conventions adopted by the International Labour Conference to their competent authorities for ratification or any other constitutional action including the obligation to submit report to the ILO Director-General when the proper action of national authorities did not take place.

In this short review I have intended to comment on different problems discussed in this book and, at the same time, to express my views on fundamental questions where I felt myself compelled to disagree. But these critical remarks do not alter my general impression of the book: it is a valuable contribution to the theory of sources of international law. On the other hand, it provides clear evidence that Hungarian theory of international law has a lot of to do in this field. It was a good idea that the Akadémiai Kiadó (together with North-Holland Publishers) made this book available to the English-speaking public interested in international law.

Gy. HARASZTI

Über Größe und Niedergang der Verträge

Lajos VÉKÁS unternimmt in seinem über die wichtigsten Entwicklungsstadien des Vertragssystems veröffentlichten Buch* die Analyse einer, gerade in ihrem Rückzug äußerst zeitmäßige und schwere Probleme verursachenden Erscheinung der

* VÉKÁS LAJOS: *A szerződési rendszer fejlődési csomópontjai* (Die Knotenpunkte der Entwicklung des Vertragssystems), Budapest, Akadémiai Kiadó, 1977. 156 p.

gesellschaftlich-wirtschaftlichen Sphäre. Der Jurist schleppt die geistige Objektivitäten der Vertragstypen wie einen Sandsack in einer Welt, die immer mehr seiner Kontrolle entschlüpft. Die eingehende Untersuchung der Ursachen dieser Erscheinung würde zu weit führen. Es ist jedoch nicht zu leugnen, daß ein wesentlicher Komponente dazu im Umstand besteht, daß die Begriffe, mit deren Hilfe und in denen der Jurist die Welt ergriff und bezwang, nunmehr auch ihn selbst unterjochten.

Die Vergangenheit packt die Gegenwart gerne am Arm, um sie zu führen — nachdem sie sie verblendet hat. Zu diesem allgemeinen Zusammenhang ist mehr als ein Beitrag das Buch von Vékás: es ist einer der ersten authentischen Berichte über dieses Phänomen. Es ist ein Mittel des Selbsterkennens, weil es ja kaum möglich ist, in der Entwicklung des Vertragsgeistes nicht uns selbst zu erkennen. Es ist ein Buch zugleich, das vor allen Dingen die Vergangenheit darlegend auch für die Zukunft eine Botschaft darstellt. Wie selten finden wir so ein Werk in der Rechtswissenschaft! Sozusagen verdächtig, insbesondere in einer rechtswissenschaftlichen Atmosphäre, wo in den Augen von vielen zwei Gradmesser der Wissenschaftlichkeit walten: Fadheit und die Begeisterung über die Richtigkeit der eben geltenden Regelung. Lajos Vékás ist kein gefühlsloser Chronist der Vergangenheit: solche Historiker sind meistens schlechte Geschichtswissenschaftler.

Das Buch hat seine Aktualität umso mehr, da die gesellschaftlich so wichtige Regelung der Warenbeziehungen unlösbar ist, wenn wir die durch eine «a priori Brille» entstandenen Verzerrungen in den Vertragstypen nicht klären. Wir sind daran gewohnt, die wirtschaftlichen Erscheinungen durch eine im Recht bestimmte konzeptionelle Brille zu sehen. Wenn wir nicht gemahnt werden, merken wir nicht, daß wir diese Brille anhaben, und sind geneigt das Bild, das zufolge der Krümmung der Linse verzerrt vor uns erscheint,

als eine Geschmackwidrigkeit der wirklichen Welt zu qualifizieren. Wir versuchen also die wegen ihrer Hartnäckigkeit so berüchtigten Tatsachen korrigieren, die darauf mit kleineren und größeren Ohrfeigen antworten. Davon wird jedoch die mit unserer Nase verwachsene Brille nicht abfallen — sie muß durch Operation entfernt werden. Das Werk von Lajos Vékás ist in diesem Sinne eine Operation. Dieses mit der Klarheit des französischen Geistes — oder, wenn es so gefällt, mit einer außergewöhnlichen juristischen Klarheit — geschriebene Werk macht schwindelig und betäubt: das ist aber ein Pfand des Erfolges der Operation.

Lajos Vékás untersucht die geschichtliche Entwicklung des Vertragssystems als eines Begriffsapparates von der Kindheit bis zur Ermüdbarkeit und zum hochbejahrten Alter. Sein Thema ist die Wandlung, oder vielmehr der Auf- und Abbau der geistigen Objektivierung in der Wandlung. Seine Annäherung ist wirklich marxistisch, sie entspricht der Art, wie Marx die bekannte Hegel'sche Definition verwendete: die Sache ist selbst die Geschichte der Sache. Die Entwicklung ist bei Vékás keine Beschreibung immanenter und daher gewissermaßen unverständlicher Wandlungen, zugleich keine endlose Liste von Jahreszahlen und Gesetzesstellen, sondern die Darstellung von Knotenpunkten, d. i. denjenigen Verdichtungen der gesellschaftlichen Wirklichkeit, des Wirtschaftslebens, die die geistige Struktur an ihrer eigenen anscheinend selbstherrlichen und gerade daher für Erstarrungen und subtile Nabelschau prädestinierten Bahn vorwärtsbrachten. Vékás legt diejenigen großen geschichtlichen Momente dar, in denen die bis heute wirkenden geistigen Strukturen der Verträge und ihrer Typen sich verkörperten oder reinkarniert wurden: die großen Durchbrüche des römischen Rechts; die eigenartige Schicksalslinie des englischen Rechts, die dem unsicheren Hin- und Hermarsch der friedlichen Schafherden der Smaragdinsel zu folgen scheint; den Sieg der Naturrechtstheorie und wie sie nach

den Revolutionen zu Kleingeld gemacht wurden; die Auflösung, die mit dem BGB begann und zur Beiseitelegung des Typs zu Gunsten von Standardverträgen führte; und schließlich die Eigenschaften des mit dem sozialistischen gesellschaftlichen Eigentum verbundenen Vertragssystems. Die Art der Darstellung ist großzügig und mitreißend. Obgleich er sich streng an die Chronologie hält, überlistet er schelmisch die kalte Langweiligkeit von Kronos, weil er «voranblickend und das Geschehene erzählt.» Das Buch besitzt den seltenen und offensichtlich teuflischen Zauber, daß der Leser den Eindruck gewinnt, er habe in der gegebenen Frage alles Wissenswerte zueigen gemacht. Im Werk von Vékás würden wir jedenfalls einen Katalog der Geschäftstypen, die die einzelnen Vertragssysteme bilden, vergebens suchen. Wie interessant und anziehend auch immer es ist, von der Typologie der wirtschaftlichen Geschäfte auszugehen, widersteht der Verfasser diesem Sirenen gesang, der wahrscheinlich zu einem ökonomisch-vulgär-marxistischen Ergebnis führt. Der wirtschaftliche Akt existiert nämlich nicht ohne seine Willensform, die Frage ist also nur im Zusammenhang mit dem formellen Element zu untersuchen. Die Entwicklung und Typen des Vertragssystems richten sich nicht bloß nach den Eigenschaften der wirtschaftlichen Bewegung. Die Art der Vergegenwärtigung des Willens ist gleichfalls bedeutend, und eben dieses eigenartige Gewicht und die Unentbehrlichkeit der Willenserklärungsform bilden den Schlüssel der anscheinend unerklärlichen Entfernung, die zwischen dem wirtschaftlichen Inhalt und der Kompliziertheit der bezüglichen Formen besteht. Bei im wesentlichen identischen Warenverhältnissen können so viele Arten der Vertragssysteme zufolge der relativen Selbständigkeit der Form existieren. Das Buch von Vékás analysiert eben die Entwicklung des Vertrages als geistiger Form, wobei unter Entwicklung werden die Zuordnungen zum vielleicht weniger veränderlichen Inhalt verstanden.

Vékás, der die Verbindung von Gesellschaft und ihren Form theoretisch auch separat analysiert, formuliert diesbezüglich das folgende — mehr als methodologische — Credo: »Der Forscher der Rechtsentwicklung kann natürlich auch an den anderen Gründen, Vermittlungselementen nicht gleichgültig vorbeigehen, im Gegenteil, das Bild kann eben durch Aufdeckung dieser Faktoren vollendet werden. Daher schien es notwendig zu sein, auch die Entwicklung der Formen des juristischen Denkens auf den Spuren zu folgen, welche Entwicklung sich von den Änderungen der wirtschaftlichen Verhältnissen relativ unabhängig gestaltet.

Vékás nimmt ernst, daß das Denken und die Begriffe sich bedeutend selbständig machen können; die einst unter konkreten geschichtlichen Umständen bestimmten Formen überleben diese Situation, und die Formen treten unter ganz anderen Umständen als selbständige Kraft auf. Im Geistigen wird natürlich das einst gewesene Materielle objektiviert, davon wirkt jedoch das Geistige noch selbständig in einem neuen materiellen Zusammenhang. Eine Reihe historischer Geheimnisse der Warenverhältnisse wird nur im Falle der rechtlichen Form bzw. des uns jetzt von näherem berührenden Problems durch die Anerkennung der relativ selbständigen Existenz der Vertragsform verständlich.

Es war das römische Recht, das diejenigen Worte und Begriffe schuf, auf die das kontinentale Vertragsrecht sich bis heute baut. Die modernen Straßen folgen im wesentlichen den Linien der ausgezeichneten römischen Heerstraßen. Die Worte waren fertig um die Welt der Vereinbarungen zu ordnen, wann aber und wie es an der Reihe sein wird, hängt von der tatsächlichen gesellschaftlichen Funktion des Vertragstyps ab. Diese Funktion ist andererseits von der Struktur des Vertragssystems nicht loszureißen. Wie Vékás darauf hinweist, die Funktion des Vertragstyps hängt stark davon ab, ob man die allgemeine verbindliche Kraft des Vertrages anerkennt, d. i. ob Typenzwang

oder Vertragsfreiheit herrscht. (Vékás faßt die Vertragsfreiheit nur vom Gesichtspunkt des untersuchten Problems auf, und verwendet sie im wesentlichen im Sinne »Gegensatz des Typenzwanges«. Die Vertragsfreiheit ist freilich grundsätzlich viel mehr als dieses Moment — d. i. die Allgemeinheit — sie ist vor allem subjektive und inhaltliche Freiheit; tatsächlich aber pflegt sie kaum mehr zu sein als die Freiheit der Abweichung vom Typ, weil die Normen des allgemeinen Vertragsrechts wichtige Beschränkungen tragen.)

Bei der funktionellen Entwicklung der Vertragstypen unterscheidet Vékás zwei Bedeutungen. Die eine hängt mit der gesellschaftlichen Systemänderung, oder wenigstens mit der Wirtschaftslenkung zusammen, die andere knüpft sich an die inneren Bewegungen des Vertragssystems, vor allem an die Anerkennung der allgemeinen verbindlichen Kraft des Vertrages. Vor dieser Anerkennung — schreibt Vékás — »bedeuteten die voneinander getrennten Kanäle der einzelnen Vertragstypen die ausschließlichen schiffbaren Wege der Waren-Geldverhältnissen, außer ihnen gab es keine Rechtshilfe für die Teilnehmer des Vermögensverkehrs. Nach dem Entstehen des jeden Vertrag sanktionierenden Rechtsprinzips wurde aber die Rolle der in ihren rechtlichen Formen unveränderten Vertragstypen zu den empfohlenen Wasserwegen des offenen, freien Ozeans ähnlich; die Typen wurden zu empfohlenen Mustern zur adäquaten rechtlichen Abwicklung des in rechtlichen Formen vollständig befreiten Warenaustausches.«

Man wollte segeln, und anstatt die Gebundenheiten der Kanäle zu dulden, alles mit Wasser überfluten. Da aber alles unter dem Wasser lag, stellte sich heraus, daß man auch dorthin segeln kann, wohin zu gehen verboten wäre. Die Schifffahrtsprobleme wurden nicht gelöst, sondern nur auf die Ebene des Allgemeinen getrieben — im Einklang mit dem im Bann der naturrechtlichen Universalität lebenden Zeitgeiste. Das Grundproblem des Segelns wurden dann: sind wir überhaupt in den

Gewässern, d. i.: ist es ein Vertrag, worum es sich handelt? Anstatt der Untersuchung formeller Vorbedingungen der bestimmten Vertragstypen, hat man nunmehr den bloßen — putativen oder wirklichen — Willen der Partner, und seine Zulässigkeit geprüft. Wie allgemein auch immer die verbindliche Kraft des Vertrages sei, ist die »Vereinbarung« noch nicht unbedingt auch ein Vertrag. Dazu ist eine »entsprechende Willenseinheit«, consideration usw. notwendig. Das Freiburger Stadtrecht (1520) in dem die allgemein verbindliche Kraft des Vertrages auf deutschem Boden zuerst verkündet wurde, hielt nur das »überlegte« Versprechen für einen Vertrag, d. i. für eine einzuhaltende Willensäußerung. Wenn das wirtschaftliche Ziel nicht »zuverlässig« ist, kann leicht vorkommen, daß es keine Rechtshilfe gibt. Das wurde ursprünglich in der Kategorie der Sittenwidrigkeit ausgedrückt, heute aber ist das Gebiet der Ungültigkeit auf das Vielfache dieses Begriffs gewachsen. Wenn einst in der Anerkennung der Vertragstypen die Vorliebe für einzelne wirtschaftliche Tätigkeiten und bestimmte Willensäußerungen zum Vorschein kam, ist heute durch andere rechtstechnische Lösungen eine beinahe ähnliche Situation entstanden, und zwar im Zeichen der Ausnahmen zum allgemeinen Grundsatz der »freien Schifffahrt auf den Weltmeeren«. Wenn das alte Recht das Gelddarlehen auf Zinsen — sagen wir mal — durch die Technik verbat, daß es einen solchen Vertragstyp nicht kannte (obgleich es mitschuldig duldet), setzen die nachgiebigen modernen Rechte ausnahmsweise unter ein ausdrückliches Verbot (Wucher). Die Hauptregel änderte sich, aber die Gestaltung des Zinsfußes ist unabhängig davon. Die Wandlung in der Betonung hätte die Lage der Vertragstypen jedenfalls heikel gestaltet. Diese blieben doch, schon auch kraft der Formtraditionen, obgleich insbesondere die Schöpfer des Code Civil den Funktionsverlust klar gesehen haben. Die Funktion wurde jedoch teils durch das fromme Ziel ersetzt, das der Gesetzgeber im Wege der Typen zu

erreichen hoffte. In diesem Ziel widerspiegelt sich ein Selbstbildnis der Gesetzgebung. Je nachdem, ob das Gesetz den Teilnehmern des Vermögensverkehrs oder lieber für die Rechtsanwendung etwas betont mitteilen will, bestimmt der Gesetzgeber den Vertragstyp als Stütze der Kaufleute, oder eine Krücke für Richter bescheidener Fähigkeit. Nachdem aber der Vertrag im 19. Jahrhundert unter gewissen Grenzen beiden Erwartungen entspricht, werden bei Vékás beide Variationen berücksichtigt. Für die Vertragspartner bedeutet die dispositive Norm eine Möglichkeit der Kürzung von Verträgen. Wenn nämlich die Bestimmungen für einen Vertragstyp zum Geschäft passen, soll man diese im Kaufvertrag nicht wiederholen. Es ist gleichfalls nicht zu leugnen, daß die einfache Aufnahme des Vertragstyps in den Kodex zufolge des bloßen Ansehens der Kodifikation grundsätzlich orientiert ist. Letzten Endes ist es wohl verdächtig, und beansprucht heikle Begründungen, wenn jemand von der Weisheit des Gesetzes abkehren will. Andererseits aber, die meisten Vertragsschließenden wissen oft nichts vom Vertragsabschluß oder huldigen vor anderen Göttern und halten z.B. die kaufmännischen Usancen für maßgebend. Im ersten Falle funktioniert der Vertragstyp noch mit der Schubkraft seiner ursprünglichen Eigenschaften, als das weiseste Verhalten nach wirtschaftlicher Rationalität im bestimmten Geschäft. Jedenfalls nunmehr mit Hilfe einer Fiktion: es wird präsumiert, daß der Wille der Parteien auf diese Weisheit gerichtet ist. Mit Benthams Worten: »Die vertragsschließenden Partner wollen ihre aus Kurzsichtigkeit entstandenen Fehler korrigieren mit der Gewährung von solchen Dingen, die sie selber hätten tun können, wenn ihre Einbildungskraft die Konsequenzen der Dinge vorausgesehen hätte.« Der Typ orientiert hier nicht einmal die Parteien, sondern den Rechtsanwender. Das ist eben mit Rücksicht auf die gemeinsamen Charakterzüge der wirtschaftlichen Natur der Geschäfte nötig, im Gegen-

satz zur Meinung von Zeller, wonach der allgemeine Teil genügend gewesen wäre.

Zur Zeit des Monopolkapitalismus, der erhöhten staatlichen Intervention stellte sich heraus, daß die Kontrolle, die der allgemeine Teil auf die Welt ausüben kann, ungenügend ist, unter anderem ebensolange des Prinzips der Vertragsfreiheit. Die Typenfreiheit ermöglicht, daß die ausführlichen Verträge sich von dem in den dispositiven Normen formulierten Gleichgewicht völlig lösen, welches Gleichgewicht natürlich als Träger der Beschränktheit der bürgerlichen Gleichheit und Gerechtigkeit erscheint. Vékás analysiert in allen Einzelheiten die Krisenerscheinungen der Vertragstypen, denjenigen Prozeß, in dem die Macht der Monopole die Vertragstypen sozusagen ausschaltet, sogar das ganze Vertragsrecht an die Peripherie drängt. Das Vertragsrecht — gegeben im Kodex — lebt kaum. Wenn die Parteien überhaupt einen Vertrag machen, d. i. die Kompetenz der Gerichte nicht ab ovo ausschließen, konzentriert der Inhalt der Verträge völlig auf die individuelle Situation, bzw. auf den Produktentyp. Als wenn das Recht aus dem Himmel einer tausendjährigen hochgradigen Verallgemeinerung auf die kaum über dem Konkreten liegende Ebene der ungeschliffenen Barbarei zurückgestürzt wäre. Die »Selbstregelung« der Geschäfte schiebt die helfende Hand der gesetzgeberischen Weisheit einfach beiseite. Heutzutage macht man beachtenswerte Anstrengungen — teils unter dem Banner des Konsumentenschutzes — um die Auflösung des traditionellen Vertragssystems mit Hinweis auf »die Natur der Dinge«, die angeblich in den Vertragstypen ausgedrückt wird, zu verhindern. Das Ziel ist die Rückeroberung der durch die selbstregelnden, Standardusw. Verträge besetzten Burg. Die Dispositivität aufopfernden Lösungen, die eine in dem Vertragstyp verkörperte Gerechtigkeit des Rechtsgeschäftes vertreten würden (z. B. durch Anwendung von implied conditions oder die Regelung der allgemeinen Geschäftsbedingungen)

können wohl vorübergehend Erfolge haben. Es ist trotzdem kaum zu hoffen, daß sie den in der wirtschaftlichen Entwicklung tief eingebetteten Prozeß rückgängig machen können, der die Gerechtigkeit des freien Marktes zu einer Versuchungsidee der Vergangenheit degradierte.

Von den Funktionsänderungen des Vertrages ist mit den meisten Problemen diejenige verbunden, die sich aus der Anwendung des Vertrages auf die Verhältnisse des sozialistischen gesellschaftlichen Eigentums ergeben. In dieser Hinsicht ist der erste merkwürdige Zusammenhang das teilweise Weiterleben der überlieferten konzeptionellen Rahmen unter den neuen wirtschaftlichen Verhältnissen. Die Grundlage dieses Weiterlebens ist über die Denkform (die Unverwüstlichkeit des wunderbaren Mandarins der Legende) hinaus die unleugbare obgleich oft verneinte Existenz der Warenverhältnisse. Die Merkmale des Vertragssystems werden im Buch im Zusammenhang mit der Wirtschaftslenkungsform analysiert, und zwar mit Rücksicht auf den Unterschied zwischen dem Modell der Plananweisungen und dem des geregelten Marktes. Im ersteren spielen die Verträge eine »untergeordnete« Rolle. Es scheint heute, daß die Vertragstypen in dieser Periode verbindliche Muster, Dienstanweisungen der »Schwächeren« des Justiz-, Unternehmens- und Wirtschaftslenkungs- sowie Verwaltungsapparates waren. Das Ziel war die neuen Männer des Wirtschaftssystems mit Instruktionen für die Technik der Vereinbarungen, und das Alphabet der Produktenversorgung zu versehen, zugleich die alten zum Vergessen der alten Techniken zu bewegen.

»Im geregelten Marktmodell der Wirtschaftslenkung . . . wird die traditionelle logische Ordnung der Vertragstypen wiederhergestellt . . . die überlieferten kontinentalen Pfeiler des Vertragssystems gewinnen auch in den Vermögensbeziehungen der Volkswirtschaft an Bedeutung.« »Die Vertragstypen behalten im wesentlichen auch im sozialistischen Recht die Bedeutung, die sie im heutigen bourgeoisen Recht spielen:

sie sind systematisierende Elemente, in erster Reihe Bausteine der Kodifikation, und — nicht allzu starr aufgefaßt — nützliche Helfer der Rechtsanwendung, wobei auch ihre didaktische Funktion nicht unbedeutend ist. Die beachtenswerte Mäßigkeit mit der Vékás das ungarische sozialistische Vertragsrecht studiert — die dann auch in den wohlbegründeten Kodifikationsvorschlägen zum Ausdruck kommt — stammt unter anderem wahrscheinlich daraus, daß der Verfasser nie vergißt, daß der Vertrag zu derjenigen Gruppe der geschichtlichen Gebilden gehört, die — wahrscheinlich überwiegend — nicht durch den Fortschritt in der Richtung der unbedingten Vollendung gekennzeichnet wird. Der Vertrag ist von seinem historischen Ballast nicht zu trennen. Lajos Vékás weiß, daß es kein allein erlösendes Vertragsrecht gibt.

Im letzten theoretischen, zusammenfassenden Kapitel seines Buches schreibt Vékás, als Betonung des Ergebnisses seiner früheren historischen Erwägungen, daß die Entwicklung des Vertrages keinesfalls der Linie des Einzelnen-Besonderen-Allgemeinen folgt, obgleich der allgemeine Begriff des Vertrages für das juristische Denken ein Erfolg war, wie auch die Anerkennung der allgemeinen rechtlichen Relevanz des Vertrages. Der allgemeine Vertrag ist höchstens logisch »hochwertig«, aber die Allgemeinheit ist kein Pfand des Erkenntnisses der Wahrheit, oder des Dienstes der Praxis. Zuweilen im Gegenteil. Das römische Recht hat z.B. von der Nähe des Allgemeinen in die Richtung des Besonderen einlenkend wirklich Bleibendes produziert, und die Geschichte des Vertrages zeigte auch nach Erreichen des Allgemeinen die Merkmale der Rückkehr zum Besonderen. Das Gewohnte vom Typischen ist nämlich äußerst anziehend, für die Alltagspraxis ebenso wie für die Rechtsanwendung, die jedes Unbekannte unter den gesetzlich-typischen Tatbestand einzuordnen versucht. Darum sind die Vertragstypen so anziehend. Wir sollen jedoch hinzufügen, daß sie nicht eben unproblema-

tisch anziehen, weil sie — zufolge des Mangels jedweder Teleologie in ihrer Entwicklung, der für viele miserabel und unwürdig erscheint — sehr heterogene Gründe haben. Die in den Vertragstypen inbegriffene Wirklichkeit ist teils von wirtschaftlicher Natur (auch hier sehr differenziert), teils von Willens-, Rechtsanwendungs-, Rechtsfolgencharakter.

Lajos Vékás schaltet den Vertragstyp an die Kategorie der Besonderheit, womit er scheinbar die an Georg Lukács zurückführbare Theorie von Vilmos Peschka annimmt. Während der normative Charakter der Wichtigsten überlieferten Vertragstypbegriffen in den Gesetzbüchern auf der Ebene der Allgemeinheit des wissenschaftlichen Typs bestimmt wurde, die Rechtsfolgen wurden auf ein viel engeres Typisches gebaut formuliert. Die Anwendung der Rechtsfolgen führt — z. B. weil die Rechtsfolge den Willen als eine morale Äußerung berücksichtigt — aus wirtschaftlichem Gesichtspunkt zu einem Unsinn — und umgekehrt.

Ein anderes großes Problem des Vertragstyps ist, daß die Vergangenheit darin immer mehr als Übergewicht erscheint. Die Gesetzgeber — alswenn sie nie geschlagene Schlachten von lange vergessenen Kriegen siegreich wie im Traum ihres Kadetenalters zu Ende kämpfen möchten — füllen die Rechtslücken der Vergangenheit aus. So ist es letzten Endes kaum möglich die »Individualität« der »heutigen wirtschaftlich-gesellschaftlichen Verhältnisse« unter das »Typische« der »durch den Gesetzgeber berücksichtigten« Lebensverhältnisse einzuordnen. Die andere Gefahr ist ebenso real, und oft führt eben die unbegründete Typisierung, die Verschiebung des »Besonderen« in die Richtung des »Einzelnen« zu den Stockungen der Rechtsanwendung.

Um Mißverständnisse zu vermeiden: das Buch von Lajos Vékás berichtet wohl über den Niedergang und nicht das Ende des Vertrages. Die Kategorien des Vertragstyps wurden durch die Zeit angegriffen: sie rückten in den Hintergrund, wie die

Erscheinung »Vertrag« im allgemeinen. Vékás hört aber, die Tugend der Zurückhaltung des Chronisten ausübend, nicht die Totenglocke läuten. »Man darf den Gedanken der Vertragstypisierung selbst nicht verwerfen« — ermuntert der Verfasser sich und den Leser, indem er dieses Programm akzeptiert und von seiner Richtigkeit uns überzeugt. Trotzdem haben wir das Gefühl: der Vertrag lebt, die Anwendung der modernisierten Vertragstypen ist zwar berechtigt, jedoch nicht zu hoffnungsvoll — das alles ist in der breiten geschichtlichen Perspektive, die Vékás in so souveräner Weise behandelt, doch ein Zeichen des langsamen Vergehens, eine Erscheinung des Absterbens. Der Vertragstyp, als »adäquates Element der rechtlichen und pädagogischen Systemschaffung, Kompaß der Gerichte« veschwört die erbärmlichen Überbleibsel einer großen Vergangenheit, insbesondere wenn wir überlegen, daß diese Typen einst als Erstgeborenen der vollendeten Vernunft, die allein mögliche Formen der Warenbeziehungen, ausschließliche Mittel des Rechtsschutzes waren.

Sie waren trotzdem, noch auch, in diesem Zustand (sozusagen als verrostender Expander der Kraft und Disziplin des Geistes) fähig uns eine großartige Lektüre zu schenken.

A. SAJÓ

Trócsányi, L.: Die Grundfragen des Arbeitsrechtsverhältnisses im Recht der europäischen sozialistischen Länder*

I

1. Schon an sich das Thema speicht für das neue Werk von L. Trócsányi. Das Arbeitsrechtsverhältnis ist eine grundlegende Institution des sozialistischen ungarischen Rechtssystems und innerhalb dessen des Arbeitsrechts. Es berührt Millionen der

* Közgazdasági és Jogi Kiadó, Budapest, 1978, 414 p.

Werkstätigen und die Gesamtheit der Volkswirtschaft. Infolge der Entwicklung der internationalen Wirtschaftsbeziehungen — vor allem der Wirtschaftsbeziehungen der RGW-Länder untereinander, erhalten auch die internationalen Zusammenhänge des Arbeitsrechtsverhältnisses eine immer bedeutendere Rolle. Die in der Dissertation zusammengefaßten Forschungen gehören eigentlich auch zum Problemenkreis der zentralen Hauptrichtung der Forschung die die Aufschrift trägt: »Sozialistische Unternehmen«. Eine der wichtigsten Aspekte der Unternehmertätigkeit ist das Problem der Arbeitskräfte der Unternehmen und die optimale Wirtschaftung mit denselben. Die bezüglich der Wirtschaftslenkung in den sozialistischen Ländern eingeführten Reformen, der neue Wirtschaftsmechanismus brachte in Ungarn besonders große Änderungen bei der Gestaltung des Inhalts der Arbeitsrechtsverhältnisse mit sich. Die Vorwärtsbewegung, die Entwicklung hörte nicht auf. Es ist also äußerst wertvoll, wenn die Wissenschaft — in vorliegendem Fall das Werk des Verfassers — theoretische Hilfe, beziehungsweise die Erfahrungen der auch die Praxis vermittelnden vergleichenden rechtlichen Forschungen darbietet.

2. Der Verfasser wendet die den Anforderungen der sozialistischen Anschauung, entsprechende Methode die marxistische Dialektik gut an. Er faßt die determinierenden gesellschaftlich-wirtschaftlichen Faktoren und deren arbeitsrechtlich abgefaßten Regeln in eine natürliche Einheit zusammen. Die Gesetzmäßigkeiten der Entwicklung werden im Zeichen dieser Methode entfaltet, seine theoretische Feststellungen gehen — besonders wenn es sich um Feststellungen handelt, die sich auf die Entwicklung einer Rechtsinstitution beziehen — aus der Einheit des Rechts und der dahinter liegenden bestimmenden Faktoren, aus ihrer gegenseitigen Wechselwirkung aus, und auch betreffend die Wirkung dieser theoretischen These wird auf diese wechselseitige Beziehung rückverwiesen.

3. Im Werk wird die Literatur und die Praxis nicht nur verarbeitet, sondern ein Beispiel sondergleichen dargeboten, wie das getan werden soll. Bloß das Literaturverzeichnis umfaßt über 20 gedruckte Seiten. Auch die Liste der verarbeiteten Rechtsnormen wäre groß, wenn es im Buch enthalten wäre. Nichtsdestoweniger ist die Verarbeitung intensiv, vor allem in den betreffenden Kapiteln. Eine rechtsquellenartige Übersicht wird in den Fußnoten gereicht. Die Verarbeitung umfaßt sämtliche europäischen sozialistischen Rechte, und zwar annähernd in gleichem und proportionellem Maß. Das Werk bietet also ein wertvolles und vertrauenswürdiges Bild über die Stellungnahme und Anschauungen der Rechte und der Rechtsliteratur der sozialistischen Länder in den gegebenen konkreten Fällen, deshalb ist es ein hervorragender Beitrag zu den weiteren Forschungen in diesem Themenkreis. Die ausgedehnten Sprachkenntnisse und die fachlichen Erfahrungen des Verfassers ermöglichten ihm es, daß er diese Schatzkammer den ungarischen wissenschaftlichen und praktischen Fachleuten zugänglich macht. Mit einer verhältnismäßig geringeren Kraftaufwendung wurde die richterliche Praxis analysiert und dargeboten. Es ist hauptsächlich aus theoretischem Gesichtspunkt schade, schreibt doch der Verfasser selbst, daß die gesellschaftliche Auswirkung der in den einzelnen Fragen des abweichenden Arbeitsrechtsverhältnisses geltend werdenden Lösungen in den einzelnen Ländern nicht derartigen Ausmaßes sind, wie darauf aus den unterschiedlichen rechtlichen Regelungen gefolgert werden könnte. Das bedeutet, daß sich dieser verhältnismäßig geringerer Unterschied in der Rechtspraxis bemerkbar macht, daß also auch im Arbeitsrecht jene Erscheinung geltend wird, daß ohne Beachtung der soziologischen Seite der Rechtsverfolgung unser über das Recht als Ganzes geformtes Bild nicht ganz exakt ist.

4. Die Bedeutung des Werkes für die Praxis besteht vor allem darin, daß es durch seine synthetisierenden, verglei-

chenden Thesen andeutet, wie in den anderen sozialistischen Ländern ähnliche arbeitsrechtliche Probleme gelöst worden sind, oder gelöst werden: welche sind also die Aufgaben, die unter Beachtung der internationalen Parameter in unserer inneren arbeitsrechtlichen Regelung zu verrichten sind. Das Werk legt aber das größte Gewicht selbstredend auf das ungarische Recht, deshalb ist in den Analysen die Untersuchung des ungarischen Rechts kräftiger, demzufolge kann es zum Vorteil der ungarischen Rechtsgestaltung und der ungarischen Rechtspraxis auch in einer unmittelbaren Form erschlossen werden.

5. Der praktische Wert des Werkes kommt auf einem speziellen Gebiet zur Geltung: nämlich auf dem Gebiet der einleitend erwähnten internationalen Beziehungen. In der wirtschaftlichen Kooperation der RGW-Länder nimmt die Zahl der ausländischen Arbeitnehmer zu. Diese Zahl bewegt sich auch in ungarischer Relation in der Größenordnung der Tausende. Aber auch die Bedeutung der internationalen Wirtschaftsorganisationen nimmt zu. Mit diesen gelangen viele Werkstätigen der teilnehmenden Staaten beziehungsweise Unternehmen in Arbeitsverhältnis. Ein gemeinsames Unternehmen oder eine sonstige wirtschaftliche Einheit ist gleichzeitig auch eine spezielle Synthese der Arbeitsrechte der berührten Länder, entweder durch Abfassung in den diesbezüglichen individuellen zwischenstaatlichen Abkommen, oder abgefaßt in den für die arbeitsrechtlichen Bedingungen maßgebenden sonstigen Vereinbarungen. Das wirkt sich in zweierlei Richtungen aus: es besteht eine immer größere praktische Notwendigkeit, daß wir bezüglich der Arbeitsrechte der RGW-Länder über verlässliche und auch wissenschaftlich wertvolle Kenntnisse verfügen. In dieser Beziehung ist das Werk des Verfassers — soweit ich es beurteilen kann — auch mit internationalem Maßstab gemessen hervorragend. Es gibt aber einen weiteren wichtigen Zusammenhang, nämlich, daß infolge der Gründung der gemeinsamen Wirtschaftsorganisationen, die

Nötigkeit eines einheitlichen arbeitsrechtlichen Status der Angestellten verschiedener Staatsbürgerschaft objektiv motiviert ist. Diese objektive Motiviertheit, beziehungsweise Nötigkeit wird infolge der Vergrößerung solcher Organe in entsprechendem Verhältnis noch zunehmen. Allgemeiner gefaßt bedeutet das, daß auch der Anspruch auf die inhaltliche Abstimmung der arbeitsrechtlichen Systeme stärker wird. Dies aber setzt vor allem eine eingehende vergleichende Analyse des Normensystems der einzelnen sozialistischen Länder voraus, und nicht zuletzt die gründliche Kenntnis dieses Normensystems. Das Werk entspricht in beiden Beziehungen der Entwicklung, geht sogar diesem bis zu einem gewissen Grad voran, indem es in einer umfassenden Synthese zumindest geeignet ist bezüglich des Arbeitsrechtsverhältnisses die heute möglichen Antworten der Wissenschaft auf die vorhin erwähnten objektiven Ansprüche weitgehend zu liefern.

6. Ein bedeutender Vorteil des Werkes aus dem Gesichtspunkt des sich mit dem Arbeitsrecht nicht befassenden Juristen ist, daß es für die Gesamtheit der Rechtswissenschaft — aufgrund einer großen vergleichenden Analyse — die Selbständigkeit, die hervorragende gesellschaftliche Rolle des Arbeitsrechts, den gemeinsamen sozialistischen Kern seiner einzelnen Institutionen und seine dogmatische Intensität klar macht. Dies mag zwar als Allgemeinheit anmuten, dieser Eindruck verschwindet aber sofort, wenn wir bedenken, daß in der dogmatischen Umordnung beziehungsweise Umorganisation der Rechtszweige, inmitten der im Zusammenhang damit auflebenden Debatten auch das nicht vernachlässigt werden darf, welche Erfahrungen die Praxis und die Wissenschaft der übrigen sozialistischen Länder darbietet.

II

1. Im weiteren möchte ich über jene Eigenheit des Werkes sprechen, die sich daraus ergibt, daß das Werk eine verglei-

chende rechtswissenschaftliche Arbeit ist. Auf diesem Feld ist es vielleicht das erste in der Rechtswissenschaft der sozialistischen Länder, wenigstens was seinen umfassenden Charakter betrifft.

»In unserem Werk — schreibt der Verfasser — stehen die Züge des vergleichenden Rechts im Vordergrund. Unser Ziel ist mittels dieser Methode eine wissenschaftliche Synthese darzubieten, die die Grundfragen des Arbeitsrechtssystems zusammenfaßt.« (Seite 10). Schon daraus geht die moderne Auffassung des vergleichenden Rechts hervor, wonach es sich hier nicht bloß um eine Methode handelt, sondern bildet das vergleichende Recht eine Einheit der gestaltenden und theoretischen Tätigkeit zur Erkenntnis und Entwicklung des Rechts, als einer gesellschaftlichen Erscheinung. Es ist nicht bloß Photographie, sondern auch Baukunst, wie er die modernen Pfleger der Rechtsvergleichung wissen wollen. Der Urgroßvater dieser Auffassung ist keine minderwärtigere Persönlichkeit als Aristoteles, der in der Nikomachischen Ethik selbst gesteht, daß er deshalb zahlreiche Verfassungen untersucht und verglichen hatte, um bessere Thesen für die Rechtsgestaltung zu finden. Eine moderne Version dessen ist das Werk des Verfassers, mit demselben Standpunkt bezüglich des Arbeitsverhältnisses. Zur Ausarbeitung solcher Thesen in dem durch den Verfasser gewählten Themenkreis bietet auch jene Situation Gelegenheit, daß sich die Untersuchung auf Rechtssystemen identischen Typs, auf die Rechte der sozialistischen Staaten erstreckt. Die Richtigkeit und Standhaltigkeit der ausgearbeiteten Thesen, muß — und kann — auf diesen identischen Hintergrund projiziert bewiesen werden. Das ist die »Grundtendenz der rechtlichen Angleichung, wie es der Verfasser in verallgemeinerter Form feststellt (Seite 9.). Er fügt richtigerweise gleich hinzu, daß es trotz der sozialen, wirtschaftlichen und rechtssystematischen Ähnlichkeiten bzw. Gleichheiten im Recht der einzelnen sozialistischen Staaten hinsichtlich der Gestal-

tung des Arbeitsverhältnisses bedeutende Unterschiede gibt. Auch diese werden erst durch vergleichende rechtliche Analysen verständlich; es kann entweder der Grund dieser Unterschiede festgestellt werden, oder aber sie gehören in den Bereich des Eventuellen. In der Rechtsentwicklung der sozialistischen Länder gibt es zahlreiche Beispiele, daß einzelne Institutionen oder Teil-Normen schematisch übernommen werden, ohne daß im Wege einer vergleichenden rechtlichen Analyse ermittelt worden wäre, welche konkreten wirtschaftlichen, gesellschaftlichen oder geschichtlichen Gründe im Ursprungsland bei ihrer Einführung mitspielten, wo doch die konkreten Umstände im übernehmenden Land gar nicht die gleichen waren. Bezüglich des Fragenkomplexes der Aufeinanderwirkung der Entwicklung der sozialistischen Länder genügt es nicht, wenn die Wissenschaft, vor allem die vergleichenden rechtlichen Forschungen das dogmatische Wesen der gegebenen Institution kennenlernt, sondern es müssen die gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und geschichtlichen traditionellen Zusammenhänge ermittelt werden, die zur gegebenen Regelung, zum dogmatischen Wesen der gegebenen Institution führten und es muß dann erschlossen werden, welche Identitäten und welche Abweichungen in den einzelnen Ländern hinsichtlich dieser Determinanten existieren und welche Folgen bezüglich der dogmatischen Beschaffenheit der Regelung abgeleitet werden müssen. Es muß untersucht werden, ob die teilweise Abweichungen der determinierenden-auslösenden und gestaltenden Faktoren durch sonstige Interessen ausgeglichen werden, die für eine identische Regelung sprechen. Solche Interessen können aus der internationalen wirtschaftlichen Kooperation stammende Interessen sein. Eine in diesem Sinne durchgeführte vergleichende rechtliche wissenschaftliche Analyse ist es, die einesteils standhaltige gemeinsame Synthesen ergibt, andererseits aber darauf hinweist in welchen Fragen und warum eine Abweichung notwendig ist. Dies kommt gut zum Ausdruck, als der

Verfasser im Zusammenhang mit dem vergleichenden rechtlichen Charakter des Werkes behauptet: „... es war eindeutig festzustellen, daß sich die Entwicklung aus gemeinsamen theoretischen Grundlagen ernährt und so sind die konkreten Lösungen in den einzelnen Ländern in zahlreichen Fragen identisch, oder zumindest ähnlich, ... die gemeinsame Entwicklungstendenz ist aber nicht schematisch und mit Unterschieden, die sich aus der geschichtlichen und gesellschaftlichen Entwicklung des betreffenden Landes ergeben, muß auch weiterhin gerechnet werden.“

Da es sich im allgemeinen um eine vergleichende rechtliche Arbeit der Institution des Arbeitsrechts handelt, muß es betont werden, daß der Verfasser, sich betreffs des vergleichenden Rechts, eine zeitgemäße Anforderung gestellt hat und die in den einzelnen Kapiteln stehenden Analysen und Ergebnisse diesen Anforderungen entsprechen. Das offenbart sich auch darin, daß der Verfasser am Ende der einzelnen Kapitel in seinen zusammenfassenden kritischen Bemerkungen seinen Standpunkt auch separat noch bekannt gibt, fallweise auch seine Kritik bezüglich der angewandten Regelungsformen, beziehungsweise literarischen Ansichten hören läßt, wobei er sich durch die geschilderten theoretischen Überlegungen leiten läßt (z.B. Seiten 203, 337, 363).

Die geschilderten theoretischen Anforderungen und Werte sind im allgemeinen für die Gesamtheit des Werkes kennzeichnend, ich möchte aber kurz jene Fragen hervorheben, in denen der Verfasser in plastischer Analyse und mit wohl dokumentierter Argumentation seine auch durch das vergleichende Recht gerechtfertigte Thesen deklariert. Diese sind Grundfragen, wie a) das Arbeitsrechtsverhältnis, als Grundinstitution des sozialistischen Arbeitsrechts (wo die Koordinationsbeziehung keine Warenbeziehung ist, sondern das Geltendwerden des Rechts des Werktätigen zur Arbeit, die Grundlage seiner Beteiligung an der Verteilung des Nationaleinkommens, darstellt. Faktoren, die gemeinsam

mit den die Subordination zum Ausdruck bringenden arbeitsrechtlichen Normen den innersten Grund der Selbständigkeit des Arbeitsrecht darbieten); b) das Verhältnis zwischen Einkommen und Arbeitslohn; die Frage der sogenannten Äquivalenz, daß nämlich der Werkstätige einen Teil des durch ihn erzielten Einkommens nicht als das Subjekt des Arbeitsverhältnisses, sondern als Staatsbürger aus dem gesamten Nationaleinkommen in Form von sonstigen Zuteilungen erhält, weiters, daß der Kreis dieser zweiten Zuteilungsebene durch die neuere Entwicklung noch ausgedehnt wird, indem, infolge der internationalen Wirtschaftsbeziehungen, den seitens bestimmter Werkstätigen innerhalb eines Landes erzielten wirtschaftlichen Zuwachs, beziehungsweise einen bestimmten Teil desselben, auf dieser zweiten Zuteilungsebene auch die Werkstätigen anderer sozialistischen Länder genießen; die zusammenfassende These klingt folgendermaßen: auch der Horizont des sozialistischen Verteilungsgesetzes breitet sich aus, sie realisiert sich nicht mehr nur innerhalb eines Landes, sondern macht sich für sämtliche in der sozialistischen Wirtschaftsintegration kooperierende Länder geltend; die Verwendung des Nationaleinkommens für die Werkstätigen außerhalb der Rahmen des Arbeitsverhältnisses erhält aber dadurch eine neue Perspektive (Seite 52). c) Im Zusammenhang mit den sich auch auf das Arbeitsverhältnis auswirkenden Wirtschaftsreformen verdienen auch jene Analysen und Feststellungen Aufmerksamkeit, die der Verfasser in der vergleichenden rechtlichen Analyse bezüglich der die Gestaltung des Arbeitsrechts beeinflussenden Kogenz und Freiheit darbietet, (es ist bei weitem nicht alles kogent — obzwar der größte Teil der Arbeitsrechtsnormen kogenten Charakters ist — bezüglich der Gestaltung der inhaltlichen Elemente der Arbeitsverträge wirkt sich der Wille der Parteien stark aus; die großen Abweichungen in der Regelung in den einzelnen Ländern sind verblüffend); d) Besonders möchte ich das ganze sich

mit dem Aufhören des Arbeitsverhältnisses befassende Kapitel hervorheben, das an sich 100 gedruckte Seiten umfaßt. Darin werden die Wahrung der Interessen einerseits der Werkstätigen und der Unternehmen, andererseits innerhalb deren die Gesetzlichkeit, drittens die sich aus dem Mechanismus der Wirtschaftslenkung ergebenden Eigenheiten klar abgefaßt; zwar strahlt aus jeder Zeile des Werkes die Absicht des Schutzes des werktätigen Menschen und die Anerkennung seines zentralen Charakters, werden die gesamtwirtschaftlichen und gesamtgesellschaftlichen Tatsachen und Interessen, ferner die durch die rechtliche Regelung gebotenen Grenzen objektiv eingeschätzt, infolgedessen auch der in Arbeitsrecht nicht bewandte Leser zur Einsicht gelangt, daß der Verfasser nicht bloß das Optimum des Gleichgewichts anstrebte, sondern dieses auch voll erreichte: e) neben der guten Thesierung der rechtlichen Rolle der Gewerkschaften bei der Gestaltung des Arbeitsverhältnisses im allgemeinen sollen jene Darlegungen und Thesen hervorgehoben werden, wo der Verfasser den Gewerkschaften ein größeres Gewicht zuerkennen lassen möchte, sowohl bezüglich der besseren Bedingungen der Gestaltung des Arbeitsverhältnisses im allgemeinen, als auch bezüglich der Modifizierung und Aufhebung des Arbeitsverhältnisses (Seite 363 et seq.).

Es könnten noch weitere Fragen und Thesen hervorgehoben werden, bei denen die vergleichende rechtliche Analyse des Verfassers besondere Aufmerksamkeit verdient, bei denen die vergleichende rechtliche Synthese, oder der Weiterentwicklungsvorschlag besondere Betonung erhält oder besonders überzeugend ist. Ich denke aber, daß die in den obigen geschilderte allgemeine und teils auch ausführliche inhaltliche positive Wertung entsprechend darauf hinweist, daß die Rechtsliteratur mit diesem Werk einen großen Gewinn zu verzeichnen hat.

F. MÁDL

Horváth, P.: Vergleichende Rechtsgeschichte. Wissenschaftsgeschichte und Methodik*

I

I. P. Horváth analysiert in seinem Werk ein außerordentlich komplexes, verzweigtes, in der Literatur bisher noch nicht verarbeitetes Thema. Anhand seiner sich auf die Wissenschaftsgeschichte und Methodik erstreckende Untersuchungen schafft er Grundlage zur modernen, wahrhaftig zeitgemäßen Geschichtsschreibung. Im Titel des Werkes wird nicht zufällig von der vergleichenden Rechtsgeschichte Erwähnung getan. Die moderne Historiographie kann die Beachtung der Gesichtspunkte der Rechtsvergleichung nicht entbehren. Die Rechtsvergleichung blickt auf eine Jahrhundert lange Tradition zurück. Bereits die Glossatoren und die Kommentatoren (Postglossatoren) studieren parallel das justinianische römische Recht, das germanische Recht und einzelne Thesen des kanonischen Rechts. Sie verschmelzen derweise in eigenartiger Form die geschichtliche und die vergleichende Methode, die in dieser Form kaum den geringsten Anforderungen der Vergleichung entsprechen kann, werden doch diese Rechte unabhängig von Zeit und Ort miteinander verglichen. Im XVI. und XVII. Jahrhundert fällt bei den Vertretern der humanistischen Schule der Rechtsvergleichung eine noch bedeutendere Rolle zu und wird in einzelnen Fällen zur Grundlage der bewußten Kritik der einzelnen rechtlichen Thesen. Die grundlegende These des sich immer mehr entfaltenden Naturrechts — gemäß dessen ein gemeinsames Recht existiert, das von sämtlichen positiven Rechten unabhängig ist — wirkt auf die vergleichenden Untersuchungen anspornend. Der einen europäischen Ruf genießende Professor Heineccius aus Halle — Schüler des Naturrechtswissenschaftlers

Thomasius — wirft bereits in den ersten Jahrzehnten des XVIII. Jahrhunderts die Frage der Zweckmäßigkeit und Nützlichkeit der vergleichenden Forschungen bei — nahe schon mit Anspruch auf eine Programmäßigkeit dieser Forschungen auf. Anselm Feuerbach, der die auf das »L'état de nature« bauende Konzeption der naturrechtlichen Tendenz mit Kritik beobachtete und der zwischen Montesquieu und Maine etwa als Brücke fungierte, betonte bereits die Wirkung der nationalen Eigenheiten auf die Rechtsentwicklung, ohne aber — wie darauf Radebruch hinweist — sich den Übertreibungen der historischen Schule anzuschließen. Die eine große Wirkung ausstrahlende rechtshistorische Schule steht mit der Vergleichung in unverhehltem Widerspruch. Laut treffender Abfassung von Del Vecchio, ersetzt bei den Vertretern dieser Richtung der Kult des römischen Rechts das eine Niederlage erlittene Naturrecht. Die sich vor der Vergleichung verschließende Anschauung der auf die Konzeption der Irreversibilität der geschichtlichen Erscheinungen bauenden rechtshistorischen Schule wird aber bereits Mitte des XIX. Jahrhunderts — hauptsächlich auf Hegels und Fichtes ideologischer Grundlage — immer mehr in den Hintergrund gedrängt. Die Entfaltung der rechtsvergleichenden Forschungen wirft sehr bald das Problem des Verhältnisses der Rechtsgeschichte und der Rechtsvergleichung zueinander, mit anderen Worten das Problem deren Abgrenzung voneinander auf. Es möchte scheinen, daß die Entfaltung der Rechtsvergleichung, die dem Vorbruch der geschichtlichen Anschauung auf den Fersen folgte, sogar die Rechtsgeschichte selbst in den Hintergrund drängte. Die Grundlage für die heute bereits vergessene, in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts jedoch allgemein geltende Theorie von Bastians »Elementar- und Völkergedanke« bildende Rechtsgeschichte, die sich auf die Analyse des einmal »Geschehenen« beschränkt, und die Rechtsvergleichung, die der Entwicklung aufgrund der sogenannten »Naturgesetze« zur Grundlage dient, sind

* Budapest, Akadémiai Kiadó, 1979. 363 p.

zwei verschiedene Kategorien. Auch aus einer derartigen, skizzenhaften wissenschaftsgeschichtlichen Rückblick ist es ersichtlich, in welchem starkem Maße umstrittenes, auch geschichtsphilosophische Bezüge aufweisendes Problem der Rechtswissenschaft die Frage der Beziehung der Rechtsgeschichte und der Rechtsvergleichung, der Rechtsgeschichte und der Methode bildet.

II

2. Das aus acht Kapiteln bestehende Werk befaßt sich im ersten Kapitel mit den Fragen der Geschichtlichkeit des rechtlichen Denkens. Der Verfasser stellt fest, daß der Ausdruck »Historismus« nicht mit dem von Karl Wehner stammenden, in der deutschen bürgerlichen Geschichtswissenschaft als Attribut des deutschen Geistes geltenden Ausdruck gleich ist, aber es bedeutet auch nicht unbedingt die Geschichtlichkeit in marxistischem Sinne. In engerem Sinne bedeutet der Historismus — sowohl im Bereiche der Rechtswissenschaft, als auch der Geschichtswissenschaft — die mit der Entwicklung zusammenhängenden wesentlichen geschichtlichen Kenntnisse. Diese Deutung des Begriffs der Geschichtlichkeit bindet diese Kategorie nicht an eine bestimmte geschichtliche Epoche — der marxistische Historismus könnte zum Beispiel im vorhinein schon von den bürgerlichen Rechtsgeschichtswissenschaftlern kaum verlangt werden — sondern sie kann als »Wertmesser« der Rechtswissenschaften mehrerer Epochen fungieren.

Die wissenschaftsgeschichtlichen Gesichtspunkte der ungarischen Rechtsgeschichtsschreibung überblickend weist der Verfasser auf die auch in Ungarn verwurzelte Ansicht (z. B. Gustav Wenzel) hin, daß Savigny, und in seinem Gefolge die rechtshistorische Schule, Erschaffer der Rechtsgeschichte sind. Dieser Anschauung entspringt jener Standpunkt, daß vor Savignys »Vom Beruf« (1814), beziehungsweise Eichhorns »Deutsches Rechts- und Staatsgeschichte« (1808) von Rechtsgeschichts-

schreibung in Ungarn keine Rede sein kann. Dieser Auffassung widerspricht jene hauptsächlich durch Imre Hajnik vertretene Standpunkt, der bereits zum Anfang des XVIII. Jahrhunderts die heimischen literarischen Keime der wissenschaftlichen Kultivierung der Rechtsgeschichte entdeckt haben will, wobei er auf das in 1727 publizierte Werk von Hajnik Jony János »Commentatio« hinweist.

Das ungarische rechtliche Denken kann aus dem Gesichtspunkt der Vorrückung der geschichtlichen Betrachtungsweise, — miteinander zeitlich verbunden — im Wesentlichen auf zwei starke Impulse zurückgeführt werden. Der Historismus ist das Ergebnis einestils des sich auf die Forschung der universellen menschlichen Entwicklungsgesetzen der Aufklärung orientierenden, nach Ungarn größtenteils durch den deutschen Sieb gelangenden Ideensystems. Für die Erschaffung der Rechtsgeschichte in Ungarn konnte aber diese Gedankenquelle wegen der Erwachung des Nationalismus nur in geringem Maße anregend sein. Trotz der bisher nicht in entsprechendem Maße erwogenen positiven (humanistischen) Zügen der Philosophie von Vico, Shaftesbury, Herder und der deutschen idealistischen Geschichtsphilosophie spielt sie im ungarischen geschichtlichen rechtlichen Denken eine ziemlich geringe Rolle. Von viel größerer Bedeutung ist bei der Entfaltung des ungarischen rechtlichen Historismus die Betrachtungsweise der ungarischen rechtshistorischen Schule.

Analysierend die umstrittene Frage der Anfänge der Geschichtlichkeit des ungarischen rechtlichen Denkens betont Pál Horváth, daß für die ungarische Rechtswissenschaft im XVIII. Jahrhundert der ständische Adelshistorismus kennzeichnend ist, der keinen Anspruch auf eine bewußte und konsequente methodische Grundlage erhebt. Ein eigenartiger und beachtenswerter Umstand ist auch, daß nicht einmal in der Kultivierung des römischen Rechts — abweichend von der Praxis der ausländischen Universitäten —

die geschichtliche Betrachtungsweise ausscheidet. Im Bereiche des *ius partium* befriedigt die systematische Sammlung und Herausgabe der alten Gesetze nicht die Ansprüche der Rechtswissenschaftsgeschichte — stellt der Verfasser fest —, sondern steht ausschließlich im Dienste praktischer Ziele. Eine Ausnahme auf diesem Gebiet bildet einzig und allein das Lebenswerk der beiden Kovachich (Kovachich, Márton György und Kovachich, József Miklós), das bereits als methodisch aufgefaßt werden kann und deshalb für geschichtlich gilt. Das ist bereits der Anfang der wissenschaftlichen Erschließung des feudalen ungarischen Landesrechts.

Die Keime der methodischen ungarischen rechtsgeschichtlichen Forschungsarbeit im letzten Drittel des XVIII. Jahrhunderts sind in erster Linie in der Sphäre der Geschichte des öffentlichen Rechts zu suchen. Eine auf die systematische — jedoch nicht theoretisch-wissenschaftliche — Zurückdrängung abgerichtete Tendenz ist in der Erscheinung von Gegenständen zu verzeichnen, die der Rechtsvergleichung die Tore öffnen. Diese These wird auch durch die Tatsache unterstützt, das gerade zur Zeit, wo das Studium der »Statistik der europäischen Staaten« zum Pflichtgegenstand wurde (1775), der Vorschlag zur Errichtung eines Lehrstuhls der Rechtsgeschichte abgeschlagen wird.

3. In dem Kapitel, in welchem der Verfasser die Bedeutung der unter der Wirkung der Aufklärung auf dem Gebiete der Rechtswissenschaft entstandenen geschichtlichen Anschauung untersucht, stellt er als Grundthese fest, daß ungarische rechtsgeschichtliche Resultate eindeutig progressiven Charakters nur in der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts zu verzeichnen sind. Der Grund dafür ist darin zu suchen, daß die ausschließliche Quelle des ungarischen rechtlichen Historismus in dieser Periode die mit der Tätigkeit von Montesquieu, Rousseau, Voltaire, Diderot, Holbach, Mably usw. zusammenhängende Idee der Aufklärung ist. Auf die notwendigerweise öffentlich-

rechtliche Anschauung der Aufklärung (z.B. *Contrat social*) kann darauf zurückgeführt werden, daß in der Betreibung des Privatrechts die geschichtliche Anschauung nur in milderem Maße entdeckt werden kann.

Diese Eigenheit kann unseres Erachtens auch damit erklärt werden, daß die das Privatrecht berührenden »aufklärerischen« Thesen im XVIII. Jahrhundert durch die Tätigkeit der Vertreter des Vernunftrechts (z.B. Thomasius, Christian Wolf) um sich greifen, aber gerade das Vernunftrecht ist es, daß zu dieser Zeit in Ungarn keine Anhänger fand.

4. Das sich mit der Wirkung der Epoche der Romantik und des Liberalismus auf die Entwicklung des ungarischen rechtlichen Historismus befassende Kapitel überblickt die Tendenzen der ersten Hälfte des XIX. Jahrhunderts, die für die Entwicklung bestimmend waren.

Die Rolle der auf die Vergangenheit zurückblickenden romantischen Ideologie analysierend betont der Verfasser, daß dies eigentlich zum Mittel diene, die Habsburg-treue, konservative Geschichtsschreibung auszubalancieren. Die erste Hälfte des vorigen Jahrhunderts ist ohnedies die Epoche der Entfaltung einer gewissen geschichtlichen Richtung. Dieses Interesse für die Historie beruht aber keineswegs auf einheitlicher Basis. Die Befolgung der geschichtlichen rechtlichen Richtung ist — mit Ausnahme der Tätigkeit von Ignác Frank — für die in diesem Zeitabschnitt verfaßten Werke nicht bezeichnend. Kräftig ist jene Gruppe, die die Interessen des Adels auch in der Rechtsgeschichtsschreibung zum Ausdruck bringt (pl. Cziráki, Antal). Aber auch innerhalb dieser Gruppe ist weitere Differenzierung möglich dementsprechend, ob das Oeuvre, das solche Werke umfaßt, die im Zeichen solcher konservativen, jedoch keineswegs autistischen Ideen entstanden sind, progressive Elemente enthält, oder nicht (z. B. einige Werke von Bartal, György).

Auf die Tragweite der romantischen Betrachtung des Adels ist es bezeichnend,

daß ihre Wirkung sich auf die ersten Jahrzehnte der zweiten Hälfte des XIX. Jahrhunderts hinüberzieht. Für die nicht mehr zeitgemäße romantische Betrachtungsweise ist es charakteristisch, daß für sie die Kennzeichen der auf kultivierter methodischer Grundlage beruhenden Rechtsgeschichtswissenschaft nicht gültig sind.

Eine liberale rechtliche Betrachtungsweise liegt in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts der anderen bedeutenden rechtsgeschichtlichen Richtung zugrunde. Es ist aber für die Verfasser der im Geiste dieser Ideologie geschriebenen Werke bezeichnend, daß sie außerhalb der Zinnen der wissenschaftlichen Institute ersten Ranges bleiben (die Universität zu Budapest, die Akademie), und sich in den verhältnismäßig bescheidenen Rahmen der protestantischen (reformierten und evangelischen) Lehranstalten (zu Debrecen, Pépa, Sárospatak, Szarvas usw.) ihre Tätigkeit entfalten. Der Verfasser analysiert ausführlich das Oeuvre des in Pépa unterrichtenden Professors István Bocsor, das auf ernste geschichtsphilosophische Grundlagen (hauptsächlich auf Hegelschen Ideen) aufgebaut ist. Besondere Bedeutung erlangt in diesem Lebenswerk das bezüglich seiner Anschauung und ideologischen Basis völlig neuartige, die ungarische nationale Rechtsgeschichte behandelnde Werk („Magyarország történelme, különös tekintettel a jogfejlődésre“ [Die Geschichte Ungarns mit besonderer Hinsicht auf die Rechtsentwicklung]). Aber auch in diesem Werk — wie auch in den aus der Reformzeit stammenden rechtsgeschichtlichen Werken — treffen wir keine Spuren der im Westen zu dieser Zeit bereits praktizierten methodischen vergleichenden Rechtsgeschichtsschreibung. Allein die sich für die Sache des gesellschaftlichen Fortschritts einsetzenden Rechtsgelehrten (die „Praktischen“) erheben in ihren politischen Argumentationen Anspruch auf eine vergleichende Analyse.

Die Wirkung der die Rechtsgeschichtswissenschaft auf methodischer Basis betreibenden historischen Schule kann in Ungarn

— abgesehen von der Tätigkeit Kelemens und Szlemenics's, wo gewisse Zeichen auf die Befolgung dieser Richtung hinweisen — nur bei Ignác Frank beobachtet werden. Der Verdienst dieser Richtung in der ungarischen Rechtsgeschichtsschreibung offenbart sich in der planmäßigen, bewußten Ausarbeitung der methodischen Basis.

5. In dem sich mit den geschichtlichen Bedingungen des Selbständigwerdens der ungarischen Rechtsgeschichtswissenschaft befassenden Kapitel weist der Verfasser auf die gesellschaftlichen und theoretischen Charakteristiken der Entfaltung der methodischen heimischen Rechtsgeschichtsschreibung in den der Niederwerfung der Revolution und des Freiheitskrieges von 1848—49 folgenden Jahrzehnten hin. Im Zeitabschnitt des Neoabsolutismus gehört zu den primären kulturpolitischen Zielen die Zurückdrängung des Naturrechts (Vernunftrechts) und der liberalen Richtung, auch durch administrativen Mitteln.

Ein bedeutendes Hindernis der Kultivierung der nationalen Rechtsgeschichte bildet in diesem Zeitabschnitt die Einführung des die reichsdeutsche Rechtsgeschichte ablösenden Collegiums „Europäische Rechtsgeschichte“. Der Unterricht dieses, hauptsächlich auf Anregung von Gustav Wenzel obligatorisch gemachten Gegenstandes bot für die Kultivierung der nationalen Rechtsgeschichte nur bescheidene Möglichkeiten. Wahrscheinlich ist auch das einer der Gründe — (unter vielen anderen) — dafür, daß die methodisch in geringem Grad begründete romantische, auf konservative nationale Überlieferungen bauende rechtsgeschichtliche Anschauung stark zur Geltung kommt. Die ideologisch mit der germanischen Seite der rechtshistorischen Schule in Verbindung stehende Richtung ist unfähig aus wissenschaftlichem Gesichtspunkt bedeutende Erfolge an den Tag zu legen. Das eher die Werke Savignys vor Augen haltende, (im Gegensatz zu Ignác Frank) auf diese oft hinweisende Wenzel-Oeuvre weist schon ein bedeutend höheres Niveau auf, trotz dessen, daß auch die Nacheiferung der Savigny-Gruppe vom

Anfang an schon die konservative Auffassung, die Beachtung der individuellen, sog. spezifischen Elemente der Rechtsentwicklung voraussetzt. Der Befolgung dieser Richtung geht aber die auflebende, auf falsche Illusionen bauende romantische, auf die mittelalterliche Forschungen orientierte Anschauung auf den Fersen. Dieser romantische Historismus verdrängt fast völlig den bereits im Reformzeitalter sich Positionen erkämpfenden liberalen Historismus. Eine Eigenartigkeit der diese Epoche begleitenden Rechtsgeschichtsschreibung ist, daß sie von der rechtshistorischen Schule nicht in erster Linie die wissenschaftstheoretischen Grundlagen übernimmt, sondern sich die in das Arsenal der Romantik gehörenden Mittel enteignet.

6. Das die wichtigeren Komponente der ungarischen Rechtsgeschichtswissenschaft im Zeitabschnitt des Dualismus überblickende Kapitel ist eine wertende Analyse einzelner Richtungen der Rechtsgeschichtsschreibung der Epoche nach dem Ausgleich im Jahre 1867. Die Anerkennung der Selbständigkeit der Rechtsgeschichte als Universitäts-Disziplin einige Jahre vor dem Ausgleich (1861) hat den Aufschwung der rechtsgeschichtlichen Forschungen zum Ergebnis.

Die romantische nationalistische Betrachtung repräsentiert die wuchtigste Richtung, deren bedeutendster Vertreter in dieser Periode Gustav Wenzel ist. Die »Europäische Rechtsgeschichte«, als Universitäts-Disziplin weist nur durch ihren Namen darauf hin, daß die Pflege der Rechtsgeschichte nicht innerhalb der nationalen Rahmen vor sich geht. Allein die positivistischen Rechtsgeschichtsschreiber (Imre Hajnik, János Király) halten sich zu diesem formellen Rahmen, und legen es ihrer auf die Rechtentwicklung mehrerer Nationen hinausblickenden Forschungen zugrunde.

Der Verfasser weist richtig darauf hin, daß in der zweiten Hälfte des XIX. Jahrhunderts, als Resultat der komparativen Rechtsgeschichtsforschung die Ausarbeitung der sog. allgemeinen Rechts-

geschichte in erreichbare Nähe rückt. Die Forschungen auf dem Gebiete des vergleichenden Rechts laufen aber innerhalb der Rahmen verschiedener Richtungen. Die Vertreter der philologischen, der ethnologischen und der soziologischen Richtungen fassen ihre Resultate auf verschiedenen Grundlagen zusammen, das für die Schaffung einer einheitlichen Synthese keine Möglichkeit bietet. Unseres Erachtens ist auch das ein Grund dafür, daß in der ungarischen Rechtsgeschichtsliteratur in den letzten Jahrzehnten des Jahrhunderts die Bedeutung der vergleichenden Forschungen zurückging.

Die Abnahme der Bedeutung der liberalen Anschauung hatte die Zunahme der Wichtigkeit der Rolle der positivistischen Rechtsgeschichte zur Folge. Für die an der Zahl geringen Vertreter der in ihrer Betrachtungsweise (Gesellschaftsauffassung und Methode) übrigens heterogenen positivistischen Richtung ist übrigens die Forschung der Fragen der Rechtentwicklung des Mittelalters charakteristisch. Dieser an sich schon schwache, sich auch auf die Lehren der geschichtlich-rechtlichen Schule stützende Richtung wird Ende des Jahrhunderts durch die auch auf die irrationale geschichtsphilosophische Richtung bauende neoromantisch-nationalistische Richtung verdrängt. Die Abschaffung der europäischen Rechtsgeschichte, als Disziplin — die ja in Wirklichkeit sowieso nur einen formellen Charakter hatte — deutet anschaulich den Sieg dieser Richtung — dessen Representant Ákos Timon gewesen ist — an.

Die sich auf eine falsche Ideologie Stützende nationalistische Richtung, in deren Entstehung auch die Befolgung der Ideen der konservativeren germanistischen Gruppe der geschichtlichen rechtlichen Schule eine Rolle spielte, bildet vor allem im Bereich der Forschungen auf dem Gebiete der öffentlichen Rechtsgeschichte — z.B. die Rückprojizierung der ministeriellen Verantwortlichkeit auf das Zeitalter des Fürsten Árpád — ein Hindernis für die volle Entfaltung der wirklichen wissen-

schaftlichen Forschungen. Aber auch die sowohl eine heimische als auch ausländische Kritik auslösende nationalistische Rechtsgeschichtsschreibung ist nicht imstande zu verhindern, daß sich zum Ende der dualistischen Periode die zeitgemäße, auf methodischer Grundlage stehende Rechtsgeschichtswissenschaft herausentwickelt.

7. In dem Teil, der den Vorgang der Oberhandgewinnung der Analyse der Rechtsentwicklung im Rahmen der rechtsgeschichtlichen Forschungen untersucht, faßt der Verfasser die wesentlichen Elemente der modernen vergleichenden Rechtsgeschichte zusammen. Er weist darauf hin, daß das Streben auf die komparative Analyse der Rechtsentwicklung in den sozialistischen Ländern ein Zeichen der modernen Anschauungsweise ist. Er hebt hervor, daß die Analyse der Rechtsentwicklung mehrerer Völker — die deskriptive universale Rechtsgeschichte — in sich noch keine Vergleichung ist. Aber auch die vergleichende Rechtsgeschichte ist nicht mit der universalen Rechtsgeschichte identisch. Ein Übergang zwischen der deskriptiven und der universalen Rechtsgeschichte ist die Untersuchung der für die einzelnen Epochen typischen Rechtsentwicklungsfaktoren, das vor allem in die Synthese zum Ziele habenden Werke sowjetischer und polnischer Rechtsgeschichtswissenschaftler zu verzeichnen ist. Diese Richtung birgt den Anspruch auf die Anwendung der vergleichenden Methode in sich — betont der Verfasser.

Die Anwendung der Verwendung der vergleichenden Methode gelangt bei der Untersuchung der regionalen Faktoren der Rechtsentwicklung zur besonderen Bedeutung. Pál Horváth — gestützt vor allem auf die Werke von Bardach und Manteufel — betont, daß die Anwendung der vergleichenden Methode auf diesem Gebiet durch die deskriptive Rechtsgeschichte, den auf der Untersuchung der einzelnen Rechtsinstitutionen basierende rechtliche Dogmatismus und durch die aus der Einseitigkeit der repräsentativen Analy-

se stammende Ergebnislosigkeit notwendig gemacht worden ist. Auch jene bedeutenden wissenschaftsgeschichtlichen Grundlagen können nicht außer Acht gelassen werden, die die Vorgänger und Keime der regionalen vergleichenden rechtlichen Forschungen sind. In den Werken von Bernhöft, Cohn und Kohler manifestiert sich der Anspruch auf die vergleichende Analyse der regionalen Faktoren. Dieser Anspruch führt aber noch nicht zur für selbständig geltenden vergleichenden Rechts(geschichts)-wissenschaft, sondern bedeutet vorerst nur eine inhaltliche Bereicherung der allgemeinen Rechtsgeschichte.

Im Bereiche der Untersuchung der regionalen Elemente der Rechtsentwicklung ist die Bestimmung der Grenzen der ausgewählten regionalen Einheit die Grundfrage. Die bloß auf ethnische Verwandtschaft — nicht also auf wirtschaftlich-gesellschaftliche Grundlagen, auf geschichtliche Traditionen — bauende vergleichende Richtung gründet im vorhinein schon auf einer retrograden Gesellschaftsauffassung. In der ungarischen bürgerlichen Rechtsgeschichtswissenschaft kommt — in den Werken von János Király und Antal Murárik — die auf eine engere geographische Einheit beschränkte Vergleichung zur Rolle. Für die ungarische Rechtsgeschichtswissenschaft sind von primärer Wichtigkeit — stellt Pál Horváth fest — die Charakteristiken der Rechtsentwicklung der bourgeoisen Epoche — in Bezug auf Mittel- und Ost-Europa, als regionale Einheit — zu erschließen. Bei der Untersuchung der bürgerlichen Epoche kann aber (eben wegen der speziellen geschichtlichen Traditionen dieses Gebiets, wo ein Ergebnis dessen die Entstehung des bourgeoisen Kompromiß-Rechtssystems ist auch die Analyse der feudalen Rechtsordnung nicht außer Acht geblieben.

8. Das Kapitel der wissenschaftsgeschichtlichen und methodischen Konsequenzen ist der Wertung des Materials der vorangehenden Kapitel gewidmet und ist eine theoretische Zusammenfassung des in diesen enthaltenen reichen Materials.

Der Verfasser stellt fest, daß die Rechtsgeschichte ein Grenzgebietwissenschaft ist, da deren Ergebnisse auch durch andere Wissenschaftszweige (z.B. Geschichtswissenschaft, — innerhalb deren Wirtschaftsgeschichte, Ethnographie) in Betracht gezogen werden müssen. Diese eigenartige Lage der Rechtsgeschichte ist auch ein Grund dafür, daß der Anspruch auf die Ausarbeitung einer selbständigen, die speziellen Gesichtspunkte vor Augen haltenden spezifischen Methode — da sie sich auch selbst auf andere Wissenschaftszweige stützt (besonders gilt das für die geschichtlichen Hilfswissenschaften) — in der die spezielle heimische Entwicklung vor Augen haltenden ungarischen Rechtswissenschaft nicht entstanden ist. Die These ist auch dann standhaltig, wenn der Anspruch auf die Schaffung einer richtigen Methodik bereits am Anfang des laufenden Jahrhunderts — (z.B. bei József Illés (1912) — ausdrücklich vorhanden ist. Die Ausarbeitung der Methodik wird auch durch den Umstand gehindert, daß die mit dem Namen von Imre Hajnik verbundene positivistische rechtsgeschichtliche Schule die Herausformung der Methodik schuldig bleibt.

Über die Möglichkeiten der Anwendung der komparativen rechtsgeschichtlichen Methoden sprechend gelangt der Verfasser zur Feststellung, daß diese für die Gesamtheit der rechtsgeschichtlichen Forschungen die Erschließung der wesentlichen und der allgemeinen (typischen) Entwicklungsvorgänge ermöglichen. Auf diese Weise bedeutet deren Anwendung keineswegs die Zurückdrängung der Forschung der nationalen Rechtsgeschichte. Die Notwendigkeit der Anwendung der vergleichenden Methode kann aber nicht die Anerkennung der Vergleichung als positive Rechtswissenschaft nach sich ziehen. Die Anerkennung der zunehmenden Bedeutung ersetzt keineswegs die quellenermittelnde Forschungsarbeit. Ohne entsprechende geschichtliche Quellen kann es nicht als Grundlage der Aufstellung von wissenschaftlichen Thesen dienen. Äußerst anschaulich ist der

als Beispiel der Geschichtswidrigkeit der lückenfüllenden rechtsgeschichtlichen Analogie hingestellte Gedanke der sogenannten germanischen Urverfassung.

Hinsichtlich ihrer methodischen Grundlagen weisen die die vergleichende Methode anwendenden Schulen bedeutende Abweichungen auf. Die sogenannte philologische Richtung, gestützt auf die Ergebnisse der vergleichenden Sprachwissenschaft, schreibt ausschließlich der Angehörigkeit zur gemeinsamen Sprachfamilie Bedeutung zu, das in sich schon den Keim der Entstehung unwissenschaftlicher Ansichten in sich birgt. Unseres Erachtens ist es eine Eigenartigkeit der rechtsgeschichtlichen Forschungen, daß die sogenannte arische oder indogermanische (indoeuropäische) Richtung bereits zur Zeit der Veröffentlichung des grundlegenden Werkes von Jacob Grimm (1848) — nicht also in Verbundenheit mit den Ergebnissen der vergleichenden Sprachwissenschaft — bereits bedeutende Vorläufer hatte. Wir denken vor allem auf das in 1831 publizierte Werk von Bunsen (*De iure hereditario Atheniensium*) und auf Opperts in 1847 herausgegebenes Werk (*De iure Indorum criminali*). Es verdient betont zu werden, daß der Gedanke der *indogermanischen Schicksalsgemeinschaft* aus geschichtsphilosophischem Gesichtspunkt auch noch bei Jhering erscheint; wir denken hier an sein posthum erschienenes Werk (*Vorgeschichte der Indoeuropäer* — 1894). Richtig erblickt der Verfasser die enge Verbindung zwischen ethnologischen Rechtsvergleichungsrichtung (Kohler, Post) und der philologischen Richtung.

Den komplizierten Fragenkomplex der Rezeption aus dem Gesichtspunkt der Rechtsvergleichung analysierend verweist der Verfasser auf deren bislang noch nicht in entsprechender Weise beachteten, speziellen, provisorischen Formen (Verbindung zwischen Rezeption und des Fortlebens). Er betont weiters den institutionellen Charakter der Vergleichung, das heißt also deren Verbindung mit konkreten Rechtsinstitutionen. Die Verbindung mit den

Rechtsinstitutionen faßt aber notwendigerweise — das ist ein grundlegendes methodisches Erfordernis — die Analysierung der konkreten wirtschaftlich-gesellschaftlichen Grundlagen der Institution in sich. Derweise hat die geschichtswidrige »uferlose« institutionelle Vergleichung keine Basis.

9. Das Kapitel, das die Rolle der neueren vergleichenden rechtsgeschichtlichen Richtungen auf dem Gebiete der Entwicklung der Methodik untersucht, ist größtenteils eine Analyse des in den vorangehenden aufgearbeiteten Materials. Das Ende des XIX. — Anfang des XX. Jahrhunderts zu verzeichnende Krise führt laut Feststellung des Verfassers zu einer bestimmten Art Kompromittierung der vergleichenden Richtung, das die komparative Anschauung in den Hintergrund drängt. Auf dem Gebiet der Geschichtswissenschaften treten hauptsächlich die Vertreter der sog. Straßburger Schule gegen die Vergleichung auf, indem sie diese der Quellenkritik widersprechend erklären. Die offene Leugnung der universalen (allgemeinen) Entwicklungsgesetze und die Betonung der nationalen Eigenheiten ist auch in der ungarischen Rechtsgeschichtsschreibung eine vorherrschende Tendenz. Pál Horváth lenkt die Aufmerksamkeit auf den Widerspruch, daß auch in der sich mit der Vergleichung konfrontierenden bourgeois Rechtswissenschaft die im Dienste der ideologischen Ziele stehende Komparatistik in Form der modernisierenden, beziehungsweise retrospektiven Vergleichung anzutreffen ist. In der ungarischen Rechtsgeschichtsschreibung kommt vor allem bei Ákos Timon — vermutlich auf Dobsch'e-Wirkung — diese geschichtswidrige Vergleichung zum Wort. Die modernisierende, retrospektive Vergleichung kann aber — stellt der Verfasser fest — auch eine positive Ladung haben, wie darauf auch die Tradition der öffentlichen Rechtsgeschichtsschreibung des vorigen Jahrhunderts (z. B. Barits) hinweisen.

Die sich mit der Typologie befassenden rechtsgeschichtlichen Richtungen analysierend befaßt sich der Verfasser vorerst

mit der geschichtlichen Analogie. Die Frage der horizontalen und der vertikalen Vergleichung behandelnd gelangt er zum Problemenkreis der Modelle bildenden Typologie. Das heterogene System der der Einstufung zugrunde liegenden Eigenarten im bourgeois Rechtssystem überblickend stellt er fest, daß deren gemeinsamer Charakterzug die Einseitigkeit ist. Die formellen Kategorien und die Kulturtypologie ersetzen die auf den Produktions- und Eigentumsverhältnissen beruhende Klassifizierung. Die moderne sozialistische Rechtsentwicklungs-Typologie schreibt der Vergleichung und innerhalb deren der regionalen Komparatistik eine wichtige Rolle zu. Die horizontale Vergleichung kommt bei der Untersuchung der innerhalb der einzelnen Typen auftauchenden Erscheinungen, und die vertikale Vergleichung bei der Vergleichung der zu den verschiedenen Rechtstypen gehörenden Institutionen zur Geltung.

Über die Frage der regionalen Vergleichung sprechend, hält der Verfasser in der Relation des für eine Region zu betrachtenden Mittel- und Ost-Europa — im Bereiche der neuzeitigen Rechtsentwicklung — drei Regions-Unterteilungen für möglich. Bei der Festlegung derselben kommen nicht ethnische Gesichtspunkte, sondern die Gesamtheit der gesellschaftlichen, politischen, geschichtlichen und geographischen Faktoren in Betracht, was aus methodischem Gesichtspunkt eine hervorragende Basis für die regionale Komparatistik bildet.

III

10. Der Verfasser gelangt in seinem ein sehr großes Quellenmaterial verarbeitenden, inhaltsreichen Werk, die auf eine Jahrhundert lange Vergangenheit zurückblickende Verbindung der Rechtsgeschichte und der Methodik untersuchend, zu neuen, originale Gedanken aufweisenden Folgerungen. Pál Horváth baut seine Thesen auf die umfassende, wertende und

kritische Analyse der mächtigen Literatur. Das eine methodische Synthese darbietende, in der internationalen methodischen Literatur eine hervorragende Stelle einnehmende Werk gibt außer den Rechtsgeschichtlern auch den Rechtsgelehrten

Direktiven, die sich mit einzelnen Institutionen des positiven Rechts befassen und auch für die Fragen der geschichtlichen Entwicklung ein Blick übrig haben.

G. HAMZA

Varia

Extension courses in law and the Institute for Extension Training in Law

I

The approaches to extension training

- (1) The demand for lifelong education
- (2) The postgraduate training
- (3) The role of the Institute in the extension training in law and in legal education

(1) From the aspects of the training of those employed in scopes closely associated with the governmental machinery there are two approaches to the role and place of the Institute for Extension Training in Law. The more general and wider sphere from which we may set out is the idea of lifelong education. Lifelong education is the offspring of the challenge of the age. From the point of view of both society and individuals, it is largely the ability of the members of society to follow up changes and to acquire innovating knowledge which settles their capability to stand the mettle throughout their life.

It does not suffice merely to advocate the need for lifelong education: *training has to be made capable* of arousing and satisfying the need for lifelong education.

It is lifelong education that enables the individual to adapt himself to the exigencies of the changing world. If he cannot adapt himself or fails to innovate his erudition, he may have the feeling that certain things which, in his opinion and perhaps in reality, may have been of value have been lost whereas, on the other hand, he is unable to create new values. A situation of this kind may entail uncertainty, general

indifference and the conception of work as a routine matter, conservatism. Some may have the feeling as if the world were passing over them, they will be unable to find a place in it and heap errors upon errors. Since these react on them they will lose their foothold which again may become the source of yet further errors. Others may become overpowered by a feeling of *ennui* and more and more incapable of innovations. The general indifference may lead to a situation in which the person becomes averse to anything that is new, can do his work only in the established manner and lose any pleasure in it. The danger will be the greatest when, because control of his fate has slipped from his hands, the person concerned will consciously put up a rigid attitude to changes and, to justify his attitude, glorify old ideas and working methods, i.e. he will become conservative. *Lifelong education means a remedy against petrification, indifference and conservatism.* According to the partisans of lifelong education, education has to be defined formally as a process which lasts throughout the life of the person from early childhood to old age. Education has to be considered a process of change that leads to the development of the individual.¹

In order to speak of adult education or extension training after graduation, however, we have to devote a few words to the traditional "age of training".

¹ CORPLEY, A. J.: *Psychological foundations of lifelong education*, Hamburg, UNESCO Institute for Education, 1974.

Preparation for lifelong education is, above all, the task of traditional training. The task is a twofold one, *viz.* (a) the awakening to the consciousness of the need for lifelong education; (b) preparation for lifelong education.

The first appears to be the task easier to tackle and implies the inculcation of the need for lifelong education in primary, secondary, and superior training. Still all talk will be abortive unless the method and system of training, the curriculum instills the consciousness of this need. Consequently, the *preparation* for lifelong education will become the task harder to tackle. Here all types of schools have their particular task. Each type of school will have to shape the demand for lifelong education in a different manner and so also serve the ends of preparatory work. The present system of higher education, the methods of training, the curriculum, the tendencies in higher education do not in every respect do justice to preparatory work. Therefore, as it will be discussed later, certain *changes* will have to be effected in the *system of higher education*, the *requirements* universities have to meet, and even in the *methods* of training. There is demand for changes. Beginnings have already been made, still progress could be swifter.

As regards the relationship between extension training and lifelong education we may make the statement that extension training deals with tasks coming within the scope of *adult education*. While juveniles, the generation now growing up are being trained to lifelong education, to the fact that once upon a time they may have to tackle the changes of the future, the adults of today have not been awarded this respite: they are being surrounded by the changes. The assumption as if formal learning going on for a period of ten to twelve years, or even more, which the adults of today have completed sometimes in the past, were sufficient for a whole life, has lost much of its currency in the thinking of modern theoreticians of education. *Only extension training may afford to a*

large part of the adults of today the educational experiences which the youth of today acquires or may acquire, in the conventional schooling age.

Among the reasons for the need of lifelong education we may mention social mobility in the first place. In the last third part of the 20th century social mobility may be observed throughout the countries of the civilized world, in the socialist countries perhaps to a higher degree than in other social systems. Earlier people ended their career with what they had started it. The worker remained worker, the peasant died as peasant, the clerical workers retired on pension as clerical workers, the judge ended his activities as judge, etc. In a simplified form, the term social mobility wants to express that irrespective where one begins his career he may continue it in any other walk of life. *Correction of the path* may take place for a variety of reasons. There are cases in which the career or *function remains unchanged in the name, still the activity performed undergoes changes.* (So in public administration a legally trained clerical worker may have his assignment changed from an executive post to an organisatory one.) *Composite branches* may develop, where part of the professional training may be acquired in school age, the other part at the university or in extension courses. Also *specialization* within the branch itself may account for the mobility. In a number of cases the choice of career is in reality not on actual choice but the mere acceptance of the most acceptable of many unacceptable offers. There are many, therefore, who move on a forced track and as soon as there is a chance will change over to another track. *Economic development* in general, or the development of a given domain, in particular, may compel the professionals to a correction of the path pursued. *Individual causes*, e.g. in domestic relations, may also account for such a correction. In a socialist society it has been of frequent occurrence that, owing to their political trustworthiness or good leadership

qualities, persons are *appointed* to social, political, or economic functions, although they are still void of the professional training required for the very post. An otherwise properly selected person cannot answer the exigencies of the function to which he has been appointed unless he *acquires a minimum of the professional knowledge required for the new function*.

The present age more and more urges the *participation of the citizens in public life*. The precondition of any active participation in public life is the possession of a body of knowledge which enables those concerned to a more or less professional cooperation in political, economic and social life. It is the population of a country as a whole that advances public life, the rise of general education to a high level. Consequently, everybody will have to prepare in the one way or the other for the acquisition of the body of knowledge of the activity within whose scope he pursues public functions. In a number of cases it is absolutely immaterial whether a man active in public life has two or even three diplomas, or is the expert of several branches in the traditional form. What suffices is the attendance of adult courses.

An incentive to lifelong education may also be sought for in the tendency for *equality in education*. There will be true equality in education only when, in a given society, every member of it may profit from the institutions of education even when for the one or the other reason e.g. want of interest he failed to avail himself of the facilities afforded in his school age. There is a strong demand for the development of educational systems which urge equality not only for the facilities but also for the ends. A person awakening at a late age, or one who was unable to acquire erudition in the conventional school age cannot be precluded from the endeavour for cultural equality: the forms and methods have to be found for making good earlier deficiencies.

The demand for lifelong education may be fostered also by the effort of the indi-

vidual for *self-expression*. In fact, it would be welcome if everybody realized himself in the sphere of his principal activity. True affection to work has its origin in the devotion to the process of activity and to its foreseeable results, and also in the fact that everybody does the work he likes best. A lucky man will find such a work already at the outset of his career and will therefore reach the peak of it. Others may not be so lucky. The idea of self-expression will not even awake in many individuals at the beginning of their career. Often only a psychological test will reveal that many are not even at the place where properly they ought to be. Those making efforts for self-expression will, if belatedly only, recognize themselves and will then try their utmost to acquire all the knowledge needed for their self-expression.

By way of summing up we may venture the statement that a modern system of education has to guarantee the bringing up of men used to changes, having an understanding for them, and living together with changes. It is the interest of society that its members respond affirmatively to all that is new and to perform work satisfying new requirements. It is the interest of the individual that in the process of his education he should be brought up to the reception of changes or novelties, that, together with the continuous rise of his educational standards he should actively take part in public life and, before reaching the zenith of his career, when he is still receptive to novelties, he should find the profession where he can best express himself.

(2) A form of lifelong education is the *postgraduate extension training*. If we wish to define the position of the Institute for the Extension Training in Law we have to review briefly the present training system of law students with a glance at the future.

For a long time already, and in Hungary substantially even today, the university faculties of legal and political sciences have been the depositories of the training of law-students. Actually, however, it is becoming more and more clear that

- classical university training does not provide a complete training;
- does not train and cannot even train the student for special activities;
- in certain domains it provides over-trained, in others under-trained, professionals.

Even at the universities it has been recognized that they do not provide complete training. Since at the time of recognition extension training of jurists has not yet been organized institutionally, the *universities have made efforts* during the period of basic training to afford special training by the side of the fundamental curriculum, or make law-students acquainted with non-legal disciplines, i.e. to provide complete training. The efforts have *proved to be abortive*. In the interest of specialization, training was provided in two branches simultaneously, *viz.* in the branch of public administration and that of law proper. The two diplomas awarded to the graduates were not of equal value and, in addition, they impeded mobility. Also, the attempt to organize a number of *special colleges* in addition to the relatively narrow scale of the obligatory curriculum of law-students failed to produce the desired effect. In the beginning the attendance of the special colleges or subjects was optional only to become obligatory at a later stage. The chances that the future offered helped but little the students in their choice of the optional subjects. For want of practical experience, the special colleges or subjects could not even assist the law-students in specialization. At the same time, the announcement of special colleges or branches was to the *detriment of basic training*.

Recognizing the significance of professional practice, an institutionalized *system of special examinations* has been set up and is still in force. In reality, the present special examination is, in fact, a professional examination where the candidate is not tested for his capacity for a special branch of law. The examinee, after successfully passing the examination, may find

an opening in the judiciary, the procurator's office, as lawyer, in public administration, or as legal consultant of an enterprise. At present each of these careers involves a multitude of heterogeneous activities, so that to become a specialist, or to prepare for a definite activity is inconceivable unless a professional examination has been passed. The statement may therefore be ventured that neither the completion of the university curriculum, nor the successful passing of the professional examination will stand for completeness. In fact, it will be after the completion of the university study course or the passing of the professional examination that *specialization proper for the very activity* will begin within each branch of the legal profession.

It is of interest to note that whereas neither traditional university training nor the system of professional examinations could produce jurists of rounded-off erudition in the modern meaning in some fields of law, in other professions the system brought about overtraining.

At a relatively early date it has been recognized that the career as officer in the police force does not presuppose in general the completion of university studies. In fact, in many respects the university provides over-training and, in addition, police officers have not received at the university, at a high level, the training in subjects which are indispensable in their career. A *high-school for police officers* has therefore been called to life where candidates for the police officership could prepare themselves for the proper performance of the duties of a police officer. At the high-school, opportunity is offered for the acquisition of versatility in certain branches of the law and administrative sciences. At the high-school for police officers, the student completes his training for a police officer and may continue his studies at the university as a law-student. On similar considerations, a high school for public administration was organized, an institution which trains personnel, in the first place, for local councils.

There is reasonable hope that the *high school for public administration* will be capable of training a personnel of professional and general education of superior standards. The students completing the high school for public administration are in general better versed in administrative work than their colleagues completing the faculty of law. Yet their acquaintance with the legal background of administrative work is by far inferior to that of university students. It is therefore essential that administrative workers have an access to law studies after the completion of the high school or a certain term spent in the field.

It is likely that some *jurists* doing work for *economic organizations* are *over-trained* for the work they have actually to perform in their job. The idea suggests itself therefore, to train persons engaged in legal work at economic organizations to complete a *high school of law of economic aspects* of course with chances for extension training instead of completing university studies. In this case persons completing legal studies at the university would fill posts at enterprises only where persons with a thorough university training are indispensable. The organization of a high school of law with an economic tinge would save the enterprises from paying lawyers' salaries to employees performing low-quality legal work only, or *vice versa* the enterprisal legal consultants now fewer in number and doing highly qualified legal work would earn greater appreciation, moral and financial, than before. Also practice should provide evidence of which of those actually in lower assignments qualify for higher posts on the enterprisal staff, who may then be assisted in acquiring university graduation, at evening or correspondence courses.

Those employed in local administration, by other economic organizations or in economic life void of legal training, performing *administrative or guiding functions* or in any other way doing work tied up with law, are in a peculiar situation. In the posts they fill in legal training is not needed in the first place. It is beyond doubt, on

the other hand, that at a certain level these persons have to acquire a certain *versatility in administrative matters*. Until now the persons concerned have acquired fundamental administrative training either in evening or correspondence courses of the faculties of law, or in short extension courses. In the first case there is a risk of *over-training*, in the other one *under-training*. Instead of the two expedients, fully or mainly, a third one should be resorted to. It is only to be pitied that at the university four or five years have to be spent to acquire the second diploma. Instead of this diploma, preferably a secondary, supplementary education should be acquired. A possible method would be *post-graduate legal training* in a special training course which could be organized by the Institute for Extension Training in Law under a different designation. The completion of the course should then be rewarded by a *salary rise* or the assignment to a higher post the *designation* of which might express that the person concerned has completed the course and so acquired versatility in public administration, and is in possession of knowledge which qualifies him for certain posts.

Certain persons with a variety of training may be appointed *public functions* in view of their political training and qualification for leadership. Such honours may be bestowed persons of young age as well as advanced in years. It is in particular at a maturer age that a person of such function should develop his legal and administrative erudition, in addition to the courses of the Institute for Training to Leadership, in special legal-administrative courses to be organized by the Institute for Extension Training in Law, rather than at the universities.

The membership of Hungary in the CMEA, the significance of foreign trade and international cooperation in the Hungarian People's Republic involve also the *international extension training* of the Institute for Extension Training in Law. There is opportunity for the organization

of short courses where both those attending them and the lecturers are mostly citizens of foreign states.

(3) The role of the Institute for Extension Training in Law is within the scope of graded legal training and the training in law of others than jurists in the field of lifelong education determined by the circumstances outlined above. The Institute has as its obligation the preparation for the *professional examination*. At present the Institute discharges this obligation in certain fields only. Still with a reasonable organization of extension training and a reform of the system of examinations the activities of the Institute could be extended so as to embrace many more fields. The multifariousness of the activities within the particular professions renders *specialist training* after the professional examination indispensable. It may suffice to refer to the circumstance that in local administration the legally trained worker has to discharge altogether different duties according as he has been assigned to the secretariat or to a specialized agency of the local council. After passing the examination of a legal consultant, the graduate may be assigned duties to a cooperative (it is by no means immaterial to what sort of a cooperative) an industrial or servicing enterprise. It may be taken for granted that even after passing the professional examination the graduate will not be fully equipped for attending to the duties of an expert of transport law, or cooperative law, or copyright. When graded training of law-students will be established, the person graduating in the lower degree may continue his studies at the university voluntarily or by delegation by the employer. Another part of the graduates may not even enter university studies. Lifelong education will be, however, obligatory also for this category. Where should the extension training of these professionals take place? In our opinion, the extension training of these professionals should be split up according as the subject-matter of this training comes within the scope of the

institution providing the *basic education* or within that of the institute providing the more *general training to administrative law*. The graduates of the High-School for Police Officers attend for their extension training the extension courses organized at this high school. The graduates of the High-School for Public Administration complete their extension training in the properly organized special scopes of the high-school. The graduates of the proposed legal high school of an economic character would therefore continue their studies in the extension training course of this high school. Still when police officers are in need for legal or general legal-administrative training, or of another discipline taught at the university, then it is up to the Institute for the Extension Training in Law to organize the appropriate study courses for them. If the graduates of the High School for Public Administration or of Economic Law have to discharge functions of a higher order, then preferably the Institute for Extension Training in Law should organize the corresponding extension training course. In the Council for Extension Training in Law the need has been voiced repeatedly for the *maintenance of standards of erudition and brushing up knowledge* already acquired. What has been outlined here in a cursory form would then constitute the scope of the legal and legal-administrative extension training afforded by the Institute.

Those graduating in disciplines other than law still discharging administrative, managerial and authoritative functions might acquire their 'secondary professional training' courses organized within the Institute. We have yet to deal with the training of 'promptly' appointed functionaries in shortened courses.

II

Future of extension training and of the Institute

(4) The unity of basic and extension training

- (5) Organizational solutions; the conditions of action in the substance of the topic

(4) Before attending to the future functions and physiognomy of the Institute as has been promised earlier, we have to deal briefly with the training at the universities. For the establishment of lifelong education there is need for a change in the general outlook as to the ends and methods of university training. *The function of the university* is to provide *basic training*. Even the appearance may be dispensed with as if with basic education the university had provided something completed and final in itself. On the contrary, university training presupposes extension training in the first place within the scope of the university itself. For the practical translation of this principle into reality

(a) *the number of disciplines* taught at the university has to be *reduced*, when it is borne in mind that the acquaintance with certain subjects comes within the scope of extension training rather than basic training. Before the organization of the Institute for Extension Training in Law, the endeavour was thought to be justifiable yet hardly realizable that basic training should embrace the entire scope of law and jurisprudence and, to this end, the faculties should announce specialized lectures, further that within the scope of these specialized subjects and even beyond it, an opportunity should be offered for basic as well as specialized training;

(b) *the essential sections* should be *explored to their very depth*, when during the entire term continually account should be rendered of the knowledge gained from the lectures, textbooks and obligatory readings of the relevant literature;

(c) within the scope of the principal disciplines *ties with practice* should be reinforced; greater attention than before, should be given to the organization of the theoretical and practical study of each subject of the course; there should be no Chinese wall erected, however, between

theory and practice. More closely, a larger number of examples from practice should be interspersed in the lectures, whereas in practical exercises theory should be given its proper place;

(d) the textbooks and lecture notes actually in use should thoroughly be shifted for redundancies and *superfluities*; details not needed should be omitted. There are many *overlappings* which may give rise to embarrassment, as the same is offered clad in a different guise;

(e) within the scope of the subjects left in the curriculum, there should be ample *reference to disciplines* which cannot be taught in a university course, yet may be *needed in certain assignments*. The students should be reminded that only the man can become a specialist in the genuine meaning of the term who has acquired in the course of extension training all the part disciplines needed in his assignment. The requirements have been specified in the guidances drawn up for the faculties of law and promulgated by the Ministry of Education in 1969. A *uniform curriculum* should be drawn up for the *basic instruction and extension training*. The curriculum should give expression to the understanding that extension training is but a phase of lifelong education which prepares for typical legal employment as well as for specialized legal activities. The uniform curriculum has to guarantee that *extension training* should not be governed by haphazard, on the contrary, it *should be organically tied to the basic training*, supplement it, develop it with due regard to the needs of the trainees as well as the employers.

Adult education cannot simply rely on the existing systems. There is need for coordination in the meaning of which study begun at the university should be part and parcel of subsequent studies, or *vice versa*, extension training should logically be tied up with the basic training.

- (5) *Only the university or an institute of the university can be placed in charge of*

extension training in the meaning here set forth. The university or the institute of the university should discharge the basic functions of extension training and attend their to coordination. A number of examples from abroad may be enumerated in this connexion to demonstrate that in developed socialist as well as capitalist countries it is the university or an institute of it that integrates the various forms of extension training. A volume of studies² published by the Pedagogical Centre of Superior Education aptly sums up Soviet, Czechoslovak, French, German, Belgian and other experiences.

When foreign experiences should be adopted, and the conviction is gaining strength that this is the proper course, then, in the interest of integrated extension training, the university should (a) terminate a number of forms of extension training, or so-called extension training not organized by the university or its institute or coordinate to university extension training; (b) the various non-educational institutions, and here we have in mind in the first place the Hungarian Lawyers' Association, should be relieved of educational-organizational and training functions which, in reality, are outside their scope of activities; (c) extension training as transacted by the employers on a 'domestic scale' for preparation for the professional examination and in the field of specialization should be abandoned.

The proliferating institutions for extension training to which for practical purposes all organizations of standing seem to adhere for the sake of their reputation are in all likelihood too costly and, in

addition, ineffective. It must be taken for granted that there are not so many experts, lecturers and consultants in Hungary as there are mini-institutes for extension training, on lecturers etc. capable of generalizing theoretically the practical experiences they have accumulated. It would be ill-advised to demolish these often attractive institutions and disband their attendance. What we mean is to reduce their number, and to concentrate extension training taking place in them to larger units. What is essential here is that these institutions continue their operations apart from yet in cooperation with, the guiding institutions (government departments national authorities, etc.). Coordination should be, in the professional field in charge of the Institute for Extension Training in Law or other institutions for extension training of the university type. The sooner Hungary as a small country realizes that in extension training it has to be parsimonious with both her financial and intellectual resources the better. This also implies that reasonable local initiatives should be channelled to a powerful all-national stream.

The policy should be abandoned as if institutions capable of instituting measures, create law or apply it, were at the same time qualified for the organization of extension courses and for maintaining them at a high standard. *In the field of the division of labour, already a system has become established for a long time which, segregated from other activities, takes charge of the organization and transaction of extension training.* By exploring the demands within as wide a sphere as possible and attending to them, such a system would then employ the appropriate expert trainers and be capable of guaranteeing the required intellectual resources. This would then be the task of a university-sponsored institute for extension training which, at the same time, would bear in mind the harmony of basic and extension training.

The fate of extension training and within it of the extension training in law

² *Kilenc európai ország felsőoktatási struktúrája.* Tanulmánykötet I—II. (Structure of the higher education of nine European countries. Volume of studies, I—II.), Budapest, Felsőoktatási Pedagógiai Kutató Központ, 1977.; France (p. 167), Czechoslovakia (pp. 130—131), UK (pp. 294—295), Poland (p. 293); recommendations of the professors of the Leningrad Institute for Technology cf. p. 164. vol. I.

largely depends on the appreciation of the organic unity of basic and extension training, on the endeavour for reaching a possibly high standard in this training and the exploitation and concentration of the appropriate intellectual resources. Only a chaos would arise if particularism became dominant and provincialism defeated the idea of uniformity in training. Certain symptoms of this chaos are already looming up on the horizon. *Vice versa*, if the bulk of extension training were in the

charge of university-type professional institutions of extension training, further if it came to be concentrated at local centres, and if institutions of this type were entrusted with the function of coordination, we should witness the growth of a well-organized, comprehensive system of extension training of high standards and attending to the cause of lifelong education, serving both the social and individual ends of extension training.

I. SÁRÁNDI



Internationalia

SCHWARZ-LIEBERMANN VON WAHLENDORF, H. A.: *Eléments d'une introduction à la philosophie du droit*. Paris, Librairie Générale de Droit et de Jurisprudence, 1976, 103 pp. (Bibliothèque de philosophie du droit, vol. XXI.)

The author, professor of comparative law and jurisprudence at the Jean Moulin University of Lyons, notwithstanding what the title of his work suggests does not intend to define the fundamental notions of the philosophy of law in this work. He returns to outlining here some of the key terms of philosophy of law pursuant to a basic treatment (*Fondements et principes d'un ordre juridique naissant*. Paris—The Hague. 1971) and a part analysis (*Nature des choses et Logique du droit*. Paris—The Hague 1973).

The performance of the author must in the strictest meaning of the term be regarded as an outline. He reminds with this work of the painter who spreads a few lines or dots only on his canvass. It is the peculiar work of a peculiar author. If it were the case of an author of times bygone, posterity looking back from a distance would call the work a collection of fragments. The restricted volume is composed of twenty five units and since the particular chapters begin on odd pages there is a fair number of blank pages in it. Each unit may be considered a small essay. The essay style of the author is, at the same time, extremely profuse, still airy and spirited enough to give expression to his ideas. The linguistic carrying force of his seemingly exaggeratedly accurate sentences is by far not proportionate to the convincing force of the ideas carried by them. He hints at differentiations and interrelations, the identifications and differentiations are, however, pallid to an extent, and rather rhetorically founded, so that by the passing away of their immediate effect they vanish into thin air.

The topics treated cover an extremely wide range. This range extends from the treatment of the meaning of philosophy of law through the segregation of philosophy and sociology of law to concrete problems. Such are: the legal order as a system of relations; the interest and the values as determinants of the operation of law; the significance of the value concept in association with reason and experience; legal reasoning and logics, and the axiomatics of law; the axiom of "individuality" and "sociability"; the elaboration of the social parameters of legal phenomenon by typifying the interests; the interrelations of politics and law, as well as of law and morals; the relations of sanction and law in association both with efficiency and with violence and law, and normativity and factuality; the problem of "constitution" and juridicity and of public order; procedure and jurisdiction; balance and the belief in the law; equality: identity, reciprocity and security; the consequence: coherence, homogeneity, fidelity and friendship; the meta-juridistic foundations of the law and good faith; justice, peace and equity; responsibility and freedom; the relation of contract/obligation and ownership/disposition; the relations of statute and law in association with the problems of interpretation and the gap in the law, and the problems of topics and dialectics; and finally, the law and analogy as the expression of the relations of "legal fact" and the "nature of the things".

Of this extremely variegated enumeration we may cast light on a few statements only which have some sort of interest also for us and lead us closer to the acquaintance with the author's concept of law.

The purpose of law is the guarantee of reason, i.e. of coherence and freedom from contradictions in social order. Since this gets realized approximatively only, the logic of law will also remain approximative (p. 25). As regards the relations of politics and law, we have to resort to a differentiation. *Le politique* is the simple wielding of power, i.e. the opposite number of the law. *La politique*, on the other hand, is a planned activity advancing the interests of community, i.e. the supplement of the law. Politics so conceived cannot contradict the law: moreover, it will have to support it in the practice of its application (pp. 39–41). Accordingly, politics is not general to the extent as law is seen as particular, i.e. an instrument in the service of politics. The author fails to answer the question of what establishes a tie between the two.

In the relations of morals and law it is the safeguard of values that brings about their community. Matters will become legal where there is a case of consequences which the law cannot ignore (pp. 43–44). The law relies on normativity, and normativity on conscious acceptance. The law cannot rely on mere coercion. "Thus it is obvious that the law belongs to the realm of reason and not to the reason of the realm." This pegs out the direction of legal development, too, which "tends from the normativity of factuality to the factuality of normativity" (pp. 46–48). Since according to the author, law is only a graver variant of morals, he fails to discover in law the duality of the integration of the whole society and the enforcement of particular interests. Thus, he is unable to formulate the dialectics according to which on the one hand, law *has* to rely on coercion, yet it cannot rely *exclusively* on it. It may be questioned to what extent the author's concept of the philosophy of history is realistic, if in development he discovers, above all, the deployment of reason and fails to grasp the law as an instrument which responds, in an adequate or a non-adequate manner, to actual social challenges.

"The law wants to become an axiom, i.e. an element dominating reasoning." "The more the law becomes abstract, the more it faces the risk of its being unable to grasp the case in its specific character, and also the greater will become the risk — or chance — that it will dispose of several applicable provisions according to which of the aspects of the case will be placed to the forefront" (pp. 87 and 88). Therefore, "the logic of law is but analogy" (p. 98), which is equivalent to the exploration of the nature of the things, being "but another way of expression of the logic of law" (p. 93). Here too, the idea is worthy of attention. In fact, presumably the conjecture lurks in the background which the late Hungarian philosopher, Georg Lukács analysed in his posthumous *Zur Ontologie des gesellschaftlichen Seins* (vols. I–III, in Hungarian: Budapest, Magvet6, 1976.) as the problem of *seinhaftige* — i.e. manipulated — functioning of legal objectivation. The author in his exposition reverses his trend of thought, because he explains his basic notions not in their social context, and therefore short circuits the problem itself. So the exploration of the nature of things will be identical with the search for reason, which first turned to be the precondition, secondly the process, and finally the result of law.

CS. VARGA

BRUUN, H. H.: *Science, Values and Politics in Max Weber's Methodology*. Copenhagen, Munksgaard, 1977. 300 pp.

H. H. Bruun's work is by no means light reading. This does not by far want to be a judgment on the value of the work. It is rather an indication of its character. Bruun

on writing this book was far from turning it into a pleasant lecture. The author as post-graduate student of politics at the University of Aarhus devoted years to the study of Max Weber. The year spent in Munich served to intensify his researches. At Munich he could work in assistance of Professor Johannes Winckelmann, head of the University Max Weber Institute. He was fortunate enough to spend some time with David Beeatham, a student of Weber, who assisted the author at the linguistic perusal of his manuscript. He was also offered a chance in Historical Section II of the German Central Archives (Merseburg), in the greatest collection of Max Weber's legacy of writing and correspondence, to make use of not edited texts for his research work.

With exploring the almost complete literature of and on Max Weber, the author undertook a task reminding of mediaeval monasticism. It is only to be regretted that no space has been devoted to the analysis of Georg Lukács' *History and Class Consciousness* and *The Dethronement of Reason*. By thrusting his own person to the background, by placing his reasoning Ego in brackets, he attempted the disentanglement of the Weberian methodology from the Weberian texts. At this work he had before him the exigencies of systematization, exposition and exegesis of a philological nature. He did not concentrate on the expression of German reality and scientific public opinion of those times in Weber's ideas. He did not even consider it his task to present Weber's ideas in their course of development. In his opinion, one of the pillars of all exploratory work is an exegesis demonstrating the ideas in a systematized way. This is by itself though insufficient, still no historical exposition can be performed without it. The author had before him authenticity and complete documentation as his end. Consequently, in the English text an enormous mass of quotations are rendered in their original language, mostly German. The English reader has therefore to rely on the comparative table of pages at the end of the volume referring to British-American editions of Weber of major importance.

It was therefore outside the author's intention to introduce the reader into the methodological ideas of Weber. He merely wanted to provide a chance for those intent to reconstruct these ideas to proceed in Weber's footsteps along this tiresome path. The significance of it can hardly be underrated if we have in mind only how the fertilizing and encouraging effect the Weberian ideas have had on recent Hungarian social thinking and how in their critical valuation and exploitation students of law in Hungary too accept a share proportionate to Weber's importance (see, e.g. V. Peschka *Max Weber jogszociológiája*, Budapest, Akadémiai Kiadó, 1976).

It may sound commonplace that Weberian methodology is equivalent to Weberian oeuvre. Consequently, the author had to operate on a narrow topic in his exploratory work. It was for this reason that he took decision for the value problem being of key importance for Weber. It is through it that we can grasp the Weberian concept of the character and interrelations of science and politics. Accordingly, Bruun's attempt at a reconstruction is divided up into five major sections. The *first* are the values conceived as a problem of scientific inquiry, *viz.* the question of value freedom. The author analyses their external relations and also their general formulation, logical premises, the part requirements of the requirement of value freedom, and the problem of its implementation. The *second* are the values conceived as a precondition of scientific inquiry, *viz.* the question of value relation. On the grounds of antecedents the author summarizes the Weberian break-through to a modern social science, and this above all on the ground of Rickert's theory of science and on his concept of the objectivity of history. The *third* are the values conceived as an object of scientific inquiry, *viz.* the question of value analysis. Here the author presents the axiological, the teleological, the combined, and the "explanatory" value analysis, as such as the problem of value conflict. The *fourth* are the values con-

ceived as an instrument of scientific inquiry, *viz.* the question of the ideal type. Here the fundamental idea is the description of the conceptual (ideal type and value relation), the motivational (ideal type and value analysis), further the prognostic (ideal type and politics) aspects. Finally, the *fifth is*, as the complementary relation of values and scientific inquiry, *viz.* the question of politics and science. Here the politics as conflict, the politics as power conflict, the ethic of conviction and the ethic of responsibility, as well as the ethic of politics appear as separate topics. The explanation of each topic is supplemented by a number of appendices. In these appendices the author casts light on topics of historical interest, — mostly on some memorable disputes of Weber and his contemporaries, or now almost classical interpretations of Weber.

The character of the elaboration does not call for a traditional review, therefore we shall confine ourselves to conveying a few ideas of the most general conclusions, in connection with the ideal type.

“Ideal type is an *intellectual abstraction* constructed by means of theoretical *intensification* of certain selected, one-sided *aspects* of reality, and consequently *unreal*, as well as being characterized by *internal consistency*” (203). As a notion, ideal type is not the final outcome of scientific inquiry. It is an *instrument* of describing certain traits of reality (p. 205). As such it operates not by itself, but in the system of similar artificial concepts. This lays the foundations also to the classification of other concepts (p. 211). Ideal type primarily serves as the aid for analysing social causality and explaining the nature of value-oriented behaviour (p. 215). In this sense “the state” consists of centrally motivated yet immensely manifold human actions. These are “*zusammengehalten durch eine Idee, den Glauben an tatsächlich geltende oder gelten sollende Normen und Herrschaftsverhältnisse von Menschen über Menschen*” (*Gesammelte Aufsätze zur Wissenschaftslehre*, Tübingen, 1968, 200) (p. 217). On their heuristic use idea types cannot be considered hypotheses, but must be understood as aids which may lead to the formulation of hypotheses (p. 227), i.e. they are basically of a fictitious character (p. 228). Dependent on the choice of value, i.e. on the scientific end, several ideal types may be constructed of the given empiric reality (p. 231). Therefore only a system of ideal types is capable of describing and characterizing the phenomenon in question (p. 233). At the same time, each ideal type must be regarded as *transitory*. Even the most complex system of ideal types is incapable of grasping the characteristics of the phenomenon in question with a pretence to exhaustiveness. It is even less capable of follow them in their wake with cultural development (p. 234). How close is the given system of ideal types to reality becomes unequivocally clear in its prognostic function (p. 235). Even in such cases we must guard against accepting ideal types as directly real, however, deep impression they may have on us and, however, they may move our fancy by hinting at deeper interrelations.

The best example of it is the Weberian study of the interrelations between Protestant ethics and modern capitalism. This is but “a one-sided and partial examination of the relation between two aspects of concrete reality (embodied in their respective ideal types). Nevertheless, Weber’s thesis has often been discussed as if he claimed the existence of a proper relation of cause and effect between two sections of historical reality in their entirety”. It is exactly such a distorted identification and convincing force hidden in it which may discover even the means of political propaganda in the ideal type. In this sense they made use of Weber’s impassioned outburst against the treatment of Germany by the Allies after the First World War: “Wir sind gleich den Juden zu einem Paria Volk geworden . . .” (DZA II, Rep. 92, No. 30, vol. 5) (p. 236).

CS. VARGA

McDONALD, L.: *The Sociology of Law and Order*. Book Center. Montreal—Quebec. Westview Press. Boulder, Colorado, 1976, 340 pp.

On writing this work the Canadian author seems to have been concerned mainly with the question, how far the demand of the sociologists is justified when they insist on an increased governmental and social interference in the problem of delinquency. According to the author in present day societies the concept prevails without any verification that the number of criminal acts increases, whereas the response of society to this increase abates. In the interpretation of criminality the author, too, adheres to a fundamental hypothesis, namely that the theories offering an explanation of delinquency may be split into two groups, namely the conflict and consensus theories. In chapters II, III and IV of the work she studies the forms of manifestation of the two groups of theories from the 18th century onwards, emphasizing three, in her opinion fundamental, factors: behaviour, norms and sanction. According to the author these three elements provide the structure of the position taken to delinquency in a way that the concept which holds that in the legal order substantially the general values of society find expression and that the criminal act is a peculiar behaviour must be considered as consensus theory, where it is the task of the theory to demonstrate the peculiarities of the behaviour, whereas conflict theory lays stress on the normative side and not on the behaviour. According to the basic assumption of conflict theory of unequal participation in power namely of the circumstance that those holding the power for safeguarding the existing power relations create the normative system and sanction certain behaviours. According to the author the ideas relating to the causes of delinquency have in the temporal order undergone changes. Nevertheless, the prevalence of certain concrete factors or the mutual metastasis of certain factors (so e.g. the economic explanation) does not effect changes on the circumstance that criminological theories belong to the one or the other main current. According to the author there is only an insignificant number of mixed theories to be assigned to either of the two currents. To buttress up the position she has taken McDonald has undertaken to present the main writers on theory of three centuries. An odd consequence of this is that Marx has been given about the same space as to Flora Tristan. The discussion of a few criminologists at length may arouse the suspicion that the author considers it her feminist duty to refer at all places to female criminologists. (Although it is hardly believable that female criminologists would set up peculiar systems at the discussion of the conflict or consensus theories.)

In reality the author does not intend to write a history of theories. What concerns her is to demonstrate to what extent the different theories have an interpretative power, i.e. by a subsequent analysis of the available data she tries to verify the consensus or conflict theories, as the case may be. It is somewhat paradoxical that neither the consensus nor the conflict theory has been studied on a macro-level. This holds in particular of the conflict theory since this manifests itself mostly in the criticism of the official standpoint making its appearance in the consensus theory. This again had its social and science-organization regularities. The establishment in general has been reluctant to finance research hypotheses of the conflict theory.

For checking the theories on their correctness the author has embarked on three large research schemes. The first which deals with the development of delinquency of Nation-States, is the analysis of statistics published by the Interpol and the United Nations (by quinquennia). In ch. VI of the work the author demonstrates for England and Wales that if in contrast to a comparison of the particular nations attention is given to a single country only, still an opportunity will offer itself to study the effects of the

according to the theories explanatory factors through many decades. In the same chapter the author advances comparative data by counties (as territorial units). Finally, the researches carried out in Canada by the author do not rely on a subsequent analysis of criminal records, but on public opinion survey data collected in various groups of society. This research was carried out in order to clarify the relationship between access to power and the concept of criminality or to study how the positions agree with the expectations formed on the basis of these two kinds of theoretical approaches.

The procedure followed by the author is as follows: she lends operational force to the explanatory variables according to the particular theories and then studies to what extent are these in relationship with the development of delinquency. E.g. the sanction is the fundamental dependent variable of the analysis. For the consensus theory this means that the sanction is the reflection of actual, real criminality. In fact according to the consensus theory the sanctions are the responses to the problem of criminality. On the other hand, according to the conflict theory the rate of the sanction, i.e. of the penalty depends on the need for the formal social control on the part of the holders of power or the available economic-social resources. Or with another example, according to the conflict theory school enrolment entails the proliferation of school bureaucracy and is part of the increase of social control. School enrolment is accompanied by the sanction held out by the state and, consequently, by an increase of the penalty. On the other hand, according to the consensus theory school enrolment may be taken as an essential success of a service rendered by society and the expansion of school education may certainly bring about a drop in criminality and so also in the number of penalties meted out. According to the author both international comparative data and the time-series analyses referred to above seem to give support to the conflict theory and its hypothesis, even if not without exceptions. The joint interrelations predicted by the consensus theory will prevail on rare occasions only. Although within the scope of a review it cannot be our task to provide a criticism going into the substance, still we have to note that the seemingly convincing results appear to be assailable on two points. First the author uses the sets explaining the highest proportion of variance, and although she does not intend to establish causal relationships at all, the interpretations offered reduce the joint occurrences to causal determinedness. The growth of the GNP does not reduce delinquency in conformity with the expectations of the consensus theory. This, however, can hardly be considered as a defeat of the consensus theory. In fact according to the hypotheses, coming within the province of the consensus theory, at least since the mid-19th century, more and more attentions is given to the circumstance that it is rather the distribution of the *increment* which might be decisive. In given instances it appears clearly from the discussions and analyses of the author that e.g. it is the increasing national income that facilitates the intensification of police control. For that matter according to the result of researches made by the author effectively only the interrelation between the increase of unemployment and of delinquency that can be demonstrated effectively. At the same time, she refuses to regard as justified the social ideas concerning the rising delinquency-rate. Still the results are the most controversial exactly in connection with this social consciousness intermediation. The popular image of criminality seem to favour the consensus theory nearly in the same way as the conflict theory (or perhaps contradicts both?). For although the gap between the ideas of the population and the actual judgements of the criminal law seem to support the conflict theory, the analyses of the opinion associated do not appear in society to follow the expectations of the conflict theory, i.e. the more a group will move close to the power the more it will be inclined to repressive solutions. The question is of course (and this can hardly be studied with the given methodology) to what extent are certain supposed

thesis of necessity parts of the given theoretical tendency (in the latter instance e.g. the operational hypothesis of conflict theory as used by the author).

Although in the light of a summing up of the results of the research the conflict theory appears to be victorious, we can hardly say of the author that she is wholeheartedly a partisan of the conflict theory at least not in the form as these results appear at present. To this statement she bears witness not only with her impartiality to the two hypotheses, but also in an express form in the last, VIIIth chapter of her work, where she refutes certain thesis of the new criminology or conflict theory as it is held today, in so far these reject the positivist concept of science. The stand they take against positivist sociology is, however, a fight with shadows adorned by tinges of ideological watchwords. On the one part, the author believes that positivism does not smuggle alienation and reification into science, but simply directs attention to the facts and that the concept of causality does not preclude freedom, and on the other, that Weber and Marxism do not differ from positivism to a considerable extent. It would be needless to argue how far those who are considered as positivists by the author resemble one another. Still it is beyond doubt that the arguments advanced by the author suffice for demonstrating the untenableness of the antipositivist attack brought forward by the conflict theory.

A. SAJÓ

FROSINI, V.: *La struttura del diritto*. Università di Catania. Pubblicazioni della Facoltà di Giurisprudenza 54. Milano. Giuffrè Editore, 1977, 277 pp.

The sixth edition of the work of Vittorio Frosini offers an opportunity to Hungarian legal information to settle an old debt. This theoretical work on law reckons in Italian legal instruction as well as in literature equally as a handbook. Its historical significance consists in the fact that substantially long before the emergence of structuralist philosophy the author adopts a structuralist position in the fundamental questions of the law. It is from this position that the theoretical interest of the work emanates. The author namely does not intend to apply the available methodology to the legal phenomena: setting out from the peculiar definition of the law, a definition for that matter discoverable in Italy in Capogrossi's work, the author applies a structure-analysing method in his exposition of the theory of law.

As indicated by the title of the first chapter according to the author the law is the morphology of practice. Setting out from this thesis the author then discusses in the following chapters the in his opinion decisive problems of the law: Justice and values in law; The morphology of legal reality; Legal naturalism and natural law; Nomological consciousness; The objectivism of jurisprudence. The volume is complete with an Appendix "The concept of structure and the present legal culture"; a few comments on E. Danninger's criticism made to an earlier edition of the book and a morphological glossary which sums up the definitions of the main terms used by the author.

As will appear from the layout of the work the author has drifted away from interpretations strongly permeated by natural law so fashionable after the War, and so also from the equally strong traditions of legal positivism. In a certain sense the work is hostile to ideology (naturally as in all other instances the freedom of ideology itself is some sort of an "ideology"), viz. the law is not analysed as the specific carrier or representative of values, nor is it the embodiment of justice or freedom. Frosini analyses the intrinsic values, which result from legal structuralization.

The focal concept of the work is the structure. According to the author the law is to be defined as the ensemble of forms, "forms namely in which the acts are objectivized. Still the meaning of the form should not be conceived as the opposite of content or substance, i.e. as a configuration abstracted from reality or essence of the act. It should be understood as the intrinsic form of the act itself, i.e. as its structure, which vouches for the safety and prevalence of the act . . . by the process of the alienation from the psychological will of the actor". The law is the paradigm of the act. The author interprets the structure as the system of internal relations in a concept of morphology going back to Goethe (as emphasized at several places) and substantially considers the concept of structure of the 'Gestalt' psychology normative for his theory as contrasted to Marx's concept of structure. According to the author namely Marx who has introduced the concept of the structure into sociological analysis attributed a mechanical meaning only to the concept. Since the law is an objectivation organized in a specific structure and is therefore more than mere practice, it stands closer to language. It is therefore by no means surprising that the work is in its length accompanied by analogies taken from linguistics, the less because as is known structuralism above all present the effects of structuralist linguistics. On this ground the following statement is particularly characteristic: for legal rules conceived as symbols it is of utmost importance that the maximum possible coherence be brought about between the adjective or epithet and the object it characterizes. Frosini's "objectivist" definition of the law will of necessity find itself confronted by certain scepticist doctrines. In his work the author offers a thorough criticism of these doctrines and takes a stand also against legal formalism, in particular as taught by Kelsen. He analyses the relationship between his theory and institutional theory inasmuch as in the opinion of the superficial onlooker Frosini's approach may seem fairly close to the institutional theory. He then continues with a study of the form of appearance of the law, the problems of its sources, interpretation, equity and the relationship of moral, power and the law. It appears as if he followed in the track of those applying the law, for as it appears from Frosini's thesis on the interpretation of the law it is exactly this mediatory moment which brings the control of human conduct through law to fruition. In his opinion, the judge will have to present and demonstrate how is it possible and how it happens that a legal form (the statutory norm) in which a certain act objectivates and by the way of which a certain act finds publicity, can on its part verify other acts of the subjects at law and provide information for these, i.e. the judge will have to carry out the internal comparison of the acts with its form and, at the same time, transfer the form to the act (or translate it in symbolic meaning).

As has been already mentioned the author takes a stand against the traditional natural law concept. Still he does not deny the significance of natural law and considers it the prelogical precursor of positive law, which operates so to say in our legal sub-consciousness. With this intermediary position he opposes both Kelsen's and the Marxist criticisms of natural law. This peculiar position concerning law and natural law has not remained without consequences in his ideas of jurisprudence the more for the modern concept of science questions the scientific nature of jurisprudence and has lured it more and more to the pursuit of external patterns. In his opinion, the modern legal scholar has to be of a nomological mind in as much as this extends not only to the directly legal experience, but is, at the same time, also reflexive i.e. critical mind. Jurisprudence cannot simply absorbed into the philosophy of law: the case is rather one of elaborating the same legal experiences in a different manner according as we intend to identify certain objective structures or clarify the essence of the operating structure itself.

A. SAJÓ

DRAGANU, T.—DELEANU, I.: *Studii de drept constituțional* (Studies in constitutional law). Cluj-Napoca, 1975, Editura Dacia, 200 pp.

In Rumania during the latter years special attention was given to the rationalization of the party and governmental mechanism. It appears from the statutory provisions enacted that search is in progress for the forms with the assistance of which the operation and efficiency of both organs may be improved, parallel running and overlappings, and superfluous links eliminated and the path of decision-making shortened. The problems which cropped up in this connection suggested the organization of the principal agencies of the sovereign power so as to meet the exigencies of political and social life.

In the five studies constituting the volume under review the authors have approached the problems on this consideration. In the following we shall quote the original titles of the studies, which cast light on the subject-matter dealt with in the study.

The author of the first study, 'The legal nature of the relations between representatives and electorate', is Draganu. The author reviews the relevant statutory provisions and lays special stress on the traits by which they go beyond the narrow framework of bourgeois democracy and guarantee the continual and active participation of the population as whole in the government.

The author of the following three studies, 'Improvement of legislation in Rumania as the outcome of the harmonic intertwining of the democratization of the activities of the Great National Assembly and the technicalities of legislation', 'Improvement of the organization and operation of the State Council', 'The President of the Rumanian Socialist Republic', is Deleanu. He lays special emphasis on the extensive legal and political problems associated with the improvement of the organization and operation of the principal agencies of the sovereign power. In the last-mentioned paper on the institution of a President of the Republic he demonstrates that this office is but the latest manifestation of the leading role of the party and also the expansion of this role. Accordingly the new institution marks the rejuvenation of the government, social and political life which originates from the exigencies of social practice and is in agreement with the continual development of the socialist system.

The author of the last study in the volume 'The agencies of a dual nature, party and state, in the socialist system of Rumania', is Draganu. In his opinion, the appearance of these agencies indicate the growing organic integration of the party in the life of society and its activities as a whole. These agencies represent the new forms of the manifestation and the growth of the leading role of the party. These agencies are extensive representative forums of a democratic nature, they dispose of decision-making powers and may initiate new legislation. At the same time, they institute executive measures and pass resolution. In this capacity they rely on the extensive cooperation of the workers. The author points out that the joint appearance of the party and governmental agencies confront jurisprudence with a series of problems. Such are e.g. the specific features of the party and governmental agencies as compared to the governmental and party agencies; the classification of the party and governmental agencies, their legal qualification and forms of activity. The author subjects these questions to a careful analysis and tries to find a proper place for them in jurisprudence.

M. LÁZÁR

JABORNEGG, P., RUMMEL, P., STRASSER, R.: *Privatrecht und Umweltschutz*, Linz, 1976, Institut für Kommunalwissenschaften, 192 pp.

Here we have two studies of the private law means of environment protection. The first one discusses the question from Austrian point of view whereas the second lays stress on the situation in the Federal Republic of Germany. Both authors emphasize that the means of environment protection are above all of public and administrative law nature. At the same time, however, the interests of the private sphere cannot be ignored either.

The introductory section of the two studies deals in general with the subject-matter. It deals with the notion of the environment and environmental harms, with the latter also perspectively. In the series of environments artificially created by man by way of example the town, the housing, the work site, and traffic means are mentioned. If in this connection there is talk of human environment, by this the studies do not understand the causes of environmental harms. Here we should understand the objects of these harms, e.g. the risks to health at the site of work, the decay of a landscape owing to a wrongly conceived settlement policy, etc. It is immaterial whether the effects of the change manifest themselves directly (radioactive radiation, noise), or indirectly (spread of moorland, disturbance of the panorama, etc.). In addition, opinion is subject to change as to what should be understood by environmental harm. Harms only potential today may develop to reality tomorrow.

On analysing the Austrian legal system Jabornegg and Strasser raise the question whether the law of environment protection is an autonomous domain of the law, with special regard to the private law of environment protection. According to their point of view this is out of the question because the fundamental appraisals for which the norms of environment protection would be segregable from other domains of law are not characteristic of the law of environment protection. The authors then turn their attention to the problem how Austrian private law could be developed to a stage where it could lend itself better for a scheme of environment protection. In this connection, they remark that the norms of private law associated with environment protection are closely tied up to public law norms so that they often form a transition between private and public law.

Essentially in the domain of private law environment protection has as its task to what extent it is capable on the ground of the subjective rights of the individual of staying off the noxious environmental effects. The authors set out from the concept of ownership which on the one part embraces the right of disposal of the thing, and on the other, stands for the exclusion of third parties from it. In the exclusion of third parties the function of substantive law is embodied, whereas the right of disposal stands for the free disposal of the owner of his property. If these two functions of ownership are juxtaposed to the ends of environment protection, the former will serve the ends of environment protection, whereas the latter might operate in the opposite direction. The more the protective function of subjective right can be reinforced, the greater will become the role accorded to private law in the domain of environment protection.

Thereafter the authors attempt to set up a system of subjective rights as classified for the purpose of environment protection, as follows: claims for the display of a conduct beneficial for the purpose of environment protection, the suppression of conducts harmful to the environment, the removal of environmental harms, and damages for environmental losses.

These demands may rely on a number of titles (acts of the legislation, contracts, etc.). Among the contracts relevant for the purpose of environment protection the authors

make mention of the labour contract or contract of employment. In association with the employers' obligation of care labour safety becomes part and parcel of environment protection.

The authors also speak of the defects of private law environment protection. There is a relatively small number of persons who may take action against environmental harms by resorting to the means of private law as compared to the number of those who are directly or indirectly afflicted by the harm. Strictly speaking only those with a right in real estate or persons of a legal status on a par with them are entitled to this protection. The 'neighbour's rights', however, are in a state calling for a reform also for the purpose of environment protection. At the same time, the idea emerges of an extension of the sphere of qualified or the institutionalization of what is called *actio popularis*. By this the authors understand an institution which for the public purpose of environment protection would accord to all the right to take action. As a more restricted variant of this solution this right might be restricted to definite associations, societies, etc.

In connection with the Federal Republic of Germany Rummel points out that as regards private law environment protection, this is in the first place the protection of landed property. In his opinion, the means available for environment protection could be expanded in two directions. First, by an extension of the objects exposed to environmental harms, secondly by the relief of the traditional actions for damages and the exclusiveness of ownership of the fetters of the subjective rights. Yet even within the framework of the traditional system it is a matter of particular consideration whether environment protection amounts only to the safeguard of 'neighbours' rights' or whether it ought to be extended also to other spheres. Anyway according to the majority opinion the obstruction of light and air, the violation of the right to prevent your neighbour from building higher (*altius non tollendi*) cannot be considered emissions under the Civil Code.

The author discusses questions of procedural law. So he points out that according to certain authors the defendant in a suit for termination is not the person who pursues noxious environmental activities, but the user of the plot. This person is mostly the owner or the person deriving a right of possession from the owner. Thus the building contractor is not a user if he proceeds under a commission from the proprietor, so that no action can be taken against him.

In addition to ownership, health is also an object of law relevant for the purpose of environment protection. However, in the case of a harm to health it may be even more difficult to produce evidence to the effect that a definite environmental harm may be apt to cause a definite harm to health (e.g. noise). Anyway, the protection of health in private law is at present completely overshadowed by the protection of ownership.

The author discusses the idea of an *actio popularis* and the right of associations to institute action also in relation to the Federal Republic of Germany.

In what has been set forth above we could convey a few thoughts only of the authors. In their discussions the authors have embraced all problems of environment protection which may be brought into association with Austrian private law or that of the Federal Republic of Germany. Their discussions are complete with references to judicial practice and the associated literature.

L. TRÓCSÁNYI

VALTICOS, N.: *International Labour Law*, Kluwer Deventer 1979. 267 pp.

The author — Assistant Director-General of the International Labour Office — is not only an excellent scholar of international labour law, but he has been acquainted, for decades, with the background of practical problems raised by the elaboration and application of international labour standards contributing personally to their solution, too.

“International labour law” is understood in the context of the present book “as meaning that part of labour law which has an international source” (p. 17).

The introductory part of the work deals with the historical development of international labour law analysing the reasons for its creation. The author shows that the first moves towards international labour conventions date back to the beginning of the 19th century and these standards were considered from the very beginning “as a guarantee against a kind of unfair competition exercised by countries with inferior conditions of work” (p. 17). The author follows the development of international labour law from the first conferences and congresses dealing with international regulation of labour matters to the establishment of the International Labour Organization (ILO). He points out the role played by this Organization in the present international relations. He comes to the conclusion that the original idea advanced in favour of the international regulation of labour matters i.e. adoption of uniform international standards taking into account the risk of international competition, has been pushed to a certain extent into the background and new aims, like the implementation of social justice and the consolidation of peace, came to the fore (p. 20).

The author analyses in detail the structure and competence of the ILO; the nature and characteristics of international labour conventions adopted in the framework of this Organization; their relationship to the UN instruments and finally the essence of the regulation of labour matters on regional and bilateral level.

Part I of the book presents the content of international labour law. The author groups the international labour conventions according to the following subjects: freedom of association for trade union purposes; forced labour; discrimination in employment; employment; wages; general conditions of work; social policy; social security; industrial relations; work of women; work of children and young persons; older workers; special categories of workers; foreign and migrant workers; labour administration.

Part II is dealing with the implementation of international labour standards. The author writes, first of all, about the supervisory machinery of the ILO, which is the most developed one, but he mentions also the efforts of other international organizations aiming at the establishment of an appropriate control system for the implementation of international instruments.

At the end of his book (pp. 261–262) the author emphasizes: the present body of international labour standards already covers a large part of labour law. However, “it can be expected that international standard-setting will be pursued for the years to come”. On the one hand, some of the oldest conventions will have to be adapted to contemporary needs, on the other hand, new questions arise calling for the elaboration of new international standards. As far as the implementation of international standards is concerned, the author draws the conclusion that the efficiency of the control procedures “will depend both on the method used and on the spirit in which these methods will be put into operation, with a view to permit an objective examination of cases”.

The work gives an entire and detailed conception on international labour law; the selected bibliography and the rich documentary references contained in it can serve as reliable starting points for further research, too.

H. BOKOR-SZEGŐ

The Sociology of Crime and Delinquency in Britain. Vol. II: The New Criminologies. Ed. Paul Wiles. Martin Robertson, London, 1976, 237 pp.

New criminologies! Again something new, and for that matter not one thing. And even in Britain, the country known for its honourable traditionalism, in particular in criminology hall-marked by the names of Sir Leon Radzinowicz and Hermann Mannheim. What are these new criminologies, what do these new criminologists want, and why? And in general, to what extent are they new and to what extent are they criminologists?

The selection of the essays and the introductions by P. Wiles heading them will remarkably assist the reader in taking his bearings. It is the common trait of the new tendencies that they make their appearance in the beginning of the 'seventies, that they want to rejuvenate criminology in the name and sign of sociology and with its methods. Undoubtedly there were strong tendencies of sociologizing in criminology even before. Still it is only recently that we may say, that the problems of criminality have become the central domain of the formation of sociological theories. Of course, intellectually sociology is by far not uniform. The latest sprouts of British criminology are tied up with two tendencies actually making headway in the field, *viz.* interactionism setting out from phenomenology and neo-Marxism, or more accurately, a medley of the two.

According to Wiles, however, the deeper-lying reasons for the turn which at least partially may be qualified as an 'American gift' must be sought for in the institutional frameworks of the discipline. At that time criminology gained an institutional form in the spirit of the relations developed between discipline and government during the Second World War. Research work was conducted or organized by the Home Office in the sign of the welfare state. The radicalism, of the young research workers in deviancy schooled in interactionism (of Becker and Lemert), even when this radicalism was transient only and for that matter interactionist teaching was not really radical, queried the fossil notion of criminal offence and criminality and tried in the sign of comprehensive social interrelations to free these phenomena of the at that time predominant welfare ideology.

As regards the theoretical developments in the strict meaning of the term we may now witness a process of radicalization even here. The starting point was the labelling or stigmatizing theory. This was substantially a simplified variant of interactionism.

Notwithstanding it was the simplified version that meant the break-through in the development of criminology. It was this version that understood to direct the attention of the criminologists from the offender to the social reaction to the act.

The new criminology is substantially an effort made to go beyond the inadequacy of the labelling theory. The new doctrine does not intend to handle the criminal as the object of the interaction of variants operating in an external causal manner, but as the consequence of the world interpretation of his conduct. The object of the analysis is therefore the interpretation. The other new question the new criminologies are eager to discuss is that of the law itself. The law and the rules do not mark out the natural limits of criminology. They prefer to make them the subject of study. The former as Wiles demonstrates on analysing the dispute in professional literature has led to a point where the earlier criminology had to be qualified as correctionalist, not only because of its concept of pathological deviancy and ideas of its treatment, but also because the causal pattern of the new criminologists deny the interpretation of the act as offered by the criminal and deprived him of his character of a moral being. The other consideration meant the discarding of Max Weber's well-known expectations concerning the value free sociology: the new criminology consciously agreed that criminology was a political theory.

The first selection of the volume is Laurie Taylor's *The Significance and Interpretation of Replies to Motivational Questions: The Case of Sex Offenders*. By the side of the psychoanalysts only a smaller group of sociologists (functionalists) mind seriously the explanatory valuation of the named objectives of the offender. It is hardly by chance that Goffman in his work *The Presentation of the Self In Everyday Life* and Freud in his *Psychopathology of Everyday Life* want to become acquainted with the heart of man through his errors. On the grounds of the teaching of C. Wright Mills emphasizing the importance of motivation L. Taylor in connection with an empiric study of the sexual offenders seeks replies to the following questions: from what sphere may the self-justifying ideologies of the offenders be derived; what is the role of 'others' as regards the acceptability of the justifications; which are the factors impeding the development of other motives; which is the significance of the vocabulary of alternative motivation in future conduct. The author formulates the typology of offender-explanation at the same time emphasizing that the reference to motivation cannot be considered permanent. With certain sexual offenders the principle of the internal driving forces appears nevertheless as immovable, probably because the solitary perpetration of these acts precludes the reinforcing interaction. The subconscious, a category of Freudism, however, provides facilities for the offenders to express the intrinsic prompting in a form already accepted as socially rational and so the deviant imaging himself as unchangeable articulate himself and change.

The 'purest' phenomenologically inspired study of the volume is that of Michael Phillipson and Maurice Roche. Here after a review of the philosophical tendencies of phenomenology the authors analyse the sociology of Husserl and Schutz (as ethno-methodology) and on a consistently solipsist basis criticize the traditional sociology or rather its definition of deviancy. Phenomenological sociology ought to deal with the natural language, the sense of the process of reporting, whereas the reporting of the sociologists and the participants is equally the subject-matter of sociological interpretation.

Not even the authors adhere to the extreme requirements indicated four years after writing this study. No wonder therefore when some of the research workers approaching the subject-matter from its social character take a stand against these doctrines, and for that matter in the name of Marxism. The writing of Jock Young in this selection on the consumption of drugs taken from an earlier work indicates what social reactions, what concepts of the method of operation of society have led to a concept of criminality partly in fact going back to Marx. What is the meaning of drug consumption? This meaning we can explore only in the group of drug addicts and their scale of values. Still we have to go even beyond this and integrate the subcultures in their social totality. Young wants to find the explanation in the relationship developed (in modern capitalism) between work and entertainment. To the alienated work in the necessity of the process of production an alienated leisure time will become tied up. Whereas medicines prompting productivity and the desirable means of relaxation after work (coffein or social carousing) are acceptable, 'problematic' drinking, the taking of drugs and amphetamines not guaranteeing the integration into the productive-consumptive cycle are deviant conducts.

The other root of the turn towards Marxism is the social dissatisfaction of western society observable since the end of the 'sixties'. This often takes on criminal forms. Stanley Cohen in his writing *Protest, Unrest and Delinquency: Convergences in Labels and Behaviour* makes it clear that this transgressing of the traditional conflict sociology has in a theoretical form raised the political interrelations of criminality. In this atmosphere the battle-cry of the Taylor—Walton—Young trio published in 1973 and rever-

berating in the strength of a chapter in this volume, according to which criminology failing to pledge itself normatively to put an end to social inequalities will of necessity relapse into correctionalism. According to the authors their normative theory is Marxist. Criticism have reached this concept from many sides. According to Paul Rock (*The Sociology of Deviancy and Conceptions of Moral Order*) the attacks launched against absolutism and the consensus theory are onesided. It is true though that criminology might be useful in the political struggle, still in his opinion it is not correct if in criminology we do not segregate knowledge and ideology.

Taylor and his co-authors have been criticized also because they are not sufficiently Marxists. According to Hirst there is not even a Marxist theory of deviancy. In his study *Marxism and Deviancy Theory* Colin Sumner reviews the dispute developed in this issue. A truly Marxian theory of deviancy may nevertheless be created if setting out from the Marxian theses we subject the existing theories of deviancy to a critical analysis.

The volume closes with two excellent empiric studies. The account of observation and treatment of both authors is marked by moderate and therefore extremely effective interactionism. Seán Damer's *Wine Alley* is the sociology of a dreadful enclosure. It analyses the stigmatization as disreputable of a street on a working-class quarter on the grounds of the development of the street during forty years.

The other empirical study is taken from Howard J. Parker's work *the Authority Conspiracy*. The author has nearly repeated the famous study of *Street Corner Society*. He has spent three years in a group of youngsters, who accept authority from fear, still it is not true that they would accept the deviant, criminal identity the authorities offer.

A. SAJÓ

C. LLOYD BROWN-JOHN: *Multilateral Sanctions in International Law*. Praeger Publishers, 1975, New York. 542 pp.

Comparative analysis deals with one of the most moot domains of international law, namely with the concept and technique of the enforcement of law. The work cannot be regarded as a usual work of comparative law in the sense of the term that it would base its analysis on the patterns developed in the social sciences or in legal literature and research. Instead the author tries to get to the core of the fundamental theory of sanctions by way of making use of political, historical, economic, legal and sociological studies. The concept may be formulated in a simple way: sanctions, in particular those of an economic nature could be applied, for the enforcement of the decisions of multilateral international organizations against those infringing effective rules of international law. The author analyses three cases in detail: the sanctions of the League of Nations against Italy (1935—36); the activities of the Organization of American States against the Dominican Republic in 1960—62; and the resolutions of the United Nations in the case of Rhodesia, from 1965 onwards. The author refrains from discussing the consequences of the economic sanctions in their detail. Such an analysis would have required excessive space. Nevertheless, the author provides an adequate amount of economic tables and analyses to help the reader to a comprehensive valuation of the results of the sanctions. Nor does the author enlarge on a description of the political background. The author merely contents himself with hinting at that the variety of the international sanctions, their appropriate application and their underlying theoretical argumentation calls for a study more thorough than applied hitherto. The work relies on an enormous amount of research results and is characterized by a profound and reliable knowledge of the topic.

The author raises the question how could there be talk of international law at all when we are without the effective means of the enforcement of the law. He points out that the application of the means for the enforcement of international law engaged the international organizations more than any other of the problems of international law at least — since the Second Hague Conference (1907). For the solution of the problem the international organizations tend to accept two means as effective: sanctions and war. Since the latter throws out by far more problems than it appears to be capable of solving, the sanctions have remained the only means notwithstanding the fact that in practice they have proved to be futile on a fairly great number of occasions. The only argument to which the author adheres consistently is that there must be some far better and more effective means for the enforcement of international law than the war and acts of violence. Yet there must be a sanction at least which goes beyond the interminable disputes of the international forums. The author also points out that consistently applied economic sanctions may achieve their object, still we must guard against exaggerated expectations. By the side of exaggerated expectations the other deficiency of international sanctions is the want of preventive effect or that they are not general. Therefore, the party infringing the law will find means for the mitigation or counteracting of the sanctions. The sanctions of a financial nature are accompanied by the risk that the participating countries are suffering from the same losses and drawbacks than the country on which the sanctions have been imposed. A fair number of examples may be quoted for this contingency from history.

The author also points out the limited character of the application of sanctions by the international organizations. In addition to the limitations already referred to the scope of the application of sanction has been narrowed down by the conflicting interests of the great powers, the existence of countries aligned to the one or the other mutually opposing military blocks. In this connection, the author quotes the case of South Africa. The Western powers are reluctant to take decisive economic action against this country because the interests of the NATO appear to be endangered.

Last but not least, and exactly on taking into account the experiences of the seventies the question emerges whether the application of economic sanctions, e.g. the embargo for the safeguard of international law did not equal economic warfare, which is conducted for the achievement of the political objectives of the participating countries rather than for the enforcement of international law. Also it is beyond doubts that a large portion of the countries participating in the sanctions are not prepared to drive the sanctions to a point where they would cut off the lines of transport of the country afflicted by the sanctions. Consequently, as for the practical outcome the significance of the sanctions tends to dwindle.

Finally, the author provides a guidance for the use of his work for all those who are interested in the details of the political, economic and historical success or failure of the most important international sanctions of the century.

M. UDVAROS

BIBENT, M.: *L'informatique appliquée à la jurisprudence*. Paris. 1976. 186 pp.

The modern jurist often finds himself confronted by extremely complex and ramified problems of documentation. The sources which help him to take his bearings, acts, decrees, regulations, judicial decisions, etc., have accumulated in enormous numbers. While the number of these has grown immensely the method and source of cognition has substantially remained the written text. The present system of organization and

the chances to have access to information have hardly changed. The jurist is unable to find his bearings or will acquire inadequate information only. In addition when the writer of law wants to cast light on a given subject from many aspects this will absorb unwarrantably much time.

As made clear by the author a change of the methods of information and the introduction of something new have become indispensable also in the domain of law. The new method is a relatively new discipline, informatics, whose subject-matter is the study of the totality of certain operations, the selection, appraisal, classification and communication of information. The method required for this the use of a classifier which provides thorough information at short notice. It is necessary to acquire a knowledge of computer techniques. The greatest difficulties confront us, of course, when it comes to become acquainted with the operation of informatics as a whole and to perfect legal informatics in a manner to meet its ends.

This does not imply a change in the nature of a scholar of law. According to the author all that is required is to wake in the jurists a certain curiosity and to acquire the power to penetrate into another sphere of science.

As regards the division of the work into sections, the author starts his work with an introduction, where he deals with the problem of the definition of the basic document. This is split into two parts, the one dealing with the selection of information, the other with automatic and human analysis, in general lines.

Title I discusses questions associated with the establishment of the basic document, its analysis and synthesis.

In Title II the author discusses, in sub-title I, the study of the immediate means of research, the problem of the vocabulary in such a classification, the procedure, integration. In sub-title II the author deals with the subject of indirect means of research, the structures of analysis, and the problems of a data or information bank.

While the author discusses the specific issues of legal informatics he acquaints the scholars of law with problems with which they are less conversant, yet whose knowledge is so to say indispensable and which take a toll of special efforts on their part,

M. LÁZÁR

CAPOGROSSI COLOGNESI, L.: *La struttura della proprietà e la formazione dei "Iura praediorum" nell'età repubblicana. II.* Università di Roma, Pubblicazioni dell'Istituto di Diritto Romano e dei Diritti dell'Oriente Mediterraneo. XLII, Giuffrè ed., Milano, 1976, VII + 605 pp.

In this work the renowned Romanist analyses the process of development of the predial easements (servitudes) in the pre-classical Roman law. The work divided into nine chapters in its first four chapters discusses the Roman legal system of the 'viae', with reference to the wealthy epigraphical material. It analyses the growth of what were called *iura itinera* and the development of the predial easements, and so also the more outstanding moments of their growth and historical development. Thereafter the author deals with the origin of the urban predial easements (*iura praediorum urbanorum*), he then reviews the development of the predial easements (*iura praediorum*) and their procedural defence. He analyses their system and on the grounds of the works of the "veteres" the question of the recognition of the new predial easements. The author deals specially with the *actio aquae pluviae arcendae*, *actio negatoria* and the opinions of the jurists of the preclassical age on the *praedium serviens*. In the last chapter the author sums up the results of the jurisprudence of the republican era in the sphere of

the predial easements and appraises the significance of these doctrines in the development of ownership by emphasizing that the growth of the predial easements of necessity leads to the extinction of the exclusive character of ownership as an *in rem* relationship protected by a separate action.

In the first chapter dealing with the system of the *viae* in Roman law the author defends the thesis according to which the rights of way have their origin in the Law of Twelve Tables. According to the author, the institution of the community of property i.e. condominium served as the structure of the right of use. This form of community was capable of calling to life the function of the easement in an age when the notion of the *ius in re aliena* was still unknown. It was only as the result of development through a protracted period that the right of use based on the community of rights develops to a right relying on the easement. The point of view of the author seems to be substantiated by the sphere of the *viae* (*duum*) *communes* associated with the category of the *viae privatae*. This refers to the growth of the germs of the easement which became established in the course of later development. The right of easement becomes established by an agreement relating to the respective strip of land separately at the assignment of the ownership by way of *mancipatio* (*in iure cessio*). As an outcome of this transaction a legal relationship reminding of a community of property comes into being. As to category of *viae privatae* the circumstance that on the grounds of the sources, in particular of the sources of the preclassical law, there is no *caesura* between the *via privata* and the *via publica* may give cause for special problems.

In the following chapter the author analyses the origin and the development of the notion of predial easements and the category of the *iura itinerum*. On the grounds of the study of the vast literature of the legal and non-legal sources the author comes to the conclusion that the *iter* and the *actus* are overlapping notions and that the *via*, as *servitus viae* substantially includes all other road-easements.

The third chapter is the elaboration of the extremely wealthy epigraphical material as relating to the Roman system of highways and roads. The author makes clear that the application of the more elaborate notion of the *ius in re aliena* can be traced only at the *actus* and *iter*. This circumstance admits the conclusion that in practice only the *actus* and *iter* can be considered genuine easements which seems to substantiate the probability of the specific historical development of the *via*.

The fourth chapter, substantially an evaluating summary of the material discussed in the first three chapters, describes the history of the three *iura itinerum*. The author juxtaposes the characteristic of the community of property subsisting on *via* to the more or less functional right relying on the *actus* and *iter*. In the sphere of the latter two *iura itinerum* the right not relying on the construction of the condominium covers the notion of the *ius in re aliena*, i.e. *servitus*. The difference of the structural basis underlying the rights on the *via* on the one part and the *actus* and *iter* on the other leads the author to the revision of Kaser's doctrine not distinguishing between these two categories. Namely Kaser, in contradiction to the author, applies the construction of the "funktionell beschränktes Eigentum" also to the *via*, although the right associated with the use of way originally in the form of a condominium, manifested itself in unrestricted absolute extent. According to the author in the case of the *via* the construction of a community of property retires to the background only as the outcome of later development.

The fifth chapter analyses the genesis of the *iura praediorum urbanorum*. According to the author, the emergence of the notion of urban predial easements must be dated for a period following upon the appearance of the notion of the *ius in re aliena*, which presupposes a higher stage of legal development. The author with evidence relying on

wealthy literary sources even of non legal character demonstrates that the development of the urban predial easement is mostly associated with the conditions brought about by the overpopulation of the city of Rome. This overpopulation accounts for the introduction of the many variants of the restrictions of ownership. The turn of the 2nd and 3rd centuries B.C. is the period when new citizens invaded the city in large numbers. The term *caenaculum* occurring in the works of Ennius (Ann. 1.60) suggests that well before the imperial age houses of several stories were by no means a rarity in Rome, a circumstance which may account for the demand for several new easements.

The sixth chapter of the work discusses the legal safeguards of the *iura praediorum* equally embracing the rural and urban easements. According to the author only the *legis actio sacramento in rem* served as a safeguard of the obligee only for the easements where the obligee was at the same time the co-owner of the plot (the construction of the condominium). The straight-forward explanation of this protection is that only at these easements (practically only at the *via*) could the obligee invoke the *ius Quiritium*, i.e. his civil law ownership. The protection of the obligee of the rural easements and the new urban easements was guaranteed by the praetorian *ius honorarium*. Concretely, this protection relying on magisterial imperium became reality in form of the *agere per sponsionem*. The protection manifesting itself in a procedural form was supplemented by the interdict coming within the domain of the praetorian extraprocedural legal aid. It is by no means accidental that this interdictal protection manifests itself above all at the *actus* and *iter* following the construction of the *ius in re aliena* (*Interdictum de itinere actuque privato*). Originally, there were no traces of this extra-procedural protection at the *via*, where owing to the condominium the obligee could institute a *rei vindicatio* in the event of trespass.

In the opinion of the author special interdict for the protection of the *servitus viae* did not become established even at a time when at this easement too, the construction of *ius in re aliena* had obtained validity. It is another question that the *interdictum uti possidetis*, an interdictum of general character with great probability had a role even at this easement. On the ground of the analysis of the interdicts serving the particular easements the author comes to the conclusion that the *interdictum uti possidetis* served as the patterns for all other interdicts.

The author's discussions of the earliest *iura praediorum* in the seventh chapter of the work are of particular interest. The origin of the *Lex Scribonia* prohibiting the acquisition by prescription of an easement dates according to the author back to the mid-2nd century B. C. (149 B. C. — L. Scribonius Libo tribune) — this is what already Cujatius also held — on the grounds of his reasoning and arguments this appears to be acceptable.

In Chapter Eight the author on analysing the *actio negatoria* emphasizes the significance of this action at the creation of the uniform category of the predial easement. On analysing the development of the term *servire* relieving the earlier *iura praediorum* retrievable already in Cicero's works the author comes to the conclusion that the coming into prominence of the passive side was by no means of a purely formal character, but refers to some sort of a change in the outlook.

In many respects the author's work provides new aspects for the solution of the problem of the development, formation of the predial easement, a problem unanswered even in recent literature (e.g. Grosso, Franciosi). The author exposes this extremely complex topic relying on a modest basis of sources by relying on a vast epigraphical material. The work of wealthy contents throwing out a number of new ideas is to be considered as a very useful handbook for the specialists dealing with the *iura praediorum*.

G. HAMZA

RASCON, C.: *Pignus y custodia en el derecho romano clásico*, Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones — Serie Derecho 4. Oviedo, 1976, 224 pp.

Cesar Rascon has chosen a rather interesting subject-matter for his book: he examines the relations of the lien and custody in classical Roman law. It is due to this selection of the subject-matter that the analysis of the Spanish scholar of Roman law has not remained restricted to the study of the relations of these two institutions of the law. The work split up into six chapters discusses the development of the *pignus*, it deals with the relations of the *pignus* and *creditum*, it analyses the classical system of contractual liability, reviews the *custodia* liability of the lienor (*creditor pigneraticius*), discusses the right of the lienor to the institutions of an *actio furti* and finally deals with the legal safeguards of the lienee.

In accordance with the author's opinion the firm foundations of a lien based on contract existed already in the mid-preclassical period, i.e. in the second century B.C. Rascon comes to this conclusion on the grounds of Cato's work *De agricultura* (146. 5.; 149. 7.; 150. 6., 150. 7.). On defining the notion of the *pignus* the author substantially follows in the wake of Frezza. In the opinion of the latter the *pignus* is a security of a thing whose possessor is the lienor. The object of the *pignus* could be movables and immovables, i.e. chattels and landed property alike, in so far they are capable of alienation.

On analysing the rudimentary *pignus* the author on following Arangio-Ruiz holds that the *fiducia* was the structural basis of the *pignus*. The analogy taken from Greek law guarantees the right to ownership of the chattel in the event the debtor fails to perform. The author also deals with Schulz's opinion according to which the creditor cannot acquire ownership of the pledged thing unless he had been authorized by the *lex commissoria*. The acquisition of ownership takes place for a *res nec mancipi* immediately, for a *res mancipi* only by way of prescription. According to Frezza the *pactum* under *lex commissoria* is essential because between the sum of the debt and the value of the thing pledged there is no demand for proportionality. In literature the same position has been taken by Burdese. The representatives of the contrary opinion, Manigk, Koschaker, Kaser, and Arangio-Ruiz, consider the *lex commissoria* the notional sign of the *pignus* which implies this right for the benefit of the lienor even without a separate stipulation. According to Rascon the opinion brought forward by these authors can be approved only in so far as originally the *lex commissoria* was in fact a notional component of the *pignus*. The doctrine calls for correction, however, that in the course of development a stage was reached where the *lex commissoria* was the lienor's due only on the ground of a special *pactum*.

According to Rascon the signs of a separation of the *datio pignoris* and *conventio pignoris* can be observed in Cato's *De agricultura* mentioned before. On the grounds of certain fragments (see above) of this work the conclusion appears to be justified that the lessor became the owner of the chattels taken by the tenant to the property. Actual possession (*detentio*), however, remained the tenant's due. The author criticizes the view (a representant of which is Ascoli) according to which there is no relationship whatever between the regulation as described in Cato's work and the origin of the *hypotheca*. According to Rascon the parts of Cato's work so far analysed seem to indicate that the establishment of the *pignus* purely by contract was already recognized at that time. This does not, however, preclude that this was not yet the express form of the origin of a lien by contract, still even in this case it may be interpreted as a form which may be considered as the immediate predecessor of the *pignus conventum*.

According to Rascon classical jurisprudence was acquainted with two forms of the *pignus*, *viz.* the *datio pignoris* and the *conventio pignoris*, known also as *hypotheca* from the end of the classical period. What appears to be a problem is the real contract character

of the *pignus* (as referred to by the author following Maschi) since its structure cannot be integrated into the concept of the *credutum*. The obligation of restitution on the part of the lienor does not constitute a notional sign of the *pignus*, since in the case of non-performance of the debtor he could retain the pledge or alienate it at his option. As the result of an expansion of the archaic concept of the *credutum* (which is the merit of praetorian law) the *pignus* has found a place in classical law among the what may be termed credit transactions.

Rascon analyses the doctrines on the nature of the *custodia* liability in detail. He criticizes the doctrines of Krügmann, Pflüger, Rosenthal, Alzon, which indicate a return to Hasse's (1838) subjective concept. According to the author the lienor's liability for the *custodia* was of an objective nature in the classical jurisprudence. This does not presume therefore the *diligentia* and it is limited only by *vis maior*. By the side of the *culpa* and *dolus* the *custodia* represents the liability of a *tertium genus* which has its origin in the obligation of *reddere*. Those theories which suppose systematic interpolation of the sources dealing with the *custodia* liability are in the opinion of Rascon unsatisfactory for two reasons: (a) The creation of this term by Justinian's compilers cannot be admitted because the postclassical jurists intended to replace it by the notion of the *diligentia in custodiendo*; (b) It appears to be peculiar as if Justinian had provided of the introduction of the *custodia* in two sources only, whereas, on the other hand, he had left intact the *diligentia in custodiendo*. The opinion as if though the *custodia* is not interpolated and therefore is equal to 'fault' liability, (*diligentia in custodiendo*) cannot be admitted. The author justly points out that two categories of fault liability — by the side of the *culpa* the *diligentia in custodiendo* (D. 13.7 13.1. Ulp.; c. 8.13.19.) — would be an indication of the somewhat careless work of the compilers. It is a decisive argument for the correctly interpreted *custodia* liability is the fact — as the author refers to in the wake of *De Robertis* — that the post-classical jurisprudence substituted the classical *custodia* by "*ἐπιμέλεια περί*".

On the grounds of a comparison with the liability of the loanee Rascon comes to the conclusion that was already in the classical period the *custodia* a concept indicating strict liability. He criticizes the concept of Arangio-Ruiz and Pastori which wants to discover the foundation of the obligation of *custodia* lienor in the fact that he was interested in the preservation of the chattel under the *lex commissoria*. In this manner the authors referred to (follow) Gaius (Gai. Inst. 3. 203—207.) and approach the problem of the foundation of the *custodia* from the side of being interested.

According to the author the procedural means of the claim of the lienor for the recovery of the object of the lien on the ground of the debtor's *reddere* obligation — is the *actio in factum*. For the *pignus* the formula of the *in factum actio* became established in the period following upon the *Lex Aebutia*, in the same way as the formula of the *depositum* and the *commodatum*. Since the *pignus conventum* was at least in its rudiments known also by Cato, and since the *De agricultura* was written before the *lex Aebutia* it may be assumed that the safeguard of the lienor received recognition in the edict in the form of *actio in factum* not much after the *lex Aebutia*. Hence the *ius actio* made appearance for the *pignus* only at a later period. This means a departure from the *depositum*, *fiducia* and *commodatum*, where an *in ius concepta actio* may be encountered already in the beginning. In the Edict the *pignus* appears by the side of the *commodatum* under the heading *De rebus creditis*. Since the *commodatum* is a transaction of relatively recent date, it is by no means accidental that unlike the *pignus* the loanee may demand the recovery of the chattel by an *in ius actio* from the very beginning. The author states that the earliest form of the recognition of credit transactions was the *in factum actio*. Rascon considers acceptable the position taken in literature according to which at the

late classical period at the action of *pignus* a what may be called dual formula, i.e. *in ius* and *in factum* formula appears. In this period, however, the formula i.e. the action had already lost its significance, inasmuch as the procedure by formulae had gradually been superseded by the *extraordinaria cognitio*.

Rascon's work introduced by a Preface by Professor Torrent, presents an extremely complex topic by relying on the analysis of legal and non-legal sources so far not discussed in this relation the Romanist legal literature. The author brings forward a wealth of ideas. His monograph carefully avoiding audacious hypotheses is indispensable for the Romanists engaged in the study of the *pignus* or *lien* and the *custodia*. Much has been added to the merit of the work by an analysis of the vast literature.

G. HAMZA

Das Hochschulwesen in der Europäischen Gemeinschaft. (Ein Studentenhandbuch). Luxemburg, DAAD, 1977, 186 p. (Kommission der Europäischen Gemeinschaften)

The handbook has been compiled in Western Europe for the information of university students in the second half of the 'seventies. Section 12 of the relevant provisions of the European Economic Community reads as follows:

«Die Kinder eines Staatsangehörigen eines Mitgliedstaats, der im Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats beschäftigt ist oder beschäftigt gewesen ist, können, wenn sie im Hoheitsgebiet dieses Mitgliedstaats wohnen, unter den gleichen Bedingungen wie die Staatsangehörigen dieses Mitgliedstaats am allgemeinen Unterricht sowie an der Lehrlings- und Berufsausbildung teilnehmen.»

In order to inform foreign university students of the conditions of extension training the volume provides information of the institutions of higher learning of the following countries:

Belgium, Denmark, the Federal Republic of Germany, France, the Irish Republic, Italy, Luxemburg, the Netherlands, the United Kingdom. In addition there is information in the volume of the Europe College in Bruges and the Institute of Higher Learning active in Firenze.

The guides relating to the particular countries provide information in the following sections:

Structure of university training and the types of institutions of higher education. Method of performance and level of the studies: Immatriculation, its conditions and limitations; costs; social insurance and sickness insurance; studies and accommodation; students' organizations; living costs; costs of accommodation and other practical informations; shortened courses and summer courses.

Among the five traditional faculties of the Belgian universities there is the faculty of political and legal sciences. In the Belgian system of superior education after a study period of two to three years the student may obtain the degree of a *candidat*, after further two or three years he passes the examinations for the degree of a *licencié*. Then follows a postgraduate term of a year or two on the completion of which the students write a doctor's dissertation which they have to defend in an oral examination (*défense*).

The highest degree awarded to persons completed their university studies is the *agrégé de l'enseignement supérieur*. To gain this degree following upon the dissertation three oral examinations associated with the subject-matter of the dissertation have to be passed, and finally a lecture delivered on a chosen topic.

Naturally the Belgian system of higher education also draws a line between the *grades légaux* and the *grades scientifiques*. The former qualify the young expert for filling

a position in practical life, whereas the latter define the scope of science where the graduate may display activities with a thorough grounding.

The chapter on Belgium provides interesting information on the scholarship system, the summer employment of the university students and insurance.

In Denmark the nineteen institutions of higher education have not yet compiled a uniform regulation of admission. Fitness for admission are in each case established by different criteria. The *Folketing* (parliament) has passed the rules for admission to institutions of higher education on the 1st June, 1976. Accordingly chances uniform with those of Danish youth have been guaranteed for youth of all other countries of the European Economic Community. The guest students may after a study term of one year join ordinary students of the university, still as guest students they have not to pass their examinations in Danish. Incidentally at Danish institutions they may pass their examinations in any other Skandinavian languages, in English or German.

In the Republic of Germany two principal types of institutions of higher education may be distinguished; viz. *wissenschaftliche Hochschulen* (scientific institutions of higher learning) and *Fachhochschulen* (specialized institutions of higher learning). The former group includes the faculties of law. The guide gives account of the scientific degrees which are awarded by German universities, together with the special provisions applying to alien students. It also discusses the consequences of the *numerus clausus*. Accordingly at the faculties of law the number of alien students cannot exceed 6 per cent. of the total number enrolled. For admission an entrance examination has to be passed in the German language, still the certificate of medium-grade examination passed at a Goethe institute (the cultural centres of the Federal Republic of Germany abroad) will suffice. Since the guide has been compiled in Germany it gives account of the peculiarities of students' life in Germany in an extremely detailed form. Like any other chapter of the guide this, too, concludes with an alphabetic list of the institutions of higher education together with a table of courses which may be attended.

The traditional order of French universities and institutions of higher education has been radically changed by the university reform of 1968. Actually there are 77 institutions of higher education in France. The guide gives account of the three degrees, *cycles*, the first of which offer general studies of higher level in a term of two years when a *diplôme d'études universitaires générales* is awarded. After a further term of two years the students are admitted to specialized examination, the result of which is at the faculty of law the *maîtrise*. The duration of studies to be performed in the third degree for the doctorate is subject to no statutory limitation. The student may meet the requirements by defending a dissertation or even more.

Structure and requirements of British universities and institutions of higher education differ from the Continental system. In 1945 there were 24 universities. By 1969 their number rose to 45. At the new universities training, too, relies on entirely new interdisciplinary foundations. In 1975 more than 30 000 foreign students performed their studies at British universities, however, only an insignificant fraction of them were nationals of the Western European countries. In addition to linguistic difficulties perhaps the high level of higher education at the universities of the EEC countries may account for this moderate attendance.

At British universities each year is split up into three terms of two or three months each. After completing three full annual terms the student is awarded the degree of a Bachelor of Arts or a Bachelor of Sciences. The examinations are unevenly distributed over the years of study. There are universities where there are only two comprehensive examinations, viz. the examination ending the first year of studies and the final examination for the degree of a bachelor of arts or sciences. After further two years of study the

student may pass the examination for a Master's Degree, two kinds of which are distinguished, *viz.* the taught degree as the result of a pre-determined course and research work, and the other, the result exclusively of research work.

The third, highest degree of university studies is the Doctor of Philosophy, preceded by research work of two or three years.

The system of examinations and training is complex to a degree that the guide advises foreign students to study the British system specially and to make use of the advisory service available at all institutions of higher education. The first condition of admission is the thorough knowledge of English in order that the foreign students might keep pace with their British colleagues and pass the written examinations, which are rather frequent at British universities, with the desired result.

On the 19th April, 1972 the competent ministers of the six founder states of the EEC agreed to found the European Institute of High Schools in Firenze. Later Denmark, the United Kingdom and the Irish Republic joined also. The first terms of the Institute began on the 5th October, 1976. Section 2 of the Convention reads as follows: *„Aufgabe des Instituts ist es, durch sein Wirken auf dem Gebiet des Hochschulunterrichts und der Forschung zur Entwicklung des kulturellen und wissenschaftlichen Erbes Europas — in seiner Einheit und Mannigfaltigkeit — beizutragen.“*

The Institute offers opportunities for the following studies for young experts: history and cultural history, economic studies, jurisprudence, politology and social sciences. The schedule of studies and working methods established at the Institute have been determined in an extremely elastic manner. This policy has been adopted in order to provide opportunities for the study of topics interesting the students. Here attention is given to the circumstance that the students are nationals of countries of different traditions, history and system of higher education. The schedule of studies the Institute offers in the first place emphasizes the transnational tendencies in development, the comparative analysis of the particular institutions and systems with a view to advance Western European integration.

At the Institute a number of colloquies is organized for the students of a variety of disciplines who do studies for their doctor's degree in the member states of the European Economic Community. The guide informs of the conditions of admission, the examination in languages, scholarships and the practical questions of the participation in the Institute's various programmes.

M. UDVAROS

Bibliographia

HUNGARIAN LEGAL BIBLIOGRAPHY 1979. 2nd PART

ВЕНГЕРСКАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ БИБЛИОГРАФИЯ 1979, 2-АЯ ЧАСТЬ¹

Books of Reference — Справочные издания

Collected legislative Acts — Сборники законодательства

Törvények és rendeletek hivatalos gyűjteménye, 1978. [Official collection of Acts and decrees, 1978. Официальный сборник законов и постановлений 1978 г.] Közzétési az Igazságügyi Minisztérium közreműködésével a Minisztertanács Titkársága. Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1979. XXX, 927 p.

Hatályos jogszabályok gyűjteménye. 1945-1977. Szerk.: *Lévai Tibor-Szilberekny Jenő-Varga József*. 1. köt. Törvények, országgyűlési határozatok, törvényerejű rendeletek, elnöki tanácsi határozatok. 2. köt. Minisztertanácsi rendeletek és minisztertanácsi határozatok. 3-5. köt. Miniszteri rendeletek. 6. köt. Nemzetközi szerződések. [Collection of legal rules in force. 1945-1977. Ed. *Lévai Tibor-Szilberekny Jenő-Varga József*. 1. vol. Acts, parliamentary resolutions, law decrees,

resolutions of the Presidium. 2. vol. Government decrees and government resolutions. 3-5. vols. Ministerial decrees. 6. vol. International agreements. Сборник действующих законодательных актов 1945-1977 гг. Ред. *Левая Тибор-Силбереку Енő-Варга Йозеф*. 1. том. Законы, решения Государственного собрания, указы, решения Президиума. 2. том Распоряжения и постановления правительства. 3-5. том. Распоряжения министров. 6. том. Международные договоры.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1978-1979. 670, 959, 1375, 1119, 1023, 1039 p.

Bibliographies — Библиография

NAGY L[ajos] — VEREDY K[atalin]: Hungarian legal bibliography, 1978. 2nd part — Венгерская юридическая библиография, 1978, Часть 2. AJurid. 1-2/1979. 205-216.

Practice of courts — Судебная практика

Büntetőjogi döntvénytár. Bírósági határozatok. 7. köt. 1976. január — 1977. december. Összeáll. *Egeli László-Kiss Zsigmond-Vágó Tibor*. [Criminal law

¹ Библиографию составили Л. Надь — К. Б. Вереди.

Настоящая библиография содержит самостоятельные юридические издания, материалы опубликованные в сборниках за время с 1 июля до 31 декабря 1979 г.

Материал от 1945 до 1965 гг. опубликован: *Bibliography of Hungarian legal literature, 1945-1965*. [Библиография венгерской юридической литературы 1945-1965.] Budapest, Akadémiai Kiadó, 1966. 315 p.

Библиография материала, появившегося с 1 января 1966 г., публикуется последовательно по полугодиям в журнале *Acta Juridica*, начиная с № 3-4 тома 8, 1966 г.

Разработанные журналы: АИ. 6-12/1979; АЖ. 4/1978 [1979], 1-2/1979; АJurid. 1-2/1979; GazdJogtud. 1-4/1978 [1979], 1-2/1979; ЖК, 6-11/1979; MTud. 6-12/1979; TSZ. 7-12/1979.

Сокращения журналов и другие сокращения см. в журнале *Acta Juridica* в № 1-2 1972 г.

¹ Edited by Lajos Nagy and Katalin B. Veredy. This bibliography contains legal works of Hungarian authors issued as monographs in Hungary between the 1st of July and the 31st of December 1979, material of periodicals (articles or book reviews) and studies published in collective works.

The material for the period 1945-1965 is resumed in the following publication: *Bibliography of Hungarian legal literature, 1945-1965*. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1966. 315 p.

The material published from the 1st of January, 1966 is currently processed half-yearly in the *Acta Juridica*, beginning with the Tomus 8, 1966. Nos 3-4.

Periodicals processed in this bibliography: АИ. 6-12/1979; АЖ. 4/1978 [1979], 1-2/1979; АJurid. 1-2/1979; GazdJogtud. 1-4/1978 [1979], 1-2/1979; ЖК. 6-11/1979; MTud. 6-12/1979; TSZ. 7-12/1979.

Abbreviations of periodicals and other abbreviations see in the *Acta Juridica*, Nos 1-2 of 1972.

case book. Judicial decisions. Vol. 7. January 1976—December 1977. Compil. *Egeli László—Kiss Zsigmond—Vágó Tibor*. Сборник уголовно-правовых решений. Постановления судов. 7. том. Январь 1976 г.—декабрь 1977 г. Сост. *Эгели Ласло—Кисс Жигмонд—Ваго Тибор*.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1979. 559 p.

Katonai büntetőjogi döntvénytár. Bírósági határozatok. 1973. január—1978. október. Összeáll. *Jacsó János—Korda György*. Szerk. *Mátyás Miklós*. [Case book of military justice. Judicial decisions. January 1973—October 1978. Compil. *Jacsó János—Korda György*. Ed. *Mátyás Miklós*. Сборник постановлений военных судов. Январь 1973—октябрь 1978 гг. Сост. Янош Янош—Корда Дьердь. Ред. Матьяш Миклош.] Вр. *Közgazd. és Jogi Kiadó*, 1979. 441 p.

I. Theory of State and Law — I. Теория государства и права

Books — Книгу

ANTALFFY György: Állam, politikai rendszer, társadalom. Az állam- és jogelmélet és a politika határkérdéseiről. [State, political system, society. Marginal cases between theory of state and law and politics. Государство, политическая система, общество. О предельных вопросах теории государства и права и политики.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1979. 342 p.

Jog és szociológia. Válogatott tanulmányok. Összeáll. és vál. *Sajó András*. [Law and sociology. Selected studies. Selected and compil. *Sajó András*. Право и социология. Избранные статьи. Избр. и сост. *Шайо Андраш*.] Вр. *Közgazd. és Jogi Kiadó*, 1979. 442 p. — Bibliogr. 431—442.

Articles — Статьи

HLAVATHY Attila: A jogi fogalmaknak tulajdonított jelentéstartalmak. [The semantic contents attributed to legal terms. Смысловое значение, приписуемое содержанию правовых понятий.] *JK*. 10/1979. 635—643.

MARKÓJA Imre: A jog szerepe gazdasági viszonyaink fejlesztésében. [The role of the law in the development of our economic relations. Роль права в развитии хозяйственных отношений в ВНР.] *AI*. 7/1979. 579—595.

PESCHKA Vilmos: A jog és az erkölcs összefüggésének néhány mozzanata a klasszikus német filozófiában. [Certain elements of the interconnection between law and morals in the classic German philosophy. Некоторые моменты соотношения нравственности и права в немецкой классической философии.] *AJ*. 4/1978. 491—537. — Rés. franç.; Русск. содерж.

SAJÓ András: A jogi nézetek néhány szociálpszichológiai sajátága. [Socio-psychological peculiarities of the legal views. Некоторые социально-психологические особенности правовых взглядов.] *AJ*. 4/1978. 554—580. — Rés. franç.; Русск. содерж.

SAJÓ András: The observance of Socialist law. [Следование социалистическому праву.] *AJurid*. 1—2/1979. 1—25. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

SAMU Mihály: Morus Tamás állam- és jogbölcselete. [Th. More's theory of state and law. Теория Моруса о государстве и праве.] *GazdJogtud*. 1—2/1978. 151—170.

SZABÓ Imre: Az emberi jogok és a szocializmus. [Human rights and socialism. Права человека и социализм.] *GazdJogtud*. 1—2/1978. 77—94.

VARGA Cs[aba]: Historisches Wesen und aktuelle Bedeutung der Kodifikation. [Historical substance and topical significance of codification. Историческая сущность кодификации и ее актуальное значение.] *AJurid*. 1—2/1979. 184—190.

VARGA Csaba: A jogalkotás elméleti alapkérdései. [Fundamental theoretical problems of law-making. Основные теоретические вопросы правотворчества.] *AJ*. 1/1979. 65—91. — Rés. franç.; Русск. содерж.

II. State Law. Constitutional law

II. Государственное право

Books — Книгу

VIHARI Ottó: The constitutional models of socialist state organization. Transl. from the Hungarian Balás Kornél. [Конституционные модели социалистической государственной системы. Пер. с венгерского Балаш Корнел.] Вр. *Akadémiai Kiadó*, 1979. 371 p. — Bibliogr. passim.

A gyermekek jogai a Magyar Népköztársaságban. [Tanulmánygyűjtemény.] Szerk. *Lukács Tibor*. [The children's rights in the Hungarian People's Republic. A collection of studies. Ed. *Lukács Tibor*. Права детей в Венгерской Народной Республике. Сборник статей. Ред. Лукач Ти-

bor.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1979. 449 p. — Bibliogr. passim.

A Magyar Népköztársaság Alkotmánya. [Constitution of the Hungarian People's Republic. Конституция Венгерской Народной Республики.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1979. 85 p.

A Magyar Népköztársaság kitüntetései. Szerk. *Besnyő Károly*. [Decoration in the Hungarian People's Republic. Ed. *Besnyő Károly*. Ордена, медали и знаки отличия Венгерской Народной Республики. Ред. *Бешне Карой*.] Вр. Közgazd. és Jogi Kiadó, 1979. 325 p. 12 t. Eng. summary; Rés. franç.; Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

Some issues of the political system in Hungary. A collection of studies. Ed. *Tóth Zoltán*. [Некоторые вопросы политической системы в Венгрии. Сборник статей. Ред. *Тот Золтан*.] Вр. Házi soksz. 1979. 129 p. /Institute of Social Sciences./

Articles — Статьи

ÁDÁM Antal: L'activité gouvernementale en Hongrie. [Governmental activities in Hungary. Правительственная деятельность в Венгрии.] Pécs, Pécsi Szikra ny. 1979. 32 p. /Studia iuridica auctoritate Universitatis Pécsi publicata 91./ — Bibliogr. 26—29. p.

BESNYŐ Károly: Az Elnöki Tanács harminc éve. [Thirty years of the Presidium of the Hungarian People's Republic. Тридцатилетие Президиума ВНР.] ÁI. 8/1979. 693—697.

BIHARI Ottó: Politikai szervezetek a szocializmus politikai rendszerében. [Political organizations in the political system of socialism. Политические организации в политической системе социализма.] JK. 8/1979. 477—480.

MAÐARÁSZ Tibor: A jogi szabályozás túlzásairól. [Excesses of the legal regulation. О крайностях правового урегулирования.] TSZ 7—8/1979. 112—121.

SCHMIDT Péter: A gazdasági, szociális, kulturális jogok természetéről. [On the nature of economic, social and cultural rights. О природе хозяйственных, социальных, культурных прав.] JK. 11/1979. 705—711.

SZABÓ Imre: Az ember, a jog és az emberi jogok. [Man, the law and human rights. Человек, право и права человека.] JK. 6/1979. 305—310.

TAKÁCS Imre: Harminc éves az alkotmány. [Thirty years of our Constitution. Тридцатилетие нашей конституции.] ÁI. 8/1979. 673—681.

III. Administrative Law

III. Административное право

Books — Книги

A gazdaság jogi szabályozása. Szerk. *Kálmán György*. [Legal regulation of the economy. Ed. *Kálmán György*. Правовое регулирование хозяйства. Ред. *Калман Дёрдь*.] Вр. Közgazd. és Jogi Kiadó, 1979. 725 p.

A gazdálkodó szervezetek szerződéseire vonatkozó jogszabályok. Összeáll. *Baranyai János—Haisch Gyula*. [Legal rules on the contracts of economic organizations. Compil. *Baranyai János—Haisch Gyula*. Правовые нормы в договорах хозяйственных организаций. Сост. *Бараняи Янош—Хаич Дюла*.] Вр. Közgazd. és Jogi Kiadó, 1979. 494 p. /Kis jogszabály sorozat./

Articles — Статьи

ÁDÁM Antal: A társadalmi szervezetek szerepe a környezetvédelemben. [The role of the social organizations in the environmental protection. Роль общественных организаций в охране окружающей среды.] ÁI. 7/1979. 638—648.

BARTA Ferenc: A gyógyfürdő- és üdülésügyi jogszabályok reformja. [The reform of the legal rules regulating the spas and recreational areas. Реформа законодательства о лечебных водах и курортном деле.] ÁI. 10/1979. 926—935.

BÁNDI Gyula: Az állampolgár és a környezetvédelem. [The citizen and the protection of the environment. Гражданин и охрана окружающей среды.] JK. 6/1979. 350—357.

BÉRCESI Ferenc—KISS László: A központi és a helyi jogalkotás kapcsolatának néhány elvi és gyakorlati kérdése. [On some theoretical and practical problems of the connection between central and local legislature. Некоторые принципиальные и практические вопросы связи между центральным и местным правотворчеством.] ÁI. 10/1979. 898—908.

BÉRCESI Ferenc—KISS László: Gondolatok a tanácsi jogalkotásról. [Ideas on the council-level legislation. Некоторые мысли о правотворчестве советов.] JK. 11/1979. 729—735.

BUZÁS Huba: Vezetési információrendszer a közigazgatásban. [Managerial information system in the public administration. Система информации для руководства в публичной администрации.] ÁI. 6/1979. 497—509.

CSIZMADIA László: A magyarországi idegenforgalmi igazgatás kezdetei. [The first steps of tourism administration in Hungary. Начала администрации по туризму в Венгрии.] *AI.* 12/1979. 1083—1092.

FONYÓ Gyula: A tanácsai hatósági munka [The activity of the council authorities. Ведомственная работа советов.] *AI.* 8/1979. 714—724., 9/1979. 816—830.

FÜRCHT Pál: A tanácsok szervezeti és működési szabályzatának felülvizsgálata. [The revision of the organizational and operational regulations of the councils. Ревизия устава советов.] *AI.* 10/1979. 865—877.

FÜLÖP Györgyi: A tartási szerződések jóváhagyásának megtagadásából eredő államigazgatási perek tapasztalatai a fővárosban. [Experiences of state administration actions concerning the rejection of consent of alimony contracts in Budapest. Столичные опыты административных споров, вытекающих из отказов в утверждении договоров по содержанию.] *AI.* 12/1979. 1108—1113.

HAJDU István: A tanácsai jogászok helyzete. [The circumstances of the council-employed jurists. Положение юристов при советах.] *AI.* 9/1979. 781—788.

HOLLÓ András: Az ügyészi általános felügyelet az államigazgatási eljárásban. [The general supervision of the prosecutor in the state administration procedure. Общий надзор прокуратуры в административном процессе.] *JK.* 11/1979. 720—729.

HOLLÓ András—SZOBOSZLAI György: Az államigazgatási eljárás továbbfejlesztésének elméleti megalapozása. [The theoretical establishment of development in the state administration procedure. Теоретическое обоснование дальнейшего развития административного процесса.] *AI.* 9/1979. 805—815.

IVANCSICS Imre: A közüzemi vállalatok a kommunális igazgatás rendszerében. [The public utility enterprises in the system of communal administration. Коммунальные предприятия в системе коммунального управления.] *AI.* 9/1979. 788—797.

HORÁNYI Béla: A községek jogállása és a lakossági ellátás néhány összefüggése. [Relations between the legal status of the villages and the provisions for meeting the needs of the population. Правовое положение сел и его взаимосвязь со снабжением населения.] *AI.* 11/1979. 1021—1034.

KILÉNYI Géza: A jóhiszeműség problémája az államigazgatási eljárásban. [The problem of *bona fides* in the procedure of public administration. Проблема добросовестности в административном процессе.] *AI.* 6/1979. 481—496.

KILÉNYI Géza: Az ügyfél és a hatóság kapcsolata jogi és politikai nézőpontból. [Relations between client and authority from legal and political points of view. Связи населения и органов власти с юридической и политической точки зрения.] *TSZ.* 9/1979. 58—67.

KOLLÁTH György: A városkörnyéki községek igazgatási munkájának irányítása. [Guiding the administrative activity of villages of city agglomerations. Управление административной работой сел, окружающих городов.] *AI.* 12/1979. 1073—1082.

KORMOS László: A tanácsai egészségügyi intézmények felügyelete az integráció után. [The supervision of the council-level health institutions after the integration. Надзор над здравоохранительными учреждениями, подчиненными Советам, после их интеграции.] *AI.* 12/1979. 1093—1101.

LAKOS Sándor: Közigazgatás és társadalom. [Public administration and society. Публичная администрация и общество.] *TSZ.* 11/1979. 13—24.

MEZEY Gyula: A tanácsai számítógépesítés koordinálásának néhány kérdéséről. [Aspects of co-ordination of the use of computers by the councils. Некоторые вопросы координации программы установления вычислительных машин у советов.] *AI.* 9/1979. 798—804.

MONAI György: Gazdaságirányításunk gyakorlata és a vállalati tervezés. [The practice of Hungarian economic management and the planning in companies. Практика управления венгерским хозяйством и планирование предприятий.] *GazdJogtud.* 1—2/1979. 107—119.

MÓNUS Lajos: Ki a hatóság: a miniszter és (vagy) a minisztérium? [Who is the authority: the minister and/or the ministry? Кто из них ведомство: министр и (или) министерство?] *AI.* 11/1979. 970—976.

MÜLLER György: A helyi-területi szakigazgatás irányításának jogi formái. [Legal forms of the guidance of the local and regional special agencies of public administration. Правовые формы руководства местного-территориального отраслевого управления.] *JK.* 11/1979. 735—745.

PAPP Ignác: Közvélemény, információ, közigazgatás. [Public opinion, information and public administration. Общественное мнение, информация, публичная администрация.] *AI.* 9/1979. 769—804.

PÁRAY Gyula: A tanácsai szakigazgatási szervek vezetése. [The management of the council-level special administrative organs. Руководство отраслевыми органами советов.] *AI.* 8/1979. 698—708.

RAFT Miklós: A gazdasági viszonyok hatása az állam területi beosztásának fejlődésére. [The effect of economic relations

on the development of the territorial division of the state. Влияние экономических отношений на развитие территориального устройства государства.] *AI.* 7/1979. 611—624.

RÉVÉSZ Ferenc: A hatékonyság néhány kérdése az államigazgatási munkában. [Some questions of the efficiency in the work of state administration. Некоторые вопросы эффективности в административной работе.] *AI.* 11/1979. 1035—1041.

SAJÓ András: Környezetvédelmi jog és a gazdasági környezet. [The law of the protection of the environment and the economic surroundings. Право охраны окружающей среды и экономическое окружение.] *Gazd.Jogtud.* 1—2/1979. 167—201.

SÁROSI József: A munkahelyi demokrácia a tanácsi apparátusban. [Workplace democracy in the council apparatus. Демократия на рабочих местах в аппарате Советов.] *AI.* 12/1979. 1114—1122.

SZAKÁCS Gyula: A végrehajtási bíróság kiszabásának feltételei és alkalmazása. [The conditions and application of imposing the disciplinary fine in the execution. Условия наложения и применение штрафов за неисполнение.] *AI.* 7/1979. 657—666.

SZÜCS István: Az államigazgatási eljárás szabályozásának korszerűsítése. [Updating the regulations of the state administration procedure. Модернизация урегулирования административного процесса.] *JK.* 11/1979. 712—719.

TAKÁCS István: A tanácsi és a nem tanácsi szervek együttműködésének tapasztalatai. [Experiences of the co-operation between council and non-council organs. Опыты сотрудничества органов советов с другими органами.] *AI.* 6/1979. 557—565.

TAMÁS András: Jog és környezetvédelem. [Law and the protection of environment. Право и охрана окружающей среды.] *Gazd.Jogtud.* 1—2/1979. 171—189.

A tanácsok gazdasági és koordinációs tevékenysége. [Economic and co-ordinative activity of the councils. Хозяйственная и координационная деятельность советов.] *AI.* 6/1979. 527—540.

ZOLTÁN Ödön: Az állatvilág védelme és egyes újabb jogalkotások. [The protection of the fauna and some recent regulations in this field. Защита животного мира и некоторые новые законодательные акты.] *JK.* 9/1979. 604—612.

Book reviews — Рецензии

MÓNUS Lajos—MOSONYI Tibor: A magyar lakásjog. [The Hungarian law of housing. Венгерское жилищное право.]

Bp. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1978. [1979.] 487 p. By KILÉNYI Géza — Рец. Килени Гэза JK. 6/1979. 366—370.

IV. Financial Law

IV. Финансовое право

Books — Книги

BADACSONYI György—KAMARÁS Jenő—KOVÁCS Lajos: A vállalatok és költségvetési szervezetek ellenőrzése. [Control of enterprises and of organizations financed by state budget. Контроль предприятий и бюджетных органов.] *Bp. Közgazd. és Jogi Kiadó 1979. 453 p. — Bibliogr. 451—454.*

SZENTIVÁNYI Iván: A lakossági pénzügyi szolgáltatások jogi kérdései. [Legal problems of the inhabitants' financial deliveries. Правовые вопросы финансовых доставлений населению.] *Bp. Közgazd. és Jogi Kiadó, 1979. 522 p. — Bibliogr. 513—514.*

Articles — Статьи

FÉRENCZY Endre: A szocialista országok alapvető pénzügyi törvényeinek néhány elméleti kérdése. [Some theoretical questions of the basic financial laws of the socialist countries. Некоторые теоретические вопросы финансового законодательства социалистических стран.] *JK.* 7/1979. 395—404.

TÓTH János: A pénzügyi jogalkotás egyes kérdései. [Some questions of financial law-making. Некоторые вопросы финансового законодательства.] *JK.* 7/1979. 381—388.

Book reviews — Рецензии

MEZNERICS Iván: Pénzügyi jog a szocialista gazdálkodásban és a nemzetközi kapcsolatokban. Átdolg. kiad. [Financial law in socialist economic management and international relations. New rev. ed. Финансовое право в социалистическом хозяйстве и в международных отношениях. Новое, перераб. изд.] *Bp. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1977. 686 p. By MADL Ferenc — Рец. Мадл Ференц AJurid.* 1—2/1979. 159—163.

V. Civil Law

V. Гражданское право

Books — Книги

TÖRÖ Károly: Személyiségvédelem a polgári jogban. [Protection of the personality in civil law. Охрана личности в

гражданском праве.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1979. 755 p.

Articles — Статьи

GÁSPÁRDY László: Konfliktushelyzetek a polgári jogi viszonyokban. [Cases of conflict in relations governed by civil law. Конфликтные обстановки в гражданско-правовых отношениях.] *GazdJogtud.* 1—2/1979. 285—307.

HAMZA Gábor: Az ügyleti képviselőintézményének változása a gazdasági fejlődés tükrében. [Changes of the institution of the representation by counsel as reflected by economic development. Изменение института представительства в свете развития хозяйства.] *GazdJogtud.* 1—2/1979. 203—229.

HANÁK András: A gazdasági verseny és jogi szabályozása a fejlett tőkés országokban. [Economic competition and its legal regulation in the developed capitalist countries. Экономическое соревнование и его правовое регулирование в развитых капиталистических странах.] *GazdJogtud.* 3—4/1978. 463—513.

LONTAI Endre: Jogközelítés a licenciaszerződések területén. [Harmonisation of law in the field of the licence agreements. Сближение права в области лицензионных договоров.] *ÁJ.* 4/1978. 538—553. — Rés. franc.; Русск. содерж.

SAJÓ András: Vállalati jogászok a vállalatvezetés jogi kérdéseiről. [Legal advisers of companies on juridical problems of company management. Юрисконсульты предприятий о правовых вопросах управления деятельностью предприятий.] *ÁJ.* 1/1979. 197—206.

SÁRKÖZY Tamás: A gazdasági nagy-szervezetek jogalanyisága. [Big economic organisations as subjects of law. Крупные хозяйственные организации как субъекты права.] *GazdJogtud.* 3—4/1978. 361—387.

SÓLYOM László: A személyhez fűződő jogok. [The right to privacy. Права личности.] *JK.* 6/1979. 327—340.

SZILÁGYI István: A műholdas közvetítések szerzői jogi kérdései. [Copyright law questions of satellite transmissions. Вопросы авторского права в случае передачи посредством искусственных спутников.] *JK.* 7/1979. 435—447.

VÖRÖS Imre: A gazdasági verseny kibontakozása és problémái a jogi szabályozás tükrében. [Development and problems of the economic competition as reflected in the legal regulation. Развитие и проблемы хозяйственного соревнования в зеркале правового регулирования.] *ÁJ.* 4/1978. 581—602. — Rés. franc.; Русск. содерж.

VÖRÖS Imre: A versenyjog kialakulása és tartalmi változásai egyes burzsoá jogokban. [Formation of the law of competition and the changes of its contents in some bourgeois legal systems. Становление права конкуренции и изменения в его содержании в некоторых буржуазных правах.] *ÁJ.* 1/1979. 92—159. — Rés. franc.; Русск. содерж.

Book reviews — Рецензии

SÓLYOM László: A polgári jogi felelősség hanyatlása. [Decline of liability under civil law. Упадок гражданско-правовой ответственности.] Вр. *Akadémiai Kiadó*, 1977. 203 p. By *Mádl Ferenc* — Рец. *Mádl Ferenc* *AJurid.* 1—2/1979. 163—171.

TAMÁS Lajos: Polgári jogi szerződések és beruházáspolitiká. [Contracts under civil law and investment policy. Гражданско-правовые договоры и инвестиционная политика.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1978. 302 p. By *Cseresnyés Agnes* — Рец. *Cseresnyés Agnes* *JK.* 8/1979. 537—540.

VI. Labour Law

VI. Трудовое право

Books — Книги

AVONYI Géza: A társadalombiztosítási törvény és gyakorlata. [Act (II of 1975) on social insurance and its practice. Закон II от 1975 г. о социальном страховании и его практика.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1979. 879 p.

Munkavédelmi jogszabályok gyűjteménye. Szerk. *Haubert Gábor*, *Szöke Tibor*. 3. jav. bőv. kiad. *Lezárva*: 1978. febr. 28. [Collection of legal rules on the protection of labour. Ed. *Haubert Gábor*, *Szöke Tibor*. 3rd rev. enl. ed. Closed: February 28, 1978. Сборник правовых норм об охране труда. Ред. *Хауберт Габор*, *Сёке Тибор*. 3-е перераб. доп. изд. До 28 февраля 1978 г.] Вр. *Táncsics Kiadó*, 1979. 555 p. /Szakszervezetek Országos Tanácsa, Munkavédelmi osztály./

A társadalombiztosítási jog kézikönyve. Szerk. *Nagy Zoltán*. [Manual of legal rules on social insurance. Ed. *Nagy Zoltán*. Справочник права социального страхования. Ред. *Надь Золтан*.] Вр. *Táncsics Kiadó*, 1979. 729 p.

A vasúti dolgozókra vonatkozó fontosabb munkaügyi jogszabályok gyűjteménye. 1—3. köt. Szerk. *Banka József*. *Lezárva*: 1978. dec. 31. [Collection of the most important labour law rules related to railway employees. Vols 1—3. Ed. *Banka József*. Closed December 31, 1978. Сборник

важнейших трудово-правовых норм касающихся железнодорожников. Ред. Банка Йожеф. До 31 декабря 1978 г.] Вр. KÖZDOK, 1979. 632, 637—1208, 1213—1888 p.

Articles — Статьи

TRÓCSÁNYI László: A munkaügyi bíráskodás Magyarországon. [Labour law jurisdiction in Hungary. Рассмотрение трудовых споров в Венгрии.] АЖ. 4/1978. 603—610.

WELTNER Andor: „Vállalati jog” vagy „munkajog”. [“Enterprise law” or “labour law”. «Право предприятий» или «трудовое право»] GazdJogtud. 1—2/1978. 113—139.

Book reviews — Рецензии

AVONYI Géza: A társadalombiztosítási törvény és gyakorlata. [Act (II of 1975) on social insurance and its practice. Закон № II от 1975 г. о социальном страховании и его практика.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1979. 879 p. By Bernáth Zoltán—Gyalay Mihály—Peu. Bernát Золтан—Дялаи Михай АЖ. 10/1979. 690—691.

TRÓCSÁNYI László: A munkajogviszony alapkérdései az európai szocialista országok jogában. [Basic questions of labour relations in the law of the European socialist countries. Основные вопросы трудовых отношений в праве европейских социалистических стран.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1978. 414 p. By Madl Ferenc — Рец. Мадл Ференц АЖ. 1/1979. 220—224.

VII. Family Law

VII. Семейное право

Books — Книги

PAF Tibor: Magyar családjog. Átdolg. Somfainé Filó Erika. 3. átdolg. kiad. [Hungarian family law. A university textbook. Rev. Somfai Filó Erika. 3rd rev. ed. Венгерское семейное право. Сборник для вузов. Перераб. Шомфай Фило Эрика. 3-е перераб. изд.] Вр. Tankönyvkiadó, 1979. 387 p. — Bibliogr. 375—382.

Articles — Статьи

KATONÁNE SOLTÉSZ Márta: Alkoholizmus és válás. [Alcoholism and divorce. Алкоголизм и развод.] АЖ. 7/1979. 405—414.

TAKÁCS József: A gyámhatósági jogvédelem kialakulása. [The development of the legal protection in the public

guardianship. О формировании правовой защиты органами опеки.] АЖ. 11/1979. 746—755.

Закон № I. от 1974 года о браке, семье и опеке. [Act of 1974 on marriage, family and guardianship.] Бп. Издат. Корвина, 1979. 75 стр. /Министерство юстиции ВНР./ /Нормативные акты Венгерской Народной Республики./

VIII. Land Law

VIII. Земельное право

Articles — Статьи

HÁRSFALVI Rezső: A termőföld helye és szerepe a háztáji és kisegítő gazdaságokban. [The place and role of the soil in the household and subsidiary farming. Место и роль пахотной земли в приусадебных и подсобных хозяйствах.] АЖ. 9/1979. 581—588.

KALMÁR Sándor: A termelőszövetkezeti földtulajdonjogról. [The land ownership of co-operative farms. О праве собственности на землю производственных кооперативов.] АЖ. 9/1979. 588—594.

KORONCZAY Miklós: A földtulajdon és a földhasználat jogi szabályozása. [The legal regulation of land ownership and land usage. Правовое регулирование земельной собственности и землепользования.] АЖ. 11/1979. 1010—1020.

IX. Law of co-operatives

IX. Кооперативное право

Books — Книги

PRUGBERGER Tamás: Tagsági megállapodások a szövetkezetekben. [Membership agreements in the co-operatives. Членские соглашения в кооперативах.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1979. 437 p.

Articles — Статьи

The Act on co-operatives of the Hungarian People's Republic. No III of 1971. [Закон Венгерской Народной Республики о кооперативах. № III от 1971 г.] Вр. SZÖVORG ny. 1979. 51 p. /The National Council of Co-operatives./

BAK József: A szövetkezeti demokrácia néhány jelenlegi problémája. [Some timely questions of democracy in co-operatives. Некоторые актуальные проблемы кооперативной демократии.] АЖ. 9/1979. 574—581.

PRUGBERGER Tamás: A termelőszövetkezeti közös és a háztáji gazdaság kapcsolatának alakulása és jogi tükröződése. [The formation of the relation between co-operative and household farming and its reflection in the law. Формирование связи кооперативных общих и приусадебных хозяйств и ее правовое отражение.] *JK.* 9/1979. 594—603.

SZABÓ Lajos: Az ÁFÉSZ-ek törvényes működésének néhány jogi kérdéséről. [Some legal aspects of the lawful functioning of the general consumer and sales co-operatives (ÁFÉSZ). Некоторые правовые вопросы законной деятельности Общих Потребительских и Сбытовых Кооперативов.] *AI.* 8/1979. 735—741.

TÓTYI Lajos: A mezőgazdasági termelőszövetkezetek társadalmi jellegéről. [Some fundamental questions of the social nature of the farmers' co-operatives. Некоторые основные вопросы общественного характера сельскохозяйственных производственных кооперативов.] *JK.* 9/1979. 568—574.

Zákon Венгерской Народной Республики № III от 1971 года о кооперативах. [Act of the Hungarian People's Republic on cooperatives. No III of 1971.] *Вр. SZÖVORG* ny. 1979. 66 p. /Общегосударственный совет кооперативов./

X. Criminal Law.

X. Уголовное право. Вспомогательные науки уголовного права

Books — Кнгуз

Büntető törvénykönyv. Összeáll. Kádár Krisztina—Moldoványi György. [The Criminal code. Compil. Kádár Krisztina—Moldoványi György. Кодекс уголовный. Сост. Kádár Кристина—Молдовани Дьёрдь.] *Вр. Közgazd. és Jogi Kiadó*, 1979. 454 p.

IRK Ferenc: Közúti balesetek. Törvényszerűségek és megelőzés. [Road accidents. Regularities and prevention. Дорожные происшествия. Законности и превенция.] *Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1979. 471 p.

VIGN József—FÖLDVÁRI József: Kriminológiai alapismeretek. [Elements of criminalistics. A university textbook. Основные понятия по криминологии.] *Вр. Tankönyvkiadó*, 1979. 217 p. — *Bibliogr. passim.*

Articles — Статьи

BODNÁR M. László: Nemzetközi büntetőjogi konferencia Szegeden, 1978. októ-

ber 2—6. [International conference on criminal law held in Szeged from 2 to 6 October, 1978. Международная конференция по уголовному праву в г. Сегед.] *JK.* 8/1979. 529—535.

HORVÁTH Tibor: Az 1978. évi kódex büntetési rendszere. [The system of punishments in the Criminal Code of 1878. Система наказаний в венгерском уголовном кодексе 1878 г.] *ÁJ.* 1/1979. 24—41. — Rés. franc.; Русск. содерж.

IRK Ferenc: A sértett magatartásának értékelése a technikai vívmányok alkalmazása során bekövetkező gondatlan bűncselekmények körében. [The evaluation of the victim's behaviour in negligent crimes caused by the application of advanced technology. Оценка поведения потерпевшего в круге преступлений по неосторожности, имевших место в ходе применения достижений техники.] *JK.* 8/1979. 493—499.

KRÁNITZ Mariann: A korrupciós jellegű bűnözés okairól. [On the causes of criminality linked with corruption. Причины преступности по взяточничеству.] *JK.* 7/1979. 415—424.

MÁRKUS Ferenc: Az élet, a testi épség és az egészség védelméhez való állampolgári jog megvalósulása, és a környezetkárosítás bűncselekményé nyilvánítása. [The right to the protection of life, corporal integrity and health: its realization and the crime of environmental damage. Оуществление права граждан на охрану жизни, телесной неприкосновенности и здоровья, и признание повреждения окружающей среды преступлением.] *JK.* 6/1979. 320—326.

MOLNÁR J[ózsef]: Juvenile delinquency in large cities. Преступность несовершеннолетних в крупных городах. *AJurid.* 1—2/1979. 63—83. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

RASKÓ G[abriella]: Significance and features of female criminality. Значение и особенности криминальности женщины. *AJurid.* 1—2/1979. 105—120. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

WIENER A. Imre: A gazdasági bűncselekmények fogalmáról. [The concept of economic crimes. О понятии хозяйственных преступлений.] *ÁJ.* 1/1979. 42—64. — Rés. franc.; Русск. содерж.

Book reviews — Рецензии

Красиков, А. Н.: Сущность и значение согласия потерпевшего в советском уголовном праве. [Essence and importance of the victim's consensus in the Soviet criminal law.] [Саратов], Издат. Саратовского Унив. 1976. 120 стр. *Вр. Fehér Lenke — Рец. Фехер* Ленке *JK.* 7/1979. 468—472.

XI. Juridical Organization**XI. Судостроительство***Books — Книги*

Hatályos igazságügyminiszteri utasítások gyűjteménye. 1952—1978. Szerk. *Pacsi Jenő*. [Collection of directives of the Minister of Justice in force. 1952—1978. Ed. *Pacsi Jenő*. Сборник действительных директив министра юстиции 1952—1978 гг. Ред. *Пачи Енё*.] Вр. *Közgazd. és Jogi Kiadó*, 1979. 287 p. /Igazságügyi Minisztérium./

LUKÁCS Tibor: A magyar népbírósági jog és a népbíróságok. 1945—1950. [Hungarian law of the people's court and the people's courts, 1945—1950. Венгерское право народных судов и народные суды.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1979. 503 p. — Bibliogr. passim.

Articles — Статьи

BARTUS Imre: Az ügyészi óvásról és elbírálásának fórumrendszeréről. [The prosecutor's veto and the instance system of its judgment. О протесте прокурора и о системе форумов рассмотрения протестов.] *ÁJ.* 10/1979. 878—888.

ÜRMÖS Ferenc: Racionalizálás, új műszaki-technikai konstrukciók az igazságszolgáltatás munkájában. 1—2. [Rationalisation and new technological constructions in jurisdiction activity 1—2. Рационализация, новые технические конструкции в работе правосудия. 1—2.] *ÁJ.* 5/1979. 432—439., 6/1979. 519—526.

XII. Civil Procedure**XII. Гражданский процесс***Books — Книги*

Гражданский процессуальный кодекс. [Code of civil procedure.] Бп. Издат. Корвина, 1979. 215 стр. /Министерство юстиции ВНР.//Нормативные акты Венгерской Народной Республики./

NOVÁK István: Határozatok és iratok az első fokú polgári peres eljárásban. [Decisions and records in civil process of first instance. Решения и документы в гражданском процессе первой инстанции.] Вр. *Közgazd. és Jogi Kiadó*, 1979. 428 p.

Articles — Статьи

NÉVAI László: A polgári perbeli tárgyalás hatékonyságának problémái —

különös tekintettel a tárgyalás előkészítésére. [The problems of efficiency in civil procedure, considering the preparation of the hearing. Проблемы эффективности судебного рассмотрения гражданских дел.] *JK.* 10/1979. 621—626.

Book reviews — Рецензии

NÉVAI László—SZILBEREKY Jenő: Polgári eljárásjog. 5. kiad. [The law of civil procedure. A university textbook. 5th ed. Гражданско-процессуальное право. 5-ое изд. Учебник для вузов.] Вр. *Tankönyvkiadó*, 1977. 652 p. By *Vacsó Jenő* — Рец. *Bачо Енё* *JK.* 10/1979. 694—697.

XIII. Criminal Procedure**XIII. Уголовный процесс***Books — Книги*

KIRÁLY Tibor: Criminal procedure. Truth and probability. Transl. [from the Hungarian] Balázs Kornél. Уголовный процесс. Правда и вероятность. Пер. с венгерского Балаж Корнел.] Вр. *Akadémiai Kiadó*, 1979. 207 p. — Bibliogr. 199—208.

Articles — Статьи

GÖDÖNY József—KERTÉSZ Imre—KIRÁLY Tibor: Az emberi-állampolgári jogok garanciái a magyar büntető eljárásban. [Safeguards of human and citizen rights in the Hungarian criminal procedure. Гарантии прав человека-гражданина в венгерском уголовном процессе.] *JK.* 6/1979. 315—320.

WIENER A. Imre: Az emberi jogok a büntető eljárásban. [Human rights in the criminal procedure. Права человека в уголовном процессе.] *JK.* 6/1979. 362—363.

XIV. International Law**XIV. Международное право***Articles — Статьи*

BERECZ Aranka: Nemzetközi egészségügyi együttműködés az Egészségügyi Világszervezet létrejöttéig. [International sanitary co-operation prior to the establishment of the WHO. Международное сотрудничество в области здравоохранения до создания Всемирной организации здравоохранения.] *ÁJ.* 1/1979. 207—219.

BOKORNÉ SZEGŐ Hanna: A gyermek védelme a nemzetközi jogban. [Children's

protection under international law. Защита детей в международном праве.] *JK.* 6/1979. 310—315.

BOKORNÉ SZEGŐ Hanna: A nemzetközi szerződésekben való államutódlásról és a szerződések jogáról szóló kodifikáció közötti összefüggés. [Relations between the succession of states as governed by international contracts and the codification of the law of contracts. Соотношения между правопреемством государств в международных договорах и о кодификации права договоров.] *AJ.* 1/1979. 3—23. — Rés. franc.; Русск. содерж.

BRAGYOVA András: A környezetvédelem nemzetközi jogi kérdései, különös tekintettel az ENSZ és intézményei tevékenységére. [Problems of environmental protection in international law, with special regard to the activity of the UN and its agencies. Роль международного права и специализированных учреждений ООН в охране окружающей среды.] *AJ.* 1/1979. 160—187. — Rés. franc.; Русск. содерж.

LÁM V[anda]: Nuclear explosions for peaceful purposes and international law. Ядерные взрывы в мирных целях и международное право. *AJurid.* 1—2/1979. 85—83. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

OLÁN László: Az Egyetemes Postaegyesület gyakorlata az okiratokhoz fűzött fenntartások kérdésében. [The practice of the Universal Postal Union in the problem of reservations about documents. Практика Универсального товарищества почты по вопросам об оговорках к документам.] *JK.* 10/1979. 658—668.

USTOR Endre: A legnagyobb kedvezmény záradéka és a fejlődő országok kereskedelme. [The most-favoured-nation-clause and the trade of the developing countries. Клаузула наибольшего благоприятствования и торговля развивающихся стран.] *GazdJogtud.* 3—4/1978. 275—296.

Book reviews — Рецензии

KULCSÁR Péter: Az emberi jogok és nemzetközi kapcsolatok. [Human rights and international relations. Права человека и международные отношения.] Вр. Kossuth Kiadó, 1978. 276 p. By *Drábik János* — Рец. *Drábik Янош JK.* 6/1979. 363—366.

XV. Private International Law

XV. Международное частное право

Books — Книги

HONTVÁRI Mátvás: Felelősség a minőségért a nemzetközi adásvétel körében.

[Liability for quality in the international sale of goods. Ответственность за качество в международной купле-продаже.] Вр. Közgazd. és Jogi Kiadó, 1979. 472 p. — Bibliogr. 445—452.

MARKÓCZY M. Jenő: Külföldi gazdasági vállalkozások kézikönyve. [Manual of foreign economic companies. Справочник зарубежных хозяйственных предприятий.] Вр. Közgazd. és Jogi Kiadó, 1979. 356 p. — Bibliogr. 349—356.

Articles — Статьи

[BOBROVSZKY Jenő] Бобровски, Е[нő]: Главные вопросы пересмотра Парижской конвенции по охране промышленной собственности. [The main questions of the revision of the Paris Convention on the protection of industrial property.] *AJurid.* 1—2/1979. 27—61. — Eng. summary; Dt. Zusammenfassung

HAMZA Gábor: Tudományos szeminárium a KGST jogintézményeiről. Budapest, 1978. aug. 20—27. [Scientific seminar on the legal institutions of CMEA. Budapest, November 20—27, 1978. Научный семинар о юридических институтах СЭВ. Будапешт, 20—27 августа 1978 г.] *GazdJogtud.* 3—4/1978. 315—318.

JUHÁSZ Jánosné: A KGST-tagországok szervezetei közötti termelészakosítás és kooperáció Általános Feltételei. [The General Conditions of the production specialization and co-operation between the organisations of the CMEA countries. Общие Условия специализации и кооперации производства организаций стран-членов СЭВ.] *JK.* 10/1979. 652—658.

LONTAI Endre: Az iparjogvédelem szerepe a gazdasági együttműködés (KGST) területén. [The role of the protection of industrial property in the field of economic co-operation (CMEA). Роль охраны промышленного права в экономическом сотрудничестве.] *GazdJogtud.* 1—2/1979. 121—165.

MÁDL Ferenc: A külgazdasági kapcsolatok újraszabályozása Magyarországon 1968-tól napjainkig. [Re-regulation of the international economic relations in Hungary from 1968. Новое регулирование внешнехозяйственных связей в Венгрии с 1968 г. до настоящего времени.] *GazdJogtud.* 3—4/1978. 319—334.

MÁDL Ferenc: A nemzetközi gazdasági és személyi forgalom alakítói a jogi szabályozásban. [The formers of international economic and personal transactions in legal regulation. Формирующие элементы международных экономических и личных сделок в правовом регулировании.] *GazdJogtud.* 1—2/1979. 231—283.

NÁRAY P[éter]: Application of the most-favoured-nation treatment in East-West trade. [Применение принципа наибольшего благоприятствования в торговле между Востоком и Западом.] *AJurid.* 1-2/1979. 145-158. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

SÁNDOR T[amás]: Die Wirkung der rechtlichen Regelung des Außenhandels auf die Unabhängigkeit der Unternehmen. [The effects of foreign trade regulations on the autonomy of the enterprises. Влияние внешнеторгового правового регулирования на самостоятельность предприятий.] *AJurid.* 1-2/1979. 121-144. — Eng. summary; Русск. содерж.

VÖRÖS Imre: A tőkés országok vállalataival kötött nemzetközi kooperációs szerződések közgazdasági és jogi problémái. [Economic and legal problems of international co-operation contracts concluded with enterprises of capitalist countries. Экономические и правовые проблемы международных договоров по кооперации заключенных с предприятиями капиталистических стран.] *GazdJogtud.* 1-2/1978. 191-254.

VÖRÖS Imre: Konferencia a nemzeti jogrendszerek egyes területeinek harmonizálásáról a KGST-ben. [Conference on the harmonization of certain domains of the national legal systems in the CMEA. Совещание по вопросам гармонизации некоторых областей национальных правовых систем в СЭВ.] *JK.* 6/1979. 370-374.

Book reviews — Рецензии

BOBROVSZKY Jenő: A tudományos-műszaki eredmények jogi védelme a szocialista gazdasági integrációban. [Legal protection of scientific-technical achievements in the socialist economic integration. Правовая охрана научно-технических достижений в социалистической экономической интеграции.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1978. 318 p. Ву *Bérczi Imre* — Рец. *Бэрци Имре JK.* 8/1979. 535-537.

FIZZERE Lajos — SÁRKÖZY Tamás: A KGST-országok nemzetközi gazdálkodó szervezeteinek alapvető jogi kérdései. [Basic legal problems of the international economic organizations of the CMEA-countries. Основные правовые вопросы международных хозяйственных организаций стран-членов СЭВ.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó* 1978. 471 p. Ву F. F. — Рец. Ф. Ф. *AJ.* 4/1978. 621-628.

XVI. History of State and Law. Roman Law

XVI. История государства и права. Римское право

Books — Книги

CSIZMADIA Andor: Bürokrácia és közigazgatási reformok Magyarhonban. Dokumentumgyűjtemény. [Bureaucracy and reforms of the public administration in Hungary. Collected documents. Бюрократия и реформы публичной администрации в Венгрии. Сборник документов.] Вр. *Gondolat Kiadó*, 1979. 585 p. /*Nemzeti könyvtár.* — Bibliogr. passim.

Entwicklung der städtischen und regionalen Verwaltung in den letzten 100 Jahren in Mittel- und Osteuropa. Internationale rechtshistorische Konferenz, Budapest, 12-15 September 1977. 2-3 [Bd.] Red. Kovács Kálmán. [Development of urban and regional administration in the recent 100 years in Central and Eastern Europe. An international conference on the history of law, Budapest, September 12-15, 1977. 2-3. vol. Ed. Kovács Kálmán. Развитие городского и регионального управления в последнем столетии в Центральной и Восточной Европе. Международная конференция по истории права, Будапешт 12-15 сентября 1977 г. 2-3. том. Ред. Ковач Калман.] Вр. *MTA KESZ Soks.* 1979. 419, 354 p. /*Universität Eötvös Loránd. Staats- und Rechtswissenschaftliche Fakultät. Lehrstuhl für Ungarische Staats- und Rechtsgeschichte.*

HORVÁTH Pál: Bevezetés az összehasonlító jogtörténet alapelemeibe. [Introduction to the basic elements of the comparative history of law. Введение в основные элементы сравнительной истории права.] Вр. *Közgazdasági és Jogi Kiadó*, 1979. 467 p. — Bibliogr. passim. Eng. summary; Русск. содерж.

Articles — Статьи

HORVÁTH Pál: A népi tanácsrendszer és a szocialista jog térhódításának lehetőségei az 1918-1919. évi forradalmak idején. [Prospects of the propagation of the system of people's councils and the socialist law during the revolutions of 1918/1919. Возможности распространения народной советской системы и социалистического права за время революций 1918-1919 гг.] *GazdJogtud.* 1-2/1979. 39-93.

KÁLLAY István: A tulajdonjog magánintézkedéssel való korlátozásának megjelenése Magyarországon, 1542. [The first case of the limitation of private property

by private act in Hungary in 1542. Появление в Венгрии ограничения права собственности путем частных мероприятий 1542 г.] *ЖК*. 8/1979. 500—502.

SARLÓS Béla: A Tanácsköztársaság jogalkotásának történelmi jelentősége. [The historical importance of the legislation of the Hungarian Republic of Councils. Историческое значение законодательства Венгерской Советской Республики.] *ЖК*. 8/1979. 480—493.

SÁPI Vilmos: A direktóriumok és az albizottságok szerepe 1919-ben. [The directories' and subcommittees' role in 1919. Роль директорий и подкомитетов в 1919 году.] *ЖК*. 10/1979. 644—651.

VARGYAS Gyula: A kivételes hatalom és az államszervezet militarizálásának néhány kérdése Magyarországon a második világháború elbестjén. [Some questions of exceptional power and the state organisation in Hungary at the eve of World War II. Исключительная власть и некоторые вопросы милитаризации государственного механизма в Венгрии накануне второй мировой войны.] *ЖК*. 11/1979. 756—764.

XVII. Miscellaneous

XVII. Смешанное

Articles — Статьи

HAMZA Gábor: Schwarz András Bertalan emlékezete. [The memory of András Bertalan Schwarz. В память Андраш Берталан Шварца.] *ЖК*. 8/1979. 523—525.

Mártonffy Károly, 1890—1979. [An obituary. Некролог.] *АИ*. 7/1979. 636—637.

NAGY Lajos: A Jogi Könyvtárak Nemzetközi Szövetségének 7. Szemináriuma. Tokio, 1978. szept. 4—7. [7th Seminar of the International Association of Law Libraries. Tokyo, September 4—7, 1978. VII. семинар Международной Ассоциации юридических библиотек. Токио, 4—7 сентября 1978 г.] *АЖ*. 4/1978. 612—614.

PÉTERI Zoltán: Quelques remarques irrégulières sur le X^{ème} Congrès International du Droit Comparé. Budapest, du 23 au 27 août 1978. Некоторые необыкновенные замечания к X Международному конгрессу по сравнительному правоведению. Будапешт, 23—27 августа 1978 г.] *АJurid* 1—2/1979. 172—183.

PÉTERI Zoltán: Rendhagyó megjegyzések a X. Nemzetközi Összehasonlító Jogi Kongresszusról. Budapest, 1978. aug. 23—27. [Unconventional remarks to the

10th International Congress of Comparative Law, held at Budapest from August 23 to 27, 1978. Непривычные заметки о X Международном конгрессе сравнительного правоведения. (Будапешт, 23—27 августа 1978 г.)] *АЖ*. 1/1979. 188—196.

PÉTERI Zoltán: X. Nemzetközi Összehasonlító Jogi Kongresszus. (Budapest, 1978. augusztus 23—27). [Report on the 10th International Congress of Comparative Law, held at Budapest from August 23 to 27, 1978. 10-й Международный конгресс по сравнительному праву. Будапешт, 23—27 августа 1978 г.] *GazdJogtud*. 1—2/1979. 95—105.

SÁRÁNDI Imre: A jogi továbbképzés, a Jogi Továbbképző Intézet. [Permanent education in law and the Institute for Permanent Education in Law. Повышение юридической квалификации, Институт повышения квалификации в праве.] *GazdJogtud*. 3—4/1978. 297—313.

Wellner Andor 1910—1978 [An obituary. Некролог.] *GazdJogtud*. 3—4/1978. 259—260.

Book reviews — Рецензии

ZATAY Imre: Beiträge zur Rechtsvergleichung. Ausgewählte Schriften. [Selected studies on the comparison of law. Избранные статьи о сравнительном праве.] Tübingen, Mohr, 1976. 205 p. By Nagy Lajos — Рец. Hadfy Lajos AJ. 1/1979. 224—277.

XVIII. Documentation

XVIII. Документация

Dokumentációs Szemle. Обзор документации. Rundschau für Dokumentation. Revue de Documentation. Review of Documentation. A „Jogtudományi Közlöny” melléklete. Приложение журнала «Вестник Юридических Наук». Beilage der «Mitteilungen für Rechtswissenschaft». Annexe à la «Revue de Science du Droit». Supplement to the «Law Journal». Összeáll. a Magyar Tudományos Akadémia Állam- és Jogtudományi Intézete. Szerk. Alth Guidó. [Compil. by the Institute for Legal and Administrative Sciences of the Hungarian Academy of Sciences. Ed. Alth Guidó. Институт государства и права Венгерской Академии Наук. Ред. Альт Гуйдо.] No. 120/122. 7—12/1978. Вр. Egyetemi ny. 1979. 180 p.; Idem No. 123/125. 1—6. 1979. 87 p.

INDEX

Miklós Világhy	1916—1980	1
ДОМЭ, М.: Новая система кооперативного самоуправления (Domé, M.: Das neue System der Selbstverwaltung der Genossenschaften)		3
SÓLYOM, L.: Der zivilrechtliche Umweltschutz und die Möglichkeit einer Bürgerklage im ungarischen Recht (ШОЙОМ, Л.: Гражданскоправовая охрана окружающей среды и возможность actio popularis в венгерском праве)		19
MADARÁSZ, T.: Das Verhältnis des politischen Inhalts und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Formen in der Verwaltung der sozialistischen Organisationen (МАДАРАС, Т.: Соотношение между политическим содержанием и управленческими, правовыми формами в управлении социалистическими организациями)		57
VÖRÖS, I.: Das zivilrechtliche Rechtsgebiet des sozialistischen Marktverhaltensrechts und das Problem des Wettbewerbsrechts (ВЕРЁШ, И.: Гражданскоправовые аспекты, относящиеся к социалистическому поведению на рынке, и проблемы права соревнования)		81
HEGEDŰS, I.: Die Haftung einheitlichen Systems des Werk tätigen in den Arbeitsorganisationen (ХЭГЕДЮШ, И.: Единая система ответственности работников в трудовых коллективах)		119
BRUNÁCS, J.: Quelques questions d'ordre de droit international de la pollution des voies d'eau internationales (БРУХАЧ, Й.: Некоторые международно-правовые вопросы загрязнения международных рек)		145

Informations

BÁNREVY, G.: Die Anwendung der Normen des ungarischen Zivilrechts auf die Außenwirtschaftsbeziehungen (БАНРЭВИ, Г.: Применение положений венгерского гражданского права в внешнеэкономических отношениях)		165
FÖLDEVÁRI, J.: Über das neue ungarische Strafgesetzbuch (ФЕЛЬДВАРИ, Й.: О новом Уголовном кодексе ВНР)		173
ВОКО, ДЬ.: О новом урегулировании общественного суда (Vókö, Gy.: Neuregelung der gesellschaftlichen Gerichtsbarkeit)		180

Recensiones

ВОКОР-SZEGŐ, H.: The role of the United Nations in international legislation (Haraszti, Gy.) (БОКОР-СЕГЕ, Х.: Роль ООН в международном правотворчестве) (Харастти, Дь.)		185
Über Größe und Niedergang der Verträge (Sajó, A.) (О величии и падении договоров) (ШАЙО, А.)		190
TRÓCSÁNYI, L.: Die Grundfragen des Arbeitsrechtsverhältnisses im Recht der europäischen sozialistischen Länder (Mádl, F.) (ТРОЧАНЬИ, Л.: Основные вопросы трудовых отношений в праве европейских социалистических стран) (Мадл, Ф.)		196

HORVÁTH, P.: Vergleichende Rechtsgeschichte. Wissenschaftsgeschichte und Methodik (HAMZA, G.) (ХОРВАТ, П.: Сравнительное изучение истории права. История науки и методика) (Хамза, Г.)	201
--	-----

Varia

SÁRÁNDI, I.: Extension courses in law and the Institute for Extension Training in Law (ШАРАНДИ, И.: Повышение квалификации юридических кадров — Институт усовершенствования юристов)	211
--	-----

Internationalia

Book-reviews — Рецензии	221
-------------------------------	-----

Bibliographia

NAGY, L., VEREDY, K.: Hungarian legal bibliography, 1979, 2nd part — НАДЬ, Л., ВЕРЕДИ, К.: Венгерская юридическая библиография, 1979, часть 2	245
---	-----

Printed in Hungary

A kiadásért felel az Akadémiai Kiadó igazgatója.

Műszaki szerkesztő: Botyánszky Pál

A kézirat nyomdába érkezett: 1980. II. 29. — Terjedelem: 22,75 (A/5) ív

80.8061 Akadémiai Nyomda, Budapest — Felelős vezető: Bernát György

Gy. Eörsi

COMPARATIVE CIVIL (PRIVATE) LAW

Law Types, Law Groups, the Roads of Legal Development

Though the coverage might justify its being called so, this work is not a textbook, nor is it merely an introduction to comparative law since it combines introductory remarks with details written for readers familiar with the basic concepts of foreign civil laws. The author has carried out his aim of discussing certain issues, trends, methods and options, and has attempted to reach conclusions in which proper weight is allotted to general, and to singular phenomena, and to major positions and exceptions, as well as to the causes of and to relations between parallelisms and divergences. The author has sought to indicate essential correlations, typical occurrences, the dynamics of civil law, the ways and means of the continuous and periodical adaptation of the law to the changing conditions and social demands rather than to describe the main legal solutions the world over. Attention is focused not only *droit* but rather on the *esprit des lois*, shown in the process of being shaped in the workshops of law-makers and legal scholars, and it is inferred that having emerged from under the impact of the socio-economic set-up the *esprit des lois* react, in turn, upon this set-up.

In English — 651 pages — 17 × 25 cm — Cloth

ISBN 963 05 2001 X



AKADÉMIAI KIADÓ, Budapest
Publishing House of the Hungarian Academy of Sciences

O. Bihari

The Constitutional Models of Socialist State Organization

One of the most important and at the same time most interesting issues of socialist constitution-making is the shaping and modernization of the new forms of state organization. Analysing the causes underlying the changes that have come about in the state structure, the book traces the development of the socialist state, thereby also revealing the factors which give rise to certain models in the socialist state. To achieve this, the author details the main features of the socialist countries' experience in building the state. The application of the comparative method makes it possible to compare the many decades old past of the socialist state with present-day requirements.

From among the chapters of this comprehensive, comparative work, the following ones are of special interest: those dealing with the supremacy – and its actual extent – of the organs of people's representation, the present-day interpretation of the unity of executive and legislative branches and the chapters on the development of the administration of justice. At present, these are the most important issues of socialist constitution-making.

The work also deals with local organs, the direct democratic forms of the exercise of power as well as the role of economic-planning organs. The discussion of the up-to-date forms of constitutional, legal and expediency control opens the way to issues yet to be clarified theoretically. The closing chapter on the internal proportions and the checks and balances of the state structure provides the reader with many valuable insights.

In English – 371 pages – 17 × 25 cm – Cloth

ISBN 963 05 2077 X



AKADÉMIAI KIADÓ, Budapest

Publishing House of the Hungarian Academy of Sciences

Les *Acta Juridica* publient des travaux du domaine de la jurisprudence en français, anglais, allemand et russe, rédigés par des auteurs hongrois.

Les *Acta Juridica* sont publiés deux fois par an sous forme de fascicules qui seront remis en un volume (400—500 pp.) par an.

On est prié d'envoyer toute correspondance destinée à la rédaction à l'adresse suivante:

Acta Juridica, H-1250 Budapest, P. O. B. 25.

On peut s'abonner à l'Entreprise du Commerce Extérieur «*Kultura*» (1389 Budapest 62, P. O. B. 149 — Compte-courant No. 218-10990) ou à l'étranger chez tous les représentants ou dépositaires.

Die *Acta Juridica* veröffentlichen Abhandlungen ungarischer Verfasser aus dem Bereiche der Rechtswissenschaft in deutscher, englischer, französischer und russischer Sprache.

Die *Acta Juridica* erscheinen halbjährlich in Heften, die jährlich einen Band bilden (400—500 S.).

Jede für die Redaktion bestimmte Korrespondenz ist an die folgende Adresse zu senden:

Acta Juridica, H-1250 Budapest, P. O. B. 25.

Bestellbar bei «*Kultura*» Außenhandelsunternehmen (1389 Budapest 62, P. O. B. 149, Bankkonto Nr. 218-10990) oder seinen Außenhandelsvertretungen und Kommissionären.

«*Acta Juridica*» публикуют трактаты от венгерских авторов по области юридической науки на русском, английском, немецком и французском языках.

«*Acta Juridica*» выходят выпусками, составляющими один том в год (400—500 стр.)

Всякую корреспонденцию для редакции следует направлять по адресу:

Acta Juridica, H-1250 Budapest, P. O. B. 25.

Заказы принимает предприятие по внешней торговле «*Kultura*» (1389 Budapest 62, P. O. B. 149. Текущий счет № 218-10990) или его заграничные представительства и уполномоченные.

Reviews of the Hungarian Academy of Sciences are obtainable
at the following addresses:

AUSTRALIA

C.B.D. LIBRARY AND SUBSCRIPTION SERVICE,
Box 4886, G.P.O., Sydney N.S.W. 2001
COSMOS BOOKSHOP, 145 Ackland Street, St.
Kilda (Melbourne), Victoria 3182

AUSTRIA

GLOBUS, Höchstädtplatz 3, 1200 Wien XX

BELGIUM

OFFICE INTERNATIONAL DE LIBRAIRIE,
30 Avenue Marnix, 1050 Bruxelles
LIBRAIRIE DU MONDE ENTIER, 162 Rue du
Midi, 1000 Bruxelles

BULGARIA

HEMUS, Bulvar Ruszki 6, Sofia

CANADA

PANNONIA BOOKS, P.O. Box 1017, Postal Sta-
tion "B", Toronto, Ontario M5T 2T8

CHINA

CNPICOR, Periodical Department, P.O. Box 50,
Peking

CZECHOSLOVAKIA

MAD'ARSKÁ KULTURA, Národní třída 22,
115 66 Praha

PNS DOVOZ TISKU, Vinohradská 46, Praha 2

PNS DOVOZ TLACE, Bratislava 2

DENMARK

EJNAR MUNKSGAARD, Norregade 6, 1165
Copenhagen

FINLAND

AKATEMINEN KIRJAKAUPPA, P.O. Box 128,
SF-00101 Helsinki 10

FRANCE

EUROPERIODIQUES S. A., 31 Avenue de Ver-
sailles, 78170 La Celle St.-Cloud

LIBRAIRIE LAVOISIER, 11, rue Lavoisier, 75008
Paris

OFFICE INTERNATIONAL DE DOCUMENTA-
TION ET LIBRAIRIE, 48, rue Gay-Lussac, 75240
Paris Cedex 05

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

HAUS DER UNGARISCHEN KULTUR, Karl-
Liebknecht-Strasse 9, DDR-102 Berlin

DEUTSCHE POST ZEITUNGSVERTRIEBSAMT,
Strasse der Pariser Kommüne 3-4, DDR-104 Berlin

GERMAN FEDERAL REPUBLIC

KUNST UND WISSEN ERICH BIEBER,
Postfach 46, 7000 Stuttgart 1

GREAT BRITAIN

BLACKWELL'S PERIODICALS DIVISION, Hythe
Bridge Street, Oxford OX1 2ET

BUMPUS, HALDANE AND MAXWELL LTD.,
Cowper Works, Olney, Bucks MK46 4BN

COLLET'S HOLDINGS LTD., Denington Estate,
Wellingborough, Northants NN8 2QT

W.M. DAWSON AND SONS LTD., Cannon House,
Folkestone, Kent CT19 5EE

H. K. LEWIS AND CO., 146 Gower Street,
London WC1E 6BS

GREECE

KOSTARAKIS BROTHERS, International Book-
sellers, 2 Hippokratous Street, Athens-143

HOLLAND

MEULENHOF-BRUNA B.V., Beulingstraat 2,
Amsterdam

MARTINUS NIJHOFF B.V., Lange Voorhout
9-11, Den Haag

SWETS SUBSCRIPTION SERVICE, 347b Hoere-
weg, Lisse

INDIA

ALLIED PUBLISHING PRIVATE LTD., 13/14
Asaf Ali Road, New Delhi 110001

150 B-6 Mount Road, Madras 600002

INTERNATIONAL BOOK HOUSE PVT. LTD.,
Madame Cama Road, Bombay 400039

THE STATE TRADING CORPORATION OF
INDIA LTD., Books Import Division, Chandralok,
36 Janpath, New Delhi 110001

ITALY

EUGENIO CARLUCCI, P.O. Box 252, 70100 Bari

INTERSCIENTIA, Via Mazzè 28, 10149 Torino

LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI,
Via Lamarmora 45, 50121 Firenze

SANTO VANASIA, Via M. Macchi 58, 20124
Milano

D. E. A., Via Lima 28, 00198 Roma

JAPAN

KINOKUNIYA BOOK-STORE CO. LTD., 17-7
Shinjuku-ku 3 chome, Shinjuku-ku, Tokyo 160-91

MARUZEN COMPANY LTD., Book Department,
P.O. Box 5056 Tokyo International, Tokyo 100-31

NAUKA LTD., IMPORT DEPARTMENT, 2-30-19
Minami Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171

KOREA

CHULPANMUL, Phenjan

NORWAY

TANUM-CAMMERMEYER, Karl Johansgatan
41-43 1000 Oslo

POLAND

WĘGIERSKI INSTYTUT KULTURY, Marszał-
kowska 80, Warszawa

CKP I W ul. Towarowa 28 00-958 Warsaw

ROMANIA

D. E. P., București

ROMLIBRI, Str. Biserica Amzei 7, București

SOVIET UNION

SOJUZPETCHATJ — IMPORT, Moscow

and the post offices in each town

MEZHDUNARODNAYA KNIGA, Moscow G-200

SPAIN

DIAZ DE SANTOS, Lagasca 95, Madrid 3

SWEDEN

ALMQVIST AND WIKSELL Gamla Brogatan 26,
101 20 Stockholm

GUMPERTS UNIVERSITETSBOOKHANDEL AB,
Box 346, 401 25 Göteborg 1

SWITZERLAND

KARGER LIBRI AG, Petersgraben 41, 4011 Basel

USA

EBSCO SUBSCRIPTION SERVICES, P.O. Box
1943, Birmingham, Alabama 35201

F. W. FAXON COMPANY, INC., 15 Southwest
Park, Westwood, Mass. 02090

THE MOORE-COTTRELL SUBSCRIPTION

AGENCIES, North Cohocton, N. Y. 14868

READ-MORE PUBLICATIONS, INC., 140 Cedar
Street, New York, N. Y. 10006

STECHELT-MACMILLAN, INC., 7250 Westfield
Avenue, Pennsauken N. J. 08110

VIETNAM

XUNHASABA, 32, Hai Ba Trung, Hanoi

YUGOSLAVIA

JUGOSLAVENSKA KNJIGA, Terazije 27, Beograd

FORUM, Vojvode Mišića 1, 21000 Novi Sad

Acta Juridica

ACADEMIAE
SCIENTIARUM
HUNGARICAE

ADIUVANTIBUS

O. BIHARI, T. KIRÁLY, E. LONTAI, F. MÁDL,
L. RÉCZEI, I. SERES, I. SZABÓ

REDIGIT
GY. EÖRSI

TOMUS XXII
FASCICULI 3-4



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST
1980

ACTA JURIDICA

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA JOGTUDOMÁNYI KÖZLEMÉNYEI

SZERKESZTŐSÉG: 1250 BUDAPEST, PF. 25.

KIADÓHIVATAL: 1054 BUDAPEST, ALKOTMÁNY ÚTCA 21.

Az *Acta Juridica* magyar szerzőktől angol, német, francia és orosz nyelven közöl értekezéseket az állam- és jogtudományok köréből.

Az *Acta Juridica* félévenként jelenik meg, két kettősfüzet alkot egy kötetet.

A közlésre szánt kéziratok és az ezekkel kapcsolatos levelezés a következő címre küldendő:

Acta Juridica, 1250 Budapest, Pf. 25.

Megrendelhető a belföld számára az Akadémiai Kiadónál (1363 Budapest, Pf. 24. Bankszámla 225-11488), a külföld számára pedig a „Kultura” Külkereskedelmi Vállalatnál (1389 Budapest 62, P. O. B. 149 Bankszámla 218-10990 sz.) vagy annak külföldi képviselőinél, bizományosainál.

The *Acta Juridica* publish papers on jurisprudence by Hungarian authors in English, French, German and Russian.

The *Acta Juridica* appear twice a year in issues making up one volume (of some 400–500 pp.).

Correspondence should be addressed to:

Acta Juridica, H-1250 Budapest, P.O.B. 25.

Orders may be placed with “Kultura” Foreign Trade Company (1389 Budapest 62, P.O.B. 149 — Account No. 218-10990) or with representatives abroad.

ACTA JURIDICA

ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

ADIUVANTIBUS

O. BIHARI, T. KIRÁLY, E. LONTAI, F. MÁDL,
L. RÉCZEI, I. SERES, I. SZABÓ

REDIGIT
GY. EÖRSI

TOMUS XXII



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST
1980



INDEX

Miklós VILÁGHY	1916—1980	1
ДОМЭ, М.: Новая система кооперативного самоуправления (Domé, M.: Das neue System der Selbstverwaltung der Genossenschaften)		3
SÓLYOM, L.: Der zivilrechtliche Umweltschutz und die Möglichkeit einer Bürgerklage im ungarischen Recht (ШОЙОМ, Л.: Гражданскоправовая охрана окружающей среды и возможность actio popularis в венгерском праве)		19
MADARÁSZ, T.: Das Verhältnis des politischen Inhalts und der Verwaltungs-, bzw. rechtlichen Normen in der Verwaltung der sozialistischen Organisationen (МАДАРАС, Т.: Соотношение между политическим содержанием и управленческими, правовыми формами в управлении социалистическими организациями)		57
VÖRÖS, I.: Das zivilrechtliche Rechtsgebiet des sozialistischen Marktverhaltensrecht und das Problem des Wettbewerbsrechts (ВЁРЁШ, И.: Гражданскоправовые аспекты, относящиеся к социалистическому поведению на рынке, и проблемы права соревнования)		81
HEGEDÛS, I.: Die Haftung einheitlichen Systems des Werkstätigen in der Arbeitsorganisationen (ХЭГЕДЮШ, И.: Единая система ответственности работников в трудовых коллективах)		118
BRUNÁCS, J.: Quelques questions d'ordre de droit international de la pollution des voies d'eau internationales (БРУХАЧ, Й.: Некоторые международно-правовые вопросы загрязнения международных рек)		145
György HARASZTI	1912—1980	257
PESCHKA, V.: Ideologische Vorurteile über das Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht (ПЕШКА, В.: Идеологические предрассудки об отношении хозяйства и права)		259
BOKOR-SZEGÓ, H.: Rapport entre la codification sur la succession d'États en matière de traités et la codification sur le droit des traités (БОКОР-СЕГЁ, Х.: Взаимосвязь между правопреемством государств в области международных договоров и кодификацией права договоров)		275
SÁRKÖZY, T.: Zum Problem des Unternehmensrechts als Rechtszweig (ШАРКЁЗИ, Т.: К проблеме предпринимательского права как отрасли права)		301
HARMATHY, A.: Relations between economic regulators and contracts (ХАРМАТИ, А.: Связь экономических регуляторов и договоров)		327
SCHMIDT, P.: The nature of the economic, social and cultural rights (ШМИДТ, П.: О природе экономических, социальных и культурных прав)		347
SÁSZ, I.: Правовой механизм интеграции в рамках СЭВ (Szász, I.: Der rechtliche Mechanismus der RGW-Integration)		365
HORVÁTH, P.: Pour aborder les difficultés qui sont devant l'essai comparé du développement du droit moderne (ХОРВАТ, П.: О проблеме преодоления препятствий, стоящих перед сравнительным исследованием развития права в новые века)		393
FERENCZY, E.: Quelques questions théoriques des lois fondamentales de finances des pays socialistes (ФЭРЭНЦИ, Э.: Некоторые теоретические вопросы основных законов о финансах социалистических стран)		417

Informationes

BÁNRÉVY, G.: Die Anwendung der Normen des ungarischen Zivilrechts auf die Außenwirtschaftsbeziehungen (БАНРЭВИ, Г.: Применение положений венгерского гражданского права в внешнеэкономических отношениях)	165
FÖLDVÁRI, J.: Über das neue ungarische Strafgesetzbuch (ФЕЛЬДВАРИ, Й.: О новом Уголовном кодексе ВНР)	172
ВОКО, ДЬ.: О новом урегулировании общественного суда (Vokó, Gy.: Neuregelung des gesellschaftlichen Gerichtsbarkeit)	180

Recensiones

ВОКОР-SZEGŐ, H.: The role of the United Nations in international legislation (Hargaszi, Gy.) (БОКОР-СЕГЁ, Х.: Роль ООН в международном правотворчестве) (Хараста, Дь.)	187
Über Größe und Niedergang der Verträge (Sajó, A.) (О величии и падении договоров (Шайо, А.)	190
TRÓCSÁNYI, L.: Die Grundfragen des Arbeitsrechtsverhältnisses im Recht der europäischen sozialistischen Länder (Mádl, F.) (ТРОЧАНЬИ, Л.: Основные вопросы трудовых отношений в праве европейских социалистических стран) (Мадл, Ф.)	196
HORVÁTH, P.: Vergleichende Rechtsgeschichte. Wissenschaftsgeschichte und Methodik (Hamza, G.) (ХОРВАТ, П.: Сравнительное изучение истории права. История науки и методика (Хамза, Г.)	199
LUKÁCS's posthumous ontology as reviewed from a legal point of view (Varga, Cs.) (Онтология ЛУКАЧА с точки зрения права) (Варга, Ч.)	439
VISKY, K.: Geistige Arbeit und die »artes liberales« in den Quellen des römischen Rechts (Hamza, G.) (ВИШКИ, К.: Умственный труд и »artes liberales« в источниках римского права) (Хамза, Г.)	448
KOVÁCSICS-NAGY, K.: Introduction into criminal informatics (Bakóczy, A.) (КОВАЧИЧ-НАДЬ, К.: Введение в криминал-информатику) (Бакоци, А.)	455
SZABÓ, T.: The unification and differentiation in socialist criminal justice (E. A.) (САБО, Т.: Единство и дифференцирование социалистического правосудия по уголовным делам) (Э. А.)	457

Varia

SÁRÁNDI, I.: Extension courses in law and the Institute for Extension Training in Law (ШАРАНДИ, И.: Повышение квалификации юридических кадров — Институт усовершенствования юристов)	211
HANÁK, A.: Neoclassical Iustitia (ХАНАК, А.: Неоклассическая юстиция)	463

Internationalia

Book-reviews — Рецензии	221
Book-reviews — Рецензии	471

Bibliographia

NAGY, L., VEREDY, K.: Hungarian legal bibliography, 1979. 2nd part — НАДЬ, Л., ВЕРЕДИ, К.: Венгерская юридическая библиография, 1979, часть 2	245
NAGY, L., VEREDY, K.: Hungarian legal bibliography, 1980. 1st part — НАДЬ, Л., ВЕРЕДИ, К.: Венгерская юридическая библиография, 1980, часть 1.	487

GYÖRGY HARASZTI

1912—1980

It is with deep regret that we commemorate the death of Professor György Haraszti deceased on 26th November 1980. His absence will be felt in many fields of the Hungarian juridical life. He was a devoted teacher at the University delivering lectures almost until his death; he was the leading personality of the science of international public law in Hungary; he has represented his country at a number of international conferences. He devoted his full activity to his beloved profession: international public law.

He graduated from the Budapest University in 1933. He was a member of the Budapest Bar until 1948. From 1948 to 1950 he was the director of the International Law Department in the Hungarian Ministry of Foreign Affairs. Then he devoted his life to the world of learning and until the end of his life, during decades, he had been professor of international law and head of the international law department of Eötvös Loránd University, Budapest.

He was able to combine his educational and scientific work with practical activities in the sphere of his interest. He attended several international conferences as a Hungarian representative. He was the head of the Hungarian delegation at the Geneva Conference for the protection of the victims of war, 1949; government delegate at the General Conference of the International Labour Organization, 1949; member of the Hungarian delegation at the Vienna Conference on consular relations, 1963; the Vienna Conference on the Law of treaties, 1968—1969, the XVth session of the General Conference of Unesco, 1968, the Caracas Conference on the Law of the sea, 1974. Until the end of his life he was the Hungarian representative in the Legal Sub-Committee of the Committee on the peaceful uses of outer space of the United Nations.

He delivered lectures with great success in different institutions, almost all over the world, first of all, at the Hague Academy of International Law.

He was member of the Permanent Court of Arbitration, Associated Member of the Institute of International Law, Member of the Presidium of the International Institute for Peace, Vienna, President of the Hungarian Branch of the International Law Association, Secretary-General of the Hungarian United Nations Association.

He has gained wide recognition in scholarly circles due to his numerous papers and monographs on the problems of International law, whose progress he was also promoting as editor of the biennial "Questions of International Law", the last volume of which appeared some weeks after his decease.

His main work "Some fundamental problems of the law of treaties" (Publishing House of the Hungarian Academy of Sciences, Budapest, 1973) has

for its subject-matter two groups of controversial questions: in the first part it deals with problems of the interpretation of treaties and in the second part with the termination of treaties. In the framework of the second part the work analyses with a convincing methodical thoroughness inter alia the question of the termination of a treaty owing to a change of circumstances drawing some well founded new scientific conclusions appropriate to all scholars studying this field.

The untimely departure of Prof. Haraszti is mourned by his colleagues, friends and students; his noble personality and scientific work remains an inspiration for present and future generations of international lawyers.

H. BOKOR-SZEGŐ

Ideologische Vorurteile über das Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht

von

V. PESCHKA

Akademiker, wissenschaftlicher Berater des Instituts für Staats- und Rechtswissenschaft
der ungarischen Akademie der Wissenschaften

Die Studie wendet sich kritisch gegen das Vorurteil, daß die Wirtschaft und das Recht im Verhältnis Inhalt und Form stünden. Der Autor weist darauf hin daß das Recht, als Widerspiegelung der Wirtschaft aufgefaßt werden kann; und daß zwischen Wirtschaft und Recht eine ontologische Inkongruenz besteht. Zum Schluß behandelt die Abhandlung die ungleiche Entwicklung der Wirtschaft und des Rechts, und beweist, daß ihre Entwicklung nicht parallel ist.

1. Allbekannte Wahrheiten sollen zeitweise wiederholt werden, es lohnt sich aber auch die zu ideologischen Vorurteilen gesteihten vermeintlichen Wahrheiten von Zeit zu Zeit zu überprüfen. Die marxistische Rechtstheorie und Rechtswissenschaft hat kaum noch ein Forschungsgebiet, wo ihre allgemeinen theoretischen Feststellungen so eindeutig und unbestritten allbekannt und akzeptiert wären als der Zusammenhang zwischen Wirtschaft und Recht. Dies kann zweifelsohne darauf zurückgeführt werden, daß sich die Klassiker des Marxismus mit dem Zusammenhang zwischen Recht und Wirtschaft sehr viel befaßt haben, von der hinterher entstandenen enormen philosophischen, gesellschaftswissenschaftlichen, derweise rechtstheoretischen Literatur gar nicht zu reden. Wenn wir nun all dies mit der paradoxen Feststellung ergänzen, daß es trotz dessen, oder vielleicht ebendeshalb, wenige Probleme der marxistischen Rechtstheorie gibt, hinsichtlich deren so viele irrtümliche, eingebürgerte ideologische Vorurteile existieren, wie der Zusammenhang zwischen Wirtschaft und Recht, dann ist es uns vielleicht gelungen den eigentlichen Zweck dieser kurzen Schrift ahnen zu lassen: die Aufgabe besteht darin, die Sie Beziehung zwischen Wirtschaft und Recht darlegenden, in der marxistischen Rechtsliteratur verbreiteten und im allgemeinen akzeptierten allgemeingeltenden Feststellungen, die – unserer Beurteilung nach – in der Rechtswissenschaft als auf Mißverständnis oder Irrtum beruhenden ideologischen Vorurteile gelten, näher zu untersuchen.

Beginnen wir mit einer Feststellung, die auch noch für feinhörige Rechtsideologen überraschend sein mag: *die Wirtschaft ist nicht der Inhalt des Rechts, wie auch das Recht nicht die Form der Wirtschaft ist.* Wir begehen vielleicht keinen Irrtum, wenn wir behaupten, daß es kaum einen Pfleger der Rechtstheorie und der Rechtswissenschaft in den vergangenen Jahrzehnten gegeben

hat — den Verfasser des vorliegenden Aufsatzes inbegriffen — der, den Zusammenhang zwischen Wirtschaft und Recht behandelnd die stereotype, gemeinplatzartig innervierte, allgemeine theoretische Feststellung nicht niedergeschrieben hätte: die Wirtschaft und das Recht stehen miteinander im Verhältnis des Inhalts und der Form; das Recht ist die Form der Wirtschaft, und die Wirtschaft als Inhalt ist für die Form des Rechts bestimmend. Derjenige, der für die durchaus nicht feinwebige Musik dieser Zeilen ein Ohr hat, weiß es genau, daß die sich in der Rechtstheorie eingebürgerten, vorhin erwähnten Thesen auf den folgenden Feststellungen des einst für einen marxistischen Klassiker geltenden Ideologen gründen: »... die wirtschaftliche Entwicklung ist die, ‚materielle Grundlage‘ des gesellschaftlichen Lebens, sie ist ihr *Inhalt*, und die rechtlich-politische und religiös-philosophische Entwicklung ist die ‚ideologische Form‘, der ‚Aufbau‘ dieses Inhalts...“¹ Es ist der Mühe wert zu beachten, wie sich in dieser Feststellung — natürlich Marx zugeschrieben — die standhaltigen und die irrtümlichen Gedanken mischen. Es dürfte genügen hier vorweg bloß darauf hinzuweisen — hoffentlich wird das in den Folgenden völlig klar werden — daß in dieser Definition Grundlage und Inhalt, Form und Aufbau als völlig identische, synonyme Begriffe aufscheinen. Aber Marx, der sich an der Hegelschen Dialektik härtete, behandelte diese Kategorien nie in vorhin erwähntem Sinne, wie er auch nie behauptete, daß die Wirtschaft der Inhalt sei und das Recht deren Form.

Wir haben Hegels Namen nicht zufällig erwähnt. Um das Verhältnis dieser beiden Kategorien, Inhalt und Form zu verstehen, müssen wir nämlich auf die Darlegungen der Hegelschen Logik zurückgreifen. Hegels bedeutendste methodische Entdeckungen sind nämlich — wie darauf einer der beschlagten marxistischen Fachkenner der Hegelschen Philosophie aufmerksam macht² — die *Reflexionsbestimmungen*. Hegel erklärt und legt den Begriff der Reflexionsbestimmungen folgendermaßen dar:³

Mit anderen Worten handelt es sich hier darum, daß die unmittelbaren Gegenstände in der Wirklichkeit nicht voneinander isoliert, sondern in ihrer Bezogenheit aufeinander aufscheinen, und unter ihnen eine Wechselwirkung,

¹ J. V. STALIN: *Werke*, Band 1, Budapest, 1949. p. 333.

² LUKÁCS, GY.: *Zur Ontologie des gesellschaftlichen Seins*, Band 1, Budapest, 1976, p. 244.

³ HEGEL, G. F. W.: *Grundrisse der Encyclopedie der philosophischen Wissenschaften*. III. Teil. Philosophie des Geistes, Budapest, 1968. § 419. Anhang, p. 205. »Der Inhalt des sinnlichen Bewußtseins ist das, ich selber dialektisch. Er soll das Einzelne sein; aber eben damit ist er nicht Ein Einzelnes, sondern alles Einzelne; und gerade — indem der einzelne Inhalt anderes von sich ausschließt, — bezieht er sich auf Anderes, erweist er sich über sich hinausgehend, als abhängig von Anderem, als durch dasselbe vermittelt, als in sich selber Anderes habend. Die nächste Wahrheit des unmittelbar Einzelnen ist also sein Bezogenwerden auf Anderes. Die Bestimmungen dieser Beziehung sind Dasjenige, was man Reflexionsbestimmungen nennt, und das diese Bestimmungen auffassende Bewußtsein ist das Wahrnehmen« — 3. Aufl. der Jubiläumsausgabe, Stuttgart 1958 (Frommons Verlag). § 266.

ein Verhältnis der gegenseitigen Bedingtheit begründet wird, so daß keiner von ihnen ohne dem anderen bestehen kann. Diese sind die sogenannten Reflexionszusammenhänge oder Verhältnisse. Zur logischen Ausdrückung derselben, beziehungsweise ihrer einzelnen Momente dienen die Reflexionsbestimmungen. Hegel erwähnt und behandelt im Bereich dieser Reflexionsverhältnisse und Bestimmungen den Zusammenhang zwischen Inhalt und Form und betont, daß auch der Inhalt und die Form in einem Verhältnis zueinander stehen, innerhalb welches der eine, der Inhalt ohne die Form, und auch umgekehrt, nicht existieren kann.⁴ Die marxistische Methodik macht in der Darlegung des oben geschilderten Reflexionszusammenhanges des Inhalts und der Form einen Schritt vorwärts im Vergleich zur Hegelschen Darlegung, insofern sie in der Reflexionsverhältnissen (Erscheinung–Wesen, Inhalt–Form, Teil–Ganzes usw.) die übergreifenden Momente, die in der Beziehung des anderen sich als entscheidend und bestimmend erweist, immer hervorhebt. So ist im Reflexionszusammenhang des Inhalts und der Form – wie das in der marxistischen Literatur allgemein bekannt ist – der Inhalt das übergreifende, die Form das bestimmende Moment.

Wenn wir nun das Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht im Licht der vorhin über die Reflexionszusammenhänge gesagten, – angenommen, aber nicht zugegeben – als Zusammenhang zwischen Inhalt und Form auslegen, dann ergeben sich daraus folgende Folgerungen: die Wirtschaft und das Recht stehen miteinander in einem solchen wechselseitigen Bedingtheitsverhältnis, im Sinne dessen der eine ohne dem anderen nicht bestehen kann: die Wirtschaft ohne das Recht und das Recht ohne die Wirtschaft. Demgemäß bilden Wirtschaft und Recht einen Komplex, dessen Existenz, spezielle Züge und Charakteristiken jeweils durch das Zusammenbestehen der beiden Komponenten – des Inhalts und der Form – ihr jeweiliges Überschlagen ineinander, ihre untrennbare gemeinsame Wirkung determiniert ist. Wirtschaft und Recht bilden einen gesellschaftlichen Komplex, der – eben weil diese seine Momente, der Inhalt und die Form, miteinander in Reflexionsverhältnis stehen – unbedingt homogen und nicht heterogen ist. Schließlich ist in dem Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht als Inhalt und Form die Wirtschaft das übergreifende Moment, durch welches das Recht als Form determiniert ist.

Es bedarf keines besonderen Scharfblicks die Unhaltbarkeit dieser Folgerungen, daß nämlich weder der Zusammenhang zwischen Wirtschaft und

⁴ »Bei dem Gegensatz von Form und Inhalt ist wesentlich festzuhalten, daß der Inhalt nicht formal ist, sondern ebenso wohl die Form *in ihm selbst* hat, als sie ihm *ein äußerlicher* ist . . . *An-sich* ist hier vorhanden das absolute Verhältnis des Inhalts und der Form, nämlich das Umschlagen derselben in einander, so daß *der Inhalt* nichts ist, als das *Umschlagen der Form* in Inhalt, und *die Form* nichts, als *Umschlagen des Inhalts* in Form.« (HEGEL: Encyclopädie der philosophischen Wissenschaften im Grundrisse. Berlin, 1870. Erster Teil. Die Wissenschaft der Logik. § 133. p. 139.

Recht, noch die zwischen ihnen bestehende Differenz in adäquater Weise erschlossen wird, in ihrer Unvermitteltheit zu erkennen. Die Geschichtler der Vergangenheit und der Gegenwart — in dem Sinne wie sie sich László Németh vorstellt — diejenigen also, die über unser Zeitalter ein scharfes Bild darstellend, davon das tatsächlich Wichtige hervorheben,⁵ sind alle Zeugen dafür, daß die Geschichte eine Periode hatte, in der die Wirtschaft ohne rechtliche Regelung funktionierte, und auch heute noch gibt es zahlreiche Segmente und Relationen der Wirtschaft, die der rechtlichen Regelung entbehren. Es dürfte genügen uns hier auf die überzeugenden Darlegungen von Max Weber zu berufen, in denen er nachweist, daß sich die rechtliche Regelung nicht auf sämtliche Wirtschaftsverhältnisse und Handlungen erstreckt, sondern es gibt zahlreiche Wirtschaftstätigkeiten und Vorgänge — auch noch unter den modernen Verhältnissen — die durch das Recht nicht reguliert und gesichert sind:⁶

Wenn wir aber ausschließlich solche Fälle ins Auge fassen, wo die Wirtschaftsverhältnisse und ihre rechtlichen Regelungen in der gegebenen Gesellschaft gemeinsam erscheinen, wo also die bestimmten Wirtschaftstätigkeiten tatsächlich durch Rechtsnormen geregelt sind, auch in diesen Fällen ist es dubiös in der Beziehung zwischen Wirtschaft und Recht das Reflexionsverhältnis zwischen Inhalt und Recht erblicken zu wollen. Dieser Zweifel wird durch die Heterogenität der beiden Komplexe, durch die in denen auftauchenden Alternativen und die in ihnen vor sich gehenden Setzungen gespeist. Es geht hier darum, daß das Recht und die rechtliche Regelung, mögen sie gegebenenfalls noch so sehr an den wirtschaftlichen Erscheinungen haften, daß »... ihre Zusammengehörigkeit in der Unvermitteltheit des gesellschaftlichen Seins derartig stark ist, daß sie von den handelnden Menschen in Form von einheitlicher Objektivität zur Vorbedingung oder zum Gegenstand ihrer praktisch-teleologischen Setzung gemacht werden«,⁷ wird dadurch ihre Unterschiedlichkeit und Heterogenität doch nicht aufgehoben. Es genügt hier lediglich darauf hinzuweisen, daß während im Zuge der wirtschaftlichen Alternativen und Setzungen das bloß Natürliche zum Gesellschaftlichen wird, melden sich die rechtlichen Alternativen und Setzungen ausschließlich in der gesellschaftlichen Sphäre und entwickeln auch ihre Funktion dort. Dazu aber, daß die Funktionierung der Wirtschaft zufriedenstellend sei, daß die Produktion und Reproduktion der Gesellschaft gesichert werde, bedürfen die gesellschaftlichen Verhältnisse derartiger vermittelnden Transmissionen, Momente

⁵ NÉMETH, L.: *Sajkodi esték*, Budapest, 1961, p. 155.

⁶ »Ohne die Rechtsgarantie ist ein gesicherter privater wirtschaftlicher Verkehr moderner Art zwar nicht einfach, undenkbar! Im Gegenteil fällt es bei der Mehrzahl aller geschäftlichen Transaktionen niemandem ein, an die Frage der Klagbarkeit auch nur zu denken.« WEBER, M.: *Rechtssoziologie*. Neuwied am Rhein und Berlin. 1967. 92. p. Band II, p. 477.

⁷ LUKÁCS: *op. cit.* Band II. p. 477.

und Mittel, die in entscheidendem Maße gesellschaftlich sind und eben dadurch fähig, ihrer Bestimmung und ihrer Rolle zu entsprechen, daß sie mit den wirtschaftlichen Verhältnissen und Mitteln keine Homogenität aufweisen. Auf die Weise, mögen zwar in beiden Sphären, sowohl in der Wirtschaft, als auch im Recht die teleologischen Setzungen, noch so sehr die äußersten Elemente sein, sind sie bei weitem nicht gleichförmig, sondern weichen voneinander in bedeutender Weise ab. Denken wir nur daran, daß im Recht die teleologischen Setzungen eine viel größere Rolle haben, als in der Wirtschaft, ist doch das Recht eine ausgesprochene Setzung. Zweitens sind auch die Struktur und mehrere wichtigen Momente der rechtlichen Setzung verschieden. So sind im Recht die teleologischen Setzungen entscheidend sekundär, das heißt sie sind auf die Änderung des Bewußtseins anderer Leute abgerichtet, mit dem Bestreben, daß das unmittelbar zu verwirklichende Ziel, das erwünschte menschliche Verhalten, durch den das Ziel bestimmenden Rechtsgeber nicht für sich selbst, sondern für andere gesetzt wird. Ferner, während die wirtschaftliche Setzung und Tätigkeit bestrebt ist materiell neue Sachen zustande zu bringen, geht das Recht aus der Voraussetzung aus, daß die Welt, so wie sie ist, existiert und gegeben ist. In diese existente Welt baut es regulierenden und ordnenden Prinzipien ein, die durch die Wirtschaft, in ihrer immanenten Spontaneität nicht hätten entfaltet werden können.⁸ All diese in der wirtschaftlichen und rechtlichen Setzung bestehenden abweichenden Momente weisen auf die Heterogenität der Wirtschaft und des Rechts hin, darauf nämlich, daß es sich hier um zwei gesellschaftliche Komplexe handelt, die — ihre Struktur, ihre Wesenszüge, ihre gesellschaftliche Rolle und ihre Bestimmung betrachtet — voneinander stark abweichen. Das Recht kommt sogar in seiner wirtschaftlichen Relation — aber gesellschaftlich im allgemeinen auch sonst — gerade deshalb zustande, damit es durch seinen von der Wirtschaft abweichenden, heterogenen Aufbau, durch sein spezielles, homogenes Medium und seinen Inhalt, als spezifische gesellschaftliche Objektivation die Funktionierung der Wirtschaft, die Durchführung der wirtschaftlichen Aufgaben fördere. Aus all dem folgt, daß das Verhältnis der Wirtschaft zum Recht, infolgedessen, daß sie die Existenz des anderen gegenseitig nicht voraussetzen, und weil ihr Inhalt und ihre inneres Struktur auf ihre Heterogenität folgen läßt, nicht als Verhältnis zwischen Inhalt und Form aufgefaßt werden kann: »Das ist nämlich eine Reflexionsbestimmung, die bedeutet, daß die Form und der Inhalt bei den einzelnen Gegenständen, Komplexen und Vorgängen usw, immer und überall gemeinsam, und nur gemeinsam, deren Eigenheiten, genauso auch deren Existenz bestimmen (auch die Allgemeinheit mitverstanden). Aber eben deshalb ist es unmöglich, daß in der Bestimmung in Wirklichkeit verschiedener Komplexe der eine als Inhalt, der andere als Form aufscheint.«⁹

⁸ Dortselbst, Band I, p. 387.

⁹ Dortselbst, Band I, pp. 308—409.

Schließlich spricht gegen die Auffassung des Verhältnisses zwischen Wirtschaft und Recht als Inhalt und Form — wenn auch der Anschein dagegen spricht — jene Feststellung, daß gegenüber der Form, (dem Recht) der Inhalt (die Wirtschaft) das übergreifende, bestimmende Moment wäre. Aber gar nicht deshalb, weil etwa das Recht, die rechtliche Regelung als Form für die Wirtschaft bestimmend wäre — wie das Stammler wissen wollte¹⁰ — sondern gerade umgekehrt, weil das im Reflexionsverhältnis des Inhalts zur Form sich erweisende Übergewicht, bestimmende Rolle der Wirtschaft ihre eigentliche ontologische Rolle und Wirkung gegenüber dem Recht nicht entsprechend zum Ausdruck bringt. Es geht darum, daß innerhalb der totalen Zusammenhänge in den gesellschaftlichen Komplexen können im wesentlichen zwei Arten der gegenseitigen Beziehungen unterschieden werden können: die *gegenseitige Bedingtheit* und die *Abhängigkeit von einer Bedingung*, wo das eine Moment eine unumwendbare *Bedingung* des anderen Moments bildet. »In allen . . . Systemen der sich innerhalb eines Komplexes abspielenden Wechselwirkungen und bei jeder Wechselwirkung — schreibt Lukács¹¹ — gibt es ein primäres Moment. Diese Eigenheit kommt nur in ontologischer Relation zustande, unabhängig von jeder Werthierarchie: bei solchen wechselseitigen Beziehungen setzen sich die einzelnen Momente entweder wechselseitig voraus . . . , wo keiner ohne dem anderen bestehen kann, oder es entsteht eine Bedingungsabhängigkeit, wo das eine Moment die Vorbedingung der Entstehung des anderen ist, und dieses Verhältnis kann nicht umgewendet werden.« Das Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht — wie bereits angedeutet — ist eine ontologische Beziehung, wo die wirtschaftlichen Produktionsverhältnisse primär sind, diese bilden die *Vorbedingung* des Rechts, und diese Vorbedingtheit kann nicht umgewendet werden. Zwischen Wirtschaft und Recht besteht also keine solche wechselseitige Bedingtheit (Reflexionsverhältnis), wo der eine ohne dem anderen nicht bestehen kann, und das eine Moment, nämlich der Inhalt, d.i. die Wirtschaft, gegenüber dem Recht, nämlich der Form, ein »Übergewicht« und in diesem Sinn einen bestimmenden Charakter hätte, sondern es ist ein ontologisches Verhältnis, wo das eine Moment die *Vorbedingung* der Entstehung des anderen ist, das heißt, hier ist die Wirtschaft gegenüber dem Recht nicht einfach nur übergewichtig und bestimmend, sondern verfügt über ein ontologisches Primat. Das ontologische Primat bedeutet nämlich jederzeit, daß im Verhältnis der beiden Kategorien »die eine ohne die andere existieren kann, während das umgekehrte einfach unmöglich ist.«¹² In welchem Maße sich das in den Reflexionsverhältnissen offenbarende »übergreifende Moment« von dem »ontologischen Primat« unterscheidet, ist aus dem Zusammenhang zwischen Wirtschaft und Recht klar ersichtlich. Während in

¹⁰ STAMMLER, L.: Theorie der Rechtswissenschaft, Halle, 1923, p. 128.

¹¹ LUKÁCS: op. cit. Band II, p. 57.

¹² Dortselbst, Band I, p. 307.

der Auffassung des Verhältnisses zwischen Wirtschaft und Recht als Reflexionsverhältnis zwischen Inhalt und Form die Wirtschaft und das Recht immer und überall die Eigenheiten dieser beiden Komplexe, und ebenso ihre Existenz nur gemeinsam bestimmen, und zwar so, daß die Wirtschaft gegenüber dem Recht übergreifend und determinierend ist, genießt die Wirtschaft gegenüber dem Recht - wenn wir ein ontologisches Verhältnis der Wirtschaft und des Rechts, als zweier heterogener und verschiedener Komplexe voraussetzen, in welchem diese miteinander nicht in Reflexionsverhältnis, also Inhalt und Form, stehen, sondern, wie das durch die Wirklichkeit der Gesellschaft und der Geschichte bestätigt wird, die Wirtschaft eine unumwendbare *Vorbedingung* der Entstehung des Rechts ist, -- ein ontologisches Primat, das heißt, die Wirtschaft kann ohne Recht bestehen, aber das Recht kann nie ohne wirtschaftlichen Bedingungen existieren.

Die Auffassung des Verhältnisses zwischen Wirtschaft und Recht als Reflexionsverhältnis zwischen Inhalt und Form bedeutet nicht nur die Verzerrung des echten ontischen Verhältnisses zwischen Wirtschaft und Recht, sondern ist aus dem Gesichtspunkt des Verstehens und der Beurteilung des Rechts schadhaf und zieht die praktische und theoretische Folge nach sich, daß das Recht zur bloßen Form reduziert wird, und der echte Inhalt des Rechts abhanden kommt. In dem Moment nämlich, als es klar wird, daß nicht die wirtschaftlich-gesellschaftlichen Verhältnisse den Inhalt des Rechts als Form bilden, taucht sofort die Frage auf: was ist der echte Inhalt des Rechts? Vorhin haben wir wiederholt betont, daß die Eigenheiten und das Sein einer Sache, eines Vorgangs oder Komplexes durch den Inhalt und die Form gemeinsam determiniert werden, ferner, daß dieses Reflexionsverhältnis die Homogenität des Komplexes voraussetzt. Es war bereits auch davon die Rede, daß das Recht eine gesellschaftliche Objektivation ist, die andere Objektivationen und Komplexe der Gesellschaft in ihrem homogenen Medium ausdrückt, deren Heterogenitäten im Laufe der rechtlichen Abstraktion auf gleichen Nenner bringt und in den homogenen Begriffen und Kategorien des Rechts abfaßt. Das Recht, als spezielle gesellschaftliche Objektivation, das die wirtschaftlich-gesellschaftlichen Verhältnisse und Erscheinungen in seinem homogenen Medium ausdrückt, hat einen *eigenen Inhalt und eine eigene Form*. Dieser Inhalt und diese Form ist gleichartig ein rechtlicher Inhalt und eine rechtliche Form, die gemeinsam die Eigenheiten des Rechts als gesellschaftliche Objektivation und gesellschaftlicher Komplex zum Ausdruck bringen. Dadurch, daß sich das Recht seinem eigenen Inhalt zuwendet, zeigt es einerseits, daß die Auffassung der Wirtschaft als Inhalt des Rechts die Verarmung des Rechts, die Beraubung seines echten Inhalts nach sich bringt, und zur Folge hat, daß die wirtschaftlichen Momente und Kategorien unmittelbar im Recht als Form aufscheinen und dadurch das Begriffs- und Kategoriearsenal des Rechts erschöpft wird. Andererseits wird es klar, welche sonderbaren, sich

von den wirtschaftlich-gesellschaftlichen Kategorien entfernenden, mit diesen inkongruenten Kategorien und Momente der eigene und spezielle Inhalt des Rechts in sich birgt.

Eine der großen Gefahren der rechtlichen Regelung der Wirtschaft ist, daß die rechtlichen Begriffe und Kategorien im wirtschaftlichen »Inhalt« aufgelöst werden, sich verwaschen, daß die wirtschaftlichen Momente im Recht unmittelbar erscheinen und quasi den rechtlichen Charakter des Rechts aufheben. Die Erscheinung der Wirtschaft als Inhalt des Rechts bringt scheinbar den adäquatesten Einklang zwischen der rechtlichen Form und dem wirtschaftlichen Inhalt zustande — denken wir nur an das Wirtschaftsrecht als selbstständigen Rechtszweig, der in seiner inneren Komplexität die Wirtschaft unmittelbar ausdrückt, oder auf jene enorme Menge der Rechtsnormen, die wirtschaftliche Kennziffer, Regler, im Grunde genommen also technische Normen enthält. Bei einem bedeutenden Teil dieser wirtschaftlich-technischen rechtlichen Normen ist überhaupt deren rechtliche Charakter zweifelhaft. Ist es doch eben der Mangel an rechtlichem Inhalt, der die wirtschaftlichen Momente in rechtlicher »Form« erscheinen läßt, das heißt, sie werden nur äußerlich zu rechtlichen Erscheinungen, aber ihr Inhalt entbehrt jegliche spezielle Rechtlichkeit. Gerade diese Verarmung des rechtlichen Inhalts, ihre Ablösung durch wirtschaftliche Momente verursacht gewöhnlich die rechtliche Wirkungslosigkeit der rechtlichen Normen dieser Art. Das Recht kommt nämlich gerade deshalb als selbständige Objektivation des gesellschaftlichen Seins zustande, damit es mit seinen eigenen Mitteln, Begriffen und Kategorien, die — selbstverständlicherweise — von den sonstigen gesellschaftlichen Sphären abweichen, sich von denen unterscheiden und heterogenen Charakters sind, die Verwirklichung der in den gesellschaftlichen Verhältnissen vor sich gehenden teleologischen Setzungen fördern. Falls diese wirtschaftlich-gesellschaftlichen Setzungen und ihre Realisierung auch durch innerhalb der Rahmen dieser Sphäre entstandenen Mittel und Kategorien gelöst werden kann, dann bedarf es keiner solchen gesellschaftlichen Objektivationen, wie zum Beispiel das Recht. In Wirklichkeit aber beanspruchen und benötigen die Wirtschaftsverhältnisse die rechtliche Regelung, und zwar einen derartigen rechtlichen Eingriff, der durch sein homogenes Mittel, seine homogenen Kategorien und Begriffe fähig ist im Wirtschaftsleben Vorgänge, Verhalten und Wirkungen hervorzurufen, die in einer spontanen Gestaltung der Wirtschaft nicht zustandegekommen wären.

2. Es gehört eng zu den bisher Behandelten, — es folgt etwa aus denen, — jenes über den Zusammenhang zwischen Wirtschaft und Recht entstandene ideologische Vorurteil, mit dem wir uns zu befassen beabsichtigen. Ganz kurz und allgemein: es handelt sich um die *Widerspiegelung* der Wirtschaft im Recht. Der im Zusammenhang mit der Widerspiegelung der Wirtschaft im Recht entstandene und sich verbreitete ideologische Vorurteil kann im wesentlichen

folgendermaßen zusammengefaßt werden: Das Recht widerspiegelt die Wirtschaft in adäquater Form; die wirtschaftlichen Produktionsverhältnisse und ihre rechtliche Widerspiegelung entsprechen einander, sie sind *kongruent*. Sollte aber in Wirklichkeit nicht dies der Fall sein — ist doch angeblich die rechtliche Widerspiegelung, wie jede Widerspiegelung von kenntnistheoretischem Charakter — muß dieser Mißstand durch die menschliche — rechtliche — Erkenntnis und menschliche Darstellung behoben werden.

Diese ideologische Mißinterpretation und Verzerrung des Zusammenhanges zwischen Wirtschaft und Recht als Widerspiegelung kann vor allem auf jene vulgärmaterialistische Konzeption zurückgeführt werden, die das Wirtschaftsleben und die wirtschaftlichen Gesetzmäßigkeiten mit dem natürlichen Sein und den natürlichen Gesetzmäßigkeiten für identisch hält, das heißt, letzten Endes beide als bewußtseinloses Sein auffaßt, ja sogar den wirtschaftlichen Gesetzmäßigkeiten und Notwendigkeiten einen mechanisch-fatalistischen Charakter zumutet. Aus dieser mechanisch-materialistischen Auffassung der wirtschaftlichen Verhältnisse und Gesetzmäßigkeiten folgt, daß das Recht tatsächlich keine weiteren Aufgaben hat, als diese Verhältnisse und Gesetzmäßigkeiten zu erkennen und rechtlich genau zu umschreiben. Die Bestimmung und Aufgabe des Rechts ist aber nicht die treue »Beschreibung« der wirtschaftlichen Verhältnisse, sondern die »Umknetung« derselben in das homogene Mittel des Rechts, ihre spezielle rechtliche »Umschreibung«.¹³ Das wirtschaftliche Leben und die wirtschaftliche Tätigkeit ist aber bei weitem kein dem natürlichen Sein ähnliches bewußtseinloses Sein, sind doch die wirtschaftlichen Verhältnisse und Akte jederzeit alternative, bewußte, teleologische Setzungen. All das beruht auf jener marxistischen gesellschafts-ontologischen Gesetzmäßigkeit, daß das menschliche Bewußtsein durch die Arbeit, in der — wie wir aus der bekannten Feststellung von Marx wissen¹⁴ — der Mensch eine teleologische Setzung durchführt, und gerade dadurch über jeder — noch so geschickten — tierischen Tätigkeit steht, aufhört Epiphenomen zu sein. Das menschliche Bewußtsein ist im wirtschaftlichen und allgemein im gesellschaftlichen Leben keine rein begleitende Erscheinung der sich dort abspielenden Vorgänge, sondern bewußter Anreger derselben. »Nur in der Arbeit, in der Setzung deren Ziele und Mittel gelangt das Bewußtsein, im Wege eines durch sich selbst gelenkten Aktes, der teleologischen Setzung soweit, daß es sich seiner Umgebung nicht bloß anpaßt . . . , sondern Änderungen erwirkt, deren die Natur von sich selbst nicht fähig wäre. Da also die Verwirklichung zu einem die Natur umformenden, neugestaltenden Prinzip wurde, kann das Bewußtsein, das dazu den Impuls gab und die Richtung bestimmte, kein Epiphenomen bleiben.«¹⁵ Es enthält nichts Neues, haben wir

¹³ EÖRSI, GY.: *Jog-gazdaság-jogrendszer-tagozódás*, Budapest, 1977, pp. 48 et seq.

¹⁴ MARX: *Das Kapital*, Band I, Budapest, 1961, p. 171.

¹⁵ LUKÁCS: op. cit. Band II, p. 34.

es doch früher schon des öfteren dargelegt, daß die Möglichkeit der rechtlichen Regelung gerade durch diese im wirtschaftlichen und überhaupt im gesellschaftlichen Leben gespielten Rolle des Bewußtseins, der alternativen Wahl und des teleologischen Setzung gegeben ist, das nämlich, daß das Recht auf diese wirtschaftlich-gesellschaftlichen Vorgänge und Tätigkeiten mit seinen sekundären teleologischen Setzungen Wirkung ausüben kann. Einem eventuellen ideologischen Mißverständnis muß aber vorgebeugt werden. Die vorhin geschilderte bedeutende Rolle des Bewußtseins und der teleologischen Setzung im gesellschaftlich-wirtschaftlichen Leben bedeutet durchaus nicht die Negierung der objektiven wirtschaftlich-gesellschaftlichen Gesetzmäßigkeiten. Es handelt sich hier bloß darum, daß die wirtschaftlichen Akte und Setzungen bewußt zustande kommen, daß die Menschen in der Gesellschaft im allgemeinen, so auch in der Wirtschaftssphäre derweise betätigen (siehe die Darlegungen von Marx über die Arbeit), daß sie ihre unmittelbaren konkreten Ziele bewußt bestimmen und realisieren. Aber diese konkreten, individuellen, bewußten teleologischen Setzungen erzeugen — wie wir wissen — kausale Kettenreihen, in deren objektiven, dialektischen Synthesen von dem Bewußtsein und der Absicht der handelnden Individuen unabhängige (die Hegelsche »List der Vernunft«) Gesetzmäßigkeiten zur Geltung kommen.

Die bedeutende Rolle des Bewußtseins, der teleologischen Setzung in den wirtschaftlichen Vorgängen und Tätigkeiten bietet eine Möglichkeit, daß diese auf die erwähnten Vorgänge von außen her Wirkung ausüben, daß sie diese — unter anderen — rechtlich regeln. Diese regulierende Tätigkeit des Rechts auf das Wirtschaftsleben besteht aber selbstredend bei weitem nicht darin, daß das Recht die wirtschaftlichen Akte abbildet, beschreibt, in unmittelbarer Form kopiert. Dazu, daß das Recht auf das Wirtschaftsleben Wirkung ausübt, bedarf es dessen, daß es sich zwischen wirtschaftliche Zielsetzungen und ihre Realisierung keilend, als spezielles Mittel die menschlichen Verhalten formt und gestaltet, und zwar im Interesse der Realisierung des zu erreichenden Zieles. Dadurch wird die rechtliche Regelung — als spezielle Widerspiegelung — gezwungen von den wirtschaftlichen Vorgängen und Verhalten jene Momente hervorzuheben, auszuwählen, die aus dem Gesichtspunkt der gegebenen wirtschaftlichen Tätigkeit entscheidend sind. Die rechtliche Regelung stellt, vor allem aus dem Gesichtspunkt der Regelung der wirtschaftlichen Verhältnisse, beziehungsweise Verhalten die objektiv vorhandenen Eigenschaften der wirtschaftlichen Akten, Objekte und Relationen fest, und versucht diese, auf die Funktion des Rechts konzentriert und reduziert, auf gleichen Nenner zu bringen, sie zu homogenisieren. In sämtlichen gesellschaftlichen Objektivationen — so auch im Recht — geht eine gewisse Reduktion, Einengung vor sich, namentlich, die Tatsachen, Verhältnisse und Eigenschaften der wirtschaftlichen Wirklichkeit werden aus dem Gesichtspunkt des wirtschaftlichen Zieles negativ oder positiv beurteilt, und dementsprechend

werden gewisse Bestimmungen — die aus dem Gesichtspunkt des wirtschaftlichen Zieles für entscheidend gelten — in den Vordergrund gestellt, andere wieder — die aus dem Gesichtspunkt der Erreichung des Zieles indifferent, ja eventuell gar schädlich sind — in den Hintergrund gedrängt, das heißt, die gegebenen wirtschaftlichen Momente werden aus dem Gesichtspunkt des wirtschaftlichen Zieles homogenisiert. Mit Hilfe des speziellen homogenen Mittels, kann der Gegenstand der Widerspiegelung, nämlich die wirtschaftlichen Vorgänge und Handlungen, qualitativ auf gleiches Niveau gebracht werden. Diese qualitativ identifizierende rechtliche Homogenisierung macht die widerspiegelten wirtschaftlichen Vorgänge — gerade durch die verhältnismäßige Entfernung von der wirtschaftlichen Wirklichkeit und der Konzentrierung auf einzelne Momente der wirtschaftlichen Verhältnisse und Handlungen — reicher und mehr auf das Wesen abgerichtet, als diese in ihrer wirtschaftlichen Heterogenität je hätten sein können. Die gedankliche Homogenisierung, — das heißt die Aktivität des Bewußtseins — konzentriert und reduziert nämlich die vorhandenen wirtschaftlichen Verhältnisse und Verhalten in der Rechtsnorm auf die Funktion der speziellen gesellschaftlichen Bestimmung, der rechtlichen Regelung. Die Umwendung der heterogenen wirtschaftlichen Verhältnisse und Tätigkeiten in eine spezielle Homogenität, in eine Rechtlichkeit geht im spezifischen strukturellen Aufbau des Rechts, in seiner teleologisch-normativen Struktur (Sollen), in der speziellen, konkreten Auswahl der inhaltlichen Kategorien des Rechts (einzelne, spezielle, allgemeine, typische usw.) und nicht zuletzt in ihrer Ausstattung mit spezieller rechtlicher Geltung vor sich. Diese wesentlichen Momente der rechtlichen Widerspiegelung und jene komplizierte, vielfältige, komplexe Tätigkeit, die in der rechtlichen Widerspiegelung der wirtschaftlichen Vorgänge vor sich geht, macht vielleicht die aktive, schaffende und gestaltende Rolle des menschlichen Bewußtseins, die es in der rechtlichen Widerspiegelung erfüllt, sowie jene bewußte, formende und umformende Arbeit, die sich im Recht, die wirtschaftlichen Verhältnisse ausdrückend und regelnd, verwirklicht, einigermaßen fühlbar. Aus dieser bedeutenden Umgestaltung, aus der eigenartigen Umschreibung der wirtschaftlichen Verhältnisse in ein eigenartiges homogenes Medium, das in der rechtlichen Widerspiegelung vor sich geht, versteht es sich von selbst, daß das Recht der Wirtschaft unmittelbar nicht entspricht und nicht entsprechen kann, dieser nicht kongruent ist, daß zwischen ihnen Abweichungen und Widersprüche entstehen. Im Zusammenhang damit müssen -- um das Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht darzulegen und zu verstehen -- zwei marxistische Feststellungen unterstrichen werden: die ontologische *Inkongruenz* der Wirtschaft und des Rechts und die *ungleichmäßige Entwicklung* dieser beiden. Über die ontologische Inkongruenz der Wirtschaft und des Rechts wurde bereits gesprochen. Es handelt sich darum, daß im Zuge der Widerspiegelung im Recht, in den Rechtsnormen und der rechtlichen Rege-

lung, die wirtschaftlichen Vorgänge und Verhalten nicht in ihrer Unvermitteltheit synkron und in harmonischem Einklang zum Ausdruck kommen, sondern derweise, daß die die Regelung der Wirtschaft anstrebenden rechtlichen Kategorien, Begriffe, Mittel und Momente mit diesen nicht kongruent sind, sondern von diesen abweichen. Dem müssen wir, um Mißverständnisse zu vermeiden, zwei Sachen hinzugefügt werden. Das eine ist, daß die Abweichung der rechtlichen Regelung von den wirtschaftlichen Vorgängen und Tätigkeiten, ihre Homogenität nicht durch die Willkür und Subjektivität der rechtlichen Regelung entsteht, sondern aufgrund der *objektiven Notwendigkeit* des gesellschaftlichen Seins und der gesellschaftlichen Verhältnisse. Es handelt sich hier darum — worauf übrigens bereits hingewiesen wurde, — daß das Recht, die rechtliche Regelung gerade dadurch fähig ist seine gesellschaftliche Bestimmung und Funktion, die Regelung und Beeinflussung der wirtschaftlichen Verhältnisse und Verhalten zu erfüllen, das es von den wirtschaftlichen Verhältnissen abweichende, diesen unmittelbar nicht entsprechende, mit diesen inkongruente, spezielle rechtliche Begriffe und Institutionen schafft. Diese Abweichung des Rechts von der Wirtschaft, daß nämlich das Recht mit den wirtschaftlichen Vorgängen und Tätigkeiten nicht kongruent ist, ist eine unerläßliche ontologische Vorbedingung und Spezialität der Wirkung des Rechts auf die Wirtschaft und seines regelnden Einflusses. Engels lenkt die Aufmerksamkeit auf diesen Umstand, als er die immanente Bewegung, die verhältnismäßige Selbständigkeit des Rechts betonend folgendes schreibt:¹⁶ Und Marx betont in einem aus dem Gesichtspunkt der Rechtstheorie sehr interessanten Brief an Lassalle ausdrücklich den ontologischen Charakter der Abweichung der Wirtschaft und des Rechts voneinander, und macht aufmerksam, daß es hier nicht einfach um die irrtümliche, unrichtige Erkenntnis der wirtschaftlichen Verhältnisse handelt.¹⁷ All das bedeutet gleichzeitig, daß die Inkongruenz zwischen Wirtschaft und Recht nicht aus der Mangelhaftigkeit der rechtlichen Regelung herrührt, daß die Rechtsschöpfer und Rechtsanwendungsorgane die wirtschaftlichen Vorgänge nicht richtig erkennen, und diese rechtlich nicht in entsprechender Form ausdrücken würden, es handelt sich hier also nicht um ein gnoseologisches Verhältnis. Ganz im Gegenteil. Marx — wie darauf Lukács hinweist¹⁸ — den Zusammenhang zwischen Wirtschaft und Recht untersuchend »denkt an eine gesellschaftson-

¹⁶ »In einem modernen Staat muß das Recht nicht nur der allgemeinen ökonomischen Lage entsprechen, ihr Ausdruck sein, sondern auch *ein in sich zusammenhängender* Ausdruck, der sich nicht durch innere Widersprüche selbst ins Gesicht schlägt. Und um das fertigzubringen, geht die Treue der Abspiegelung der ökonomischen Verhältnisse mehr und mehr in die Brüche.« MARX—ENGELS: *Ausgewählte Schriften*, Band II. Berlin 1953. p. 464.

¹⁷ »daß die *rechtlíche* Vorstellung bestimmter Eigentumsverhältnisse, sosehr sie aus ihnen erwächst, ihnen andererseits doch wieder nicht kongruent ist und nicht kongruent sein kann.« MARX—ENGELS: *Werke*. Band 30. Berlin, 1974. p. 614.

¹⁸ LUKÁCS: op. cit. Band I. pp. 387—388.

tologische Situation, in welchem eine derartige Kongruenz prinzipiell ausgeschlossen ist, da diese Situation die Erscheinungsform der allgemeinen gesellschaftlichen Praxis ist, die gerade durch eine derartige Inkongruenz — gut, oder schlecht, je nach dem — überhaupt funktionieren kann.«

Die andere Sache, die unbedingt erwähnt werden muß, ist, daß die Inkongruenz des Rechts mit der Wirtschaft auf ontologischer Basis bei weitem nicht die Geringschätzung der erkenntnistheoretischen Momente, oder gar die Vernachlässigung und Außerachtlassung der in den wirtschaftlichen Vorgängen erscheinenden *objektiven* Momente und Gesetzmäßigkeiten bedeuten kann. So sehr auch das Recht in seiner immanenten formellen Geschlossenheit, in seiner eigenartigen verhältnismäßigen inneren Selbstbewegung danach strebt, daß es ein System sei, das von inneren Widersprüchen frei ist, und im Interesse dessen sich von der Realität des Wirtschaftslebens immer mehr entfernend, seine eigene und spezielle Kategorien und Institutionen und deren verhältnismäßig geschlossene Welt herausformt, kann es sich in dem berückend verführerischen Vorgang der rechtlichen Abstraktion und Systemschaffung von der wirtschaftlichen Wirklichkeit nicht so weit entfernen — dann wenigstens nicht, wenn es wirksam bleiben will — daß es die objektiven wirtschaftlichen Momente und Gesetzmäßigkeiten außer acht läßt. Wenn der Rechtsschöpfer der Verführung der rechtlichen Abstraktionen nicht widersteht und in den bannenden Zauberkreis der rechtlichen Begriffe und Kategorien gerät, dann kommt schließlich ein logisch anziehendes, rechtlich aber faßt unwirksames System der rechtlichen Kategorien und Institutionen zustande, das die wirtschaftlichen Verhältnisse und wirtschaftliche Tätigkeit gedanklich so weit sublimiert, bis diese dann mit den Wirtschaftsverhältnissen im Wesentlichen nichts mehr zu tun haben. Dann kommt eine Inkongruenz des Rechts mit der Wirtschaft zustande, die das Gebiet der echten Inkongruenz übertretend sich als Gegensatz zwischen dem Recht und der Wirtschaft erweist. Deshalb müssen im Zuge der Widerspiegelung der wirtschaftlichen Verhältnisse im Recht, der ontologischen Inkongruenz in allen Richtungen Rechnung tragend die wesentlichen objektiven Momente und Gesetzmäßigkeiten des wirtschaftlichen Vorganges gedanklich und auch praktisch richtig erfaßt werden, denn sonst vermag das Recht nicht auf die Wirtschaft Wirkung auszuüben und die Funktion der rechtlichen Regelung zu verwirklichen. Aus all dem läßt es sich vielleicht erkennen, daß die ontologische Inkongruenz der Wirtschaft und des Rechts, das sich nämlich die wirtschaftlichen Verhältnisse und die rechtliche Regelung nicht decken, ja die Wirksamkeit der rechtlichen Regelung diese ontologische Kongruenz sogar beansprucht, die erkenntnistheoretischen Momente nicht nur nicht ausschließt, sondern diese sowie ihre Bedeutung und ihre Rolle in der rechtlichen Widerspiegelung geradezu voraussetzt, da ja die objektiven wirtschaftlichen Momente und Vorgänge in der rechtlichen Widerspiegelung erst nach der menschlichen Erkenntnis zur Rolle kommen,

was der richtigen Erkenntnis der objektiven wirtschaftlichen Gesetzmäßigkeiten und ihrer wesentlichen Momente besondere Bedeutung verleiht. Dies ändert natürlich gar nichts an dem ontologischen Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht und an dem, was bisher über die ontische Inkongruenz der Wirtschaft und des Rechts gesagt wurde. Es soll bloß festgestellt werden, daß auch diese Inkongruenz ihre ontologischen Grenzen hat und diese können nicht so weit ausgedehnt werden, daß das Recht in seiner Immanenz, die wesentlichen objektiven Momente der Wirtschaft vernachlässigend mit der Wirtschaft in direkten Widerspruch gelangt.

Das andere mit der Inkongruenz des Rechts und der Wirtschaft am engsten zusammenhängende, seitens Marx exponierte Problem, dessen Lösung nicht bloß die Inkongruenz der Wirtschaft und des Rechts noch klarer darlegt, sondern den Zusammenhang zwischen Wirtschaft und Recht im allgemeinen, ist die ungleichmäßige Entwicklung der Wirtschaft und des Rechts. Marx betont nämlich gegenüber jenen ideologischen Vorurteilen, gemäß deren die Entwicklung des Rechts, der Rechtssysteme mechanisch und zwangsweise parallel mit der wirtschaftlichen Umgestaltung der Gesellschaft verläuft, nachdrücklich die ungleichmäßige Entwicklung der Wirtschaft und des Rechts. Marx erwähnt das ungleichmäßige Verhältnis der Entwicklung der materiellen Produktion im Vergleich zu den Ideologien, besonders der Kunst behandelnd, als eines der heikelsten Punkte der Problematik.¹⁹ Das Problem legt er in seinem an Lassalle gerichteten Brief dar, als er schreibt, daß im Zuge der Entwicklung oft an Institutionen früherer Epochen zurückgegriffen wurde, und diese wurden dann auf die neuen Verhältnisse adaptiert:²⁰ Aus dieser Darlegung Marxens ist das »Mißverständnis« klar zu ersehen: die große Bedeutung der Adaptation an die gegebenen wirtschaftlich-gesellschaftlichen Verhältnisse, das nämlich, daß das römische Testament, den in den modernen Zeiten bestehenden wirtschaftlichen Verhältnissen angepaßt, fähig ist die wirtschaftlich-gesellschaftlichen Bedürfnisse zu befriedigen. Und hier handelt es sich nicht um einen erkenntnistheoretischen Irrtum, um eine nicht entsprechende Kenntnis des römischen Testaments und seiner unrichtigen Deutung, sondern um die den ontologischen Bedürfnissen entsprechende Umwertung, um ein bewußtes Mißverständnis. Der Rückgriff

¹⁹ »wie die Produktionsverhältnisse als Rechtsverhältnisse in ungleiche Entwicklung treten. Also z.B. das Verhältnis des römischen Privatrechts (im Kriminalrecht und öffentlichen das weniger der Fall) zur modernen Produktion.« MARX: Grundrisse der Kritik der politischen Ökonomie. Berlin, 1953. p. 30.

²⁰ »Daß die Aneignung des römischen Testament originaliter . . . auf Mißverständnis beruht, hast du bewiesen. Daraus folgt aber keineswegs, daß das Testament in seiner modernen Form . . . das mißverständene römische Testament ist. Es könnte sonst gesagt werden, daß jede Errungenschaft einer ältern Periode, die von einer spätern angeeignet wird, das mißverständene Alte ist. . . . Die mißverständene Form ist gerade die allgemeine und auf einer gewissen Entwicklungsstufe der Gesellschaft zum allgemeinen use verwendbare.« MARX — ENGELS: Werke. Band 30. Berlin, 1974. p. 614 — 615.

zu den Rechtsinstitutionen älterer Zeiten und deren Adaptierung an Gegenwartsverhältnisse sind immer durch die wirtschaftlichen Verhältnisse und Bedürfnisse älterer Zeiten begründet. Und was aus dieser Interpretation der ungleichmäßigen Entwicklung der Wirtschaft und des Rechts noch klarer ersichtlich ist, ist, daß diese Inkongruenz der Wirtschaft und des Rechts, die in entscheidendem Maße im Zuge der rechtlichen Homogenisierung entsteht, nicht durch die Objektivität der wirtschaftlichen Verhältnisse in sich determiniert wird, sondern durch jenes wertende Moment, das durch die Klassengesichtspunkte und Kompromisse, vor allem durch die Interessen der herrschenden Klasse entstehen. Die Beantwortung der Frage, welche Inkongruenzen in der Ausdrückung gewisser wirtschaftlichen Verhältnisse im Recht im Zuge der rechtlichen Homogenisierung zur Folge hat, hängt in erster Linie nicht von der in Rede stehenden wirtschaftlichen Inhalte, von der Objektivität der wirtschaftlichen Verhältnisse und der wirtschaftlichen Tätigkeit ab, sondern davon, welche Regelung dieser Verhältnisse durch die Interessen der herrschenden Klasse beansprucht werden. Wenn sich dazu — wie in den kapitalistischen privatrechtlichen Systemen — die Testamentarform des römischen Rechts als das geeignetste erscheint, dann werden die Probleme rechtlich durch die »Mißinterpretierung« durch die Umdeutung desselben gelöst. Der Rückgriff auf die Institutionen früherer Epochen, deren »Mißverständnis« und deren Adaptation werden überhaupt durch den Wertinhalt der rechtlichen Regelung, durch die darin zum Ausdruck kommenden Klasseninteressen und Gesichtspunkte determiniert. Die eigentliche schwere Frage der ungleichmäßigen Entwicklung, die Frage nämlich, wie die ideologischen Objektivationen gewisser gesellschaftlichen Verhältnisse auch im modernen Zeitalter als Maßstab und Ideal gelten können, wie sie heute noch genießbar sind und zur Geltung kommen können, kann in rechtlicher Beziehung anders beantwortet werden als in der Kunst. Während die auf uns geübte Wirkung der Kunst,²¹ ist das Weiterleben der Rechtssysteme früherer Epochen im modernen Zeitalter jederzeit jenem »Mißverständnis«, jener »Umdeutung«, jener Adaptation zu verdanken, durch welche diese rechtlichen Erscheinungen zur Befriedigung der Bedürfnisse der modernen wirtschaftlichen Verhältnisse geeignet gemacht worden sind. Während dort der Schlüssel zur Lösung des Rätsels der ungleichmäßigen Entwicklung das Wiedererleben des Alten ist, ist es hier das Moment der Anpassung desselben an das Neue.

²¹ »Hängt vielmehr unzertrennlich damit zusammen, daß die unreifen gesellschaftlichen Bedingungen, unter denen sie entstand, und allein entstehen konnte, wie wiederkehren können.« MARX: Grundrisse der Kritik der politischen Ökonomie. Berlin, 1953. p. 31.

Идеологические предрассудки об отношении хозяйства и права

В. ПЕШКА

В статье критически представлены прежде всего идеологические предрассудки о том, что хозяйство и право находятся друг с другом в отношении содержания и формы. В дальнейшем автор отмечает, что право как отражение хозяйства не может быть полностью отождествлено с хозяйством, что между хозяйством и правом налицо онтологическая инконгруэнция. Наконец занимается нервномерным развитием хозяйства и права, показав, что развитие хозяйства и права проходит не параллельно друг возле друга.

Préjugés idéologiques autour du rapport droit-économie

par

V. PESCHKA

L'étude contient, dans la première partie, une présentation critique des préjugés idéologiques, selon lesquels économie et droit sont en rapport de forme et contenu. Ensuite l'auteur démontre qu'il est inadmissible de regarder le droit en tant que réfléchissement de l'économie pour quelque chose qui est absolument concordant à l'économie mais qu'il y a un rapport d'incongruence ontologique entre droit et économie. Pour finir l'étude discute le problème de développement hétéronome de l'économie et droit et tente à démontrer que leur développement suit des voies différentes.

Rapport entre la codification sur succession d'Etats en matière de traités et la codification sur le droit des traités

par

H. BOKOR-SZEGŐ

chef de section scientifique de l'Institut de Sciences Politiques et Juridiques de l'Académie des Sciences de Hongrie

Après avoir analysé en détail les dispositions de la convention adoptée à Vienne le 23 août 1978, sur la succession d'Etats en matière de traités, l'auteur démontre le rapport qui existe entre cette codification et la Convention de Vienne sur le droit des traités.

L'auteur arrive à la conclusion que la codification de la succession d'Etats en matière de traités est en accord avec les règles générales du droit des traités, tout en complétant en même temps celles-ci, dans une certaine mesure, de règles spéciales, en réglementant l'effet des changements territoriaux, exercé sur la validité des traités.

L'essence de cette réglementation est que les changements territoriaux ne peuvent entraîner qu'exceptionnellement — notamment dans le cas des Etats nouvellement indépendants — l'extinction des traités internationaux, dans les autres cas de succession d'Etats, ils ne portent pas cet effet. Certes, la formulation des règles contenues dans la convention est très souple, c'est-à-dire il y a nombreuses possibilités d'écart, néanmoins l'intention fondamentale de la convention est claire: les changements territoriaux ne doivent pas affecter la stabilité des rapports contractuels.

1. Nous rencontrons la référence aux rapports de la codification du droit international et la stabilité des relations entre les Etats si souvent dans la littérature de droit international de notre époque que cette affirmation paraît déjà être un lieu commun; cela comporte en même temps le danger qu'on analyse de plus en plus rarement d'une manière concrète, combien la codification des règles juridiques concernant tel ou tel domaine d'ensemble des relations interétatiques exerce effectivement un effet favorable sur l'évolution des rapports entre Etats.

La codification¹ de la succession d'Etats en matière de traités mérite une attention particulière de ce point de vue, d'autant plus qu'il s'agit dans ce cas de la réglementation internationale d'un sujet spécial qui s'attache dans tous les cas aux changements reflétant le déroulement de processus politiques

¹ La Conférence des Nations Unies sur la succession d'Etats en matière de traités s'est déroulée à Vienne en deux phases, entre les 4 avril et 6 mai, 1977 et entre les 30 juillet et 23 août, 1978. Les travaux de la conférence se basaient sur le projet de convention préparé par la Commission du Droit International. (Rapport de la Commission du droit international sur les travaux de sa vingt-sixième session, pp. 3-116. Tirage à part du Chapitre II du rapport AICONF. 80/4. Dans les suivants: Rapport.)

intervenues au sujet du territoire des Etats. Or, les effets des changements territoriaux font tâche d'huile; ils agissent d'une part sur l'ensemble de la vie intérieure des Etats intéressés, d'autre part sur leurs rapports entre eux.

Au-delà de la signification de la problématique sur le plan général des rapports entre Etats, la codification de la succession d'Etats en matière de traités a une importance primordiale aussi du point de vue du développement de la science du droit international ainsi que de la pratique juridique internationale des Etats. Ainsi, elle contribue à la mise au point des notions fondamentales du droit international en connexion avec le sujet (comme la définition de la succession d'Etats) et elle exercera sans aucun doute une influence aussi sur l'activité codificatrice ultérieure relative à la succession d'Etats.² Quant à la pratique internationale des Etats, les précédents connexes à la succession d'Etats en matière de traités ne présentent nullement une telle image unie qu'on puisse en conclure l'existence de règles de droit coutumier d'une validité générale, fermement établies et s'étendant aux détails. La transformation qui se fut opérée dans la structure de la communauté des Etats à la suite de la désintégration des empires coloniaux — entraînant justement des changements territoriaux — par ailleurs a exprimé de nouvelles prétentions sur ce plan. Ainsi la codification de la succession d'Etats en matière de traités peut être incluse plutôt au champ notionnel du «développement progressif» du droit international qu'à celui de la «codification» traditionnelle de ce dernier.

La codification de la succession d'Etats en matière de traités ne peut être évaluée qu'en rapport avec la Convention de Vienne³ sur le droit des traités, car c'est cette dernière codification qui traite l'ensemble des problèmes du droit des traités. Il est vrai que l'article 73 de la Convention de Vienne énonce que: «... la présente Convention ne préjuge aucune question qui pourrait se poser à propos d'un traité du fait d'une succession d'Etats...» Ainsi elle ne s'occupe pas du problème fondamental: quel est l'effet exercé par les changements territoriaux sur la validité des traités internationaux. En même temps, elle a influencé sous de nombreux aspects la codification de la succession d'Etats en matière de traités. Le préambule de cette convention se réfère déjà à «l'esprit des dispositions de la Convention de Vienne» et aux «règles du droit international coutumier qui sont incorporées dans la Convention de Vienne sur le droit des traités de 1969.» Néanmoins, il n'y a pas de corrélation organique entre les deux Conventions, c'est-à-dire un Etat n'étant pas partie à la Convention de Vienne peut devenir partie à la Convention sur la succession d'Etats en matière de traités. Cette dernière a d'ailleurs con-

² A propos de l'activité ultérieure de codification au sujet de la succession d'Etats, voir: *Annuaire de la Commission du droit international* 1977. Part No. II. Volume II. pp. 53-56.

³ La Convention de Vienne sur le droit des traités a été ouverte à la signature à Vienne, le 23 mai 1969. Dans les suivants: *Convention de Vienne*.

tinué à développer le droit des traités, ayant défini avant tout l'effet qu'exercent les changements territoriaux sur la validité des traités.

Par la suite, nous tâcherons de montrer dans le cadre de cette étude les corrélations qui existent entre la Convention de Vienne et la Convention sur la succession d'Etats en matière de traités, pour évaluer ensuite sur cette base la codification sur la succession d'Etats en matière de traités, combien celle-ci exprime-t-elle les réalités d'aujourd'hui des relations entre les Etats, c'est-à-dire quel effet probable pourrait-elle exercer sur l'évolution de celles-ci.

Conformément à cet effort, nous ne voulons pas nous occuper de la question: quelles sont les dispositions de la Convention sur la succession d'Etats en matière de traités qui ont repris textuellement ou avec peu de différence les dispositions correspondantes de la Convention de Vienne (telle est par exemple la disposition figurant dans les deux conventions, traitant les expressions employées dans la convention); c'est qu'à ce propos il ne s'agit que d'assurer que les deux conventions réglementent de la même manière, autant que possible par des textes analogues, les questions qui se présentent d'une manière identique dans la sphère de réglementation des deux conventions, — indépendamment du sujet concret de cette réglementation.

Plus loin, lorsque nous examinons les interdépendances des deux conventions, nous analysons en premier lieu comment la réglementation de la question spéciale de la succession d'Etats en matière de traités s'intègre-t-elle à la sphère de réglementation générale du droit des traités. Pour mener cette enquête il est indispensable qu'avant tout nous donnions un aperçu de l'essence de la réglementation incorporée dans la Convention sur la succession d'Etats en matière de traités.

Dans la *Partie I* (articles de 1 à 14) de la Convention contenant les dispositions générales, le point l.b.) de l'article 2 définit de telle manière la notion de la « succession d'Etats » que cela permet par la suite de traiter différemment les divers cas de succession d'Etats. C'est que selon cette disposition l'expression « succession d'Etats » veut dire: « la substitution d'un Etat à un autre dans la responsabilité des relations internationales d'un territoire ». Cette définition a priori ne contient pas de position donc au sujet de l'effet exercé de la succession d'Etats sur la validité des traités internationaux, c'est-à-dire elle exprime implicitement la conviction qu'il n'existe pas de règle générale et globale, selon laquelle en conséquence juridique additionnelle des changements territoriaux, les traités internationaux seraient transmis de l'Etat prédécesseur à l'Etat successeur.⁴

⁴ D'après le point c. de l'article 2. de la convention sur la succession d'Etats en matière de traités: « l'expression "Etat prédécesseur" s'entend de l'Etat auquel un autre Etat s'est substitué à l'occasion d'une succession d'Etats »; et d'après le point d.: « l'expression "Etat successeur" s'entend de l'Etat qui s'est substitué à un autre Etat à l'occasion d'une succession d'Etats » (à savoir: dans la responsabilité des relations internationales du territoire).

Du point de vue de la théorie du droit international, cette définition, respectivement les autres dispositions de la Convention s'y rattachant, ont la signification qu'elles représentent une position, selon laquelle du point de vue du droit international: la « révolution sociale » ne crée pas un nouvel Etat. C'est que par la suite la Convention entend par succession d'Etats exclusivement les cas où il y a eu un changement territorial, c'est-à-dire elle conçoit la succession d'Etats comme un phénomène accompagnant les changements territoriaux. La révolution sociale ne provoque pas de changement dans le territoire de l'Etat, mais dans l'exercice de la souveraineté; ce changement ne touche donc pas à l'identité de l'Etat; dans ce cas, il ne s'agit pas d'une succession d'Etats, mais seulement d'une « succession de gouvernements ».⁵

Par la suite, la Convention distingue les quatre types suivants de la succession d'Etats:

a) Une partie du territoire d'un Etat devient partie d'un autre Etat (Partie II, article 15);

b) Le cas d'un Etat nouvellement indépendant; c'est-à-dire lorsqu'un nouvel Etat se constitue d'un territoire détaché d'un Etat, ayant été auparavant en dépendance (Partie III, articles de 16 à 30)

c) Deux ou plusieurs Etats s'unissent (Partie IV, articles 31–33)

d) Un Etat se sépare en deux ou plusieurs parties, ou bien une partie d'un Etat se détache (Partie IV, articles 34–38.)

Pour le cas où une partie du territoire d'un Etat devient partie d'un autre Etat (a), la Convention applique le principe de la « variabilité des limites territoriales de l'application des traités »; c'est-à-dire par le passage du territoire d'Etat donné à l'Etat successeur, les traités de l'Etat prédécesseur continuant à exister avec un territoire diminué, cessent d'être en vigueur à l'égard du territoire en question, en même temps les traités de l'Etat successeur entrent en vigueur.

Au cas de l'Etat nouvellement indépendant (b), la Convention applique au fond le principe de la « table rase », c'est-à-dire l'Etat nouvellement indépendant (l'Etat successeur), n'est pas tenu de maintenir automatiquement les traités en vigueur de l'Etat prédécesseur.

Dans le cas de l'unification des Etats (c), respectivement de la séparation et du détachement de ceux-ci (d), la convention suit le principe de la « continuité », c'est-à-dire dans ces cas, les traités de l'Etat prédécesseur restent en vigueur à l'égard de l'Etat successeur.

La convention traite donc les divers cas de la succession d'Etats de façon différente et ceci permet de faire quelques constatations, non seulement au sujet de l'effet de la succession d'Etats exercé sur la vigueur des traités internationaux, mais d'aller plus loin et de montrer aussi les tendances de

⁵ Rapport cité p. 12.

l'évolution des relations entre Etats; c'est-à-dire de donner une réponse à la question: dans quels cas la volonté des Etats tend à changer d'une façon dynamique les relations contractuelles, ou bien, au contraire, à maintenir leur stabilité.

2. Après avoir donné un bref aperçu de l'essence de la convention sur la succession d'Etats en matière des traités, nous pouvons passer à l'examen de la question: *en quoi certains cas de la succession d'Etats — tenant aussi compte des dispositions de la Convention de Vienne — affectent la vigueur des traités internationaux?*

a) Dans le cas d'une succession d'Etats dans une partie du territoire de l'Etat, où cette succession touche un territoire qui, avant le changement de souveraineté n'était pas lui-même un Etat; tandis que l'Etat successeur est un Etat qui a existé déjà auparavant, et dont le territoire s'est agrandi du territoire en question,

l'article 15 de la convention dispose de la manière suivante:

« a) les traités de l'Etat prédécesseur cessent d'être en vigueur à l'égard du territoire auquel se rapporte la succession d'Etats à compter de la date de la succession d'Etats;

b) les traités de l'Etat successeur sont en vigueur à l'égard du territoire auquel se rapporte la succession d'Etats, à compter de la date de la succession d'Etats, à moins qu'il ne ressorte du traité ou qu'il ne soit par ailleurs établi que l'application du traité à ce territoire serait incompatible avec l'objet et le but du traité ou changerait radicalement les conditions d'exécution du traité. »⁶

Cet article applique donc le principe dit de la « variabilité des limites territoriales de l'application des traités » au cas d'une succession d'Etats, dans une partie du territoire de l'Etat. L'application de ce principe — comme le constate aussi la Commission du Droit International⁷ — est largement répandue dans la pratique entre Etats.

Conformément à ce principe, le territoire concerné par la succession d'Etats, passe automatiquement — en ce qui concerne la vigueur des traités internationaux — du régime des traités de l'Etat prédécesseur, à celui de l'Etat successeur.

L'aspect négatif de l'application de ce principe est que les traités de l'Etat prédécesseur cessent d'être en vigueur à l'égard de ce territoire. La Commission du Droit International souligne que cette disposition est en accord avec les principes du droit des traités, surtout avec celui de l'article 61 de la Convention de Vienne, sur la survenance d'une situation rendant

⁶ Nous rencontrons la formule qui figure au point b. de l'article 15, aussi dans d'autres articles de la convention; partout où elle est appliquée, elle garantit la liberté d'action des Etats intéressés. (Voir les articles suivants: *article 17* [2], articles 18 [3] et 19 [3], *article 27* [5], *article 30* [2a, 3a], *article 31* [1b, 3], articles 32 [3, 6] et 33 [2, 5]; *article 34* [2b], articles 35 [c], 36 [3] et 37 [2] —

⁷ Rapport cit. p. 51.

l'exécution impossible et l'article 62 de la même convention, sur le changement fondamental de circonstances.⁸ Nous devons cependant nous référer à ce que ce cas diffère essentiellement des cas d'extinction des traités mentionnés dans les articles 61 et 62 de la Convention de Vienne. D'une part, le traité en question ne cesse pas d'être en vigueur sur le territoire diminué⁹ de l'Etat prédécesseur; d'autre part, à l'égard du territoire concerné par la succession d'Etats les traités cessent d'être en vigueur automatiquement du fait de cette succession, c'est-à-dire sans l'existence d'autres conditions, ou sans une manifestation quelconque dans ce sens de l'Etat prédécesseur ou de l'Etat successeur.

Quant à l'aspect positif de l'application du principe, l'extension de la vigueur des traités de l'Etat successeur au territoire nouvellement acquis, est pleinement conforme à l'article 29 de la Convention de Vienne qui stipule, au sujet de l'application territoriale des traités, comme règle principale qu'un « traité lie chacune des parties à l'égard de l'ensemble de son territoire. »

Nous pouvons donc tirer la conclusion dans le cas de la réglementation de la succession d'Etats qui se produit dans une partie du territoire de l'Etat que l'intention de la convention est d'assurer que le fait de la succession d'Etats ne produise pas un vide juridique à l'égard du territoire donné; qu'il ne reste pas une incertitude quant à l'étendue territoriale des traités en vigueur des Etats prédécesseur et successeur avec d'autres Etats.

b) Une attention bien plus grande doit être accordée au cas spécial de l'Etat nouvellement indépendant, c'est-à-dire au cas, où l'Etat successeur n'a pas existé auparavant, le territoire dont l'Etat successeur s'est formé a été précédemment un territoire dépendant de l'Etat prédécesseur (de la puissance colonisatrice), et celui-ci continue à exister aussi après la naissance de l'Etat successeur. Dans ce cas, l'article 16 de la Convention stipule la règle principale suivante: « Un Etat nouvellement indépendant n'est pas tenu de maintenir un traité en vigueur ni d'y devenir partie du seul fait qu'à la date de la succession d'Etats le traité était en vigueur à l'égard du territoire auquel se rapporte la succession d'Etats. »¹⁰

Comment peut-on expliquer que la Convention assure le droit à l'Etat nouvellement indépendant de ne pas maintenir en vigueur les traités de l'Etat prédécesseur et ne l'oblige même pas d'y devenir partie en son propre nom, c'est-à-dire elle lui donne la possibilité de commencer sa vie étatique en une situation de « table rase »?

⁸ Rapport cit. pp. 52—53.

⁹ Si dans un cas pareil l'Etat prédécesseur veut mettre fin au traité, sur le territoire diminué, sur la base des articles 61 ou 62 de la Convention de Vienne, dans ce cas-là, ce ne sont pas les règles spéciales de la succession d'Etats, mais les règles générales du droit des traités qui font autorité. (Voir dans ce sens: Rapport cit. p. 53.)

¹⁰ La convention applique les mêmes principes (voir: articles 16—19) aussi au cas où l'Etat nouvellement indépendant se forme de deux ou de plusieurs territoires (article 30).

En effet, la question de succession d'Etats nouvellement indépendants constitue à nos jours un problème qualitativement différent des autres cas de succession d'Etats. C'est que la naissance de ces Etats se fait sous le signe d'une norme impérative du droit international moderne, la mise en valeur du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Il s'ensuit qu'il faut que la solution du problème de la succession d'Etats nouvellement indépendants soit aussi dominée par le respect du principe de l'autodétermination. Il n'y a pas d'autre moyen de satisfaire à cette exigence que de donner la possibilité à l'Etat nouvellement indépendant de se libérer des traités internationaux conclus par l'ancienne puissance colonisatrice, et qui ne correspondent pas à ses intérêts.

La Commission du Droit International souligne également qu'au cours de l'élaboration du projet de la convention, elle a tenu compte « des incidences des principes de la Charte des Nations Unies, notamment du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, sur le droit moderne concernant la succession en matière de traités. »¹¹

En appliquant donc dans le cas de la succession d'Etats nouvellement indépendants le principe de la « table rase », la convention tient compte du changement qui s'est opéré dans la composition de la communauté des Etats, en conséquence de la désintégration du système colonial.

Alors qu'au cours de l'établissement de cette règle principale la convention prend largement en considération l'intérêt de l'Etat nouvellement indépendant, par les autres dispositions elle tâche d'atténuer la rigidité du principe de la « table rase », c'est-à-dire elle veut assurer autant que possible la mise en valeur du principe de la « continuité ».

Tenant compte de la pratique établie entre Etats, la convention distingue à cet égard les traités bilatéraux des traités multilatéraux.

C'est que selon le 1^{er} point de l'article 17 de la convention « ... un Etat nouvellement indépendant peut, par une notification de succession, établir sa qualité de partie à tout traité multilatéral qui, à la date de la succession d'Etats, était en vigueur à l'égard du territoire auquel se rapporte a succession d'Etats. »¹²

¹¹ Rapport cité p. 10.

¹² Par la suite, l'article 17 fait deux exceptions de la règle principale, à l'égard de traités multilatéraux qui ne peuvent pas être considérés comme des traités d'intérêt universel, c'est-à-dire comme des traités, à la sphère de réglementation desquels, tous les Etats sont intéressés. (Sur les traités d'intérêt universel voir plus en détail: HANNA BOXOR-SZEGŐ: The role of the United Nations in international legislation. Akadémiai Kiadó and North-Holland Publishing Company! 1978, pp 89.) C'est que le point 2. de l'article 17 contient la formule de protection d'intérêt figurant au point b. de l'article 15 et son point 3. — sous l'effet de point 2. de l'article 20 de la Convention de Vienne — l'exception selon laquelle: « Si, aux termes du traité ou en raison du nombre restreint des Etats ayant participé à la négociation, ainsi que de l'objet et du but du traité, on doit considérer que la participation au traité de tout autre Etat exige le consentement de toutes les parties, l'Etat nouvellement indépendant ne peut établir sa qualité de partie au traité qu'avec un tel consentement. »

A propos des traités multilatéraux de caractère universel, cette situation peut intervenir indépendamment du consentement des autres Etats, parties au traité; un Etat nouvellement indépendant, à la suite de la notification de succession « . . . est considéré comme partie au traité à compter de la date de la succession d'Etats ou à compter de la date de l'entrée en vigueur du traité, si cette date est postérieure ». (Point 1, article 23.)

La récapitulation de la pratique de traités des dernières années offre la possibilité de constater qu'une règle peut être considérée comme établie par la voie du droit coutumier selon laquelle les autres Etats sont obligés de prendre acte de l'expression de la volonté des Etats nouvellement indépendants de maintenir en vigueur les traités multilatéraux de caractère universel, se rapportant auparavant à leur territoire, c'est-à-dire de devenir sujets dans leurs rapports avec les autres Etats en leur propre nom.

Lorsque la convention a donc offert la possibilité aux Etats nouvellement indépendants à l'égard des traités multilatéraux de caractère universel de maintenir leur vigueur par une notification unilatérale, elle a codifié en réalité une règle du droit coutumier déjà fermement établie. Cette règle prend en considération que la teneur des traités de ce caractère exprime les désirs de la totalité de la communauté des Etats et c'est pourquoi l'intérêt de tous les Etats est que, dans une région donnée, ne diminue point le niveau déjà atteint de la coopération internationale, quant à la sphère de réglementation de ces traités. Cette règle découle raisonnablement aussi du fait qu'en général, dans le cas de traités de ce caractère, il n'y a d'ailleurs pas de possibilité pour les Etats parties au traité, de choisir librement leurs partenaires futurs.

Avec la règle formulée par l'article 17 de la convention, il faut mettre en rapport l'article 11 de la Convention de Vienne qui dit que: « le consentement d'un Etat à être lié par un traité peut être exprimé par la signature, l'échange d'instruments constituant un traité, la ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion, ou par tout autre moyen convenu ». Selon notre avis, la règle contenue par l'article 17 concrétise la possibilité mentionnée par l'article 11 de la Convention de Vienne, du fait que *les modes traditionnels de l'expression d'être lié par un traité international — dans le cas de traités multilatéraux — s'élargissent par la « notification de succession » relative aux traités, en tant que mode particulier de l'expression d'être partie.*¹³

¹³ Dans le cas cité par l'article 17 le rapport a été absolu entre le territoire auquel se rapporte la succession d'Etat et un traité donné, c'est-à-dire à la date de la succession d'Etats, le traité était déjà en vigueur. Par la suite la convention prend les dispositions dans deux cas où le rapport est moins fort; l'article 18 dispose de la participation à des traités qui n'étaient pas encore en vigueur à la date de la succession d'Etats, et dans l'article 19 il est question du cas où l'Etat prédécesseur a seulement signé le traité. Dans le premier cas, la convention autorise l'Etat nouvellement indépendant à faire une notification de succession relative à être partie au traité, et dans le deuxième cas à ratifier, accepter ou approuver le traité.

Quant à être lié par un traité multilatéral, la convention contient d'autres règles de détail dignes d'être mentionnées. Ainsi l'Etat nouvellement indépendant par la notification de succession, peut maintenir la réserve faite par l'Etat prédécesseur, mais peut aussi formuler une nouvelle réserve (article 20.); quant aux conditions et l'effet de celle-ci, la convention dispose expressis verbis en appliquant les règles contenues dans les articles 19 à 23 de la Convention de Vienne. La convention complète en même temps, dans une certaine mesure, l'article 19 de la Convention de Vienne qui permet la formulation d'une réserve au moment de la signature, de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation, ou de l'adhésion. *Cette disposition se complète du fait qu'une réserve peut être formulée aussi à la date de la notification de succession.*

En outre, la convention — conformément à l'article 17 de la Convention de Vienne — autorise aussi l'Etat nouvellement indépendant à maintenir, pour sa part, dans sa notification de succession, seulement une partie du traité, ou à bénéficier de la possibilité de choix entre des dispositions différentes. (article 21)

Il reste encore à savoir par quel moyen la position de l'Etat nouvellement indépendant à l'égard de la validité des traités multilatéraux doit être exprimée? La question se pose lorsqu'à la suite de la succession d'Etats l'Etat successeur n'exprime pas sa position à l'égard des traités internationaux multilatéraux auxquels l'Etat prédécesseur a été partie.

La Commission du Droit International s'est opposée catégoriquement à la présomption que dans les cas où l'Etat nouvellement indépendant n'a pas exprimé son intention contraire, on peut présumer son consentement au maintien de la vigueur des traités internationaux de l'Etat prédécesseur. Une telle présomption — selon le point de vue de la Commission du Droit International — serait peu compatible avec le droit à l'autodétermination.¹⁴ Conformément à la position de la Commission du Droit International, la convention énonce que la notification de succession doit être faite par écrit (article 22)¹⁵ et jusqu'à la date à laquelle elle est faite, l'application du traité *est suspendue* entre l'Etat nouvellement indépendant et les autres parties au traité (article 23).¹⁶ Il ne peut donc pas être question de pouvoir présumer l'intention de succession de l'Etat nouvellement indépendant, celle-ci doit être exprimée d'une façon formelle.

Se pose également la question jusqu'à quelle date l'Etat nouvellement indépendant peut avoir la possibilité de faire une notification de succession en matière des traités multilatéraux?

¹⁴ Rapport cité p. 10.

¹⁵ La formulation de cet article a été influencé par le texte des articles 16, 17 et 78 de la Convention de Vienne.

¹⁶ En rédigeant cet article, on a tenu compte des articles 28 et 57 de la Convention de Vienne.

Au cours de l'élaboration du projet de la convention, la Commission du Droit International a envisagé la possibilité que la convention fixe un délai pour faire une notification de succession. Étant donné que la Commission n'a pas pu s'entendre au sujet de ce qui devait être considéré comme un délai raisonnable, respectivement certains membres de la Commission s'opposèrent par principe à ce que la possibilité de notification de succession soit liée à un délai quelconque, la convention ne contient donc aucune restriction à cet effet.¹⁷ Il est cependant incontestable qu'il découlerait du principe de la bonne foi que l'Etat nouvellement indépendant use de son pouvoir, assuré par l'article 17, de manière de ne pas laisser dans l'incertitude, pendant un délai trop long, les Etats intéressés d'autant plus que dans ce cas il s'agit de la validité de traités multilatéraux qui expriment les intérêts universels des Etats. Tout en posant cette exigence, nous ne pouvons cependant pas tirer la conclusion qu'au bout d'un certain temps prolongé, l'Etat nouvellement indépendant perdrait son droit de faire une notification de succession en matière de la vigueur des traités multilatéraux. Dans la pratique interétatique la situation n'est nullement aussi compliquée. Les dépositaires des traités multilatéraux contribuent en général à mettre au point la situation. Ainsi, le Secrétaire général de l'ONU invite dans tous les cas l'Etat nouvellement indépendant à faire connaître son intention à ce propos.¹⁸

Quant à la position de l'Etat nouvellement indépendant à l'égard des *traités bilatéraux* qui étaient en vigueur sur son territoire avant la date de la succession d'Etats, il est incontestable que cet Etat — comme dans le cas des traités multilatéraux — n'est pas obligé de les maintenir en vigueur, conformément à l'article 16 de la convention. Un autre problème surgit dans le cas contraire, c'est-à-dire lorsque l'intention de l'Etat nouvellement indépendant est de les maintenir en vigueur. Il est évident que le cas des traités bilatéraux se manifeste dans un aspect différent de celui des traités multilatéraux: il ne peut pas être question de ce que l'Etat nouvellement indépendant décide le maintien de leur vigueur unilatéralement. C'est que d'une part l'identité de l'autre partie contractante joue un rôle beaucoup plus grand dans les rapports bilatéraux que dans le cas des traités multilatéraux; d'autre part le maintien de la vigueur d'un traité multilatéral a pour résultat que l'Etat nouvellement indépendant devient lui-même partie d'un traité déjà existant, auquel l'Etat prédécesseur et d'autres Etats ont été parties déjà auparavant. Par contre, dans le cas du maintien de la vigueur d'un traité bilatéral il s'agit en réalité qu'un nouveau rapport en matière de traité bilatéral se crée entre l'Etat nouvellement indépendant et un autre Etat donné. En toute évidence ceci ne peut se faire qu'au cas où ce dernier Etat à la même intention; cela veut dire que la condition préalable du maintien en vigueur d'un traité bilatéral — qui

¹⁷ Rapport cité p. 80.

¹⁸ Rapport cité p. 59.

équivalait en réalité à la conclusion d'un nouveau traité — est l'accord de l'Etat nouvellement indépendant et de l'autre Etat intéressé. Aux termes de l'article 24. de la convention, cet accord peut être exprès ou tacite; dans ce dernier cas c'est « en raison de leur conduite » que les deux Etats doivent être considérés comme étant convenus de maintenir la vigueur du traité bilatéral. Il faut de nouveau rapprocher la règle formulée par l'article 24. de la convention à l'article 11. déjà mentionné de la Convention de Vienne; *c'est que cette règle — pour ce qui concerne les traités bilatéraux — élargit les modes d'expression du consentement à être lié par un traité, par l'accord des Etats intéressés au sujet de la succession en matière du traité donné* (qui peut s'exprimer sous une forme expresse ou tacite).¹⁹

Lorsque les Etats intéressés ont exprimé leur consentement sous une forme expresse, la situation est univoque. Des difficultés peuvent cependant surgir dans le cas où en raison de leur conduite, il faut considérer que les parties sont convenues et l'intention du consentement ne s'exprime pas sous une forme expresse dans leur conduite.

L'Etat nouvellement indépendant, par exemple, publie une note sur ses traités internationaux en vigueur, où figure un traité bilatéral donné et l'autre Etat intéressé, par la suite, manifeste une conduite passive. Ou le cas contraire: il découle de la conduite de l'autre partie contractante d'un traité bilatéral conclu par un Etat prédécesseur qu'il a l'intention de maintenir en vigueur le traité, aussi se rapportant à l'Etat nouvellement indépendant, mais celui-ci fait preuve d'une conduite passive. Au cours des préparatifs du projet de la convention, la Commission du Droit International a pris la position à propos de la conduite passive de l'Etat nouvellement indépendant qu'une présomption, selon laquelle on pourrait déduire du manque d'expression d'une intention contraire, l'intention de maintenir en vigueur le traité bilatéral, ne serait pas en harmonie avec le principe de l'autodétermination.²⁰ La Commission du Droit International elle-même était consciente de ce que la règle qu'elle avait formulée, — selon laquelle la vigueur du traité bilatéral peut être maintenue aussi d'un accord tacite, respectivement que dans ces cas la conduite des Etats intéressés indique l'établissement d'un consentement mutuel — pouvait soulever des difficultés dans la pratique. Elle s'est en même temps référée à ce que des incertitudes de ce caractère peuvent se soulever aussi à propos de l'application d'autres règles du droit des traités,²¹

Etant donné que de ce point de vue la convention ne donne pas d'autres indications, en conclusion nous pouvons établir que dans ces cas, sur la base du principe de la bonne foi, un comportement explicite peut être attendu des

¹⁹ La formulation de l'article 24 a été influencée par l'article 45 de la Convention de Vienne.

²⁰ Rapport cité p. 85.

²¹ Se réfère aux articles 12—15, 20 et 45 de la Convention de Vienne, à titre d'exemples. (Rapport cité p. 85.)

Etats intéressés, cela veut dire que s'ils désirent exprimer leur consentement de maintenir en vigueur le traité sous une forme tacite, cette intention doit se refléter d'une manière univoque dans leur conduite.

Deux autres dispositions de la convention expriment clairement que le traité bilatéral maintenu en vigueur entre l'Etat nouvellement indépendant et l'autre partie contractante est en réalité un nouveau traité qui régleme le rapport entre eux. La convention énonce d'une part qu'un traité « considéré comme étant en vigueur entre un Etat nouvellement indépendant et l'autre partie, ne doit pas, de ce seul fait, être considéré comme étant également en vigueur dans les relations entre l'Etat prédécesseur et l'Etat nouvellement indépendant ». (Article 25). D'autre part, si après la date de la succession d'Etats, a été mis fin, à un traité, il a été suspendu ou amandé, entre l'Etat prédécesseur et l'autre partie contractante, cela n'empêche pas le traité d'être considéré comme étant en vigueur ou en application entre l'Etat nouvellement indépendant et l'autre Etat, s'ils en étaient ainsi convenus. (Article 26).

Pour résumer comment la convention régleme le cas de l'Etat nouvellement indépendant, nous pouvons constater qu'elle tient largement compte du droit d'autodétermination de celui-ci en énonçant comme règle générale le principe de la « table rase ». En même temps la convention reflète clairement la tendance à alléger la rigidité de ce principe, en permettant à l'Etat nouvellement indépendant de maintenir sur son territoire — s'il en a l'intention — la vigueur des traités en continuité.

Les dispositions de la convention (articles 27—29) qui permettent à l'Etat nouvellement indépendant d'*appliquer* les traités antérieurs à *titre provisoire*, favorisent également l'application du principe de la continuité. C'est que sur la base de l'analyse de la pratique des Etats nouvellement indépendants on peut constater: il y a bon nombre parmi eux qui, après l'accession à l'indépendance ont exprimé le désir que les traités ayant été en vigueur sur leur territoire précédemment, soient appliqués à titre provisoire pendant un certain temps. Une telle situation leur permet de prendre une décision définitive à ce sujet, seulement après la stabilisation de leur vie étatique, l'évaluation adéquate de leurs intérêts.²²

Quant à l'application à titre provisoire, la convention ne fait pas de différence entre traités bi- ou multilatéraux: dans tous les cas l'application provisoire peut avoir lieu sur la base du consentement exprimé ou tacite de l'Etat nouvellement indépendant et les Etats intéressés.²³ L'application à

²² Voir plus en détails: Rapport cité pp. 29—35.

²³ Il est difficile d'imaginer l'application provisoire d'un traité multilatéral d'intérêt universel à l'égard de toutes les parties contractantes; dans ces cas, tout au plus il arrive que dans les rapports bilatéraux entre l'Etat nouvellement indépendant et certains Etats contractants entre eux, s'ils en conviennent, le traité est appliqué provisoirement. L'application provisoire de traités auxquels un nombre restreint d'Etats sont parties — de même que celle des traités bilatéraux — suppose le consentement de tous les Etats intéressés. (Voir: Rapport cité pp. 90—91.)

titre provisoire prend fin au bout d'un temps déterminé, après que les Etats intéressés en aient fait part préalablement; le même effet est provoqué si l'Etat nouvellement indépendant notifie son intention de ne pas devenir partie au traité en question.²⁴

c) Le cas de l'unification de deux ou plusieurs Etats diffère essentiellement du celui de l'Etat nouvellement indépendant. Dans ces cas, les Etat prédécesseurs existent déjà en tant qu'Etats indépendants avant la date de la succession d'Etats, et après cette succession c'est l'Etat successeur qui porte la responsabilité, en tant que nouveau sujet autonome du droit international, des relations internationales de la totalité du territoire auquel se rapporte la succession d'Etats. Lorsque la Commission du Droit International a élaboré les règles relatives à ce cas, elle a pris la position, selon laquelle il est indifférent, du point de vue de la réglementation, qu'après l'unification l'Etat successeur s'organise aux termes de ses règles constitutionnelles en tant qu'Etat unitaire ou une fédération, respectivement si, dans ce dernier cas, les Etats membres disposent ou non, dans un certain sens, d'une personnalité internationale distincte.²⁵

Nous sommes également d'avis que la solution des problèmes provenant de l'unification des Etats, doit être dominée en premier lieu par la prise en considération des intérêts des Etats tiers et de ce point de vue il est en effet indifférent, comment est l'organisation constitutionnelle intérieure de la nouvelle personnalité internationale créée après l'unification. C'est qu'à nos jours nous devons partir de l'hypothèse qu'une unification d'Etats ne se fait que par la décision libre des Etats intéressés, et seulement au cas où il y a accord entre eux aussi au sujet de leur ordre d'Etat intérieur, et ainsi on peut supposer qu'il n'y a pas de contradiction d'intérêts entre eux non plus, dans les relations qui les lient à d'autres Etats. (D'ailleurs, aux termes de son article 6, la convention ne s'applique qu'aux cas de succession d'Etats se produisant conformément au droit international, et plus particulièrement aux principes de la Charte de l'ONU.)

Dans le cas de l'unification d'Etats il ne peut donc pas être question d'être obligé d'offrir une protection spéciale au nouveau sujet du droit international ou la possibilité de commencer par une « table rase » sa vie d'Etat, car dans le cas contraire il « hériterait » du passé des traités encombrants, étrangers à ses intérêts. C'est plutôt l'intérêt des Etats tiers qui demande d'être protégé: il serait injuste si dans ces cas la stabilité de leurs rapports contractuels était menacée.

C'est la raison pour laquelle la convention applique au cas d'unification d'Etats non pas le principe de la « table rase », mais celui de la « continuité ».

²⁴ Le texte des articles 25 et 56 de la Convention de Vienne a influencé la formulation de l'article 29 de la convention.

²⁵ Rapport cité pp. 99–106.

En effet, l'article 31 de la convention énonce en tant que règle principale que tout traité en vigueur à la date de la succession d'Etats (sans distinction entre traités bilatéraux ou multilatéraux) reste en vigueur en continuité, et s'applique au territoire de l'Etat successeur où il était appliqué avant la succession d'Etats. La convention fait deux exceptions à la règle: d'une part les Etats intéressés peuvent en convenir autrement, d'autre part, la règle générale ne joue pas au cas où l'application du traité « serait incompatible avec l'objet et le but du traité ou changerait radicalement les conditions d'exécution du traité. »²⁶

Cette règle diffère de la réglementation générale du droit des traités, elle est une disposition spéciale établie pour la succession d'Etats en matière de traités. C'est que la réglementation générale du droit des traités suppose—par rapport à un traité donné—, pendant la durée de la validité du traité, le maintien de l'identité de la personnalité de droit international des parties contractantes; c'est-à-dire que le principe de « *pacta sunt servanda* » engage les parties contractantes originaires, et une autre personnalité de droit international ne peut pas les remplacer automatiquement. Par contre, dans le cas d'*unification de deux ou plusieurs Etats*, la convention dispose de manière que *les traités, à part les exceptions mentionnées, se transmettent automatiquement à la nouvelle personnalité de droit international, à l'Etat successeur*. Si nous appliquons cette règle à un traité international donné, cela veut dire que le traité restant continûment en vigueur, par rapport aux parties contractantes originaires, un changement intervient dans la personne, — dans la personnalité du droit international — d'une des parties contractantes.

L'article 31 de la convention permet aussi que le traité « dévolu » soit appliqué à l'ensemble du territoire de l'Etat successeur. Dans le cas de traités multilatéraux d'un intérêt universel, la condition préalable de ceci est que l'Etat successeur fasse unilatéralement une notification dans ce sens;²⁷ dans les cas de traités multilatéraux conclus avec la participation d'un nombre restreint d'Etats ou de traités bilatéraux, les Etats intéressés doivent manifester leur consentement mutuel.²⁸

La question de savoir dans quelles conditions un traité « dévolu » peut être appliqué à l'ensemble du territoire de l'Etat prédécesseur, strictement parlé ne fait pas partie, au fond, à la problématique de la succession d'Etats en matière de traités, mais est un problème séparé qui surgit à propos de l'effet territorial d'un traité donné. Toutefois ce problème est lié dans un certain sens à la problématique de la succession d'Etats, étant donné qu'il ne

²⁶ Ladite « formule de protection d'intérêt ».

²⁷ Voir l'article 38 de la convention.

²⁸ C'est dans l'esprit de l'article 31 que l'article 32 de la convention dispose de la validité des traités n'étant pas encore en vigueur à la date de la succession d'Etats, de même que l'article 33 de celle des traités seulement signés par l'Etat prédécesseur. (Voir pour comparer les articles 18 et 19 de la convention.)

peut surgir que dans le cas où un traité donné — conformément aux règles de la succession d'Etats — est déjà effectivement dévolu à l'Etat successeur.

d) En cas de séparation d'Etats ou séparation de parties d'un Etat la convention applique de même, comme règle principale, le principe de la « continuité », et cela sans égard à ce qu'après le déroulement des processus l'Etat prédécesseur continue ou non d'exister. En effet, dans ces cas il s'agit de ce que l'Etat prédécesseur se sépare en plusieurs Etats successeurs et lui-même cesse d'exister, (séparation), ou bien de ce que l'Etat prédécesseur continue d'exister avec un territoire diminué et l'Etat successeur est formé de la partie séparée de l'Etat prédécesseur. (séparation d'une partie).

Aux termes de l'article 34 de la convention, tout traité en vigueur à la date de la succession d'Etats à l'égard de l'ensemble du territoire de l'Etat prédécesseur, reste en vigueur à l'égard de chaque Etat successeur en continuité; par contre tout traité en vigueur uniquement à l'égard d'une partie du territoire de l'Etat prédécesseur, reste en vigueur seulement à l'égard du territoire de l'Etat successeur où il a été en vigueur aussi avant la date de la succession d'Etats.²⁹

Quant à l'Etat qui subsiste après séparation d'une partie de son territoire, l'article 35 de la convention applique le principe de la « variabilité des limites territoriales de l'application des traités »; cela veut dire qu'elle énonce qu'à l'égard du territoire diminué, les traités qui y étaient en vigueur auparavant, continuent de rester en vigueur. La règle principale mentionnée par les articles 34 et 35 de la convention peut ne pas être appliquée, si les Etats intéressés en conviennent autrement, ou bien si l'application du traité était « incompatible avec l'objet et le but du traité, ou changerait radicalement les conditions d'exécution du traité. »³⁰

De même que la règle relative à l'unification des Etats, la règle principale relative aux cas de séparation ou séparation d'une partie des Etats, est une disposition spéciale de la succession d'Etats en matière de traités, différente de la réglementation générale du droit des traités. *En cas de séparation de parties d'un Etat donc, exception faite des cas mentionnés, les traités se transmettent automatiquement aux Etats successeurs, aux nouveaux sujets du droit international.*

En appliquant le principe de la « continuité » aux cas d'unification ou de séparation d'Etats, la convention sert la stabilité des rapports contractuels des Etats, c'est-à-dire, au fond, protège le statu quo établi entre les Etats, le principe d'inviolabilité des frontières. C'est que si le processus de la sépara-

²⁹ L'article 36 donne la possibilité à l'Etat successeur de faire une notification de succession en cas de traités multilatéraux n'étant pas encore en vigueur à la date de la succession d'Etats; et l'article 37 l'autorise à ratifier, accepter et approuver les traités multilatéraux signés par l'Etat prédécesseur. (Cf. avec les articles 18 et 19, respectivement 32 et 33 de la convention.)

³⁰ Ladite « formule de protection d'intérêt ».

tion d'Etats n'entraîne pas la séparation du système contractuel précédent, le danger est éliminé qu'un groupe d'Etats quelconque essaye d'influencer ou utiliser les processus de ce caractère, dans son propre intérêt. Cette intention se reflète clairement dans le fait que la conférence a rejeté la disposition figurant dans le projet de convention de la Commission du Droit International qui aurait été inséré comme le point 3 de l'article 34. (à l'origine article 33.) de la convention, avec le texte suivant: « . . . si une partie du territoire d'un Etat s'en sépare et devient un Etat dans des circonstances qui présentent essentiellement les mêmes caractères que celles qui existent en cas de formation d'un Etat nouvellement indépendant, l'Etat successeur est considéré à tous égards, comme un Etat nouvellement indépendant . . . »

La convention fait donc valoir avec conséquence la position que le principe de la « table rase » ne peut s'appliquer qu'exclusivement dans le cas de l'Etat nouvellement indépendant, libéré de l'état colonial.

Nous avons analysé jusqu'ici les règles formulées par la convention concernant quatre types de succession d'Etats en matière de traités. Si, en résumé, nous voulons évaluer le caractère de ces règles, nous pouvons constater les suivants:

La convention a très peu profité de la possibilité de disposer de la validité absolue des règles qu'elle a formulées; aussi bien en cas de succession concernant une partie du territoire de l'Etat (Partie II. article 15) qu'en cas d'unification et séparation d'Etats (Partie IV, articles 31 et 34), l'application de la règle y relative est entravée — en cas donné — par la formule « . . . à moins qu'il ne ressorte du traité ou qu'il ne soit par ailleurs établi que l'application du traité à ce territoire serait incompatible avec l'objet et le but du traité ou changerait radicalement les conditions d'exécution du traité. »

Conformément au caractère impératif (« jus cogens ») du droit d'auto-détermination, la convention énonce comme règle de validité absolue la règle de la « table rase » dans le cas des Etats nouvellement indépendants. (Partie III. article 16) En même temps, elle assure à ces Etats le droit absolu à propos des traités d'intérêt universel — et précisément à cause de leur caractère — à pouvoir faire unilatéralement une notification de succession (article 17). L'article 31 de la convention, disposant de l'unification des Etats contient une règle similaire; dans ce cas le droit absolu ne revient à l'Etat successeur que concernant les traités d'intérêt universel, pour étendre l'effet de ceux-ci à l'égard de l'ensemble de leur territoire, par une notification unilatérale.

3) Après avoir traité les quatre types de succession d'Etats, la prochaine problématique à analyser sera l'examen des dispositions générales (Partie I.) qui se rapportent uniformément à tous les cas de succession, sans exception.

a) Indépendamment du type de succession d'Etats dont il s'agit, la convention contient des règles de validité absolue concernant certains traités. L'article 11 de la convention énonce que *la succession d'Etats ne porte pas*

*atteinte à une frontière établie par un traité; ni aux obligations et droits établis par un traité et se rapportant au régime d'une frontière.*³¹ Cette disposition est conforme à l'exception statuée dans l'article 62 de la Convention de Vienne qui énonce qu'un changement fondamental de circonstances ne peut pas être invoqué comme motif, pour mettre fin à un traité, s'il s'agit d'un traité établissant une frontière. Il est évident qu'en statuant l'exception quand il s'agit de frontières, toutes les deux conventions veulent protéger le statu quo actuel existant entre les Etats. En effet, la reconnaissance de l'inviolabilité des frontières est de nos jours la condition déterminante de la paix et de la sécurité du monde. Il en découle qu'il faut exclure de toute façon la possibilité que soit sous prétexte d'un changement fondamental de circonstances, existantes lors de la conclusion du traité, soit en se référant à la succession d'Etats, n'importe quel Etat puisse soulever la question de la modification des frontières.

Or, est-ce que cette règle de validité absolue ne contredit pas les intérêts de l'Etat nouvellement indépendant, le principe d'autodétermination ?

Naturellement cette règle ne peut pas signifier qu'il n'y ait pas de contestation de frontières dans l'avenir entre les Etats nouvellement indépendants et d'autres Etats. Cependant ces contestations ne peuvent pas avoir le simple fait de la succession d'Etats comme base juridique; dans ces cas — conformément à la règle mentionnée de la convention — on ne peut invoquer que d'autres motifs. La règle donc, selon laquelle la succession d'Etats se déroule conformément aux frontières précédentes, ne veut pas dire qu'on ne puisse pas contester une frontière précédente, sur la base d'autres motifs, soit sur celle d'exigences provenant du respect du droit de l'autodétermination. Le fait de la succession d'Etats en lui même ne peut pas avoir l'effet de consacrer une frontière existante, si celle-ci a été contestée, de même il ne peut pas supprimer le caractère légal d'une frontière existante, si celle-ci avait ce caractère à la date de la succession d'Etats.

Cette règle ne porte pas atteinte, dans le cas des Etats nouvellement indépendants non plus, au principe de l'autodétermination, de cette manière le simple fait de la succession d'Etats à la date de l'accession à l'indépendance, ne peut pas donner l'occasion de contestations de frontières. Et l'élimination de ce que les autres cas de succession d'Etats (succession concernant une partie de territoire, l'unification et séparation d'Etats) servent de prétexte à des contestations de frontière, est en toute évidence dans l'intérêt de la sécurité de la communauté des Etats.

Les points 1. et 2. de l'article 12 de la convention contiennent aussi une règle de validité absolue qui se rapporte à tous les cas de succession d'Etats.

³¹ Cette règle exprime clairement l'intention que la succession d'Etats ne touche pas la situation de facto établie à l'égard d'une frontière; ce n'est pas tellement le caractère juridique que la situation de fait qui y joue un rôle prédominant. (Rapport cité pp. 41 — 44.)

C'est que cette règle énonce qu'une succession d'Etats n'affecte pas d'une part, les obligations se rapportant à l'usage de tout territoire établies par un traité au bénéfice d'un Etat étranger; d'autre part elle n'affecte pas non plus les droits établis par un traité, au bénéfice de tout territoire et se rapportant à l'usage de tout territoire d'un Etat étranger.³²

Si nous tenons compte de l'intérêt qui, dans certains cas, peut être attaché à ce que des situations effectives créées par des traités garantissant des droits territoriaux se maintiennent sans à-coup, nous pouvons constater que cette règle sert le bien de la communauté des Etats. C'est qu'il ne serait pas désirable si n'importe quel cas de succession d'Etats mettait en doute par exemple l'exercice du droit d'autres Etats à l'usage libre des voies fluviales internationales sur le territoire de l'Etat successeur; ou dans le cas contraire, si le fait de la succession d'Etats empêchait l'exercice des droits similaires de l'Etat successeur sur le territoire d'autres Etats. Néanmoins, les dispositions de cet article « ne s'appliquent pas aux obligations conventionnelles de l'Etat prédécesseur prévoyant l'établissement de bases militaires étrangères sur le territoire auquel se rapporte la succession d'Etats. »³³

Il faut mettre en rapport l'article 12 sur les régimes territoriaux avec l'article 13, selon lequel: « Rien dans la présente Convention n'affecte les principes du droit international affirmant la souveraineté permanente de chaque peuple et de chaque Etat sur ses richesses et ses ressources naturelles. » Cette disposition de la convention vise en premier lieu à ce que les dispositions contenues dans les points 1 et 2 de l'article 12 ne se rapportent pas à des traités garantissant de droits territoriaux qui affectent l'exercice de la souveraineté permanente sur les richesses et ressources naturelles (tel par exemple un traité de concession de mines au bénéfice d'un Etat étranger). Sur la base des débats déroulés à la conférence de codification, on peut constater qu'il y a deux raisons pour lesquelles cette disposition n'a pas été introduite dans l'article 12 mais a été acceptée comme article autonome.³⁴ D'une part les anciennes puissances coloniales se sont efforcées d'obtenir une formulation la plus générale possible, d'autre part une telle formulation générale avait posé l'exigence que la disposition contenue dans l'article 13 se rapporte à l'ensemble de la convention.

En outre, il faut mettre en rapport l'article 11 sur le régime des frontières et l'article 12 sur les régimes territoriaux avec l'article 14 de la convention

³² Cette règle a été aussi formulée de façon d'exprimer que la succession d'Etats n'affecte pas la situation de fait créée par des traités assurant certains droits territoriaux. Tels sont par exemple les traités sur la démilitarisation ou la neutralité de territoires, respectivement les traités assurant le libre transit de territoires d'autres Etats. (Rapport cité pp. 44-49.)

³³ Le point 3. de l'article 12 de la convention sur l'établissement de bases militaires étrangères n'a pas figuré dans le projet de la Commission du droit international, c'est la conférence de codification qui l'a élaboré.

³⁴ L'article 13 n'a pas figuré dans le projet de la Commission du droit international, c'est la conférence qui l'a élaboré.

selon lequel: « Rien dans la présente Convention n'est considéré comme préjudicant en quoi que ce soit toute question relative à la validité d'un traité. »

C'est sans doute eu égard aux deux articles mentionnés que cette disposition fut insérée dans la convention. Elle exprime la conviction que la succession d'Etats en elle-même ne peut pas remettre en question la validité des traités sur les frontières, ou assurant des droits territoriaux; c'est-à-dire qu'on ne peut pas contester leur validité en se référant au fait de la succession d'Etats, ce qui n'exclut cependant pas que leur validité puisse être contestée pour d'autres motifs. L'article 14 figure précisément comme une disposition autonome, indépendante des articles 12 et 13 pour exprimer clairement que les autres articles de la convention ne préjugent pas non plus en quoi que ce soit toute question relative à la validité d'un traité.³⁵

b) Trois des dispositions de la convention s'occupent de la situation des *Etats tiers* en cas de succession d'Etats, — et cela en plein accord avec les dispositions y relatives de la Convention de Vienne.³⁶

L'article 8. de la convention, en parlant de la validité des » *accords de dévolution* « énonce catégoriquement: que le seul fait que l'Etat prédécesseur et l'Etat successeur aient conclu un accord stipulant que les obligations et les droits de l'Etat prédécesseur découlant de traités en vigueur sont dévolus à l'Etat successeur ne donne lieu à aucun effet juridique dans les rapports de l'Etat successeur avec les Etats tiers. Dans ce cas on entend par Etat tiers l'Etat, dont un traité conclu avec l'Etat prédécesseur était en vigueur avant la succession d'Etats sur le territoire de l'Etat successeur. Dans des cas pareils, ce sont également les dispositions conformes de la convention, c'est-à-dire les règles générales relatives à la succession d'Etats en matière de traités qui font autorité.

La règle contenue dans l'article 8 est en harmonie complète avec l'article 34 de la Convention de Vienne qui énonce qu'un traité ne crée ni obligations ni droits pour un Etat tiers sans son consentement.

Les accords de dévolution en eux-mêmes ne créent donc aucun rapport contractuel entre les Etats tiers et les Etats successeurs.

Ce problème a de la signification en premier lieu du point de vue des Etats nouvellement indépendants. Dans la plupart des cas, la formation de ces Etats a eu lieu dans des conditions relativement pacifiques.

Les conditions de l'accession à l'indépendance sont réglées d'habitude par un traité conclu entre l'ancienne puissance administrante et l'Etat nouvellement indépendant qui, dans un certain nombre de cas, prend aussi des dispositions au sujet de la succession d'Etats en matière de traités, mais il arrive également que les questions relatives à la succession d'Etats sont réglées par des accords séparés, conclus à cette fin.

³⁵ Rapport cité pp. 49—50.

³⁶ Voir les articles 34—38 de la Convention de Vienne.

Quelle est l'importance qu'on doit accorder aux accords de dévolution du point de vue des Etats tiers? L'importance de ces accords consiste en ce qu'ils informent les Etats tiers de l'intention du nouvel Etat de maintenir en vigueur les traités conclus par l'Etat prédécesseur.

Néanmoins, quant aux cas des Etats nouvellement indépendants — et à part quelques exceptions ce sont eux qui concluent des accords de dévolution le seul fait de la conclusion de ces accords ne reflète pas toujours l'intention — réelle de l'Etat nouvellement indépendant, étant donné qu'il les conclut plus ou moins encore à l'état de dépendance de l'ex-puissance coloniale.³⁷ C'est pourquoi il est particulièrement important du point de vue des Etats nouvellement indépendants que l'article 8 de la convention — en accord avec les dispositions y relatives de la Convention de Vienne — confirme le caractère « res inter alios acta » des accords de dévolution.

Les *déclarations unilatérales* faites par l'Etat successeur au sujet des traités de l'Etat prédécesseur, ont un caractère différent de celui desdits accords de dévolution, même si elles sont finalement considérées comme ces derniers.

L'article 9. de la convention dispose de manière que ces déclarations unilatérales en elles-mêmes ne comportent aucun effet de droit; il faut appliquer aussi dans ces cas les règles générales relatives à la succession d'Etats en matière de traités.

A l'opposé des accords de dévolution, les Etats successeurs adressent les déclarations unilatérales directement aux Etats tiers; en même temps celles-ci, de même que les accords de dévolution n'ont d'effets de droit que par rapport à l'intention des Etats tiers.

Plusieurs Etats nouvellement indépendants ont fait parvenir des déclarations unilatérales — d'un caractère définitif ou provisoire — aux dépositaires des conventions multilatérales, respectivement à l'autre partie contractante de traités bilatéraux, au sujet du maintien en vigueur des traités ayant été en vigueur sur leur territoire avant la date de la succession d'Etats. Bien que les déclarations unilatérales aient figuré jusqu'ici dans la pratique des Etats nouvellement indépendants, la convention formule cette règle d'un caractère général; c'est une autre question que la convention offre précisément la possibilité aux Etats nouvellement indépendants, dans sa Partie III. qui s'occupe de ces Etats, de faire unilatéralement une notification de succession, si les conditions déterminées sont réunies.

L'article 10 s'occupe du cas où l'Etat successeur est partie en son propre nom aux traités en question *sur la base d'une clause spéciale d'un traité*. Dans

³⁷ La question de la validité des accords de dévolution entre l'Etat nouvellement indépendant et l'Etat prédécesseur entre eux est un problème d'un autre caractère dont le développement dépasserait les cadres de cette étude.

le cas d'un traité contenant de telles clauses, en réalité c'est l'Etat successeur qui doit être considéré comme Etat tiers.

Pour ce cas l'article 10 de la convention contient deux règles. D'une part il énonce: « lorsqu'un traité dispose qu'en cas de succession d'Etats un Etat successeur aura la faculté de se considérer comme partie au traité, cet Etat » peut naturellement bénéficier de cette possibilité. D'autre part — en harmonie avec l'article 35 de la Convention de Vienne — il énonce que lorsqu'un traité dispose de la participation automatique d'un Etat successeur au traité, « cette disposition ne prend effet en tant que telle que si l'Etat successeur accepte expressément par écrit qu'il en soit ainsi. »

4. Finalement nous devons nous occuper séparément d'un complexe de questions qui se présente avec un poids particulier au cours de la codification de la succession d'Etats en matière de traités, et c'est *l'effet rétroactif* de la convention elle-même, c'est-à-dire celui des actes opérés sur la base de certaines dispositions de la convention. Dans le premier cas nous cherchons la réponse à la question: quelle est la date à partir de laquelle les cas de succession d'Etats tombent sous le coup de la convention a); et dans le deuxième cas: à partir de quelle date prend l'effet le droit des Etats nouvellement indépendants de faire des notifications de succession à l'égard de la validité des traités d'intérêt universel. Il ressortira des suivants que ces deux problèmes apparemment différents ont un trait commun: c'est qu'ils sont importants tous les deux en premier lieu pour les Etats nouvellement indépendants.³⁸

a) Quant à la première question: d'après le point 1 de l'article 7, la convention » s'applique uniquement à l'égard d'une succession d'Etats qui s'est produite après son entrée en vigueur, sauf s'il en est autrement convenu. »³⁹ Cette disposition diffère quelque peu de l'article 28 de la Convention de Vienne sur la non-rétroactivité des traités. C'est que d'après celui-ci: « les dispositions d'un traité ne lient pas une partie en ce qui concerne un acte ou fait antérieur à la date d'entrée en vigueur de ce traité au regard de cette partie ou une situation qui avait cessé d'exister à cette date. » Par contre, d'après la disposition de l'article 7, *la convention peut s'appliquer aussi aux cas de succession d'Etats qui se sont produits après l'entrée en vigueur de la convention, mais à une date où l'Etat successeur n'était pas encore partie contractante*. L'Etat successeur, par la nature des choses, — dans les cas où à la suite de la succession d'Etats un nouvel Etat est né, c'est-à-dire lorsque c'est le fait de la succession d'Etats qui crée la capacité de l'Etat successeur de conclure des traités, — ne peut pas être partie contractante. Si l'article 7 de la

³⁸ Il y a très peu de traités qui contiennent une telle clause. En premier lieu certains traités multilatéraux ont inséré de telles dispositions, lorsqu'à la date de la conclusion du traité en question le processus d'accession à l'indépendance de certains territoires était déjà bien avancé. (Rapport cité pp. 35—36.)

³⁹ En rapport avec la formulation de l'article 7, voir l'article 4 de la Convention de Vienne.

convention ne différerait pas de l'article 28 de la Convention de Vienne, alors aucun Etat successeur devenant partie à la convention ne pourrait l'appliquer à son propre cas de succession.

Etant donné qu'à notre époque, à la suite de la majorité des cas de successions d'Etats, des nouveaux Etats et même des Etats nouvellement indépendants sont nés, une telle situation réduirait fortement la signification de la codification. Cette affirmation peut être étayée d'une façon convaincante par le fait suivant: bien que dans la formulation originale de la Commission du Droit International l'article 7 ait déjà offert la possibilité aux parties intéressées d'agir différemment en cas d'accord commun, la conférence de codification a encore confirmé cette possibilité sur la démarche des Etats nouvellement indépendants, et a complété l'article 7. par d'autres dispositions. D'après celles-ci, un Etat successeur, au moment de devenir partie à la convention ou à tout moment par la suite, peut faire savoir au dépositaire de la convention qu'il appliquera les dispositions de celle-ci à l'égard de sa propre succession d'Etats, laquelle s'est produite avant l'entrée en vigueur de la convention par rapport à tout Etat contractant qui accepte sa déclaration. (Points 2. à 4.)

A juste titre les Etats nouvellement indépendants trouvèrent anormale la situation que la codification de la succession d'Etats en matière de traités, et dans ce cadre, la réglementation spéciale de leur propre situation, c'est-à-dire l'énonciation du principe de la « table rase » aient eu lieu à un moment où le processus de la désintégration des empires coloniaux touchait déjà à sa fin.

La situation spéciale de l'Etat nouvellement indépendant est également prise en considération par la disposition de la convention (article 23.) qui régleme que si ces Etats bénéficient de la possibilité de faire une notification de succession au sujet de l'effet des traités multilatéraux d'intérêt universel, ils sont considérés — non pas à partir de la date de la notification, mais avec un effet rétroactif — comme parties au traité « à compter de la date de la succession d'Etats, ou à compter de la date de l'entrée en vigueur du traité, si cette date est postérieure. » En revanche, les autres parties contractantes sont protégées par la disposition selon laquelle: « l'application du traité est considérée comme suspendue entre l'Etat nouvellement indépendant et les autres parties au traité jusqu'à la date à laquelle la notification de succession est faite, sauf dans la mesure où le traité est appliqué à titre provisoire ou s'il en est autrement convenu. » Faute d'en être convenu, l'effet rétroactif de la notification de succession n'est avantageux pour l'Etat nouvellement indépendant que pour pouvoir obtenir rétroactivement du dépositaire toutes les informations qui se rapportent au traité en question.⁴⁰

⁴⁰ Selon la Commission du droit international, cette disposition est en définitive en harmonie avec les articles 28 et 57 de la Convention de Vienne, eu égard surtout à la disposition contenue dans l'article 73.

Quelles conclusions pouvons-nous tirer, après avoir fait un tour d'horizon de l'interdépendance de la codification de la succession d'Etats en matière des traités et du droit des traités ?

De toute évidence s'impose la conclusion que lorsque d'une part la réglementation de la succession d'Etats en matière de traités s'intègre dans le cadre de la réglementation générale du droit des traités, d'autre part cette réglementation spéciale la complète aussi à certains égards, puisqu'elle réglemente *l'effet des changements territoriaux exercé sur la validité des traités*. L'essentiel de cette réglementation consiste en ce que les changements territoriaux n'entraînent que dans des cas exceptionnels — dans celui des Etats nouvellement indépendants — de mettre fin aux traités internationaux, dans les autres cas de succession d'Etats ils n'ont pas cet effet. Il est vrai que la formulation des règles contenues dans la convention est très souple, il y a beaucoup de possibilités de dérogation, toutefois l'intention fondamentale de la convention est claire: *les changements territoriaux ne doivent pas toucher à la stabilité des rapports contractuels*.

Peut-on arriver à une conclusion plus générale sur le plan des relations entre Etats, en partant de cette évaluation de la codification de droit international ?

Il est incontestable qu'à nos jours c'est l'intérêt général de la communauté des Etats que les relations normales entre les Etats à divers systèmes sociaux et économiques soient garanties par une réglementation de droit international. Il en découle de même qu'en cas de changement territorial, il est souhaitable — en harmonie avec les règles du droit international, les principes énoncés par la Charte de l'ONU⁴¹ — que le niveau atteint de la réglementation de droit international ne baisse pas dans l'avenir non plus; qu'il n'y ait pas de vide juridique, que les traités internationaux régissant les rapports complexes et multifformes entre les Etats, soient appliqués en continuité.

Ce qui est positif dans la codification de la succession d'Etats en matière de traités, c'est qu'elle reflète d'une manière adéquate cet intérêt fondamental de la communauté des Etats. En même temps, la convention exprime aussi le changement intervenu dans la composition de la communauté des Etats à la suite de la désintégration des empires coloniaux. Conformément à la règle de caractère impératif (*jus cogens*) du droit d'autodétermination, la convention assure la possibilité aux Etats nouvellement indépendants de se libérer du lourd héritage du passé colonial: c'est-à-dire de ne maintenir en vigueur que les rapports contractuels qui correspondent à leurs intérêts. Il est vrai que du point de vue de la majorité des Etats nouvellement indépendants, la codifi-

⁴¹ L'article 6 de la convention énonce: « La présente Convention s'applique uniquement aux effets d'une succession d'Etats se produisant conformément au droit international, et plus particulièrement aux principes du droit international incorporés dans la Charte des Nations Unies. »

cation eut lieu sans doute « post festa ». Ce fait est quelque peu atténué par la possibilité de pouvoir appliquer ses règles aussi, en cas d'existence de certaines conditions, avec effet rétroactif. Par ailleurs, nous sommes convaincus que la convention exercera son effet même avant d'entrer en vigueur, notamment sur les cas de succession d'Etats qui se sont produits au cours des dernières décades. En protégeant leurs intérêts, les Etats nouvellement indépendants se référeront aux règles contenues dans cette codification, en tant que formes cristallisées en contenue des normes du droit coutumier. Ce fait augmente encore l'importance de ce que la convention ait accordé un traitement spécial aux Etats nouvellement indépendants.

En résumé, nous pouvons constater que la codification qui s'est produite s'est effectuée sous le signe du développement progressif du droit international. La codification de la succession d'Etats en matière de traités, en appliquant d'une manière dialectique les principes de la « continuité » et de la « table rase » peut se prêter à exercer une influence favorable sur les rapports entre Etats, dans les cas où se produisent des changements territoriaux.

Взаимосвязь между правопреемством государств в области международных договоров и кодификацией права договоров

Х. БОКОР-СЭГЕ

Автор статьи после подробного анализа положений соглашения о правопреемстве государств в области международных договоров, принятого в Вене 28 августа 1978 г., указывает те взаимосвязи, которые существуют между этой кодификацией и Кодификационным Венским Соглашением о международных договорах. Приходит к выводу, что кодификация правопреемства государств в области международных договоров соответствует общим положениям права договоров, в то же время в определенной мере дополняет эти положения специальными нормами, так как регулирует влияние территориальных изменений на действие этих договоров.

Сущность этого регулирования заключается в том, что территориальные изменения лишь в порядке исключения — в случае приобретения государствами независимости — могут вызвать прекращение международных договорных связей, в других случаях государственного правопреемства таких последствий нет. Правда, формулировка положений соглашений очень эластична, что обеспечивает возможность отклониться от них, но несмотря на все это основная идея соглашения ясна: территориальные изменения не должны затрагивать стабильности договорных связей.

On the interrelations of the Codification of the succession
of States in respect of the state succession treaties and
the codification of the law of treaties

by

H. BOKOR-SZEGŐ

After the detailed analysis of the regulations of the Convention on succession of States in respect of treaties, which was adopted in Vienna on August 23, 1978, the author casts light upon those relations, which exist between that codification and the Vienna Convention on the law of treaties.

She draws the consequence that the codification on the state succession in respect of treaties is in conformity with the general regulations of the law of treaties, but in the same time it gives a certain supplementary special rules to them, as it regulates the effects of the territorial changes on the validity of treaties.

The substance of this regulation is the following: the territorial changes eventuate only in exceptional cases — in the cases of the newly independent states — the termination of the international treaty relations, in other cases of state succession they do not bring about this effect. However, it is true that the wording of the rules in the Convention is extremely flexible, i.e. several various difference possibility may emerge, but the main intention of the Convention is clear: the territorial changes should not affect the stability of the treaty relations.

Zum Problem des Unternehmensrechts als Rechtswweig

von

T. SÁRKÖZY

wissenschaftlicher Hauptmitarbeiter
Staats- und Rechtswissenschaftliches Institut
der Ungarischen Akademie der Wissenschaften

1. Im Laufe der bisherigen sozialistischen rechtlichen Entwicklung wurde, unseres Erachtens, *der Gliederung des Rechtssystems eine übertriebene Bedeutung zugemutet*. Gemäß der herrschenden Theorie wurden die angeblich nach dem Charakter der gesellschaftlichen Verhältnisse entstandenen Rechtszweige *voneinander steif getrennt* — weder im Unterricht, noch in der Wissenschaft war die Komplexität, die Zusammenwirkung zwischen den Rechtszweigen im allgemeinen bis heute nicht charakteristisch. Während in den letzten Jahrzehnten der bourgeois Theorie, die Gliederung öffentliches Recht — Zivilrecht so weit getrieben wurde, daß die rechtszweigliche Abmarkung *fast völlig aufgegeben worden ist*¹ — es melden sich nebeneinander, zum Teil einander gegenseitig überdeckend, die Grenzzlinien überhaupt nicht bestimmend, unterschiedliche Qualitäten und Quantitäten bildend Rechtszweige, wie das Handelsrecht, das Wirtschaftsrecht, das Arbeitsrecht, das Gesellschaftsrecht, das Recht des wirtschaftlichen Wettbewerbs, das Konzern- oder Kartell-Recht, das Investitionsrecht, das Außenhandelsrecht, das Recht der internationalen Wirtschaftsorganisationen, europäisches Wirtschaftsrecht, usw.² — bildet ein bedeutender Teil der sozialistischen Theorie ein anderes *Extrem*. An die geschichtlich herausgeformten Rechtszweige (im wesentlichen nach 1938), die, später in ordentlicher Weise, an einen Kodex, oder zumindest an ein bedeutendes rechtsnormliches Material gebunden waren, knüpfen sich im Unterricht und in der Wissenschaft (den Rechtspositivismus und den Normativismus stärkend) fast automatisch Unterrichts- und Rechtswissenschaftszweige, die dann auch relativ bedeutende personelle und materielle individuelle und Gruppeninteressen verkörpern. Das mag auch die Erklärung dessen sein, daß sich

¹ Siehe ausführlich SÁRKÖZY, T.: *Az állam monopolkapitalista gazdaságirányítás és közjog-magánjog felosztás bomlása* (Die staatsmonopolkapitalistische Wirtschaftslenkung und die Auflösung der Trennung zwischen öffentlichem Recht und Privatrecht). *Allam-és Jogtudomány* (Staat- und Rechtswissenschaft) 3/1977.

² Siehe ausführlich MÁDL, F.: *Összehasonlító nemzetközi magánjog. A nemzetközi gazdasági kapcsolatok joga* (Vergleichendes internationales Privatrecht. Das Recht der internationalen Wirtschaftsbeziehungen). Budapest, 1978.

der nach 1938 entstandenen rechtszweiglichen Gliederung äußerst schwer und in geringer Zahl neue Rechtszweige bildeten. Eine Umordnung, Abschaffung von Rechtszweigen, oder Umgruppierung des Rechtsmaterials kommt nur als Ausnahme vor.

Die Priorität des Verfassungsrechts (Staatsrechts) wurde in 1938 von Wischinskij deklariert, innerhalb welches, bedingt zum Teil durch Traditionen, zum Teil durch praktische Ansprüche, über zehn Rechtszweige Platz fanden. Die theoretische Grundlage war das Prinzip, daß den Gegenstand der Regelung bildende gesellschaftliche Verhältnis das grundlegende Gliederungskennzeichen sei, das Ergänzungskennzeichen aber die rechtliche Methode der Regelung. Aber zum Beispiel das Bodenrecht, oder das Kolchosrecht wurde eindeutig aus politischen Gründen zu selbstständigem Rechtszweig,³ und wie das die ausgedehnte und immer wieder auflebende sowjetische rechtsliterarische Debatte über die Vermögensverhältnisse bewiesen hatte, konnte zum Beispiel das Zivilrecht und das Verwaltungsrecht nicht dem Charakter der gesellschaftlichen Verhältnisse nach abgegränzt werden, sondern auf Grund *der rechtlichen Methode*.⁴ Im Zivilrecht gelangten demgegenüber zweckmäßigkeitshalber solche personelle Verhältnisse (zum Beispiel Namensführung, Briefgeheimnis, Privatwohnungsschutz usw.), die trotz der herrschenden Ansicht — infolge Negierung des ideelleren Schadenersatzes — mit den Vermögensverhältnissen in gar keinem Zusammenhang standen. Von den genossenschaftlichen Rechtsverhältnissen wurde das landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaftsrecht zu selbstständigem Rechtszweig, die Rechtsverhältnisse der übrigen Genossenschaften verschwanden aber in überwiegendem Teil im Zivilrecht, in geringerem Teil im Arbeitsrecht⁵ — aus all dem ist, unseres Erachtens, *der volle Pragmatismus* der rechtszweiglichen Gliederung gut zu erkennen.

Anfang der 1960-er Jahre wurde diese Struktur aus drei Richtungen angegriffen:

a) Nach 1956 *lebte* — auf einer anderen staats- und rechtstheoretischen Grundlage als in den 20–30-er Jahren, ein Element jedoch auch weiterhin beibehaltend, nämlich auf die Unterschiedlichkeit der Eigentumsformen bauend, bzw. den zusammenschmelzenden Charakter der Horizontalität und Vertikalität während — *die sozialistische wirtschaftsrechtliche Richtung wieder auf*, und auch das kann kein Zufall sein, daß der Sieg des Wirtschaftsrechts,

³ Siehe dessen Anerkennung VILÁGHY, M.: *A gazdasági jog problémája* (Das Problem des Wirtschaftsrechts). Budapest, 1951, S. 152–153.

⁴ Siehe ausführlich BRÁTUSZ: *A szovjet polgári jog tárgya és rendszere* (Gegenstand und System des sowjetischen Zivilrechts). Budapest, 1964, S. 20–40. EÖRSI, GY.: *A szocialista polgári jog alapp problémái* (Grundprobleme des sozialistischen Zivilrechts). Budapest, 1965, I. Teil.

⁵ Siehe NAGY, L.: *A szövetségi jog alapkérdései* (Grundfragen des Genossenschaftsrechts). Budapest, 1977, S. 24–33.

dieser wesentliche Bruch an der traditionellen Struktur, in der DDR und der Tschechoslowakei auch zu anderen rechtszweiglichen Änderungen führte (z. B. zur Verschmelzung des Staatsrechts und des Verwaltungsrechts.). Die sozialistische wirtschaftsrechtliche Richtung entstand aber im wesentlichen mit *gewerberechtlichem* Charakter. Parallel damit kräftigt sich aber in den letzteren Zeiten auch das Wirtschaftsrecht der Landwirtschaft, das heißt die agrarrechtliche Tendenz.⁶ Auch das läßt sich beweisen, daß sich das Wirtschaftsrecht in den letzteren Zeiten an die sogenannte dezentralisierte Untergattung der indirekten Planwirtschaft, an die vertikale Ausdehnung der Selbstverrechnung, an die gleichzeitig lenkenden und wirtschaftenden Großorganisationen (Vereinigungen, Kombinate usw. verbindet und daß sich diese Verschmelzung vom neuen Typs der Makro- und Mikrosphäre in den 70-er Jahren, außer der DDR und der Tschechoslowakei, auch in der Sowjetunion, in Rumänien und in Polen bedeutend stärkte, wo die wirtschaftsrechtliche Auffassung in den 60-er Jahren ursprünglich eine Niederlage erlitten hatte.⁷ Dagegen wirkt sich der Typ der sog. geregelten Marktregulierung der sozialistischen Wirtschaftsreformen, die die Wirtschaftslenkung und die die Unternehmenswirtschaft trennende indirekte sozialistische Planwirtschaftsrichtung gegen das Wirtschaftsrecht aus. Der Umstand, daß die ungarische Wirtschaftslenkungsreform vom Jahre 1968 diesem letzteren Typ gehörte, hatte zur Folge, daß in 1966–68 der hauptsächlich seitens der in der Praxis arbeitenden Juristen in der Zeitschrift *Magyar Jog* (Ungarisches Recht) aufgeworfene Anspruch auf das Wirtschaftsrecht in Ungarn eine absolute Niederlage erlitten hat.⁸

b) Es wurde immer mehr bestritten, daß es möglich war das Rechtssystem auf Grund des Charakters der gesellschaftlichen Verhältnisse unmittelbar zu gliedern, und *das Gliederungskennzeichen der rechtlichen Homogenität* kam immer mehr in den Vordergrund, nämlich das, daß die Grundlage der Gliederung des Rechtssystems die abweichende Form und der abweichende Inhalt der das Verhalten der Rechtssubjekte regelnden Rechtsnormen ist.⁹ Der Inhalt kann durch den *Rechtsgegenstand* (im Falle des Arbeitsrechts z. B. die Arbeitsleistung, beim Finanzrecht das Geld), es kann aber auch durch *das Rechtssubjekt* bestimmt werden. Dieses praktische Argument von M. Samu vergegenwärtigte in Ungarn *zum erstenmal* den Gedanken des *Unternehmens-*

⁶ Siehe z. B. ARLT: *Landwirtschaft und Recht*. Potsdam–Babelsberg, 1974.

⁷ Siehe SÁRKÖZY, T.: *A vállalatirányítás és a vállalati gazdálkodás a külföldi szocialista országok gazdasági reformjainak folyamátában* (Unternehmenslenkung und Unternehmenswirtschaft im Zuge der Wirtschaftsreforme der ausländischen sozialistischen Länder). *Állam- és Jogtudomány* 3/1976, S. 460–465.

⁸ Siehe die ausführliche Verarbeitung dieser Debatte EÖRSI: *A gazdaságirányítás új rendszerére való áttérés jogáról* (Über das Recht des Übergangs auf das neue System der Wirtschaftslenkung). Budapest, 1967, S. 87–163.

⁹ Siehe SAMU, M.: *A szocialista jogrendszer tagozódásának alapja* (Grundlage der Gliederung des sozialistischen Rechtssystems). Budapest, S. 163–173.

rechts. Wenn ein Rechtszweig auf die landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften gebaut werden kann, warum könnte es dann nicht — stellt Samu mit Recht die Frage — auf eine viel weiter verbreitete Wirtschaftsorganisation, namentlich auf das staatliche Unternehmen gebaut werden.¹⁰

c) Es wurde nach und nach erkannt, daß die klassische sozialistische Rechtssystemgliederungstheorie von 1938 die Gliederung öffentliches Recht–Privatrecht zwar mit großem Elan kritisierte, dogmatisch jedoch (in der rechtlichen Technik also und nicht in dem gesellschaftlich-wirtschaftlichen Inhalt) haben die im Hintergrund des Verfassungsrechts liegenden Rechtszweige *diese Dualität beibehalten*. Im Arbeitsrecht sehen wir zum Beispiel das friedliche Beisammenleben der auf den Vertrag orientierten »zivilrechtlichen« und der auf die Arbeitsgeber-Anweisung orientierten »verwaltungsrechtlichen« Elemente, ohne daß diese aufeinander eine besondere Wirkung ausgeübt hätten. Aber das verhehlte Fortleben der traditionellen Bipolarität öffentliches Recht–Privatrecht *bedeutete gleichzeitig auch die rechtsdogmatische Priorität des Zivilrechts* in der Rechtslehre, in der Rechtsverhältnis-, Rechtstheorie bei den Rechtsinstitutionen der Rechtssubjektivität, des Eigentums, des Vertrags oder der Verantwortlichkeit, bei welchem Rechtszweig sie immer erscheinen. In Anfang der 1960-er Jahre ausgearbeiteten sogenannten Kollektivtheorie beabsichtigte Eörsi die Dualität »öffentliches Recht–Privatrecht« zu erweitern und zu einer Trinität umzuformen: a) die »Großkollektiv-Verhältnisse« zwischen dem Staat und den Staatsbürgern, bzw. den Rechtspersonen (Organisationen) als »sozialistisches öffentliches Recht«, b) die Koordinationsverhältnisse unter den wirtschaftenden Subjekten, als die »Autonomstrukturverhältnisse« der »sozialistischen Zivilistik«, und schließlich c) die Verhältnisse innerhalb der wirtschaftenden Organisationen, namentlich die staatlichen Unternehmen, beziehungsweise den Genossenschaften als »Kleinkollektiv-Rechtszweig«.¹¹ Es ist interessant, daß die Theorie von Eörsi bei ihrem Entstehen nur bezüglich der Gegenstandsbestimmung des Zivilrechts kritisiert wurde, hauptsächlich anhand der Warenverhältnistheorie von Világhy, aber auch an der internationalen Tagung von 1966 in Szeged. Das Kleinkollektiv-Relation wurde im Laufe der Debatte kaum berührt.¹² Die Theorie Eörsi's erwies sich aber äußerst »entwicklungsorientiert«: in der Trennung Großkollektiv–Autonomstruktur kam der *Grundgedanken* der späteren ungarischen Wirtschaftsreform, die Trennung der Makrosphäre von

¹⁰ Siehe SAMU: op. cit. pp. 231–232 und *Vállalati (gazdasági) jog vagy a polgári jog birodalmának védelme* [Unternehmen- (Wirtschafts-) Recht oder der Schutz des Bereiches des Zivilrechts]. Magyar Jog (Ungarisches Recht) 7/1967.

¹¹ Siehe EÖRSI: *A polgári jog alapproblémái* (Die Grundprobleme des Zivilrechts). Budapest, 1965.

¹² Siehe VILÁGHY: *Az árviszony és a polgári jog* (Das Warenverhältnis und das Zivilrecht). Állam- és Jogtudomány 3/1968, S. 445. *A magyar civiljogtudomány 25. éve* (25 Jahre der ungarischen Zivilrechtswissenschaft). Jogtudományi Közlöny (Rechtswissenschaftlicher Anzeiger) 6/1970, S. 259.

der Mikrosphäre zum Ausdruck. Die Kleinkollektiv-Theorie konnte im Zusammenhang mit der Ende der 60-er Jahre in Aufschwung geratenen Genossenschaftspolitik der theoretischen Begründung der *Genossenschaftsrechts* als Grundlage dienen, und später dann zur Weiterentwicklung des inneren Mechanismus der staatlichen Unternehmen, zur Schaffung des *inneren Organisations- und Funktionierungsrechts der staatlichen Unternehmen*. Diese Theorie läßt sich sehr gut mit den in den sonstigen Zweigen der Gesellschaftswissenschaft erzielten Ergebnissen in Verbindung bringen, so z. B. mit der Wirtschaftstheorie, beziehungsweise der inneren und äußeren Dialektik der Horizontalität und der Vertikalität, usw.¹³

2. Die rechtstheoretische Bedeutung der Theorie Eörsi's besteht eben darin, daß es zu dem Gedanken führen kann, die von István Hegedüs so formuliert wurde, daß wenn das bourgeois Recht seine rechtliche Dogmatik mit einer selbstverständlichen Natürlichkeit auf die Eigenheiten des Warenverhältnisses baute, dann muß *die rechtliche Technik des Sozialismus*, als »der Gesellschaft des Kollektivismus«, auf die Eigenheiten der sozialistischen arbeitenden Kollektiven gebaut werden.¹⁴ Aus dem Gesichtspunkt unseres Themas besteht ihre Bedeutung unmittelbar darin, daß sie *zum Ausgangspunkt sämtlicher Unternehmensrecht-Theorien diene*. Das ist auch dann gültig, wenn auch Eörsi den Ausdruck Unternehmensrecht im Zusammenhang mit dem Kleinkollektivsrecht bis zu den 1970-er Jahren nicht angewendet hatte, und so die sich auf das Unternehmensrecht als Rechtszweig beziehenden Thesen von Mihály Samu zeitlich vorangehen. Die äußerst praktischen »wirtschaftsrechtlichen« Gedanken von Samu übten aber auf die Theorie *keine wesentlichere Wirkung* aus. Der Standpunkt Samu's legte nämlich die Beziehungen des seiner Auffassung nach hauptsächlich praktische Ansprüche befriedigenden Unternehmensrechts mit den bei ihm auch weiterhin als selbständiger Rechtszweig geltenden Produktionsgenossenschafts- und Arbeitsrecht nicht dar und hat auch z. B. die »Produktionsverträge der Unternehmen« usw. in diesen Kreis einbezogen.¹⁵

Die Gedanken Eörsi's, von den Jahren 1960, können unserer Beurteilung nach folgendermaßen summiert werden: a) er wies die wirtschaftsrechtliche »innere Komplexität« steif von sich ab, betonte aber von Anfang an die Geltendmachung *der äußeren Komplexität* dieser drei Kollektivrechts-

¹³ Die Bindung mit den Wirtschaftsformen siehe SÁRKÖZY, T.: *Indirekt gazdaság-irányítás, vállalati árutermeles és a tulajdonjog* (Indirekte Wirtschaftslenkung, Unternehmen-Warenerzeugung und das Eigentumsrecht). Budapest, 1973, S. 318–319, die Bindung mit der Dialektik der Äußeren und dem Inneren EÖRSI, GY.: *Jog-Gazdaság-Jogrendszertagozódása* (Recht, Wirtschaft und die Gliederung des Rechtssystems). Budapest, 1977, S. 7–35.

¹⁴ Siehe HEGEDÜS, I.: *A dolgozó kollektíva és jogi szabályozásának koncepciója* (Das arbeitende Kollektiv und die Konzeption ihrer rechtlichen Regelung). Jogtudományi Közlöny 7/1977, S. 385–394.

¹⁵ Siehe SAMU: op. cit. S. 232.

zweige sowohl in der Praxis, als auch in der Wissenschaft und im Unterricht,¹⁶ b) bei den Kleinkollektivverhältnissen unterstützte er zu dieser Zeit noch Weltner's Konzeption, die durch Kräftigung der kollektiven Elemente des Arbeitsverhältnisses das *Arbeitsrecht* zum Recht der vollen inneren Struktur des Unternehmens machen wollte,¹⁷ c) er behandelte die Verhältnisse der staatlichen Unternehmen und der Genossenschaften *durchgehends separat*, die Anerkennung der wirtschaftlichen Assoziationen als selbstständiges Kollektivrecht tauchte in ihm nach 1967 nicht auf, er betrachtete diese eindeutig als zum Zivilrecht gehörend.¹⁸ Das Unternehmensrecht war in dieser Konzeption nur *versteckt* enthalten.

Zum theoretischen Ausbau des Unternehmensrechts machte — absichtlich oder unabsichtlich — *die Theorie des Genossenschaftsrechts* den ersten bedeutenden Schritt. Hier wurde es nämlich klar, daß der Weg nicht in die Richtung der *pragmatischen zweiglichen Differenzierung Gewerbe-Landwirtschaft* führt, ferner, daß auf ein inneres System einer Wirtschaftsorganisation ein Rechtszweig wohl aufgebaut werden kann, das ist keine landwirtschaftliche Spezialität. Es ist demzufolge kein Zufall, daß die Mehrheit der Kultivierer des Bodenrechts und der landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaftsrechts die Genossenschaftsrechtstheorie von László Nagy nicht mit besonderer Begeisterung empfing. Teils befürchteten sie, daß der Agrarcharakter verschwindet — Imre Seres warf auch den Gedanken einer anderweitigen Entwicklung, einer anderweitigen Gliederung, nämlich das Landwirtschaftsrecht, das einheitliche Recht der sämtlichen Agrarindustriunternehmen, inbegriffen die landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften, die staatlichen landwirtschaftlichen *Unternehmen* und Agrarindustrievereinigungen auf.¹⁹ Sie fühlten andererseits instinktiv, daß das Genossenschaftsrecht, wenn die Genossenschaft eindeutig als Unternehmen aufgefaßt wird, wie dies anhand der genossenschaftlichen Wirtschaftspolitik und des ungarischen Genossenschaftsgesetzes vom Jahre 1971 László Nagy getan hatte, notwendigerweise früher oder später *die Möglichkeit der Einschmelzung in ein einheitliches Unternehmensrecht aufwirft*, unabhängig davon, daß sich dagegen László Nagy sofort auflehnte.²⁰ So erscheint der Gedanke: »das landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaftsrecht ist ein Rechtszweig, das Genossenschaftsrecht ist aber nur eine

¹⁶ Siehe EÖRSI: *A gazdaságirányítás új rendszerére áttérés jogáról* (Siehe unter 8). S. 87—133.

¹⁷ Siehe EÖRSI: *A gazdaságirányítás reformja és a polgári jog* (Die Reform der Wirtschaftslenkung und das Zivilrecht). *Magyar Jog* 7/1969, S. 371.

(Übrigens ähnlich Bratusz: Gegenstand und System des sowjetischen Zivilrechts. S. 111.)

¹⁸ Siehe EÖRSI: *A gazdaságirányítás új rendszerére áttérés jogáról* (Siehe unter 8). S. 208—213.

¹⁹ Siehe z. B. SERES, I.: *Néhány megjegyzés a szövetkezeti törvény módosításához* (Einige Bemerkungen zur Modifizierung des Genossenschaftsgesetzes). *Magyar Jog* 1976, S. 597.

²⁰ Siehe z. B. NAGY: op. cit. S. 154.

wissenschaftliche Disziplin«. Infolge dessen wird in den 1970-er Jahren an den juristischen Fakultäten in Ungarn das Genossenschaftsrecht nicht unterrichtet.

Die trotz ihrer diskutablen Züge äußerst wertvolle genossenschaftsrechtliche Theorie von László Nagy ist auch aus anderen Gesichtspunkten lehrreich. Einerseits ist es äußerst interessant, wie sehr Nagy bestrebt ist einen *neuen* Rechtszweig den *traditionellen* rechtszweiglichen Kennzeichen entsprechend auszubauen (Gegenstand der Regelung, Methode, Grundprinzipien), wie er die Existenz dieser Prinzipien (z. B. den Unternehmencharakter) auch dort unter allen Umständen zu beweisen trachtet (z. B. Wohngenossenschaft, Sparkassegenossenschaft), wo er eigentlich selbst dessen bewußt ist, daß seine Argumentation hinkt.²¹ Andererseits stellt es sich heraus, daß sosehr auch László Nagy im Zeichen der Eörsi-Theorie das Genossenschaftsrecht im Bereich des inneren Lebens der Genossenschaft zu halten bestrebt ist, sich dieses notwendigerweise auch auf einzelne äußeren Relationen erstreckt, nämlich auf die vertikalen Verwaltungsverhältnisse der Staatsverwaltungsaufsicht der Genossenschaften, oder auf gewisse vertragliche Formen, hauptsächlich im Zusammenhang mit den Zusammenschlüssen der Genossenschaften.

Ein weiterer Schritt der »Kleinkollektivtheorie« ist das in 1973 erschienene Werk des Verfassers der gegenwärtigen Abhandlung, wo er den Kleinkollektiv-Grundrechtszweig, als den mit den Großkollektiv- und Autonomstruktur-Grundrechtszweigen gegenüberstehenden dritten Grundrechtszweig bereits in *breiterem Sinne Unternehmensrecht* nannte. Damals wurde innerhalb des Grundrechtszweiges von zwei Rechtszweigen gesprochen: *von dem Unternehmensrecht in engerem Sinne in Bezug auf die staatlichen Unternehmen und von dem Genossenschaftsrecht*, die Zweiheit also beibehaltend, die wirtschaftlichen Assoziationen (z. B. gemeinsame Unternehmen usw.) nicht in diesen Bereich einbeziehend, obzwar wir theoretisch die Bildung weiterer Kleinkollektivrechtzweige nicht ausgeschlossen haben. Hinsichtlich des inneren Inhalts *schloß* noch dieses Unternehmensrecht, im Zeichen des Kampfes »gegen die wirtschaftsrechtliche Denkart« die vertikalen und horizontalen äußeren Rechtsverhältnisse aus, hinsichtlich des sich auf die staatlichen Unternehmen beziehenden Unternehmensrechts in engerem Sinne akzeptierte es aber die damals noch für einheitlich vorkommende »arbeitsrechtliche« Auffassung von Weltner und Eörsi.²² Dieser Entwicklungsgrad wurde dann von Imre Sárándi weiterentwickelt, demgemäß die inneren Verhältnisse der wirtschaftlichen *Assoziationen, als drittes Kleinkollektivrecht*, dem staatlichen Unternehmensrecht und Genossenschaftsrecht hinzugefügt wurde, und es wirft der Gedanke eines

²¹ Siehe z. B. NAGY: *op. cit.* S. 107.

²² Siehe SÁRKÖZY: *Indirekt gazdaságirányítás, vállalati árutermelés és a tulajdonjog* Siehe unter 7). S. 323–324.

für alle drei Gebiete geltenden *allgemeinen Teils* auf.²³ Diese Auffassung Sárándis wird auch von Seiten des Genossenschaftsrechts (bis zu einem gewissen Maß durch László Nagy, in ihrer Gänze von Tamás Prugberger) akzeptiert.²⁴

Die echte Explosion erfolgte in dieser Frage nach Erscheinen im Jahre 1978 des Werkes Recht-Wirtschaft-Rechtssystemgliederung von Gyula Eörsi, in welchem Eörsi, erkennend, daß die Betroffenen seine nunmehr 15 Jahre alte Konzeption dem Schein nach angenommen, in Wirklichkeit jedoch nicht verwirklicht haben, wiederum einen Abstecher auf das Gebiet der Rechtstheorie machte. Unseres Erachtens war das kein »Hineinschleichen« wie es Antal Korsós schreibt,²⁵ es war vielmehr ein »Hineinexplosion«, sonderbarerweise aber nicht in das Gebiet des sich in aristokratisches Schweigen gehüllten Rechtstheorie,²⁶ sondern *in die berührten »Kleinkollektivrechtszweige«*, hauptsächlich in das Arbeitsrecht, aber – trotzdem, daß Eörsi das Unternehmensrecht und das Genossenschaftsrecht mit Betonung auseinander hält,²⁷ in transmissiver Form auch in das Genossenschaftsrecht, wie es Lajos Tóth in seiner Reflexion darlegt.²⁸

Eörsi – indem er die Selbständigkeit des Genossenschaftsrechts unberührt läßt (ohne natürlich die Möglichkeit einer perspektivischen Vereinigung mit dem Unternehmensrecht auszuschließen), *nimmt* – die wirtschaftlichen Assoziationen ausschließlich dem Zivilrecht zuteilend, nunmehr die Benennung Unternehmensrecht anwendend – *die arbeitsrechtliche Auffassung der inneren Struktur der staatlichen Unternehmen aufs Korn*. Er stellt fest, daß trotz der Thesen von Weltner bezüglich des Kollektivs, das Arbeitsrecht nach wie vor effektiv aus den *individuellen Arbeitsverhältnissen* ausgeht, seine Vertragstheorie *macht sich vom Zivilrecht nicht los*, es existiert schon wegen der Vorherrschaft der *rechtspositivistischen* Auffassung in Wirklichkeit ein »zivilrechtliches Arbeitsrecht«. Die Aufgabe ist die Schaffung eines *kollektiven Arbeitsrechts*, das die individuellen Arbeitsverträge aus dem Status des Unter-

²³ Siehe z. B. SÁRÁNDI, I.: *A gazdaság és a jog fejlődésünk jelenlegi időszakában* (Die Wirtschaft und das Recht in der gegenwärtigen Phase unserer Entwicklung). Jogtudományi Közlöny 1/1974.

²⁴ Siehe NAGY: op. cit. S. 51 u. 86. PRUGBERGER, T.: *A gazdasági szervezetek szabályozásának jogrendszer tagozódási kérdései* (Rechtssystemgliederungsfragen der Regelung der Wirtschaftsorganisationen). Budapest, 1978, S. 165–172.

²⁵ Siehe KORSÓS, A.: *Olvasói feljegyzések az új Eörsi könyvhöz* (Notizen eines Lesers zum neuen Werk von Eörsi). *Gazdaság és Jogtudomány* (Wirtschaft und Rechtswissenschaft) 3–4/1977, S. 303.

²⁶ Es ist interessant zu bemerken, daß die früheren ausdrücklich rechtstheoretischen Versuche Eörsi's, z. B. die Strukturtheorie, die Verantwortungstheorie, die Rechtsentwicklungstheorie auch keine besondere rechtstheoretische Wirkung auszulösen konnten.

²⁷ Siehe EÖRSI: *Szerzői megjegyzések a Korsós kritikához* (Bemerkungen des Verfassers zu der Korsós-Kritik). *Gazdaság és Jogtudomány* 3–4/1977.

²⁸ Siehe TÓTH, L.: *A vállalati jog koncepciójához* (Zur Konzeption des Unternehmensrechts). *Jogtudományi Közlöny* 12/1978.

nehmenkollektivs ableitet, und nicht umgekehrt den Status des Arbeiters im Kollektiv und die organisatorische Seite des Status auf diese baut. Die kollektiven Arbeitsverhältnisse können aber ohne die Unternehmen-Organisationsstruktur und das System der inneren Interessiertheit nicht entwickelt werden. *Auf diese Weise wird das kollektive Arbeitsrecht zum Unternehmensrecht.*²⁹ Dessen Aufbau ist laut Eörsi folgender:

a) innere Organisations-, Funktionierungs und Interessiertheitsverhältnisse. (Da nach der Auffassung von Eörsi das Verhältnis des Eigentümers und des Unternehmens unter allen Umständen ein inneres Verhältnis ist, auch dann, wenn es in »Staatsverwaltungsform« erscheint, er zählt auch einen Teil der sogenannten äußeren Unternehmensaufsichts-Wirtschaftslenkungsbefugnisse, namentlich die Gründung, die Umorganisation, die Liquidierung und die Rechte gegenüber dem Direktor hierher.³⁰ Unseres Erachtens sind diese gemäß Eörsi's Terminologie keine Kleinkollektiv- sondern Großkollektivverhältnisse, hier ist unserer Meinung nach in der Theorie von Eörsi ein Bruch);

b) kollektive Rechte und Verpflichtungen (*Betriebsdemokratie und Gewerkschaft; Inhalt des Arbeitsvertrags*, der grundlegend durch die auf den Status des Arbeiters bezüglichen staatlichen Rechtsnormen und den Unternehmens-Statuten determiniert ist und der Arbeitsvertrag wirkt sich nur in *geringem Maß* aus; die arbeitsrechtliche Verantwortung, die Eörsi bereits in sein aus dem Jahre 1961 stammendes Werk als Kleinkollektiv-Verantwortung auffaßte);

c) die »zwei Personen-Elemente« des Arbeitsrechtsverhältnisses; also Entstehung des Arbeitsrechtsverhältnisses, seine Ungültigkeit, seine Abänderung, und seine Erlöschung usw.

d) spezielle Arbeitsrechtsverhältnisse (das Arbeitsrechtsverhältnis der Staatsangestellten, der Genossenschaftsangestellten und das Arbeitsrechtsverhältnis gegenüber Privatarbeitgebern — nicht also die Arbeitsleistung als Genossenschaftsmitglied auf Grund der seitens Eörsi oft angewendeten sogenannten Zentrum-Periferie Argumentation.³¹

Die eindeutige Befolgung der Eörsi-Theorie, das Bestreben zur Ausarbeitung ihrer Details treffen wir in den neueren Werken von István Hegedüs. Ein interessantes *zusätzliches Element ist die eindeutige Zuteilung der Genossenschaft* im Unternehmensrecht, die rechtliche Spiegelung der starken wechselseitigen Näherung der Unternehmen und der Genossenschaften zueinander und die Auffassung des genossenschaftlichen Mitgliederschaftsverhältnisses

²⁹ Siehe EÖRSI: *Jog-Gazdaság-Jogrendszer tagozódása* (siehe unter 13). S. 118—131.

³⁰ Siehe EÖRSI: *Szerzői megjegyzések a Korsós kritikához* (siehe unter 27). S. 315—

316.
³¹ Siehe EÖRSI: *Jog-Gazdaság-Jogrendszer tagozódása* (siehe unter 13). S. 134. *Szerzői megjegyzések* (siehe unter 27). S. 325—328.

vor allem als Arbeitsverhältnis. Ein anderes Charakteristikum der Hegedüs-Theorie ist unseres Erachtens, daß es in gewisser Beziehung zu sehr soziologisch ist, es verschwinden ziemlich die rechtsdogmatischen Fragen (mit Ausnahme vielleicht der Verantwortung), *sie macht sich von der Unternehmens-Typisierung (Groß- und Kleinunternehmen usw.) Organisationsfragen*, zum Beispiel die Probleme der »organisatorischen Subkollektive«, (also die Einheiten mit wirtschaftlicher Rechnungsführung), *faßt völlig los*,³² diese letzteren wurden übrigens auch von Eörsi nicht zu stark betont.

Im wesentlichen akzeptiert auch Tamás Prugberger Eörsi's Kollektiv-arbeitsrecht — Unternehmensrecht-Theorie, er *kombiniert* diesen aber mit den früher dargelegten Auffassungen von Imre Sárándi und László Nagy. Demgemäß ist dieses Unternehmensrecht in der Hauptvariation Prugbergers (er arbeitet nämlich auch eine zweite Alternative aus) das folgende:

— allgemeiner Teil (Begriff des Unternehmens Grundprinzipien, verschiedene Typen der Unternehmen) er zählt aber schon die ganze staatliche Unternehmensaufsicht hierher:

-- das Genossenschaftsrecht, im wesentlichen gemäß den Grundprinzipien von László Nagy;

— Assoziationsrecht (in vollem Bereich auch die genossenschaftlichen Zusammenschlüsse bzw. die Gesellschaften zwischen den Unternehmen ohne juristische Persönlichkeit inbegriffen).³³ Nach Prugberger — unserer Meinung nach ist dies sehr bestreitbar, weil der Geist von der Grundkonzeptionen dieser Kodifikationen weichen voneinander ab — ist *die Separiertheit* des Arbeitsgesetzbuches, des Genossenschaftsgesetzes und des Gesetzes über die staatlichen Unternehmen *nur ein Schein*. Sowohl die Regelung der staatlichen Unternehmen und auch der Genossenschaften ist mehrgradig und ist durch die Einheit der staatlichen und der Eigenregulierung charakterisiert; bei beiden sind die staatliche Lenkung, die innere Leitung, und die Wirtschaftung der Organisation beziehungsweise die Arbeitsleistung relativ getrennt; sowohl das Mitgliederverhältnis in der Genossenschaft, als auch das Werkstättenverhältnis im Unternehmen ist mehrschichtig; bei beiden Organisationen soll ein Verhältnis zwischen der Einmannleitung und der kollektiven Leitung angestrebt werden. Diese Einheit ist, nach Prugberger, die Grundlage des einheitlichen Unternehmensrechts, innerhalb dessen — zwischen den staatlichen Unternehmen und den Genossenschaften — natürlich auch bedeutende Unterschiede existieren.³⁴

3. Gegenüber der Unternehmensrecht-Konzeption wurden längere Zeit hindurch *keine Gegenmeinungen vorgebracht*. Die Lage verschärfte sich im wesentlichen infolge der eindeutig unternehmensrechtlichen Konzeption der

³² Siehe HEGEDÜS: op. cit. S. 385—394.

³³ Siehe PRUGBERGER: op. cit. S. 219—224.

³⁴ Siehe PRUGBERGER: op. cit. S. 167—191.

rechtlichen Gruppe innerhalb der von der Regierung unterstützten gesellschaftswissenschaftlichen Forschung über die sozialistischen Unternehmen, ferner anhand des erwähnten Werkes von Eörsi, da schon dieses bis die Konkretheit, die die gegebenen Kleinkollektiv-Rechtszweige rührt, hat die früher als ungefährlich angemuteten, noch in ihren einzelnen Elementen auch noch durch die Betroffenen gut verwendbaren allgemeinen Theorie zugestellt.

Es ist leichter die von der Genossenschaftsseite verlautete Kritik gegen das Unternehmensrecht zu werten. László Nagy gibt in sein Eörsi's Werk vorangegangenen Schreiben zu, daß »in geschichtlicher Perspektive« — »in jedem sozialistischen Land die Schaffung eines einheitlichen Unternehmensrechts eine reelle Zielsetzung zu sein scheint.«³⁵ Er identifiziert sich in vollem Maß auch mit der *Kritik*, die das Arbeitsrecht der unternehmensrechtlichen Konzeption betraf und stellt fest: »neben der Schaffung des Genossenschaftsrechts ist es objektiv unvermeidlich im Wege der Ergänzung des Rechts des anderen Kollektivs, nämlich des Arbeitsrechts — die Arbeitsverhältniszentralität beiseite lassend — mit den inneren Vermögensverhältnissen und inneren organisatorischen Verhältnissen der Unternehmen das Unternehmensrecht herauszuformen.«³⁶ Der Kern der Konzeption von Nagy ist: vorerst soll das Arbeitsrecht zu Unternehmensrecht umgestaltet werden, der Abschaffung der ungerechtfertigten Unterschiede zwischen staatlichen Unternehmen und Genossenschaften, die Ausarbeitung der gemeinsamen Grundprinzipien anfangen, erst dann kann man eventuell von einer Vereinheitlichung sprechen.³⁷ Gemäß der Auffassung von Lajos Tóth scheint aber diese Perspektive *so fern*, daß das einheitliche Unternehmensrecht »für die Gegenwart kaum nutzbar gemacht werden kann.«³⁸

Unserer Meinung nach sind die Genossenschafts-Juristen, auf Grund der Erfahrungen der Vergangenheit, gewissermaßen mit Recht besorgt, daß unter dem Deckmantel des einheitlichen Unternehmensrechts eventuell auch der Versuch der gewaltsamen Einschmelzung der Genossenschaften stecken kann. Darauf weist zum Beispiel die mit den agrarindustriellen Komplexen gemachte bulgarische Erfahrung, oder z.B. auch in Ungarn, die Gesetzesverordnung Nr. 4 vom Jahre 1978 über die Assoziationen hin, durch welche die, unsererseits übrigens für richtig erachtete sektorale Vereinheitlichung der Assoziationen so durchgeführt und die genossenschaftlichen Assoziationen als selbständige rechtliche Formen so abgeschafft wurden, daß zur entsprechenden Geltendmachung der genossenschaftlichen Eigenheiten keine genügende Möglichkeit geboten wurde.³⁹ Diese in gewisser Beziehung reelle Gefahr muß auch die

³⁵ Siehe NAGY: op. cit. S. 51.

³⁶ Siehe NAGY: op. cit. S. 48.

³⁷ Siehe NAGY: op. cit. S. 155 — 156.

³⁸ Siehe TÓTH: op. cit. S. 768.

³⁹ Siehe ausführlich SÁRKÖZY: *Népgazdaság és az újabb jogalkotások* (Volkswirtschaft und die neueren Rechtsschaffungen) II. Jogtudományi Közlöny 2/1979.

Konzeption des Unternehmensrechts zur Kenntnis nehmen, obwohl unserer Auffassung und unserer Absicht nach weder das einheitliche Assoziationsrecht, noch das staatsrechtliche Eigentum den Genossenschaften gegenüber⁴⁰ die durchgreifende Verstaatlichung, noch weniger die Abstellung der Verstaatlichung zum Ziele hatte. Es offenbarten sich aber bis zu einem gewissen Grad, vonseiten der landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschafts-Autoren, Tendenzen zur übertriebenen Separierung der Landwirtschaft, der landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften zur *Übertreibung ihrer Eigenartigkeiten*.⁴¹ Diese geschichtlich verständliche Erscheinung wirkt sich aber unseres Erachtens effektiv entwicklungswidrig aus, da wir ja die Zwischenweglichkeit, den industriellen Charakter, die Verschmelzung der Arbeiter- und der Bauern-tätigkeit anstreben.⁴² Gleichzeitig sind aber in der das Unternehmensrecht übrigens scharf kritisierenden Arbeit von Lajos Tóth mehrere die Übertreibungen des Genossenschafts- und des Arbeitsrechts mit Recht verurteilende Elemente enthalten, zum Beispiel die Darlegung dessen, daß die traditionelle Bindung der Gesellschaftsversicherung und der Sozialversorgung unter den gegenwärtigen Verhältnissen kaum haltbar ist, oder daß die Sparkassegenossenschaft im wesentlichen nichts anders ist, als eine spezielle Filiale des staatlichen Sparkasseinstitut in der Provinz und auch die Wohn- und Garagegenossenschaften usw. keine Unternehmen, sondern eigentlich spezielle Gattungen des Gesellschaftshauseigentums sind. Lajos Tóth geht also so weit, daß er die Meinung äußert (seine Meinung teilen wir übrigens nicht, bloß in der Negierung des Unternehmenscharakters sind wir einig), daß der Begriff Genossenschaft auf die Produktions-, Leistungs- und Handelsgenossenschaften eingeeignet werden soll, die vorhin erwähnten erklärt er für »Pseudogenossenschaften«.⁴³

Von seiten des Arbeitsrechts konnten wir bis jetzt im wesentlichen nur die Einwendungen Andor Weltner's im Zusammenhang mit dem letzten Werk Eörsi's in schriftlicher Form zusammentreffen. Weltner's Einwendungen sind teils *formell*, teils *meritorisch*. Die formellen Einwendungen sind:

- die Benennung Unternehmensrecht ist nicht präzise, *mißverständlich*;
- der Ausdruck Arbeitsrecht ist geschichtlich und international anerkannt, es haften »geschichtliche-politische-bewußtseins- und gefühlsbedingte

⁴⁰ Siehe SÁRKÖZY: Indirekt gazdaságirányítás, vállalati árutermelés és a tulajdonjog, IV. fejezet (siehe unter 7, Kapitel IV).

⁴¹ Siehe z. B. die Gegenbemerkungen von Imre MOLNÁR die Schriften von István Hegedüs betreffend. *Die Dualität der Genossenschaftsleitung*. Budapest, 1977, S. 166–167.

⁴² Gewissermaßen gegen die Absicht des Verfassers liefert auch das vergleichende Werk von LAJOS TÓTH einen Beweis dazu: *Az állami gazdaságok és a termelőszövetkezetek belső szervezetére és működésére vonatkozó jogi szabályok összehasonlítása. Vállalatirányítás és a vállalatok jogi helyzete* (Vergleichung der rechtlichen Normen bezüglich der inneren Organisation und Funktionierung der Staatsgüter und der Produktionsgenossenschaften. Die Lenkung der Unternehmen und die juristische Lage der Unternehmen.) Band III. Budapest, 1978.

⁴³ Siehe TÓTH: *Über die Konzeption des Unternehmensrechts*. S. 118.

Faktoren« an ihm, so daß die Abschaffung des Ausdrucks *in den internationalen Beziehungen schädlich wirken könnte*;

— mit der Annahme des Ausdrucks Unternehmensrecht würde das ungarische Recht vom Recht der sozialistischen Länder, ja sogar von dem der westlichen Staaten *zu stark abweichen*, in denen, seiner Feststellung nach die Existenz des Arbeitsrechts unbestreitbar ist;

— auf das Gesetz Nr VI vom Jahre 1977 über die staatlichen Unternehmen, also auf eine einzige Rechtsnorm, kann nicht gleich ein Rechtszweig gegründet werden.

Meritorisch bestreitet Weltner, daß das Arbeitsrecht aus den individuellen Arbeitsrechtsverhältnissen ausgehen würde, und betont seine Anfang der 1960-er Jahre entstandene »Kollektiv-Mitgliederschafts-« oder »Status-« Theorie, die auch der organisatorischen Seite des Arbeitsverhältnisses Aufmerksamkeit schenkt.⁴⁴ Gleichzeitig aber stellt er — unseres Erachtens sich selbst ein wenig widersprechend — faßt noch im selben Absatz fest, daß er trotz der immer betonten Bedeutung der Betriebsdemokratie, der Priorität der inneren kollektiven Verhältnisse der Unternehmen, gegenüber den individuellen Arbeitsverhältnissen nicht zustimmt. Er betont schließlich, daß die rechtszweigbildenden Grundprinzipien des Arbeitsrechts auf die Arbeitsleistung abgerichtet sind, und als solche *weit über die Unternehmensverhältnisse hinausweisen*, siehe die bei den Budgetorganen, oder bei den Privatarbeitgebern usw. geleistete Arbeit.⁴⁵

Von den Gegenargumenten Weltners ist unseres Erachtens die Feststellung der Widersprüchigkeit der Einteilung sämtlicher Formen der Arbeitsleistung in das Unternehmensrecht standhaltig, und kann unserer Meinung nach mit dem »Randgedanken« von Eörsi schwer zurückgeschlagen werden. Da handelt es sich nämlich nicht bloß darum, daß Arbeitsverhältnisse subjektiv nicht nur mit Unternehmen bestehen. Das akzeptable Gegenargument dazu ist nämlich, daß die Regelung der Unternehmenarbeitsverhältnisse das typische ist und bei den übrigen Arbeitsverhältnissen entsprechend angewendet werden muß. Es muß auch darauf hingewiesen werden, daß die sich auf die *Arbeitsleistung als Gegenstand, als Vorgang* beziehende rechtliche Regelung einen völlig *anderen Aspekt hat*, als eine sich auf die inneren organisatorischen und Funktionierungsverhältnisse, das heißt also auf ein *Subjekt* beziehende rechtliche Regelung. Was den Umstand betrifft, daß das Unternehmensrecht zeitlich bedingt und von der konkreten sozialistischen Planwirtschaft abhängig, und kein etwa »ewig geltender« Rechtszweig ist, wie z.B. laut Weltner das Verwaltungsrecht (?), oder das Zivilrecht, das stimmt

⁴⁴ Siehe WELTNER, A.: A szocialista munkajogviszony és az üzemi demokrácia (Das sozialistische Arbeitsrechtverhältnis und die Betriebsdemokratie). Budapest, 1962.

⁴⁵ Siehe WELTNER: *A munkajog és a vállalati törvény* (Das Arbeitsrecht und das Unternehmensgesetz). Jogtudományi Közlöny 1978, pp. 455—459.

zwar zu, dasselbe gilt aber auch für den noch nicht einmal 100 Jahre alten Arbeitsrecht. Die Abweichung besteht zwar tatsächlich von den ausländischen sozialistischen Staaten, das ergibt sich aber grundlegend aus dem in der Anwendung der indirekten Planwirtschaft sich ergebenden Differenzen. Auch der ungarische Kollektivvertrag weist gegenüber dem sowjetischen oder dem DDR-Kollektivvertrag wesentliche Abweichungen auf — in Jugoslawien existiert überhaupt kein Kollektivvertrag — die Abweichung macht sich also auch neben der arbeitsrechtlichen Struktur bemerkbar.

Für das Unternehmensrecht ist das Gesetz über die staatlichen Unternehmen selbstverständlich *kein theoretisches Argument*, auch das spricht nicht für die Zugehörigkeit zum Unternehmensrecht, daß die Betriebsdemokratie nunmehr nicht nur im Arbeitsgesetzbuch, sondern auch im Unternehmensgesetz verankert ist, aber auf dieser Grundlage ist auch das Arbeitsgesetzbuch kein Argument für das Arbeitsrecht und es wäre überflüssig zu leugnen, daß eine Rechtsschaffung größeren Volumens bisher Grundlage bildete dazu, daß eine Rechtsmaterie theoretisch als Rechtszweig anerkannt werde. Die traditionelle Angewohntheit der Benennung entspricht auch den Tatsachen, die Benennungswechsel könnte zu Mißverständnissen führen sowohl in den inländischen als auch den ausländischen Beziehungen, ja es können daraus sogar politische Nachteile entstehen. Daß aber auch die Unveränderbarkeit Mißverständnisse verursachen kann, dafür ist zum Beispiel die Benennung Zivilrecht ein gutes Beispiel, welche für den in der rechtswissenschaftlichen Gliederung nicht versierter, juristisch nicht gebildeter Leser unter sozialistischen Verhältnissen entweder für bourgeois Recht, oder Staatsbürgerschaftsrecht auffaßt und nicht begreifen kann, daß wenn die Mehrheit der zivilrechtlichen Regelung in Ungarn, fast 80% ihrer wissenschaftlichen Forschungskapazität sich mit den rechtlichen Fragen der Unternehmenskooperation befaßt, warum dann von einem Zivilrecht gesprochen wird. (Die Terminologie »Wirtschaftsrecht« ist auch nicht präzise)

Schließlich dürfte es von Interesse sein zu erwähnen, daß während die Mehrheit der Genossenschaftsjuristen mit den »Vorwürfen« der Anhänger des Unternehmensrechts gegenüber dem Arbeitsrecht einiggeht, herrscht auch von seiten des Arbeitsrechts ein stilles, jedoch entscheidendes Einverständnis hinsichtlich der »Unternehmensrechtsfärbung« des Genossenschaftsrechts.

4. Um nunmehr unseren eigenen Standpunkt darzulegen, sind wir der Meinung, daß das Recht, als selbständige teleologische Setzung, als über eigengesetzlichen Eigenheiten verfügende gesellschaftliche Struktur, grundlegend tatsächlich auf der Basis der »rechtlichen Homogenität« gegliedert werden soll, wie das seitens Mihály Samu, Gyula Eörsi, oder Ferenc Mádl in ihren zitierten Werken dargelegt wurde. Es ist eine andere Frage, daß diese rechtliche Homogenität durch die zugrunde liegenden gesellschaftlich-wirtschaftlichen Verhältnisse mächtig beeinflußt werden; es können ferner in der

Mehrheit die Rechtszweige nicht bloß auf Grund der rechtsdogmatischen Spezialitäten gebildet werden, da haben schon die Traditionen, die Wirtschaftsformen, die konkreten wirtschaftspolitischen Konzeptionen, die Ideologien und nicht zuletzt auch Eventualitäten eine große Bedeutung. Siehe diesbezüglich zum Beispiel die Gliederung des jugoslawischen Rechtssystems, wo die konservativsten Gliederungstraditionen öffentliches Recht–Privatrecht mit der äußerst fortschrittlichen politischen Ideologie der gesellschaftlichen Selbstverwaltung gemischt zur Geltung kommen.

Aus rein rechtsdogmatischem Standpunkt können, unseres Erachtens, folgende Kategorien aufgestellt werden:

a) die sich auf die zwischen dem Staat und den Staatsbürgern (den juristischen Personen) institutionalisierenden vertikalen Rechtsverhältnisse beziehende verfassungsrechtliche-verwaltungsrechtliche juristische Regelung;

b) eine sich auf die Organisations- und Funktionierungs-Verhältnisse innerhalb der staatlichen Organisation beziehende *staatsrechtliche-verwaltungsrechtliche Regelung*;

c) eine auf die zwischenstaatlichen Beziehungen abgerichtete *völkerrechtliche Regelung*;

d) eine sich auf die beigeordneten horizontalen »Autonomstruktur«-Verhältnisse zwischen den Wirtschaftsorganisationen beziehende »zivilrechtliche« *Regelung* innerhalb des Staates oder in den internationalen Handelsbeziehungen;

e) eine juristische Regelung der *Verantwortlichkeitsverhältnisse*,

f) und eine am besten »juristische«, rechtstechnische Regelung, denen unserer Meinung nach die Verfahrensrechte und die Kollisionsrechte zugeteilt werden sollten.

Diese wären, unseres Erachtens, die *rein dogmatisch* separierbaren Rechtsgebiete. Da muß aber sofort ein *Kompromiß* gemacht werden. Dogmatisch wäre zum Beispiel ein *allgemeines Verfahrensrecht* vorstellbar, das auch noch das Verwaltungsverfahren erfassen würde, das würde sich aber von den materiellen Rechten zu stark trennen, die Trennung des Verwaltungsverfahrensrechts von dem Verwaltungsrecht würde dessen allgemeinen Teil derart verarmen, daß einzelne inhaltliche Regeln desselben ohne Verfahren einfach unverständlich wären. Es wäre auch vorstellbar sämtliche rechtliche Verantwortungsformationen in einem »Verantwortungsrechtszweig« zu kumulieren, dadurch würden aber andere wesentliche Zusammenhänge aufgelöst werden, deshalb hat sich bis jetzt bloß das Strafrecht derweise gestaltet.

All dies in Betracht gezogen, möchten wir die Grundrechtszweige entsprechend den folgenden festlegen: a) internationales öffentliches Recht, b) innerstaatliches vertikales »sozialistisches öffentliches Recht« (Staatsrecht, Verwaltungsrecht, Organisationsrecht der Rechtspflege, Strafrecht), c) horizontale Autonomstruktur-Verhältnisse zwischen den Wirtschafts-

subjekten, das heißt das *sozialistische Zivilrecht* (das internationale Handelsrecht inbegriffen, nicht aber das Kollisionsrecht), d) »*Formrechte*« (Straf- und Zivil-Verfahrensrecht, Kollisionsrecht). Wie es ersichtlich ist, daß innerhalb der Grundrechtzweige weitere *Rechtzweige* entstehen, so zerfällt der »vertikale Basiszweig« vor allem auf Staatsrecht, Verwaltungsrecht und Strafrecht; der horizontale Basiszweig auf Zivilrecht,⁴⁶ und internationales Handelsrecht;⁴⁷ die Formrechte auf Strafverfahrensrecht und Zivilverfahrensrecht und Kollisionsrecht⁴⁸ als Teilrechtszweige. Der zum Basisrechtszweig gehörende Rechtszweig, als *primärer Rechtszweig, ist immer homogen*, hier mischen sich nicht die verschiedenen juristischen Strukturen (zum Beispiel die Vertikalität und die Horizontalität). Der primäre Rechtszweig trägt also einen *identischen dogmatischen Charakter* mit dem Basisrechtszweig, beziehungsweise zu denen gehörenden übrigen Rechtszweige. Dasselbe gilt auch für die inneren kleineren Teilungen innerhalb des primären Rechtszweigs (z. B. das Eigentumsrecht und das Obligationsrecht innerhalb des Zivilrechts usw).⁴⁹

Gleichzeitig muß aber bemerkt werden, daß man sich bei der Gliederung des Rechts nicht mit der rein primären, homogenen Rechtszweigsbildung begnügen kann, vor allem eben wegen der *äußeren gesellschaftlichen Ansprüchen*, da doch heute in keinem einzigen Land laut bloß den juristischen Aspekte gegliedert wird. Die politisch-gesellschaftlichen Interessen, Ideologien, der Aufbau des Wirtschaftsmechanismus der Wirtschaft, seine Kompliziertheit usw. erwünscht auch sonstige Heraushebungen, das aber zur Vermischung der primären Grundrechtzweige, zur Entstehung *zwischen durchliegender Rechtszweige* führt. Der *zwischen durchliegende sekundäre Rechtszweig*, oder wie es S. S. Alexejew nennt »zusammengesetzter, komplexer Rechtszweig«⁵⁰ ist ein Rechtsgebiet, wo auf ein außerrechtliches Subjekt, Objekt oder eine außerrechtliche Tätigkeit ausgerichtet (Geld = Finanzrecht, Boden = Bodenrecht,

⁴⁶ Das Zivilrecht als Rechtszweig umfaßt ein riesiges Gebiet und hat äußerst unterschiedliche Bereiche (siehe das Erbrecht und die Investitionsverträge), dogmatisch verbindet sie aber die Dialektik der absoluten und der relativen Rechtsverhältnisstruktur. Es ist aber nicht zu bezweifeln, das einzelne Teile des Zivilrechts, einzelne Rechtsinstitutionen desselben im Inhalt und im Umfang einem sekundären Rechtszweig gleichkommen.

⁴⁷ Bezüglich des internationalen Handelsrechts siehe MÁDL: op. cit. S. 116.

⁴⁸ Ein Nachteil unserer Konzeption ist, daß sie die formalen Rechte von den materiellen Rechten ziemlich stark trennt. Das ist aber eigentlich nur bei dem Strafverfahrensrecht ein Nachteil, im Hintergrund des Zivilverfahrensrecht und des sog. internationalen Privatrechts als Kollisionsrecht stecken stark unterschiedliche materielle Rechte, also nicht nur das materielle Zivilrecht. Das sog. »internationale Privatrecht« bedeutet im wesentlichen eine Rechtsbehörde bestimmende materiellrechtliche Regel, eine Kollisionsregel kann aber auch eine strafrechtliche Regel sein.

⁴⁹ Die Gliederung Grundrechtzweig—Rechtszweig haben wir zum erstenmal in unserem Werk »Indirekt gazdaságirányítás, vállalati árutermelés és a tulajdonjog« (siehe unter 13.) angewendet, mit einem etwas abweichenden Inhalt, weil wir damals auch noch den Kleinkollektiv-Rechtszweig als Grundrechtzweig aufgefaßt hatten. (S. 317—329.)

⁵⁰ Siehe Alexejew, S. S.: *Struktura sowjetskogo prava* (Die Struktur des sowjetischen Rechts). Moskau 1975, S. 184—207.

Arbeitsleistung = Arbeitsrecht, landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft = landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaftsrecht) aus *verschiedenen* Grundrechtszweigen stammende Rechtsdogmatik, auf *ein bestimmtes Ziel konzentriert*, vermischt und komplex verwendet wird. Der Grund dieser Verwendung kann eine gesellschaftlich-politische Bedeutung haben, wie in der Sowjetunion das Bodenrecht oder Kolchosrecht, in der kapitalistischen Entwicklung, anhand der sogenannten sozialen Gesetzgebung, das Arbeitsrecht, oder als Folge der Genossenschaftspolitik in Ungarn nach dem Jahr 1968 das einheitliche Genossenschaftsrecht. Es kann aber auch die Gliederung der Wirtschaft, das Volumen des betreffenden Rechtsmaterials als Ursache dienen. (Es gibt z. B. ein Finanzrecht, es gibt aber kein Preis- oder Investitionsrecht, als Rechtszweig usw.)

Für den zwischendurchliegenden sekundären Rechtszweig ist also *die juristische Homogenität nicht charakteristisch*. Als solches unterliegt es den politischen *Änderungen* und den Modifizierungen des Wirtschaftsmechanismus. Der gegenwärtige Wirtschaftsmechanismus der DDR z.B. könnte das Unternehmensrecht offenbar nicht akzeptieren, gibt aber das Feld für den komplexen sekundären Rechtszweig des Wirtschaftsrechts frei; dieser letztere könnte wiederum mit der ungarischen Makro- und Mikrosphäregliederung kaum in Einklang gebracht werden. Wenn sich aber die Mechanismusreform ändert, kann sich leicht auch der sich auf die Volkswirtschaft beziehende sekundäre Rechtszweig ändern. Wenn sich z.B. die ungarische »planmäßige Marktregulierungsform« und die »dezentralisierte« indirekte Planwirtschaftlichen Form der DDR austauschen würden, würden höchstwahrscheinlich auch die Rolle des unternehmensrechtlichen Auffassung in den beiden Ländern tauschen (zwar nicht unbedingt, weil die ideologischen Faktoren eine gewisse Selbständigkeit zulassen). Mit dieser *relativen Instabilität* hängt es zusammen, daß auch die *Abgrenzung* der zwischendurchliegenden sekundären Rechtszweige von sonstigen Rechtszweigen *weniger konkret* ist, siehe z.B. die »Grenzfälle« des Finanzrechts mit dem Privatrecht (Kreditierung), oder des Finanzrechts mit dem Staatsverwaltungsrecht (Steuerverwaltung). Die Querlegung kann schließlich auch den sehr praktischen, eine Rechtstheorie nicht mehr erfordernden Ansprüchen kleinerer Strukturen sehr gut angepaßt werden, so kann z.B. von einem Transportrecht, Bergwerksrecht usw. gesprochen werden.⁵¹ Der zwischendurchliegende sekundäre Rechtszweig erfordert aber gewöhnlich seinen eigenen Kodex — siehe z.B. die Anschließung des Rechtstheoretikers

⁵¹ Siehe SÁRKÖZY: Indirekt gazdaságirányítás, vállalati árutermelés és a tulajdonjog. (Siehe unter 13.) S. 327—328. Eine derartige kleine Struktur kann jederzeit, eben wegen ihrer politischen Wichtigkeit, zu echtem zusammendurchliegenden Rechtszweig werden. Solche Erscheinungen können neuerlich, nach dem Muster des Finanzrechts, z.B. im Außenhandelsrecht beobachtet werden.

S. S. Alexejew an die Kodifizierung des sowjetischen Wirtschaftsrechts fordernde Schule von Laptjew.⁵²

Der sekundäre Charakter des zwischendurchliegenden komplexen Rechtszweiges muß unserer Meinung nach aus rechtlichem Gesichtspunkt anerkannt werden. Das kann freilich »*Quasirechtszweig*« genannt werden, wie es bei Gyula Eörsi heißt,⁵³ oder *Disziplin*, wie es Ferenc Mádl tut.⁵⁴ Der Kern der Sache ist aber, daß bei der Querlegung zwei Fehler begangen werden können: a) die Rechtselemente so weit dem politischen oder ökonomischen Ziel unterzuordnen, daß der rechtszweigliche Inhalt der Normen verdunkelt, die *Rechtsinstitutionen zu verdünnen* — dieser Fehler wurde längere Zeit hindurch von den wirtschaftsrechtlichen Richtungen der sozialistischen Länder begangen, oder b) dessen Gegenteil, in den rechtlichen »Schönheiten« der Grundrechtszweige, im »dogmatischen Luxus« derweise zu versinken, daß die wirtschaftspolitisch erforderte Komplexität verloren geht, und das rechtliche Arsenal der verschiedenen Rechtszweige für das gegebene politische Ziel nicht *einheitlich* eingesetzt werden kann. Dieser letzterwähnte Mangel ist aber »im allgemeinen die wirtschaftsrechtliche Unbildung« stolz von sich weisende ungarische Rechtsliteratur charakteristisch, infolgedessen war die Rolle der ungarischen theoretischen Juristen in den wirtschaftspolitischen Entscheidungen in den letzten 10—15 Jahren wahrscheinlich viel geringer, als die der Wirtschaftsrechtler in der DDR. Umsonst haben wir die Notwendigkeit der äußeren Komplexität in der Wirtschaft in zahlreichen wissenschaftlichen Arbeiten, an verschiedenen Juristenkongressen betont, es wurde seit der Einführung der Wirtschaftsreform *weder im Unterricht noch in der Praxis bis zur letzten Zeit kaum etwas unternommen*, ein Schritt vorwärts getan.⁵⁵ Die Wirtschaftspolitik interessiert sich aber für die in unserer Rechtswissenschaft als Heiligkeit behandelte rechtszweigliche Gliederung, sie kann das Recht nur in seiner Einheit, in seiner Komplexität verwenden. Bei der theoretischen Bildung der zusammendurchlegenden Rechtszweige müssen also beide Extremitäten vermieden werden — in unserer Unternehmensrechtstheorie möchten wir auch das vor Augen halten.

Wenn aber, sei es das Wirtschaftsrecht, sei es das — die vertikalen und horizontalen äußeren, beziehungsweise inneren Unternehmensverhältnisse bei

⁵² ALEXEJEW: op. cit. S. 234—237, bzw. Alexejew—Jakowlew's konkreter Vorschlag wird auf Seite 47 Sowjetskoe Gosudarstwo i Prawo 6/1975 durch Bratus und Joffe scharf angefochten der Gedanke des komplexen Rechtszweiges, Krasawtschikow sogar verwirft die komplexe Rechtsnorm. Siehe BRATUS: *A gazdasági törvényhozás rendszerezésének útjairól* (Über die Wege der Systematisierung der wirtschaftlichen Rechtschaffung). Jogtudományi Közlöny 10/1977.

⁵³ Siehe EÖRSI: *Jog—Gazdaság—Jogrendszer tagozódása* (siehe unter 13) S. 99—107.

⁵⁴ Siehe MÁDL: *Vergleichendes internationales Privatrecht*. S. 142.

⁵⁵ Eine erfreuliche Ausnahme die in der nahen Vergangenheit erschienene Werk G. Kálmán's und seiner Arbeitsgemeinschaft: *A gazdaság jogi szabályozása* (Die rechtliche Regelung der Wirtschaft). Budapest, 1979.

sämtlichen Unternehmenstypen einheitlich erfassende — Unternehmensrecht, als zusammendurchliegender, sekundärer Rechtszweig bloß für einen quasi Rechtszweig, für eine Disziplin gelten kann, dann ist unter den gegenwärtig allgemein anerkannten Rechtszweigen das Bodenrecht, das landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaftsrecht, das Genossenschaftsrecht, das Finanzrecht, oder gar das Arbeitsrecht auch eine nur eine Disziplin und kein Rechtszweig. Diese sind genauso in einer bestimmten gesellschaftlich-wirtschaftlichen Entwicklungsperiode ein gegebenes politisches Ziel verfolgend entstanden und enthalten genauso zu verschiedenen Grundrechtszweigen gehörende Elemente, wie das Wirtschaftsrecht, oder das Unternehmensrecht, das Recht der internationalen Wirtschaftsbeziehungen oder das Umweltschutzrecht. Warum ist homogener rechtlich das heutige Arbeitsrechts (dessen Gebäude gar nicht unbedeutende, aus Traditionen stammende logische Brüche aufweist, wie z. B. der Umstand, daß das Sozialversicherungsrecht »offiziell« hierher gehört, nicht aber die Arbeitsverhältnisse der Mitglieder der Genossenschaften) als die Theorie des Wirtschaftsrechts? Der gemeinsame Kern des Arbeitsrechts ist die Arbeitsleistung, auf die Arbeitsleistung beziehende staatsrechtliche, zivilrechtliche und verfahrensrechtliche Elemente gleicherweise in sich faßt, es sind im Arbeitsrecht vertragliche Warenelemente, ferner die Normen bezüglich des Status der Werkstätigen innerhalb des Unternehmens mit Verwaltungsregeln des Arbeitsschutzes oder prozeßrechtlichen Normen der arbeitsrechtlichen Streitigkeiten gemischt enthalten. Diese rechtliche Komplexität gilt für sämtliche erwähnten Rechtszweige — innerlich ist vielleicht das landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaftsrecht das homogenste, dort bildet aber ein Rechtssubjekt, eine Organisation, infolge seiner politisch-wirtschaftlichen Bedeutung, einen Rechtszweig. Die Argumentation aber, daß die zusammendurchliegenden Rechtszweige, die schon »vor Langem« entstanden sind, wie z. B. das Arbeitsrecht und das landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaftsrecht, deren Benennung und Existenz schon »bewußt« geworden sind für Rechtszweige, die Neuentstandenen aber, wie das Genossenschafts- oder das Unternehmensrecht »bloß« für wissenschaftliche (bestenfalls für Unterrichts-) Disziplin gelten, können wir kaum akzeptieren.

Ursprünglich wollten wir das Unternehmensrecht, angepaßt der Kollektiv-Theorie von Eörsi, ausschließlich als inneres Recht behandeln. Dies erlitt aber nach 1977 eine Änderung. *Unter das Unternehmensrecht verstehen wir heute bereits ein komplexer, zusammendurchliegender sekundärer Rechtszweig wirtschaftsrechtlicher Natur, welcher*

a) *das vertikale, das heißt also zwischen der staatlichen Wirtschaftslenkung und den Unternehmen bestehende, ferner*

b) *das horizontale (mit den Partnern und Verbrauchern) bestehende äußere Unternehmensverhältnisse,*

c) *sowie die inneren Organisations- und Funktionierungsverhältnisse*

d) sämtlicher Unternehmenstypen (staatlich gegründete Unternehmen, als Unternehmen funktionierende Genossenschaften, im Assoziationsweg entstandene innere und internationale gemeinsame Unternehmen, durch Gesellschaftsorganisationen, beziehungsweise durch Vereine gegründete Unternehmen) in dialektischer Einheit erfaßt.

Aus der organisationstheoretischen und organisationssoziologischen Forschungen wurde es für uns klar, daß man das Unternehmen als System auffassen muß und es ist *nicht richtig*, die Vertikalität und die Horizontalität, bzw. das Äußere und Innere *voneinander zu trennen*. Es hat mich aber davon bis zu einem gewissen Grad auch der Umstand überzeugt, daß in dem auf das kollektive Arbeitsrecht basierte Unternehmensrecht die mit der Unternehmenstypologie, mit den Organisationsbewegungen innerhalb des Unternehmens zusammenhängenden Probleme entweder überhaupt nicht auftauchen (Hege-düs), oder sehr periferial behandelt werden (Eörsi). Wir haben weiters jene aus den Gegenargumenten der Anhänger der traditionellen arbeitsrechtlichen Auffassung herausklingende Wahrheit beachtet, daß es verfehlt wäre auf das die Arbeitsleistung in vollem volkswirtschaftlichen Durchmesser regelnde *Arbeitsrecht*, als auf diese Tätigkeit ausgerichteter zusammendurchliegender sekundärer Rechtszweig, zu verzichten. Das Unternehmensrecht würde sich — wenn es wahrhaftig Unternehmensrecht ist — in der Struktur von Eörsi mit den in die vierte Gruppe eingeteilten »speziellen Arbeitsrechtsverhältnissen« offensichtlich nicht befassen, wir aber möchten uns bestreben ein Unternehmensrecht mit wahrhaftigem »organisatorischen« Charakter herauszubilden.

In unserer neuen Auffassung wollen wir das Unternehmensrecht, als einen unter wirtschaftspolitischen Umständen entstandenen, nur innerhalb der Rahmen desselben lebensfähigen »zweckdienlichen«, zusammendurchliegenden komplexen Rechtszweig derweise ausbauen, daß einerseits *die Dogmatik der Grundrechtszweige, deren Rechtsinstitutionen nicht verletzt werden*, sondern eher deren *Erneuerung und Auffrischung* gefördert wird, (es soll zum Beispiel zur Ausarbeitung der wirtschaftsverfassungsrechtlichen oder Wirtschaftslenkungsspezialitäten innerhalb der allgemeinen verfassungsrechtlichen Theorie, bzw. Verwaltungstheorie anregen, oder zur Verbesserung der volkswirtschaftlichen Funktionierung der Verträge zwischen den Unternehmen im Zivilrecht beitragen, usw.), andererseits, daß die speziellen Untersuchungsmethoden *der übrigen zusammendurchliegenden Rechtszweige*, also des Finanzrechts, des Arbeitsrechts, der Agrarrechte oder des Genossenschaftsrechts, *nicht verletzt werden*, sondern daß diese, ergänzt durch die speziellen Gesichtspunkte des Unternehmensrechts, *wirksamer werden*. Das derweise aufgefaßte Unternehmensrecht würde sich mit den speziellen verfassungsrechtlichen Fragen der Unternehmen, ferner mit den ihren Beziehungen mit der staatlichen Wirtschaftslenkung betreffenden Fragen hauptsächlich Verwaltungs- und Finanz-

rechtcharakters, mit den Rechten und Pflichten der Unternehmen (im allgemeinen und nach Unternehmenstypen), mit den rechtlichen Problemen der Unternehmenstypisierung, mit der rechtvergleichenden Analyse der verschiedenen Unternehmenstypen, mit den Beziehungen der Unternehmen untereinander betreffenden Kooperations-, Wettbewerbsnormen, mit den speziellen Fragen der Verträge zwischen den Unternehmen, mit den Grundfragen der inneren Organisation und Funktionierung der Unternehmen außerhalb der individuellen Arbeits- bzw. Mitgliederverhältnisse befassen. Der Kern des Unternehmensrechts ist, daß es sich auf die Verhältnisse der Unternehmen als *Organisationen* bezieht, hauptsächlich auf ihre äußere Beziehungen mit anderen Organisationen, bzw. auf ihre inneren Organisations- und Funktionsverhältnisse, also auf Organisationsbeziehungen, die anderer Art sind, als die individuellen Lebensverhältnisse. Die grundlegenden Abgrenzungspunkte sind:

a) Unter den in den sozialistischen Ländern waltenden wirtschaftsrechtlichen Theorien steht unsere Auffassung der in der DDR herrschenden totalen wirtschaftsrechtlichen Auffassung *am nächsten*. Das gemeinsame Kennzeichen ist die Komplexität, der organisatorische Charakter; die Abweichung ergibt sich aus der Differenz des Wirtschaftsmechanismus der beiden Länder: dort steht die Planung, auf die wirtschaftliche Rechnungsführung gebaute staatliche Wirtschaftslenkung im Mittelpunkt, hier trennt sich die Makro- und die Mikrosphäre. Dort bilden das Wesen die wirtschaftenden-wirtschaftslenkenden Großorganisationen, die innere Leitung und die Interessiertheit bei den Kombinat, hier die aus pluralen, gleichberechtigten Unternehmen bestehende Unternehmenssphäre. Unter ungarischen Verhältnissen ist aber auch die Entstehung eines Wirtschaftslenkungsrechts neben dem Unternehmensrecht vorstellbar — einzelne Werke von György Kálmán sind darauf gerichtet. In diesem Fall würde auf dem Gebiet der staatlichen Lenkung der Unternehmen durch die zentralen Wirtschaftslenkungsorgane eine gewisse Parallelität entstehen, (was, unseres Erachtens, bei den zusammendurchliegenden Rechtszweigen überhaupt kein Nachteil ist), das Wirtschaftslenkungsrecht würde aber einen kleineren Teil des vertikalen »öffentlich rechtlichen« Grundrechtszweigs bilden, es wäre nicht komplex, wie das Unternehmensrecht.

b) Auf der verfassungsrechtlichen Grundlage der Abgrenzung der zentralen Wirtschaftslenkungs- und Unternehmenssphäre, der Festlegung der Grundrechte und Grundpflichten der Unternehmen befaßt sich das Unternehmensrecht mit den grundlegenden verwaltungsrechtlichen Fragen der zentralen und der regionalen Wirtschaftslenkung, mit den methodischen Problemen sowohl des Organisationssystems, der staatlichen Lenkung der Unternehmen, ohne sich jedoch in die speziellen Teilfragen der einzelnen funktionalen und zweiglichen Volkswirtschaftszweige (Planungsrecht, Handelsverwaltung, usw.) zu vertiefen.

c) In zivilrechtlicher Relation meldet sich die Kollision an mehreren Stellen. Unserer Meinung nach hat das *Wettbewerbsrecht* eindeutig unternehmensrechtlichen Charakter, wenn auch seine einzelnen Regeln bezüglich des Kleingewerbes und des Kleinhandels geltend gemacht werden. Deshalb bleiben aber noch die unmittelbar zu den Verträgen oder zum Gewerberschutz gehörenden Beziehungen (Wucher, asinalagmatische Verträge infolge der Monopollage oder Kräfteübergewicht, Haftung und Bürgschaft als Verbraucherschutzmittel, Erfindungen, Neuerungen, Know How bei den Unternehmen usw.) naturgemäß im Bereich des Zivilrechts. Der Assoziationsvertrag ist grundlegend eine zivilrechtliche Institution. Das Unternehmensrecht befaßt sich mit der Assoziation bloß in ihrer Qualität als Unternehmen bildendes Mittel, bzw. als Interessenvertretungsorganisation bildendes Mittel, bzw. mit den »Konzern«-Spezialitäten der durch die Unternehmen gegründeten Vereinigungen, bzw. mit den verschiedenen Formen der in breiterem Sinne verstandenen gemeinsamen Unternehmen, (bei den internationalen Assoziationen besteht eine Überdeckung mit dem *internationalen Handelsrecht*). Unserer Meinung nach ist auch diese Parallelität kein Unglück; mit gewissen Assoziationen (z. B. die Gesellschaften ohne juristische Persönlichkeit) befaßt sich das Unternehmensrecht überhaupt nicht, und dort, wo eine Überdeckung besteht, ist *die Art der Behandlung der Frage unterschiedlich*: das Zivilrecht behandelt nämlich die Assoziation als eine Erscheinungsform der Warenverhältnisse. *Die Verträge zwischen den Unternehmen* gehören grundlegend in das Zivilrecht, mit deren Details sich das Unternehmensrecht nicht befassen kann. Aber auch das Unternehmensrecht berührt die Verträge aus dem Gesichtspunkt der Verflechtung der Vertikalität mit der Horizontalität (staatliche Eingriffe in die Verträge), ferner aus dem Gesichtspunkt der Vergleichung der Verträge der Unternehmen untereinander und der Verträge der Staatsbürger, ferner der volkswirtschaftlichen Funktionierung des Unternehmens-Vertragsystems, schließlich aus dem Gesichtspunkt der Unternehmensgruppen- und Systeme bildenden, organisierenden Funktion der Verträge.

d) *Das Unternehmensrecht befaßt sich bloß mit den unternehmenartigen Genossenschaften und auch mit denen nur insofern als sie Unternehmen sind, das Genossenschaftsrecht greift aber die Gesamtheit der Genossenschaftsbewegung auf.* Gegenstand des Genossenschaftsrechts bilden also sämtliche inneren Rechtsverhältnisse sämtlicher Genossenschaften und die genossenschaftlichen Interessenschutzorganisationen; alles, was mit den Genossenschaften zusammenhängt. Das Unternehmensrecht würde sich auch mit den inneren Organen der Genossenschaften vor allem aber aus dem Gesichtspunkt der Funktionierung der Genossenschaft als Unternehmen befassen, das Genossenschaftsrecht dagegen — genauso wie jetzt — in erster Linie aus dem Gesichtspunkt des Mitgliederverhältnisses. Diese *Doppelanschauungsweise* würde ergeben, daß sich die beiden Anschauungen an gewissen Stellen treffen würden und derweise eine

größere Wirksamkeit zur Folge haben könnten; — eine unternehmensrechtliche Annäherung würde das rechtliterarische Interesse für den Rechtsquellencharakter des Genossenschaftsstatuts, dessen Vergleichung mit den inneren Statuten der anderen Unternehmen, oder für die rechtliche Lage der kleineren organisationsmäßigen Subkollektiven innerhalb der Genossenschaften erwecken. Unsere Vorstellungen hinsichtlich des Unternehmensrechts *haben bei weitem nicht die Einschmelzung des landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaftsrechts, oder des Genossenschaftsrechts in das Unternehmensrecht zum Ziel*, wünscht aber selbstverständlich die unternehmenartig wirtschaftenden Genossenschaften aus dem speziellen Aspekt des Unternehmensrechts zu behandeln. Das Unternehmensrecht würde sich mit den Mitgliederverhältnissen der Genossenschaften nicht befassen, sondern bloß mit den organisatorischen Verhältnissen der Genossenschaften, deshalb können diese aber nach wie vor auch Gegenstand des Genossenschaftsrechts sein. Es ist daher nicht die Rede von einer künstlichen Trennung der Mitglieder- und der Organisationsverhältnisse, wie das Lajos Tóth vermutet,⁵⁶ die relative Trennung wird aber auch seitens der genossenschaftlichen Literatur (László Nagy, Prugberger) anerkannt,⁵⁷ aber das Unternehmensrecht würde sich nur aus dem Gesichtspunkt der Funktionierung der Unternehmen mit den Genossenschaftsorganen befassen.

e) Ähnlich ist die Lage hinsichtlich des *Arbeitsrechts*. Das Arbeitsrecht ist, gemäß unserer Auffassung, ein sich mit der Arbeitsleistung aller Art befassendes »gemischtes Fachrecht«, möge die Arbeit bei einem Unternehmen, im Ministerium oder bei einer Privatperson geleistet werden. Es ist zwar richtig, das im Mittelpunkt des Arbeitsrechts die Arbeitsleistung bei einem Unternehmen steht, dessen spezielle Züge sich auch auf dem Gebiete der Arbeitsverhältnisse im öffentlichen Dienst oder der Arbeitsverhältnisse des Privatsektors bemerkbar machen, aber das Arbeitsrecht kann deshalb noch nicht auf die Unternehmen beschränkt werden.

Im Recht des inneren Lebens der Unternehmen *erscheinen in innerer Komplexität* die Normen der inneren Verwaltung, der Betriebsorganisierung und der Arbeitsorganisierung, ferner die Beziehungen der inneren Unternehmensorgane untereinander, die mit in die Unternehmensleitung teilnehmende Werk-tätigen zusammenhängenden Befugnisse, bzw. die mit der Arbeitsleistung zusammenhängenden spezielle Warenverhältnisse. Die verwaltungsmäßigen Normen des inneren Lebens sind keine staatsverwaltungsrechtlichen Normen, weil sie keine öffentlichgewaltliche Charakter haben. Die speziellen — teils organisatorische, teils individuelle — Warenverhältnisse können aber in diesem Kreis nicht durch das Zivilrecht geregelt werden, weil sich die mit den Arbeitskräften

⁵⁶ Siehe TÓTH: Über die Konzeption des Unternehmensrechts. S. 141.

⁵⁷ Siehe NAGY: A szövetkezeti jog alapkérdései (Grundfragen des Genossenschaftsrechts). S. 141—145. PRUGBERGER: A szövetkezeti jog szabályozásainak néhány strukturális kérdése (Einige strukturelle Fragen der genossenschaftlichen Regelung). Gazdaság és Jogtudomány 1—2/1977, S. 170—173.

zusammenhängenden Warenverhältnisse fast gänzlich mit Statusnormen der inneren Verwaltung, bzw. mit Statusnormen überziehenden Charakters verflechten, ferner die Vereinbarungen zwischen den inneren Einheiten mit wirtschaftlichen Rechnungsführung sind mit den inneren Koordinations-, Planungs- und Leitungsverhältnissen verwoben, derweise gibt es weder eine Autonomstruktur, noch eine absolute Struktur. Einzelne rechtsdogmatische Züge des inneren Unternehmensrechts sind infolge des Charakters der Organisierung den verwaltungsrechtlichen, andere dogmatische Züge infolge der Warenelemente (die geschichtliche Mutterrechtzweigbeziehung gar nicht erwähnt), dem zivilrechtlichen Lösungen ähnlich. Der Mangel der öffentlichen Gewalt bzw. der absoluten Struktur, ferner die infolge der Verflechtung der Leitungs- und der Warenelemente entstandenen, auf der Komplexität basierenden dogmatischen Züge (quasi innerhalb der Unternehmen ein »Miniwirtschaftsrecht« konstituierend) verwandeln das innere Recht der Wirtschaftsorganisationen zu einem selbständigen Rechtszweig.

Auf dem Gebiet der rechtlichen Spiegelung des inneren Lebens der Unternehmen muß aber zwischen den Organisations- und Funktionierungsverhältnisse, bzw. den Arbeitsverhältnissen Unterschied gemacht werden, ohne die Scheidungslinie zu scharf zu ziehen, auf gewissen Gebieten eine Parallelität zulassend. Das Gebiet des inneren Organisations- und Funktionierungsrechts der Unternehmen kann an dieser Stelle nicht ausführlich dargelegt werden. Das Wesentliche ist, daß sich das Unternehmensrecht *nicht mit der Arbeitsleistung*, mit den Arbeitsverhältnissen befaßt, sondern mit den Unternehmensorganen, mit den zwischen ihnen bestehenden Rechtsverhältnissen. Die Bildung der Organe innerhalb der Unternehmen geht bis zu einem gewissen Grad mit arbeitsrechtlichem Charakter vor sich, wenn aber gewisse Arbeitnehmer (der Direktor) oder eine Gruppe derselben (Direktorialrat, Aufsichtsrat usw.) innerhalb des Unternehmens ein Organ bildet, so *überschreitet* die Grenzen des Arbeitsrechts und überschlägt in das innere Unternehmensrecht. Der Direktor, der Direktoralrat, der Aufsichtsrat usw. ist eine unternehmensrechtliche und keine arbeitsrechtliche Institution, obzwar der Rechtsstatus des Direktors natürlich auch arbeitsrechtliche und wegen seiner Benennung vom Staatsorgane verwaltungsrechtliche Beziehungen hat. Die Organisations- und Interessiertheitsverhältnisse innerhalb der Unternehmen (die Lage der Subkollektiven, also der Selbstrechnungsführungseinheiten) gehören zum Unternehmensrecht, die damit in engem Zusammenhang stehenden *individuellen Interessen* dagegen zum Arbeitsrecht. *Die gesellschaftliche Organe bei den Unternehmen* haben zum Teil einen verfassungsrechtlichen, zum Teil aber unternehmensrechtlichen Rechtsstatus, die gewerkschaftliche Organe haben daneben natürlich — hauptsächlich auf dem Gebiete der individuellen Interessenwahrung und der Vertretung — auch Befugnisse arbeitsrechtlichen Charakters. Die Institutionen der Betriebsdemokratie haben teils *arbeitsrecht-*

lichen Charakter, insofern sie zum organisatorischen Teil des Arbeitnehmerstatus gehören, teils haben sie aber *unternehmensrechtlichen Charakter*, insofern sie die Teilnahme an der Unternehmensleitung verkörpern. Einzelne Regelungen innerhalb des Unternehmens, wie zum Beispiel die Geschäftsführungsverordnung, gehören zum Unternehmensrecht, andere wieder, zum Beispiel der Kollektivvertrag, zum Arbeitsrecht, aber auch hier gibt es starke Überdeckungen, Vermischungen. Mit anderen Worten: auch hier ist nicht von einem Zerfall der Arbeits- bzw. der Organisationsverhältnisse die Rede: das Arbeitsrecht und das Unternehmensrecht laufen auch hier parallel in der rechtlichen Spiegelung des inneren Lebens der Unternehmen, *sie dehnen sich gegenseitig aus* und überdecken einander teilweise, jedoch aus einem anderen Aspekt. (Derweise könnte zwischen dem Unternehmens- und dem Arbeitsrecht im Positivrecht auch eine »Profilreinigung« vorgenommen werden.) Wie in der Volkswirtschaftswissenschaft die Arbeitswissenschaft und die Betriebswirtschaft, bzw. Betriebsorganisation nebeneinander existieren können, wie in der Soziologie die Betriebssoziologie, und später dann die wirtschaftliche Organisationssoziologie ungestört auf die Arbeitssoziologie gebaut werden konnte, ohne die Existenzberechtigung der Arbeitssoziologie zu berühren, so kann offensichtlich auch in unserer Rechtswissenschaft die ungestörte Kooperation des *Unternehmens und des Arbeitsrechts* erreicht werden.⁵⁸

f) Das Unternehmensrecht trifft sich an mehreren Stellen auch mit dem *Finanzrecht*. Die Unternehmenssteuerung, die Bildung von Fonds, das Interessiertheitssystem sind primär finanzrechtliche Fragen, aber auch das Unternehmensrecht befaßt sich mit diesen Problemen insofern diese die innere Organisation und die Funktion der Unternehmen berühren.

6. Die Obenstehenden führen vielleicht einen Beweis dafür, daß unser Unternehmensrecht kein Wirtschaftsrecht in dem Sinne ist, wie das von den belgischen Verfassern Jacquemin—Schrans dargelegt wird: »Nimm einen Shaker, gib ein wenig Handelsrecht hinein, färbe es mit den Farben des sozialen Rechts, schütte eine Überdosis Finanzrecht und Verwaltungsrecht dazu, gib ein bißchen Privatrecht hinein, bestreue es ausgiebig mit Soziologie und politischer Ökonomie, schütte es beliebig lang, biete es kalt dar und benenne dieses Getränk Wirtschaftsrecht.« Das Unternehmensrecht kann sich also nicht damit begnügen, seine Rechtszweigliedigkeit zu deklarieren, sondern muß seine eigene komplexe Denkart auf dem Gebiete der einzelnen Rechtsinstitutionen (also in der Rechtsnormenlehre, in der Rechtsverhältnistheorie, bei der Rechtssubjektivität, und der Eigentumslehre, in der Vertrags- und Verantwortlichkeitslehre) herausformen.

⁵⁸ Die Richtigkeit jenes Teils des Standpunktes von Eörsi, daß das Arbeitsrecht auf Grund der Priorität der kollektiven Arbeitsrechtsverhältnisse umstrukturiert werden sollte, wird meiner Meinung nach, durch unsere Unternehmensrechtsauffassung nicht berührt.

Schließlich wollen wir bemerken, daß in den letzten zwei Jahrzehnten auch in Westeuropa eine auf die Großunternehmen profilierte, sogenannte interessenpluralistische Unternehmensrechtstheorie neben dem Wirtschaftsrecht auf Makroaspektgrundlage erschienen ist, die grundlegend die *Unternehmensverfassung, den Status der Interessengruppen innerhalb der Unternehmen* (Großaktionäre, Management, Kleinaktionäre, Arbeitnehmer, Gewerkschaft), ihre Interessenkonflikte und Kompromisse regelt, im wesentlichen an den Grenzgebieten des Handelsrechts und des Arbeitsrechts, einzelne Elemente derselben herausgegriffen und miteinander vereint, neue Institutionen zustande bringt. Die Theorie dieses Unternehmensrechts, — das auf einer ganz anderen Grundlage aufgebaut ist, als das sozialistische — wurde hauptsächlich in den Monographien von Claus Ott und Thomas Raiser dargelegt.⁵⁹

К проблеме предпринимательского права как отрасли права

Т. ШАРКЕЗИ

Автор статьи делает попытку обосновать новую отрасль права — предпринимательское право. Излагает развитие теории предпринимательского права, и связанные с этой теорией дискуссии в правовой литературе. Согласно его мнению следует признать также и вторичные комплексные отрасли права, расположенные поперечно возле основных отраслей права и составляющих их часть первичных отраслей права; именно такой характер имеет возле финансового права, трудового права и кооперативного права также и предпринимательское право. Предпринимательское право — занималось бы в диалектическом единстве связанными с руководством народного хозяйства вертикальными правоотношениями всех типов преди приятий, горизонтальными внешними правоотношениями с потребителями, а также между хозяйственными партнерами, далее внутренними правоотношениями предприятий в области их организации и деятельности.

Le droit d'entreprise — contributions au problème d'une nouvelle branche de droit

par

T. SÁRKÖZY

L'étude essaie de démontrer les fondements d'une nouvelle branche du droit, notamment le droit d'entreprise. L'auteur analyse le développement de la théorie de droit d'entreprise et les discussions y relatives dans la littérature juridique. Il constate la nécessité de l'existence des branches secondaires à travers les frontières des branches primaires à caractère complexe: par exemple le droit fiscal, le droit de travail, le droit de coopératives et le droit d'entreprise non plus. Le droit d'entreprise comprend, dans une unité dialectique, tous les relations juridiques verticales des entreprises avec les organes de direction de l'économie nationale aussi que les relations externes à caractère horizontal avec les consommateurs et enfin les relations internes d'entreprise, notamment sa structure et son fonctionnement.

⁵⁹ RAISER, T.: Das Unternehmen als Organisation. Kritik und Erneuerung der juristischen Unternehmenslehre. Berlin, 1969. OTT, C.: Recht und Realität der Unternehmenscorporation. Ein Beitrag zur Theorie der juristischen Person. Tübingen, 1977.

Relations between economic regulators and contracts

by

A. HARMATHY

Department Head of the Institute for Legal and Administrative Sciences
of the Hungarian Academy of Sciences

When examining the role of contracts, uncertainties are experienced frequently in practice, and theoretical views in this problem are unclarified as well. In view of this, the study gives an analysis of the contracts within the system of economic management. Thus, the relations between plan and contracts, and the application of the direct means of economic management are examined. The role of other means of economic management, of indirect nature, is also investigated in respect of the economic relations between enterprises. Here, the effect of the price and credit system upon the formation of contractual relations, and the reflection of contradictions, presenting themselves in the global system of economic regulators, in contractual relations are dealt with.

1. The contract is one of our important legal categories; it takes an important place in legal regulations, and many lawyers and non-lawyers face the various legal institutions related to contracts in their everyday work. Accordingly, the public opinion on contracts is by no means an irrelevant point. The reform of the system of economic management brought about substantial changes in the legal regulation of the contracts, and the transformation of views seemed to be absolutely necessary in this field. The period of 12 years following the introduction of the new system of economic management, produced a lot of experiences in relation to contracts. Taking into account these experiences as well as the views that presented themselves here and there in respect of the various problems, some doubts arose, however, concerning some fundamental questions bearing upon contracts.

The role of contracts was more or less clear in the previous system of economic management, even if there were disputes in the theory concerning some problems of detail. The resolution taken on the reform of the system of economic management expressed clearly, however, that the previous passive role, of executive and indicative character, will be changed and the enterprises will face new tasks to be solved by their own resources.¹ Apparently, this new role can be expressed very simply, i.e. it means to organize the co-operation of the economic organizations and the realization of the traffic in goods taking place between them. The resolution of this apparently simple problem comes

¹ Resolution taken by the Central Committee of the Hungarian Socialist Workers' Party at its meeting held on May 25 to 27, 1966.

up, however, against a lot of difficulties in reality, and these require frequently examining the determination of the basic task. The conditions under which the contracts exert their effect and the scope of operation assured for them by the economic management constitute poorly clarified problems. Also, it is still questionable to what extent is delimited the activity of the economic organizations by the national economic plan, as well as the range of free movement left for them by the economic regulators. When judging the requirements set for the functioning of contracts and the role of theirs, the contracts are to be examined in their connection with their economic environment and the other legal institutions affecting planning and the economic regulators, they cannot be regarded from an isolated point of view.

The reform of the system of economic management raised a great deal of new problems, and it required a completely new approach to many of them. Entirely successful solutions to all of them could not be achieved, however, as yet. One of the apparent reasons has been, evidently, that the way of thinking integrating the contracts into the overall complex of economic management, taking into account duly the relationship with the economic regulators, failed to gain sufficient acknowledgement. This circumstance contributed very considerably to the actual, undesirable, situation i.e. to raise frequently requirements in respect of contracts in given fields which cannot be met, e.g. to expect solutions to structural economic and other problems from the strengthening of contractual discipline, on the one hand. In other fields, contracts are simply not utilized, on the other hand, although they are susceptible of giving some results. An additional consequence of the failure to take into due consideration the relevant relationships is that the effect of the not suitably clarified points of the system of economic management upon contracts is not observed. This is one of the reasons why efforts are made to find appropriate arrangements in the field of contracts by making recourse to habitual methods used in the past, by the re-establishment of institutions brought into existence during the period of the system of detailed plan instructions.

Important and efficient steps were made in Hungarian legal regulation, the application of the law, and in legal literature since 1968 with a view to set up new institutions conforming to the changed requirements. At the same time it has to be stated, however, that habitual solutions, originating from the previous system of economic management and the way of thinking, established at that time, continued to have strong influence in thinking and the formation of views; in line with this, institutions coupled to the past have been subsisting in a new environment as well. The acceleration of the clarification of the relevant problems is absolutely required by the present situation of Hungary's economy. It is beyond any doubt at the same time that the alteration of the customary ways of views and thinking requires still a longer time, and the research work of the complex of institutions of the system of

economic management needs time as well. In view of all these aspects, the author of the present study prefers to initiate the re-consideration of specific problems, than to suggest complete solutions.²

2. The relationship between the plan and the contracts constituted the fundamental problem of the legal regulation of the contracts, and that of the analysis of contractual practice in the previous system of economic management. As a result of the predominant role of the plan instructions, the relationship between these instructions and the contracts attained a substantial and decisive importance to the extent that the relations existing between contracts and the other elements of the system of economic management were completely pushed into the background.

The relation between the plan and the contracts had an unequivocal character in the period anticipating the reform of 1968, i.e. contracts had only a subordinated role whereas primary importance was assigned to the plan instructions. With the reform of the system of economic management, the planning system got altered as well, i.e. the distribution of plan targets was cancelled, consequently plan instructions were no more imposed on the enterprises. No change was made, however, in the decisive role of the national economic plan. The conformity of the activity of the economic organizations with the targets put down in the national economic plan continued to be a requirement.³ Accordingly, the relationship between the plan and the contracts is still of high importance. Nevertheless, this relationship differs now from that it was previously. This difference cannot be characterized by the fact that the direct relation that existed previously got transformed to indirect links. It seems to be a more significant point that the elements of the links are now joined in a different environment and by means of different legal means.

It was characteristic for the period preceding the reform of 1968 that the superior organs of state administration gave instructions, covering all details, to the economic organizations considered as belonging to the organization of state administration. Contrary to this system, the requirements the

² Research work on various problems relating to contracts has been done in the Institute for Legal and Administrative Sciences of the Hungarian Academy of Sciences for years. Several experts working in the field of practice joined this work; the studies they wrote contributed to a better knowledge of the present situation, also in the search of institutions that would meet the requirements in a better way. The views of the author on some particular problems, in connection with the sphere of problems dealt with in the present study, were already put down in details in the following papers: Long Term Economic Relations — Economic Strategy. *Acta Juridica* 20 (1978). Nos 1–2, pp. 77–112, and in Hungarian: A gazdasági szabályozók és a szerződések rendszere (The economic regulators and the system of contracts). *Gazdaság- és Jogtudomány*, 3–4/1971. pp. 372–385; A szerződések rendszerének szerkezetéről (On the structure of the system of contracts). *Állam- és Jogtudomány*, 3/1975, pp. 382–392; Az állami támogatások jogi kérdéseiről (On the legal aspects of state subsidies). *Állam- és Jogtudomány*, 1/1980, pp. 33–61.

³ Act VII of 1972, indent (1) of paragraph 26.

economic organizations are to fulfil so that the national economic plan should be realized are expressed, for the time being, first and foremost by the economic regulators. Concurrent with indirect regulation, direct intervention and instructions have been taking place, too, but measures of this nature are regarded as exceptional under the terms of the present system of economic management and, consequently, their sphere is limited by the relevant legal rules.⁴ In compliance with the afore mentioned, the basic concept of the present system of economic management reads that *the relationship between the national economic plan and the contracts appears as the relationship between the economic regulators and the contracts*. Taking into consideration, furthermore, that economic regulation is effected in some fields by the use of contracts, e.g. credit and loan, state subsidies, etc., *the relationship between the plan and the contracts appears as the relationship between different contracts*.

3. The relationship between indirect regulation and the contracts will be dealt with in details in the followings but, prior to this analysis, reference should be made to the problem of direct intervention. It has to be noted that very little attention was paid to the point of direct intervention and its means in the Hungarian legal literature. Clearly, attention was concentrated more on new problems that did not present themselves earlier. Nevertheless, when the use of administrative means was dealt with, it was considered, in general, as a matter of fact that the methods and means applied in the preceding period continued to subsist. The analysis of these points was put aside, and the main problem appeared as the delimitation of their sphere of application.

It may be convenient to confront economic regulators and planning instructions in some respects but, when investigating the relationship between the plan and the contracts, a different approach is needed. The substantial distinction is not concerned with the circumstance that the targets laid down in the national economic plan are conveyed by means of economic regulators or planning instructions; the point is whether the relationship between the targets of the national plan of the economy and the contracts is of a *direct* or a *transferred*, i.e. secondary character. In case of a direct relationship, the economic organization concerned is bound to carry out a definite activity whereas, in case of an indirect relationship, there is no obligation for exerting a specified activity.

The direct relationship between the national economic plan and the contracts may result from legal rules bearing upon a medium-term national plan of the economy or promulgated in connection with it, on the one hand, or concerning a one-year national plan of the economy or promulgated in con-

⁴ Act VII of 1972, indent (2) of paragraph 26 and paragraph 31; Resolution of the Council of Ministers No. 1046/1972 (XII. 22. Mt. h.), paragraph 31; Act VI of 1977, paragraph 34.

nection with it, on the other hand, or finally from particular instructions. If an economic organization is bound to carry out a specified activity or conduct, respectively, in order to ensure the realization of the plan, it means the existence of the obligation to conclude a contract; the more, the content of the contract to be concluded is also prescribed to some extent. As regards, however, the cases of the obligation to conclude a contract as known in the civil law, those existing on account of the direct relationship between the plan and the contracts are to be separated from the other cases. Admittedly, the other cases are differing from one another as well, e.g. there are differences between the obligation to conclude a contract resulting from an instruction issued by a constituting organ or an organ specified in a legal rule, on the one hand, and that provided for by a legal rule in order to strengthen the position of the weaker party, on the other hand, (the obligation to conclude contracts in the case of a public utility or a foreign trade enterprise, or in the case of the rupture of a continuous relationship between enterprises). The differences referred to above are to be taken into consideration both at the drafting and the application of legal rules.

In the cases of the direct relationship between the plan and the relevant contract, the specified activity is not prescribed by the competent state organs on behalf of the owner but it derives from their governing activity. The distinction is important from several points of view, e.g. one of its consequence is that the specified activity mentioned above is prescribed not only for state enterprises.⁵ From the point of view of constitutional law, differences may exist on basis of the distinction in respect of the right of activity of the relevant state organs and the limits of their right of decision making, as well as of the compensation to be paid when prescribing the specified activity. It should be noted, nevertheless, that the relevant legal rules in force fail to express an unequivocal approach in this respect. Accordingly, the problem may not be regarded as clarified.

In spite of the circumstance that the creation of indirect relations between the plan and the contracts is characteristic for the present system of economic management, as one of its general features, the range of direct relations is not at all negligible either, and this has experienced a gradually upward tendency since 1968. Few detailed statistical data were made public on the scope of these direct relations; the relevant economic literature permits, however, to make some estimations. Thus it can be stated that the number of specified and subsidized investment targets, as laid down in the national economic plans, increased from 34 in 1971 to 60 registered in 1976 and, for a substantial part of them, the actual target could be only achieved at a speci-

⁵ E.g. Decree of the Council of Ministers No. 45/1977 (XI. 24.) Mt. on the sale of agricultural products; Act III of 1974 on foreign trade (indent [2] of paragraph 21).

fied enterprise or trust, respectively.⁶ As regards the marketing of products, the field was enlarged in which the obligation of concluding contracts was prescribed for specified economic organizations in the course of the preparation of the annual plan of the national economy. Taking figures, this means that the rate of the obligation of concluding contracts made out 15 per cent of the value of industrial production in 1968, and this rate increased to 17 per cent in 1971, and to 20 per cent by 1976. A provision quota for utilization by producers was fixed for 28 products in 1968, and this number changed to 7 in 1971, 22 in 1976, and 26 in 1979; an exclusive procuring or sales agent was designated for 50 products in 1968, 9 in 1971, 41 in 1976, and 57 in 1979.⁷ As regards this field, fairly important for the economy, *it should be clear, however, that the utilization of the conventional method, i.e. the obligation to conclude contracts just as in the era of the preceding system of economic management, cannot give a satisfactory solution.* For the period of the decisive role of plan instructions, when all other factors were adjusted to this particular one, the instruction as a starting point could give an appropriate basis. Taking, however, the actual arrangement with the complicated network of economic regulators, governing the movements of the economic organizations with a primary character, the required result can be hardly ensured by casual appearances of direct interventions, except in cases when *the effects of the economic regulators and direct interventions are co-ordinated as far as possible.* It is, however, not only the task of economists to care for the creation of harmony but lawyers are concerned here as well, by shaping the appropriate legal institutions and the convenient formation of existing organizations. The co-ordination of the legal forms of the obligation to conclude contracts and the provision of financial resources seems to be an obvious problem, irrespective of the circumstance that it has not been treated in the legal literature with the due emphasis so far. The more, it has been still less clarified what kind of obligations incur for the distinct organs and organizations if investment targets are specified in the national plan of the economy so as related to a given enterprise or trust. Here, too, it is insufficient to make a stop by stating the existence of the obligation of contracting as the system of the financial conditions to be specified constitutes a problem to be clarified.

4. The investigation of the relationship between the economic regulators and the contracts has to demonstrate an indirect relationship between the national plan and the contracts. With a more general approach, the said analysis has to make clear, besides, the conditions created for the contracts

⁶ DEÁK, A.: *Vállalati beruházási döntések és a gazdaságosság* (Decisions of enterprises on investments and efficiency). *Gazdaság*, 1/1978. pp. 24–25.

⁷ CSIKÓS-NAGY, B.: *Ármechanizmus és termékforgalmazás* (Mechanism of the prices and the marketing of products). *Gazdaság*, 1/1976. p. 58; Rule of the National Office of Prices No. 8/1978 (XII. 30.) AH, modified by Rule No. 1/1979 (V. 9.) AH.

in the present system of economic management. Thus, the contracts meet the requirements set for them in respect of the organization and execution of the turnover of goods and commodities if the economic organizations are interested in the results of their activity by means of the economic regulators, if the prices ensure the appropriate orientation and incite elastic changes, and the economic organizations dispose of the adequate financial resources needed for taking the necessary measures. The existence of elastic economic organizations is regarded as a further necessary condition for the appropriate effect of the contracts. Taking as basis the statements found in the relevant economic literature, the factors mentioned above are dealt with individually in the following. The results of the modifications of the system of regulators, introduced with effect from January 1, 1980, could not be taken into consideration here. Nevertheless, the phenomena to be outlined in the following will hardly disappear within a short time.

5. From the point of view of the *interestedness* of the enterprises, the course of development of the gains of the enterprises constitutes an important problem. On the other hand, the formation of profits is determined by the system of prices, taxation, and subsidies in a decisive way. The price system and the system of financial subsidies were laid down as early as in 1968 so that profits were ensured for the enterprises in case of the execution of their habitual activity. Under these circumstances, the efficient or inefficient nature of enterprise activity was not reflected appropriately, however, by the profits. Further on, this feature became only more accentuated. The price system was modified several times, and the financial system was altered as well. In line with this, the economic activity which would not have been profitable on account of the prices, continued to be advantageous for the enterprises as a result of the subsidies. Thus a situation took shape in which there was hardly any enterprise without enjoying state subsidies, and the global amount of the subsidies, taken at national level, was hardly beyond the amount of enterprise profits in 1977. Financial distinctions became more and more specific and increasingly complicated, and it occurred that various kinds of subsidies were granted for the same enterprise with references to different targets. All these factors led to the final result that the efficient or inefficient activity of an enterprise was not reflected by its profits. The profits of the enterprises developed more or less in the same way without being differentiated. As regards the cases in which there were, however, differences in the rates of profits, these could not be felt by the workers for wages and salaries became separated from the enterprise profit. The strikingly high possibilities of income were lowered by distinctive measures bearing upon the regulation of the income, specified for distinct sectors, groups of enterprises or individual enterprises, respectively, and lower incomes were thus completed to some extent. Even with the stricter conditions of economic activity, which came into effect

as per January 1, 1979, the final results corresponded to the previous figures in this field. According to the relevant data, the habitual increase of the wages and the varying rates of the results of the enterprises were not concurrent, i.e. average wages increased irrespective of the results of the enterprises.⁸

The situation established in the field of interestedness, referred to above, involved the insusceptibility of the conduct of the enterprises to the effects of the market. Thus, higher profits ceased to be attractive as they were taken away by the central state organs; on the other hand, losses were not discouraging for an enterprise was not allowed to go bankrupt as then the employees would have been deprived of wages of an amount similar to that paid by other companies functioning without losses. On account of the insusceptibility of the enterprises, the rules of the contracts may function *with a low degree of efficiency*. Substantially, the said rules have been based upon the hypothesis that the enterprises obtain higher profits with the conclusion of contracts containing conditions advantageous for them, and the fulfilment of the obligations according to the contracts, on the one hand; in the opposite case, the profits should be reduced, on the other hand. Nevertheless, if the activity of an enterprise is influenced by its profits only to an insignificant extent, then the damages to be paid under the rules of civil law and penalties, of a not important amount in the majority of cases, have hardly any considerable effect on either of the contracting parties. Furthermore, this situation is not changed at all by the rule prescribing an obligatory motivation of the non-enforcement of sanctions against the party breaking the contract. Decisions on the enforcement of a sanction used to be thus taken on the basis of the degree aggravating the performance of habitual work, resulting from the hostile conduct expressed by suing and the similarly hostile reaction of the other party and not considering its effect influencing the rate of profits. It cannot be stated that, taking into consideration the given actual conditions of interestedness, the contracts exert no effect whatsoever; nevertheless, *the effects in question got deformed* and the mechanism that started to be functioning differs from what was expected.

6. Irrespective of the rate of efficiency of interestedness, an economic organization is bound, anyhow, to state the successful or unsuccessful character of its activity, i.e. its efficiency. It is an other point, whether the answer

⁸ CSIKÓS-NAGY, B.: *Öt évvel a reform után* (Five years after the reform). *Gazdaság*, 2/1973. p. 14. FALUVÉGI, L.: *Gazdasági fejlettség, gazdasági szerkezet, a külgazdaság új jelenségei* (Developed state of the economy, economic structure, and new phenomena in foreign economic relations). *Gazdaság*, 3/1975. pp. 20–21. NYÚL, E.: *A gazdasági szabályozók 1978. évi módosítása* (Modification of the economic regulating norms in 1978). *Társadalmi Szemle*, 2/1978. p. 61. FENYŐVÁRI, I.: *A nyereség szerepe a gazdálkodásban* (The role of profits in the economic activity). *Pénzügyi Szemle*, 2/1979. pp. 97–101. PÓSCH, G.—TRAUTMANN, J.: *A vállalatok I. félévi gazdálkodása* (Economic activity of the enterprises in the first semester). *Figyelő*, 36/1979. p. 5.

proves to be indifferent ultimately for the organization concerned. The relevant indications get to the economic organizations by means of the prices. The appropriate functioning of the *price system*, i.e. the expression of real proportions and value judgements constituted, however, a condition of the said perception. The price system was one of the most disputed elements of the Hungarian system of economic management as early as preceding the introduction of the 1968 reform, and opposed views continued to exist since then up to now.

The problems that present difficulties even now when the change of the price system is concerned lead back to the realization of the currency reform carried out in 1946. It should be noted that the said reform of the prices and the currency had to be carried out in 1946 in the absence of the required amount of goods and commodities. At that time, the principal requirement concerning prices was to ensure a harmony between living costs and income rate. For this reason, the price level of 1938, taken as starting point, was recalculated by creating deliberate and not natural differences between the various commodities; in this context, the prices of products and services needed for material existence were fixed at low rates. The artificial character of the prices was only confirmed by the measures taken in the period of industrialization; thus, the so called "state-fixed enterprise price" had no substantial role in respect of the distribution of resources and the regulation of incomes. Differences between costs and prices appeared as characteristic features in other fields of the economy as well. In view of this, one of the important targets of the reform of the system of economic management was to re-shape the price system and establish prices proportionate to values. A period of 15 years was conceived for the process of transformation but it became clear at the very beginning that the improvement had to face important difficulties. The situation became only more complicated with the subsequent explosion of prices that took place in the international market. The established mixed system of prices, with the coexistence of fixed and free prices, proved to be unable to meet the requirements. The proportion of prices established by state organs remained excessively high, i.e. these comprised more than 70 per cent of the prices over the last ten years. Within this group, the fixed prices became obsolete within a very short time, i.e. they ceased to reflect the proportion between demand and supply even if they were appropriate to express it at the time of their establishment. As for the group of prices with a fixed maximum rate, the actual prices got stabilized at this highest permissible rate and were considered practically as fixed prices. The fluctuation of the free prices hardly surpassed that experienced with the established prices. Besides, the actual changes resulted principally from the modifications of the established official prices or of the rules bearing upon the rate of withholding from incomes. (According to the figures of an analysis concerning this particular field,

80 per cent of the changes of the free prices resulted from the motives mentioned above.)

Thus the prices cannot comply with the central role they enjoy in the system of economic management; first, for their relationship with the value is not close enough, and secondly for their excessively rigid establishment. True, some measures were taken in order to eliminate the said deficiencies but a thorough change needs a longer time. Negative features present themselves so far as the changes taking place in the conditions of supply are not transmitted to the consumers appropriately by means of the prices, on the one hand, and the producers are unsatisfactorily informed of the transformations appearing in the field of the demand. In view of the inefficiency of the price system, the conclusion could be taken for granted, of course, that the price system was unsuitable to eliminate the troubles in the balance of the economic structure. Consequently, if the price system proves to be unable to meet the requirements expected from it, recourse will be made to direct interventions and, evidently, the operative activity of the central organs will increase.⁹

The unsatisfactory functioning of the price system was clearly demonstrated by the course of the development of investments and the continuous increase of stocks over the last years. As for the investments, the concept shaped in 1968 was cancelled on account of the heavy excess of demand in relation to supply and the resulting unbalance, and the application of fixed prices became generally accepted. This unbalance was followed by the well-known circumstance that no appropriate co-operation could be established between the enterprises upon the effect of economic factors. Although the competence of decision making on investments had been centralized efforts were made, as a result of this situation, to organize also the process of the realization of the investments from a central instance instead of the enterprises. The interventions of this broad scope found the system of contracts unprepared; consequently, the joint use of the categories of contracts and the said ways of intervention was susceptible of causing heavy difficulties. As for the development of the stocks, similar tendencies could be experienced, even if they appeared in a somewhat less spectacular form. As a result of the existence of the afore mentioned negative features of the price system, and as a consequence of the said unbalances, a solid co-operation between the

⁹ CSIKÓS-NAGY, B.: *Öt évvel a reform után* (Five years after the reform). pp. 15–17. CSIKÓS-NAGY, B.: *A magyar árpolitika történeti áttekintése* (A historical survey of the Hungarian policy on prices). *Gazdaság*, 1/1975. pp. 79–87. CSIKÓS-NAGY, B.: *Adalékok az ármechanizmus elméletéhez* (Contributions to the theory of the mechanism of prices). *Pénzügyi Szemle*, 8–9/1978. pp. 573–576. SINKOVICS, A.: *Ármechanizmusunk továbbfejlesztéséről* (On the development of the price mechanism). *Közgazdasági Szemle*, 7–8/1979. pp. 813–819. HOCH, R.: *Szabályozó módosítás – mechanizmus továbbfejlesztés* (Modification of the regulators and improvement of the mechanism). *Gazdaság*, 2/1979. pp. 20–22.

relevant enterprises could not be established, and each enterprise had in mind to ensure its subsistence permitted by the actual frames. The volume of stocked raw material of the enterprises has been very high long since; on the contrary, the stocks of finished products remained at a low level. This situation increased the failure of elastic adaptation to the demands and resulted in excessively long delays in meeting orders etc. Substituting the functions of the enterprises, the central organs tried to organize co-operation; in line with this the rate of direct interventions in individual cases increased, and the operative activity of the Inter-ministerial Commission responsible for price regulation and the marketing of products received more emphasis.¹⁰

In cases if the price system proves to be incapable of guiding the economic organizations to an appropriate direction of functioning, the contractual institutions, based on the efficient functioning of the price system, cannot be expected to establish order. The lack of co-operation between the enterprises is, evidently, a phenomenon and not a cause. Under these circumstances, positive results could not be expected neither by strengthening contractual discipline nor by experimentation through co-ordination of the price policy of the enterprises required by some central state organs. The specific features of the price system which continued to exist even after the structural changes, caused to *strengthen the rigidity of the system of the contracts*. As a result of the stiffening of the prices, not only the effect of the demand on the supply demonstrated a low level; in connection with this, an attitude characteristic for companies enjoying a monopolistic position took shape in the enterprises placed on the side of supply, e.g. they accepted only conditions regarded to be comfortable and lucrative enough for them. Thus the prices were coupled to supposed circumstances of fulfilment, and they could not be shaped so as to be adjusted elastically to actual differences between the contractual conditions; also the prices proved to be unable to produce incentive effects, so as to persuade the supplying party to accept alternative conditions, even if price changes were envisaged. As a consequence of this, the prices and the contrac-

¹⁰ Department for Economic Policy of the Central Committee of the Hungarian Socialist Workers' Party: *Az ötödik ötéves terv gazdaságirányítási feladatainak elemzése* (Analysis of the targets of the fifth Five-Year Plan in the field of economic management). Budapest, 1973. pp. 74, 172–173; CSIKÓS-NAGY, B.: *Az 1980. évi árrendezés* (Re-shaping of the prices in 1980). *Gazdaság*, 2/1979. pp. 7–17; CSIKÓS-NAGY, B.: *Ármechanizmus és termékforgalmazás* (Price mechanism and marketing of products). *Gazdaság*, 1/1976. pp. 55–59; HORVÁTH, L.: *Az ipar és a kereskedelem kapcsolata – marketingtevékenység* (Relations between industry and commerce – marketing activity). *Ipargazdaság*, 5/1979. pp. 4–5; SZÉKELY, S.: *Az anyagellátás és a készletgazdálkodás időszertű kérdései* (Topical problems of material supply and reserve economy). *Ipargazdaság*, 7/1978. pp. 22–25; FÁBRI, E.: *A népgazdasági készlet mint érték kategória* (Stocks for all-nation destination as a value category). Publications of the Economic Department of the National Bank of Hungary. No. 72, pp. 42–52; BERENDI, I.: *Az alapanyagok és az energiahordozók forgalmazási rendszerének egyes problémái* (Problems of the marketing system of the basic materials and power carriers). *Gazdaság*, 1/1974. pp. 74–78.

tual provisions became more and more independent from each other and, for the majority of the cases, reasonable bargaining could be achieved not in the sphere of relations between the individual economic organizations but at the level of the management organs having competence for fixing prices. Under the circumstances, the extension of the sphere of the obligation to conclude contracts did not give any help for it could only provide a definite quantity of goods and commodities, without ensuring their appropriate quality and without creating automatically the conditions being important for meeting requirements. Together with these symptoms, the demand for an increased central intervention raised (comprising the imposing of contracts on the parties by courts of justice, the specification of contractual conditions etc.) and the usual consequences of the lack of interest of the producers presented themselves as well. Accordingly, *the efficiency of the contracts could not be increased considerably by incorporating the institution of central interventions*; what could be achieved concerned more a transfer of actual problems to other spheres.

7. When shaping the decisions to be taken by the economic organizations, the *financial resources* they dispose of have a predominant role as these set the limits for their field of activity. The provision of financial resources determines the solution of the major part of problems concerning investments and the turnover of products; nevertheless, the role of these resources has not been identical in the said two spheres of the economy.

As one of the important consequences of the reform of the system of economic management, the power of decision of the enterprises in respect of investments increased. Nevertheless, this power of decision has been limited on account of the restricted availability of financial resources. Thus, an enterprise-bound investment can only be effected if the necessary resources are available from the development fund of the enterprise. The authorized bank may grant credits for development funds to be formed but non-existent at the moment of the filing of the demand. If the credit thus obtained proves to be insufficient, a budget subsidy may be requested. As a result of existing tensions in the investment market, the range of development funds has been limited in the system of regulating norms. According to data collected from several years, the proportions of enterprise-made investments, based on their decision and realized by means of own resources, was inferior to 10 per cent of the overall value of investments. Besides, the investments in question were carried out by a great number of enterprises, consequently the rates related to the individual investments were very low. Each investment of any significance needs a credit, and the banks authorized to grant it consult the central organs of economic management prior to grant the credit in question. The central organs are also consulted when the enterprises are given grants from any state funds. The share of the credits given to the enterprises having no

additional financial subsidies from other (central) resources is gradually decreasing. This share amounted to 20 per cent in 1976.¹¹

The financial arrangement referred to above means that investments involve a gradual increase of the debts of the enterprises concerned, on the one hand, and the increasing enforcement of direct central interventions in place of indirect measures, on the other hand. Efficiency cannot be taken into consideration duly when credits are granted; furthermore, development funds are not formed in due relation to the efficient or inefficient functioning of the enterprise concerned. In consequence of the said circumstances as well as of other factors inherent in the actual system of economic management, the decisions concerning the individual investments used to be taken as a result of bargaining of the central organs concerned. Evidently, market factors have thus a very limited influence. This fact demonstrates by itself that the contracts connected with investments, loan and credits contracts included, appear as executing instruments of central decisions, even in the absence of an explicit obligation to conclude a contract. In consequence of this, they cannot have a considerably higher degree of efficiency than the contracts concluded in the era of the previous system of economic management. In fact, the situation appears to be less favourable than it was supposed to be for the applied measures of financing failed to prevent the increase of the demand for investments. Thus, the enterprises concealed data and this behaviour resulted later in the increase of the development funds superior to the calculated rate; on the other hand, the enterprises were in a position to use financial resources for investments in a way that they remained beyond the appropriate control. So the demand for investments could not be retained, and the disparity between capacities and demand increased instead of taking a decreasing course. For this reason, casual central interventions obtained a general character.¹² Nevertheless, interventions of this kind appeared as instructions only for some parts of actual cases, i.e. they presented themselves frequently in the form of decisions concerning the financial resources and regulating norms.

¹¹ Figures from: DEÁK, A.: *Vállalati beruházási döntések és a gazdaságosság* (Enterprise decisions on investments and efficiency). *Gazdaság*, 1/1978. pp. 21–22.

¹² As for the author's comments on the financial problems of investments, reference material is mainly in: RIESZ, M.: *Pénzügyi rendszerünk működésének néhány tanulsága* (Lessons from the functioning of the Hungarian financial system). *Gazdaság*, 3/1975. pp. 28–30; SOÓS, K. A.: *Beruházási rendszerünk néhány általános problémája* (Some general problems of the Hungarian investment system). *Közgazdasági Szemle*, 7–8/1979. pp. 795–811; FORRÓ, D.: *A hitelrendszer jövőbeni működésének néhány alapelve* (Some fundamental principles of the future functioning of the credit system). *Pénzügyi Szemle*, 4/1979. pp. 254–259; SÁRA, J.: *A forgóeszköz-finanszírozás aktuális kérdései* (Topical problems of the financing of current assets). Publications of the Economic Department of the National Bank of Hungary, No. 86.; HUSZTI, E.: *Pénzfolyamatok 1968–1980* (Monetary processes 1968–1980). *Gazdaság*, 3/1978. p. 12. DEÁK: op. cit. pp. 17–35.

The contracts have been affected by the established conditions outlined above not only in that narrow limits have been left for autonomous decisions of the parties and, as a result, only a subordinated role is left for contractual agreements. Besides, also the *binding force of contracts is thus doubtful*: The enterprises are interested in obtaining a decision allowing to start investment work; subsequently, the interest of the community (i.e. the economy) is to prevent the spoiling of the invested resources, so that the result is the birth of a forced situation of financing. Under these conditions, planning with figures inferior to actual demands and the relevant modifications of the contracts are quite natural by-elements. As a result of actual tensions between solvent demand and the capacity of the contractors the parties passing the orders are bound to their given contractors, and *the application of some of the sanctions provided for breach of contract cannot even be taken into consideration*. Besides, even the proceeding bank does not dispose of all of the necessary means against the indebted enterprises on account of the forced situation of financing referred to above.

As regards the financing of the turnover of goods and commodities, the substantial problem results from the circumstance that the enterprises do not dispose of the amount of money needed for the settlement of the turnover. In spite of the measures taken with a view to increase the working funds, the proportion of this fund within the current assets diminished during the period from 1972 to 1978, instead of being increased. On the other hand, the role of resources allowing unauthorized operations, i.e. prohibited credits between the enterprises, effected to increase their assets, augmented considerably. Although no serious problem occurred on account of a lasting insolvency over the last years, the enterprises frequently availed themselves of the opportunity of the delay of their payment obligation. The authorized form of inter-enterprise crediting failed to gain ground at a solid level, and this was due partly to the narrow limits set for it and the insufficient amount of the development fund of the enterprises. A study of Gy. Tallós should be mentioned from the relevant literature, drawing attention to two problems of high importance when analysing the contracts. The first concerns the character of financing adjusted to individual enterprises instead of economic processes, and the other affected the qualification of trusts as economic units, implying the diminution of the autonomy of the individual enterprises subjected to a trust. There are other papers within the literature of economics, worth of being mentioning, and dealing with the effect of financial supply upon the activity of enterprises dealing with the trade of means of production, on the one hand, and the unfavourable trend of the turnover of goods and commodities, on the other hand. Thus, the enterprises whose activity concerns the marketing of goods and commodities kept on store by them, have been unable to take a more active part in the sale of goods because of the shortage

of the necessary financial resources, and this fact has contributed to the continuous increase of the stocks of the producers as well.¹³

The supply with financial resources has been also a factor of the lack of elasticity in the conduct of the individual enterprises for there has been no possibility for them to quick adjustments to meet actual requirements. In the said supply system, production or manufacture was only supported in the presence of orders. This resulted in heavy delays of supplies in relation to demands, and in the formation and accumulation of big stocks because of the long delays of delivery. In addition to the consequences of the lack of elasticity concerning contracts, outlined above, the conditions needed for changes in respect of the contracting party or the used type of contract, respectively, have been lacking in the enterprises, too. *The actual system of supply with financial resources has been suitable for financing the trade relations and forms, established previously, but it proved to be inoperative in supplying financial resources for the changes.* With the arrangement that the trusts were regarded as economic units, only the already excessive centralization of the system was strengthened, involving also the intensification of the lack of elasticity.

8. Although the individual elements of the *system of regulating norms* were dealt with in the precedings, the problem of the relations of the regulating norms to each other i.e. crossings of the effects of the individual regulators raised already several times. This meant, as a rule, that the subsidies incorporated in the distinct regulating norms (interests, prices, etc.) prevented an other regulator for exerting an incentive effect in order to achieve a given result. Apart from previous cases that presented themselves casually up to now, reference can be made here to the field of foreign trade relations. Here, the targets were put down so as to avoid excessive burdens for the enterprises of the sudden changes of prices in the international markets, on the one hand, and to ensure the interest of the enterprises in increasing production destined for exports, on the other hand. The regulating norms established in order to ensure the realization of the said targets created then, together with the other regulators being enforced independently from them, a situation in which the manufacturing enterprises became uninterested in the price of the im-

¹³ RIESZ: op. cit. pp. 30–36; TALLÓS, GY.: *A hitelmechanizmus működéséről* (Functioning of the credit mechanism). *Gazdaság*, 3/1975. pp. 38–54; TALLÓS, GY.: *A bankhítel szerepe gazdaságirányítási rendszerünkben* (Role of bank credits in the Hungarian system of economic management). Budapest, 1976. pp. 34, 49–50, 125–137, and 145–168, in particular; SÁRA: op. cit. pp. 23–27; TUTZER, L.: *A pénzforgalom a IV. öt-éves terv tükrében* (Monetary circulation as reflected in the fourth Five-Year Plan). Publications of the Economic Department of the National Bank of Hungary. No. 76., pp. 25–39 and 51, in particular; FORRÓ: op. cit. pp. 257 and 259 together with the works of Horváth, Székely, and Fábri, referred to in Note 10.; PÓSCH, G.—TRAUFMANN, J.: *A vállalatok I. félévi gazdálkodása* (Economic activity of the enterprises in the first semester). *Figyelő*, 36/1979. p. 5.

ported products. This, in fact, resulted not only in an undesirable orientation of the marketing practice of the enterprises in the field of imports; the more, it caused damages in the export sphere as well, i.e. transactions were carried out without taking into consideration the relevant import prices, i.e. at an excessively low level in relation to the respective import prices. Beyond these unfavourable circumstances, the elastic attitude to the changing prices in the international markets could not be established. Using more general terms, a conclusion can be drawn saying that the individual regulating norms have been elaborated and evaluated separately from each other, and they have been enforced according to the logics governing each of them, but the creation of a uniform system comprising the individual regulating norms has been failed. It proved to be particularly difficult to form this unity if part of the regulating norms should promote the increase of efficiency, while the aim to be achieved by the application of other regulators is to create more equality between profits and demands. It seems to be a further problem that the actual difference between past and present directions and means has not been followed conscientiously enough in the practice of economic management. This means in particular that central interventions, effected by means of the economic regulators, have been carried out, more or less, just in the way as it was the case with the direction through plan instructions. It is still not clear enough that the regulating norms are not destined to produce actual, individual results but to influence the attitude of the economic units concerned in a general way. In order to ensure the achievement of individual effects, the regulators ought to be made more concrete, and this to a high extent; this, in turn, would make the system excessively complicated, increasing thus the probability of the lack of harmony among the individual regulating norms, on the one hand, and causing a high degree of rigidity of the regulators concerned, on the other hand, as if they were incapable of being adapted to the changes of the relevant circumstances, needing thus constant modifications.¹⁴

The requirement was raised for both the regulation of the contracts and the practice to look for establishing a harmony with the regulating norms and

¹⁴ In the papers dealing with topics of economics and referred to above, problems of the harmony of the regulating norms are mentioned almost without exception. In addition to them, particular reference should be made to the studies enumerated below, such as: GERGELY, I.: *A szabályozórendszer szabályozása* (Regulation of the regulating system). *Gazdaság*, 2/1977. pp. 20–39; NYERS, R.—TARDOS, M.: *Milyen gazdaságfejlesztési stratégiát válasszunk?* (The strategy to be chosen for the development of the economy). *Gazdaság*, 1/1979. pp. 6–10; DRECSIN, J.: *Néhány gondolat a gazdasági érdekeltiségről és a szemlélet módosításának szükségességéről* (Thoughts on economic interestedness and the necessity of changing mind). *Társadalmi Szemle*, 5/1979. pp. 14–21; FALUVÉGI, L.: *Gazdasági fejlettség, gazdasági szerkezet, a külgazdaság új jelenségei* (Developed state of the economy, economic structure, and new phenomena in foreign economic relations). *Gazdaság*, 3/1975. p. 17; TRETHON, F.: *Pénzügyi politika és iparirányítás* (Financial policy and direction of the industry). *Pénzügyi Szemle*, 3–4/1975. pp. 304–307.

to adjust themselves to a uniform system. Consequently, it cannot be regarded as a satisfactory result if, when investigating the problems connected to contracts, only the relationships with instructions, individual administrative elements and distinct regulating norms are considered. It is *the whole mechanism of intereffects that has to be taken into account*. The economic processes have to be envisaged as a whole, even if a particular legal relationship does not represent but a selected part of the entire process. Hence, a correlation should be established in the future shaping of thoughts on contracts relating to the transfer of ownership, the carrying out of an activity, to loans, and to insurance.

Looking at the relations of the system of regulating norms and the contracts, *the special points and the self-governing logical system of the insitutions of contracts must not be forgotten*. One has to be aware of the limits of the application of contracts and of the possibilities of achieving a given objective by means of contracts. All this means, too, that it is insufficient if only the shapers of the contracts take into consideration the economic regulators; accordingly, those participating in the elaboration of the said regulators should take into account the particular features of the contracts as well and, when envisaging the probable effects of the economic regulators, they should consider the contracts in this sense, too.

9. When judging the role of the contracts and looking at the targets for which they can be applied efficiently, *organizational problems* are to be examined as well. At the moment of the introduction of the reform of the system of economic management, the organization of the enterprises was not affected by any substantial change, i.e. the model based predominantly upon large scale economic units, established in the high course of organization of the industry, was left unchanged. It occurred frequently since 1968 that problems such as excessive centralization, the lack of small and medium-size enterprises, and the monopolistic situation of the big enterprises were discussed. Needless to say, this has been an essential problem for the contracts. Thus, the unrestricted enforcement of the traditional contractual institutions cannot be expected if they have to face large-scale enterprises enjoying a monopolistic position. Nevertheless, it is not only the said monopolistic situation of the enterprises from which the problems originate. It was stated in a series of papers that the internal structure of the big enterprises was formed in compliance with the previous system of economic management, i.e. the central units have been operating with highly centralized competences, and the targets set for the individual subordinated factories comprised mostly the production sphere proper. Irrespective of the legal possibilities allowed in principle, the said factories of the big enterprises are not allowed in practice to display an autonomous economic activity. Indeed, a rigid approach to the said point prevailing in the enterprises not allowing to regard the big units as loose

structures, i.e. organizations destined only to accomplish specified purposes, with subordinated units serving for the realization of the great majority of the targets autonomously and based on their own interest. As it is proved by experience, the majority of the trusts has been functioning in line with the way of activity of the large-scale enterprises, and this is confirmed by the circumstance that the trusts proper and not the enterprises of the trusts are considered as units by the regulators. Thus, the organizations of the system in question are characterized ultimately *by rigidity and the lack of elastic adaptation*. This characteristic feature was not changed by the possibility of the establishment of associations; the big enterprises participate in associations only to an insignificant extent, i.e. actual importance is coupled to the associations of co-operatives. Even in the cases of interest in associations it is retained by the numerous restrictions affecting them. On the other hand, rigidity was increased in recent years by the process which resulted in the amalgamation of smaller enterprises into the big units.¹⁵

The presence of the units of big enterprises and trusts has resulted not only in the rigidity of the system. Hence, the organizational units, i.e. enterprises prefer to ask for assistance from the central organs when being faced the solution of economic problems, than to adapt themselves to the actual conditions. It was hardly by chance that more and more mention was made in the respective literature on economics over the recent years concerning bargaining of the big enterprises with the relevant central organs, resulting in various advantages for the former group and substituting gains which ought to come for them from economic activity. Similarly, official declarations appeared more and more frequently saying that the said ways of conduct of the enterprises were the product of the inappropriate actual organization and practice of economic management. So the enterprises manage to find allies among the central organs of economic management who procure for them state subsidies in face of menacing losses. Taking into consideration all of these aspects, it is emphasized in the resolution of the Council of Ministers on the

¹⁵ Department for Economic Policy of the Central Committee of the Hungarian Socialist Workers' Party: *Az ötödik ötéves terv gazdaságirányítási feladatainak elemzése* (Analysis of the fifth Five-Year Plan in the field of economic management). Budapest, 1973. pp. 260–261. KEVEVÁRI B.: *A trösztii szervezet általános problémáiról* (General problems of the organization of the trusts). *Gazdaság*, 2/1979, pp. 109–119; RÉVÉSZ, G.: *Iparunk vállalat- és üzemnagyság szerinti szerkezete* (The structure of Hungarian industry in respect of the size of enterprises and plants). *Gazdaság*, 3/1978, pp. 55–73; INZELT, A.: *A vállalati centralizációról* (Centralization of the enterprises). *Gazdaság*, 2/1978, pp. 58–75; KLINGER, A.: *Fejlesztési pénzeszközök közvetlen átcsoportosítása a magyar gazdaságban 1971–74-ben* (Direct regrouping of financial means destined for development in the Hungarian economy in the years 1971–1974). Publications of the Economic Department of the Hungarian National Bank, No. 60.; SÁRKÖZY, T. – FABIÁN, F.: *Vállalati társulások joga*, Budapest, 1978. Part III.; BOSSÁNYI, K.: *A gazdasági társulások* (Economic associations). *Figyelő*, 36/1979, pp. 1 and 4. See further the articles on the internal organization of the big enterprises, published in the periodical *Ipar-gazdaság*, mainly in 1969.

1979 national plan that definite changes are needed in the views and approaches as well as the everyday activity of the organs of economic management and the economic organizations. As a consequence of this, the measures taken by the Council of Ministers setting severe provisions for the conditions of economic activity of the enterprises must not be compensated by subsidies.¹⁶ As long as the said measures bring not about fundamental changes, *the role of contracts will be considerably limited by the existing specific features of the organization*, and they will lead to central interventions repeatedly.

Связь экономических регуляторов и договоров

A. ХАРМАТИ

На практике часто имеет место определенная неуверенность при оценке роли договоров; этот вопрос невыяснен и теоретически. Поэтому статья анализирует место договоров в системе управления хозяйством. Исследует взаимосвязь между планом и договорами, применение прямых средств управления хозяйством. Далее занимается ролью косвенных средств управления хозяйством в кругу хозяйственных связей предприятий. В рамках этого показывает влияние системы цен и кредита на сложение договорных связей, а также отражение в договорных отношениях противоречий, имеющих место в системе экономических регуляторов в целом.

Die Verbindung zwischen dem wirtschaftlichen Regelungssystem und den Verträgen

von

A. HARMATHY

In der Praxis kann man in der Beurteilung der Rolle der Verträge viel Unsicherheit bemerken; auch die theoretischen Gesichtspunkte sind in dieser Hinsicht nicht geklärt. Die Studie untersucht deshalb die Rolle der Verträge im Wirtschaftsleitungssystem. Sie analysiert den Zusammenhang zwischen Plan und Vertrag, die Anwendung der direkten Mittel der Wirtschaftsleitung. Sie beschäftigt sich mit der Rolle der indirekten Wirtschaftsbeziehungen. Sie behandelt jene Wirkung, die das Preis- und Kreditssystem auf die Entwicklung der vertraglichen Beziehungen ausübt, sowie die Widerspiegelung, der sich — im Ganzen des wirtschaftlichen Regelungssystems — meldenden Widersprüche in den Vertragsverhältnissen.

¹⁶ Resolution of the Council of Ministers No. 2033/1978 (XI. 2.), Part I.; HOÓS, J.: *Soron levő gazdaságpolitikai feladatainkról* (Forthcoming targets in the field of economic policy). Társadalmi Szemle, 4/1979, pp. 6—10; DRECIN: op. cit. pp. 15, 18—19; CSANÁDI, D. M.: *A vállalatnagyság, jövedelmezőség és a preferenciák néhány összefüggése* (Relations between the size of enterprises, profitability, and preferences). Pénzügyi Szemle, 2/1979, pp. 105—120; LAKI, M.: *Az állam szerepe az új termékek gyártásában, az új technológiák alkalmazásában* (Role of the state in the manufacture of new products and the application of new technologies). Közgazdasági Szemle, 7—8/1978, pp. 810—821; LAKY, T.: *Vállalatok alkupozícióban* (Enterprises in bargaining position). Gazdaság, 1/1979, pp. 82—83.

The nature of the economic, social and cultural rights*

by

Professor P. SCHMIDT

Eötvös Loránd University, Budapest

There have been serious disputes concerning the nature, and the legal nature in particular, of the economic, social, and cultural rights, ever since their inclusion into constitutions. As it is said by the partisans of one of the two extreme views, the rights in question cannot be interpreted as rules of conduct legally binding the state. Accordingly, the social and cultural rights have no substantive aspects as seen from the point of view of the citizens and, consequently, they cannot be regarded at all as citizens' rights. The supporters of the opposite extreme view argue that the rights in question are absolutely binding for the state and represent not only substantive rights that are enforceable by the citizens but, the more, they are to be considered as the most important rights of men for, guaranteeing material existence and cultural progress, they appear in this sense as guarantees for liberties as well.

By means of a historical analysis, the author presents the historical changes of the concept of these rights which led to the present non-existence of a definite concept adopted uniformly by a majority. Among other factors, the numerous misunderstandings that present themselves in contemporary political disputes are the consequence of the said deficiency. In the author's view, three various concepts at least may be found, reading as follows: 1. A citizen's right is to be understood as a relationship of single men and society, as a community contrasted to individuals. 2. Citizens' rights represent the relation between individual citizens and the state, and they reflect so the depth of state imperium. 3. A citizen's right means the possibility of action of the single man as created by the means of legal norms. As the author points out it, all of the said three concepts may have their properly placed significance. It is not that individual conceptual elements should be the targets of fights but the sense should be made clear in all cases in which the concept of citizens' rights is used in a given case.

The social and cultural rights are regarded in the author's study as liberties of action of men related to state activity. With an analysis of the historical development, following points are demonstrated:

1. Up to the second half of the 19th century, the right to material existence and cultural progress did not appear in a legal sense by means of state guarantees. A "right" of this kind might be only envisaged as a result of the free movement in production conditions related to the state but without state guarantees. (This view leads to the first group of the legal concepts referred to above.)

2. With the intensification of the division of social labour, the development and increased concentration of the means of production, and the growth of the interdependence of men, the role of social guarantees in distribution relations has been increasing from the point of view of single men. On account of its means of public power, the role of the state has been also increasing in this process. Nevertheless, the increase of this role of the state gets into constant conflicts with the "sacred" character and intangibility of private property in the bourgeois society.

* Text of a lecture delivered on August 15, 1979, in Moscow at the 11th World Congress of IPSA.

3. The said controversy has been eliminated in the socialist societies by taking the means of production into collective property. There seems to be no obstacle to the arrangement that the just place of the single man, with his increasing social conscience, his constantly decreasing role in the division of labour resolving more and more less significant marginal tasks in it, be guaranteed in the distribution by means of the state as a social factor. With the analysis of actual social relations, the author demonstrates that also the limits of the said guarantees appeared clearly in the socialist development. It is proved that exclusive state guarantees, with their administrative means, managed frequently to exclude elements of interest and factors of human will being disadvantageous from the point of view of the development of society. Beside the constantly increasing role of state guarantees, the necessity of the restriction of state means is also raised.

In the author's view, the nature of the rights in question can be only determined with the analysis of the mentioned historical aspects.

I

The guarantee of living conditions has been represented a fundamental point of human existence. The guarantees of material existence and the chances of cultural progress have been of utmost importance for the individual, connected to society with an increasing number of links, for his survival is not guaranteed in the opposite case. With actual technical development, the division of labour between men became more intensified in society in the course of the production of material goods. The demands aiming at a just distribution of the produced goods have been increasing, and the guarantees of economic, social, and cultural rights get an increasingly great importance among them.

For the said reasons, it has been a prevailing view of the socialist social sciences that the meeting of the mentioned human requirements was of primary importance. Thus, it is a fundamental task of the society to ensure the rights that guarantee the physical survival of *individual* men. Any human community that proved to be unable to guarantee the fundamental guarantees of physical survival for all of its members is not entitled to claim to be a humanistic society.

On the basis of the claims mentioned above, the economic, social, and cultural rights have been put on the top of the citizens' rights in the constitutions of the socialist countries. The starting point is that the said rights precede any other group of rights for, among other points, it is just this group of rights which frequently give the material guarantees of other groups of citizens' rights. Accordingly, only men with a good erudition are capable to contribute positively to the settlement and realization of matters affecting the society, to participate in political life, and to make use of political rights.

The central place of economic, social, and cultural rights as emphasized above can be demonstrated by several characteristic features of the socialist constitutions. As a matter of fact, the order of succession of the importance of these rights is adjusted to the high value attributed to them. Thus, these rights have the first place in almost all constitutions concerned. From the

point of view of the composition of the regulated rights, the rights in question belong also to the said group in the majority of the constitutions. Finally, if the guarantees of the rights, incorporated into the constitutions, are considered, it is clear that the legal guarantees affecting the group of rights concerned have been much more thoroughly elaborated than citizens' rights which can be classified so as to belong to other groups.

The guarantees in question established themselves in the bourgeois society in the course of social movements that took place outside state activity as, on account of the intangibility of private property, state presence was excluded from a considerable region of economic and cultural relations, i.e. state intervention was prohibited. The intensification of capital concentration, the increase of the situations of economic monopolies, the augmentation of the scale of the social division of labour, the numerical increase of the resourcesless masses of proletarians led, however, with more and more emphasis to the assurance of the material existence of men by the means of the state.

Upon the effect of political requirements of the labour movement, such as the right to work, 8-hour working time, the ensurance of social equality in the field of cultural development etc., on the one hand, and by the example of the socialist constitutions, on the other hand, the economic, social, and cultural rights got recognized also in some bourgeois theories of sociology. As a result, rights of this kind started to be regulated in some bourgeois constitutions, too, although within narrow limits and with a marginal character.

The advance of the importance of the economic, social, and cultural rights did not alter, however, the existence of disputes affecting the nature of the rights in question. These disputes were characteristic in view of the fact that, for the capitalist society based on private property, it has been alien indeed to guarantee the said rights by state means. True, these rights were incorporated into the bourgeois constitutions, even if this was the result of the political pressure of the labour movement, but they came frequently into controversies with the very system of the bourgeois social arrangement and became thus mere formal declarations. This fact has been behind the disputes on the nature of social rights. Nevertheless, the very substance of these disputes cannot be understood, and resolved in particular, without analyzing the concepts of these rights.

II

In view of the very high number of the relevant statements, it is considered as a commonsense indeed that it is hardly any other idea used in the social sciences, and political movements in particular, with as much different senses as the concept of citizens' rights. Irrespective of this circumstance, just this apparent banality has to be the starting point of the analysis of the legal

nature of economic, social, and cultural rights. A reasonable approach of the problem cannot be expected, however, without determining the basic sense in which citizens' rights, and economic, social, and cultural rights in particular, should be discussed.

For the subject-matter of the present study, there are three views affecting a many-sided interpretation of the citizens' rights more closely.

1. The said rights were, and are still, considered so as reflecting the relationship between individuals or groups of individuals and the entity of the society. In this sense, the freedom of press means e.g. nothing but the research of the role of the press in a given society. Similarly, the right of association would mean to investigate to what extent the actual differences of interests and views, in existing the society, are expressed truly or are deformed by the organizational system of the society. Furthermore, personal freedom would represent in this sense the social possibilities of evolving the personality, and the conflict between the display of personal abilities and the coexistence of men in a society.

Approaches of this kind appear frequently in the political movements taking place in the society, and they express the effort to confront the citizens' rights, formalized by the bourgeois state and frequently banished to the sphere of legal norms, to the reality of the society. This approach can be found in the investigation of almost all group of citizens' rights but it has a specific significance in the field of economic, social, and cultural rights.

2. The view relating the concept of citizens' rights to the activity of the state appears also as a characteristic way of approach. According to this view, the citizens' rights should be related only to the forms of movement of the state instead of the movements of the society seen on a global level. In this sense, the reasonableness of the citizens' rights is given only as far as it is related to state action or non-action. As for the sense of the freedom of the press in this concept, its content is not the role of press in the life of the society but it reflects only the relationship between press and public power i.e. the state.

The freedom of the press means, anyhow, a freedom related to the state, determining the limits of state interference or non-interference into the activity of the press. As regards the right of association, this comprises the delimitation of the right of the citizens in respect of the establishment and the function of social organs, the extent of state interference, and the liberties of the society in these respects. In the field of personal liberties, the rights of making arrangements of the state are concerned, restricting the physical freedom of the individual citizens. An obligation of the state is attached to this sphere, but only at a secondary level, i.e. to protect the rights of individual citizens against third persons in the above-mentioned fields, with due legal delimitation.

The mentioned approach was primarily characteristic for the bourgeois enlightenment when, from the point of view of citizens' rights, preference was given to the investigation of the limits of state power. Taking a stand against feudal autarchy and absolutistic feudal monarchies, ideological means were used to prove that, in conformity with the idea of contractual freedom, the state was charged only with a limited scale of power for influencing social conditions. Nevertheless, this concept determined essentially the bourgeois image of citizens' rights up to the present time.

As it will be demonstrated in the following, the economic, social, and cultural rights have a specific place in the said concept, for state intervention is restricted in the field of production relations in the bourgeois structure of society, on the basis of the freedom of property; accordingly, the said rights, protected by state and legal guarantees, can be accepted only in a limited way. It has been this way that the right to material existence was transformed to the right to property in the system of contractual freedom, the right to cultural progress became the liberty of education, etc.

3. Finally, the approach of legal positivism should be mentioned as the third concept of citizens' rights. Here the previous concept of the rights related to the state appeared in an extremely pointed form, emphasizing that the citizens' rights can be only known from the positive law. The supporters of this view are inclined to doubt whether the rights concerned originated from political relations preceding law-making; consequently, only positive legal rules are considered, creating or refusing citizens' rights. Accordingly, citizens' rights or liberties have their only existence in the legal rules, and they should not be searched in other forms of movement of the society.

The concept mentioned above was characteristic, however, only for the legal sciences, i.e. it had hardly any political effect upon the political tendencies living in the society. It was tolerated at best by the conservative political forces, always willing to justify the existing social system and arrangement, in their belief to have thus the most favourable concept for them, as it refused in general to raise political demands against the existing social and political establishment.

Under the conditions of the bourgeois society, this concept proved to be most opposed to the existence of economic, social, and cultural rights, and fought against the incorporation of these rights into the sphere of legal rules.

After having summarized three strikingly opposite views bearing upon the citizens' rights, some questions present themselves, i.e. which of them is the correct one for judging citizens' rights, which corresponds most to the Marxist view on power, and which one should be adopted to permit to clarify appropriately the nature of the economic, social, and cultural rights.

It is hardly possible to give an equivocal reply to the said questions. As for the relevant literature of the socialist states on the theory of the state,

all of the three different approaches concerned on the concept of these rights may be found.

The appearance of the first view results from the circumstance that, under the conditions of the bourgeois society, the political movements driven to the opposition in general, and the labour movement in particular, measured the said rights, more or less elaborated by the bourgeois society, by actual social realities, if only because of political reasons. Thus they refused to analyze the bourgeois-shaped freedom of the press on the basis of legal positivism, for this approach would have taken away the possibility to criticize the existing political establishment.

The state-concentrated concept of the citizens' rights was unacceptable as well for, if only defining the said rights in relation to the public power, it might occur that the bourgeois-shaped freedom of the press ought to be accepted, e.g. because of the non-existence of censorship or the established elaboration of the legal limits of state intervention. At the same time, the freedom of the press continued to be unresolved in its social meaning for its realization remained unattained on account of social, political, and economic relations beyond the state, e.g. capitalist private property over printing houses, the right of disposal with the stocks of paper, etc. For this reason, the labour movement's approach concerned broad social ranges of the citizens' rights.

It was in this sense that Marx and Lenin, themselves with a legal training and a thorough knowledge of the state-concentrated approach to the citizens' rights, used to criticize the bourgeois practice of the citizens' rights so that their criticism was related to the global movement of the bourgeois society.

Inspired by the said tradition, the approach based on broad-scale movements in the respective societies, can be also observed in the regulation of the citizens' rights in the constitutions of the socialist countries. Taking as model the 1918 constitution of the Soviet state, the freedom of the press is thus guaranteed in the constitutions of the socialist states so that the printing offices and the stocks of paper have been put at the disposal of the workers or the society as a whole, respectively. To give a more recent example, the new constitution of the Soviet Union from the year 1977 may be mentioned, providing for the right to have a home as one of the citizens' rights. This provision must not be interpreted, however, so as a substantive right granted to all citizens to have a share in the state fund of flats, only as a confirmation of the principle that, in charge of the society, every citizen may get in the possession of a flat.

The state-concentrated concept of the rights in question got more and more adopted within the socialist views on the citizens' rights over the last 20 years. The citizens' rights as related only to state activity got accepted by the said views. Their starting point originates from the political concepts

developed following the 20th Congress of the Communist Party of the Soviet Union that criticized the errors of the preceding periods of the exercise of power, and favoured the introduction of further democratic measures for the exercise of political power in general, and for the case of state activity in particular. The strengthening of the legal guarantees of the citizens' rights, personal liberties in particular, appeared just in line with this course, on the basis of the political views criticizing the practice of the unlawful processes.

This tendency can be observed, however, also in the strengthening of the legal guarantees of citizens' rights, established in the recently enacted constitutions of the socialist countries.

The third concept, based on positive law, has not been unknown in the literature of the socialist-shaped citizens' rights as well. Evidently, it has been most anchored in the branches concerned with statutory law. Theoretical tendencies of this nature have been driven out of the foreground, however, by the predominant approach of the socialist views on law opposed to separate the law from the social and political realities that brought about it. The approach in question failed thus to become a decisive view in the theory of state and law, and the law of state (constitutional law), respectively.

As a matter of fact, each of the three different approaches may have its own significance. With the concept of the rights in question based on the due consideration of social factors, the approach to them was elevated to the level of the political establishment of the society and of the relationship between individuals or groups of individuals and the society as a whole. In this view, the freedom of the press appears e.g. as a socio-political point of a broader scale instead of a simply juridical problem.

The state-concentrated concept of the citizens' right has its reason for existence under the conditions of socialism as well. In this respect the extent of the influence is investigated which should be granted to the public power within the system of orientation of the society. The democratism of the state, considered as a sphere of the organization of the society delimited from the other forms of movement taking place in it, cannot be achieved by a submission only to the state and the society, respectively, but the citizens' rights have, among other factors, also their role in the determination of the functions of the state.

Even the approach based on positive law may have its particular function if legal norms are compared to the reality of life in the frames of the state it is examined thus whether the systems of legal guarantees are living within the practical everyday activity of the state.

Finally, if the nature and the functioning in society of the economic, social, and cultural rights should be examined, the first question to which a reply has to be given will concern the sense in which the citizens' rights in question are discussed and commented. The two first concepts will be analyzed

in the following, with a preference to the concept of the said rights related to the state. Accordingly, the problems concerning the enforcement of legal norms, as an approach from the side of positive law, will not be dealt with.

III

The reason for existence of the economic, social, and cultural rights and the possibility of their incorporation into the constitution were refused to accept by the legal and administrative sciences and, in general, by the social sciences, over the period of classical capitalism i.e. roughly till the last third part of the 19th century. The initial point to this view was the enforcement of the intangibility of private property and the principle of contractual freedom, predominant in the production and distribution relations of the bourgeois society. With the adoption of the said two constitutional principles, codified, besides, also as citizens' rights, the economic, social, and cultural rights guaranteed by state means got excluded. Even if they happened to be incorporated into the constitution of a state, either the freedom of teaching was concerned, which meant a ban on state intervention into the freedom of learning and teaching, i.e. it did not represent a positive cultural right but, instead, a liberty appearing as a restriction for the state, or the incorporation of some highly generally worded social theorems, with no guarantees, into the constitution concerned. It is characteristic for the latter group that the freedom of private economy in relation to the state, based on the intangibility of private property, was secured, allowing at most a provision for some sort of social security, to compensate the social disadvantages of this arrangement.

A state-sponsored social legislation activity would mean, as it was stated by the supporters of the said concept concerning the role of the state, an interference with the principles of private property and the restriction of the freedom of contracting which, in turn, constituted an impugment of the fundamental pillars of the bourgeois society based on private property.

With their support for the demand of some political movements for the right to work, also Marx and Engels started with their argumentation from the bourgeois initial position referred to above. According to their views, the approach in question would mean a fundamental contradiction to the substance of the bourgeois society and, as a result, it was an unrealizable demand under bourgeois conditions. Nevertheless, the demand for the right to work ought to be acknowledged and supported from political considerations as anybody accepting it will be bound, sooner or later, to recognize the necessity of the liquidation of the bourgeois society and of the private ownership of the means of production.

The natural and unalienable human rights represent the protection of individuals having property against state intervention, and the protection of

the capital against state power. The right to work, being guaranteed by the state, equals to the demand of the enlargement of state intervention and the restriction of capital influence, creating thus an interference with relations regarded earlier as of private nature. Hence, the assurance of social and cultural rights by the state is incompatible with the existence of the fundamental principles of classical capitalism.

The social security of men was nothing but a momentary social fact in the society of classical capitalism but it could not be guaranteed by means of the state without the total or partial liquidation of the given bourgeois society. Social security lay outside the sphere of operation of the state, i.e. it might exist at least as a result of the free movement of private property, beyond restrictions from the part of the state. This concept of the rights in question would correspond, in turn, to the first social approach of the citizens' rights which was completely alien from the prevailing views of the said era. A broader, social-based approach of this kind could be found, however, in contemporary bourgeois views at least, and from completely different reasons. Its reception was due, as it will be demonstrated in the following, to the increasing force of the labour movement, on the one hand, and the social-inspired dispositions of the constitutions of the socialist countries, on the other hand, covering increasingly broader spheres.

IV

With the formation of the socialist societies in Central and Eastern Europe the economic, social, and cultural rights found themselves in a new position. As it is well-known, a socialist society comes into existence with the liquidation of the private property of the means of production and it is based on the collective property of same. The transfer of the means of production from private to collective property took place mainly through the establishment of state property, on the one hand, affecting principally the industries, and through the development of co-operative movements, on the other hand, by means of the association of the former owners and in the field of agriculture in particular. As for industrial production, it is managed by the state as owner which, of course, disposes of it. Nevertheless, the socialist state has important organizational functions in the sphere of co-operative property as well, making use not only of its orientation through its economic policy but of direct measures of intervention as well. Although the contradiction between the character of property of a group and the extent of state intervention constitutes a permanent element of tension in the range of co-operative property, the controversy between the individual element, in possession of the means of production, and the state, representing the community, does not exist in the socialist society or it takes shape only at its peripheries at most,

respectively. What concerns is that the state, subject to the control of the society, is in a new position with changed social functions.

It is this way that, under these conditions, the social and cultural rights appear so as secured also by the state and guaranteed also by legal means. Accordingly, all of the socialist constitutions contain dispositions concerning the right to work, the right of remuneration conforming to the quantity and quality of accomplished work, the right to provision in case of high age and illness, concerning social security, protection of the health, the right to recreation and cultural services. Furthermore, the constitutions of some countries contain dispositions on the right to have a home and other rights affecting material existence.

Nevertheless, the rights referred to above are not only the subject-matters of declarations through their incorporation into constitutions. The constitutions of the socialist countries contain important legal and social guarantees as securities for the realization of the rights concerned. On the other hand, the material and legal guarantees of the right to a worthy life for the members of the socialist society are thoroughly elaborated by the actual rules of the legislation. Thus the right to work is ensured in the Labour Code in all of its details, with appropriate rules concerning notice, dismissal, transfer etc. Similarly, the right to cultural progress is thus not only a declaration incorporated to the constitution but a substantive right regulating actual social relations, such as the system of admission to high schools, with the possibility of appeal, the system of organization of primary school teaching, the rights of the headmaster, the subject-matter of the instruction etc.

V

When analyzing the specific features of the socialist society, given in the preceding, it seems to be a just remark that, in relation to the conditions of the classical capitalism, state intervention to the social relations of the society reached a fairly deep degree in the bourgeois societies of the 20th century as well. This is a fact beyond doubt indeed. To give an example, the classical concept of the freedom of teaching saying that learning and teaching are at liberty in their relation to the state, i.e. the state is not entitled to interfere with these relations is surpassed indeed also in the bourgeois society. The realization of learning and teaching is effected no more exclusively by means of the freedom of contracting. As early as at the end of the 19th century, primary school instruction with a state support appeared in Western Europe. Besides, various institutions of cultural character appeared as well, with an exclusively social basis at the beginning, but later with state support or even maintenance by the state.

This process took place in respect of the right to work as well. The idea of classical capitalism was the capital and labour force, free and independent of the state, with a relationship between them based on the freedom of contracting. Accordingly, the state was not entitled to restrict the freedom of concluding labour contracts. Nevertheless, the state interfered with the formation of labour conditions more and more in the course of the second half of the 19th century, and not only in the field of economy but with the means of state power as well. This process was marked with the enactment of 8-hour working time, the ban on children's labour, the introduction of some prescriptions concerning labour hygiene, some state measures of social character, etc.

The said changes appeared initially only in the sphere of acts or decrees, i.e. their incorporation to the constitutions was still refused for a long time. As it was stated in the bourgeois social sciences as late as at the beginning of the 20th century, the "rights" in question could not be considered as belonging to the fundamental citizens' rights, as they represented social facts at most but by no means rights susceptible of being guaranteed by the state.

The said view, which was frequently expressed in the conservative-shaped bourgeois political movements was not solid enough to prevent the progress of the social interventions of the state. This happened especially after World War I but still more strikingly after World War II. The conservative views were also incapable to prevent the incorporation of social rights into the constitutions. One questions about the causes of this tendency, in other words the social and political reasons of the fact that social legislation became characteristic also for the bourgeois states. There are several reasons, from which three points should be emphasized.

a) With the contradiction between the increasingly social (collective) character of the production and the character of distribution, based on private property, the said state measures were bound to be taken. Technical progress requires more skilled workers but this requirement cannot be met under the conditions of the freedom of contracting. The organizational function of the state within the society is needed in the field of school teaching and the propagation of culture. The labour force has to be protected and managed so as to ensure its continuous disposal and, as a matter of fact, the requirements that present themselves from the side of the production in this respect must not be left at the mercy or the calculations of individual capitalists. The more, the nightmare of repeating economic crises requires also an intervention of the central power, in favour of the protection of the society. The said causes, of objective character, have been concurrent with the development of the society, and they could be hardly stopped by proclaiming the ideas of classical capitalism. For the bourgeois society, the fundamental problem appeared always so as to secure a balance between the freedom of the capital and the extent of state intervention. The individual capitalist groups had always

different interests concerning the afore mentioned balance; as a result, political struggle regarding the scale and the extent of state intervention became permanent.

b) The political fight of the labour movement has played a remarkable role in the increase of state intervention. Thus, some measures as the introduction of 8-hour working time, the ban on children's work, and other provisions were preceded by far by politically-inspired demands.

It occurred frequently in the bourgeois society that the capital proved to be unable to resist to requirements that presented themselves with an elementary force as it was the case in the respects mentioned above. It cannot be regarded for this reason as a mere chance what happens also in our time i.e. a higher number of dispositions concerning social welfare have been incorporated into the constitutions in the countries in which the working class has, through its political organizations and appearance, an important social influence upon the formation of the constitution. It was no chance that the Weimar constitution of the Republic of Germany contained, almost first in Europe, a great deal of social rights, and these lack almost completely in the 1949 constitution of the Federal Republic of Germany which came into force 30 years later. There, the right to work shrank to the "free choice of a profession" and "the ban on forced labour" in the 1949 constitution (Article XII.). No chance that the social rights were incorporated into the French constitution of 1946 on a relatively broad scale, and the subsequently, de Gaulle-inspired constitution of 1958 left out the incorporation of the citizens' rights. Equally, it cannot be considered as a chance that the Italian constitution of 1947 contained a separate chapter on economic relations, including rules on the right to work, with several other measures affecting social services.

c) Finally, the trend of development of the socialist states and their constitutions, respectively, referred to above, should be mentioned as a cause of the broadening extent of social rights. Legislative dispositions on social and cultural matters became essential parts of the socialist establishment of the society, and the bourgeois states are no more in a position, if only for political reasons, to disregard this fact.

Summing up the precedings, it can be stated that, even if the economic, social, and cultural rights, ensuring the conditions of material existence and guaranteed by the state, appear under the conditions of the bourgeois society, they are in a continuous internal conflict with the social system based on private property. The degree of realization of the said rights has been depending on the relatively free movement of the capital. It results from this circumstance, too, that declarations covering these rights and incorporated into the constitution have failed frequently to enforce themselves and remained thus formal, on account of their conflicts with ownership relations and the interests linked to same.

Under the conditions of the socialist establishment of the society, and in view of the collective ownership of the means of production in particular, the economic, social, and cultural rights appear not only as social facts resulting from the social structure but as citizens' rights enjoying the guarantees granted by the state.

VI

The fact that the citizens' rights, and the economic, social, and cultural rights in particular, became rights related to the actions of state power, was deduced from the point that the sphere of activity of the state within the production relations of the society got enlarged considerably. As social security was understood to be mostly the social result (or failure) of the free movement of the capital in its relation to the state all over the period of classical capitalism, and it was not a right guaranteed by the state; from the middle of the preceding century the state got, however, more and more functions in respect of the organization of the society and, consequently, got gradually in a position to secure some degree of social security, with the application of state and legal guarantees.

Under the conditions of the socialist societies, the general function of the state in respect of the organization of the society is increasing considerably, even if comparing it to the contemporary characteristics of the bourgeois state. This process took place with the institution of collective ownership over the means of production, the multiplication of state revenues, and the increase of the role of the state in the relations of distribution. Thus a situation presented itself in which the state became the most decisive factor and the predominant organization of the coexistence of men in the society. As a consequence of this, the social security of the individuals became deeper, supported by the means of public power, the role of ownership decreased gradually in the distribution of goods produced by the society, and the social equality of men turned to be increasing.

Nevertheless, the possibility of free movement in relation to the state has not been terminated in general in the socialist societies within the frame of social coexistence. It is for this reason that, as far as the citizens' rights are concerned, the civil liberties are acknowledged in the socialist societies. In this concept, the right of public meeting and association, comprising the formation of bodies performing social functions, and their free functioning in their relations with the public power i.e. the state has been acknowledged. Furthermore, the personal liberties, the freedom of the press, the freedom of religion, the equality of men in relation to the state are guaranteed by the legislation (constitution) of all socialist states. This should be emphasized, even in view of the circumstance, mentioned above, that the enforcement of the said rights was put in relationship by the socialist social sciences not only to the public power but the global movement of the society as well. This fact did not alter,

however, the situation that the concept and the sense of the rights in question remained unchanged also in their relation to the state; the more, the significance of this element increased in the course of recent development.

The sphere of free movement in relation to the state, as mentioned above, continues to exist in the productive sectors of the society, too. To take an evident example, the right to work should be mentioned which was considered by the socialist theory as a social fact, ensuring the participation in the production for everybody, involving guaranteed material existence as well. The said right was regarded, at the same time, also as an obligation of the state organization leading production to carry out an economic policy which would result in ensuring employment and material existence for everybody. This view leads one nearer to the concept of work related to public power but, still, it is not equal to the system of legal guarantees. Finally, the right to work was regarded as one guaranteed by legal means, separated from the obligation to work, enforceable by the public power. In this sense, the right to work remains in the sphere of the liberty of concluding labour contracts, acknowledging the fulfilment of work based on contractual freedom, and favouring the institution of an autonomous system within the society. The freedom of concluding labour contracts is influenced by the public power i.e. the state by means of legal stipulations for the protection of the interests of the employees and aiming at the achievement of a relative social equality in the field of distribution. Nevertheless, the state is not granted an unlimited possibility of intervention in respect of the shaping of labour conditions, in order to guarantee the realization of the right to work, as this intervention is limited by the assurance of the freedom of concluding labour contracts. For this reason, all measures taken by the state and influencing the freedom of concluding labour contracts, are duly considered for maintaining the freedom of concluding a labour contract. This the cause of disputes within the society if e.g. labour exchange is placed into the sphere of regulation by the state, if measures are taken concerning the obligatory employment of young men graduated in the universities, or restricting rules are issued affecting the enterprises, bearing upon the freedom of concluding labour contracts, etc.

Thus it is not that the freedom of concluding labour contracts is liquidated by the right to work; on the contrary, it is supposed by it and drawn into its sphere of concept. This freedom creates, however, an autonomy for working people in relation to state intervention, and gives a possibility of consideration for the conclusion of a labour contract but also for its content, within the frame delimited by the law.

Demands for autonomous arrangements of this kind, limiting the sphere of action of the state, came into the foreground in the course of the development of recent years, in other fields as well. For the most prominent appearance of same, reference can be made to the disputes bearing upon the system

of economic management, as their essence concerned just the delimitation and determination of the extent and character of state (public) intervention. As for Hungary, the essential content of the system of management, based on a broader autonomy of the enterprises and, by replacing the system of management by means of plan instructions, limiting state intervention both in its extent and its character, was just to create a social autonomy as compared to state orientation.

Continuing the survey of the economic, social, and cultural rights from the aspects referred to above, sanitary protection should be mentioned which became also a citizens' right in the socialist societies, of substantive law character, organized and guaranteed by the state. Nevertheless, the problem of the free choice of the doctor giving medical treatment is being discussed, meaning that the right of choice of the individual citizens mentioned above should be ensured within the state system of sanitary services. Similarly, the social consequences of pharmaceutical provision, mostly free of charge, such as the home accumulation of medicines, the consequences of excessive consumption of medicaments etc. are also discussed. Some favourable changes could be attained, as it is argued, by increasing the material interest or a higher rate of contribution to the price of medicaments by the patients concerned, of course with an appropriate resettlement of distribution and income relations. There exist similar problems in the field of hospital cure, e.g. with the number of available beds in particular. Hungary is ranked very high in this range, also by world standards; nevertheless, insufficiencies have to be taken into account, resulting from excessive and only partly justified demands.

Problems presented themselves and discussions are taking place in the field of charge-free, state-managed school instruction as well. Thus, the strengthening of the autonomy of schools and universities in relation to the leading administrative organs, the legal guarantees of the autonomy of the theatres and other cultural institutions, maintaining their state inspection and guidance, the more efficient presentation and realization of the demands of the society in respect of education and other cultural institutions, coupled to a more effective influence of the individuals concerned with same, should be mentioned among the matters being discussed.

Evidently, the problems or discussed points mentioned or only referred to above have to be translated into the language of the economic, social, and cultural rights. This means e.g. the establishment of state guarantees in the said spheres of the living conditions of men in the socialist societies, but it is still disputed whether, taking into account the actual conditions of distribution, useful results for the society could be achieved by the maximum or full extension of the rights in question. Thus, the limits of possible and necessary state intervention into the said social relations should be fixed. It is clear, furthermore, that the right to work acknowledged and ensured by the state,

comprising full employment or even shortage of manpower, represents an immense step ahead, as regards labour conditions; on the other hand, the problem of the extent of interference with the said relations by state means and the range of the continued guarantee of the freedom of concluding labour contracts by restricting state intervention, among other points, constituted also a matter of discussion.

Looking for the meaning of the economic, social, and cultural rights in the course of the history of subsequent human societies, an interesting development can be witnessed, with the following characteristic features:

1. The right to material existence and cultural progress could not be found until the end of the 19th century, as far as its legal sense and state guarantees were concerned. If anything could be traced, it appeared as the result of free movements in the ownership relations of the society in their relationship to the state.

2. With the intensification of the social distribution of labour, the development and progressive concentration of the means of production, and the strengthening of the interdependence of men, the role of social guarantees was also increasing in the relations of distribution. The role of the state, making use of its means of public power, was increasing, too, in this process. Nevertheless, the increase of state activity in this field got into constant conflicts with the intangibility of private property in the bourgeois society.

3. Having taken over the means of production into collective property, the said controversy was liquidated in the socialist societies. As it seemed, there has been no obstacle to the course that the just place of individual men, with an increasing adhesion to the society, having a gradually less significant role in the division of labour, and resolving minor and minor partial tasks, should be guaranteed in the distribution by means of the state.

Nevertheless, the relevant limits are taking shape also in the socialist development. With their administrative means, the exclusive state guarantees excluded frequently the elements of interest and the factors of human will; this proved to be disadvantageous for the whole society and implied the problem of the necessity of the restriction of state-sponsored measures.

Examining the place of individual men within the entity of the society, it is clear that economic, social, and cultural rights existed always; on the other hand, the sphere of the role of the state, admittedly the basis of the economic, social, and cultural rights, showed great changes, which were subject to modifications depending on the phases of development of the society.

The economic, social, and cultural rights cannot be judged simply from the moral side, by the protection given to individuals but disregarding the actual social relations, or by the general rules of social morale and justice. Evidently, the real content of these rights can be only determined on the basis of the social relations and their changes.

О природе экономических, социальных и культурных прав

П. ШМИДТ

О природе, и в особенности юридической природе экономических, социальных и культурных прав — со времени включения их в конституции — ведутся споры. В соответствии с одной из крайних точек зрения эти права нельзя рассматривать как юридически обязательные для государства правила поведения. Соответственно этому социальные и культурные права, если подходить к ним со стороны граждан, не являются субъективными правами или вообще нельзя их рассматривать как права граждан. В соответствии с другой крайней точкой зрения эти права не только обязывают государство, являются не только субъективными правами, которыми могут быть потребованы гражданами от государства, но и важнейшими правомочиями граждан, ибо они гарантируют материальное существование и просвящение и в этом смысле представляют собой гарантии прав и свобод.

С помощью исторического анализа автор статьи доказывает, что понятие этих прав на протяжении истории менялось, и сейчас положение таково, что не существует твердого, признаваемого большинством их понятия. Последствием этого, между прочим, является много недоразумений, которые имеют место в наши дни в политических дискуссиях. По мнению автора можно обнаружить по крайней мере три концепции понятия этих прав: 1) Право гражданина есть отношение между отдельным человеком и обществом как коллективом. 2) Право гражданина есть отношение отдельного человека к государству, т. е. глубина государственной империи. 3) Право гражданина — обеспечиваемая правовыми нормами возможность гражданина действовать. По мнению автора, каждое из этих понятий имеет определенное значение. Не против каждого отдельного элемента понятия надо вести борьбу, а во всех случаях следует ясно изложить, в каждом конкретном случае в каком смысле пользуемся понятиями права гражданина.

Социальные и культурные права автор статьи рассматривает как сопоставленную с государственной деятельностью свободу гражданина действовать. Анализируя историческое развитие, подчеркивает, что:

1) Право на получение условий существования, культурное развитие в правовом смысле, государственные гарантии этого до второй половины 19 столетия почти отсутствовали. Такое «право» может быть результатом свободного от государства движения производственных отношений, но не может гарантироваться государством. (А это уже относится к первому правовому подходу.)

2) С усилением общественного распределения труда, с развитием и концентрацией средств производства, с усилением необходимости учета интересов друг друга в отношении по распределению с точки зрения каждого отдельного человека роль общественных гарантий возрастает. В результате этого усиливается роль государства с его властными средствами. Но в условиях буржуазного общества этот рост государственной роли находится в постоянном конфликте со священностью и неприкосновенностью частной собственности.

3) Это противоречие устраняется социалистическим обществом через объявление общественной собственности на средства производства. Этим устраняется препятствие к тому, чтобы индивидуум, становящийся общественным существом, все меньшую роль играющий в распределении труда, все меньшие задачи выполняющий в этом получил заслуживающее его место в распределении, гарантированное ему в обществе через государство. С помощью конкретного анализа конкретных общественных отношений автор показывает, что социалистическое развитие определяет и пределы этого. Доказывает, что исключающие государственные гарантии с их административными средствами исключают часто элементы заинтересованности, факторы человеческой воли, что с точки зрения общественного развития невыгодно и одновременно со все более возрастающей ролью государственных гарантий вызывает необходимость ограничения государственных средств.

Лишь с помощью такого анализа исторических аспектов может быть определена, по мнению автора, природа этих прав.

Über die Natur der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte

von

P. SCHMIDT

Über das Wesen der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte, besonders über deren Rechtsnatur gibt es bedeutende Diskussionen, seit deren Abfassung in der Konstitution. Nach dem einen äußersten Standpunkt kann man diese Rechte nicht als den Staat rechtlich bindende Verhaltensregel interpretieren. Dementsprechend sind die sozialen und kulturellen Rechte — hinsichtlich der Staatsbürger — keine subjektiven Rechte, sie können sogar nicht als staatsbürgerliche Rechte gedeutet werden. Nach dem anderen äußersten Standpunkt verpflichten die Rechte nicht nur den Staat, sie sind nicht nur seitens der Staatsbürger erzwingbare Grundrechte, sondern sie sind die wichtigsten Befugnisse der Menschen, weil sie den finanziellen Unterhalt und die Kultur garantieren und in diesem Sinne bilden sie auch Garantien der Freiheitsrechte.

Der Autor beweist mit geschichtlicher Analyse, daß der Begriff dieser Rechte sich geschichtlich geändert hat und heute ist es klar, daß wir keinen festen, von der Mehrheit einheitlich anerkannten Begriff haben. Daraus folgen die so vielen Mißverständnisse, welche betriebs dieses Themas derzeitlich im Laufe politischer Diskussionen zu finden sind. Dem Autor nach sind mindestens drei Begriffsansfassungen bekannt: 1. Das Bürgerrecht als das Verhältnis zwischen dem einzelnen Menschen und der Gesellschaft als Gemeinwesen. 2. Das Bürgerrecht als das Verhältnis zwischen dem einzelnen Bürger und dem Staat (Tiefe des Staatsimperiums). 3. Das Bürgerrecht ist die durch rechtliche Normen entstandene Handlungsmöglichkeit des Einzelnen. Laut der Meinung des Autors können alle drei Auffassungen am gegebenen Gebiet Bedeutung haben. Nicht die einzelnen Begriffselemente sind zu bekämpfen, sondern man sollte in jedem Fall klar beleuchten in welchem Sinne wir den Begriff der Bürgerrechte im gegebenen Fall gebrauchen.

Im Aufsatz werden die sozialen und kulturellen Rechte als die Handlungsfreiheit des Einzelnen im Verhältnis zu der Aktivität des Staates aufgefaßt. Auf Grund der historischen Entwicklung beweist der Autor, daß:

1. Das Recht auf Lebensunterhalt und die kulturellen Rechte in ihrem rechtlichen Sinne, mit staatlichen Garantien größten Teils bis zur zweiten Hälfte des XIX. Jahrhunderts fehlen. Ein solches »Recht« kann nur Erfolg der von dem Staat verhältnis-mäßig freien Bewegung der Produktionsverhältnisse sein, es ist aber staatlich nicht garantiert. (Dies gehört jedoch schon in die erste Gruppe der Auffassungen über die Bürgerrechte.)

2. Mit Verstärkung der gesellschaftlichen Arbeitsteilung, mit der Entwicklung und Konzentrierung der Produktionsmittel, mit der Verstärkung der gegenseitigen Abhängigkeit in den Verteilungsverhältnissen, die Rolle der gesellschaftlichen Garantien vergrößert sich aus dem Gesichtspunkt des Einzelnen. Im Laufe dessen bekommt der Staat mit seinen öffentlichen Machtmitteln eine anwachsende Rolle. Die Zunahme der Rolle des Staates und die Heiligkeit und Immunität des Privateigentums befinden sich in einer bürgerlichen Gesellschaft in ständigem Konflikt.

3. Diesen Widerspruch liquidieren die sozialistischen Gesellschaften mit der Vergesellschaftung der Produktionsmittel. Es scheint, daß der gerechte Platz des vergesellschafteten Menschen, dem in dem Prozeß der Arbeitsteilung immer kleinere Aufgaben zufallen, in der Verteilung gesellschaftlich, durch den Staat garantiert werden kann. Der Autor beweist an Hand von konkreter Analysen konkreter gesellschaftlicher Verhältnissen, daß die sozialistische Entwicklung dieser Sache auch seine Schranken setzt. Er beweist, daß die ausschließlichen staatlichen Garantien mit Hilfe ihrer administrativen Mitteln oft die Beteiligungselemente, die Faktoren des menschlichen Willens ausschließen. Dies ist hinsichtlich der Entwicklung der Gesellschaft nachteilig. So muß neben der immer anwachsenden Rolle der staatlichen Garantien auch die Notwendigkeit der Einschränkung der staatlichen Mittel aufgeworfen werden.

Nach dem Autor kann man das Wesen der Grundrechte nur mit der Hilfe der Analyse solcher geschichtlichen Aspekte definieren.

Правовой механизм интеграции в рамках СЭВ

И. САС

Начальник управления Министерства внешней торговли ВНР

В статье изучается правовое регулирование системы сотрудничества, социалистической экономической интеграции. Автор выдвигает необходимость подхода к правилам регулирования как целостной системе. Правовой механизм СЭВ развивается параллельно с возникновением экономического механизма интеграции в рамках СЭВ. С тем, что экономический механизм складывается и превращается в систему, значение правового регулирования тоже возрастает и возникает подход к правовому механизму как части экономического механизма.

Регулирование все более широкого круга сотрудничества правовыми институтами вызывает необходимость, чтобы отдельные институты права были рассмотрены уже не только частью экономического механизма, но и «общего правового режима» чтобы эти институты развивались в их взаимоотношениях. Внутреннее сцепление между правовыми институтами повышается и важную роль приобретают экономические и правовые основы, выражающиеся в различных документах.

Правовое регулирование сотрудничества осуществляется в многообразных формах (многосторонне унифицированные нормативные системы; унифицированное право; нормативные системы, регулирующие двустороннее сотрудничество; национальное право; директивы; инструкции; типовые условия, и т. п.). Нормативный материал пока еще не может быть рассмотрен как самостоятельная система, еще менее как самостоятельная отрасль права, обособляясь от систем и отраслей права стран-членов. Этот взгляд, однако, не оспаривает, а наоборот, подчеркивает важность того, чтобы данный гетерогенный правовой материал рассматривался, развивался и применялся в взаимосвязи.

Включение регулирующего сотрудничества правового материала в отрасли права тоже различно и вместо обособленности по отраслям права в этих нормативных системах характерным является комплексное взаимное влияние.

В сфере единого правового регулирования различных областей сотрудничества выделяется правовое регулирование торговых отношений между странами-членами, и учитывая, что результаты сотрудничества и впредь будут реализовываться главным образом в области торговли, развитие правового регулирования данной области продолжает играть решающую роль.

В сфере регулирования экономического сотрудничества усиливается требование к решениям, характерным для гражданского права, хотя это предполагает в экономическом механизме быстрое развитие жизненных условий, требующих гражданско-правового регулирования.

В этой фазе экономический механизм сотрудничества реагировал на изменения мировой экономики усилением функции государства по организации экономики. (Такое реагирование вытекает из основных черт сотрудничества, но подобный процесс наблюдается и в других областях мирового сотрудничества и в изменении роли государства в экономике.) В то же время прошедшие в мировой экономике изменения требовали развития, и привели к ним, в области валютно-финансовых отношений и, в связи с этим, в области гражданско-правовых связей; такого типа развитие, однако, пока еще не проникало в систему институтов интеграции.

С характером экономического механизма связана определяющая роль международных и межгосударственных правовых инструментов в гражданско-правовых отношениях. В то же время во внутреннем содержании таких межгосударственных отношений международно-правового характера медленно, но сильно накапливаются и такие формы решения, которые характерны для гражданского права.

В рамках гражданско-правовых форм решений с этой характерной чертой экономического механизма, а также с уровнем развития валютно-финансовых отношений между странами-членами связан уровень развития правовых институтов, характерных для товарных отношений. В гражданском праве, развивая отдельные правовые институты, с этим надо считаться.

Создание и развитие общего правового режима представляет собой такой механизм, который характеризуется такой сложностью как и экономический механизм интеграции, и развивается параллельно с последним.

I

1. С самого начала создания СЭВ сотрудничество стран-членов СЭВ сопровождается развитием тех правовых институтов, которые регулируют данное сотрудничество и обеспечивают ему организационно-правовые рамки. За истекшие десятилетия все новые и новые области экономического сотрудничества возникли и все новые и новые формы сотрудничества складывались. Расширение этих областей и развитие этих форм в силу необходимости требовали создания и развития новых правовых институтов.

Регулирование по своему предмету, форме и юридической природе является чрезмерно разветвленным. Предмет регулирования изменялся и расширялся соответственно меняющимся экономическим требованиям. Юридическая форма и природа регулирования тоже представляют многоцветную картину. Частями сложившегося регулирования являются: рекомендации и договоры; директивы, подлежащие обязательному применению; нормативы и инструкции; правила гражданского, международного, трудового, международного финансового права или же и касающиеся сферы регулирования ряда отраслей права; нормы, регулирующие положение и отношения государств, предприятий и организаций, имеющих различную правосубъектность; развитие правовых институтов, соответствующих экономическому содержанию международного сотрудничества нового типа.

Хотя при выработке норм и правовых институтов несомненно был использован и прежний опыт сотрудничества, все-таки каждая задача в отдельности ставилась как *самостоятельная единичная задача* в виде осуществления данного политического и экономического соображения.

2. В системе развития интеграции в рамках СЭВ важнейшее содержательное и методологическое изменение принесла *«Комплексная программа дальнейшего углубления и совершенствования сотрудничества и развития социалистической экономической интеграции стран-членов СЭВ»* (в дальнейшем: Комплексная программа), которая была принята XXV Сессией СЭВ в 1971 году.

Сверх того, что Комплексная программа на долгосрочный период определила направления сотрудничества в рамках СЭВ, она впервые рассматривает такого типа сотрудничество как *систему*.

В Комплексной программе определяются основные принципы, цели, пути и средства развития экономической интеграции и области сотрудничества в их *функциональном* содержании (консультации по основным вопросам экономической политики; сотрудничество в области плановой деятельности, науки и техники, в области внешней торговли, включая вопросы ценообразования, сотрудничество в области валютно-финансовых отношений, в области непосредственных связей между предприятиями), и в сфере *отдельных отраслей* (в области стандартизации, промышленности, сельского хозяйства, пищевой промышленности, транспорта, строительства и водного хозяйства). В рамках всех этих областей программа и отдельно занимается созданием институциональной системы и правовых институтов, необходимых для осуществления отдельных экономических задач.

3. Уже и перед принятием Комплексной программы значительное и развивающееся сотрудничество утвердилось между странами-членами. Однако рассмотрение, изучение и развитие в единстве совокупности областей сотрудничества представляли *качественно* новый подход к сотрудничеству в целом. Направление сотрудничества в целом определяется в Комплексной программе, в которой говорится, что развитие интеграции «представляет собой сознательно и планомерно регулируемый коммунистическими и рабочими партиями и правительствами стран-членов СЭВ процесс международного социалистического разделения труда, сближения их экономик и формирования современной высокоэффективной структуры национальных хозяйств, постепенного сближения и выравнивания уровней их экономического развития, формулирования глубоких и устойчивых связей в основных отраслях экономики, науки и техники, расширения и укрепления международного рынка этих стран, совершенствования товарно-денежных отношений».¹ Такое определение направления и содержания сотрудничества, как об этом ниже еще говорится, оказывает значительное влияние на характер, содержание и форму правовых институтов, регулирующих сотрудничество.

4. Новое системное определение и развитие задач экономической интеграции в экономической литературе выдвинуло на первый план такой подход, что с появлением Комплексной программы «речь идет по существу о развитии *экономического механизма социалистической интеграции*, включающего в себя совокупность форм совместной плановой деятельности, товарно-денежных рычагов и стимулов планомерного развития международного разделения труда, а также организационно-правовых основ сотрудничества».² С этим

¹ Комплексная программа дальнейшего углубления и совершенствования сотрудничества и развития социалистической экономической интеграции стран-членов СЭВ. См. Основные документы Совета Экономической Взаимопомощи. Москва, СЭВ, Секретариат, 1976—1977, Том 1, стр. 37.

² См. Ширяев, Ю. С.: *Экономический механизм социалистической интеграции*. Москва, Изд. «Экономика», 1973, стр. 4.

связано и требование, чтобы экономический механизм в целом был изучен связной совокупностью своих составных элементов.³

Ряд авторов ставит себе задачу определить систему сотрудничества в рамках СЭВ экономическим механизмом. Так, например, Н. В. Баутина пишет, что «внешнеэкономический механизм включает сотрудничество в области плановой деятельности, в том числе координацию народно-хозяйственных планов; систему мер, использующих товарно-денежные отношения, и систему организационно-хозяйственных форм».⁴

По мнению Ю. С. Ширяева, наиболее охватно и детально рассматривающего этот вопрос в советской экономической литературе, «можно характеризовать экономический механизм сотрудничества социалистических стран (наиболее высокой степенью его развития является интеграционный механизм) как взаимосвязанную совокупность форм плановой деятельности, инструментов экономического расчета, а также организационно-экономической структуры, обслуживающих взаимодействие национальных народно-хозяйственных комплексов, их планомерное включение в систему международного социалистического разделения труда.»⁵

В пределах данного определения организационно-экономическая структура включает в себя «совокупность организационных принципов экономического сотрудничества и соответствующих правовых норм, систему организаций, обслуживающих экономических соглашений, регулирующих взаимоотношения сотрудничающих стран в тех или иных областях их совместной экономической деятельности».⁶

К экономическому механизму сотрудничества и его существенным компонентам экономическая литература подходит, как правило, по этой линии. Такой подход свидетельствует не только о том, что экономический механизм анализируется уже как связанная система экономических элементов сотрудничества, но и о том, что в экономический механизм сотрудничества включаются и организационно-правовые и институционные основы, а также их характер и степень их развития. Экономический механизм интеграции рассматривается как органическая система, включая и его отношения с национальными правовыми институтами. Такой подход рассматривает экономику как систему, изучает право как метод и форму, непосредственно подчиненные отдельным элементам системы, и в известной мере ассимилирует правовое регулирование в систему экономического механизма. Однако право имеет — помимо своего отношения к экономике или же в связи с ним — и собственную систему,

³ Сотрудничеством в таком аспекте занимается: *Экономический механизм сотрудничества стран социализма*. Под общей редакцией Алексеева, А. М. и Ширяева, Ю. С. Москва, «Мысль», 1970.

⁴ Баутина, Н. В.: *Совершенствование экономических взаимоотношений стран-членов СЭВ*. Москва, Изд. «Экономика», 1972, стр. 87.

⁵ Ширяев, Ю. С. цит. раб. стр. 10.

⁶ Ширяев, Ю. С. цит. раб. стр. 12.

логику и системное движение.⁷ Изучение экономического механизма социалистической интеграции равно как и осуществление задач социалистической экономической интеграции выдвигают необходимость рассматривать регулирование *как систему*, т. е. как правовой механизм интеграции.

5. Рассматривая правовой материал, регулирующий многостороннее сотрудничество стран-членов СЭВ,⁸ мы можем быть свидетелями развития, являющегося очень ценным и с исторической точки зрения.

Начавшаяся в 1949 году деятельность СЭВ характеризуется исключительно двусторонним сотрудничеством *в области внешней торговли* и отношениями форм такого сотрудничества. Соответственно этому правовое регулирование тоже концентрирует главным образом на внешнеэкономических отношениях. В этой сфере двусторонние, совпадающие нормативные системы обеспечивают условия многостороннего регулирования сотрудничества. Так, например, и Общие условия поставок СЭВ, которые были составлены из многосторонне унифицированного гражданско-правового материала, относящегося к договорам о купле-продаже между странами-членами, из двусторонних общих условий поставок стран-членов и их практики в этой области, из унификации этих условий и их практики. Регулирование двусторонних отношений всегда имело и в наши дни имеет значение в обеспечении правового регулирования отношений между странами-членами СЭВ, даже в такой мере, что многостороннее регулирование осуществляется в единстве с двусторонними регулированиями. Частью системы правил многостороннего сотрудничества нужно считать не только многостороннее, но и двустороннее регулирование. Часто само многостороннее регулирование обеспечивает возможность для двусторонних дополнений и особых соглашений,⁹ но нередко и особое многостороннее соглашение не имеется, а регулирование сотрудничества осуществляется в согласованной системе¹⁰ двусторонних соглашений или в их совместном воздействии.¹¹ Значит регулирующий сотрудничество правовой материал возник очень прагматически как в отношении предмета регулирования, так и его метода.

6. Вышеизложенный вывод подтверждается и тем фактом, что *Устав СЭВ* был опубликован в странах-членах относительно поздно, в 1960 году.¹² Значит здесь мы находимся перед Другого типа развитием права, как, например, в отношении Европейского Экономического Сообщества, где исходным

⁷ Подробнее о направлении права к экономике см. Eörsi, Gy.: *Összehasonlító polgári jog* (Сравнительное гражданское право). Budapest, 1975. pp. 201—203.

⁸ *Основные документы Совета Экономической Взаимопомощи*, в 2-х томах. Москва, СЭВ, Секретариат, 1976—1977 гг.

⁹ Например, упомянутые Общие условия поставок СЭВ и их двусторонние дополнительные протоколы.

¹⁰ Например, двусторонние долгосрочные соглашения стран-членов о товарообмене и платежах, а также годовые протоколы к ним.

¹¹ Например, двусторонние соглашения о научно-техническом сотрудничестве.

¹² В Венгрии Устав СЭВ опубликован указом № 16/1960 г.

пунктом регулирования с исторической и системной точек зрения является Римский договор. В Уставе СЭВ уже закреплены некоторые сложившиеся принципы, опыт, механизм и структура сотрудничества. Однако это не уменьшает, а наоборот, подчеркивает основополагающую роль Устава в дальнейшем развитии правовых институтов интеграции. С момента принятия Устава СЭВ и страны-члены строго стоят на страже соблюдения целей и принципов сотрудничества, закрепленных в Уставе. Значение Устава подчеркнуто и тем фактом, что Комплексная программа исходит из целей и принципов, закрепленных в Уставе, и вновь утверждает их. Новые элементы, вытекающие из развития сотрудничества, получили свое отражение в изменении, внесенном в Устав в 1976 году, не касаясь основных принципов и целей.¹³

7. В Уставе закреплены некоторые основные правовые институты, призванные подтвердить и осуществить цели и принципы сотрудничества. Среди них особое значение имеет *рекомендация*, как основная форма принятия решений по существу в СЭВ. В системе принятия решений в СЭВ осуществление суверенной воли стран-членов обеспечивается не только тем, что каждая страна-член в органах СЭВ имеет один голос, далее что СЭВ не является наднациональной организацией и у него нет наднациональных органов, но и тем, что страны-члены могут прийти к решению по существу только через механизм рекомендаций. Сверх того, что во всех органах СЭВ решения принимаются лишь при наличии единогласного мнения заинтересованных стран-членов (и любая страна в любое время вправе заявить о своей заинтересованности по любому вопросу), формой такого решения может быть только рекомендация и это означает и то, что обязательство распространяется только на то, что компетентные национальные органы рассматривают содержание единогласно принятого решения и в течение 60 дней сообщают о своей позиции по содержанию решения.

Этот принцип стойко осуществился и до принятия Устава.¹⁴

Значит рекомендация представляет собой лишь процессуально-правовое обязательство, обязанность рассмотреть единогласно принятое решение. Она может стать правовым инструментом, регулирующим многостороннее сотрудничество, лишь при наличии единогласного заявления стран-членов о принятии и только с содержанием, отмеченным в заявлении о принятии или в возможных впоследствии поправках отдельных стран-членов. Следует отметить, что несмотря на то, что данный институт права с самого начала последовательно обеспечивает, чтобы СЭВ осуществил свою деятельность на основе суверенного равноправия стран-членов, с правовой точки зрения во многих отношениях необходимо анализировать совершенствование метода принятия решений. Во-первых, нужно изучать, что действие рекомендации

¹³ В Венгрии изменение опубликовано указом № 28/1976 г.

¹⁴ USENKO, E. T.: *Sozialistische internationale Arbeitsteilung und ihre rechtliche Regelung*. Staatsverlag der DDR, Berlin, 1976, pp. 329—334.

как правового института как можно сделать более однозначным, обозримым. Подлежат разработке правила, относящиеся к ограничительным заявлениям; оговоркам, связанным с принятием рекомендации, значит то, что каково влияние такой оговорки на обязательство других стран, каково влияние последующих изменений, и т. п.

Далее, под вопросом, что кроме системы рекомендаций в какой мере можно ставить на службу организации сотрудничества иные правовые институты, уже хорошо действующие в международной правовой практике. Наряду с несомненно сложным механизмом рекомендаций во все более широком кругу распространяется практика заключения многосторонних международных договоров и соглашений между странами-членами, которая делает с правовой точки зрения более обозримыми правоотношения между странами-членами, их содержание, а также их изменение или прекращение.

Переходом между двумя формами в органах СЭВ может быть договоренность уполномоченных на это представителей, т. е. чтобы уполномоченные представители в органах СЭВ вместо рекомендаций достигли непосредственной договоренности по делам, согласованным и служащим взаимному интересу. Значит это не механизм принятия наднациональных решений, а единогласная договоренность представителей стран-членов, которая по своему правовому характеру скорее ближе к международному договору. Но ввиду положений Устава такая практика в органах СЭВ пока еще не складывалась.

Одновременно с Уставом была принята «Конвенция о правоспособности, привилегиях и иммунитетах Совета Экономической Взаимопомощи».¹⁵

8. Вскоре после принятия Устава в 1964 году было заключено «Соглашение между Советом Экономической Взаимопомощи и Правительством Социалистической Федеративной Республики Югославии об участии СФРЮ в работе органов СЭВ». Данное соглашение уже свидетельствует о таком напоре в ленинском развитии организации СЭВ, которое и странам-нечленам обеспечивает в различной степени участие и регулирует это с юридической точки зрения. Как увидим, такая возможность появляется в широком кругу в период после принятия Комплексной программы.

9. В этот период развития СЭВ помимо «статистики» сотрудничества в рамках СЭВ наблюдается два типа правовых институтов, обозначающих «динамику» сотрудничества между странами-членами.

К первому типу принадлежат такие материалы, как «*Основные принципы международного социалистического разделения труда*». Этот документ был принят XV Сессией СЭВ в 1962 г. В нем определены направления международного разделения труда в области сотрудничества между странами-членами СЭВ. Основным содержанием сотрудничества в рамках СЭВ по доку-

¹⁵ В Венгрии конвенция опубликована указом № 17/1960 г. и изменена указом № 28/1976 г.

менту является требование планомерного сотрудничества, направленного на согласованную организацию производства. Подобный характер носят «Эффективные меры по улучшению работ по специализации и кооперированию производства», принятые в 1967 году, или же основывающиеся на опыте рассматриваемого периода и принятые в 1972 году «Организационно-методические, экономические и правовые основы научно-технического сотрудничества стран-членов СЭВ и деятельности органов СЭВ в этой области».

К второму типу относятся нормативные системы, содержащие многосторонние унифицированные гражданско-правовые нормы, конкретно регулирующие сотрудничество между предприятиями. Сюда относятся: «Общие условия поставок товаров между организациями стран-членов СЭВ», (1958); «Общие условия монтажа и оказания других технических услуг, связанных с поставками машин и оборудования между организациями стран-членов СЭВ», принятые в 1961 году; «Общие условия технического обслуживания машин, оборудования и других изделий, поставляемых между организациями стран-членов СЭВ», принятые в 1963 году, а также подобные унифицированные системы норм, в высокой степени обеспечивающие регулирование товарооборота между странами-членами.

10. Вышесказанные уже отмечают, что в период до принятия Комплексной программы сложился основной порядок сотрудничества в рамках СЭВ, который регулирован Уставом и различными документами, изданными после него (включая выше нерассмотренные документы, которые играют важную роль в порядке сотрудничества в СЭВ, регулируя систему, полномочия и деятельность отдельных органов СЭВ, в частности — Сессии, Исполнительного Комитета, постоянных комиссий и совещаний, а также иных органов). Сформируется основное регулирование сотрудничества между государствами.

Системы норм, непосредственно регулирующие гражданско-правовые отношения предприятий стран-членов, появляются в важнейших и наиболее быстро развивающихся областях сотрудничества.

II

1. Принятая XXV Сессией СЭВ «Комплексная программа дальнейшего углубления и совершенствования сотрудничества и развития социалистической экономической интеграции стран-членов СЭВ» представляет собой суммирование развития СЭВ до того времени и намечение перспективы развития СЭВ на 15—20-летний период. Рассматривая Комплексную программу с точки зрения дальнейшего развития системы правовых институтов, прежде всего бросается в глаза, что почти во всех разделах Комплексной программы — которые, кстати, посвящены экономическим задачам — говорится и о правовых институтах, в рамках которых СЭВ намечает осуществить эконо-

мические цели. Кроме этого, в двух разделах и отдельно рассматриваются вопросы дальнейшего развития правовых институтов (Раздел 15 — *Совершенствование правовых основ сотрудничества стран-членов СЭВ*; Раздел 16 — *Организационные вопросы*).

Все это свидетельствует о возросшей и постепенно осознающейся роли права в системе сотрудничества между странами-членами СЭВ.

В дальнейшем стоит кратко рассматривать Комплексную программу с такой точки зрения, что какие требования выдвигаются развитием правовых институтов и формированием их содержания. С одной стороны это означает подход к положениям программы с юридической точки зрения и перевод их содержания на язык права, с другой же стороны — заключение необходимых для права выводов. Такое рассмотрение может лежать в основе заключения некоторых общих выводов, относящихся к созданию правового механизма.

2. Первый раздел, посвященный характеристике достигнутых успехов, основным принципам, целям, путям и средствам развития интеграции, утверждает соответствующие положения Устава и этим отмечает, что в ходе дальнейшего развития правовых институтов неизменно нужно исходить из уважения государственного суверенитета, независимости и национальных интересов, невмешательства во внутренние дела стран, полного равноправия, взаимной выгоды и товарищеской взаимопомощи, и интеграция и впредь не сопровождается созданием наднациональных органов. В этом разделе закреплена и важная с точки зрения правового регулирования принцип, что *сотрудничество основывается на органическом сочетании координации планов как основного метода организации сотрудничества с более широким использованием товарно-денежных отношений*. С точки зрения развития правовых институтов данному принципу принадлежит исключительная важность в двух аспектах: во-первых, с точки зрения пропорции гражданско-правового и международного публично-правового регулирования, связанного с согласованием, увязкой деятельности государств по организации экономики и в связи с соотношениями этих двух видов регулирования; во-вторых, с точки зрения содержания гражданско-правового регулирования. Двойной метод, значит совместное появление координации планов и товарно-денежных отношений сигнализирует о совместном наличии в экономических процессах договоров между субъектами международного публичного права и гражданско-правовых договоров и об определяющем характере первых в ряде отраслей. Но это сигнализирует и о значении гражданско-правового регулирования, далее и о том, что при разработке гражданского права регулирование должно считаться с детерминирующей ролью как спецификой международных публично-правовых договоров.

3. В связи с различными сферами сотрудничества *в области плановой деятельности* в Комплексной программе выдвигается требование придать результатам юридическую форму. В программе сделана ссылка на то, что

необходимо и на длительный период, регулированный Комплексной программой, учитывать известные различия в системах планирования и управления народным хозяйством стран-членов. Это представляет особую важность с такой точки зрения, что правовое регулирование сотрудничества и впредь вырастет из правового регулирования, сложившегося на почве систем управления экономикой, различающихся известными методами, или же данное регулирование будет связываться с такими регулированиями.

В сфере *научно-технического сотрудничества* особо подчеркиваются организационные формы и правовые основы сотрудничества в этой области. Рассматривая правовые формы научно-технического сотрудничества, в программе установлено, что наряду с кооперацией на основе договоров между предприятиями, в необходимых случаях возможно и создание отдельных *координационных центров* в любом национальном научно-исследовательском институте либо в любой международной организации стран-членов СЭВ. На основе соглашений и договоров при национальных организациях одной или нескольких стран могут создаваться и *временные международные научно-исследовательские коллективы*. Другой формой является создание на основе соглашений *международных научно-исследовательских институтов, организаций, совместных лабораторий и отделов, а также хозрасчетных международных научно-производственных объединений*.

В отношении *оборота* результатов научно-технических исследований важным является установление данного раздела, согласно которому результаты научно-технических исследований могут передаваться как безвозмездно (как это раньше было общепринято), так и на условиях финансового возмещения в соответствии с достигнутой договоренностью. Упомянутые правовые институты и по Комплексной программе требуют дальнейшего развития.

4. В разделе о сотрудничестве в области внешней торговли основным правовым институтом намечена *монополия внешней торговли государствам*, которая является социалистической формой государственного управления внешнеэкономическим оборотом и контроля над ним. В данном разделе закреплена практика соотношения межправительственных соглашений по торговле и гражданско-правовых договоров, и подчеркивается значимость долгосрочных гражданско-правовых договоров.

Появление долгосрочных гражданско-правовых договоров в системе правовых институтов СЭВ вытекает из характера сотрудничества в рамках СЭВ. В то же время можно наблюдать, что долгосрочные гражданско-правовые договоры выступили на первый план и в мировой экономике. Долгосрочные договоры ставят целый ряд новых правовых проблем (влияние изменения цен, технического развития, изменения в экономике и иных обстоятельствах, в возможных интересах сторон, и т. п. на договор).

Этот раздел выдвигает и требование регулирования ответственности за использование и дальнейшего развития регулирования как в сфере отноше-

ний между *государствами* (и это представляет совсем новую проблему), так и в отношении *предприятий*.

В связи со всеми экономическими задачами общим является требование регулирования этих задач в правовой, договорной форме, с детальным рассмотрением вопросов прав и ответственности.

5. Поставленные в разделе о совершенствовании *валютно-финансовых отношений* цели намечают на длительную перспективу такие изменения в механизме сотрудничества между странами-членами, в развитии валютно-финансовых отношений, которые, рассматривая их с правовой точки зрения, будут иметь результатом дальнейшее усиление положения гражданско-правовых элементов, продолжение развития форм гражданско-правовых связей, а также укрепление правовых институтов, характерных в рамках гражданско-правового регулирования для товарно-денежных отношений. Так, с юридической точки зрения предоставлены возможности отличающегося в сравнении с предыдущим подхода гражданско-правового типа в области структурного образования и системы связей совместных предприятий, их деятельности, осуществляемых ими целей и задач, а также их ответственности. Это может представить значительный шаг вперед в области совместной организации производственной деятельности, создания общей собственности и гражданско-правового типа обращения с ней.

Развитие валютно-финансовых отношений может оказать значительное влияние на развитие системы институтов, регулирующих обязательно-правовые или подобные им связи между предприятиями — и не только между ними, но и государственными органами — стран-членов. В рамках ответственности за нарушение договора, как правового института, подлежащего и по Комплексной программе самому быстрому развитию, надлежащее развитие валютно-финансовых отношений может составлять основу такого развития правовых институтов отказа, возмещения вреда и, в связи с ними, приобретения товара от другого продавца, которое изменило бы настоящую структуру ответственности за нарушение договора и в ближайшее время могло бы вызывать значительные изменения в отношении настоящего центра тяжести данного правового института. Ведь в настоящей системе ответственности маргинальная роль отступления и возмещения вреда — основных в современном гражданско-правовом развитии правовых институтов — в отношениях между странами-членами (безусловное требование реального исполнения и доминантное положение уплаты штрафа) представляет собой адекватное отражение в праве настоящего положения валютно-финансовых отношений.

Успешное разрешение развития, предусмотренного в этом разделе, могло бы в значительной мере увеличивать содержание, вес и пропорцию многосторонних отношений по сравнению с двусторонними отношениями, и в значительной мере могло бы улучшать заменимость двусторонних отношений

друг с другом. Это опять-таки оказывает влияние на содержание регулирования и на рост элементов гражданско-правового типа в системе ответственности. Наконец в этом разделе установлено, что повышается финансовая ответственность за нарушение договоров, но это вытекает и из упомянутых направлений экономического развития.

6. Комплексная программа уделяет большое внимание расширению *непосредственных связей* между соответствующими органами и организациями стран-членов СЭВ, между их министерствами, государственными органами, предприятиями, научно-исследовательскими институтами, и т. д. Вследствие развития международного разделения труда расширение непосредственных связей является характерным явлением мировой экономики современности. Непосредственные связи характерны не только для сотрудничества предприятий, но и для международного сотрудничества и связей государственного управления и управления экономикой. Если раньше связи государств осуществлялись главным образом по дипломатическим каналам, то в наше время практика непосредственной связи отраслей управления осуществляется в широком кругу.

Это постепенно превалирует в интеграции и является особенно категорическим требованием в условиях социалистической интеграции. Важно подчеркнуть, что формирование непосредственных связей является институтом, который развивает социалистическую экономику, действует в согласии — и не в противоречии — с упомянутой выше внешнеторговой монополией. Ибо внешнеторговая монополия представляет собой право государства на то, чтобы последнее путем заключения международных договоров и иным способом создавало международные условия и организационную структуру внешней торговли, учитывая, что это предоставляет социалистической экономике возможность для наиболее эффективного выхода на внешний рынок и в пределах организационной функции государства руководит и контролирует эту деятельность. Значит монополия внешней торговли в сфере оборота обеспечивает наиболее эффективный выход на внешний рынок и развитие социалистической экономики. В сфере исследования, развития и производства это же требование — требование эффективного развития социалистической экономики — требует расширения непосредственных связей. Эти два вопроса конечно тесно связаны друг с другом и поэтому нужно обращать усиленное внимание на их соответствие. Непосредственные связи входят в принцип, относящийся не к сфере оборота, и принцип внешнеторговой монополии не может тормозить непосредственные связи. (Непосредственное право производителей на внешнюю торговлю является одним из способов осуществления монополии внешней торговли и не осуществлением непосредственных связей против монополии внешней торговли.)

В интересах установления непосредственных связей Комплексная программа предусматривает — помимо договоров, как уже существующих

правовых институтов, применение которых продолжает развиваться — и требование разработки новых правовых институтов. В рамках этого предусматривается разработка различных типов *международных экономических организаций* и введение их в жизнь. По характеру и правовому положению международные экономические организации могут быть в основном двух типов: *межгосударственные экономические организации* и *международные хозяйственные организации*.

В Комплексной программе предусматривается, что международные хозяйственные организации могут быть в основном двух типов: *международные хозяйственные объединения* и *совместные предприятия*.¹⁶

Значит в рамках определения непосредственных связей, как целей организации экономики, Комплексная программа заложила основу целой гаммы правовых форм решения и предусматривала требование их более детальной разработки. Для благоприятного развития таких правовых институтов необходимы три условия;

Во-первых: необходимо, чтобы *развитие экономики* потребовало дальнейшего развития исследования, развития, производства, услуг и оборота в такого типа совместных институтах. Комплексная программа правильно осознала, что экономическое развитие стран-членов СЭВ в будущем будет требовать такого типа правовых институтов.

Во-вторых: необходимо, чтобы соответствующие *правовые институты* были разработанными, чтобы имелись в распоряжении соответствующие экономическим целям формы. Комплексная программа в этой области заложила основу значительного развития и предусматривал работу с относительно высокими темпами.

В-третьих: необходимо, чтобы *экономические связи*, система управления экономикой, валютно-финансовые связи и отношения по заинтересованности обеспечили возможность и благоприятные условия для развития таких организаций. В этом направлении нужно все еще продвигаться вперед для того, чтобы такие организации создавались и функционировали с необходимой эффективностью, так как эти условия не в необходимой мере благоприятны для распространения и функционирования таких организаций (хотя развитие международного разделения труда, исследование и развитие, далее уровень производства уже выдвигают потребность в таких организациях). Необходимое в этой области развитие предусмотрено в других разделах Комплексной программы.

7. В системе сотрудничества между странами-членами СЭВ исключительно важное место принадлежит сотрудничеству в области *стандартизации*. В этом отношении Комплексная программа предусматривает быстрое развитие, заключение международного договора между странами-членами и,

¹⁶ Дальнейшей их формой является международное хозяйственное товарищество.

на основе этого, разработку и применение единых стандартов СЭВ. Сотрудничество в области стандартизации должно быть поставлено на соответствующие правовые основы и необходимо разработать правовое положение документов, издаваемых в этой области.

8. Во главе III Комплексной программы содержатся основные направления и задачи развития сотрудничества в области промышленности, сельского хозяйства и пищевой промышленности, транспорта, строительства и водного хозяйства. Здесь раскрывается чрезвычайно широкая шкала сотрудничества в конкретных отраслях, для которого необходимо в рамках многостороннего сотрудничества создавать правовые основы. Многообразие этих задач требует многообразия и многогранности правовых форм решения, дальнейшего развития уже существующих и создания новых правовых институтов.

9. Раздел 15 Комплексной программы *о совершенствовании правовых основ сотрудничества стран-членов СЭВ* уже исходит из необходимости целостного развития системы правовых институтов, необходимых для многостороннего экономического сотрудничества.

В области дальнейшего развития правовых основ сотрудничества Комплексной программой намечается четыре главных направления развития:

1) *разработка нормативных актов*, регулирующих экономическое и научно-техническое сотрудничество стран-членов СЭВ и их хозяйственных, научно-исследовательских и других организаций, а также

2) деятельность международных экономических организаций, создаваемых заинтересованными странами-членами СЭВ;

3) совершенствование *способов* и порядка разрешения спорных вопросов, возникающих в ходе осуществления сотрудничества;

4) *сближение* соответствующих национальных правовых норм, а также их унификация заинтересованными странами.

Одной из основных задач совершенствования правовых основ экономического и научно-технического сотрудничества страны-члены считают — по формулировке Комплексной программы — развитие *общего правового режима*, обеспечивающего наиболее благоприятные правовые условия для углубления и совершенствования сотрудничества и развития социалистической экономической интеграции.

Требованием развития общего правового режима открывается возможность для различных выводов как с точки зрения научного подхода, так и практики. В связи с экономической системой интеграции общий правовой режим выдвигает и к правовому регулированию требование о создании системы. Значит функционирование и дальнейшее развитие многосторонних экономических связей, входящих в систему в рамках экономической интеграции стран-членов СЭВ, уже требуют не только совокупности тех правовых норм и институтов, которые относятся к отдельным элементам данной экономи-

ческой системы и через них составляют часть экономического механизма, но требуют и такого правового режима, который регулирует экономический механизм в целом. В системе правовых институтов, связывающихся с системой институтов экономики, правовые институты осуществляются как созданная ими самими система.

Это, конечно, не исключает, а наоборот, предполагает тесную связь правовых и экономических институтов, но исключает такой подход, который прикрепляет данный правовой институт исключительно к регулированному экономическому институту и рассматривает правовое регулирование только как совокупность правовых норм, связывающихся с экономикой.

Более трудным является вопрос содержания и пределов упомянутого общего правового режима, его зависимости или независимости от национального права или связи с ним. В юридической науке ряда стран-членов, в особенности ГДР, сильное направление возникло, которое рассматривает требование создания общего правового режима, как требование создания самостоятельной системы права, независимой и от права стран-членов.¹⁷ По этому взгляду положение Комплексной программы *закладывает фундамент самостоятельного международного хозяйственного права* в силу того, что требованием является создание коллективного права СЭВ, как коллективного управления экономикой.

Хотя этот подход кажется импозантным и носящим новаторский характер,¹⁸ он вызывает много сомнений. Прежде всего следует исходить из того, что СЭВ не является наднациональной организацией, значит нет такого органа, независимое от национального права или только связывающееся с ним право которого подлежало бы разработке. При рассмотрении механизма принятия решений в СЭВ уже было отмечено, что решения в каждом случае являются совпадающими друг с другом, но национальными решениями. Значит нет обособленного форума принятия решений, откуда же обособленное право? Но предполагая, что речь идет не о праве обособленной системы принятия решений, а о праве, возникающем на основе коллективных совпадающих друг с другом решений стран-членов, и регулирующем экономические связи стран-членов между собой, и в этом случае возникает вопрос, что есть ли такой правовой материал, который отделяется от национального права?

Рассматривая многообразие и богатство экономических связей обнаруживается, что различные международные отношения регулированы, тесно увязываясь друг с другом, унифицированными и неунифицированными нор-

¹⁷ Подробнее об этом см.: *Sozialistische Ökonomische Integration*. Red. W. Seiffert. Berlin, 1974.

¹⁸ Содержание и внутренняя структура сложившейся так отрасли права выработаны рядом авторов, так напр.: КЕМПЕР, М.—СТРОНВАСХ, Н.—ВАГНЕР, Н.: *Die Allgemeinen Lieferbedingungen des RGW 1968. in der Spruchpraxis sozialistischer Außenhandelschiedsgerichte*. Staatsverlag der DDR, Berlin, 1975. pp. 17—19.

мами. Даже в наиболее унифицированной области, в сфере «Общих условий поставок», в соответствии с § 110 ОУП СЭВ применяется национальное право по широкому кругу договоров. Применяемое таким образом национальное право тоже составляет часть международного хозяйственного права? Да, двусторонние договоры, соглашения и нормы, регулирующие многосторонние отношения. Они хоть двусторонние, но тоже в широком кругу регулируют экономическое сотрудничество стран-членов. Двусторонние соглашения тоже станут частями системы обособленных норм? В результате расширения сотрудничества со странами-членами в областях сотрудничества в ряде случаев принимают участие и страны-нечлены и в интересах единства регулирования в таких случаях нормативная система стран-нечленов тоже применяется в ходе сотрудничества.

Значит видно, что в порядке сотрудничества между странами-членами и непосредственно применяются различные нормы. Само сотрудничество привязано тысячами нитей к внутренней экономике стран, и вместе с тем, в системе непосредственных связей и иным способом — к внутреннему правовому регулированию отдельных стран. Поэтому насколько правильно развивать унифицированный правовой материал как систему, настолько неоправданно рассматривать его как самостоятельную отрасль права.

Общим требованием дальнейшего развития выдвигается в Комплексной программе дальнейшее развитие материальной ответственности за исполнение договорных обязательств. Находящиеся в этом разделе положения закладывают основу дальнейшего развития сотрудничества по правовой охраны изобретений, товарных знаков и промышленных образцов, включая и разработку соответствующего международного договора после принятия Комплексной программы.

Комплексная программа закладывает и основу разработки единой системы разрешения правовых споров.

10. Участие в осуществлении отдельных областей Комплексной программы тоже ставит важные правовые вопросы. Каждая страна-член вправе в любой момент заявить о своей заинтересованности принять участие в том мероприятии Комплексной программы, в котором она раньше не пожелала участвовать по тем или иным причинам, на условиях, которые будут согласованы между заинтересованными странами и данной страной. Неучастие одной или нескольких стран-членов СЭВ в отдельных мероприятиях Комплексной программы не должно препятствовать заинтересованным странам осуществлять совместное сотрудничество. Неучастие некоторых стран в определенных мероприятиях не должно влиять на сотрудничество в других областях деятельности.

В осуществлении Комплексной программы могут участвовать полностью или частично и страны-нечлены СЭВ, но полностью только в том случае, если они разделяют цели и принципы программы. Их участие осуществляет-

ся на договорной основе. Опыт истекших лет свидетельствует о том, что правовой статус и положение таких участников должны быть соответствующим образом регулированы именно на основе Комплексной программы. Разнообразная заинтересованность Финляндии, Мексики, Ирака принять участие в Комплексной программе с одной стороны свидетельствует об интересе и заинтересованности стран-нечленов, с другой же стороны — о необходимости регулирования в общем нормативном документе их положения, прав и обязанностей, сопряженных с различными степенями участия. В настоящее время такое отношение регулируется соглашениями о сотрудничестве и документами, относящимися к деятельности органов по сотрудничеству, смешанных комиссий.

11. Из сказанных выясняется, что Комплексная программа в качественном аспекте по-новому подходит к правовому регулированию сотрудничества в рамках СЭВ, к задачам и методам такого сотрудничества. Этот подход выдвинуло в различных рабочих органах СЭВ требование постепенного выяснения правовых основ сотрудничества. В то же время параллельно с правовой работой в этих рабочих органах, в соответствии с Комплексной программой было создано Сопровождающее представление старших членов СЭВ по правовым вопросам, как новый рабочий орган СЭВ по разработке правовых проблем, который имеет целью координировать и содействовать правовой работе в иных рабочих органах СЭВ.

III

1. В Сопровождающем представлении старших членов СЭВ по правовым вопросам, равно как и в иных рабочих органах СЭВ, развернулась широкая работа по решению задач, относящихся к установлению системы правовых институтов, предусмотренной Комплексной программой.

Как выше уже отмечалось, во всех областях сотрудничества между странами-членами, а также между их предприятиями Комплексная программа предусматривает основной задачей осуществление материальной ответственности за исполнение обязательств. Это представляет новую задачу в двух направлениях. С одной стороны, ставится новая задача разработать условия, регулирующие материальную ответственность, вытекающую из соглашений об экономическом и научно-техническом сотрудничестве, с другой же стороны — усиление материальной ответственности за обязательства в рамках существующих нормативных систем, в сфере отношений между предприятиями.

2. Исходя из функции социалистического государства по организации и управлению экономикой государства выполняют особенно важное задание в экономическом сотрудничестве стран-членов. Соглашения между государствами, с одной стороны, составляют основу договоров между предприятиями, с другой же стороны они представляют собой принятие обязательств, на осно-

ве которых другое государство планирует впоследствии свою экономическую деятельность. Ввиду того, что здесь речь идет об экономическом сотрудничестве стран-членов, о принятии ими конкретных обязательств в области экономики, успех сотрудничества между странами-членами в высокой степени зависит от исполнения этих обязательств. Это лежит в основе того требования, чтобы государства и в материальном отношении несли ответственность за исполнение таких обязательств, чтобы данное обстоятельство было регулировано международным договором в едином порядке.

Полная разработка такого регулирования в теперешнее время выдвигает ряд проблем. Прежде всего следует выяснить, к которым из принятых государствами обязательств относится материальная ответственность государств за исполнение. Это важно потому, что в ходе сотрудничества между странами-членами СЭВ создаются различные рекомендации, протоколы и соглашения, которые в некоторых случаях носят ориентировочный характер, в иных же случаях представляют собой взятие обязательств, но с тем, что в последнем случае при заключении известного типа соглашений страны-члены заранее считаются с некоторыми отклонениями, складывающимися в ходе исполнения. Между соглашениями имеются различия и в том, что в отдельных случаях взятие государствами обязательств до самого конца представляет собой прямую обязанность государств или органов государственного управления, в иных случаях, на основе межгосударственного обязательства, предприятия государств как субъекты гражданского права выступают с обеих сторон и в виде реализации межгосударственного обязательства возникает гражданско-правовое обязательство, в таких же случаях и ответственность — теперь уже между предприятиями — складывается соответственно положениям гражданского права.

Основным вопросом является выбор характера ответственности. Хотя на первый взгляд речь идет о международно-правовом обязательстве и об установлении соответствующих этому правил ответственности, носящих характер международного публичного права, ввиду природы обязательств и сотрудничества оказалась целесообразной выработка структуры гражданско-правовой ответственности. Вся система правил должна развиваться по образцу и в направлении гражданско-правовой ответственности против традиционной государственной ответственности.

Еще подлежит решению вопрос о правилах процедуры по установлению ответственности, включая и определение форума рассмотрения споров.

К решению этой чрезвычайно сложной и новой проблеме страны-члены приближаются в нескольких этапах.¹⁹ Уже в 1975 году создавалась регулирующая вышеупомянутые вопросы нормативная система, но с тем, что ее при-

¹⁹ KÁLMÁN, Gy.: *A KGST-államok anyagi felelőssége gazdasági kötelezettségvállalásaiért* (Материальная ответственность государств СЭВ за их хозяйственные обязательства). *Jogtudományi Közlöny* 7/1972, pp. 290—298.

менение носит факультативный характер, т. е. она является директивной лишь в отношении тех государственных обязательств, по которым стороны и отдельно оговаривают это. Следующим шагом будет, чтобы на основе обобщения опыта лет 5—6 страны-члены установили, в каких областях применимы правила материальной ответственности, которые уже являются диспозитивными, и тоже в свете опыта надо развивать и саму нормативную систему. (Следует отметить, что слабость правовых институтов выражается, в частности, в том, что за истекшие 3—4 года договаривающиеся стороны чуть только или вовсе не принимали данную систему.)

3. Росту материальной ответственности за исполнение договоров между предприятиями служит дальнейшее развитие экономического сотрудничества между предприятиями, особенно же единых нормативных систем, регулирующих договоров в области товарооборота. В рамках этого к 1975 году страны-члены развивали «Общие условия поставок СЭВ»,²⁰ «Общие условия монтажа»,²¹ а также и «Общие условия технического обслуживания машин, оборудования и других изделий».²² Наряду с этими нормативными системами, осуществляющимися в обязательном порядке, выработаны и «Общие принципы обеспечения запасными частями машин и оборудования, поставляемых во взаимной торговле между странами-членами СЭВ и СФРЮ»,²³ которые, однако, носят лишь ориентировочный характер.

В этих областях совершенствование системы ответственности представляет собой такой вопрос, который требует решения в ступенчатом, стадийном порядке.

Исходя именно из того, что исполнение программы по развитию валютно-финансовых отношений требует продолжительного времени, в этот период правовые институты отказа и возмещения вреда продолжают играть маргинальную роль в системе ответственности, а совершенствование норм и впредь усиливает господствующую позицию уплаты штрафа. Все-таки это можно рассматривать как работу, приводящую к росту ответственности за исполнение договоров, так как она расширяет применимость уплаты штрафа, которую ныне можно больше всего и в самой простой форме осуществить в отношениях между предприятиями.

4. Совещание представителей стран-членов СЭВ по правовым вопросам изучает правовые проблемы *сотрудничества стран-членов в области плановой деятельности*, но данная работа находится пока еще в начальной стадии.

5. *Специализация и кооперирование производства* тоже является основной сферой сотрудничества стран-членов как в отношении сотрудничества между государствами, так и предприятиями. С правовой точки зрения

²⁰ В Венгрии опубликованы указом № 35/1968 г., измененным указом № 27/1975 г.

²¹ В Венгрии опубликованы указом № 31/1973 г.

²² В Венгрии опубликованы указом № 30/1973 г.

²³ В Венгрии опубликованы постановлением № 5 Министерства внешней торговли от 9 декабря 1973 г.

такие договоры выдвигают два основных вопроса. С одной стороны, в них как долгосрочных договорах проявляются все основные правовые проблемы, связанные с долгосрочными договорами, включая и предвидение или отражение в договоре изменений источников, потребностей, внешних обстоятельств, технических условий и цен, а также пути решения вытекающих из этого конфликтов.

С другой стороны, в связи с такими договорами возникает вопрос о соотношении рамочного договора и договоров, дополняющих конкретные рамочные договоры, и ставится проблема решения, санкционирования ситуации, создаваемой при незаключении договоров, вытекающих из рамочных договоров.

Для работы и в этом случае характерно много фаз. К 1973 году был составлен доклад о правовых вопросах, связанных с заключением и исполнением договоров о специализации и кооперировании производства. Исполнительный Комитет СЭВ одобрил этот доклад с тем, что в ходе заключения договоров, предусмотренные в данном документе должны быть учтены предприятиями стран-членов по их усмотрению.

С 1 января 1980 г. вступили в силу общие условия специализации и кооперирования производства, которые, подобно ОУП СЭВ, — в сфере многосторонних отношений, но по оговорке сторон и в двусторонних отношениях — являются нормативной системой, подлежащей обязательному применению. Система общих условий регулирует порядок заключения договоров о специализации и кооперировании производства, систему вытекающих из этих договоров прав и обязательств, а также систему санкций за нарушение договоров. Система санкций упомянутых общих условий следует системе санкций ОУП СЭВ и опять свидетельствует о том, что в поисках одинаковых решений разнообразные единые нормативные системы — в области товарооборота вообще придерживаясь «Общих условий поставок СЭВ» — развиваются в гармонической системе, создаваемой друг с другом.

6. В области правового регулирования учреждения и деятельности *международных хозяйственных организаций*²⁴ интенсивная работа свидетельствует о развитии. Уже в 1973 году были готовы примерные условия учреждения и деятельности международных хозяйственных организаций, создаваемых в странах-членах СЭВ. Этому следуют в 1976 году единообразные положения учреждения и деятельности международных хозяйственных организаций, носящие, как и первые, факультативный характер, значит стороны вправе применять закрепленные в этом документе положения в зависимости от своей воли. Последняя система правил, однако, приближается уже к тре-

²⁴ Подробнее об этом см.: FICZERE, L.—SÁRKÖZY, T.: *A KGST-tagországok nemzetközi gazdálkodó szervezeteinek alapvető jogi kérdései* (Основные правовые вопросы международных хозяйственных организаций стран-членов СЭВ) Budapest, 1978.

бованиям системы диспозитивных правил и она была создана так, что по воле стран-членов она могла бы осуществлена и в качестве системы диспозитивных правил. Достижением этого же периода является то, что высокими темпами создаются международные хозяйственные организации. Эти организации, как правило, выполняют координационные задачи. Уже ныне налицо требование роста их числа, углубления их деятельности и отступления от простой координационной деятельности. Дальнейшее развитие экономического механизма и механизма сотрудничества будет обеспечивать необходимые для этого условия, которые окажутся более благоприятными чем настоящие.

7. Что касается правовых форм организации научно-технического сотрудничества, в этой области разрабатывались такие примерные договоры которые применяются сторонами как образцы или как указание, значит не было разработано такое унифицированное право, или нормативные системы, которые подлежали бы обязательному применению.

К 1977 году были разработаны примерные договоры о создании временных международных научно-исследовательских коллективов, включая договоры, которые применяются в области сотрудничества между государствами, а также и те, которые применяются в ходе сотрудничества между предприятиями. Подобного типа документы были разработаны странами членами об *обмене лицензиями*. В 1974 году создавались примерные лицензионные договоры общего типа; дополнительные условия (в виде приложения к общему лицензионному договору) о передаче научно-технических результатов, не содержащих изобретения и «ноу-хау»; примерный лицензионный договор о передаче «ноу-хау»; примерный лицензионный договор о безвозмездной передаче научно-технических результатов, а также примерный лицензионный договор, относящийся к товарным знакам.

Перечисленные выше примерные договоры свидетельствуют об имеющемся требовании расширения гражданско-правовых связей и договорных методов в упомянутых двух областях.

Как выше уже отмечалось, деятельность по разработке правовых вопросов ведется и в иных рабочих органах СЭВ. Так, например, в организации по сотрудничеству в области стандартизации был разработан договор применения стандартов СЭВ.²⁵

Совещание руководителей ведомств по изобретательству стран-членов СЭВ тоже ставило себе целью обширную деятельность по унификации права.²⁶

8. Дальнейшее развитие системы правовых институтов *по разрешению правовых споров*, вытекающих из экономического сотрудничества между пред-

²⁵ В Венгрии опубликован указом № 29/1976 г.

²⁶ ВОВРОВСЗКУ, J.: *A tudományos-műszaki eredmények jogi védelme a szocialista gazdasági integrációban* (Правовая охрана научно-технических достижений в социалистической экономической интеграции). Budapest, 1978.

приятными, характеризуется чрезвычайно быстрым, эффективным и охватывающим правовым регулированием.

26 мая 1972 года была подписана конвенция,²⁷ согласно которой рассмотрение всех гражданско-правовых споров между предприятиями и иными организациями стран-членов — значит не только тех, которые возникают в области внешней торговли — входит в исключительную компетенцию *арбитражного суда* при торговой палате в стране ответчика, с исключением подсудности таких споров государственным судам.

В конвенции регулирован порядок *признания и исполнения решений арбитражных судов*.

В дальнейшем были изданы и *унифицированные правила арбитражного производства* и регулированы *арбитражные сборы и расходы*.

9. Осозная, что национальное право по-прежнему играет огромную роль в сотрудничестве стран-членов и оказывает большое влияние на регулирование сотрудничества, между странами-членами ведется бесперебойная работа по сравнительному изучению национальных правовых норм, в интересах содействия гармонизации и унификации этих норм. Здесь имеются в виду национальные правовые нормы, являющиеся важнейшими с точки зрения экономического сотрудничества стран-членов.

Значит разработка системы правовых институтов в ряде областей ведется параллельно, в частности примыкая к возникающим экономическим задачам, в частности же — по требованию развития правовой системы, но с тем, что в основном первый из упомянутых факторов является определяющим и скорее в отношении способа решения страны-члены учитывают требование образования системы.

10. Помимо сказанной единой нормотворческой деятельности, фактором исключительной важности является огромная масса соглашений и договоров между странами-членами или их предприятиями, регулирующих всевозможные хозяйственные вопросы, и это тоже влияет в направлении развития правовой системы. Здесь выдвинуто требование разрешения чрезвычайных и новых договорных конструкций. В качестве примера можно брать договоры и соглашения о совместно осуществляемых в одной из стран капитальных вложениях для удовлетворения потребностей стран-членов и, в тесной связи с этим, об обеспечении поставки продукции объекта, созданного на основе капитального вложения, в страны-члены; далее, договорное регулирование в тесной связи друг с другом задач, вытекающих из совместной целевой программы, созданной для выполнения комплексной экономической задачи (например, для снабжения энергией стран-членов), и т. д.

²⁷ Конвенция о разрешении арбитражным путем гражданско-правовых споров, вытекающих из отношений экономического и научно-технического сотрудничества. В Венгрии опубликована указом № 23/1973 г.

11. В пределах системы правового регулирования в рамках СЭВ выше предусмотрены, главным образом, международно-правовые и, особенно, гражданско-правовые материалы и в свете гражданско-правовых связей изучено развитие системы институтов. Однако важную часть правовых норм составляют системы научных взглядов и правового материала, регулирующего структуру СЭВ, правовой статус СЭВ как международной организации, его правомочие заключать договоры, формы его отношений с другими международными организациями.²⁸ Значит говоря о развитии общего правового режима СЭВ, необходимо учитывать и этот нормативный материал.

IV

В итоге: 1. Процесс превращения в систему экономического механизма интеграции СЭВ увеличил значение правового регулирования и его роль в организации деятельности по интеграции. Несмотря на то, что данное развитие сопровождается подходом к отдельным правовым институтам как к части данного элемента экономического механизма, оно включает в себя подход к совокупности правовых институтов как к *органической части экономического механизма* в целом.

2. Количественный рост правовых институтов и нормативных систем, регулирование все более широкого круга сотрудничества соответствующими правовыми институтами вызывают необходимость рассматривать право не только как часть экономического механизма, рассматривать отдельные правовые институты не только как дополняющие и помогающие институты определенных экономических институтов, но и необходимость развития и рассмотрения совокупности правовых институтов как *системы*, как «общего правового режима».

3. В результате данного процесса усиливается внутреннее сцепление между правовыми институтами. В развитии общего правового режима и подходе к нему важную роль играют экономические и правовые основы, выражающиеся в различных документах. В развитии правовых институтов все более расширяется применение тождественных правовых принципов, разработка одинаковых правовых форм решения, связанных друг с другом и дающих ответ на связанные друг с другом вопросы.

4. Общий правовой режим через свое развитие содействует экономическому сотрудничеству и тем самым в ходе своего развития он сам намечает задачи, разрешаемые в ходе экономического сотрудничества.

5. Как из характера СЭВ, так и из системы экономических механизмов СЭВ и связанных с ней национальных экономических механизмов, а также из

²⁸ Подробнее см. *Совет Экономической Взаимопомощи. Основные правовые проблемы.* (Отв. ред. Усенко, Е. Т.) Москва, «Наука», 1975.

характера сотрудничества следует то, что правовое регулирование сотрудничества и правовые нормы, играющие роль в экономическом сотрудничестве, представляют крайне гетерогенную картину. В сотрудничестве важную роль играют многосторонне унифицированные нормативные системы; унифицированное право; нормативные системы, регулирующие двустороннее сотрудничество и национальное право отдельных стран. В регулировании сотрудничества играет роль и система различного уровня договоров, созданная на основе руководящего единого или неунифицированного права. Разработанные в многостороннем порядке директивы, инструкции, типовые условия, и т. п. имеют целью оказать значительное влияние на эти договоры.

Несмотря на то, что важнейшей задачей является рассмотрение и развитие в тесной связи друг с другом принципов правового режима, связывающегося со складывающимся экономическим механизмом, нормативный материал пока еще не может быть рассмотрен как самостоятельная система, еще менее как самостоятельная отрасль права, обособляясь от систем и отраслей права стран-членов.

Этот взгляд, однако, не оспаривает, а наоборот, подчеркивает важность того, чтобы данный гетерогенный правовой материал рассматривался, развивался и применялся в своей взаимосвязи, чтобы опыт применения использовался тоже таким образом.

Относящийся к сотрудничеству правовой материал исторически и в хронологическом порядке создавался не системой, а развивался в зависимости от центра тяжести сотрудничества между странами-членами.

6. Сам правовой материал, регулирующий сотрудничество, является крайне гетерогенным и по своей принадлежности к отраслям права. В правовых системах стран-членов этот материал включен в различные отрасли права. Но в системе международного сотрудничества в известной мере изменяются соотношение отраслей права, вес и центр тяжести их влияния друг на друг. Данное изменение связано с отклонением механизма международного сотрудничества от внутреннего экономического механизма той или иной страны-члена.

7. Однако ввиду того, что в настоящий период развития и, как следует ожидать, в последующие периоды в экономическом механизме сотрудничества почти все формы сотрудничества в конце концов реализуются в системе торговых отношений между странами-членами, надо учитывать это в развитии правового механизма, в подходе к развитию, в разработке решений и образовании центров тяжести. В настоящее время в этой области имеются условия широкого применения единых нормативных систем, регулирующих связи.

8. В развитии механизма международного сотрудничества выражается усиленное использование гражданско-правовых элементов, хотя этот процесс временно замедлялся вследствие драматических изменений, прошедших в

развитии мировой экономики в период после принятия Комплексной программы, их влияния на сотрудничество в рамках СЭВ, а также чрезмерных требований к ожидаемому в этой области развитию. Развитие гражданско-правовых элементов может осуществляться только в темпе, сочетающемся с требующим этого развитием экономического механизма. В этой фазе экономический механизм реагировал на изменения мировой экономики усилением функции государства по организацию экономики и элементов сотрудничества на уровне государств. (Такое реагирование вытекает из основных черт сотрудничества, но подобный процесс наблюдается и в других областях мирового сотрудничества и в изменении роли государства в экономике.) В то же время прошедшие в мировой экономике изменения требовали развития, и привели к ним, в области валютно-финансовых отношений и, в связи с этим, в области гражданско-правовых связей; такого типа развитие, однако, пока еще не проникало в систему институтов интеграции.

9. С характером экономического механизма связана определяющая роль международных и межгосударственных правовых инструментов в гражданско-правовых связях. В то же время во внутреннем содержании таких межгосударственных отношений международно-правового характера медленно, но сильно накапливаются и также формы решения, которые характерны для гражданского права.

10. В рамках гражданско-правовых форм решений с этой характерной чертой экономического механизма, а также с уровнем развития валютно-финансовых отношений между странами-членами связан уровень развития правовых институтов, характерных для товарных отношений. В гражданском праве, развивая отдельные правовые институты, с этим надо считаться.

11. В общем правовом режиме интеграции определяющее значение принадлежит развитию правовых институтов, регулирующих сотрудничество между странами-членами и правового регулирования межгосударственных хозяйственных организаций, создаваемых странами-членами, далее развитию правового регулирования отношений СЭВ, как международной организации со странами-членами и международными организациями, создаваемыми странами-членами, со странами-нечленами, их организациями, и другими международными организациями.

12. Определение, образование и развитие общего правового режима требуют творческого подхода как при научных, так и практических решениях. Это представляет собой такой механизм, который характеризуется такой сложностью как и экономический механизм и развивается параллельно с последним.

Der rechtliche Mechanismus der RGW-Integration

von

I. Szász

Die Studie untersucht die rechtliche Regelung des Systems der sozialistischen ökonomischen Integration. Der rechtliche Mechanismus entwickelt sich parallel mit der Entwicklung des Wirtschaftsmechanismus des RGW. Die Entfaltung des Wirtschaftsmechanismus des RGW und ihre Organisierung zu einem System erhöht die Bedeutung der rechtlichen Regelung; man muß den rechtlichen Mechanismus als Teil des Wirtschaftsmechanismus betrachten. Die einzelnen Rechtsinstitutionen müssen als Teil des »allgemeinen Rechtssystems«, in Zusammenhang miteinander betrachtet werden. Die Regelung der Zusammenarbeit geschieht in verschiedenen Formen (mehrseitig vereinheitlichte Normensysteme, einheitliches Recht, zweiseitige Zusammenarbeit regelnde Normen, nationale Rechte, Richtlinien usw.). Das Normensystem kann gegenwärtig nicht als ein selbständiges System aufgefaßt werden, weder als selbständiger Rechtszweig — abgeondert von den Rechtssystemen der Mitgliedsländer. Dieser Standpunkt zieht aber nicht in Zweifel, im Gegenteil: betont die Wichtigkeit der Tatsache, daß dieses heterogenes Rechtsmaterial im inneren Zusammenhang entwickelt werden soll. Die rechtliche Regelung der zwischenstaatlichen Handel hat die größte Bedeutung, wobei der Anspruch für — durch das Zivilrecht charakterisierten — Lösungen zunimmt, obwohl dies voraussetzt die rasche Entwicklung der die zivilrechtliche Regelung beanspruchenden Lebensverhältnissen. Der Wirtschaftsmechanismus der Zusammenarbeit reagierte auf die Veränderungen in der Weltwirtschaft mit der Verstärkung der organisierenden Funktion des Staates. Gleichzeitig beanspruchen aber die Veränderungen die Entwicklung auch im Gebiet der valutarisch-finanziellen Beziehungen; die Entwicklung solch Typs wurde aber bisher in das Institutionssystem der Integration nicht eingebaut. Mit dem Charakter des Wirtschaftsmechanismus der Integration hängt zusammen die dominierende Rolle der völkerrechtlichen, zwischenstaatlichen Instrumente — auch die zivilrechtlichen Beziehungen betreffend. Gleichzeitig vermehren sich auch im Gebiet der völkerrechtlichen, zwischenstaatlichen Beziehungen langsam die durch das Zivilrecht geprägten Lösungen. Damit hängt zusammen das Entwicklungsniveau jener Verhältnisse, die durch die Warenverhältnisse charakterisiert sind; diese Tatsache soll bei der Weiterentwicklung der zivilrechtlichen Lösungen in Betracht genommen werden.

The legal mechanism of the CMEA-integration

by

I. Szász

The essay examines the socialist economic integration, the legal regulation of the co-operation system. It raises the problem of viewing these regulations as a comprehensive system. The legal mechanism of CMEA develops parallel with the emergence of the economic mechanism of the CMEA-integration. As the economic mechanism comes to existence and organizes itself to a system, the importance of legal regulation also increases, the aspect to regard the legal mechanism as a part of the economic mechanism was born.

The regulation of wider and wider sphere of co-operation with setting up legal institutions requires that the various legal institutions should not be regarded merely as parts of the economic mechanism, but as parts of the "general legal system", these legal institutions should be developed regarding each other. The inner cohesion among the legal institutions increases, the economic and legal basic principles (appearing in different documents) get important role.

The legal regulation of the co-operation happens in a lot of different forms. (Multilaterally uniformized norm systems, uniform law, bilateral norm systems regulating the co-operation, national regulations, guiding principles instructions, type conditions, etc.)

The norm material cannot be regarded now as an independent system, even less as independent branch of law, which is separated from the legal system, legal branches of the member-countries. However, this viewpoint does not doubt, but even emphasizes the importance of examining, developing and applying this heterogeneous legal material in its complexity.

The law branch classification of the law material regulating the co-operation is also various, instead of separation in these norm systems the complex effect is characteristic feature.

From the sphere of the uniform legal regulation of the various fields of the co-operation it is especially important to mention the legal regulation of the commercial relations among the member-states and considering the fact that the achievements of the co-operation will be realized furthermore in the field of commerce in the future, the development of the legal regulation in this field will have outstanding importance in the future too.

The increased need for civil law solutions will gain in the sphere of the regulations of the economic co-operation, although this requirement presupposes the rapid development of the living conditions in the economic mechanism, which need civil law regulation.

In this period the economic mechanism of the co-operation primarily reacts to the changes in the world economy with the strengthening of the economic organizing function of the state. (This kind of reaction follows the basic features of the co-operation, but similar trend can be seen in other co-operation region of the world, respectively at the changes of role of the state in the economy.) The changes in the world economy at the same time brought along development in the field of the currency and financial relations and connected with it in the field of the civil law as well, however, such kind of development did not yet integrate organically in the institution system of the integration.

With the character of the economic mechanism of co-operation it goes along the determinant role of the international law instruments in the civil law relations. Meanwhile in the inner content of the international, between the states relations slowly, but surely and powerfully cumulate such solutions, which are characteristics of the civil law.

This characteristic feature of the economic mechanism and the development level of the currency and financial relations among the member-states are closely interrelated to the development level of those legal institution within the civil law, which are going along with the ware conditions. In order to develop the various legal institutions some of these aspects should be considered in the future.

The shaping and development of the general legal system is as complex as the economic mechanism of the integration and it develops parallel with the former.

Pour aborder les difficultés qui sont devant l'essai comparé du développement du droit moderne

par

P. HORVÁTH

professeur

Université « Eötvös Loránd », Budapest

L'essai comparé du développement du droit moderne nous présente les processus historiques complexes de la formation du type bourgeois de l'État et du droit. C'est à la suite des transformations bourgeoises dites tardives que l'Europe centrale et orientale ont atteint la formation du système juridique bourgeois. Mais les antécédents de la formation du nouveau type juridique remontent profondément aux siècles de l'époque moderne. Parmi eux ce sont les antécédents directs du passage qui attirent notre attention puisque nous voyons déjà la préhistoire du droit bourgeois dans les résultats de la législation de réformes exprimant les exigences de l'embourgeoisement. De tels résultats des législations surtout prusse, autrichienne et russe sont devenus connus dans l'historiographie juridique. Cette fois-ci nous avons étendu nos recherches à la région de l'Europe du Sud-Est en cherchant les traits généraux ou bien spécifiques de la préhistoire du nouveau type juridique.

L'une des caractéristiques décisives du développement du droit moderne est que le système de droit féodal des conquérants (Turcs) et celui des subjugués vivaient simultanément. Le droit islamique dominait à l'exception des principautés roumaines sur tout le territoire balkanique sans liquider pour autant entièrement à l'intérieur d'un seul peuple la culture juridique des opprimés. Cette duplicité caractérise aussi la préhistoire du passage au droit bourgeois que l'on peut déjà suivre à partir de la fin du XVIII^e siècle. Dès ce temps-là tant le droit féodal toléré que le droit dominant (musulman) ont connu la crise et les premiers résultats de la législation de réformes initiées d'en haut sont apparus dans la première moitié du XIX^e siècle. Ce processus réunissait de considérables écarts de temps et les variétés extraordinaires des spécificités dans la société des peuples voisins dans l'Europe du Sud-Est. L'utilisation à ce temps-là des modèles de droit prusse-allemand-autrichien ne peut être encore démontrée que de façon sporadique. En même temps le déclin de la domination turque et les circonstances ont favorisé la renaissance des États nationaux conduisant à la transplantation des expériences obtenues à l'Occident dans le domaine de la construction d'État. La préhistoire de la transformation bourgeoise retardée s'est donc présentée avec la particularité que les États nationaux renaissants ont revêtu des formes de droit public moderne. Cette situation est facilement compréhensible dans tous les cas où la lutte armée du peuple ne disposant pas de sa propre classe dirigeante conduit à la création du pouvoir d'État indépendant (p. ex. les Serbes). Mais l'exemple au signe contraire que nous donnent la Valachie et la Moldavie (1831, 1832) nous amène à continuer à procéder à des essais complémentaires. Ce sont justement ces derniers exemples qui montrent en effet que ces changements sont encore dus aux concessions accordées d'en haut et que ceux-ci n'ont pu conduire dans aucun cas à la réalisation de la domination de classe de caractère bourgeois. La présence des modèles juridiques occidentaux (surtout français) utilisés dans les divers secteurs du droit, l'effort de codification des princes nationaux roumains et même la législation de l'Empire ottoman peuvent donc être considérés comme un tel

phénomène. Mais tout cela met en évidence la proximité de la transformation bourgeoise en constituant le signe de la transformation historique de longue durée qui avait déjà essentiellement modifié dans le troisième tiers du XIX^e siècle même le système juridique des peuples vivant dans les Balkans. L'examen approfondi de la préhistoire de la transformation en question indique que les facteurs intérieurs (surtout le développement incomplet de l'embourgeoisement) et les facteurs extérieurs ralentissent également ces changements historiques dans les Balkans. C'est donc le motif pour lequel on cherche dans cette région les exemples typiques du système juridique de la transformation bourgeoise retardée.

Le travail de recherches de l'histoire comparative du droit a comme forum important national — depuis plus de 4 décennies — les congrès de la Société Jean Bodin¹ convoqués régulièrement à partir de 1925.² Dernièrement celle-ci invita du 25 au 30 mai 1976 les représentants du travail de recherches comparé au congrès consacré au thème des COMMUNAUTÉS RURALES.³ Cette fois-ci l'Académie Polonaise des Sciences abrita ce forum jouissant d'une réputation mondiale et c'est en publiant le programme riche du congrès⁴ que ladite Académie nous permit l'accès aux résultats scientifiques réalisés. Malgré nos bases relativement modestes l'examen comparatif par l'histoire du droit des thèmes donnés attira à juste titre notre attention⁵ puisque la découverte des aspects de l'histoire du droit de la communauté rurale — y compris l'ensemble de l'évolution du droit hongrois — nous cache encore de nombreuses tâches irrésolues. Pourtant l'examen scientifique intense de ces thèmes est presque simultané avec l'épanouissement de l'historisme juridique hongrois⁶

¹ V. Société Jean Bodin pour l'Histoire comparative des institutions. Secrétaire général John Gilissen, professeur aux Universités de Bruxelles c/o Institut de Sociologie, Centre d'Histoire et d'Éthnologie juridiques, 44 avenue Jeanne 1050. Bruxelles (Belgique). Cf. BARDACH, J.: *Meroda porównawcza w zastosowaniu do powszechnej historii państwa i prawa* (Le rôle de la méthode comparative dans l'histoire générale de l'état et du droit). *Czasopismo Prawno-Historyczne* XIV/1962, no. 2, 51.

² Les recherches comparatives limitées aux thèmes: V. Les liens de vassalité et les immunités (1935), le servage (1936), la tenure (1937), le domaine (1938), la foire (1951), la ville (1932—1954), le statut de l'étranger (1955), le statut de la femme (1956—1957), l'organisation de la paix (1958), la preuve (1959), la monocratie (1960), gouvernants (1962), les sûretés personnelles (1964), les grands empires (1966), les grands escales (1968), l'enfant (1972). Cf. GILISSEN, J.: *Historia porównawcza prawa a nauki historyczne* (L'histoire générale de l'état et du droit et la science de l'histoire) XXVII/1957, no. 2, 27—28.

³ Congrès international consacré à l'histoire comparative des COMMUNAUTÉS RURALES. Varsovie 25—30 mai 1976.

⁴ V. Programme COMMUNAUTÉS RURALES. Wyd. Polska Akademia Nauk Komitet Nauk Historycznych i Komitet Nauk Prawnych. Varsovie, 1976. 176.

⁵ V. parmi les rapports nationaux: CSIZMADIA, A.: *L'organisation et les fonctions des communautés rurales en Hongrie entre 1848 et 1944*; DEGRÉ, A.: *Les villages nobles en Hongrie jusqu'en 1848*; HALÁSZ, J.: *Les communautés rurales et l'administration locale en Hongrie depuis 1945*; HORVÁTH, P.: *Les communautés paysannes du moyen âge comme instrument de la justice et de la taxation féodale en Hongrie*. Cf. Programme communautés rurales (1976) 131—135.

⁶ Ce qui est indiqué par le renouveau idéalement fondé des examens commencés par Tagányi, Acsádi, Murarik et d'autres dans les années 50. V. SZÉKELY, GY.: *A földközösség szerepe az osztályharcban* (Le rôle de la communauté rurale dans la lutte de classe). *Tanulmányok a parasztság történetéhez Magyarországon a 14. században*. Budapest, 1955. HORVÁTH, P.: *A középkori falusi földközösség jogtörténeti vonatkozásai* (Les aspects d'histoire du droit de la communauté rurale médiévale). Budapest, 1960. 7—8, 48—50.

dont le lancement comme il est connu est dû à la connaissance des doctrines des classiques y relatives, ce qui coïncide au moins avec la prise de conscience de la reconnaissance des tâches blanches auxquelles nous nous sommes référés sur la base des expériences du dernier congrès de la Société Jean Bodin. Sans analyser le développement dans les recherches partielles (et les lacunes) on peut tout de même dire qu'il y avait toujours de façon implicite à ce temps-là une prétention relative aux recherches comparées dans nos efforts, en plus on peut dire que ce sont justement les expériences internationales accumulées dans les thèmes donnés qui nous influencèrent primordialement presque avec la force de la découverte. Ces aspects positifs exercèrent sans doute leur influence dans l'élargissement du panorama mondial de notre historicisme juridique, mais dans la solution des tâches se liant les unes aux autres dues de façon particulière à l'histoire du droit hongrois ne conduisirent pas encore à des résultats sensationnels.

On connaît déjà toute une série de tels phénomènes et des phénomènes analogues dans le développement de quart de siècle de l'historicisme juridique hongrois et nous cherchons dans son état concret les modalités relatives à l'élimination des lacunes évidentes comme on peut le voir sur la base de la matière de l'analyse de la situation de la discipline présentée à la Commission l'État et de Droit de l'Académie des Sciences de Hongrie.⁷ Compte tenu de nos résultats non estimables tout cela signifie la prise de conscience des lacunes demandant des efforts, lacunes qui ne sont pas absentes dans nos tâches concernant l'antiquité, le moyen âge, l'époque moderne et l'époque contemporaine. Parmi celles-ci on voit passer au premier plan de façon compréhensible les problèmes irrésolus du développement de l'État et du droit hongrois puisque ces lacunes se présentent de plus en plus évidemment et les résultats des nouvelles recherches que l'on peut espérer à juste titre influent plus directement sur l'opinion publique.

⁷ Cf. la matière de la session du 16 février 1976 de la Commission d'État et de droit de l'Académie des Sciences de Hongrie. Analyse de la situation scientifique dans les domaines du droit romain et de l'histoire du droit. Quant à la matière des examens d'analyse publiés V. NAGYNÉ, SZEGVÁRI, K.: *A jogtörténettudomány kutatási eredményei és perspektívái a felszabadulás után* (Les résultats de recherches et les perspectives de la science historico-juridique après la libération). *Jogtörténeti Értekezések*, 7. sz. Szerk. Kovács Kálmán. Budapest, 1975. 128. Quant aux antécédents V. SÁRLÓS, M.: *A magyar jogtörténetírás jelenlegi helyzete és feladatai* (La situation actuelle et les tâches de l'historiographie juridique hongroise) (1958) 321—327., KOVÁCS, K.: *A magyar jogtörténeti kutatások útja és jelenlegi feladatai* (La voie et les tâches actuelles des recherches de l'histoire du droit hongrois). MTA Gazdaság- és Jogtud. Oszt. Közl., III/1969. 55—75., HORVÁTH, P.: *A módszertani és koordinációs problémák szerepe a modern jogtörténetben* (Le rôle des problèmes de méthodologie et de coordination dans l'histoire du droit hongrois). *Acta Facultatis Politico-Iuridicae Univ. Budapestiensis*. Tom. XVIII (1976), 3—56.

Le rôle des modèles de développement de droit dans l'examen comparé de l'histoire du droit hongrois de l'époque moderne

« Le dépassement des cadres fixés par les systèmes de droit national, la connaissance adéquate du droit des pays étrangers accompagnent toute tendance visant à l'examen comparé du développement du droit. » Tout ce que nous venons de développer nous permettent de comprendre que l'appartenance à un type déterminé des phénomènes juridiques signifie dans chaque cas le point de départ même dans la systématisation de la connaissance de la matière donnée.⁸ La constatation de A. N. Tchistozvonov, partisan de la comparatistique régionale selon laquelle « le mode de production donné dépasse déjà les cadres nationaux au stade de sa naissance » vaut pour toute l'époque historique du développement du droit de l'époque moderne de notre pays et des peuples voisins (du système de droit bourgeois). Le succès de toute recherche faite dans le domaine donné dépend de façon considérable « comment l'auteur réussit à illustrer au lieu de l'illustration des faits et des phénomènes la dynamique du processus, à offrir au lieu des linéaments isolés et concentrés sur quelques-uns des pays la caractéristique multiple de la variante nationale ou de la variante régionale ». Il est incontestablement vrai que ces exigences de méthodologie demandant trop de travail ne peuvent pas être obtenus avec des moyens traditionnellement descriptifs et en même temps on peut voir que les récents résultats de la comparatistique marxiste ébranlèrent considérablement les objections relatives à l'impossibilité de la tâche.⁹ En adaptant ces doctrines à notre thème on rencontre la forme d'Europe centrale et orientale comme un modèle au sens large dont le développement indique *a priori* grâce à ses composants d'espace et de temps que nous rencontrons une formation historique qui prend corps dans des sous-régions identiques dans son genre ou dans des sous-régions les unes proches des autres. Le modèle d'Europe centrale et orientale pris au sens large comme groupe juridique est le résultat de l'isolement effectué au sein de l'ensemble du type de droit bourgeois¹⁰ qui porte

⁸ Cf. PÉTERI, Z.: *Célok és módszerek a jogösszehasonlításban* (Objectifs et méthodes dans la comparaison du droit). Állam- és Jogtudomány, XVIII (1975) 1. sz. 63, 68.

⁹ Au-delà des expériences des recherches méthodologiques citées V. Чистозвонов, А. Н.: *Некоторые основные теоретические вопросы, проблемы генезиса капитализма в европейских странах*. (Quelques questions fondamentales de caractère théorique, les problèmes de la genèse du capitalisme dans les pays européens). Teoreticheskie i istoriograficheskie problemi genezisa kapitalizma. Moscou, 1969. 101. Idem: *A kapitalizmus keletkezési folyamatának általános és sajátos vonásai Közép- és Kelet-Európa országaiiban* (Les traits généraux et spécifiques de la genèse du capitalisme dans les pays de l'Europe centrale et orientale). Világtörténet, 22. (1972) 53–54.

¹⁰ Ce groupe juridique est classé aux périodes successives à la formation des groupes de droit classique (conséquent), des groupes de droit bourgeois comme groupe de droit retardé. Quant à la reconnaissance de ces rapports historiques importants V. EÖRSI, Gy.: *A tulajdonjog fejlődése* (L'évolution du droit de propriété). A kapitalizmus tulajdonjoga (Le droit de propriété du capitalisme). I. Budapest, 1951. 157. EÖRSI, Gy.: *A burzsoá magánjogi rendszerek kialakulása. Jogcsoportok a burzsoá magánjogban* (Le déve-

des traits retardés comme conséquences des conditions historiques complexes du passage au type de droit donné. La caractéristique la plus marquante du groupe de droit bourgeois d'Europe centrale et orientale se saisit peut-être dans le caractère disparate et retardé du passage qui nous devient sensible de façon empirique à condition de suivre les traces des modèles prusso-allemands, autrichiens et de Russie. Mais en ce qui concerne la transformation du système de droit des peuples subissant plutôt l'influence de la Porte notre position devient déjà plus incertaine même parmi les historiens s'occupant professionnellement de l'histoire du droit. Il s'agit en effet des problèmes irrésolus de l'articulation des sous-régions composant le modèle continental de la transformation bourgeoise retardée qui remet parfois en cause le jugement du rôle des divers facteurs de l'évolution du droit et en général le travail de recherches comparées.

De ce point de vue il vaut la peine d'évoquer le procédé employé au dernier congrès de la Société Jean Bodin qui délimita de façon catégorique dans les thèmes donnés l'Europe occidentale et centrale¹¹ de l'Europe du Sud-Est en y ajoutant organiquement même les connaissances relatives à la communauté rurale hongroise.¹² Mais le manque de conséquence de la solution fondée sur la matière de beaucoup d'expériences précieuses est devenu évident puisque ledit congrès entendait traiter de l'analyse des rapports de communauté rurale des Slaves occidentaux et orientaux en la délimitant¹³ de la sous-région d'Europe centrale et orientale.¹⁴ Cet important forum international étendit ses examens à l'examen de l'époque du système de droit moderne bourgeois, par conséquent les problèmes du modèle régional employé par le congrès nous offre une matière d'expériences entièrement utiles. Mais nous devons renvoyer aux problèmes irrésolus de la formation du modèle du développement du droit¹⁵ sur la base de la matière d'expériences que l'on peut trouver grâce au travail des conférences d'histoire du droit favorisées par la collaboration scientifique des historiens de droit tchèques, slovaques et hongrois.

Grâce à la collaboration des historiens du droit de notre pays et des pays voisins on vit apparaître au cours des dernières décennies les forums fertiles internationaux du travail de recherches comparées dans le domaine de l'his-

veloppement des systèmes de droit privé bourgeois. Groupes de droit dans le droit privé bourgeois. MTA Gazdaság- és Jogtud. Oszt. Közl. III (1969), 245—247. Cf. ASZTALOS, L.: *A magyar burzsoá magánjog rövid története* (L'histoire brève du droit privé bourgeois hongrois). Polgári jogi tanulmányok I. Budapest, 1970. 11—12.

¹¹ Europe occidentale et centrale.

¹² V. Europe occidentale et centrale (non méridionale) depuis le moyen âge. Rapporteur général: M. R. Ganghoffer (Strasbourg), Europe du Sud-Est depuis le moyen âge. Rapporteur général: A. Csizmadia (Pécs). Cf. Congrès International consacré à l'histoire comparative des COMMUNAUTÉS RURALES. Varsovie, 1976. 12—14, 17—18.

¹³ On pourrait dire en détachant.

¹⁴ Pays Slaves orientaux et occidentaux. V. Congrès international 19—20.

¹⁵ Il serait plus opportun d'utiliser le terme de la transformation en modèle exprimant mieux la réalité même dans l'usage commun.

toire du droit. L'un de leurs derniers exemples fut donné par la conférence des historiens du droit organisée à Prague du 23 au 26 septembre 1975, conférence mettant déjà à la surface les problèmes du modèle continental de l'évolution de notre droit pendant l'époque contemporaine.¹⁶ La conférence inaugurale de l'académicien Václav Vaněček n'attira pas par hasard l'attention sur la perplexité du type d'État et de droit socialistes et sur la nécessité¹⁷ de la découverte des rapports se dessinant dans les sous-régions du large modèle continental. A la suite de la publication des rapports nationaux liés les uns aux autres par leurs thèmes ces rapports mûrissent sans équivoque en une matière d'expériences à tâter en donnant une impulsion aux historiens du droit des pays socialistes européens de procéder à l'examen comparé de notre histoire du droit de l'époque contemporaine.

Les divers domaines du travail de recherches comparées de l'histoire du droit, mais surtout l'élaboration des exigences méthodologiques nous permettent de voir que l'articulation de l'évolution du droit des peuples de voisinage proche pendant l'époque moderne et l'époque contemporaine se montra déjà dans les années 60. Nous ne renvoyons qu'à l'étude y relative de Heinrich Schröder dans le domaine de l'histoire comparée du droit et plus tôt aux doctrines du polonais Juliusz Bardach¹⁸ qui servent déjà de base de prendre plus intensément en considération l'articulation régionale du type de droit bourgeois retardé en Europe centrale et orientale. A presque toutes les conférences scientifiques internationales organisées à Smolenice, Brno, Cracovie, Budapest, Pécs, Mamaia etc. surgit le problème que les résultats des rapports nationaux contiennent de façon implicite la possibilité de reconnaître les rapports régionaux du type de droit bourgeois, mais les diverses recherches partielles elles-mêmes ne conduisirent que très rarement à découvrir l'existence du modèle de l'évolution du droit donné. Il est manifeste que l'exploitation de ces possibilités demande une coordination spéciale¹⁹ et cette reconnaissance trouve son expression aussi dans l'effort visant à assister à la création des forums scientifiques d'histoire du droit limités à des thèmes (institution) déterminés, à une

¹⁶ V. Rechtshistorische Konferenz «Entstehung und Entwicklung des sozialistischen Rechts». Praha vom 23 bis zum 26. Sept. 1975. Cf. (rec.) Správa o konferencii «Entstehung und Entwicklung des sozialistischen Rechts», Právny Obzor (1976), no. 4. 369—374.

¹⁷ V. sur la base de la matière de la conférence organisée à Prague qui sera prochainement publiée grâce aux soins de l'Université Charles de Prague. Red. Karel Maly. Cf. VANĚČEK, V.: *K metodickým základům právněhistorické vědy* (Sur la méthodologie de l'histoire du droit). Právník (1973) 413—414.

¹⁸ V. SCHRÖDER, H.: *Über das komparative Prinzip der marxistischen Rechtsgeschichtsmethodik*. Wissenschaftliche Schriftenreihe der Humboldt Univ. Berlin, 1968. 71—101. BARDACH, J.: *Metoda porównawcza* (La méthode comparative). 1962. 9—61.

¹⁹ Il s'agit des possibilités cachées dans la coordination extérieure du travail de recherches historico-juridiques.

section du droit etc.²⁰ Les conférences internationales consacrées aux thèmes d'histoire de droit privé, d'histoire de droit pénal, d'histoire d'administration publique bourgeoise apportèrent un progrès considérable dans la mise au jour des rapports historiques que l'on pouvait découvrir de façon méthodique. Ainsi la conférence organisée à Krems-Stein (1974)²¹ qui était restreinte à la codification de droit privé bourgeois justifia dernièrement la tendance que la délimitation stricte des thèmes donnaient de nouvelles possibilités de coordonner le travail de recherches dans le domaine de l'histoire du droit.

Parallèlement avec les antécédents que nous venons d'évoquer brièvement on vit dans l'historiographie juridique des pays socialistes européens jeter les bases méthodologiques²² du travail de recherches comparées dans le domaine de l'histoire du droit favorisant nos récents efforts visant à découvrir les modèles du développement de droit. En vue de faire voir quelques-uns de ces efforts nous devons renvoyer à la thèse méthodologique selon laquelle même l'histoire d'un peuple donné peut être le modèle du travail de recherches comparées si l'on entend contrôler les facteurs concrets de développement donné p. ex. au moyen de la comparaison. Une conférence internationale organisée à Visegrád en 1975 mit devant nous un tel effort des chercheurs de l'histoire de Hongrie de l'époque contemporaine,²³ conférence intitulée « Les particularités de la révolution populaire démocratique et du tournant démocratique populaire en Hongrie ».

De tels efforts et des efforts analogues²⁴ attirant aussi l'attention de notre historisme juridique sont de plus en plus fréquents dans le domaine de la récente historiographie.²⁵ La conférence du professeur A. I. Koraliiov de Leningrade tenue peu après à la conférence d'histoire comparée du droit aux

²⁰ Tels forums sont parmi les premiers les conférences de Budapest de 1967 (22—24 mai) d'histoire de droit privé bourgeois, de Cracovie de 1973 (d'histoire de droit pénal), de Pécs-Siklós de 1972 (d'histoire d'administration publique). Cf. CSIZMADIA, A.: *A nemzetközi összefogás hatása a jogtörténeti anyag fejlődésére* (L'effet de la solidarité internationale sur le développement de la matière historico-juridique). Felsőoktatási Szemle XXIV (1976) 6. sz. 356—358.

²¹ V. Rechtsgeschichtliche Konferenz in Krems-Stein vom 21 bis 24. April 1974, über die Zivilgesetzgebung des 19. Jahrhunderts in Mittel- und Südosteuropa. En ce qui concerne les rapports nationaux publiés v. Rechtsgeschichtliche Abhandlungen. Heft 6. Rechtsgeschichtliche Studien zum Zivilrecht. Herausg. K. Kovács. Budapest, 1974. 177.

²² En ce qui concerne les aspects de littérature spéciale relatifs à l'établissement des recherches méthodologiques v. HORVÁTH, P.: *A jogfejlődés összehasonlító vizsgálata a szocialista jog történetében* (L'examen comparatif de l'évolution du droit dans l'histoire du droit socialiste). Jogtudományi Közöny XXX (1975), 9. sz. 511—512.

²³ V. 6—9. октябрь 1975 г. Научная Конференция Эвропейские народно-демократические революции и особенности народно-демократического переворота в Венгрии. (Le congrès scientifique. Les révolutions démocratiques-populaires européennes et les caractères spéciaux du passage populaire-démocratique en Hongrie.)

²⁴ C'est surtout sur la base du travail des commissions mixtes dites historiques que des communications attirent notre attention sur les rubriques de Századok ou de Történeti Szemle.

²⁵ A la conférence organisée à Visegrád on discuta le thème consacré p. ex. à l'évolution de la constitution hongroise. Cf. TAKÁCS, I.: *Развитие Венгерского Конституции*. (Le développement de la Constitution Hongroise) (1945—1975).

Universités « Eötvös Loránd » et « Zdanov »²⁶ orienta l'attention de nos historiens de droit vers l'examen du modèle continental du système d'État et de droit socialiste. Il devint juste en même temps de voir appliquer à l'égard de la comparatistique nos progrès réalisés surtout dans les résultats des sciences de droit théoriques dans les recherches d'histoire de droit. Mais ce forum que l'on peut qualifier de consultations d'atelier donna principalement l'aperçu des expériences internationales ayant mis au point les exigences méthodologiques du travail de recherches effectué dans le domaine de l'histoire du droit.²⁷ La problématique du modèle de développement de droit attirera une attention vive parmi eux. Dans le domaine de l'analyse comparative du système juridique de notre peuple et des peuples de voisinage proche la conférence prit de nouveau position pour l'application étendue de la comparatistique régionale constituant un appui ferme tant dans la découverte des formes continentales du groupe juridique bourgeois retardé que dans l'examen de l'évolution du droit socialiste. Les participants se prononcèrent en même temps pour la possibilité multiple de la transformation en modèles des matières de fait historiques relevantes appartenant au même type de droit et des expériences scientifiques. Quant à notre thème on peut tirer sur la base de cette matière d'expériences la conclusion que le modèle²⁸ qui ne cesse de changer avec l'évolution du droit se présente dans chaque cas en raison des résultats du travail de recherches méthodiques — de façon changeante en temps et par thème — dans les sous-regions de l'évolution du droit des peuples d'Europe centrale et orientale de l'époque moderne. A l'intérieur des cadres des deux types de droit jouant un rôle déterminant dans l'évolution juridique de l'époque moderne et contemporaine on peut donc trouver toute une série de modèles régionaux tant dans l'évolution juridique des institutions que dans celle des divers secteurs sans tâcher de les simplifier en les investissant des traits géographiques, nationaux, ethniques etc. donnés. Les résultats scientifiquement fondés du travail de recherches comparé dans le domaine de l'histoire du droit ne peuvent donc pas conduire à des modèles schématiques, ce qui n'exclut pas de nouveau la possibilité d'utiliser comme modèle de technique de recherches la notion du groupe de droit bourgeois d'Europe centrale et orientale connu comme

²⁶ V. *A jogfejlődés összehasonlító vizsgálatának szerepe a jogtörténeti tudományos kutatásban* (Le rôle de l'examen comparatif de l'évolution du droit dans les recherches scientifiques historico-juridiques). *Jogtudományi Közöny XXXI.* (1976), 4. sz. 222 — 223.

²⁷ Sont intervenus aux discussions A. I. Koraliiov, N. I. Vasileva, V. A. Kozlov ainsi que de la part hongroise Zoltán Péteri, József Halász, Pál Horváth, Árpád Volczer, Ferenc Pecze, István Kállai, Gábor Hamza, Ferenc Márkus et László Szüik. *Роль сравнительных исследований правового развития в области истории права.* Quant à la matière de la conférence v. (Le rôle des recherches comparatives du développement du droit sur le terrain de l'histoire du droit). Red. I. Kállai — G. Hamza. Budapest, 1977.

²⁸ Même ici il faut reconnaître l'idée classique selon laquelle il est impossible de construire des rapports historiques car ceux-ci ne se montrent sur la base des faits qu'à la suite d'un examen analytique effectué de façon méthodique. Cf. MARX, K. — ENGELS, Fr.: *Werke.* Band 19. Berlin, 1962. 112.

terrain de l'acceptation des modèles prusse-allemand-autrichien ou la notion du groupe de droit d'Europe du Sud-Est en train de se libérer de la domination turque et de devenir bourgeois.

On peut dire à juste titre que la reconnaissance selon laquelle l'histoire du droit hongrois ne peut s'enrichir que de points de vues essentiels si elle est examinée au sein de l'évolution du droit des peuples voisins, en rapport étroit avec celle-ci, devint enfin communis opinio dans tout le domaine de l'historisme juridique hongrois. Nos recherches visant à procéder à la découverte historique du système de droit bourgeois justifiaient pour la plupart cette conviction, on peut tout de même voir que les tâches de recherches concrètes données allaient jusqu'à la reconnaissance de la sphère d'efficacité des modèles prusse-allemand-autrichien et à part cela la recherche des rapports historiques devient permanente. Il s'ensuit que malgré les résultats vraiment riches de nos conférences internationales au niveau élevé nos recherches prennent très rarement en considération même les rapports simultanés (synchrones) de l'évolution du droit des peuples voisins p.ex. de la région balkanique ou leurs rapports exprimant l'effet réciproque concret. La prise en considération non adéquate des rapports objectivement présents dans la transformation bourgeoise retardée se présente récemment dans le domaine de la prise en considération des analogies expressément d'Europe orientale (de Russie européenne) en oubliant un peu la vérité si justement formulée par Lénine selon laquelle « l'ancienne Hongrie est proche non seulement comme il est connu du point de vue géographique de la Russie . . . »²⁹ En suivant la ligne de trace des problèmes irrésolus des modèles de l'évolution du droit nous essayons de faire de nouveau sentir l'absurdité de ces circonstances dans sa réalité.

Il est généralement connu qu'au cours de l'examen méthodique de l'évolution de notre droit bourgeois relativement éphémère le chercheur rencontre le plus fréquemment l'une ou l'autre caractéristique du modèle prusse, voire souvent la présence des rapports historiques que l'on peut trouver ou le reflète-mment étonnamment proche des intérêts de classe et de l'opinion juridique de l'époque. Le tableau qui se dessine de cette façon ne peut pas devenir en effet dans la plupart des cas l'exemple flattant de l'autonomie de l'évolution de notre droit national. Malgré cela les résultats comparatifs peuvent devenir instruments de la formation d'un horizon plus réel du précédent dans l'évolution de l'historisme juridique hongrois. Le côté unilatéral de ces aspirations nobles apparaissant dans le domaine de la formation du modèle ne peut être quand même réduit au silence. On voit en fait refléter la recette dans les résultats découverts et le rapport historique concret se présente privé d'effets réciproques. Il est pourtant manifeste que l'évolution du droit national devient

²⁹ V. à propos de notre thème les constatations très instructives même aujourd'hui. LÉNINE, W. I.: *Werke* 19. Berlin, 1962. 300.

avec le temps (parfois simultanément) l'élément organique du modèle pris au sens large en jouant un rôle de transmission dans l'une ou l'autre sous-région. On ne peut pas omettre les effets réciproques dans la direction des modèles prusse-autrichien, alors que nous attirons l'attention de quelques rapports historico-juridiques jusqu'ici peu connus du modèle régional développé sur le sol national.

Les chercheurs traitant pour la plupart professionnellement de la découverte de l'évolution de notre droit de l'époque moderne semblent estimer que notre système de droit bourgeois se renforçant dans le système du dualisme ne put recevoir une impulsion considérable sur la base des expériences des peuples de l'Europe du Sud-Est. Des obstacles s'encombrèrent avant que la Bulgarie, la Serbie et les deux principautés roumaines ne libérées que graduellement dans la seconde moitié du XIX^e siècle de la Porte eussent connu l'embourgeoisement quand — bien que dans l'absence de l'indépendance nationale complète — l'introduction des formes codifiées du droit bourgeois classique pût déjà devenir réelle dans les divers domaines dans le système de droit féodo-capitaliste de notre pays. Sous l'effet de la longue domination turque, des particularités de l'embourgeoisement de l'ensemble des Balkans et de beaucoup d'autres facteurs notre opinion juridique épousa la conception contenant cette vérité partielle. Mais à la suite des récents résultats de l'historiographie juridique moderne quelques-uns des effets juridiques nécessitent l'ajustement de notre prise de position.

A propos de la pensée indiquée ci-dessus nous ne pouvons pas essayer de découvrir³⁰ même en quelques lignes dans la région de l'Europe du Sud-Est les labyrinthes complexes de la préhistoire de la codification de droit bourgeois. Néanmoins il est à noter que le complexe de thèmes non sans intérêt pour nous attire l'attention avec la variété extraordinaire des modèles à valeur éternelle ou transitoire, ce qui était en rapport tant avec les ambitions de grande puissance intéressées dans la détermination du destin des Balkans qu'avec le nationalisme bourgeois en éveil. Les tentatives qui avaient visé à emprunter les modèles bourgeois dépassant le développement socio-économique des peuples de l'Europe du Sud-Est devinrent connus dans la récente littérature spéciale analysant l'évolution du droit de l'époque. Quelques-uns de ces modèles se présentent lors de la crise du système de droit turc périmé ou bien dans la codification des réformes turques nées dans la première moitié

³⁰ V. ci-dessous la présentation des points de vue fondamentaux dans l'évolution juridique de la Bulgarie, de la Serbie et des deux principautés roumaines au XIX^e siècle. Aussi la science juridique nationale s'avère-t-elle intéressée dans le domaine des recherches théoriques. V. VARGA, Cs.: *Kodifikáció-fogalom és a kodifikációs jelenség történetisége* (La notion de la codification et le caractère historique du phénomène de codification). *Állam- és Jogtudomány*, XVIII (1975) 3. sz. 436—463. Du même auteur: *Kodifikáció típusok* (Types de codification). *Állam- és Jogtudomány*, XIX (1976), 1. sz. 26—54.

du siècle. Tant les réformes de législation imposées du pouvoir oppresseur que les États nationaux renaissants s'efforcèrent au moyen de l'utilisation des modèles franco-italien ou prusse-russe-autrichien d'adapter leur système de droit aux exigences de l'époque. A la suite de la pénétration de nombreuses sortes de modèles on vit apparaître toute une série de sous-régions encore très variées dans leur efficacité surtout dans le domaine de la législation de droit privé réagissant surtout à l'effet bourgeois ainsi que dans la codification de droit pénal et dans le développement du droit public. L'emprunt des modèles franco-italien conduit le plus fréquemment dans le droit privé à l'apparition d'une sorte de modèle réajusté à des conditions historiques. Les modèles prusse-allemand ou d'Empire russe se retrouvent avec une intensité semblable dans la proximité de la révolution industrielle. Les modèles de droit national et les effets réciproques entrent dans leur rang souvent liés à eux.

Les dites aspirations caractérisent la législation de la Bulgarie renaissant il y a déjà plus d'un siècle dans le dernier tiers du XIX^e siècle. La législation de la Bulgarie s'appuyant sur une constitution chartale (1879) cherche en effet p. ex. l'alternative du droit de commerce turc *hâi* (bien que réformé) qui emprunta déjà en grande partie les institutions du Code de Commerce français. Ainsi le Code de Commerce bulgare ne contenait de modèles français que dans ses fragments (p. ex. insolvabilité, crise etc.). On peut y ajouter que le Code mentionné signifiait presque entièrement l'emprunt de la loi hongroise sur le commerce (loi n^o 37 de 1875).³¹ A la suite de la découverte de nombreux phénomènes semblables l'historiographie bulgare contemporaine tire la conclusion que la législation bourgeoise de Hongrie et de Russie était proche à ce temps-là des prétentions de la société bulgare. Aussi des preuves plus importantes de la transformation desdits exemples en modèles furent découvertes à la lumière des récents résultats du travail de recherches. Ainsi en renvoyant aux examens méthodiques de Michail Andreev connu dans la vie internationale on peut voir p. ex. que l'adaptation du Code pénal bulgare de 1895, du Code *Csemegi* hongrois (loi n^o 5 de 1878) se modifia³² conformément aux prétentions de la société bulgare alors que quelques-uns de leurs articles se modifièrent sur la base de l'emprunt du projet du Code pénal russe simultanément élaboré. L'emprunt du modèle typiquement bourgeois (classique) eut lieu – dit la littérature bulgare y relative – qui ne se modifia que lors de la prise de pouvoir fasciste effectuée en 1923. Il est intéressant que ce rapport d'évolution de droit hungaro-bulgare authentiquement découvert se mit avec les normes de procé-

³¹ Quant à ce moment important on peut renvoyer aux résultats des meilleurs représentants de l'historiographie bulgare. V. Андреев, М.: *История на българската буржоазна държава и право*. (L'histoire de l'état et du droit bulgarien de l'époque capitaliste). Sofia, 1975. 13-7-140, 142-152.

³² Quant à l'évolution du droit bulgare entre 1887 et 1900 v. Андреев, М.: *op. cit.* (1975) 141, 164-169.

dures pénales empruntées comme modèles russes³³ devenues cibles³⁴ de l'attaque violente de la réaction dite de contre-réforme.

L'histoire du droit moderne n'a pas évidemment pour but de créer de nouvelles illusions à la place des anciennes illusions ahistoriques, au contraire les exemples cités ne servent qu'à justifier comment la prétention sociale identique ou presque analogue transforme pour elle-même en modèle toute une série de rapports étatiques ou sans octroi toute une série de modèles proches dans leur caractère qui en effet ne peut pas être qualifiée de création originale dans son pays. Cette sphère de thèmes peut évidemment mériter lors du centième anniversaire imminent du Code Csemeği la coordination consciente de nos examens demandant la collaboration des historiens de droit des pays concernés.

Les rapports d'évolution de droit bulgare-hongrois évoqués ne signifient évidemment qu'une césure de la série d'exemples qui lient l'évolution de notre droit moderne et contemporain à l'histoire des peuples de l'Europe du Sud-Est. Le fait que ces rapports historiques découverts peuvent considérablement modifier le panorama de notre historicisme juridique,³⁵ peut être considéré comme les résultats de notre collaboration vive. Tout cela servira sans doute de base à atteindre l'objectif visant à bâtir les deux derniers siècles de l'histoire du droit hongrois négligés par l'érudition bourgeoise sur des résultats scientifiques précieux. Cependant la matière d'expériences de l'évolution du droit des peuples de l'Europe du Sud-Est concernés pendant l'époque moderne et l'époque contemporaine dont nous disposons ne fournit que des coupures analogues à celles que nous venons de mentionner pour la coordination du travail de recherches. Cette circonstance dérive en grande partie du fait que notre historiographie juridique n'a, en effet, aucun aperçu sur l'ensemble des changements du groupe de droit bourgeois retardé survenus dans l'Europe du Sud-Est. C'est à juste titre que Henryk Grajewski attira dans son œuvre « Les problèmes de l'histoire du droit bulgare » l'attention sur le fait que les historiens du droit des États vivant sur le terrain du groupe de droit en question devraient s'appuyer dans une mesure plus intense sur les recherches comparées.³⁶ Mais cette exigence juste ne prit pas dûment con-

³³ Il s'agit de l'emprunt des lois de réformes judiciaires russes des années 1860.

³⁴ В. Виленский, В. В.: *Судебная реформа и контрреформа в России*. Réforme judiciaire et la contre-réforme dans Russie). (Moscou, 1960). Шубалова, В. А.: *Судебная реформа 1964 года*. (La réforme judiciaire de l'an 1864). (Irkoutsk, 1965). Cf. Андреев, М.: op. cit. (1975) 169–172.

³⁵ On peut de nouveau renvoyer aux exemples desquels à la suite des expériences des législations contre-révolutionnaires bulgare et hongroise. V. HORVÁTH, P. — KÁLLAI, I.: *A jogfejlődési modellek feltárását célzó újabb törekvéseink az összehasonlító jogtörténeti kutatásokban* (Nos récents efforts visant à découvrir les modèles de l'évolution du droit dans les recherches d'histoire du droit comparée). *Jogtudományi Közlöny* XXXII. (1977) 9. sz. 530–538.

³⁶ V. *Czasopismo Prawno-Historyczne* Tom. XIII. (1961) 1. sz. 134.

science dans la pratique quotidienne du travail de recherches de l'histoire du droit.

Les omissions que nous venons de qualifier de facteurs entravant la reconnaissance de la propriété des modèles d'évolution du droit donné ne peuvent plus être identifiées avec les omissions de l'érudition bourgeoise,³⁷ mais les racines de nos problèmes y remontent même aujourd'hui. Nous ne disposons pas non plus de l'antécédent historiographique encore pauvre de l'examen comparatif de l'évolution du droit moderne, comme notre historiographie juridique considéra encore dans la période entre les deux guerres mondiales comme idéologie officielle l'isolement autre que scientifique à l'encontre des peuples qui avaient vécu privés (provisoirement) de leur autonomie dans une communauté de sort. Cette manière de voir cherchait la clé de la compréhension de l'évolution du droit national dans l'histoire des États dirigeants de l'Ouest en se privant par les préjugés du nationalisme bourgeois de la compréhension des rapports les plus fondamentaux.³⁸ Aujourd'hui on sait déjà que cette manière de voir nocive induisit en erreur les efforts des chercheurs qui avaient reconnu les labyrinthes de l'historisme juridique hongrois et qui en avaient cherché l'issue. On pourrait citer à ce propos toute une série d'ambitions nobles non sous-estimables qui furent mises au premier plan p. ex. pendant le dernier quart de siècle de l'époque bourgeoise bien qu'elles eussent fait naufrage en se heurtant à des caricatures innervées de l'opinion juridique. Même « la typologie dite de sphère culturelle » d'Antal Murarik reconnaissant les exigences modernes de la soi-disant comparatistique régionale ne parvint qu'à la reconnaissance du groupe juridique d'Europe centrale interprété de façon relâchée (se reposant sur des facteurs ethnico-culturels).³⁹ Pourtant le nationalisme réactionnaire du tournant du siècle l'emporta sur l'histoire du droit universel européen comprenant l'espoir des recherches comparatives indispensables avant que celui-ci eût pu formuler au moins avec les moyens de l'histoire du droit descriptive les rapports fondamentaux de l'histoire du droit bourgeois moderne. Après ces antécédents on attira l'attention sur l'histoire générale du droit comme l'élément organi-

³⁷ Dont le contemporain écrit avec justesse que « les majeures fautes incombent justement à propos des rapports de Hongrie avec ses voisins aux historiens officiels et au journalisme suivant leurs traces » (V. Erős János, *Magyarország és Kelet-Európa*) (La Hongrie et l'Europe orientale.) Budapest, 1947. 31.

³⁸ V. l'œuvre de JÓZSEF, I.: *Bevezetés a magyar állam- és jogtörténetbe. A források története* (Introduction à l'histoire de l'État et du droit hongrois. L'histoire des sources). Budapest, 1930. 21—26. Œuvre considérée jusqu'en 1945 comme manuel.

³⁹ V. les études destinées pour la plupart à l'histoire du droit médiévale. MURARIK, A.: *A szabad rendelkezési jog Szent István törvényeiben* (Le droit à l'autodétermination dans les lois de Saint Etienne). Századok, 1937. Du même auteur: *Szláv és magyar jogtörténet* (L'histoire des droits slave et hongrois). Budapest, 1937. *Az ősiség alapintézményeinek eredete* (L'origine des institutions fondamentales de l'inaliénation des biens patrimoniaux). Budapest, 1938. Cf. DEGRÉ, A.: *A magyar jogtörténetírás a Horthy-korszakban* (L'historiographie juridique hongroise pendant l'époque de Horthy). *Gazdaság- és Jogtudományok Oszt. Közl.* III (1969), 69—96.

que autonome de l'historisme juridique marxiste naissant pour combler les lacunes graves du panorama de l'histoire du droit national. Il n'est guère douteux que les auteurs du manuel de l'histoire universelle du droit empruntant les expériences scientifiques acquises par les Soviétiques justifièrent considérablement cette attente.⁴⁰ Le perfectionnement de cet effort est dû dans notre pays à la vaste édition de source qui s'efforça de créer pour notre opinion publique la possibilité d'une orientation globale, à la suite de laquelle naquit notre première tentative, compte tenu des sources et des expériences scientifiques sérieuses, de mettre en système les expériences de l'évolution du droit des peuples voisins.⁴¹

Nos examens comparatifs analysant les principales tendances et les principaux composants de l'évolution du droit des peuples voisins font état cette fois-ci du progrès de plus de mille ans des systèmes de droit féodal en Europe centrale et orientale et dans la région balkanique. Nous nous efforçames de motiver dans nos objectifs notre intention de traiter de cette grande époque historique constituant un tout unique, ce que nous pourrions exprimer avec la seule idée que nous avons voulu donner, une idée cohérente nécessitée depuis si longtemps sur l'évolution du droit des peuples mis en rapport direct ou indirect au point de vue historique avec notre système d'État et de droit féodale. En nous appuyant sur le progrès de l'historiographie juridique des pays socialistes avoisinants nous vîmes la possibilité de faire une idée — en appliquant les moyens de la comparaison dite représentative — sur les composants régionaux de l'évolution du droit européen de l'époque féodale qui peuvent devenir facteurs relevant dans l'évolution du droit national. Dans notre effort relatif à la découverte de la source historique servant de base ce sont les résultats précieux des chercheurs d'histoire du droit bourgeois, l'historiographie juridique nationale, l'examen comparé analysant les rapports des différents domaines juridiques et les expériences modernes acquises dans les divers secteurs de l'histoire qui nous appuyèrent. Nous mîmes en relief les récents résultats des historiens du droit des pays socialistes européens et l'édition de source qui nous avait fait connaître la vaste matière des sources jusqu'ici

⁴⁰ V. l'œuvre de Bónis et de Sarlós intitulée « *Egyetemes állam- és jogtörténet* » (L'histoire universelle de l'État et du droit) qui s'appuyait hors des expériences soviétiques sur les synthèses du polonais Karol Koranyi et les valeurs positives de l'histoire hongroise du droit européen. Cf. BARDACH, J.: *Metoda porównawcza* (La méthode comparative) 1962. 85.

⁴¹ V. HORVÁTH, P.: *A kelet- és közép-európai népek jogfejlődésének főbb irányjai* (Les tendances principales de l'évolution du droit des peuples de l'Europe centrale et orientale). Budapest, 1968. 495. Quant à la réaction de la littérature nationale et de la littérature internationale V. le compte rendu de *T. I. Állam és Igazgatás XVIII* (1968), 8. sz. 755–756., NIEDERHAUSER, E. (compte rendu) *Századok*, 104. évf. (1970) 2. sz. 418–420. BIANCHI, L.: *Hlavné východoeurópských národov* (Le développement juridique des peuples de l'Europe orientale). Budapest, 1968. *Právny Obzor*, 1969. 2. sz. 162–163. etc.

presque inconnues.⁴² Ces résultats furent complétés grâce à la découverte multiple et monographique des détails dans la science juridique des pays voisins et surtout dans l'historiographie soviétique, polonaise, tchécoslovaque disposant de bases de recherches larges. Tout cela en constituant par-ci, par-là la base de nos examens comparatifs se présenta avec une telle intensité au cours des dernières décennies que la base des revues, des périodiques spéciales et de l'édition de source régulière fut jetée.⁴³ On peut dire à juste titre que l'essor vigoureux de l'histoire du droit des pays voisins créa la base de commencer les recherches comparées dont nous venons de parler. Cette possibilité cachée *a priori* dans l'historiographie juridique marxiste fut enfin appuyée aussi par les recherches méthodologiques des dernières décennies.

Aussi l'observateur léger peut-il facilement voir que nos examens comparatifs destinés à l'évolution du droit des peuples de l'Europe centrale et orientale expriment même dans les années 60 la recherche de route qui dérive des problèmes irrésolus de notre histoire de droit national en y revenant aussi dans ses conséquences. Nous ne sommes donc pas en mesure que les spécialistes de l'histoire générale du droit puissent demander l'universalité dans leurs recherches comparatives. Nous nous efforçons plutôt de fixer pour tâche le soutien opportun de la soi-disant coordination extérieure du travail de recherches effectuées dans le domaine de l'histoire moderne du droit. Les tâches de l'historiographie juridique nationale nous imposent en effet de façon multiple l'orientation dans l'évolution du droit des peuples avoisinants. De nouvelles générations de notre raisonnement juridique grandirent et ces générations considèrent déjà comme besoins naturels les connaissances que l'on peut justifier de façon scientifique, générations qui craignent la simplification vulgaire du panorama de notre historisme juridique. Cela s'explique par le fait que même les résultats précieux des disciplines de droit s'attachent encore de nos jours à l'antécédent historique saisi de façon plus large. Mais dans cet effort la science juridique dispose *a priori* des possibilités limitées puisque l'examen historique commencé par celle-ci ne peut pas toucher les rapports lointains de l'évolution du droit national. Ledit examen ne peut évoquer le point de vue comparatif le plus nécessaire que de façon schématique. Mais cette comparaison en elle-même utile ne s'appuie que très rarement sur les expériences des groupes de droit de l'Europe centrale et de l'Europe du Sud-Est de l'histoire du droit moderne. Tout cela nous imposa au sens le plus

⁴² Sa force de pénétration se révèle dans l'édition de sources étrangères utilisées par nous qui au moyen de l'unification des instruments de l'aspect historique marxiste et de la critique moderne des sources ouvrit largement les possibilités de notre orientation dans l'évolution du droit des divers peuples en créant sous plusieurs aspects la base pour la découverte des rapports généraux de l'évolution du droit.

⁴³ Parmi lesquels V. les séries historico-juridiques de Právné-historicé Studie, Czasopismo Prawno-Historyczne dans l'édition des sources. V. les volumes de Pamiatniki roussskogo prava, Crestomatie pentru studiul istoriei statului si dreptului etc.

large de donner principalement sur l'évolution de droit des peuples voisins de l'époque moderne un aperçu fondé sur les sources historiques concrètes.

La restriction des futures tâches de nos examens comparatifs dans le domaine de l'histoire du droit s'exprime par la prétention de nous aligner le plus tôt possible sur les tâches actuelles de l'histoire. Les disciplines d'histoire nationale, d'histoire économique, d'histoire culturelle obtinrent en effet au cours des dernières décennies des résultats demandant la collaboration scientifique internationale déjà coordonnée et principalement les examens complexes des chercheurs des pays socialistes.⁴⁴ Il est manifeste que nos efforts visant encore à nous fournir des renseignements généraux dans le système de droit féodal des peuples voisins, ne purent pas en devenir les éléments agissants.⁴⁵ Les preuves citées ne tâchaient donc que de former un panorama large et plus adéquat du panorama précédent et essayèrent de signaler les valeurs du récent progrès scientifique y relatif dans les domaines de l'analyse et de la découverte des sources.

Mais nos efforts comparatifs destinés à l'évolution de l'État et du droit des peuples voisins ne peuvent pas se passer de l'examen analytique, polémique des détails. Cette exigence est bien servie par nos forums internationaux développés sur le sol de la collaboration des historiens de droit tchèques-slovaques-hongrois et les résultats obtenus prouvèrent que nos possibilités étaient données pour le développement de tel travail de recherches comparé. Ces possibilités étaient dus principalement au fait que l'évolution presque millénaire du droit hongrois avait progressé comme composant organique des groupes de droit continentaux changeant par époques. Notre historiographie juridique connaît déjà ces rapports, mais ils ne peuvent être considérés plus d'un sentiment si l'on ne les soumet pas à une comparaison méthodique.

*Points d'appui pour l'examen comparatif de l'évolution
de l'État et du droit bourgeois*

Quant aux tâches irrésolues de l'historiographie nationale la découverte du type d'État et de droit bourgeois fut reléguée au premier plan, ce qui ne fait pas oublier les lacunes auxquelles nous avons renvoyé à propos des problèmes comparatifs du droit féodal. Nous trouvons en même temps juste l'exigence de la science juridique moderne qui en vue de former l'opinion juridique

⁴⁴ V. p. ex. les racines historiques des différentes voies de l'évolution agraire en Europe orientale et occidentale, la centralisation d'États multinationaux et les recherches concernant l'histoire des idées etc.

⁴⁵ On pourrait mentionner la périodisation historique, les degrés d'évolution d'État (féodal) en rapport avec l'histoire nationale, la polémique concernant l'histoire des Offices et de la science ou d'autres problèmes fixés à l'ordre du jour dont nous voulions plus tôt épuiser. Nos examens comparatifs sont déjà en rapport logique plus étroit p. ex. avec la découverte du rôle de l'humanisme, de la renaissance et des lumières.

de notre époque attire l'attention sur l'examen comparatif des derniers deux siècles, plus précisément sur celui du système juridique bourgeois. Ce qui est historique signifie une valeur pratique non seulement pour la compréhension du passé — dit cette exigence — mais pour le présent aussi car le présent vient avec une nécessité historique du passé. Si l'historiographie juridique de l'époque contemporaine saisit de façon adéquate la substance de la pensée, celle-ci crée un rapport plus vif de tous les rapports avec l'opinion juridique de notre époque. Dans ce sens ce rapport créatif a une valeur générale tout en jouant un rôle extrêmement important dans l'examen du type d'État et de droit socialiste de l'époque contemporaine. Cette exigence que nos récents résultats obtenus dans le pays ont justifié est motivée, alors que nos examens analysant les sources extérieures du travail de recherches coordonné dans le domaine de l'histoire du droit ont indiqué que l'historiographie des pays socialistes européens nous offre justement en examinant les époques mentionnées de l'évolution du droit les possibilités fructueuses de la collaboration. Mais ces possibilités demandent plus qu'auparavant les recherches d'histoire de droit comparé dont la motivation nous contraint à attirer l'attention sur quelques caractéristiques de l'évolution du droit de la région donnée pendant l'époque moderne.

La manière de voir simplificative qui examine l'évolution du droit bourgeois des peuples de l'Europe centrale et de l'Europe du Sud-Est en le limitant uniquement au dernier siècle est fréquente. Surtout la sélection dans la littérature d'histoire du droit fait souvent semblant que notre système de droit bourgeois éphémère inséré entre la domination millénaire du système de droit féodal et le droit socialiste ne rend justifiée que l'analyse historique de quelques décennies. Il est en effet vrai que le développement de l'économie capitaliste moderne tombe dans cette région « à un seul siècle »,⁴⁶ mais les dérivants de ces processus historiques ont leurs racines dans les périodes beaucoup plus anciennes. A. N. Tchistozvonov dit avec justesse que dans les pays de l'Europe centrale et orientale « l'accumulation originale du capital et l'épanouissement du capitalisme ne se développe pas en effet comme un phénomène sporadique, éparpillé, mais comme la principale ligne de l'évolution socio-économique se développe du point de vue chronologique à la fin du XVIII^e siècle et au XIX^e siècle ». ⁴⁷ C'est l'époque de la transformation du capitalisme moderne en système mondial qui influe bien qu'indirectement mais

⁴⁶ Les recherches effectuées dans l'histoire économique indique les facteurs fondamentaux du processus se réalisant pendant la deuxième moitié du XIX^e siècle dans la division du travail, la transformation générale de la production de marchandises, l'urbanisation et l'élargissement du travail salarié. V. BEREND, T. I.—RÁNKI, Gy.: *Közép- és Kelet-Európa gazdasági fejlődése a 19—20. században* (Les progrès économiques de l'Europe centrale et orientale aux XIX^e et XX^e siècles). Budapest, 1969. 21—22.

⁴⁷ V. TCHISTOZVONOV, A. N.: *A kapitalizmus keletkezési folyamatának általános és különös vonásai* (Les traits généraux et particuliers du processus de la genèse du capitalisme). (1972) 49—50.

apparemment sur l'accroissement du rôle historique des pays et des régions qui arrivèrent tard à la proximité de la transformation bourgeoise. La pré-histoire de plus de demi-siècle du passage mit déjà en effet à la surface dans la sphère des rapports socio-économiques « la collision avec le système de droit traditionnel » c.à.d. la crise du système de droit féodal qui selon la constatation classique n'est autre « que le messenger de la décomposition de l'ancien système ».⁴⁸ Il est donc manifestement justifié de rompre avec la manière de voir unilatérale que nous venons d'indiquer car on peut apercevoir pendant la première moitié du XIX^e siècle⁴⁹ le reflètement de ces changements soit dans les réformes de droit et d'organisation d'État suivant des modèles prusses soit dans la législation nationale des réformes. De tels motifs et des motifs semblables rendent justifiés les efforts qui, en remontant à la racine des dérivants et en dépassant les cadres de l'histoire nationale analysent les antécédents du passage. L'examen de l'histoire de l'époque moderne des peuples voisins mit en effet à la surface les particularités de l'évolution retardée du système d'État et de droit bourgeois qui s'attachent à des antécédents historiques de longs siècles et nécessitent dans les formes du passage aussi une analyse plus large de l'évolution historique.⁵⁰

A défaut de conditions socio-économiques de la transformation radicale bourgeoise on peut découvrir aux siècles de l'époque sans doute dans l'évolution du droit des peuples de l'Europe centrale et de l'Europe du Sud-Est. Mais il ne suffit pas uniquement de constater la survivance de plus de trois siècles du système de droit féodal. Le maintien durable du système de droit féodal des peuples de Hongrie et des peuples voisins était en effet en rapport indéchirable déjà dans cette époque avec l'apparition et le gain de terrain graduel des éléments précoces et vitaux du système de droit bourgeois sur les territoires occidentaux du Continent. Au cours des XVI^e—XVIII^e siècles

⁴⁸ LÉNINE, V. I.: *Werke*. Band 2. Berlin, 1962. 183—185.

⁴⁹ Cela motive la reconnaissance que le passage commence déjà dans notre pays au début du XIX^e siècle. Cf. ASZTALOS, L.: op. cit. (1970) 21—22, 24.

⁵⁰ Quant aux principaux points d'appui V. PACH, Zs. P.: *Nyugat-európai és magyarországi agrárfejlődés a XV—XVII. században* (L'évolution agraire en Europe occidentale et en Hongrie aux XV^e—XVII^e siècles). Budapest, 1963. NIEDERHAUSER, E.: *The Problems of Bourgeois Transformation in Eastern and South-Eastern Europe*. Nouvelles Études Historiques. Budapest, 1965. NICHTWEISS, J.: *Zur Frage der zweiten Leibeigenschaft und des sogenannten preussischen Weges der Entwicklung des Kapitalismus in der Landwirtschaft Ost-Deutschlands*. Zeitschrift für Geschichtswissenschaft. Berlin, 1953. No. 2. Сказкин, С. Д.: *Основные проблемы так называемого второго издания крепостничества в Средней и Восточной Европе* (Les problèmes fondamentaux de la situation des serfs de la glèbe dans l'Europe centrale et orientale). *Voproszi istorii*, 1958. n^o 2., (J. KUCZYNSKI): *Studien zur Geschichte des Kapitalismus*. Berlin, 1968. Гросул, Й. Мохов, Н., Советов, П.: *Об особенностях перехода от феодализма к капитализму*. (Les spécialités du passage du féodalisme au capitalisme). *Voproszi istorii*, 1965. n^o 11. CONSTANTINESCU, N. N.: *Aspecte ale dezvoltării Capitalismului premonopolist în România*. București, 1957. ОТЕТЕА, А.: *Considerație asupra trecerii de la feudalism la Capitalism în Moldova și Țara Românească*. Studii și materiale de istorie medie. București, 1960. etc.

l'évolution du droit des peuples de l'Europe centrale et de l'Europe de Sud-Est est en rapport organique avec le progrès de l'ensemble du Continent. Mais dans le rapport historiquement nécessaire les tendances négatives devinrent dominantes. Le relèvement de la société bourgeoise apporta à l'Ouest le gain de terrain graduel du type capitaliste du droit, mais les forces socio-économiques cachées derrière la transformation bourgeoise prématurée étaient encore mécontentes de la transformation de l'ensemble du Continent. En relevant la substance des causes on peut dire que « la transformation bourgeoise de l'Occident ne faisait que stimuler la production de marchandises agricoles en Europe orientale »⁵¹ sans pouvoir contribuer au changement du système de droit subsistant. La suprastructure juridique réagit sensiblement aux changements survenus dans les rapports socio-économiques des différents peuples, changements dus à l'Occident à la domination — encore locale — du système de droit bourgeois, à l'Orient au raffermissement durable du type de droit féodal. Mais en renvoyant aux particularités de la raison d'être du changement trouvées dans le domaine le plus sensible du système de droit on peut dire que plus les rapports de marchandises capitalistes devinrent généraux, plus le raffermissement transitoire des rapports de production seigneuriale de marchandises devint inévitable pour les peuples vivant à l'Est d'Elbe. Mais les deux tendances opposées entrava pour un certain temps l'évolution du droit des peuples européens, en différant à l'Est la crise du système de droit féodal jusqu'à la fin du XVIII^e siècle. C'est donc le système de droit féodal tardif où les particularités de l'histoire du droit d'époque moderne des peuples de l'Europe centrale et orientale revêtirent une forme de plus en plus déterminée; production de marchandises sur des terres de métayage, servage éternel, système de corvée et le retour en général aux formes antérieures des rapports de production féodale etc. Ces tendances négatives liant par-ci, par-là des siècles couvrirent pendant longtemps et rendirent extrêmement complexe l'épanouissement des nouveaux éléments du progrès social. Des siècles s'écoulèrent sur ces territoires sous le règne indivisible du système de droit féodal alors que l'époque de la formation du droit bourgeois classique arriva déjà à l'Ouest. Mais la crise mûrissante du système de droit féodal des peuples de l'Europe centrale et de l'Europe du Sud-Est rend déjà sensible pendant le dernier tiers du XVIII^e siècle la préhistoire de la récente forme jusqu'ici inconnue du passage. A partir de ce temps-là on vit apparaître et graduellement se renforcer dans le domaine des rapports de droit concrets (et dans la législation de réformes juridiques) les éléments qui n'avaient pu se développer au cours du XIX^e siècle — avec un certain écart de temps — que sous la

⁵¹ BEREND, T. I.—RÁNKI, GY.: *Az ipari forradalom kérdésehez Kelet-Délkelet-Európában* (Sur la question de révolution industrielle dans l'Europe orientale et sud-orientale). (1968) 43.

forme de l'héritage des transformations bourgeoises effectuées avec retard et successivement déchuës à mi-chemin.

La transformation dont nous avons parlé à l'avance mit à la surface une nouvelle forme de compromis du système de droit bourgeois dans l'évolution de la société humaine. Quant à ses dimensions cette forme est plus efficace du droit bourgeois précoce ou classique mais elle est plus hétérogène dans son caractère et dans la composition de ceux-ci. L'évolution du droit national constitue une partie organique et un élément constitutif de la région de groupe juridique considérable dans la transformation du système d'État et de droit bourgeois en système mondial. Le modèle pris au sens large — comme l'évolution de notre droit national — est donc caractérisé par le processus du dédoublement (féodalisme-capitalisme) du droit, voire dans certains cas par l'effort de sauver le pouvoir politique de la classe latifundiste, par la gradualité du développement des rapports de droit bourgeois et le rôle spécial du pouvoir d'État. Ces particularités proviennent en effet des circonstances historiques concrètes du passage, notamment du fait que le règne millénaire du système de droit féodal dans cette région ne fut pas renversé par des révolutions sociales radicales mais à la suite de la transformation bourgeoise retardée menant aux compromis ou à la suite des réformes exécutées d'en haut. On peut voir l'importance de la codification féodo-capitaliste et du rôle particulier du pouvoir d'État non seulement dans l'exécution de l'héritage des révolutions bourgeoises paralysées à mi-chemin mais dans la législation des réformes juridiques épa-nouissant déjà dans la première moitié du XIX^e siècle.

L'établissement du système de droit bourgeois des peuples de l'Europe centrale et de l'Europe du Sud-Est est précédé par la longue crise du droit féodal des Empires prusse, russe, autrichien et de l'Empire turc en décomposition. Tant les éléments vitaux du système de droit bourgeois que les conditions historiques du passage mûrissaient sur les territoires orientaux du Continent dans les cadres des États multinationaux comprenant souvent toute une série de peuples. Il suffit de renvoyer aux réformes exprimant les intérêts d'État, ceux des empires et de grande puissance, à la série de concessions faites à la bourgeoisie en développement, aux intérêts capitalistes provenant des rapports de production de marchandises latifondistes qui caractérisent déjà pendant la première moitié du siècle la législation des puissances mentionnées. Les conditions historiques concrètes qui s'ouvrent dans la première moitié du XIX^e siècle comportent déjà non seulement les caractéristiques générales (du groupe de droit bourgeois continental retardé) du modèle pris au sens large mais les particularités des sous-régions formées à l'intérieur du groupe de droit.

Nos examens analysant les possibilités du travail de recherches coordonné dans le domaine de l'histoire du droit indiquent que nos possibilités d'orientation concernant la transformation bourgeoise des peuples voisins sous

le règne des Empires prusse, allemand, autrichien et russe sont plus fondées et que les conditions de la création des recherches comparatives concrètes sont plutôt données.

Bien que la guerre d'indépendance nationale des peuples y classés s'unissant avec la forme retardée de la transformation bourgeoise fût restée sans succès jusqu'à la fin de la première guerre mondiale, leur système de droit participa aux changements formant des signes de type du modèle qui se déroulèrent dans les cadres des formations d'État féodo-capitalistes multinationaux que nous avons mentionnées. Les récents résultats de l'historiographie juridique moderne justifièrent avec persuasion que les changements du système de droit dans les cadres de ces formations d'État n'avaient pas touchée de façon unanime les peuples privés d'évolution de droit autonome, voire des différences considérables naissaient souvent — comme on le voit sur les territoires polonais — dans l'évolution du droit des territoires possédés par les différentes puissances. Cependant il n'est pas douteux que nous avons une matière de connaissances extrêmement riche à l'égard de la transformation bourgeoise des peuples tchèque, slovaque, polonais et ukrainien et des changements du droit féodo-capitaliste régnant dans cette région qu'à l'égard du groupe de droit de l'Europe du Sud-Est. On se heurte à la situation étrange que notre historisme juridique ne dispose pas de la possibilité d'orientation justement à l'égard des domaines où la guerre d'indépendance nationale conduisit déjà dans la période donnée à des résultats partiels, et le système de droit bourgeois dans ses bases se développa surtout pendant le troisième tiers du XIX^e siècle pour la plupart dans les cadres des États nationaux. Le maintien de l'indépendance relative des deux principautés roumaines, leur union dans la deuxième moitié du siècle, le gain d'indépendance de la principauté serbe et de la Bulgarie⁵² mettent à la surface les statuts de droit public subsistants et reconnus graduellement de iure qui servent de cadres dans cette région pour la connaissance des composants les plus fondamentaux de l'évolution du droit. Il ne serait pas évidemment inutile de chercher le poids du problème et les possibilités de la solution, mais il serait plus opportun de présenter les composants de l'évolution du droit restés jusqu'ici pour la plupart inconnus.⁵³

⁵² Même si l'on ne réussit pas cette fois-ci à éclairer de près le rôle de la Grèce qualifié de caractère spécialement méditerranéen.

⁵³ Quant à la vaste découverte de ces thèmes dans l'histoire du droit v. HORVÁTH, P.: *Bevezetés az összehasonlító jogtörténet alapelemeibe* (Introduction aux éléments fondamentaux de l'histoire comparée du droit). Közgazdasági és Jogi Kiadó, Budapest, 1979.

О проблеме преоделения препятствий, стоящих перед сравнительным исследованием развития венгерского права в новые века

П. ХОРВАТ

Сравнительное исследование развития права нового времени показывает нам сложные исторические процессы создания буржуазного типа государства и права. В Средней и Восточной Европе буржуазный правопорядок создан в результате так называемых поздних буржуазных преобразований. Предрассудки возникновения нового типа права однако глубоко уходят в прошлое нового времени. Из них прежде всего непосредственные предрассудки преобразования обращают на себя внимание, так как результаты реформного создания права, выражающего обуржуазования, можем считать предисторией буржуазного права. В историографии права известны особенно такие результаты прусского, австрийского и русского правотворчества. Наши исследования охватывают и территорию Южно-восточной Европы, указывая на общие и специфические черты предистории нового типа права.

Одним из решающих признаков развития права нового времени народов Балканов является то, что одновременно существовал правопорядок завоевателей (турков) и угнетенных. Право излама княжества господствующим почти во всей территории Балканов, с исключением румынских княжеств, но ни у одного народа не ликвидировало правовую культуру угнетенных. Это двойственность характеризует и предисторию перехода к буржуазному праву, которая замечается уже с конца XVIII века. С этого времени и допущенное и господствующее феодальное право претерпело кризис и в первой половине XIX века уже появились первые результаты реформного правотворчества по инициативе сверху. Этот процесс в обществе народов Южно-восточной Европы имел значительные отклонения во времени и чрезвычайное разнообразие спецификов. Использование прусско-немецких и австрийских правовых образцов проявляется в это время только sporadически. В то же время упадок турецкого господства и внешние (международные) события содействовали возрождению национальных государств, что часто приводило к внедрению опытов по созданию государств Запада. Предистория более позднего буржуазного преобразования характеризовалась тем, что возникающие национальные государства имели современную государственно-правовую форму. Это само собой разумеется во всех случаях, когда вооруженная борьба народа, не имеющего своего господствующего класса, приводит к созданию независимой государственной власти (например сербы). Противоположный пример Валахии и Молдавии в то же самое время (1831, 1832) однако требует дальнейших исследований. Именно эти последние примеры свидетельствуют о том, что эти изменения явились лишь уступками, данными сверху и не привели к осуществлению классового господства буржуазного характера. Подобными явлениями можем считать использование западных правовых образцов (особенно французских) в отдельных отраслях права, стремления румынских княжеств к кодификации а даже реформное правотворчество турецкого государства (танзима). Все это, однако, очевидное доказательство ближайшего буржуазного преобразования, предзнаменование длительного исторического преобразования, изменившего существенным образом во второй трети XIX века и правопорядок народов Балканов. Более подробное исследование предистории данного преобразования указывает на то, что на Балканах эти исторические изменения были замедлены и внешними и внутренними факторами (особенно недоразвитостью обуржуазивания). И этим оправдывается исследование типичных примеров правопорядка позднего буржуазного преобразования.

Beitrag zur Überwindung der Hindernisse der vergleichenden Untersuchung unserer neuzeitlichen Rechtsentwicklung

von

P. HORVÁTH

Die vergleichende Untersuchung der neuzeitlichen Rechtsentwicklung widerspiegelt die komplizierten geschichtlichen Prozesse der Ausbildung des bürgerlichen Staats- und Rechtstyps. Mittel- und Osteuropa gelangten erst als Ergebnis der sog. späten bürgerlichen Umwälzungen zur Ausbildung der bürgerlichen Rechtsordnung. Die Vorgeschichte der Ausbildung des neuen Rechtstyps reicht aber weit in die Jahrhunderte der Neuzeit zurück. In dieser Reihe ziehen die unmittelbaren Antezedenzen des Überganges unsere Aufmerksamkeit auf sich, da in den Ergebnissen der Reformgesetzgebung, die die Erfordernisse der bürgerlichen Rechtsordnung ausdrücken, schon die Vorgeschichte des bürgerlichen Rechtes zu erblicken ist. In der Rechtsgeschichtsschreibung sind hauptsächlich derartige Ergebnisse der Reformgesetzgebung Preußens, Österreichs und des Russischen Reichs bekannt geworden. Wir haben nun unsere Untersuchungen auch auf den Raum von Südosteuropa ausgedehnt, wobei wir die allgemeine, bzw. spezifischen Züge der Vorgeschichte des neuen Rechtstyps aufzudecken versuchen.

Ein entscheidendes Kennzeichen der neuzeitlichen Rechtsentwicklung der Völker des Balkans ist, daß die feudale Rechtsordnung der Eroberer (der Türken) und der Unterjochten gleichzeitig am Leben war. Die Rechtsordnung des Islams wurde mit Ausnahme der rumänischen Fürstentümer auf dem ganzen Gebiet des Balkans vorherrschend, aber sie beseitigte im Kreise fast keines der Völker vollständig die Rechtskultur der Unterjochten. Diese Doppelheit kennzeichnet auch die Vorgeschichte des Überganges auf das bürgerliche Recht, das schon vom Ende des 18. Jahrhunderts angefangen verfolgt werden kann. Von dieser Zeit angefangen kam sowohl das geduldete, wie auch das vorherrschende (mohammedanische) feudale Recht in eine Krise und auch die ersten Ergebnisse der von oben in Wege geleiteten Reformgesetzgebung erschienen in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Dieser Prozeß war in der Gesellschaft der südosteuropäischen Nachbarvölker mit bedeutenden zeitlichen Verschiebungen und mit einer großen Varietät der spezifischen Züge verbunden. Die Verwendung der preußisch-deutschen und der österreichischen Rechtsvorbilder kann zu dieser Zeit nur vereinzelt nachgewiesen werden. Zugleich förderten der Verfall der türkischen Herrschaft und die äußeren (internationalen) Verhältnisse die Wiedergeburt der Nationalstaaten, das oft zur Übernahme der Erfahrungen des im Westen entwickelten Staatsaufbaus geführt hatte. Die Vorgeschichte der verspäteten bürgerlichen Umwälzung erschien also mit der Besonderheit, daß die neu entstandenen Nationalstaaten moderne öffentlich-rechtliche Formen übernahmen. Diese Lage ist in allen solchen Fällen leicht verständlich, wenn ein bewaffneter Kampf des Volkes, das keine eigene herrschende Klasse besitzt, zur Erschaffung der unabhängigen Staatsgewalt führt (z. B. die Serben). Das Beispiel der Walachei und der Moldau, das sich beinahe gleichzeitig mit entgegengesetztem Vorzeichen abspielt hatte (1831, 1832), zwingt uns aber zu weiteren Untersuchungen. Eben diese letzteren Beispiele zeigen nämlich, daß diese Änderungen noch im Rahmen der von oben gegebenen Zugeständnisse blieben und in keinem Falle zur Verwirklichung einer bürgerlich gefärbten Klassenherrschaft führten. Es ist also als eine ähnliche Erscheinung das Vorhandensein der in einzelnen Rechtszweigen verwendeten westlichen (hauptsächlich französischen) Rechtsmuster, die Kodifikationsbestrebungen der rumänischen Nationalfürsten, ja sogar die Reformgesetzgebung des türkischen Reichs (Tansima) aufzufassen. Alldies ist doch ein auffallender Beweis der Nähe der bürgerlichen Umwälzung, das Vorzeichen einer langwährenden geschichtlichen Umgestaltung, die im zweiten Drittel des 19. Jahrhunderts bereits die Rechtsordnung der Völker des Balkans wesentlich umgeformt hat. Die nähere Untersuchung der Vorgeschichte dieser Umgestaltung weist darauf hin, daß auf dem Balkan diese geschichtlichen Änderungen durch innere (insbesondere die Unentwickeltheit des Bürgertums) und äußere Faktoren gleichzeitig verzögert werden. Schon deshalb scheint es begründet zu sein, daß wir in diesem Raum die typischen Beispiele der Rechtsordnung der verspäteten bürgerlichen Umgestaltung suchen.



Quelques questions théoriques des lois fondamentales des finances des pays socialistes

par

E. FERENCZY

chargé de recherches

Institut des Sciences juridiques et politiques de l'Académie des Sciences de Hongrie

Bien que les affaires financières soient importantes pour un nouveau système politique, il semble que les relations financières et les relations structurelles y rattachantes ne peuvent être créées qu'avec un esprit formé. Le retard général de la codification financière dans les pays socialistes ne peut être expliqué que par le manque réuni de nombreux facteurs. Nous pouvons considérer comme un de ces facteurs que les questions indispensables à la codification financière de la politique d'Etat et de la gestion économique, ainsi que la mesure de la centralisation n'étaient pas résolues. Une conception unifiée et logique qui est à exiger d'un régime financière manquait ainsi qu'un niveau élevé de la théorie financière. Les codifications entreprises plus tard sont identiques — indépendamment du fait s'ils contenaient de nombreux sujets de législation ou pas — dans la réglementation détaillée du droit du budget et les droits budgétaires des organes locaux et aussi dans la réglementation laconique des relations entre l'entreprise et l'Etat ainsi que l'Etat et le citoyen. Par contre l'image est très variée dans le cas où nous examinons le système bancaire ou la relation entre le budget et la banque centrale ou le contrôle financier. Il y a des pays où la relation entre le budget et la banque centrale est réglée, il y a d'autres où la loi se tait sur cette question. De la même façon dans le cas du contrôle financier dans quelques pays le contrôle financier est complètement un pouvoir de gouvernement, dans d'autres pays ces droits sont exercés par un organe spécial. La matière des lois est immense, de nombreuses questions théoriques se posent: si la détermination du budget était une fonction administrative ou parlementaire; comment on peut accorder les responsabilités gouvernementale et législative; ou sont fixées les limites financières des organes locaux; si on devait limiter la possibilité du crédit d'une entreprise à une autre; quelles garanties doivent être déterminées pour les citoyens etc.

Dans le cas où nous étudions les lois des finances des pays socialistes¹ leur formation, leur structure, leurs principes et la structure du système administratif se rattachant à ces lois, nous devons tout d'abord éclaircir une ques-

¹ *Bulgarie*: За съставяне и изпълнение на държавния бюджет (Loi sur la composition et l'exécution du budget) Известия на През. на Нар. Собрание no. 91 de 1960. Modification: Държавен Вестник no. 99 de 1963. *Tchécoslovaquie*: Loi no. 134. Zákon o providelech statního rozpočtu ceslovenské federace a o zadasach hospodarenis prozpctovými prostredky statnich rozpočtu federace a republik (rozpočtová pravidla). Loi no. 134. sur les règles du budget d'Etat fédéral tchécoslovaque et sur les principes d'économie des sources budgétaires des budgets d'Etat de la fédération et des républiques. Sbirka zákonu CSR, no. 41. de 1970. *Yougoslavie*: Loi du 1^{er} mars 1977 sur le financement de la fédération. Journal Officiel de RFSY du 11 mars 1977. *Pologne*: 244. Ustawa z dnia 25 listopada 1970. g. Prawo budżetowe. (Loi sur le droit budgétaire.) Dziennik Ustaw. 1970 no. 27. *Hongrie*: Loi no. II. de 1979 sur les affaires financières d'Etat. Magyar Közlöny no. 42 de 1979. *République Démocratique Allemande*: Gesetz über die

tion de terminologie. En utilisant la notion de la loi des finances fondamentale concernant les pays socialistes nous ne nous référons pas à la loi déterminant le budget annuel² mais aux actes de législation, qui déterminent — contenant peut-être aussi d'autres sujets de réglementation — quelle est la structure qui doit être respectée par ces lois, comment le budget doit être formulé, quels sont les droits et les obligations des organes administratifs fonctionnels et économiques centraux et des organes de pouvoir publique élus dans la procédure de la détermination du budget. Dans le cas où nous étudions les sujets de législation fondamentaux pour l'administration financière, pour les organes budgétaires et pour ceux d'économie, nous pouvons constater non seulement le fait apparent que le système politique et les relations socio-économiques identiques sont servis par des formes juridiques, des structures, des réglementations et des procédures identiques ou bien similaires, mais aussi devons-nous constater combien de variations existent dans la réglementation. Nous pouvons préciser que l'organe législatif interprète les sujets de législation tantôt au sens plus restreint tantôt au sens plus large dépendant du caractère fédéral ou unitaire de l'Etat, de l'interprétation et de l'utilisation en pratique des relations entre le marché et la monnaie, des moyens utilisés dans la gestion économique, des traditions dans ce domaine de gestion.

Une réglementation large des affaires financières est tentée par la loi fondamentale financière de la République Démocratique Allemande qui porte déjà dans son nom l'indication qu'elle règle les finances publiques, ainsi qu'en République Socialiste de Roumanie où une loi des finances est entrée en vigueur en 1972, et cette loi règle plus que la loi budgétaire, et à nos jours on a établi une législation large des finances aussi en Hongrie. Les législations soviétique, tchécoslovaque et polonaise ont entrepris une tâche moins ambitieuse et n'ont créé que les règles fondamentales du droit budgétaire, ainsi que la RFSY, où on a établi une loi fondamentale du financement de la fédération et des moyens des organes administratifs.³

Staatshaushaltsordnung der Deutschen Demokratischen Republik vom 13. Dezember 1968. (Loi sur les finances publiques de l'RDG du 13 décembre 1968.) Gesetzblatt der DDR no. 23 1968 Teil I. Roumanie: 9. Legea finantelor. Loi des finances Buletinul Oficial al RSR, 1972. Partea I. Nr. 136. Modification: 2. Legea finantelor. Loi des finances. Buletinul Oficial al RSR, 1979, no. 24. Union des Républiques Socialistes Soviétiques: 221. Закон о бюджетных правах Союза ССР и союзных республик (Loi sur les droits budgétaires de l'Union Soviétique et des républiques fédérales.) Ведомости Верховного Совета, 1959. No. 44. Modification: Ведомости Верховного Совета ССР 1969 No. 27.

² Concernant le problème théorique et la distinction entre les lois annuelles qui fixent le budget d'Etat et les lois sur l'économie budgétaire v. NAGY, T.: *A költségvetési törvény jogi sajátosságai* (Les caractéristiques juridiques de la loi budgétaires). Budapest, Pénzügyi Kiadó, 1954. pp. 64—102.

³ Osnovni zakon o sredstvima za rad organe upravne. (Loi fondamentale sur les moyens du travail des organes administratifs.) Sluzbeni List SFRS, 1964. Nr. 46. Bien que la réglementation hongroise soit plus large que par exemple la réglementation tchécoslovaque ou polonaise, elle ne contient pas toutes les relations financières; elle ne s'occupe pas des relations financières parmi les unités économiques et la population, parmi les entreprises, ainsi que des relations financières de la population.

Comme il ressort des précédents nous pouvons trouver parmi les lois des finances fondamentales des pays socialistes trois types: *a)* une loi des finances globale; *b)* une loi traitant du droit budgétaire; et ensuite *c)* une solution de réglementation qui s'occupe en outre les règles générales du financement de l'Administration. La valeur de la catégorisation mentionnée est assez relative, étant donné qu'aussi les lois traitant de l'économie budgétaire s'occupent des finances d'entreprise, mais pas toutes les lois globales des finances embrassent toutes les questions.

La codification financière

A ce point on doit poser la question: quels sont les facteurs politiques, économiques et juridiques qui ont stimulé dès les années soixante la législation des pays socialistes à codifier et dans de nombreux cas recodifier la matière juridique du droit des finances spécialement sensible aux changements politico-économiques et quelles sont les difficultés auxquelles ils se sont affrontés. Les efforts à la codification peuvent être motivés par de nombreuses causes — nous les analyserons plus tard — mais il est peut-être encore plus intéressant, quels sont les motifs, par suite desquelles ces lois sont nées dans la période relativement tardive du développement socialiste? A notre opinion ce fait remonte tout d'abord à ce que le droit des finances est formellement tant dans le droit bourgeois que dans le droit socialiste imprégné par des éléments du droit administratif et privé, soit dans le cas des normes de gestion économique soit dans celle concernant les citoyens. Ensuite il n'y a pas une autre branche de droit — même pas le droit privé — qui contienne tant d'éléments économiques que le droit des finances. Il en résulte que la codification des finances exige la détermination préalable de tant de questions en relation avec la politique d'Etat, l'économie et la gestion d'économie, qu'on ne peut pas s'étonner du retard de la codification du droit des finances.

D'autre part une codification juridique des finances qui prétend être stable — spécialement dans les relations de la société socialiste, où la budget centralise une partie beaucoup plus grande du revenu national que dans les démocraties occidentales — exige que les questions des droits économiques des organes du pouvoir publique et des organes administratifs (investissement, approvisionnement en instruments d'échange, titre des paiements, système de subvention etc.) soient préalablement résolues. Troisièmement la délimitation de la sphère de coopération et de décision des organes planificateurs et financiers, la distinction de la compétence en relation avec les finances des organes ponctuels et fonctionnels et en ce domaine la détermination du rôle de la banque centrale et les autres banques sont de même importance. Quatrièmement on doit décider la question politiquement très sensible de la mesure de centralisation ou décentralisation financière (dans un Etat fédéral entre l'union et les républiques unies, dans un état unitaire parmi les organes

administratifs financiers locaux et centraux). Ensuite nous pouvons mentionner le fait que la littérature et l'éducation socialistes du droit des finances sont redevables à la résolution des nombreuses questions (l'importance politique du droit budgétaire, le rôle du droit des finances dans la construction socialiste, sa relation et son système de moyens en comparaison avec les éléments du droit administratif et du droit civil, les bases théoriques de l'obligation du citoyen à payer des droits à l'Etat, système de recours, la théorie du rôle des cours, les questions du contrôle financier etc). Dans sa critique écrite du livre de Gourvitch⁴, Piscotine voit les insuffisances les plus importantes de la littérature du droit des finances socialiste dans l'examen théorique insuffisant et dans le manque de la proportion convenable des éléments économiques. Revenant à la question de savoir quels sont les facteurs qui ont institué les efforts de codification financière nous pouvons mentionner les faits suivants: dans les années soixante les pays socialistes ont terminé la période extensive du développement, la perfection du travail économique exigeait la création d'une politique économique et financière qualitativement nouvelle, qui utilise des moyens plus nuancés. L'application du système de l'intéressement matériel financier et la préférence du principe de l'autonomie économique ont réformé la réglementation juridique concernant les finances des entreprises. Pourtant ces considérations économiques seules - sans la restructuration de fonction réalisée dans le système des organes administratifs - ne pouvaient pas aboutir à une vraie réforme économique. Ce changement de coopération dans l'Administration est marquée par les suivants: 1. Les tâches de la planification, de l'observation et du contrôle d'exécution de l'économie sont partagées parmi les organes administratifs et les organes-planificateurs et les organes administratifs-financiers, bien que les liens de coopération soient forts et ses formes soient développées. 2. Les dirigeants économiques trouvent toujours mieux les tâches et les domaines pour l'attribution desquels le système bancaire est apte dans cette période du socialisme - considérant le système des organes, les attributions et la qualification du personnel. 3. L'amélioration définitive de la coopération concernant les décisions parmi les corps et l'appareil professionnel. La question du démocratisme et de la compétence de la procédure de décision n'émergent pas que dans le domaine des finances, mais on ne peut presque douter que dans ce domaine important du mécanisme de direction et d'administration - notamment dans la procédure budgétaire, dans les finances des entreprises, au niveau des organes locaux et dans le système bancaire il était indispensable de trouver la route de la démocratisation des formes et les formes réglées par la loi au lieu des efforts de la restructuration venant toujours du haut, qui ont caractérisé la première période du développement socialiste. 4. Dans le monde moderne de réglementation juridique la tendance s'est réalisée que les minis-

⁴ Гурвич, М. А. (Gourvitch, M. A.): Советское финансовое право (Droit des finances soviétique). Moscou, Gosjurizdat, 1952. 324 p.

tères soumettent leur activité et leurs relations avec les autres organes de ponctuels ou fonctionnels dans la forme d'un projet de loi de système global à l'organe suprême de représentation nationale. Au domaine des finances cela ne signifie pas la loi du budget annuel, mais la loi globale des finances, qui détermine la sphère de l'activité en tenant compte de la structure donnée, définit les tâches des organes différents et le but de l'activité concrète, on doit alors toujours voir derrière la loi le système administratif financier, qui a mesuré ses possibilités, ses droits et sa place dans le système des organes d'Etat et cette conception se réfléchit dans les différentes lois. Dans ce qui suit nous essayons de montrer les problèmes théoriques, qui se sont posés nécessairement dans la législation financière socialiste.

Le droit budgétaire du point de vue politique

Le premier problème ne peut être autre que la question de savoir si dans un pays socialiste où le principe d'unité du pouvoir d'état est un des principes fondamentaux de l'organisation du régime, la réglementation de la procédure budgétaire était au fond nécessaire ou bien les règles du budget annuels n'étaient que des normes techniques de gouvernement.⁵ Le point de vue peut paraître bien fondé étant donné que le vote de la loi budgétaire ne peut pas donner le prétexte à la confrontation des pouvoirs législatif et administratif, il n'y a pas de conflits sur cette question parmi les partis dans le parlement, et considérant que seulement une partie minime des revenus publiques provient des citoyens, même la discussion du budget du côté des recettes ne concerne par les députés de si près que dans les Etats où la partie la plus grande du budget publique provient des impôts sur les revenus. D'autre part il n'y a pas un organe indépendant du gouvernement qui aurait la possibilité légale de contrôler l'exécution du budget, c'est-à-dire superviser la politique gouvernementale.⁶ Dans ces conditions l'omission du parlement de la procédure budgétaire ou bien la dégradation de son rôle à un niveau formel paraissent sans doute motivées. Mais que sur la base des conceptions socialistes nouvelles concernant l'organisation d'Etat⁷, les lois des finances suivent une autre voie - modifiant ainsi la pratique exercée durant une période

⁵ Quelques représentants de la théorie classique du droit des finances prennent cette position. BEAULIEU, P. L.: *Traité de la science des finances*. Paris, 1912. II. kötet, 2. p. (II. volume). STOURM, R.: *Le budget, son histoire et son mécanisme*. Paris, 1889. 494 p., KAUTZ, Gy.: *Nemzetgazdaságtan (Théorie d'économie nationale. III^e partie A pénzügy vagy államháztartás (Affaires des finances ou économie publiques)*. Budapest, Franklin, 1886. pp. 534-536.

⁶ Le théorie d'Etat socialiste refuse la doctrine selon laquelle soit dans un Etat capitaliste soit dans un Etat socialiste une Cour des Comptes ou un organe pareil est apte à contrôler la politique des finances du gouvernement.

⁷ Concernant la tendance du développement du rôle des organes de pouvoir publique v. LÖRINCZ, L.: *A közigazgatást meghatározó gazdasági és politikai tényezők (Les facteurs politico-économiques déterminant l'Administration)*. Állam- és Jogtudomány 4/1977. p. 524. La disposition insiste sur l'accord de la responsabilité législative et gou-

longue — nous en devons chercher la cause. La mise en œuvre des droits parlementaires déclarés dans la constitution n'est pas le seul but de ces efforts, bien qu'il soit sans doute impossible de maintenir la différence entre le but des lois et la pratique. Un facteur plus important est que les ministères, les autorités suprêmes sont incapables de suivre une politique de principe dans le travail quotidien, il est impossible qu'ils rendent leur activité plus efficace sinon par le contrôle interne. Ainsi on devait accroître le rôle des corps élus dans le domaine de l'économie budgétaire et déterminer précisément les droits et les obligations financiers de l'Administration. La réglementation devait alors autoriser le gouvernement à trouver des mesures extraordinaires en cas de déviation du projet. La forme de cette mesure est une règle d'autorisation à trouver des mesures extraordinaires⁸ ou bien dans le cas où le budget n'est pas élaboré dans le délai prévu par la loi — ce qui signifie implicitement aussi une situation extraordinaire — il existe une règle qui autorise (oblige) le gouvernement à soumettre un budget provisoire, comme c'est réglé par les lois tchécoslovaque et polonaise.⁹ La vue selon laquelle le budget n'est qu'une coopération technique¹⁰ ou qui considère la détermination du budget comme une fonction administrative,¹¹ ou les théories selon lesquelles parmi les relations socialistes il serait plus raisonnable de placer la catégorie des finances des entreprises et des coopératives au centre du système financier¹² sont inexactes, parce qu'elles ne considèrent pas le fait ou bien pas assez sérieusement, que le budget est un acte politique, il est le programme politique du gouvernement.¹³ Une autre argument qui soutient la réglementation de la procédure budgétaire par la législation est le fait que les règles de procédure financière touchent les masses des fonctionnaires publiques et des travailleurs des entreprises, ils appellent des règles de responsabilité,¹⁴ posent des questions de com-

vernementale et prescrit que si le parlement réglait l'utilisation des sommes prévues dans la loi du budget annuel dans un décret spécial, le Conseil des Ministres ne peut pas en dévier qu'avec l'autorisation du parlement. Réglementation hongroise (1) du § 17.

⁸ La loi hongroise autorise le Conseil des Ministres à prendre des mesures concernant les finances publiques en cas de conditions extraordinaires.

⁹ Réglementation tchécoslovaque § 17., polonaise § 32.

¹⁰ ANASTOPOULOS, J.: *L'ordre financier de la Fédération soviétique*. Paris, L.G.D.J. Etudes et Documents de Droit budgétaire fédéral, 1974. p. 279.

¹¹ « La détermination du budget est en effet une fonction administrative dont l'exercice est retenu par le parlement à cause de motifs premièrement politiques. » MAGYARY, Z.: *A magyar állam költségvetési joga* (Droit budgétaire de l'Etat hongrois). Budapest, Studium, 1923. p. 203.

¹² Il y a une théorie — écrit Meznerics — selon laquelle il serait plus raisonnable de mettre la catégorie des finances d'entreprise et de coopérative au centre du système financier et on ne devrait pas traiter le budget d'Etat comme la catégorie la plus importante. MEZNERICS, I.: *Pénzügyi jog a szocialista gazdálkodásban és a nemzetközi kapcsolatokban* (Droit des finances dans l'économie socialiste et dans les relations internationales). Budapest, Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó, 1977. p. 19.

¹³ JÉSE, G.: *Cours de science des finances et de législation financière française*. Paris, Marcel Giard, 1922. Préface et p. 35.

¹⁴ La loi de l'économie publique de la RDA mentionne déjà dans son préambule la responsabilité pour la planification et elle fixe plus tard aussi la responsabilité matérielle (§ 22.).

pétence, se réfèrent aux relations des organes locaux-régionaux (dans un état fédéral les relations entre les organes fédéraux et les républiques-fédérées) ainsi beaucoup de questions se posent dont la résolution par le gouvernement aboutirait à la prédominance de l'appareil professionnel. Dans la présente période du socialisme, quand la constatation selon laquelle « une responsabilité administrative au sens plus large n'est pas encore réalisée »¹⁵ est encore motivée et les questions de responsabilité concernant les décisions trouvées au cours de planification ne sont absolument pas précisées,¹⁶ ainsi la dégradation du rôle de l'expression suprême de la volonté populaire dans le domaine des fonds publics serait très erronée.

Budget central—budget local

Dans la distribution des pouvoirs parmi les organes centraux et les organes locaux (dans un Etat fédéral parmi les organes fédéraux et ceux des républiques) et dans la création de leurs relations financières, les problèmes suivants jouent un rôle déterminant: les droits de l'élaboration et de l'exécution des budgets régionaux, le droit de l'économie indépendante, de plus les formes des différentes subventions d'Etat (dotations, subventions de somme fixe, attribution du fond).

La première question théorique qui se pose est quelle est au fond la nature des relations parmi les budgets locaux-régionaux, si le budget local-régional doit faire part du budget. La présente réglementation juridique socialiste a intégré les budgets locaux au budget central. Pourtant nous ne pouvons pas dire que cette solution était toujours un principe général, même par exemple en Union Soviétique les budgets locaux ont été intégrés dans le budget d'Etat central à la fin de la décade après l'inauguration de la troisième constitution.¹⁷ Cette méthode de réglementation qui souligne le principe d'unité socio-politique,¹⁸ crée nécessairement la différence dans la nature du budget central et local. La différence fondamentale provient en effet du fait que le budget central est le fond du souverain, pendant que celui des unités locales-régionales — sans discuter leur pouvoir de gérer indépendamment — est d'autre nature. C'est le principe sur lequel se base la détermination des droits budgétaires des organes régionaux, c'est-à-dire la limitation de ces droits. Le droit le plus significatif des droits budgétaires des organes locaux est la détermina-

¹⁵ SZABÓ, I.: *Demokrácia és felelősség* (Démocratie et responsabilité). Társadalmi Szemle, 1/1966. p. 24.

¹⁶ ČAPEK, K.: *Le rôle joué par le droit dans le domaine de la direction de l'économie nationale*. Bulletin de droit tchécoslovaque, 1—2/1973. p. 15.

¹⁷ Le budget de l'URSS contient depuis 1938 les budgets locaux. (Piscotine, M. I.): Пискотин, М. И.: *Советское бюджетное право* (Droit budgétaire soviétique). Moscou, 1971, p. 71.

¹⁸ Боголепов, И. С. (Bogolepov, I. Sz.): *Система финансов СССР* (Le système des finances de l'Union Soviétique). Moscou, 1945. p. 63.

tion, éventuellement l'approbation de leur budget. C'est une règle générale de la législation des pays socialistes. Ce droit a tout de même une limite nécessaire, notamment les organes locaux ne peuvent augmenter les dépenses de leurs propres ressources que par l'augmentation parallèle des revenus propres. Nous pouvons trouver une solution juridique pareille en Union Soviétique concernant la relation budgétaire de la fédération et des républiques. En effet les républiques fédérales peuvent augmenter le total des recettes et des dépenses déterminées pour leur budget sans que la mesure de leur quote-part des impôts d'Etat et des autres recettes fédérales soit modifiée.¹⁹ Nous ne trouvons pas une règle pareille concernant le droit budgétaire des républiques dans le droit budgétaire de la Tchécoslovaquie. La loi des finances fédérales yougoslave ne se réfère absolument pas à cette question, ainsi l'approbation du budget fédéral n'est pas lié à une règle de procédure budgétaire, à la détermination des budgets des républiques.

Nous pouvons constater que les systèmes des finances d'Etat peuvent se rattacher l'un à l'autre différemment, mais la condition fondamentale est qu'ainsi aussi le système des subventions d'Etat doit être spécialisé. Dans le cas où le droit budgétaire suppose qu'on peut déterminer les tâches pour les budgets indépendants, on doit fixer le système des dotations et subventions d'Etat proportionnellement avec l'extension de ce droit. Ce principe apparaît dans la loi budgétaire de plusieurs pays socialistes ainsi que dans celle des Etats fédéraux que dans celle des Etats unitaires. La réglementation yougoslave ne touche pas à cette question, mais choisit la solution selon laquelle dans le cas où la république ou province autonome ne peut pas financer les services sociaux ou d'autre caractère de sa propre recette, la fédération lui fournit des ressources sous certaines conditions.²⁰ Il est intéressant que la loi ordonne la donation en chaque année d'une somme fixée de subvention ultérieure à la république socialiste de Crna Gora.²¹ Les subventions d'Etat données aux organes locaux dans les pays socialistes sont de deux types: de caractère fixé, nous les appelons dotations,²² ou « de caractère variable » c'est-à-dire il y a des fonds différents dont les organes locaux peuvent recevoir des sub-

¹⁹ Cela est déterminé par l'article 34. de la loi budgétaire soviétique.

²⁰ § 17. de la loi du financement de la fédération.

²¹ § 72. de la même loi.

²² Des sortes de dotations v. en détail: WERALSKI, M.: *Polskie prawo finansowe* (Droit financier polonais). Warszawa, Państwowe Wydawnictwo Naukowe, 1976. p. 141. Les contributions budgétaires données aux organes locaux étaient toujours des points névralgiques des relations financières parmi les organes locaux et centraux. En Hongrie jusqu'à 1980 la loi du budget a donné dans chaque année au Conseil des Ministres une autorisation pour modifier les contributions déterminées pour les conseils. La loi nouvelle traite de cette autorisation, mais avec la condition que la somme de la contribution déterminée dans la loi de budget puisse être modifiée (augmentée ou diminuée) dans le cas où les recettes divisées du conseil dévient des normatifs plus fortement que prévu. Indokolás az állami pénzügyekről szóló törvényjavaslatához (Motivation de la proposition de la loi des finances). Magyar Közlöny, 1979. No. 42. p. 610.

ventions sous certaines conditions. Les dotations de caractère fixé ne sont pas en effet problématiques, car elles visent la satisfaction des besoins constants. Ce sont les subventions données aux organes locaux qui causent des problèmes de droit budgétaire, ces subventions sont mentionnées dans les lois tchécoslovaque, polonaise et hongroise. C'est que dans le cas où la condition de la subvention est l'affectation des fonds propres -- en condition des garanties du droit budgétaire en cas de changements des prix -- cela peut déformer le budget des organes locaux-régionaux.

L'entreprise et le budget

La réglementation des relations financières des entreprises est au juste l'objet de législation à la base duquel on peut appeler certaine loi fondamentale des finances ou on doit refuser ce nom aux autres. Les lois roumaines, celles de la RDA et dans une certaine mesure aussi la loi hongroise contiennent des règles qui appartiennent aux sphères des finances d'entreprise. La législation des autres pays exclut a priori la codification bien que nous trouvions aussi dans la loi de ces pays des normes financières concernant la sphère d'entreprise. La cause la plus importante pour laquelle on a omis ce territoire de la codification financière est que dans les pays socialistes la relation entre l'Etat et l'entreprise est beaucoup plus d'une relation de droit des impôts, cela appartient à une autre dimension. Mais l'appréciation politique et juridique de cette relation spéciale change toujours, même les entreprises sont très différentes l'une de l'autre quant à leur dimension, leur personnalité morale, ou leur situation au marché etc.; qu'il est en effet très difficile de trouver les règles appropriées à la codification. Quelles sont pourtant les normes qui sont générales ou les principes qui sont appropriés à la codification? Pour des causes historiques nous mentionnons tout d'abord la nécessité de la distinction des entreprises publiques et des unités économiques.

Les entreprises publiques doivent être en effet -- par suite de leur activité d'intérêt public qui ne peut pas être rentable -- distinctes de la réglementation générale des autres organes économiques. Mais les moyens de financement de l'administration ne sont pas applicables à elles. Dans ces conditions -- considérant, qu'il jouissent de nombreuses préférences -- leur réglementation financière détaillée serait nécessaire.²³

²³ Il n'est pas douteux que le financement des services publics et le contrôle de leur économie exigent la formation de règles spéciales, mais considérant qu'ils financent leur fonctionnement pour la plupart des moyens du budget, on devrait codifier quelques éléments de leurs relations avec le budget. Nous notons que dans quelques pays occidentaux (U.S.A., France) on essaye de faire des efforts afin que l'habilité des services publics à se financer ne soit plus faible. C'est pourquoi on y parle outre les moyens économiques de la relation contractuelle nouvelle parmi l'Etat et les entreprises nationalisées, c'est-à-dire parmi l'Etat et les entreprises publiques à la base différente de la base traditionnelle. *Rapport sur les entreprises publiques*. Groupe de travail du Comité interministériel

Quant à la relation financière de l'Etat et de l'entreprise on peut noter dans les pays socialistes la tendance que le budget d'Etat ne contient pas tout le revenu national, c'est-à-dire il ne contient qu'une part du revenu d'entreprise, mais l'Etat ne finance que les investissements, dont le financement dépasse les fonds de l'entreprise. Par conséquent les lois budgétaires devraient déterminer la sphère des paiements obligatoires et des dotations, comme il est fait dans la loi polonaise.²⁴ On peut justement poser la question pourquoi la déclaration des principes — comme l'économie monétaire indépendante de l'entreprise, la liberté de faire crédit, de former des fonds, de s'associer, les formes du contrôle financier etc.²⁵ sont nécessaires.

A notre opinion il serait nécessaire d'élaborer et de déclarer dans une loi des finances les principes concernant les droits et les obligations financiers des organes de direction. Ainsi par exemple ce sont les lois des finances qui devraient déterminer la sphère des fonds et des ressources financiers des entreprises, la distribution de ceux-ci parmi les grandes unités d'entreprise; les droits des entreprises n'ayant pas la personnalité morale; la taxation complète et pas allusive des obligations de paiement énumérant spécialement celle de nature d'impôt; la défense, la possibilité²⁶ ou la limitation du crédit économique.²⁷ La détermination du but, des fonctions et des titres du système des subventions d'Etat concernant les entreprises serait aussi importante. Il s'agit là sans doute d'une sphère large (des investissements à subventions pour sou-

des entreprises publiques. La Documentation française, avril 1967. p. 45. Le but de cette proposition de réforme est que les résultats des entreprises soient mieux évaluables par les organes de contrôle d'Etat. On attend des méthodes financières nouvelles que la direction interne des entreprises soit plus indépendante et responsable. Concernant les problèmes pratiques v. encore: BARRIN, DE J.: *Les entreprises publiques peuvent-elles sortir du déficit?* Le Monde, 1978. No. 10256 p. 25. et 10257 p. 31.

²⁴ L'article 8. de point 3. c'est-à-dire: les dotations données dans le but de développement, subventions payées pour la production des certains articles ou pour les différences des prix, et autres dotations.

²⁵ En effet notre opinion est que le principe de l'économie indépendante des entreprises exige une certaine liberté financière des entreprises dont la mesure est sans doute difficile à déterminer. Avec ceci nous voulons seulement souligner, qu'une conception de direction économique s'attache logiquement à un système des normatifs financiers. Ainsi le système de financement qui se base aux normatifs ne peut pas satisfaire les exigences de l'économie indépendante d'entreprise.

²⁶ Le principe de l'économie indépendante d'entreprise suppose à notre opinion — même si sous certaines conditions — la possibilité du crédit commercial. En outre en Tchécoslovaquie la première prescription financière fondamentale n'a réglé que l'économie des entreprises, a déclaré la limitation du crédit parmi les entreprises, à cette réglementation a été attachée la défense du crédit économique. SLOVINSKY, A. — JIRASEK, J.: *Ceslovenské financné pravo* (Le droit des finances en Tchécoslovaquie) Bratislava, Obzor, p. 89. L'article no. 40 de la loi 2/1972 roumaine fixe que le crédit est organisé par l'Etat en forme de crédit bancaire. Outre les dispositions légales le crédit monétaire parmi les unités socialistes est interdit. Concernant le développement de la conception de réglementation hongroise v.: MEZNERICS: op. cit. p. 447 et p. 452.

²⁷ Une caractéristique du droit des finances capitaliste est que l'Etat bourgeois n'a pas d'obligations financières en face des entreprises. SLOVINSKY, A. — JIRASEK, J.: op. cit. p. 18. La réglementation hongroise permet sous certaines conditions que les organes économiques accordent du crédit l'un à l'autre ou des provisions et ils peuvent aussi céder définitivement leurs fonds de développement. (44. §)

tenir les prix) et il est juste que la réglementation devienne casuistique sans l'utilisation d'une certaine mesure d'abstraction. La réglementation des conditions dans lesquelles on peut recevoir la subvention d'Etat ou de celles qui excluent une telle subvention ne peut pas être la tâche de la loi des finances.²⁸ Mais la codification des règles de procédure (spécialement à quel organe on doit adresser les applications de subvention, quelles sont les approbations préliminaires qui doivent être reçues, quel organe décide la donation de subvention, quel est l'acte juridique²⁹ avec lequel on met la subvention à la disposition de l'utilisateur) est la seule solution qui peut attribuer à l'exécution des tâches de gouvernement à un plus haut niveau. On peut motiver la nécessité de la réglementation détaillée des finances d'entreprise dans une loi des finances avec le fait que si dans les Etats capitalistes des impôts qui signifient la plupart des revenus d'Etat sont réglés dans un Code des impôts, on doit régler et déterminer les impôts d'entreprise et les autres revenus du budget socialiste aussi dans une loi.

Le système bancaire

Pour la première question aussi dans ce cas nous pouvons poser, s'il était nécessaire de régler le système bancaire et la relation entre le système bancaire et les autres organes administratifs financiers. Les lois des finances des pays socialistes donnent des réponses assez mitigées à cette question. Il y a des lois qui considèrent cet objet comme un objet de législation, mais nous trouvons aussi des lois qui ne se sentaient pas obligées de répondre à cette question. A notre avis la réglementation de la situation de la banque centrale est rendue nécessaire par certaines conditions historiques, de plus par le fait que dans le monde financier international on distingue exactement la relation entre le crédit gouvernemental et le crédit bancaire³⁰ et par le fait que dans les pays socialistes la banque n'est pas une institution économique simple (la banque est aussi le marchand de l'argent)³¹ mais beaucoup plus que cela, notamment elle est une institution socio-politique.

²⁸ Il n'y a pas de prétention juridique pour les dotations du budget d'Etat. ПОТО-
ЛИКЪ, Р. — МОНОРКОВА, Н.: *Finanční politika CSSR*. Praha, Orbis, 1976. p. 112.

²⁹ Concernant l'acte juridique, il était généralement accepté comme Harmathy, écrit que la donation des dotations d'Etat arrive dans une certaine forme contractuelle, dans laquelle les éléments de droit civil et de droit administratif se mélangent fortement, mais on peut aussi noter la subordination des parties. HARMATHY, A.: *Vállalati gazdaság-politika-szerződések* (Politique économique d'entreprise-contrats). Állam- és Jogtudomány, 1977. p. 554. Dans cet article il propose une nouvelle forme pour l'arrangement des litiges parmi les organes administratifs et les entreprises. p. 561.

³⁰ CZIZIK, B.: *Franciaország állami pénzügyei és Caillaux kibontakozási kísérlete* (Les finances publiques de la France et les propositions de Caillaux) Tirage à part. p. 268. La partie IV. de la loi no. II. de 1979 qui s'occupe des finances internationales fixe que le Conseil des Ministres peut ouvrir ou faire utiliser des crédits gouvernementaux en relation internationale, et c'est la Banque Nationale de Hongrie, qui peut ouvrir ou faire utiliser d'autres crédits internationales. (3) § 26.

³¹ BIGO, R.: *Les bases historiques de la finance moderne*. Paris, Armand Colin, 1933. p. 15.

ad 1. La formation de l'Etat « moderne » est étroitement attachée au développement du système monétaire et entre autres à la formation du système bancaire. Une caractéristique de la féodalité est non seulement le droit particulier, mais aussi l'existence parallèle des différentes mesures de valeurs. Dans la période initiale du capitalisme cette solution est suivie par le bimétallisme (en Angleterre au XVII^e siècle on a déclaré aussi l'or devise légale). On doit encore y ajouter que le droit du frappeage de la monnaie est aussi revenu (ce qui signifie qu'on pouvait frapper la monnaie aussi de l'or des particuliers) étant donnée que les Etats capitalistes représentaient aussi dans ce domaine le principe laissez-faire. Ce droit était fixé en Angleterre en 1666, et en France en 1789.³² Le vrai révélateur du changement n'est pas le développement du monométallisme d'or, mais l'apparition des bank-notes, et que le monopole de les mettre en circulation entre progressivement dans les mains d'une banque. Cette banque, soit la Banque d'Angleterre fondée en 1694, soit la Banque de France fondée par Napoléon en 1806, est dans une relation spéciale avec le gouvernement, elle en est indépendante dans une certaine mesure, toutefois elle est un établissement lié au gouvernement. La nationalisation de la Banque d'Angleterre en 1946 n'a pas changé la vie de la banque, étant donné qu'elle était déjà plus tôt la banque numéro un du gouvernement anglais. Son statut de droit public qu'elle a reçu après la création de la loi des banques n'a pas effectivement transformé la relation du ministère des finances et de la banque. La banque fait aussi maintenant des efforts pour garder son indépendance du Whitehall et pour ne pas devenir un département du ministère des finances. Les efforts sont respectés même par le gouvernement, ce qui s'exprime dans le fait que même si la loi autorisait la Trésorerie à prendre en cas nécessaire des mesures concernant la Banque, en effet le ministère n'a jamais exercé son droit.³³ Dans le cas de la Banque de France l'influence de l'Etat était plus forte déjà après sa fondation que dans le cas de la Banque d'Angleterre. Tout d'abord son gouverneur et le substitut³⁴ ont été nommés par le gouvernement et ils avaient une compétence plus large que celle du conseil élu par les actionnaires; de plus les statuts et les modifications de ceux-ci sont apparus dans la forme d'une loi publique. Malgré cela elle avait une position privilégiée aussi après la nationalisation de 1945, même la réglementation en vigueur (la loi du 3. janvier 1973) a maintenu l'indépendance relative de la banque en face de l'Etat.³⁵ En résumé: étant donné que les banques (et spécialement les banques centrales) au contraire des autres organes écono-

³² HORVÁTH, R.: *A pénzrendszer néhány problémája* (Quelques problèmes du système financier. Budapest, Pénzügyi Kiadó, 1954. p. 117.

³³ Крылова, Н. С. (Krylova, N. S.): Государственный аппарат экономического регулирования в Великобритании (L'appareil public de la direction économique en Grande-Bretagne). Moscou, Nauka, 1972. p. 135.

³⁴ BICO: op. cit. p. 59.

³⁵ LALUMIÈRE, P.: *Les finances publiques*. Paris, Colin, 1977. p. 415.

miques par suite de leur activité prennent nécessairement part dans les relations internationales, il serait important de traiter leur situation spéciale parmi les organes administratifs au niveau d'une loi, c'est-à-dire la loi des finances. On doit pourtant mentionner que la conservation de la forme d'une société des actions est superflue et on pourrait plutôt la faire fonctionner comme une personnalité du droit publique.³⁶

ad 2. Aussi dans les relations socialistes existe la distinction entre le crédit bancaire et le crédit gouvernemental, mais cette distinction — dont les causes politiques n'exigent pas une précision — contient un problème assez grave qui ne concerne pas exclusivement la théorie: ce problème est la responsabilité du budget pour le débit de la banque et la relation de la banque et du budget. Il va sans dire que la position préférée de la banque centrale est assurée par le droit d'émission mais il est encore plus important que la banque centrale n'est pas simplement la banque du chiffre d'affaires, mais aussi la banque de l'Etat. Il en résulte directement que la banque centrale est appelée à satisfaire tout d'abord les besoins de l'Etat, mais en même temps la question se pose: quelles sont les obligations de l'Etat en face de la banque. On peut imaginer trois variations de réglementation. La première est que le budget n'est pas responsable pour le débit de la banque,³⁷ mais la loi prescrit que le budget doit en cas nécessaire compléter les moyens de la banque. La seconde variation est que la loi détermine la responsabilité de l'Etat pour le débit de la banque.³⁸ La troisième variation est quand la loi ne touche pas à cette question. Il ne peut sembler qu'aussi cette solution peut être acceptée étant donné que le problème peut être qualifié comme relation interne de l'administration. Mais un tel point de vue est sans fondement car les relations juridiques à la formation desquelles l'approbation du parlement est nécessaire, ne peuvent pas être en principe réglées par les sources du droit inférieures de la loi.

³⁶ Comme il est proposé par SÁRKÖZY, T. dans la discussion sur la thèse de doctorat de Szentiványi, I. « Le statut juridique des institutions financières » le 18 janvier 1974.

³⁷ « Les banques sont des personnes morales. Elles ne sont pas responsables pour les obligations de la Trésorerie, mais même la Trésorerie n'est pas responsable pour les banques. » WERALSKI: op. cit. p. 246. Le même principe règle la relation de la Banque centrale et de l'Etat en Union Soviétique « Selon les dispositions la Gosbanque n'était pas responsable pour les dettes de l'Etat et l'Etat n'était pas responsable pour les dettes de la banque ». Le décret du Conseil des Ministres du 24 octobre 1960 a renforcé les règles anciennes concernant la responsabilité des banques. SZENTIVÁNYI, I.: A pénzintézetek jogállása (Le statut juridique des institutions financières). Thèse de doctorat. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1977. p. 24. Le décret mentionné est: ЦП СССР 1960-oro r. № 18. ct. 160.

³⁸ La fédération répond des obligations de la Banque Nationale de Yougoslavie. Zakon o Narodnoj Banci Jugoslavije i jedinsvenom monetarnom poslovanju Narodnih Banka Republika i Narodnih Banka Autonomnih Porranija. (Loi de la Banque Nationale de Yougoslavie et de l'économie monétaire des républiques et des provinces autonomes.) Službeni List, 1972. No. 23.

ad 3. La relation de la banque est spéciale non seulement en face du gouvernement, mais aussi en face des organes économiques et bancaires. Elle a beaucoup de pouvoirs administratifs en tant qu'elle peut souvent réaliser des relations de crédit dans le cadre d'un contrat du droit civil. La banque centrale a donc un rôle dominant dans l'économie et on doit déterminer la sphère des règles dispositifs et cogens surtout dans le cas où la relation entre la banque et les unités économiques n'est pas hiérarchique. Pour la détermination des règles le code civil ou le code d'économie sont naturellement les plus aptes, mais on doit fixer dans la loi des finances la sphère administrative ou de contrat administratif parmi les entreprises et la banque. Il y a deux questions importantes appartenant à un autre problème concernant le système bancaire. On doit tout d'abord examiner s'il était nécessaire de former à la banque centrale un conseil³⁹ qui peut se rattacher au système bancaire, au ministère des finances et au parlement, ou bien on doit prendre la position que les banques centrales ne peuvent fonctionner que subordonnées au conseil des ministres. Dans la plupart des pays socialistes la banque centrale fonctionne subordonnée au conseil des ministres, mais on doit noter qu'une subordination de facto au ministre des finances peut être aussi trouvée de la manière que le ministre des finances est un président du conseil par interim et ainsi il contrôle la banque. Sans que nous décidions quelle méthode soit la plus adéquate pour un certain modèle de gestion économique, pourtant nous considérons comme une tâche de législation à déterminer théoriquement la relation entre la banque centrale et le ministre des finances. Nous considérons la structure du système bancaire comme une question théorique concernant le système bancaire. Dans les pays socialistes le système bancaire — indépendamment de la structure fédérale ou unitaire — se base généralement sur le principe de branches ou bien la conception domine, selon laquelle les investissements économiques doivent être financés par une banque. C'est naturellement une spécialisation assez inexacte considérant la pratique mais pourtant il nous semble que l'échange fréquent de ces deux principes était la cause à laquelle nous pouvons remonter la réorganisation fréquente du

³⁹ En Union Soviétique le décret du conseil des ministres du 26 juin 1924 a formé un conseil des présidents de toutes les banques, outre le président de Gosbanque (Banque Sud-Oriental, Banque de l'Extrême-Orient, Banque Allemande, Banque Commerciale de l'Asie-Centrale) pour améliorer la coordination parmi les banques. Cet organe n'a fonctionné que quelques mois. GASCHEL, S.: Le mécanisme des finances soviétiques. Paris, Pangot, 1946. p. 66. La roumaine Consiliul Financiar Bancar. (77. Decret privind infiintarea, organizarea și functionarea Consiliului Financiar-Bancar. *Bulletinul Oficial al RSR*, 1973. Partea I. Nr. 22.) L'organe consultatif du Conseil des Ministres dans les affaires financières et monétaires. GLIGA, I.: Drept financiar. București, Editura didactica și pedagogica. 1975, p. 38. La Loi de banque yougoslave choisit la solution, qu'elle établit un conseil gouvernemental pour gérer les affaires de la Banque Nationale de Yougoslavie dont les membres sont: le gouverneur de la Banque Nationale de Yougoslavie, les gouverneurs des banques des républiques et des provinces autonomes. (Article 6.)

système bancaire.⁴⁰ Il est douteux si les principes d'organisation mentionnés ci-dessus et auxquels nous pouvons ajouter le principe de l'organisation territoriale dans les Etats fédéraux ainsi que le principe de l'organisation selon secteurs sociaux, étaient aptes à être des objets de législation, considérant qu'ils sont tout de même appliqués en complexité, mais il est pourtant utile de fixer certains principes de compétence qui doivent être respectés pendant une longue période.

Le contrôle

Les lois des finances des pays socialistes sont identiques en ce qu'elles assurent le contrôle du budget à l'organe suprême de représentation nationale. Les lois fixent la tâche du Conseil des ministres à soumettre un relevé des comptes. On doit souligner que pour le Conseil des ministres la soumission d'un compte rendu de l'exécution du budget n'est pas seulement une obligation mais aussi un droit. Cela signifie plus exactement que — comme il est connu — un système spécial pour le contrôle de l'exécution du budget n'est pas formé, à l'exception de la Yougoslavie où le Conseil Exécutif Fédéral soumet le relevé de comptes avec le rapport du Service de Comptabilité Sociale Yougoslave à la Chambre des députés de la RSFY⁴¹ — le conseil des ministres seul soumet son rapport.⁴² Si nous ajoutions aux précédents que l'organisation centrale du contrôle d'Etat (soit professionnel ou laïque) n'exécute pas ses tâches concernant l'exécution du budget systématiquement, selon l'examen point par point — étant donné que sa présente structure ne le lui rend pas possible — nous avons déjà trouvé le premier problème important concernant le contrôle financier. Il semble une anomalie importante que l'organe qui exécute le budget est en même temps l'organe qui contrôle l'exécution du budget et de la politique budgétaire.⁴³ Dans nos relations internes on peut complètement être d'accord avec la proposition que « le contrôle de l'exécution de la politique

⁴⁰ Concernant les changements de la réglementation soviétique: le 14 décembre 1917 on a établi la Banque Nationale de l'URSS, qui est depuis le 12 octobre 1921 une banque d'Etat, plus tard, depuis le 6 juillet 1923 elle continue à fonctionner sous le nom de la Banque d'Etat de l'Union Soviétique. L'établissement des banques a été rendu possible par le décret du 24 janvier 1922 et peu après on a établi la Russijskii Commercialnii Banque, la Dalne vostocnii Banque, la Pokobanque, la Mosgorbanque et la Rusca banque. Par suite des réorganisations le 17 avril 1924 on a établi la Nestorgbanque et à Leningrad pour la première fois on a fondé le système des caisses d'épargne, plus tard on les a fondés aussi dans les autres villes soviétiques. Le décret du 5 mai 1932 a réorganisé le système des crédits à long terme et les banques fonctionnant jusqu'à ce terme dans une subordination de branche ont été subordonnées au Commissariat financier. La présente structure bancaire soviétique ne contient que deux grandes banques de crédit: la Gosbanque et la Stroïbanque. Бесчеревных, В. В. (Bestcherevnuh, V. V.) Цылкин, С. Д. (Cupkin, S. D.): Советское финансовое право (Droit des finances soviétiques.) Moscou, Juriditcheskaja literatura, 1974. p. 24.

⁴¹ Selon l'article 64 de la loi de financement de la fédération.

⁴² Török, L.: Az állami ellenőrzés rendszere az európai szocialista országokban (Le système du contrôle publique dans les pays socialistes). Budapest, MTA Állam- és Jogtudományi Intézetének kiadványa, 1977. p. 38.

⁴³ Török: op. cit. p. 38.

budgétaire d'Etat soit de la compétence du Comité Central du Contrôle populaire ». ⁴⁴ Naturellement il en résulterait que le Comité Central du Contrôle populaire soumettrait un rapport au parlement. Si cette solution se réalisait dans l'avenir — elle est en outre en pleine harmonie avec la tendance générale de renforcer la position des organes de représentation nationale dans les pays socialistes — elle devrait par son objet figurer parmi les règles des lois des finances.

Un élément important du contrôle des finances est l'efficacité des sanctions appliquées par les organes financiers. On ne veut pas naturellement s'occuper ici du côté sociologique de cette question, mais du problème comment la réglementation juridique pourrait être attribuée au contrôle financier. Il est connu, qu'à la base des contrôles financiers on utilise un système des sanctions d'une échelle large. On peut demander la responsabilité avec les moyens du fait de travail, du droit civil, du droit des contraventions etc. Si le système des sanctions est assez distinct on peut qualifier l'action exactement. Le problème se pose dans les affaires où le tribunal utilise des sanctions se basant sur les experts des organes administratifs qui ont proposé l'application de la sanction. En définitive — et non considérant absolument la structure actuelle — l'élargissement de la voie juridique n'est pas théoriquement exclu, (dans les affaires d'impôt, ou des subventions d'Etat) ce qui signifierait le développement du contrôle juridique de l'administration financière. On y peut appliquer plusieurs conceptions. L'une des solutions est la réglementation roumaine, qui a ordonné la fondation d'un tribunal pour le contrôle financier. ⁴⁵ On peut régler les tâches d'un organ pareil différemment: on peut additionner la fonction du contrôle financier ⁴⁶ et la tâche de la juridiction ⁴⁷ ensemble ou bien

⁴⁴ TÖRÖK: op. cit. p. 38.

⁴⁵ 2. Lege privind Curtea Superioara de Control Financier. *Bulletinul Oficial RSR*. 1973. Nr. 44.

⁴⁶ C'est même exécuté d'une manière qu'il exerce un contrôle financier a priori et pas postérieur. La réglementation roumaine par exemple organise le contrôle financier préliminaire comme suit. Les organes de la Cour Suprême de Contrôle Financier, qui exercent le contrôle a priori aux ministères et aux autres organes d'Etat centraux sont obligés — avec l'approbation du juge du conseil de tribunal — de refuser en écrit avec motivation la souscription des documents, si les mesures étaient illégaux ou ne sont pas effectives. Dans ce cas les mesures ne peuvent pas être exécutées. Si la souscription était refusée le ministre ou le directeur de l'organe publique central peut s'adresser au Conseil des Ministres et celui-ci décide de l'exécution de la mesure, informant de sa décision le tribunal. La Cour Suprême du Contrôle Financier doit informer le Conseil d'Etat des cas où les mesures ont été exécutées à l'ordre du Conseil des Ministres. 9. Lege privind controlul financiar preventiv. *Bulletinul Oficial al RSR*. 1974. Nr. 53. Aussi ce système a naturellement des variations ultérieures.

⁴⁷ En effet la fonction la plus importante de cette juridiction est que le tribunal décide de l'indemnisation et des amendes pécuniaires concernant les personnes déterminées par la loi dans le cas où ces personnes causent des dommages avec leurs mesures ou ordres données. En cas de certaines personnes on doit avoir aussi l'approbation du Conseil d'Etat et du Conseil des Ministres. Nous notons encore que le président du tribunal décide quand l'audience doit être publique. Concernant ce problème v. VORTINOVICI, A.: La Cour Supérieure de contrôle financier. *Revue roumaine des Sciences sociales*. 2/1977. p. 199.

seulement cette dernière. Dans les conditions de notre pays il semble une solution plus raisonnable de former des conseils spéciaux dans le cadre des tribunaux ordinaires ou bien — tant que le nombre des affaires ne se multiplie pas — on peut assurer la compétence exclusive d'un conseil.

Les citoyens et le principe d'égalité devant les charges publiques

Les lois des finances fondamentales des pays socialistes sont très laconiques concernant les droits et les obligations financiers des citoyens. Cette détermination est surtout valable aux pays où la législateur n'a entrepris que la formation de la loi du budget, mais même les lois qui avaient un but plus ambitieux ne règlent pas ces relations financières plus en détail, elles constatent seulement que les citoyens accomplissent des paiements obligatoires et facultatifs⁴⁸ au budget et que les sortes des impôts qui concernent les citoyens ne peuvent être déterminées que par les organes de la représentation nationale.⁴⁹ Jusqu'à l'étude de ce problème nous étions nous mêmes étions prédisposés à conclure concernant le développement de la réglementation juridique de droit financier socialiste, qu'elle est très développée dans les domaines traditionnels (budget, affaires des finances locales-régionales, impôts etc.), mais après avoir étudié la réglementation légale des impôts des citoyens nous devons réviser notre opinion.

Il ne s'agit pas du fait, que la réglementation des impôts de la population n'aurait pas eu lieu bien tôt (en URSS dès l'année 1922 une loi a réglé les impôts de la population des villes et le 11 décembre 1923 ceux de la population agricole) plutôt la question se pose pourquoi on n'a pas choisi la technique de codification. Du côté économique on peut répondre assez simplement à la question: les impôts de la population ne représentent qu'une part minime du budget, ainsi il est évident que le gouvernement ne prête pas à cette question une importance pareille à celle de la contribution des organes économiques. Mais si on étudiait la question de l'aspect juridique, la réponse ne serait plus trop simple. En effet si la loi bourgeoise a déjà élaboré une technique de codification concernant ce domaine et a développé une structure de réglementation logique, la question se pose, pourquoi le droit des finances socialiste ne les a pas adoptés. Tout d'abord nous devons constater que la science bourgeoise du

⁴⁸ Les paiements des citoyens sont des revenus internes de l'Etat et ainsi ils peuvent être distincts comme paiements obligatoires et facultatifs. VACAREL, L.: *Finantele Republicii Socialiste România*. București, Editura Stiintifica, 1974. p. 91., il est juste du côté financier, mais il est critiquable du côté juridique de disposer dans une loi des paiements facultatifs.

⁴⁹ Ces sont les articles 1 et 22 de la loi du budget de l'Union Soviétique qui disposent de cette manière. La réglementation hongroise dépasse cette théorie généralement acceptée dans la littérature socialiste, quand elle stipule, qu'on ne peut pas élargir une obligation d'impôt qui concerne une large sphère de la population que dans une loi ou dans un droit décret-loi (4) du § 6.

droit des finances amène le pouvoir suprême de l'Etat du pouvoir à l'imposition. Ceci est prouvé par le fait que la science bourgeoise du droit des finances prend les principes de l'exécution des impôts et du contrôle des dépenses publiques — rédigé dans le point 4⁵⁰ du Bill of Rights et dans l'article 14 de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen⁵¹ — pour les deux règles fondamentales des finances d'Etat. A l'analyse de ces règles on doit constater que la réglementation bourgeoise se base idéologiquement aussi sur l'individualisme. Ce qu'on doit ici souligner c'est que l'individualisme n'est plus que le point de départ de la réglementation, étant donné que la plupart des revenus d'Etat proviennent des impôts sur les revenus (salaires) des individus — le principe de réglementation est un système d'impôt individualisé — l'objet le plus important d'impôt est le revenu individuel et pas ceux de la personne morale. Donc on peut déjà donner la réponse à la question pourquoi les Etats socialistes n'adoptent pas la structure de réglementation capitaliste: l'individualisme, comme principe ne peut être la base de la réglementation socialiste, ni l'individu ne peut être placé au centre de la structure d'impôt. Ici on peut répondre aussi à la question, pourquoi en 1920 l'Union Soviétique n'a pas considéré les règles des Etats Unis, l'Etat capitaliste le plus développé concernant la constitution des personnes morales. Il est très étonnant, mais il est vrai: la théorie de la personne morale qui doit payer les impôts, n'a pas été créée par la Cour Suprême qu'en 1935 dans l'affaire *Morrissey v. Commissioner*.⁵²

En résumant ce problème on peut dire qu'à cause du système de propriété différent, du changement des contributeurs le droit socialiste ne peut pas accepter comme base de sa législation la conception du droit des impôts capitaliste qui place au centre l'impôt sur le revenu.⁵³ Il en résulte qu'ainsi la loi

⁵⁰ That levying money for or to the use of the Crown by pretence of prerogative, without grant of Parliament, for longer time, or in other manner than the same is or shall be granted, is illegal.

⁵¹ Les citoyens ont le droit de constater par eux-mêmes ou par leurs représentants, la nécessité de la contribution publique, de la consentir librement, d'en suivre l'emploi, et d'en déterminer la quotité, l'assiette, le recouvrement et la durée.

⁵² Ce qui prouve que les impôts des personnes physiques jouent un rôle définitif et la base de l'impôt est en effet le revenu, « income from whatever source derived ». Le Congrès a la compétence d'imposer et d'exécuter des revenus d'aucune ressource. Ce principe est détaillé énumérant plus tard dans l'article 61 de l'Internal Revenue Code. Après l'affaire *Morrissey* selon les Régulations formées par l'Internal Revenue Service on parle des personnes morales imposables en cas des conditions suivantes: existence d'un associé, activité professionnelle économique, (business activity) si le profit était divisé, continuité, (malgré retraite des participants) direction centralisée, responsabilité matérielle limitée aux biens rapportés concernant les charges publiques, enfin disposition libre avec le capital. Le système fiscal des U.S.A. Paris, Editions Lefèvre 1978. p. 105, pp. 200—201.

⁵³ Cela ne signifie naturellement pas que le droit socialiste n'exige pas la participation des citoyens dans la planification, la direction et le contrôle des finances. V. l'article 14 de la loi des finances publiques de la RDA et ceux qui sont écrits sur les efforts pour la participation de l'élément laïque dans les pays socialistes. TÖRÖK: op. cit. pp. 16—23.

du droit des impôts (Internal Revenue Code, Code des Impôts etc.) ne peut devenir un acte juridique important réglant les recettes d'Etat. Le développement historique, les motifs économiques, la formation des établissements juridiques peuvent expliquer pourquoi les contributions des citoyens ne sont pas réglées dans un code, mais on ne peut pas expliquer pourquoi le principe d'égalité devant les charges publiques n'est pas déclaré.⁵⁴ Il est sans doute, que ce principe ne figure pas dans le socialisme comme au capitalisme⁵⁵ où de ce principe il résulte qu'en concluant les contrats administratifs les organes d'Etat doivent qualifier les firmes-candidats également, parce qu'en cas contraire la communauté serait désavantagée par eux. Bien que dans l'Etat socialiste la contribution des citoyens au budget d'Etat ne soit pas importante, il est certain que la participation égale aux charges publiques est un principe de contribution. De même on doit réaliser ce principe au cas d'expropriation en faveur de la société, c'est-à-dire sur ce principe se base la responsabilité des officiers et des organes publiques, s'ils causent des dommages aux citoyens avec leurs mesures ou omettant de prendre ces mesures.⁵⁶ Le principe de la participation égale aux charges publiques se réalise tout d'abord dans le domaine des contributions et considérant son développement on peut distinguer trois périodes:

- a) la distribution des impôts à la proportion de revenu;
- b) la distribution des impôts à la base de proportionnalité et progressivité;
- c) l'individualisation et généralisation des impôts.⁵⁷

En résumant les questions les plus importantes de la contribution des citoyens on peut constater que même dans le cas où les revenus provenant des citoyens ne sont pas importants de l'aspect du budget, considérant son importance politique, il est nécessaire que le droit des finances socialiste qui

⁵⁴ Selon notre point de vue si nous ne mettons aux principes généraux que l'égalité de droit des citoyens comme c'est fait par PASCAL-LUCA, S. (Drept financiar. Bucuresti, 1971. p. 11.) nous ne soulignons pas l'importance de ceci que nous voulons exprimer.

⁵⁵ Le principe d'égalité devant les charges publiques est une conception relativement moderne. Naturellement il est politiquement accepté dès l'Ancien Régime, que tous doivent contribuer au financement des besoins publiques. Pourtant cette règle juridique n'existe que dans les temps ultérieurs. La pratique française n'a pas accepté ce principe dans la juridiction que dès 1944. DELVOLVE, P.: Le principe d'égalité devant les charges publiques. Paris, L.G.D.J. 1969. p. 421.

⁵⁶ Parmi les moyens qui doivent garantir les droits financiers des citoyens Rovinskii mentionne la procédure entamée devant le tribunal contre l'officier financier coupable, mais il ne répond pas à la question, dans quelles conditions, dans quelle procédure le dommage du citoyen sera restitué. РОВИНСКИЙ, Е. А. (Rovinskii, E. A.): (отв. редактор: Советское финансовое право (Droit financier soviétique). Moscou, Gosudarsvennoje isdatelstvo juridiceskoj literaturi, 1961. p. 61.

⁵⁷ L'article 156 de la réglementation roumaine lie ces périodes du développement. Il assure la participation nuancée de la population dans les recettes d'Etat par le système des impôts et des droits, ils dépendent de la nature et de la mesure du revenu, de l'importance des biens et du niveau de contribution de l'individu, considérant le principe socialiste d'équité dans la sphère des revenus de la population.

insiste sur la codification élabore les principes les plus importants de la contribution des citoyens et les mette au niveau d'une loi.

Du fait que nous avons souligné l'importance de quelques établissements juridiques ou le manque de ceux-ci résulte que nous sommes pour une codification plus large et complète. En effet selon notre point de vue la flexibilité politico-économique est un élément nécessaire de l'activité gouvernementale, pourtant ces exigences ne peuvent pas se réaliser à la manière que certaines conditions sociales ne soient pas réglées, mais plutôt dans la recherche permanente des formes juridiques, avec l'aide desquelles on pourrait tout de même régler aussi les relations difficilement circonscriptibles. Ainsi on ne doit pas suivre le chemin de la négligence du droit, car ceci cause des difficultés dans l'activité de direction économique d'Etat, mais on doit former des relations juridiquement réglées et contrôlées parmi les dirigeants et les dirigés, ceux-ci déterminent les limites de la conduite à suivre dans le système économique financier etc. donnés. La capacité de la législation socialiste à se renouveler — comme type récodificative — doit être une garantie conforme pour répondre aux défis socio-économiques modernes.

Некоторые теоретические вопросы основных законов о финансах социалистических стран

Э. ФЭРЭНЦИ

Хотя финансовое дела и важны для политической системы, финансовые и связанные с ними структурные отношения, как видно, могут быть созданы лишь зрелыми руками. Общее опоздание кодификации финансовых отношений в социалистических странах объяснимо совместным отсутствием целого ряда факторов. Такими можно считать невыяснение необходимых для кодификации финансов вопросов государственной политики, вопросов управления народным хозяйством, а также степени централизации и децентрализации. Отсутствовала также единая и логичная концепция со стороны центральных финансовых органов, а также необходимого уровня теория финансовых дел. Что же касается кодификаций, то независимо от распространенности их по кругу предметов, все они едины в том, что относительно детально регулируют бюджетное право и бюджетные права местных органов и, наоборот, мало говорят об отношениях предприятия и государства, гражданина и государства.

В то же время картина неодинакова, если рассматривать банковскую систему и финансовый контроль. В одних случаях регулируется связь между бюджетом и центральным банком, в других же — закон об этих вопросах не говорит. Такое же положение с финансовым контролем. В одних странах осуществление финансового контроля относится к полной компетенции органов управления, в других правомочия по этому кругу вопросов осуществляются отдельным органом. Большой нормативный материал, возникает ряд теоретических вопросов: определение бюджета составляет функцию органов управления или парламента; как может быть согласована ответственность законодателя и правительства; где можно провести границу компетенции местных органов по финансовым делам; надо ли ограничивать кредитование между предприятиями; введение каких гарантий для граждан необходимо.

Some theoretical problems of the basic financial laws in the socialist countries

by

E. FERENCZY

Seemingly no matter how important are the financial regulations for a new political system, the financial and their organisational relations can be shaped only by mature hands. The general delay of the financial codification in the socialist countries can be explained only by the lack of several factors, which did not exist altogether. E.g. those political and economic management questions were ambiguous, as the extent of centralisation and decentralisation was also unclear. The unified and logical concept justly expected from the financial government was also non-existent and probably the appropriate niveau of the financial theory did not exist either. Regardless whether they extended to some field or not, the codifications agree on that point that they relatively elaborate in the regulations of the budget law and the budgetary rights of the local organs, however, they are all rather restricted about the relations of the enterprise and the state, respectively the citizen and the state.

The picture is different if we examine the banking system and the financial supervision. Some laws put the relation of the budget and central bank into a certain form, others do not. The same is true about the financial supervision. In some countries the financial supervision is a completely governmental task, in others a special organ exercise all the rights of this authority sphere. The material of law sources is large, several theoretical problems emerge: whether the set-up of the budget is a public administrative task or is it a task for the parliament; how can be reconciled the legislative and governmental responsibilities; where are the limits of financial responsibility of the local organs; whether is it necessary to restrict the financial credit of the enterprises among themselves, which guarantees are necessary for the citizens.

Recensiones

Lukács's posthumous Ontology as reviewed from a legal point of view

As regards the explanation of the Marxian conception of law, treaties in Marxist legal theory have for several decades developed the general pattern of quoting as a stepping stone a passage from *The Communist Manifesto*, beyond doubt the most famous one Marx and Engels ever had regarding questions of law. It reads as follows: "your law is but the will of your class made into a law for all, a will whose contents are determined by the economic conditions of existence of your class."¹ Till recently Marx's and Engels' formulation was dealt with in a way to fit as completely as possible to the *particular* ideological needs of a *particular* social situation, which in the field of law and in order to suit to the practical needs of the age, triumphed as a *normativist* line of thought.² As to its theoretical foundations this tendency patterned by Vyshinsky was of an eclectic nature. In practice it went close to voluntarism, while in theory it claimed to be backed by a conception of law we have to qualify as epistemologic.

The statement from *The Communist Manifesto* has been considered as offering arguments for at least three kinds of thought:

1. the reference to law as an expression of will has been conceived of in a way to

¹ Cf. MARX, Karl and ENGELS, Friedrich: *The Communist Manifesto*, New York, International Publishers, 1948, p. 26.

² Cf. SZABÓ, Imre: "The Notion of Law" *Acta Juridica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 3-4/1976, pp. 267 et seq.

pave the path to the elaboration of a relatively autonomous theory of will within the boundaries of Marxist legal thinking;

2. in the mid-twenties, Soviet legal establishment had to transform into a formal legal system. So with the need of the consolidation of legal set-up law had to be reduced to enacted statutes as supported by Soviet theoreticians' intentional reference to the classics' definition;

3. as accounted for the lack of any ontology within Marxist philosophy, social objectifications have mostly been treated as reflections in the epistemological sense even just lately. The comprehension of law as a reflection of underlying social relations have coincided with a temptation to economic determinism.

What a contrast will be if we take another formulation by Marx as the difference between them lies by far not in their wording, but in the tendency of their interpretation. At least such conclusion has been suggested by the late Hungarian classic in Marxist philosophy, György Lukács, who in his posthumous work tried to develop an interpretation unfolding both the historical meaning of the Marxian oeuvre and its message to our age.

Composing the place of law in his *Ontology*³ Lukács starts with quoting, in order to re-interpreting, Marx. "From the standpoint of the priority and self-determined-

³ LUKÁCS, György: *A társadalmi lét ontológiájáról* (Towards the ontology of social being) II, Budapest, Magvető, 1976, pp. 216-217.

ness . . . of economic processes . . . Marx has proposed the following definition: 'Law is but the official recognition of the fact',⁴ notably that of the priority given to economic sphere. This almost aphoristic definition is abundant in contents, involving the necessary discrepancy between law and economic-social reality . . . The definitions of 'fact' and 'recognition' are exact in expressing the connection in view of the ontic priority given to economic field: law is but the specific form of reflection, i.e. a mental one of what is *de facto* passing off in economic life. Now the term 'recognition' will differentiate further the specific peculiarity of this reproduction by pushing into foreground its primarily practical character instead of a purely theoretical, or contemplative, character thereof. For such an expression would obviously turn to be simply tautologic if it referred to merely theoretical connections like, e.g., 'I recognize that two multiplied by two is four.' Recognition will have a real, meaningful sense only in practical connection, namely if it establishes how to react to a recognized fact, or offers viewpoints what kind of teleological postulations has to result from the fact in question, or in what manner this fact is to be conceived of as a result of teleological postulations, previously made. The principle we are talking on gets concretized to the necessary depth by the attribut 'official'. Ought-character will thus have its subject — i.e. the state — defined socially in an exact way. In point of principle its power, determined by the class structure, means the monopoly of defining in what manner the various results of human practice are to be judged, and qualified as permitted or prohibited, i.e., to be punished, including the monopoly of defining also what facts of social life, and in what manner, are to be considered legally relevant."

"In a modern state," Engels wrote, "law must not only correspond to the

⁴ Cf. MARX, Karl: *The Poverty of Philosophy*, Moscow, Foreign Languages Publishing House, no year, p. 97.

general economic position and be its expression, but must also be an expression which is consistent in *itself* . . . And in order to achieve this, the faithful reflection of economic conditions is more and more infringed upon."⁵ Engels puts forward here three propositions which seem to ascertain the Lukácsian — ontologic — approach to law:

1. law is the product of a complex of processes of determination, *reflecting* not only economic conditions it is expected to react to, but also the 'technological' needs towards its formation, *functioning*, etc.;

2. law has in consequence to have a structure, *form of existence*, etc. of its own;

3. this structure, form of existence, etc. is *not deducible directly from economic conditions*. In its development law has just the opposite tendency of *getting detached*, by gaining more and more relative autonomy, *from these*.

Lukács's work is a thoroughly consistent deliberation on of the intellectual tendencies inherent in Marx's and Engels' writings or, more precisely, their reconstruction in the direction of outlining an autonomous Marxist ontology. For this reason his work does undoubtedly have a fermentative role in Marxist jurisprudential thinking. At the same time, however, its critical valuation from the viewpoint of legal theory has been completed hitherto rather partially only.

*

1. Lukács, in order to give prominence to the specific considerations of an ontological approach, analyzed *society as a system of social complexes*.

" . . . social existence is, already at its most primitive stage of development, a complex consisting of complexes, wherein an unbroken interaction is passing off

⁵ Engels to C. Schmidt (October 27, 1890), in: MARX, Karl and ENGELS, Friedrich: *Selected Correspondence* (1846—1895), trans. D. Torr, New York, International Publishers, 1942, p. 481.

between the part complexes, on the one hand, and the total complex and its parts, on the other. It is from this interaction that the reproduction process of the total complex . . . develops in a way that even the part complexes can reproduce themselves, though with a relative autonomy only. Still in all these processes the reproduction of the totality . . . will constitute the overweighing momentum of this manifold system of interactions.”⁶

Now, there is a need for *transmission* between the complexes, transmission namely which social development, already at a very early stage, provides by calling into life various *intermediating complexes* possessing a relatively autonomous social existence. Such complexes are, among others, language and law, whose intermediating role Lukács devotes a separate chapter in his *Ontology* to.

The *raison d'être* of these complexes is to act as intermediaries between other complexes. Ontologically this means that they intervene as *partial determinants* in the complex determination process in which the unbroken motion, characteristic of social existence, is passing off. Hence, on the one hand, they will have to reflect the *determination* by both the total complex and the partial complexes and, on the other, for facilitating the reaction on these, they will have to *detach themselves* from these in order that by taking hold of a relatively autonomous structure, principle of functioning, etc., they might discharge their function of social mediation.

2. The circumstance that material formations have a *priority in time* does not imply *ontologic priority*. From the moment onwards that human consciousness and its objectivations have come into being as specific categories of social existence, they will themselves acquire hold of “a function, a specifically dynamic one, of real existence⁷.” Their ontological status does not depend on what they reflect and with what adequateness. *Human consciousness*

and its objectivations will become the constituents of social existence only when and to the extent they are discharging a real function in a real way.

This will become wholly manifest in the case of *ideology* which is “above all the form of the social processing of reality, lending itself for rendering the social practice of man conscious and efficacious⁸.” No need to say that one of its significant aspects is its *epistemological foundation*. Nevertheless, from the standpoint of ontology this is not its decisive feature. In point of principle ontology throws out the dynamic problem of *actual social functioning* instead of the static problem of cognition. Ontology is not concerned with the actual contents of ideologies, but to know whether these are *adequate means* or not for the given social stratum “in view of carrying its social conflicts, and also the collisions extending into the intrinsic personal sphere, to an end” instead.⁹ Strictly speaking neither is it necessary that there be any adequateness between their *concrete* wording and the meaning *attributed to it* in social practice. *The ontological status of ideologies will be defined by not what these are by themselves, but what social practice has made of them instead.* As Lukács states, “it is not the absolute measure of ideologies which of them is epistemologically more correct or socio-historically more progressive, but to what extent it stimulates the response to questions brought up by the ‘just-so-being’, given at any time, of the development of society and its conflicts.”¹⁰

Lukács quotes examples of how differently various countries received Roman law in the Middle Ages and after. Here, indeed, instead of any epistemological adequateness to the Roman law, *exclusively* the question of social practice has been raised. Namely in what conditions, with what effects, etc. the reception of law (relying, as a matter of principle, on the *same*

⁶ LUKÁCS, p. 140.

⁷ *Ibid.*, p. 188.

⁸ *Ibid.*, p. 449.

⁹ *Ibid.*, p. 474.

¹⁰ *Ibid.*, p. 466.

Corpus Iuris Romani) had been accomplished.

The ontological approach and the epistemological one, even if interrelated, do not presuppose each other in a direct way. Their connection may be considered only in a manner *subordinated to the ontological one*. "Therefore," writes Lukács, "consciousness prevailing in such a connection must not be studied epistemologically, for the correct or false nature of its contents manifests itself in a peculiar socio-historical dialectics."¹¹

3. The *intrinsic contradiction* of law follows from the fact that *law is an intermediating complex having an autonomous social existence*. From the moment onwards that legal phenomenon has got attached to an objectified form, this contradiction permeates all kinds of motion of law. For to become a pre-established pattern of decision, *law has to make appearance as a previously fixed linguistic objectivation* which is, however, *ceaselessly to be surpassed by the actual social practice*.

The necessity of such conflicting tendencies follows from a sociological evidence. Notably the *same factors* which are instrumental in the *objectivation of law* will also influence its *practical operation*. Determination by the total complex will in the last analysis prevail, although a written norm of the law is *wedged in as an intermediate determinant*. *Legal norm* is the product of a *historical determination*, whereas its *practical enforcement* is the encounter of this determination with an *actually prevailing one*. Dependent on the congruency/non-congruency between these two, a *practical manipulation* of the norm will take place to a greater or lesser extent.

In this manner objectivated law will take hold of a specific existence, while its practical functioning will continuously go beyond, by transgressing, this form of appearance. Theory of law will have to grasp this duality in its whole contradictoriness. Social reality of law is but "the simultaneous co-existence and inter-

¹¹ *Ibid.*, p. 189.

twinning . . . of the valid system of positive law and its economic-social factualness taking shape in everyday life¹²." The more the *efforts at reducing the law to objectivated norm-structures* gain emphasis with a claim to exclusiveness, the more the means and methods of administration of justice will come to the fore which, as the means and methods of the *practical manipulation of the law*, serve as *practical correctives*. Their function will be to adapt the law to the exigencies of the society in question.

4. Considering the legal cultures sprung from the European soil it may be stated that "the purer social life is being socialized the stronger and purer the legal form is being developed."¹³

In the Antiquity and the Middle Ages this was carried by the objectification of *law as an ensemble of written norms*. The rise of goods production, and then of the *bourgeoisie* to power in modern times, has radically transformed both the legal form and its social role. The case is the spreading over of the various forms of "*socializing society*" i.e. its extension to new fields and institutions. Indeed, "production is taking on a character of such a complexity that even institutions which seemingly have little or nothing to do with the material goods production become nevertheless indispensable for the overall process"¹⁴.

Economy is to *penetrate into law* in order to adjust legal structure and background ideology to its own needs. "Law has become a sphere of social life where the consequence of acts, the chance of success, the risk of a loss are calculated in a manner similar to that usual in economic life . . . In this way the positive law . . . develops to a practically extremely significant field where the social origin, the historical conditions, etc. of the development of law become theoretically more and more void of interest as compared to its purely practical usefulness."¹⁵

¹² *Ibid.*, p. 216.

¹³ *Ibid.*, p. 212.

¹⁴ *Ibid.*, p. 481.

¹⁵ *Ibid.*, p. 215.

It is precisely the demand for calculation that has brought about, and reinforced with extreme consistency, the *predominance of formally rationalized structures in law*. On the one hand the new function of law, directed to the certainty of foresight, presupposes the 'technological' transformation of the law. Hence its establishment in formally rationalized structures, *mutually interrelated and organized into an in itself coherent system*, has become a goal prevailing with ever greater purity. On the other hand and as a practical concomitant of it, the *problem of subordination* appears on the agenda.

5. This metamorphosis manifests itself as a *new fetishization* imbuing 'juristic world concept'. As regards the structure of law, it lies hidden in the circumstance that "law is . . . going to be treated as a firm, coherent, 'logically' unambiguously defined domain, and not only in practice as the object of pure manipulation but also theoretically as an immanently closed, autonomous, by itself sufficient complex, open to correct treatment only by juristic 'logic' ".¹⁶

The whole problem of subordination relies on this basis, getting more and more fetishized owing to the support given to by modern formal logic of law. As the product of western development such a *closed system* is the phenomenal form of law, whereas its *logical application* is the ideological appearance of its practical functioning. To be sure, the *logical analysis* of legal reasoning is by far not superfluous. Yet when it encourages the 'juristic world concept' characteristic of legal positivism, it turns to be fetishized. Or, as Lukács states, in the enforcement of law "dialectics [standing for the total of motions passing off in society — Cs. V.] and the conflict of class interests arising therefrom will become the final determinant, while logical subordination will deposit thereon only as a phenomenal form."¹⁷

6. Yet the fetishization of the logical subordination of law is but one side of the problem. The development whose outcome is law as an ensemble of norms organized into a coherent system, has conferred on legal form an *autonomy* which throws to the surface further tendencies. Tendencies namely which have ever been inherent in it, although seem to prevail with hitherto unprecedented acuteness now.

As a matter of fact *legal regulation is of a non-cognitive nature*; "it does not reproduce cognition of the objective 'Ding an sich' of social process, but rather the will of the state of what ought to happen in the given case and how."¹⁸ At the same time legal regulation is preceded and backed by cognitive activity. Yet cognition will become 'distorted' when it gets trans-formulated into a system of norms inter-related to each other. Or, "legal reflection is not of a purely theoretical nature: it has to be pre-eminently and directly of a practical nature in order that it may become a genuinely legal system. Hence each legal fact-finding will have a dual character. First, it has to be the exclusively relevant intellectual circumscription of the given facts at issue, to be expressed as exactly as possible in a notional way by a quasi-definition. The statements in question are to form a coherently consistent system, free from contradictions. Here again it will be revealed quite markedly: the more this systematization is got through with, the more it will have to draw off from reality. Anything that in a single finding is possibly no more than a relatively negligible discrepancy, will, if interpreted in the spirit of such a system, have to draw off even more from reality. Or, the system does not emerge from reflection of reality; at most it will be the abstracting, and abstractly-notionally homogeneating, manipulation thereof. Secondly, the theoretic closedness, as well as the officially declared consistency, of the system of positive law . . . are but mere appearances, — how-

¹⁶ Ibid., pp. 215—216.

¹⁷ Ibid., p. 220.

¹⁸ Ibid., p. 217.

ever, only from the standpoint of the system in question. From the standpoint of the ontology of social being every form of such a regulation — be it even the most forcefully manipulated — is at all times socially concretely necessary: it belongs exactly to the 'just-so-being' of the society in which it functions. Still just for this reason the systematic coherence, as well as its logistical demonstration, justification, application, etc. are ostensible and illusory only. For the establishment of facts and their pigeon-holing in the given system have their roots not in social reality, but merely in the ruling class-will aiming at bringing under regulation social practice in conformity with its intentions.¹⁹

What is the tendency I am speaking of?

Law has to be of a directly practical nature in order to become a truly legal system. At a given stage of social development this can be achieved only by organizing norm-structures as the elements of an in-itself coherent system, free from contradictions. Since the principles of organization of the system reflect the will and methods of structuration of the institutions, notional apparatus, etc. of the law, it goes without saying that the more this systematization develops the more it will have to lose touch with reality. Consequently in order to reach its target law is expected to reflect reality in a 'distorted' form. Hence distortion in epistemological sense is instrumental in discharging a function of a real existence. Ontologically it is indispensable as it is exactly that provides the possibility that at a high degree of 'socializing society' (i.e. when the total complex develops in its whole complexity and "pushes to the extremes the externalization permeating all facts of social life"),²⁰ law might operate as an intermediating complex, distinct from other ones, still discharging a real function among them.

7. Hence it is to be emphasized that law is the product of a practical, and not

¹⁹ Ibid., p. 218.

²⁰ Ibid., p. 483.

of a cognitive-reflecting, activity. It means that (a) as a result of a complex of cognitive-valuative-teleological processes, law is the establishment of patterns of conduct and decision, in order to react upon reality; and that (b) from the stage of development onwards, when law has come to be objectivated as a system of norms organized in their mutual interrelations, even the individual norms have of necessity got formulated with respect to the inner exigencies of the system in question.

Lukács points out that law "is from the very outset a purely enacted system"²¹ — a statement which may be twice conceived of as an ontologic one.

First, law as a system is not true reflection of an external orderliness. It is but a principle of internal organization whose methods of realization, as well as whose consistency and limits, are defined by the total sum of practical demands directed towards law. "The criteria of the process of objectivating abstraction," writes Lukács, "which legal enactment is expected to call into effect on social reality, lie hidden in the circumstance whether or not legal enactment will prove to be successful in settling, defining, systematizing, etc. the conflicts of a socially vital importance within a system which may guarantee the relative optimum, adequate to the level of development of the given formation, for carrying through the conflicts in question."²² I.e. formal rationality can operate as a defining factor only in so far as both law-making and the all-social motion backing it lend the quality of a defining factor to it. Here both the ancillary role of law and the subordinated character of logical considerations will become patent. Law-making is "never defined by logical criteria (although everything does appear in a logical form), but by the concrete needs of a concrete social-historical situation."²³ Logic merely lends a formally rationalized expression to the transformation of the mate-

²¹ Ibid., p. 483.

²² Ibid., p. 484.

²³ Ibid., p. 484.

rial, etc. needs in question into norm-structures organized within the framework of a system. That is to say, "logic . . . remains the bare means of any conceptual formation."²⁴

Secondly, the orderliness I am dealing with is merely enacted as it is *not real*. As a matter of fact it is no more than a methodological principle of organization of the legal system, having but a *heuristic* significance. Legal system does strive for its *optimum* realization. Nevertheless law is *incapable* of achieving it perfectly. At the same time the unbroken practical motion of law will continually plunge it into *new contradictions*, on the other. This explains why orderliness is being *postulated* either by the system of positive law or by its dogmatics, *in order that by declaring its freedom from contradictions as a normative demand, it might provide an ideological support for the elimination of its* (may be deplorable, but anyhow *actual*) *contradictions*.

8. In this manner law is but the concrete unity of qualities, definitions and motions conflicting, excluding or, at least, running against, each other.

First, such is *law-making* and *law-applying*, between which historically there evolved a *functional intertwining* on the level of the total complex. Albeit enacted law, as backed by legal policy, postulates a pattern of functioning in the terms of which law-making exclusively establishes, while law-applying exclusively relates to factual situations, the enacted patterns of conduct and decision, administration of justice seems to be a practical activity influenced by an extremely composite network of the most heterogeneous interests and considerations. In point of principle any kind of social influencing of the administration of justice is expected to operate through the channels of legality and the rule of law principle. Actual practice, however, will be defined rather by the total sum of interests and considerations as given at any time

²⁴ Ibid., p. 484.

than by pure desiderate of legal policy. Consequently, practice will often transcend both the legality and the rule of law principle. In this way *actual operation of law* will not exceptionally present the *mutual transparency of law-making and law-applying*, i.e. the mutual transparency of processes which are formally postulated as separate processes put at opposite poles.²⁵

Hence, secondly, *enacted law does not reach the whole extension of the phenomenon 'law'*. As far as actual reality is concerned, it cannot be doubted that the distinction of '*law in books*' and '*law in action*' is wholly justified.

Consequently, thirdly, it seems to be proper to draw a line between two sides, senses, etc. of juridical concepts, mutually excluding, notwithstanding conditioning each other, namely the *positivistic* and the *sociologistic* ones.²⁶

The duality and contradictoriness I am talking on have their origin in the predominance of elements of *desiderata* in legal conception. What is characteristic thereof is the contradiction which will turn up whenever "factualness has to be determined by human enactments".²⁷ It means that ontologically any *description* in the terms of the desiderata of positive law is rather one of the *postulated patterns of an ideal arrangement of facts* than one of the facts themselves. Hence ontology of law will have to take into account the *legality* and the *rule of law* principle as factors striving for influence at the price of compromises, and not as rigidly determining ones. I.e. they are factors which in view of standardizing, channelling, and formally rationalizing social practice, have been

²⁵ Cf. VARGA, Cs.: '*On the socially determined nature of legal reasoning*' in: *Études de logique juridique*, V. ed. Ch. Perelman, Bruxelles, Bruylant, 1973, pp. 21 et seq.

²⁶ Cf. VARGA, Cs.: '*Quelques questions méthodologiques de la formation des concepts en sciences juridiques*' in: *Archives de Philosophie du Droit* XVIII, Paris, Sirey, 1973, pp. 224 et seq.

²⁷ LUKÁCS, p. 220.

objectivated as by themselves determining principles which, however, while their proper realization will constitute a mere notional-systematic framework for the most optimally favourable manipulation of the given situation.

9. Thence it follows that law is not a phenomenon in a static identity with itself, taking new shapes in function of new legislative enactments only. From an ontologic viewpoint law is precisely the continual motion passing off between its objectivation, on the one hand, and the unbroken transcendence surpassing this objectivation, on the other.

Since social mediation is going on through the intervention of linguistic mediation — or, more precisely, legal objectivation is a linguistic structure itself —, obviously by no means negligible analogies will offer with language. Now language, writes Lukács, will make use of but “classifying generalization” as the most. This explains why “it can achieve approximation only”, for “the particular as the approximation of the single comes into prominence as the peculiar trait of linguistic expression.”²⁸

Owing to this trait social development inevitably thrusts language into an endless series of inner contradictions. On the one hand the reach of maximum unequivocity will be raised as a demand of vital importance. On the other, however, the complete elimination of any equivocality would of necessity lead to the abandonment of the means of linguistic mediation as such. Yet “practically language can and ought to materialize in just this duplication of opposite demands, in this dialectic contradictoriness . . . Only the total sum of attempts at overcoming contradictions provide the essential, peculiar character of language, i.e. its definite existence and motion, namely in a manner that for meeting both needs it reproduces itself as an ever more adequate, yet never perfect means. The contradictoriness of these two

tendencies has arisen from the social existence of man. It is owing to it that motion in its contradictoriness has become the base of peculiarity, as well as inexhaustible fertility of language.”²⁹

The standardization of legal influencing and, at the same time, the transgression of it whilst its everyday actualization, confront law, too, with similarly conflicting requirements. The fulfilment of any of these requirements to the exclusion of the other would lead to the abandonment of the mediation by law as such. Therefore practical life of law is but a ceaseless oscillation, floating, being torn between these contradictory demands.

From this another conclusion follows. Namely, practical manipulation of the law is not a blameworthy phenomenon as suggested by legal doctrines guided by legal policy considerations. Just on the contrary, we can state that on the level of the total complex (and in function, of course, of the given social conditions) practical manipulation is not a burden, but the very necessary core of law.

10. Before proceeding to final conclusions I have to recall what I have said of ideology earlier in reviewing Lukács's work. Accordingly, ideology is a category which may itself acquire a social existence of a relative autonomy. For describing its ontological status neither the truth-value of its contents, nor its textual expression has a relevancy. Its ontological status does depend solely on whether what will transform of ideology into a fact of social practice, i.e. into a factor influencing actually the motion of other complexes, including that of the total complex, too.

Even in legal cultures where only what has been formally promulgated is accepted as law, it is not the ensemble of norms that may be ontologically relevant. The text (be it of religious, political, or legal, contents) is but a base of reference which ontologically will be considered only in so far as it is going to become a social fact

²⁸ Ibid., p. 195.

²⁹ Ibid., pp. 200—201.

exerting its own impact upon actual practice itself.

Thus we have to conclude that the phenomenon 'law' is of an extreme complexity indeed.

First, *law as objectivated as a system has a function of social existence*, because it is being backed *as such* by both the social-economic demand for calculability insisting on formal rationalization and the postulates, principles and ideologies of law, and also by legal practice continually reproducing, while translating into social reality, the formally rationalized structure of law.

Secondly, these *postulates, principles and ideologies of law*, too, have a *function of social existence*. All these are expected to serve as mediators for advancing the realization of the social-economic demand for calculability so that law might be translated into social practice as objectivated.

Thirdly, on the level of the total complex it is not *the inner structure, ideology, etc. of legal complex* that matters. What is of concern is exclusively *what of these structures, ideologies, etc. actually influences, and in what manner, the practical functioning of the legal complex.*

To sum up some of Lukács's conclusions: the objectification of law in a formal way, its practical enforcement in a formal manner, etc. may appear as autonomous *values* for the jurist. At a given stage of social development these are seen as values indeed, for they advance the functioning of legal complex in directions and manners required by the overall social process. Nevertheless, *their autonomy is only one within the legal complex*, exerting an effect upon its own — partial — values. On the level of the total complex only a *functioning adequate to the overall social process will become the value which will figure as an overweighting moment*, which will *relativize the values of part complexes* by marshalling their operation into proper, at any time socially concretely needed channels.

*

As a matter of course in reviewing Lukács's developments I have treated law as a social phenomenon. One of the distinctive traits of *ontological approach* is to present *law as a social objectivation together with its actual practice*, i.e. together with the practical transcendence, and even transgression, of this objectivation. Now practice obviously presupposes its own *subject*. This is the acting man, more precisely the *legal specialist*, who ever since his particular role has got become historically defined in the social division of labour, has had a prominent part in both establishing legal objectivation and maintaining/transcending it in everyday practice.

Now there is no doubt that legal specialist is not a faceless medium, the bare arena of the passing off of social self-determination. With his consciousness, cognition and action dictated by his own interests he is *one of the active moulders* of social existence and, thereby, of the destiny of mankind. His value-preferences, the position he occupies in social structure, his particular interests, professional traditions, etc. — all these may have a considerable effect upon the practical functioning of legal objectivation.³⁰

Cs. VARGA

³⁰ For some further aspects concerning the jurisprudential interpretation of Lukács's Ontology, see from the reviewer: 'Geltung des Rechts — Wirksamkeit des Rechts' in: *Die gesellschaftliche Wirksamkeit des sozialistischen Rechts*, ed. C. A. Mollnau, Berlin, Institut für Theorie des Staates und des Rechts der Akademie der Wissenschaften der DDR, 1978, pp. 138 et seq.; 'Chose juridique et réification en droit' in: *Archives de Philosophie du Droit XXV*, Paris, Sirey, 1980, pp. 385. et seq.; 'Towards a sociological concept of law' *International Journal of the Sociology of Law*, in press.

Geistige Arbeit und die »artes liberales« in den Quellen des römischen Rechts*

VIŠKY, K.

I

1. Das Werk des auch international bekannten Romanisten befaßt sich mit der Verbindung zwischen der geistigen Tätigkeit und der »artes liberales« im römischen Recht. Charakteristisch für die Methodik der Arbeit ist jene sich durch das ganze Werk hindurchziehende Betrachtungsweise auf Grund dessen — eben zwecks Ausschließung der Präkonzeption — die einzelnen Kapitel nicht auf die Abgrenzung der »artes liberales« und der »operae«, diese beiden Gegenstücke, sondern auf die Gruppierung der Berufs-, bzw. Betätigungszweige gebaut sind. Der Begriff des nachweisbar zum erstenmal durch Cicero angewandten Begriffs der *ars libera* — wie darauf der Verfasser schon in dem die Funktion einer umfassenden Einleitung erfüllenden, der Qualifikation der geistigen Arbeit gewidmeten ersten Kapitel hinweist — bezeichnet eine dem freien römischen Bürger würdige Tätigkeit (s. z.B.: Seneca, Ep. ad Lucilium 88.1.2.20). Die Werke der genannten Autoren, verzichten aber auf die kategorische Aufzählung dieser Tätigkeitsformen, und auf den exakten Kreis derselben kann auch auf Grund der einzelnen Formen der verschmähend charakterisierten Handwerkerschaft nicht gefolgert werden (s.: Cicero, De off. 1.42). Ein weiteres Problem bedeutet, daß die *ars liberalis* doppeldeutig ist: sie kann teils die dem freien Menschen würdige Tätigkeit bedeuten, andererseits kann sie sich wieder — in ihrer Form als »*studia liberalia*« — auf das Studium beziehen, das die Vorbedingung zur Bildung im freien Rechtsstatus ist. Auf Grund dieser ihrer zweiten Studium-Bedeutung betont der Verfasser, daß dies die Grundlage dazu bildet vom VI. Jahrhundert nach unserer Zeitrech-

nung an (die Zeit des Cassiodorus) die *ars liberalis* — durch die Deutung des Attributs »*liberalis*« für »Buch« — mit dem Begriff ausschließlich des Studiums zu verbinden.

Es kann unzweifelhaft festgestellt werden, daß das Merkmal, das die »*artes liberales*« von den »*operae*« unterscheidet jener Umstand ist, das bei dem ersteren der für die *locutio-conductio* charakteristischen Lohn (*merces*), der gemäß Cicero für die Sklavenschaft charakteristisch war (»*auctoramentum servitutis*« — Cicero, De off. 1.42) wegfällt. Der Grund dieses Unterschiedes rechtlichen Charakters ist in den gesellschaftlichen Verhältnissen zu finden, infolge deren die an einen Gegenwert gebundene Arbeit einem freien Menschen unwürdig war. Damit ist es zu erklären, daß der grundlegende Unterschied zwischen den beiden Kategorien nicht in der Unterscheidung der geistigen und der physischen Arbeit besteht, sondern letzten Endes die die betreffende Arbeit verrichtenden Subjekte maßgebend sind. Für die in den Bereich der »*ars liberalis*« gehörende Tätigkeit kann auf rechtllichem Weg kein Arbeitslohn geltend gemacht werden, wodurch jedoch das »*honoros*«, eine in Form von Honorar oder Renumeration gereichten, betreffend seine Funktion für Geschenk geltenden Gegenleistung nicht ausgeschlossen ist. Nicht so sehr die erwähnten *termini technici* stellen den Unterschied zwischen den abweichenden Tätigkeitstypen dar, sondern eher der Umstand, daß die für *ars liberalis* geltende Tätigkeit seitens eines über einen freien Rechtsstatus verfügenden Person aus Gefälligkeit versehen wird. Auf diese Weise erinnert diese Tätigkeit — selbstredend bloß auf Grund ihrer Funktion — stark an die Tätigkeit des die Aufgabe des Defensors erfüllenden, in der gesellschaftlichen Hierarchie eine vornehme Stellung einnehmenden *procurator*

* Akadémiai Kiadó, Budapest, 1977. 167 p.

omnium rerum. Nach der unzweifelhaft richtigen rechtlichen und gesellschaftlichen allgemeinen Analyse der ars liberalis geht der Verfasser auf die Analyse der einzelnen konkreten Tätigkeitsformen über.

II

2. Das erste Kapitel des zweiten, »speziellen Teils« des Werkes hat aber die Philosophie als Betätigungsform zum Gegenstand. Der Verfasser schenkt in der gesellschaftlichen Beurteilung der Philosophie den in der Geschichte Roms eingetretenen Veränderungen besondere Aufmerksamkeit. Er weist darauf hin, daß gegenüber den Philosophen, in den letzten Jahrhunderten des Zeitalters der Republik, — aber auch noch in der ersten Periode des Kaisertums — zahlreiche diskriminatorische Verfügungen gebracht worden sind, obzwar in dieser letzteren Periode die Philosophie bereits einen Teil des allgemeinen »Bildungssystems« darstellte. Darauf kann auf Grund nicht rechtlicher Quellen (Aulus Gellius, Noct. Att. 15.11.1—4 und Suetonius, De vita duod. Caes. 6.52.) gefolgert werden. Es ist vermutlicherweise die praktische Wirkung der griechischen Philosophie auf die Rechtswissenschaft, die auf diesem Gebiet zu günstigen Änderungen führte. Die Philosophen werden nämlich bereits zur Zeit der Flavius-Dynastie der die bürgerliche Bevölkerung drückenden Lasten enthoben (D. 50.4.18. 30 Arcadius Charisius) — abgesehen von den aus der Zeit von Domitianus stammenden, unseres Erachtens eher nur fallweisen, die Philosophen bedrückenden Verordnungen (Aulus Gellius, Noct. Att. 15. 11.3—4). Richtig weist aber der Verfasser darauf hin, daß diese günstige Beurteilung, die auch den Grammatici, den Rhetorici und den Ärzten zuteil wird, noch bei weitem nicht bedeutet, daß die Philosophie als ars liberalis anerkannt worden ist.

Das stimmt auch zu, trotz dessen, daß in der Konstitution der Kaiser Honorius und Theodosius Anfang des V. Jahrhunderts (414) die Immunität ausdrücklich als

Vorrecht (privilegium bzw. praerogativa) erwähnt wird. Die oben erwähnte Dispensation — die auch eine Befreiung von der Ausübung der Vormundschaft in sich faßt — betraf nur die »echten«, ihre Tätigkeit wissenschaftlich ausübenden Philosophen, nicht aber die für materielle Vorteile arbeitenden »Philosophierenden« (philosophantes).

Der Umstand, daß die Philosophie erst sehr spät als ars liberalis anerkannt wurde — bloß die Konstitution der Kaiser Theodosius und Valentinianus aus dem Jahre 425 (CJ. 11.19/18/4) erwähnt die Philosophie ausdrücklich unter den »studia liberalia« — kann unseres Erachtens mit deren äußerst verzweigten, die wissenschaftliche Tätigkeit, den Unterricht und die Möglichkeit des Erwerbs in sich fassenden komplexen Charakter erklärt werden. Die bereits erwähnten, die Philosophen betreffenden nachteiligen Bestimmungen richteten sich inhaltlich vermutlicherweise ausschließlich gegen die »Philosophierenden«. Daraus folgt, daß die Philosophie effektiv bereits frühzeitig, im letzten Abschnitt der präklassischen Zeit für ars liberalis galt, und als eine materiell nicht honorierte ars liberalis, — was die persönliche Zusammensetzung anbelangt — für die wohlhabenden, vornehmen Schichten sinngemäß eine äußerst erhabene Form der geistigen Tätigkeit bedeutete.

3. In dem sich mit der Grammatik und der Rhetorik befassenden Kapitel betont der Verfasser, daß deren gesellschaftliche Einschätzung der Tätigkeitsformen in den einzelnen Epochen abweichend war. Cicero (De orat. 48.212) betrachtet die Grammatik als eine minderwärtigere Tätigkeit und bloß Ulpianus (D. 50.13.1.pr.) erwähnt die »Beschäftigung« des Rhetors und des Grammaticus als in den Kreis der »studia liberalia« gehörend. Die Tätigkeit der die elementaren grammatikalischen Kenntnisse vermittelnden, befreiten Sklaven, oder gar die in Sklavenstand befindlichen »litteratores« galt nicht für ars liberalis. Die Anerkennung der Grammatik als ars liberalis hatte zwei Bedingungen: es setzte

einerseits eine Tätigkeit hohen Niveaus voraus, andererseits konnte es bloß durch Freigeborene ausgeübt werden.

Der Umstand, daß in der Kaiserzeit diejenigen, die Grammatik und Rhetorik unterrichteten, ähnlich den Philosophen, verschiedene Vorrechte genossen, bedeutete nicht unbedingt die Zuerkennung der *ars liberalis* Qualität. Die Privilegien standen nämlich auch den Ärzten zu, deren Tätigkeit nicht für *ars liberalis* galt. Eigenartig ist die Tatsache, daß auch die nicht bloß die Kenntnisse elementaren Niveaus vermittelnden *Grammatici* und *Rhetorici* auf einen Lohn in Form von *Remuneration* oder *Sallarum* Anspruch hatten. Die Entlohnung der Arbeit der *Litteratores* geschah in Form von einem Lohn (*merces*), dessen Geltendmachung durch die *locatio-conductio operis* möglich war. Es verdienen die Konstitutionen der Kaiser Theodosius und Valentinianus, beide aus dem Jahre 425, Aufmerksamkeit (CJ. 11.19.1.2. und CJ. 12.15.1.). In beiden Verordnungen kommt die Anerkennung der Grammatik und der Rhetorik als *studium liberale* zum Ausdruck. Daneben erhielten die die beiden Wissenschaftszweige unterrichtenden und kultivierenden Lehrer — auf den Hochschulen in Rom und in Konstantinopel — ein bedeutendes Honorar, zu deren Geltendmachung im Rahmen der *extraordinaria cognitio* bereits rechtliche Möglichkeit bestand. Die sich auf die *Grammatici* und *Rhetorici* beziehende — zwar in vielen Fällen den Charakter eines *lex specialis* tragende — Regelung ist ein Zeichen der starken Zunahme der moralischen und materiellen Schätzung dieser beiden Berufszweige.

4. Das Kapitel, das die Fragen der Geometrie (die »Kunst« der Feldmessung) zum Gegenstand hat, weist gleich am Anfang darauf hin, daß die sogenannte Ingenieur-tätigkeit in ihrer Gesamtheit keine *ars liberalis* ist. Allein die Feldmesser (*geometrae*) in engerem Sinne gehören — wie darauf Ulpianus in dem bereits erwähnten D. 50.13.1.pr. hinweist — zum Kreis der »*studia liberalia*«, indem diese Kategorie

neben den Rhetoren und den Grammatikern erwähnt wird. Ursprünglich gehörte die Feldmessung, in Form von Festsetzung der strittigen Bodenflächen, genauer Aussteckung der Grenzen — noch zur Zeit des Urrechts — zur Funktion der sakrale Aufgaben verrichtenden *Auguren* und bloß nach der Schaffung des XII Tafelgesetzes werden diese von den *Agrimensoren* abgelöst.

Der Umstand, daß die Feldmessung in die Sphäre des *sacrum* gehörte, ist die Erklärung dafür, warum später dann im allgemeinen — zumindest aber zur Zeit der Republik (s. D. 11.6.1.pr — Ulpianus) — nicht die *locatio-conductio* den rechtlichen Rahmen der gegen den seine Aufgabe mangelhaft versahenden Feldmesser erhobenen Klage bildet. In der Beurteilung der Feldmessertätigkeit tritt in der Kaiserzeit eine entscheidende Änderung ein. Auf Grund eines Paulus-Fragments (D. 10.1.4.1.) kann darauf gefolgert werden, daß die Honorierung des *Mensors* in Form von Lohn (*merces*) geschah, den Rahmen der rechtlichen Regelung also die *locatio-conductio operis* bildet. Es wäre aber verfehlt, wenn wir bloß auf Grund dieser einzigen Quelle zur Beurteilung der Feldmessertätigkeit Folgerungen ziehen würden. Zwei Fragmente, die gleichfalls von Paulus stammen (D. 11.6.2.1. und D. 11.6.4.) weisen nämlich darauf hin, daß nicht einmal in der Kaiserzeit die *locatio conductio* bei der rechtlichen Beurteilung der Arbeit des Feldmessers in Betracht fällt. Soviel steht aber fest, daß die Geometrie, als praktische Tätigkeit auch auf diese Weise — d.h. wenn auch die Quelle den Feldmesser für Beauftragten betrachtet — nicht als in den Bereich der »*studia liberalia*« gehörend aufgefaßt werden kann. Ulpianus wird wahrscheinlich an den Theorie- und Wissenschaftscharakter der Geometrie gedacht haben, als er diese im Bereiche der »*studia liberalia*« erwähnt. Auf diese Weise kann das ausschließlich im Rahmen der *extraordinaria cognitio* zu beanspruchende Honorar die Form der Gegenleistung für die die Geometrie im Theorie, auf wissen-

schaftliche Art kultivierenden Feldmesser gewesen sein. Auch das weist darauf hin, daß das klassische Zeitalter, so auch das justinianische Recht — bis zu einer gewissen Form — zu der die Geometrie in großen gesellschaftlichen Ehren haltenden, diese als *ars liberalis* betrachtenden Auffassung der republikanischen Zeit zurückkehrte.

5. In der Einleitung des sich mit den Formen der rechtlichen Tätigkeit befassenden Kapitels hebt der Verfasser hervor, daß in den Quellen — abgerechnet die aus der postklassischen Zeit, aus 425 nach unserer Zeitrechnung stammende kaiserliche Konstitution (CJ. 11.19.1.4.) — nirgends darauf hingewiesen wird, daß diese Tätigkeitsformen als *ars liberalis* anerkannt worden wären. Andererseits wieder betrachten die Quellen die rechtliche Tätigkeit in keinem einzigen Fall als Gegenstand der *locatio-conductio*, die Honorierung der Juristen geschah also nicht in Form von Lohn (*merces*).

Die bedeutendste Schichte der Juristen bestand gewöhnlich aus den aus wohlhabenden, vornehmen Familien stammenden Rechtsgelehrten. Jene die Rechtswissenschaft als echte Philosophie (*»vera philosophia«*) betrachtende *ulpianische* Anschauung (D. 1.1.1.1. — Ulpianus) ist es, auf Grund deren — in vermittelter Form — darauf gefolgert werden kann, daß die seitens ansehnlicher Rechtsgelehrten ohne Entgelt kultivierte Rechtswissenschaft — ebenso, wie die Philosophie — *ars liberalis* gewesen ist. Die in der Rechtswissenschaft bewandten Personen können nur in der Kaiserzeit auf eine Belohnung Anspruch erheben. Von der Herrschaft von Vespasianus angefangen beschäftigt der kaiserliche bürokratische Apparat in immer größerem Ausmaß und nicht zuletzt mit immer größerem Gewicht ansehnliche Rechtsgelehrte, die einen systematischen Gehalt ziehen. Dasselbe gilt auch auf die in den verschiedenen juristischen Schulen unterrichtenden juristischen Professoren. Die Tatsache der systematischen Belohnung bedeutete aber noch nicht — in diesem Sinne nimmt die übrigens mit Inter-

polation beschuldigte D. 50.13.1.5.-(Ulpianus) Stellung — daß zur Forderung des Honorars rechtliche Mittel existiert hätten. Dementsprechend ist bloß die Forderung eines Honorars eine unwürdige Tat, nicht aber dessen Annahme.

Eine typische rechtliche Tätigkeit ist auch die Arbeit des *advocaten*. Ursprünglich waren zwei Typen der *Advocaten* bekannt. In der *apud iudicem* Phase des Verfahrens ging für die Parteien der *orator* oder *causidicus* vor, der trotz seiner rechtlichen Kenntnisse nicht für Rechtswissenschaftler (*iuris consultus*) galt, sondern bloß für einen sogenannten *iuris peritus*. Der in den Prozeßhandlungen nicht teilnehmende, die Parteien bloß beratende Anwaltstyp wurde *advocatus* genannt. Diese beiden Betätigungsformen verschmolzen aber sehr bald. Auch weiterhin bleibt aber die scharfe Scheidelinie zwischen den Rechtsgelehrten und den *Advocaten* bestehen. Unter anderen weist auch der Umstand darauf hin, daß z.B. auch Cicero von seinen Zeitgenossen letzten Endes nur für *iuris peritus* gehalten wurde. Die gesellschaftliche Anerkennung und Ehrung des *iuris peritus* (*advocaten*) war wesentlich niedriger, als die des sich von der praktischen Abwicklung der Rechtstreite der Parteien fernhaltenden Rechtsgelehrten. Es mag daran mitgespielt haben, daß die *Advokaten* nicht unbedingt den vornehmsten Schichten der Gesellschaft entstammten. Es kann letzten Endes auf diesen Umstand zurückgeführt werden, daß der Beruf des *Advokaten* — obzwar es eine Bewandheit in der als *ars liberalis* qualifizierenden Rhetorik voraussetzte — nicht für *ars liberalis* galt. Und das der *Advokat*, trotz dieses Umstandes, eine Belohnung in Form eines Lohns (*merces*) nicht beanspruchen konnte, kann auf das zwischen der Partei und ihm in Form eines Mandats zustande gebrachten Rechtsverhältnis zurückgeführt werden. Die Bezeichnung der Belohnung des *Advokaten* als Honorar läßt darauf folgern, daß die Tätigkeit des *Advokaten* nicht mit der Tätigkeit des Handwerkers parallel läuft. Andererseits

kommt in dieser Benennung auch das zum Ausdruck, daß diese Tätigkeit ursprünglich eine Freundeshilfe ohne Gegenleistung bedeutete.

Neben der Tätigkeit des Rechtswissenschaftlers und des Advokaten gibt es noch andere niedriger gestellte, auf keinen Fall für *ars liberalis* geltende juristische Tätigkeitsformen. Zur Zeit der Republik verfügten die Magistrate über ein entsprechendes Hilfspersonal (*apparitores*), innerhalb dessen die Schreiber (*scribae*) die verhältnismäßig höchste Schichte bildeten. In der Kaiserzeit breitet sich der Kreis des juristische Aufgaben (Ausstellung von Dokumenten, deren Beglaubigung, die Abfassung von Verträgen, usw.) versehenen Apparats stark aus. Die an der Spitze der Kanzleien stehenden *pragmatici* und die eine bedeutendere Aufgabe versehenen *scribae* waren aber keine Juristen im engeren Sinne des Wortes. Sie wurden eher als Handwerker der schriftlichen Arbeiten betrachtet. Auch ihre Belohnung erfolgte in Form von Lohn (*merces*), oder in Form von seinem Wesen nach diesen ähnlichen *ae^s apparitorium*, beziehungsweise *salarium* (als systematische Zuteilung). Im V. Jahrhundert nach unserer Zeitrechnung formte sich — auf Grund einer kaiserlichen Verordnung — eine spezielle Form der Belohnung: die sogenannte *sportula* heraus, die für die Mitwirkung an den einzelnen Verfahrenshandlungen gezahlt wurde.

6. Die ärztliche Tätigkeit wird durch einen beträchtlichen Teil der Literatur (z. B. Bonfanti, Biondi, Kreller, Kosta, Marton, Személyi) hauptsächlich auf Grund von Cicero (*De off.* 1.42.) als *ars liberalis* betrachtet. Der Verfasser betont in dem diese Tätigkeit behandelnden Kapitel, daß nur durch eine umfassende Analyse der Quellen in dieser Frage Stellung genommen werden kann. Die Ärzte waren ihrer Rechtsstellung nach ursprünglich in überwiegendem Teil Sklaven oder Befreite. Seit der Zeit Caesars kann man die Zeichen des gesellschaftlichen Aufstiegs dieser Berufsschicht feststellen, was aber nicht ausschließt, daß auch noch zur Zeit von

Justinianus Ärzte gibt, die Sklaven sind (S. z. B.: CJ. 43.3.1. und CJ. 7.7.1.5.). Es kann mit der sozialen Lage der Ärzte erklärt werden, daß den Rahmen der rechtlichen Beurteilung ihrer Tätigkeit die *locatio-conductio* bildete (s. z. B.: D. 9.2.7.8. — Ulpianus-Proculus, D. 19.5.2.26.1. — Pomponius und D. 9.3.7. — Gaius). Dem widerspricht nicht — wie es der Verfasser richtig behauptet — daß die Anforderung ihrer Belohnung auch durch die *extraordinaria cognitio* möglich war.

Die Tätigkeit der Ärzte wird auch durch das Recht der späten Kaiserzeit nicht als *ars liberalis* anerkannt. Darauf weisen im Codex Theodosianus (CTh. 13. 4.2.) und im Codex Justinianus (CJ. 10. 66.1.) zwei ihrem Inhalt nach im Wesentlichen identische Quellen hin, wo die Ärzte mit den Handwerkern zusammen erwähnt werden. Für die rechtliche Beurteilung der ärztlichen Tätigkeit ist die Beständigkeit charakteristisch. Proculus, Pomponius und Ulpianus oder aber die Gesetzgestaltung der Kaiserzeit bestimmt als rechtliche Rahmen der ärztlichen Tätigkeit die *locatio-conductio*, demzufolge gilt die Belohnung des *Medicus* für Lohn (*merces*). Das soll an sich noch nicht bedeuten, daß der ärztlichen Arbeit irgendwelche, z.B. in der *causa manumissionis* zum Ausdruck kommende gesellschaftliche Schätzung nicht zuteil wurde, das aber nicht zur Anerkennung dieser Betätigungsform als *ars liberalis* führte.

7. In dem sich mit dem Bauwesen befassenden Kapitel stellt der Verfasser fest, daß dem *architectus* oder *ensor aedificiorum* lange Zeit hindurch nicht jene Anerkennung beschieden war, die er auf Grund seiner vielseitigen Ausbildung, seiner Bewandtheit in der Geometrie, Optik, Arithmetik, Geschichte, Philosophie, Astronomie (s.: Vitruvius, *De architectura* 6. pref.) verdient hätte. Die Römer gelangten — aller Wahrscheinlichkeit nach deshalb, da die Architekten in ihrer überwiegenden Zahl Sklaven oder Befreite waren — nicht einmal am Ende der republikanischen Zeit soweit, daß diese Tätigkeitsform

als *ars liberalis* anerkannt worden wäre. Die dieser Feststellung widersprechende, sich hauptsächlich auf Cicero stützende Ansicht scheint deshalb unbegründet zu sein, weil sie als Argument die Analogie der ärztlichen Tätigkeit vorbringt, bei welcher aber gar nicht bewiesen ist, daß sie *ars liberalis* war. Den rechtlichen Rahmen der Architektur bildete fast ausnahmslos — die fallweise vorkommende *actio in factum* abgerechnet, (D. 11.6.7. 3. — Ulpianus) — die *locatio-conductio*. Dadurch war aber nicht ausgeschlossen, daß der Architekt und der Ingenieur, ähnlich den eine andere geistige Arbeit verrichtenden Kategorie (z. B. die Ärzte), gewisse Begünstigungen erhält.

8. Das sich mit dem geistigen Eigentum befassende Kapitel ist einer der bedeutendsten und gewichtigsten Teile des Werkes. Der Verfasser stellt bereits in der Einleitung des Kapitels fest, daß die Römer im schriftlichen Werk auch das geistige Eigentum des Verfassers sahen (s. Seneca, *De beneficiis* 7.6.1.). Aus den Quellen ist es aber nicht ersichtlich, welche Rechte dem Verfasser bezüglich seines eigenen Geistesprodukts zustanden. Eines scheint jedenfalls festzustehen: in den Quellen des römischen Rechts gibt es keine Normen, gemäß deren das Recht des Verfassers bezüglich seines Geistesprodukts von dem Eigentumsrecht über sein *Manuscript* getrennt worden wäre. Daraus folgt, daß der Verkauf des *Manuscripts* gleichzeitig auch die Veräußerung des darin enthaltenen Geistesprodukts bedeutete.

Derweise verschmolzen in dem die Funktion des Trägers des Vermögenswertes darstellenden *Manuscript* das Urheberrecht in modernem Sinne und das Eigentum. Das literarische Werk — bloß der in D. 32. 76 (Ulpianus) anzutreffende Hinweis scheint dieser Behauptung in sehr unbestimmter Form zu widersprechen — bildete keine besondere Art des Eigentums. Deshalb ist es verständlich, daß das Plagium, das heißt also die Verletzung des Urheberrechts in den Quellen weder in vermögensrechtlicher noch in persönlichkeitsrecht-

licher Beziehung erwähnt wird. Aber auch das kann darauf zurückgeführt werden, daß auch die Institution der Urhebertantieme — des Honorars — im römischen Recht unbekannt ist. Das »*premium libellorum*« (Martialis) schwebt für die Verfasser (s. Horatius, *Carm.* 4.8.; *De arte poetica* [Ep. 2.3.] 345. und Martialis, Ep. 10.74., 7.) nicht etwa in irgendeiner Art Vermögenszunahme, sondern in der Unsterblichkeit vor.

Abgesehen von der prinzipiellen Möglichkeit der sich in der Form der *iniuria* realisierenden Persönlichkeitsrechtsschutzes, mangelte es nicht bloß an dem autorenrechtlichen Schutz der Dichter und der Schriftsteller, sondern auch der Schutz der Verleger (gewöhnlich die Buchhändler) war auch sehr mangelhaft. Den Grund dessen, daß das Urheberrecht im römischen Recht nicht entsprechend geregelt war, obzwar der Begriff des *ius incorporalis* auch den Römern bekannt gewesen ist, sieht der Verfasser darin, daß das Recht den Vermögensschutz der Verfasser, ihrer gesellschaftlichen Lage zufolge — mögen sie vornehme Freie oder Befreite, beziehungsweise Sklaven gewesen sein —, nicht für anerkennungswürdig erachtete.

9. Der Verfasser betont bereits am Beginn des die rechtliche Regelung der Lage der bildenden Künstler, der Kunstgewerber und der Handwerker behandelnden Kapitels, daß der Charakter der durch zu diesem Kreis gehörenden Personen ausgeübten Tätigkeitsformen einander in vieler Beziehung ähnlich ist. Daraus ergibt es sich, daß es schwer fällt, die erwähnten Betätigungsformen streng auseinander zu halten. Die Römer nannten die Kunst und das Handwerk gleicherart »*ars*«, und die Leute die sich mit diesen beschäftigten »*artifex*«. Auf die Weise ist es kein Zufall, daß die Künstler (Mahler und Bildhauer) — obzwar das Ansehen der Künste und des Kunstgewerbes zum Ende der Republik bedeutend angestiegen ist — auch noch seitens des präklassischen justinianischen Rechts, wie darauf aus der auch in den *Codex Iustinianus* aufgenommenen Kon-

stitution von Constantinus (CTh. 13. 4.2. und CJ. 10. 66.1.) gefolgt werden kann, — für Handwerker gelten. Die verschiedenen Begünstigungen werden ihnen eben aus dem Handwerkercharakter ihrer Tätigkeit zuteil.

Ähnlich der Autoren, wo der Rechtsschutz beinahe vollständig fehlte, genießen bei den Römern auch die Rechte der Maler und der Bildhauer als bildender Künstler keinen Schutz im Sinne der modernen Rechte. Der Grund dessen ist darin zu suchen, daß das Recht die Sicherung der Vermögens- und der Persönlichkeitsrechte der Maler und der Bildhauer, welchen Rechtsstatus immer diese Künstler auch hatten, angesichts ihrer gesellschaftlichen Lage nicht für notwendig hielt. Der vertragliche Rahmen der Geltendmachung des Gegenwertes der — gewöhnlich auch eine physische Arbeit voraussetzenden, und schon deshalb nicht für *ars liberalis* geltenden — Tätigkeit der bildenden Künstler war durch die *locatioconductio* gesichert.

10. Der zusammenfassende, die Verbindung der »*artes liberales*« und der Sklavenschaft analysierende letzte Kapitel legt dar, daß die Sklavenarbeit — mag sie auch eine ausschließliche Geistesarbeit gewesen sein — nicht für *ars liberalis* gilt, da dies — unabhängig von ihrer echten Beschaffenheit — der im vorhinein schon verschmähten, physischen Arbeit gleichgestellt war. Ähnlich war die rechtliche Beurteilung der Arbeit der befreiten Sklaven. Dieser sich auf die Sklavenarbeit beziehender Werturteil wirkt sich insofern auf den freien Menschen aus, daß seine an einen Gegenwert gebundene Tätigkeit — das sich, der römischen Auffassung zufolge, nach dem Muster der Sklavenarbeit herausgeformt hatte — mit seinem Status im vorhinein schon unvereinbar ist. Der Probestein einer Betätigungsform, ob sie nämlich für *ars liberalis* gilt, oder nicht — ist, daß die betreffende Arbeit nicht mit einer genau umschriebenen Gegenleistung in Verbindung gebracht werden kann und so nicht Gegenstand der *locatio-conductio* bilden kann. *Ars liberalis* kann also nur eine durch

einen freien Menschen durchgeführte geistige Tätigkeit sein und kann somit von der Sklavenarbeit sowohl hinsichtlich ihrer gesellschaftlichen Abstammung, als auch ihrer praktischen Häufigkeit scharf auseinander gehalten werden.

Auf Grund dessen ist es aber gesetzmäßig, daß infolge der Auflösung der sozialen Konturen des Sklavenhalter-Gesellschaftssystems — die Auflockerung der früheren scharfen Trennung zwischen Sklaven und Freigestellten — auch die Scheidewand zwischen den mietbaren Tätigkeitsformen und den »*artes liberales*« in ihrer Tendenz elastischer wird, womit die formelle Trennung dieser beiden Tätigkeitsformen in der iustinianischen Kodifikation nicht in Widerspruch steht.

III

Das gedankenreiche, sich auf ein mächtiges Quellenmaterial stützende, inhaltsvolles Werk von K. Visky legt die konkreten Formen der Regelung der einzelnen Typen der Geistesarbeit im römischen Recht, sowie die überaus enge wirtschaftliche und gesellschaftliche Beziehung zwischen der Geistesarbeit und dem römischen Sklavenhaltersystem dar. Der Verfasser baut seine Thesen auf die umfassende Analyse der rechtlichen und nicht rechtlichen Quellen in einem auch aus textkritischem Gesichtspunkt anerkennenswertem Stil, sich von den Übertreibungen der Interpolationskritik fernhaltend auf. Besonders in der medizinischen Wissenschaft und in der Architektur modifiziert er die in der Literatur bisher herrschenden herkömmlichen Anschauungen. Das Kapitel über das antike Urheberrecht und dem geistigen Eigentum kann besonders das Interesse der sich mit der modernen Zivilistik befassenden Wissenschaftler beanspruchen. Das Werk von K. Visky nimmt in der die Fragen der römischrechtlichen Regelung der geistigen Arbeit behandelnden romanistischen Literatur in jeder Beziehung eine hervorragende Stelle ein.

G. HAMZA

KOVACSICS-NAGY, K.:
Introduction into criminal informatics*

The publication of any work giving the results of scientific research opens new vistas and is at the same time the source of fertile disputes. This statement is particularly valid for the work of an author who explored a hitherto fairly neglected domain, namely in the sphere of the means and methods of the measurement of delinquency and criminal informatics. The work may justly reckon expert recognition at home and abroad. This is borne out by the fact that the author's work has even before its publication merely on the grounds of preliminary information received the recognition of foreign quarters, so from Britain.

The work consists of three parts *viz.*: the measurement of the age structure of criminality, the methods relating to the temporal and territorial study of criminality, and the model of enforcement. After a successful interpretation of the relation between criminal law science and statistics and particularly criminal statistics the author discusses the particular problems of the subject-matter. Her whole approach is permeated by a historical outlook. It is a special merit of the work that it analyzes the particular problems in perfect harmony with the socialist social and economic development.

The author properly points out in her work that during the latter decade a new branch of science, informatics has made its appearance. This science deals with the handling of information, its role in organizations, its modeling and the creation of the systems needed for electronic processing. According to the author the new science may be split into two domains for practical purposes, namely theoretical (general) informatics and applied informatics. Theoretical or general informatics

deals with the methods and procedures which are associated in general with the descriptions of information systems and the abstraction of the operations which may be performed within the system. These questions touch on information algebra, the theory of sets, the theory of relations, and graph theory. On the other hand, applied informatics do not deal with general problems. It is confined to the content and organizational problems of the information of a definite system of organization representing a branch of science. Applied informatics includes the formal description of the organization, the process of organization, programming and the use of a computer. In agreement with what has been set forth we may align to applied informatics the informatics of public administration and those of the health service and judicature.

In the introduction the author offers a brief summary of her principal objectives. She points out that in the interest of scientific cognition she has by the way of criminal statistics developed her researches in the direction of judicial informatics. Her principal objective is to advance the understanding of delinquency by the complex application of the methods of informatics. This could be an important contribution to the creation of a computer oriented information system. In this way the author hopes to contribute to the development of more reliable measuring techniques of criminality and of certain groups of criminal phenomena.

The work relying on the thorough acquaintance with Hungarian and foreign literature and the processing of an enormous amount of criminal statistics affords many-sided assistance to the scholars of criminalistics and the experts of practice. Although this work of criminal informatics is, in the first place, of the nature of criminal statistics, it could not become

* *Bevezetés a kriminálinformatikába.*
Budapest, Akadémiai Kiadó, 1978. 298 p.

wholly segregated from criminology and other penal disciplines. The work under review is a remarkable contribution to the measuring techniques of the age structure of criminality, to prognostication, and to methodology of the temporal and territorial study of criminality. However, the work nilly-willy grows beyond criminal informatics also in other respects. It has become the aid of all criminalistic disciplines. The presentation of prognostications from the simple to the complex may be taken as the invaluable aid to Hungarian and foreign criminology. Incidentally the work in an illustrative form presents the Hungarian and foreign theories of prognosis, it values their practical verification, refutes or confirms the particular criminal prognostics and the author herself relying partly on the age composition, partly on other data of criminal statistics, makes an attempt at the prediction of the development of criminality by having recourse to the tables of criminality.

What is particularly important from the point of view of criminology is the section of the work on the methodology of the study of the temporal and regional distribution of criminality. Here the author makes a successful attempt at the elaboration of an index which expresses the particular criminal acts weighted proportionately to their social danger. In this respect she criticizes the methodological approaches and experiments in this direction of some of the representatives of bourgeois criminology, and so also the applicability of their methods for a comparison on international scale. In particular she analyzes the doctrines of Sellin and Wolfgang. On the grounds of her own research work she comes to the conclusion that the application of the index method for criminal statistics remarkably advances the survey of the development of criminality by the construction of the indicators measuring the volume of criminality and the changes of the practice of judicature jointly and severally. This is the case because in the indices of criminality even the weight of

the acts finds expression. At the definition of the weight system she gives priority to the empiric method which in a most faithful manner gives expression to realities. In this connection she draws her conclusions by relying on the statistics of the judiciary and on the uniform police and procuratorial statistics. For the measurement of the particular types of penalties she elaborates for the required index a special new weight system. The work offers considerable theoretical and practical assistance to those engaged in the study of criminalistics for the analysis of the regional distribution of criminality, and for the determination of the centre and momentum of the regional units.

In the section of the work on the model of prosecution the author has correctly and in a novel manner selected the most appropriate patterns of the representation of the process of prosecution. Special stress was laid on the extremely complex interrelations of the particular patterns. The scientific elaboration of the nomenclature of the procedural steps as the process of investigation, the preparatory procedure, the trial, the reopening of the case deserves special respect.

Notwithstanding the many limitations actually manifesting themselves at writing on this subject this work overcomes the of necessity emerging difficulties confronting pioneer works. The work certainly has weak spots which call for further research work and may justly insist on supplementation. Thus e.g. the notional definition of criminal informatics may impress the reader as somewhat narrowed down. The definition covers more than the scope drawn by the author. Notwithstanding the objective difficulties undoubtedly emerging the author could have gone more into depth of the study of the international comparison of criminality and its measuring methods. At certain places the work devotes a somewhat overdimensioned space to the confirmation of the particular statement and process by tables, figures, etc. and in this respect the doubt may arise

whether a more extensive elaboration of certain categories of crime had not served better the results and end the author intended to achieve.

The objections here indicated and partly due to debts of other branches of science do not affect the standards and the substance of the work. The content of the work provide many-sided evidence of how one branch of science may have a fertilizing effect on another, among others on criminology and on other fields of criminalistics. The work may deservedly earn the atten-

tion and appreciation of the Hungarian and foreign experts. The work in every respect enriches the scientific results so far accumulated, it permits an insight into the methodological questions of criminal informatics. It brings closer certain hitherto little known concepts to the scholars of criminalistics and provides modern method criminalistics and provides modern methods of elaboration and valuation.

A. BAKÓCZI

SZABÓ, T.: The unification and differentiation in socialist criminal justice

The criminal justice system of a country can be studied on the basis of different criteria and the results still may be meaningful from the point of view of the better understanding of the given system. Teréz Szabó selected the trends of differentiation and unification within socialist criminal justice system as the topic of her work, now published in English.¹ The problems discussed in the book have been part of the central issues that interested both legal scholars and those working in the practice of law. The interest is natural and easy to understand if we keep in mind that the development of the criminal justice system is defined to a great extent by the prevalence of one of the two tendencies. Certain legal institutions are accepted and others abolished according to whether the goal is the creation of a uniform system of administration of criminal justice or ensuring an internal differentiation of that in order to guarantee a greater effectivity.

During the last thirty years of Hungarian legal development the impact of these two trends has been easy to observe. While in the first period of socialist development unification was the prevailing trend, the

last decade shows the trend of differentiation. Teréz Szabó treats the problems caused by them comprehensively and while being herself a professor of criminal procedure, she pays due attention to the aspects of substantive criminal law as well. The historical analysis of development makes the effects caused by the two tendencies understandable and the discussion taking into account the aspects of both procedural and substantive criminal law allows the reader to examine the development of the Hungarian criminal justice system from several points of view.

In the author's interpretation *unification* in the wider sense means the unification of the system of fora having the task to deal with criminal cases, while in the narrower sense it means making the rules of substantive criminal law and those of procedural law uniform. The impact of unification is expressed in the phenomenon that all criminal offences are treated as the members of the same class, i.e. felonies, misdemeanours and petty offences are not distinguished and, accordingly, the way of establishing criminal liability is uniform for every criminal offence.

On the other hand, *differentiation*, according to the author, means that certain acts, that otherwise would qualify as criminal offences, are taken out of the scope

¹ The Unification and Differentiation in Socialist Criminal Justice, Akadémiai Kiadó, Budapest, 1978. 260 p.

of penal law, while in the narrower sense it means a differentiation within the rules of substantive and procedural criminal law.

Of course, all this could very easily be a topic that has interest only for Hungarian lawyers, and it might be very important for them but is of no interest for anyone else. It is true, that Professor Szabó's book is not a work of comparative law. Still, not only those who are interested in Hungarian law but also the students of comparative law find useful information by reading it, since the author analyzes the legal development of other socialist countries as well. One should add that the book would deserve attention even if it dealt with the problems of the Hungarian development only on the level of critical analysis, the work, however, actually is more than that: the theoretical discussion and the comparative information are to serve the interests of legal policy and legislation.²

When reviewing a book one can follow several possible courses. The traditional one is summarizing the contents while another one, which is more challenging for the reviewer, is discussing parts of the book and acquaint the reader with the ideas of the author in detail. I certainly preferred the second method, I feel, however, that the traditional way is more appropriate in this case. Discussing parts of a book reflects certain arbitrariness on the part of the reviewer: he chooses parts that are the most interesting for *him*. All this might be justified by the detailed analysis of the examined parts, in the case of Professor Szabó's book, however, fairness calls for a general overview. This way

² The English language edition of the book has been prepared on the basis of the Hungarian original published by Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó, Budapest, 1974, under the title *A szocialista büntető igazságszolgáltatás egységesítése és differenciálása*. In these circumstances it is easy to understand that some of the author's *de lege ferenda* proposals are now embodied in positive law, although in the book they still expressed in the form of suggestions.

readers of quite different interests may be attracted by the rich contents of the work and reading it in full, they can form their own opinion on the relative importance of the different issues discussed. Let us, therefore, proceed on this line.

The book consists of three *Parts* and seven *Chapters*. The first Part is a historical retrospect, the second deals with the differentiation of the fora of socialist criminal justice and the third one discusses the unification and differentiation in the socialist criminal procedure.

In *Chapter I* the most important features of the 20th century bourgeois development of the Hungarian criminal justice system are examined.

The author points out, that in Hungary, similarly to Austria and Germany, at the end of the last century vehement attacks began against the classical theories. The so-called legal relationship theory was attacked first of all. The attacks were based on the idea that no legal relationship implying mutual rights and obligations among the subjects of criminal procedure, was conceivable. In practical sense it meant that the proceeding authorities could not be obligated to ensure the rights of the participants of the procedure.

Also a somewhat lesser significance was attributed to the principle of the segregation of the procedural functions. It is a consequence of the *etatist* theory admitting the absolute authority of the state. This theory, of course, implied certain restriction of the procedural guaranties as well.

The legal relationship theory appeared in two forms in the bourgeois literature. The so-called "tripartite" legal relationship theory maintained that criminal litigation is a complex legal relationship the subjects of which are the court and the two opposing parties. Due to certain internal contradictions, the theory was highly criticized. The "bilateral" legal relationship theory recognized a bilateral relationship between the state and the offender and regarded it as the basis of the litigation. This theory did not prove to be a lasting one either.

The *etatist* theories replaced it soon. Their effects are discussed in detail by the author. The limitation of the segregation of procedural functions is thoroughly discussed, too. After laying the theoretical foundations Professor Szabó examines the development of positive law tracing the effects of the *etatist* theories. She gives a detailed description of the court system and the different jurisdictions. As to practical aspects of the limitation of the segregation of the functions, she analyzes the evolution of the prosecutor's discretionary power.

In *Chapter II* the author examines the first achievements of the socialist development of the criminal justice system in Hungary. The changes in the sphere of criminal justice appeared gradually. The first significant legislation modified the structure and organization of the administration of justice, but almost at the same time changes were introduced to substantive and procedural law as well.

The structural changes in essence meant the creation of a uniform system of fora. The process of changing the court system was a relatively slow one. Before 1955 not only courts but also organs of the state administration dealt with criminal cases. Only the changes of substantive criminal law and procedural law could change this situation.

The Hungarian Penal Code of 1878 had the system of trichotomy: criminal offences were classified as felonies, misdemeanours and petty offences. Act II of 1950 abolished the distinction between felonies and misdemeanours and regarded them as a uniform category. Petty offences remained a separate class up to 1955, when Law-decree No. 17 changed the situation.

Professor Szabó describes the impact of legislation on the system of fora, the regulations of jurisdiction and the rules of proceedings for petty offences. Following that, she discusses the problems of creating the category of administrative infractions, as a special type of (noncriminal) offences.

In the second part of the Chapter the process of the unification of criminal

procedure is discussed. The first step of that process was the promulgation of the Code of Criminal Procedure of 1951. In the system of this Code, criminal procedure consists of three phases, investigation, procedure in the first instance court and appellate procedure. The author describes the most characteristic features of these phases and discusses three types of special proceedings, all of them applicable in cases of not serious offences.

Analyzing the changes introduced by Act V of 1954, professor Szabó regards the declaration of a person charged as an institution of great importance from the point of view of guarantees. The changes in the mutual relationship of the investigating authorities were also important. In the judicial phase the most significant change introduced by the Act was the institution of the preparatory session of the court, where the foundation and legality of the accusation was examined.

The author discusses the contradictions of the unification of the criminal procedure. While, in general, unification produced favourable effects, it produced unfavourable ones as well, Particularly in the appellate system. The unlimited right of the appellate court to establish the facts independently from the first instance court and the lack of the prohibition of *reformatio in peius* are mentioned as such. Act V. of 1954 changed the situation to the advantage of the accused, but the modifications resulted also in a very long procedure. The author criticizes the regulations concerning the segregation of procedural functions. The regulations were based on the misunderstanding of the principle of the court's active role. The court's activity might contradict the guarantees ensured for the defence unless it is exercised within the sphere defined by the legal accusation.

Professor Szabó concludes that the uniform criminal procedure became established in Hungary by 1955. Its rules had to be employed in every criminal case. The procedure, however, contained many formal

elements, it was complicated and time consuming and from the point of view of guarantees it was not always completely satisfactory.

Part two deals with the differentiation of the fora of the administration of criminal justice.

The author points out that the uniform system of the administration criminal justice was created in every examined socialist country. The tendencies of unification, however, were replaced soon by the tendencies of differentiation. The reason of that was the existence of acts representing little danger to society. To deal with them a different system was needed: the system used for the more serious offences was not suitable for offence of lesser weight. The differentiation had some identical characteristics in the different socialist countries.

(i) In every examined country social tribunals were created that supplemented the fora of the administration of justice.

(ii) In every examined country the law allowed the omission of the institution of criminal procedure.

(iii) Common feature is the separation of criminal offences and administrative infractions.

(iv) As a consequence of the acceptance of the material notion of the criminal offence the establishment of liability for acts violating penal law in formal sense but representing negligible danger to society, is omitted, due to the so-called internal decriminalization.

(v) The earlier imprisonment centered system of punishment is somewhat relaxed together with, or without, the abandoning the uniform concept of criminal offence.

Chapter III treats the differentiation of fora in Hungary.

First the role and operation of the social tribunals are discussed. It is followed by the examination of the possibilities of using disciplinary proceedings instead of criminal procedure in the cases of criminal offences of moderate weight. The author illustrates all this with interesting statistical data

concerning the period between 1967 and 1970.

The second part of the Chapter deals with the theoretical and practical problems of the differentiation of the fora. The author describes the theoretical debates concerning the social tribunals. She examines the material foundations of proceedings before a social tribunal for criminal offences. Professor Szabó emphasises that the Penal Code has to define precisely and in detail when and in what circumstances it is possible to employ the social tribunals. That is a requirement of legality. In her opinion if the conditions are defined only by the Code of Criminal Procedure, then the *principle of opportunity* might have a significant role.³

In the last part of the Chapter the author discusses some specific problems of the differentiation of the fora in Hungary.

The title of *Chapter IV* is "Criminal liability for insignificant offences or such of moderate weight". In that Chapter professor Szabó discusses first the legal regulations of acts manifesting insignificant or negligible danger to society. Analyzing Hungarian positive law, she concludes that classes of the least dangerous criminal offences may be characterized according to three different branches of law. These acts should be examined from the point of view of penal law, criminal procedural law and administrative law.

First the regulations of penal law concerning the offences of minor significance and that of insignificant offences are examined by the author. She deals with the problem in what circumstances acts of minor significance will qualify as crimi-

³The opportunity principle is called the "*principle of expediency*" by prof. Jeschek. Cf. Hans-Heinrich Jeschek, The discretionary powers of the prosecuting attorney in West Germany, *The American Journal of Comparative Law*, Volume 18, 1970. p. 513.

nal offences and when as infractions. She discusses the issues of criminal liability and liability under administrative law.

Following that, she treats the possibilities of refraining from criminal proceedings. These problems are connected to the differentiation of the administration of criminal justice in the wider sense. Professor Szabó discusses the conditions in which positive law allows that proceedings should not be initiated or may be terminated for act of lesser importance.

In the next part of the Chapter the possible methods of the legal regulation of criminal offences of minor significance and that of grave infractions are examined. The necessity of decriminalization and its limits are also discussed. The author points out the anomalies originating from the difficulties of the evaluation of the real weight of the insignificant criminal offences and the grave infractions. She also makes suggestions to solve the problems caused by the different character of criminal procedure and the procedure for infractions.

Discussing the issues of refraining from the procedure, the author underlines that the conditions of that should be defined in the Penal Code since including them only in the Code of Criminal Procedure would mean the acceptance of the *principle of opportunity*.

In the last part of the Chapter the author examines the causes that led to the abandonment of the uniform notion of criminal offence. She discusses the problems of the internal differentiation. Following that, she treats the distinction of felonies and misdemeanours introduced by Law-decree No. 28 of 1971. Admitting the importance of the distinction, professor Szabó criticizes the mechanical solution adopted by the Law-decree. In her opinion not only the punishments prescribed by the Penal Code for the particular offences should have been taken into consideration when classifying the acts as felonies and misdemeanours, but also other factors, e.g. the danger to society represented by the

act, the form of the perpetrator's culpability, etc.

Part three treats the topic of unification and differentiation.

Chapter V discusses the theoretical aspects of the topic. The author gives a review of the ideas concerning the essence of criminal procedure. She describes the so-called "theory of totality of acts" which reflects the influence of the *etatist* theories. According to this view, the legal content of criminal procedure is the totality of procedural activity of the authorities proceeding in criminal cases. In this sphere professor Szabó criticizes the ideas of Cheltsov.

The so-called "pure processual theories" explain the essence of criminal procedure from the aspects of the legal position of the participants of procedure. These theories appeared in two forms in the socialist legal literature. One of them is the "theory of general procedure" and the other is the "conception of the accusatorial principle". The author analyses both in detail. The main aspect of her examination is connected to the principle of the segregation of functions. She emphasises that the segregation of functions is a guarantee of socialist criminal procedure. As to the contents of the segregation of functions, professor Szabó agrees with Strogovich's opinion, according to which the segregation of functions means the separation of three basic procedural activities, i.e. prosecution, defence and administration of justice and the consistent protection of the private persons. She examines the modern theories concerning the segregation of functions and gives her interpretation of it as well.

Chapter VI is dedicated to the analysis of the development of the criminal justice systems of socialist countries from the point of view of unification and differentiation. While other Chapters of the book also refer to certain aspects of the legal solutions accepted by one or other socialist country if that is needed to clarify certain points, in this Chapter professor Szabó systematically discusses the relevant issues

of the criminal justice systems of the Soviet Union, Bulgaria, Czechoslovakia, the German Democratic Republic, Poland and Rumania. She describes the most significant features of the penal legislation of these countries and explores the common tendencies and also the differences. This Chapter is particularly rich in information and useful for the readers interested in foreign legal systems.

The last *Chapter* of the book discusses how the procedural functions and tasks are differentiated in the Hungarian criminal procedural law. As a preliminary, the author points out that Act V. of 1954 reflects a policy of concentrating the procedural tasks: the burden of fulfilling the tasks of criminal procedure was borne mostly by the first instance courts. Similarly, the tasks associated with the exercise of the three basic procedural functions were defined in a way reflecting the trend of unification. After a relatively short time however, it became clear, that the segregation of tasks is an important guarantee of the effectivity of the criminal justice system. Professor Szabó outlines the process of the differentiation in the division of tasks. She discusses the effects of Law-decrees No. 16 of 1958 and No. 8 of 1962. Following that an outline of the prospects of the further development of the division of tasks is given. Studying the problems of the so-called "internal" division of tasks of criminal procedure, the author surveys the interrelationship of the three procedural functions, the division of the tasks among the phases of procedure (investigation, court proceedings and appellate proceedings) and the possibilities of differentiation within the particular procedural functions. In this respect the discussion of the role of the injured party is particularly remarkable.

*

Reviewing a legal book generally does not call for discussing other works of the same author: the book has to speak for itself. In this case, however, it is proper to mention, that professor Szabó's two other books, *The simplification of criminal procedure* (published in Hungarian in 1970, previously to the one reviewed here) and *Misdemeanour, felony, grave felony* (of 1977, following the reviewed one, also in Hungarian) are dedicated to the study of the same phenomena: unification and differentiation in criminal procedure. Of course, the topics of the three books are only related but not the same and the treatment is different, too, the identity in the approach and in the aim of the three works, however, is clear: the author strives for offering theoretically sound and practically feasible ideas to legislation in order to assist the development of the legal system. More than one idea of professor Szabó's have been put into practice since 1970 by the work of codification. Her aims and also her ideas about the role of theory in a rapidly changing society are clear from the last sentences of the reviewed book: "We must not fear to proclaim that what appears as true today — because it is in agreement with reality, has its roots in the facts and the reality of conditions — might become obsolete and a brake on progress tomorrow. What should science do? Should it give up the formulation of new theses merely because they are of a relative value? Obviously this cannot be done. Socialism cannot be built up at the command of a magic wand: it must be built up piecemeal of bricks, and when a brick has been firmly embedded in the wall — covering the one beneath it, yet making room for the next, which in turn will cover this — it will have performed the functions assigned to it at the construction."

Á. E.

Varia

Neoclassical Iustitia*

I. *The transformation.* Iustitia has changed, not the first time in her life. Her figure inspires new thoughts, embodies a new point of view; the goddess of Justice and that of science that admires her, shows her classical, occasionally classicist requisites in a new approach.

The novelty originates this time from an other science, namely economics that seems to enter successfully into jurisprudence. It would be early to speak of renewal or revival, the transformation, however, has occurred, the requisites have created a new system of symbols.

Iustitia now weights modern virtues and evils in her balance. She optimalizes costs and benefits — the only consistent utilitarian manifestations of the Good and the Bad — allocating rights and duties in such a way that the balance always should be in the optimal equilibrium. The goddess has lost her cornucopia for a long time as we live in a world of limited resources; her arm holds a sword which strives inevitably if the optimal equilibrium is upset and can no longer be restored with the help of sensible allocation of rights and duties. Generally it hurts the vicious who dare abuse the fact that Iustitia's eyes are veiled to protect her objectivity.

The novelty, the neoclassical economics is however somewhat older than hundred years. The neoclassical theory originated in the seventies of the last century, its bases has been set down by the English *Jevons*, the French *Walras* and the Austrian *Menger*. This microeconomic theory,

* POSNER, R. A.: *Economic Analysis of Law*. Boston and Toronto, Little, Brown and Co., 1977.

which deals with the competitive market in an equilibrium, has rather changed in the field of its accuracy and formality, but the axioms, the main questions and answers are more or less the same, still.

This truly internationally originated theory has, for a long time, become an associate and often a critic of the positive law and jurisprudence. However, until the sixties of our century the antitrust problems and the public utility regulation were usually the traditional fields of connecting law and economics. Then, in the sixties, came the turn of property rights, contract and torts, and the economic analysis of law expanded into such fields as environmental protection, family relations, crime and racial discrimination.

We mentioned transformation and novelty. I believe that it appears in the "law and economics" movement in a method that, disregarding political economy, it is the first time when a complete and closed system of an economic theory is intended to be applied in the analysis of broad legal institutions, occasionally the legal system as a whole.

In his *Economic Analysis of Law* RICHARD A. POSNER attempts to give a new image of the neoclassical Iustitia. He analyzes and values a great number of traditional and recent institutions of the legal system applying to them a complete and closed, although somehow briefly without saying, however, that the critics point out mostly the limits of the neoclassical demonstrated, economic theory. Anyway, his effort seems to be a risky one, and only for this very reason it would be unfair to form an opinion about Iustitia's trans-

formation on the bases of this single effort. And what is more, it would be not only unfair but even unjust to introduce the neoclassical style on the bases of Posner's book. POSNER is an outstanding representative of the conservative-libertarian Chicago School which does not equal with the neoclassical theory. A great number of neoclassical economists (and some of them analyze legal matters, too) do not except all the implications of the Chicago School and of Posner; the neoclassical style is by no means completely unified. It goes sical theory on its own field and that of its application to the legal system. The dubious merit of creating a comprehensive economic analysis of law is due, therefore, to POSNER.

POSNER himself tried to achieve this comprehensivity by writing a textbook operating with deliberately concise examples, with concrete problems which include mostly didactic simplifications instead of theoretical analysis. It would seem unfair and even unjust to borrow an established theory from a textbook, yet it would not be probably a hopeless undertaking. And in this case the textbook facilitates the task of the student and the reader as well; it does not require thorough familiarity with the implicit postulates or formalized details of the neoclassical microeconomics; relying upon the fundamental concepts, implications and conclusions of POSNER's neoclassical approach we can form our opinion on the characteristics of his concept of law and economics and of the methods of the economic analysis of law.

2. *The economics.* "Economics, the science of human choice in a world in which resources are limited in relation to human wants, explores and tests the implications of assuming that man is a rational maximizer of his ends in life, his satisfactions — what we shall call his « self-interest »" — opines POSNER about economics in the first lines of his fundamental concepts (p. 3).

This point, which suggests a particular image of society and man as well, is obviously not a comprehensive definition. One

can not escape the conclusion that society has limited resources, men are fully aware of their self-interests in a way that they rationally maximize their ends in life and their satisfactions. POSNER includes into this definition that man, maximizing his self-interests and his ends in life, responds to incentives; if circumstances change, he alters his behavior towards a rational maximalization.

Three fundamental economic consequences result from these axiomatic basic points:

- a) the consumer utility-maximalization,
- b) the producer profit-maximalization and
- c) the optimal, market regulated, allocation of resources.

At this point the explanation is again brief, but it is interesting to a reader not being well acquainted with the neoclassical microeconomics, because POSNER knowingly, sometimes needlessly, avoids the familiar terms of economics.

a) The "Law of Demand" expresses the consumer utility-maximalization; there is an inverse relationship between price and quantity. If, for example, the price of steak will rise ten cents a pound, the rational and self-interested consumer will reduce his consumption by the same amount or will substitute the steak for something else. This rational consumer behavior can be well illustrated by the consumer's demand curve.

b) The "Law of Supply" expresses the producer's profit-maximalization. The producer maximizes the difference of his returns and costs; sells by no means below his costs. Besides his factual costs, the producer is greatly influenced by his opportunity cost. The opportunity cost represents the minimum price at which the producer will produce, since at any lower price he would make more profit by shifting his resources in their next best use. The producer's rational effort can be illustrated by the supply curve.

The consumer and producer maximalizations then, like the demand and supply

curves themselves, meet at a certain point. Here, this point forms the equilibrium. The equilibrium means a stable point where, unless the conditions of demand and supply change, there is no incentive for a producer to alter prices and output, as the equilibrium price and the equilibrium output are optimal.

This is a harmonious and very fascinating idea.

c) All this harmony is guaranteed when resources function in a series of voluntary exchanges on the market, in a competition situation. When resources are being used this way, one may say that they are efficiently employed.

At this point POSNER introduces an other necessary definition, that of efficiency. Efficiency means exploiting resources in a way that their utility and value, measured by the consumer willingness to pay, is maximized. Accordingly, the bases of utility and value is the consumer willingness to pay. POSNER contrasts proudly this criterion with that of his great utilitarian ancestor's Bentham's "pleasure principle", since this criterion is believed to avoid either the extreme subjectivism or the arbitrariness of any governmental intervention which intends to realize the benthamite aim of "the greatest happiness of the greatest number".

The non-economist reader, POSNER himself hopes, may have aversions to or even doubts about these main fundamental concepts. They would seem to him as strange, almost incredible, since these economic assumptions seem to contradict reality and everyday experience. POSNER tries to reassure the non-economist reader with an answer taken from the theory of science; the abstraction of reality is the very essence of a scientific theory, thereby criticising a scientific theory observing that its fundamental assumptions, axioms are "unrealistic" is a radical error. For example Newton's law of the free fall contains an abstraction (postulates vacuum), but the law, the theory is able to explain a lot of phenomena in the nature.

One is inclined to suppose that the economist readers and those who have an other opinion regarding this problem of the theory of science are not satisfied with this answer; they do not reject the indispensable application of abstractions, yet they examine attentively the validity of the fundamental assumptions as well. And in this latter field more and more suspicions arise (even in the mind of some neoclassical scholars) about the reality of the fundamental assumptions which include micro-economic optimality in an equilibrium situation.

Applying therefore "unrealistic" assumptions the Chicago School has its own limits in economic theory. This being the case, how can this neoclassical theory support jurisprudence? What results can the connection, the economic analysis of law bring about? Before trying to answer this question it is useful to sum up briefly POSNER's concept about the law.

3. *The concept of law.* Having sketched out POSNER's view on economics his concept of law will not be astonishing; it is rather pragmatic than theoretical, rather positivist than philosophically or sociologically based. He rejects the simplified concept that law is a command, a rule regulating human behavior, backed up by the coercive power of the state; but the additional elements he proposes do not depart the concept from a positivist theory of law. The additional elements follow as:

a) to count as law, the rule must be capable of being complied with by those to whom it is addressed;

b) it must be a rule treating equally those who are similarly situated;

c) it must be public; and

d) if it is necessary, there must be a procedure by which the truth of the relevant facts is ascertained.

POSNER believes that this rather formal concept of law is the part of the economic theory of law, i.e. this concept of law is to a certain extent a result of the economic analysis. One suspects that it might have been a wasted effort to arrive at such a

result by the means of economics. The history of legal philosophy proves well that such a formal concept of law has many times been created without any economic attitude and knowledge.

Nevertheless the economic theory entails some social factors in POSNER's concept of law; law is a mechanism which allocates resources, maximalizes utility and value and minimalizes costs. We think that this is the basic idea of the *Economic Analysis of Law*, this is the reason and the function of the connection.

4. *The connection.* In POSNER's world the function of the law is optimal resource allocation; maximalization and minimalization. Generally all this can be attained in a free, competitive market without important legal assistance. Besides a modest support of the market mechanism economy requires legal aid when the market, due to some failures, is unable to do its job, or the costs of the market mechanism exceed the costs of legal regulation. Here, the law comes into prominence, acts as a substitute for, or imitator of the market forces; promotes efficiency towards optimality.

POSNER is compelled sometimes to recognize that reality is not as idyllic as theory. The idyll is more or less untroubled in the world of common law, but the modern economic regulation fairly frequently wishes to achieve redistributive aims of which POSNER thinks to reduce efficiency. The co-existence and the solid confrontation of the idyll and reality can well be traced in the structure of the book. POSNER's fundamental economic concept is followed by the analysis of the common law; the idyll in which Iustitia settles the rights and duties "in such a way as to maximize the joint value, or, what amounts to the same thing, minimize the joint cost of the activities" (p. 179). Then follows the public regulation of the market, the law of business organizations and financial markets. The next part deals with the wealth and income distribution; general problems, taxation and the transmission of wealth at death. Then POSNER dwells

on the legal process and on the process of legal rulemaking. The book is completed by the economic analysis of constitutional problems.

There is no room here to examine all these broad and far-reaching problems; what can be done is only a demonstration of POSNER's methods and results in a few examples. This choice is by all means one-sided as we stress upon the extremities of the economic analysis. But we believe that extremities may well give some idea of the limits of POSNER's economic analysis.

Analysing *property rights* POSNER regards substantial to distinguish between a dynamic and a static aspect. The dynamic aspect, which method prevails for a long time in the economics of property, emphasises the importance of change. POSNER gives us an example: imagine a society in which all property rights have been abolished. The industrious farmer plows and sows and the idle but cunning one gathers in the crop. The industrious farmer is hopelessly powerless, has no possibilities to be protected, as he owns neither the land that he sowed nor the crop. The outcome: the cultivation of land will be abandoned.

The book considers the result of the static aspect of a recent approach; this aspect leaves aside the time dimension of the economic activity. We learn an example again; POSNER raises and settles a familiar problem of game theory which is known as the tragedy of the common pasture. Imagine a common pasture where the optimal situation is that ten cows graze. At first everything seems to be right; each of the ten farmers has one cow on the pasture. Letting more than ten cows on the pasture would reduce optimality, namely the total weight of the cows. However, the individual farmers have for a long time (until the zero marginal utility of their own cows) no incentives to prevent letting more and more cows on the pasture. POSNER settles the problem easily; the common pasture should be abolished, property rights have to be created. In this case pasturing cows would entail a charge

that could make the optimal use of the pasture possible.

After all, dynamic and static aspects confirm three well-known characteristics of private property: universality, exclusivity and transferability. Nice compliments to the intuitions of Rome's *praetors* and legal scholars.

The appearance in law of the market transactions is *contract*. Since the POSNERIAN market is competitive, the economic analysis confirms the uncurtailed preservation of the freedom of the contract. The basic functions of contract law are:

- a) to provide appropriate incentives for the optimal use of the resources,
- b) to work out and standardize sets of terms in case to reduce transaction costs,
- c) to furnish prospective transacting parties with information concerning the many contingencies that may defect an exchange.

Analyzing contract rights and remedies POSNER deals with typical common law institutions (consideration, fraud) and with impossibility and related doctrines in the light of contractual risks and compensation that are more familiar to the continental legal scholars.

The economic analysis of *tort* rights and remedies appreciates the traditional negligence formula, based on the reasonable man standard, while the analysis is wary of some recent trends like strict liability, products liability, because they neglect cost-justified precautions which lead toward optimality.

There are, however, interesting novelties in *tort* rights and remedies. The next example bears the mark of the anti-nuclear movement; suppose that through carelessness a nuclear reactor leaks radiation that increases the probability that the residents of Chicago will contract cancer from .01 per cent to .02 per cent. Consequently 50 per cent of the Chicagoans who thereafter contract cancer would not have contracted it but for the accident. We do not know yet which 50 per cent. The traditional methods offer two possibilities;

full damages to everybody who contracts cancer (twice the actual costs), or no damages to anybody. The new solution acts on the advice of the theory of probability; 50 per cent compensation to everybody who contracted the cancer in question. We are afraid that insurance companies might apply this solution but with a less strict theoretical consistency.

The economic analysis touches upon some social institutions which are to a certain extent far off economics. POSNER deals with *family* and *marriage*, with the *legal status* and *protection of children*. "The economic analysis of the family is founded on the perception that the household is not merely a consuming, but more importantly a producing unit in the society." (p. 101) The "inputs" of this production are market commodities bought by the family members and the time spent for household activities; the "outputs" are the children, their education and, at last but not at least, *love*. This latter feeling occupies a worthy position in the economic analysis, it is regarded as a structure which "reduces the costs of the transactions within the family; it is a substitute for the hierarchical command relationships by which production is organized within the business firm as well as for the explicit contractual relationships by which production is organized in the market." (p. 102).

Thus, marriage can be likened to a partnership, the household to a small factory. But love implies different solutions in some problems, like the division of the household income. Surely. "If love is (at its fullest) that state of feeling in which an increase in the loved one's utility or welfare increases the loving persons utility by the same amount, then in a marriage with full love the division of the household income will be determined by the initial wealth endowments, rather than by the relative contributions of the partners." (p. 102.)

Surely, but what happens when love is not at its most perfect, when marriage is no longer blessed with full love?

Refusing the exclusive competency of criminal law and criminology POSNER analyses the economic problems and answers of *crime* and punishment. For the economist the criminal is a person who commits a crime because the expected benefits of the crime exceed the benefits of other alternative and legitimate activities. The criminal is also a rational human being, he is a rational calculator who "commits a crime because the expected benefits of the crime to him exceed the expected costs". (p. 164.)

The criminal calculates the expected costs; the out-of-pocket expenses (guns, tools) and the opportunity cost of his time and the expected costs of the criminal punishment. Thus the right application of the punishment has great importance.

According to POSNER the ratio of the probability that the punishment will be imposed and the effective costs of the punishment determine the measure of the punishment. If, for example, the social costs of a theft reach \$1,000, then the punishment has to amount the same if the above-mentioned probability is 1.; but if the probability is 0.1, then the punishment should rise to \$10,000. Naturally, the fine can easily be changed into imprisonment.

Manipulating with the level of law enforcement and with the severity of the criminal sanction we may control the level of criminal activity. And this is the suitable solution for a competitive market. Obviously there are other methods, too, says POSNER, if we impose restrictions on the competitive market. According to POSNER's examples the benefits of theft, and hence its incidence, might be diminished by a redistribution of wealth away from the wealthy; the incidence of crime could be reduced by reducing unemployment, or by imposing a heavy tax on handguns.

But to decide, whether to impose restrictions on the competitive market or not to do so, is not the economist's task.

In Part III on the *public regulation* of the market POSNER deals with the anti-

trust laws and with the public utility and common carrier regulation. In this part the economic analysis discusses the price theory, introduces the notion of the marginal revenue and the marginal cost, clarifies the monopoly price and the efficiency consequences of monopoly. The monopoly price brings about consequences in the distribution of income (consumers will pay the monopoly profit), and it is a waste to society, because it is not an optimal resource allocation method. This double result justifies the existence (but not the solutions) of the antitrust laws and other regulations.

The chapter on *corporations* is a surprising part in the book. The neoclassical Chicago School has not worked out, and in the view of its fundamental assumptions and axioms is unable to work out a theory of business organizations. It has worked out a well elaborated market theory in which there is no place for the corporation as an organization. In the market theory a business organization, like the market itself, is a "black box" of which we know how it maximalizes its profits, but the inner structure is left unexplained.

Reality breaks the idyll once again where POSNER makes an analysis of the internal structure of the corporation.

The examples could be multiplied (and POSNER provides us amply with them), but the attitude of the economic analysis to "competitive market or regulation" remains the same. We learn that there are evident income inequalities, but redistribution does not increase the total economic welfare and its costs may exceed its gains; the administrative character of the regulatory agencies reduces efficiency, so they are not perfect utility-maximizers; making the law is also a particular market, and, while the common law judges humbly respect its requirements, the redistributive considerations of the legislators (minimum wage, occupational health and safety, consumer protection) violate the market rules and prefer the political aims to efficiency.

Occasionally POSNER is surprised to learn how Politics, which expresses the interests of social strata and groups, overcomes Science; the science which is represented by the Chicago School in his eyes.

There are difficulties with the connection.

5. *A simple proposition left behind.* POSNER reckons, whether unmodestly or not, that, inspite of the difficulties, the economic analysis of the legal system is richer in its theoretical and empirical content than that of other sciences: philosophy, sociology, psychology and politology. But he wants the reader to be challenged to adduce evidence contradicting this "presumptuous, —sweeping, and perhaps uninformed judgement".

I believe that, without a stringent argument, swithout referring to works and ideas, we may hazard the opinion that POSNER is wrong.

The Chicago-born neoclassical style is a controversial theory even on its own field; it has no macroeconomic theory and its microeconomic system, which is based on an undisturbed equilibrium concept, has its very limits. This is not enough to create a truly theoretical and empirical analysis of law.

Nevertheless the charms of the neoclassical Iustitia are attractive; the style conforms to the process in which the Keynesian traditions and policy are followed by a neo-liberal, free market-type ideology and policy. Thus we can be sure of getting acquainted with further neoclassical Iustitia representations in the course of this process.

The POSNERIAN economic concept of law has not only a future but also represents evident philosophical and ethical traditions. POSNER himself refers to Bentham and believes that, by estabhilising the "willingness to pay" criterion, he has developed the benthamite "pleasure principle" more exact and thereby more democratic and ethical. He does not recognize any inconsistency between morality and efficiency in his concept; optimality and

efficiency is a legitimizing power. And if efficiency legitimates, than, according to POSNER's examples, no other kind of objection can be raised against racial or religious discrimination, or against dangerous medical experimentations on convicts. But what happens if efficiency in itself justifies the conviction, or efficiency is able to justify the dangerous medical experimentation without any conviction?

These are the false tracks of a closed and axiomatic theoretical system. The rational, self-interest maximizer concept of man abandons the truly humanistic traditions of rationality.

Efficiency, economic rationality is obviously an important characteristic of economic activity. Rationality is not to be rejected even in a scientific theory, but it is worth taking seriously Max Weber's simple proposition "which is often forgotten" and which "should be placed at the beginning of every study which essays to deal with rationalism".

Perhaps it is not too late to present the following simple proposition as the conclusion of the present modest "study":

"In fact, one may — this simple proposition, which is often forgotten, should be placed at the beginning of every study which essays to deal with rationalism — rationalize life from fundamentally different basic points of view in very different directions. Rationalism is an historical concept which covers a whole world of different things. It will be our task to find out whose intellectual child the particular concrete form of rational thought was, from which the idea of calling and devotion to labour in the calling has grown, which is, as we have seen, so irrational from the standpoint of a purely eudaemonistic self-interest, but which has been and still is one of the most characteristic elements of our capitalistic culture."*

A. HANÁK

* WEBER, M.: *The Protestant Ethic and the Spirit of Capitalism*. London, Unwin University Books, 1971. pp. 77–78.

Internationalia

L'Année Sociologique. Ser. 3. vol. 27 (1976). Presses Universitaires de France, Paris, 1978, 578 pp.

The board of editors has devoted the 27th volume of *L'Année Sociologique* to the sociology of law, or more accurately to the sociology of law and judicature. The publications compiled in this annual deal exclusively with this subject-matter. In addition the usual book review, too, on about ninety pages, deals with questions of the sociology of law and publications on the subject. The volume conveys an adequate picture of the specific tendencies and virtues in the French sociology of law. The virtues of the French sociology of law are borne out by the fact that a prominent sociologist of law (and law professor), Jean Carbonnier has been elected president of the board of editors. As indicated by the studies taken up in the volume under review French sociology of law is closer to the tendency in legal sociology which wants to place the particular legal phenomena in the framework of social interrelations and it is less interested in the problems of general sociology which would be characteristic of the social science trained.

Already the first study, Jean Gaudemet's paper on legal transplants, bears witness to this character of the volume. The well-known scholar of Roman law discusses the reception of Roman law under various historical and social conditions in the ancient Rome, in the Western Middle Ages and finally in 19th century Europe. In his opinion reception is not the consequence of conquest, violence or coercion. It is, first of all, the legal education that accounts for the reception of Roman law by a foreign society. Two studies concerning the law or rather the reception of law by Francophone African states somewhat depart from this point of view (Verdier and Costa-Lascoux). Here namely as regards the education of the judges the judiciary is close to the French law, still the law has become the means of economic and estatist tendencies both during French colonial rule and in the period of independence and found itself confronted by tribal traditions, a circumstance which meant a danger to the efficacy of the law.

After a few years of André Jean Arnaud's considerable successes with his analysis of the structure of the French Code civil, the work he has begun at that time he continues in the *Année* with a sociological analysis of the new legislation relating to the family. As he holds the new regulation by abandoning the traditional structure has created a less authoritarian still an economically dependent system. The contradictions in the new regulation are associated with the not even camouflaged moralist affections of the legislator.

In his study André Davidovich goes down to the microlevel of family life with his macrostatistical methods. In his work the author relies on his former (1960-64) sociological surveys on the police. On this ground he analyzes the statements made by the spouses on abandoning their home. It sounds almost incredible what a mass of interesting data we may gain from the relationship of police and population, or rather from

the minutes giving account of the first encounter with the law e.g. concerning the relation of social standing of the persons and the circumstances which prompted them to abandon their family.

Research in the sociology of law promises fairly good results mainly in the fields where the norms are fairly vague, where sub-normative solution has an extremely great role, so e.g. in the domain of labour law. The inadequacy of industrial sociology and shop or factory sociology as applied to labour law becomes more and more manifest and so also the want of a sociology of labour law. In this respect Jean-Claude Javillier considers the elaboration of a sociology of norms and of the administration of justice in labour cases as indispensable. He reviews the sociological initiatives to this end and also those of the trade unions and of jurists. Javillier's study is closely associated with the leftist tendencies in the French judiciary. In the settlement of labour disputes in addition to the contents of the norms also the composition of the judiciary has a word, and for that matter decisive one to say, as appears from the study of Marie-Pierre Champenois-Marmier on arbitration in labour cases (*Conseils des prud'hommes*). Accordingly this peculiar French legal institution is by no means a general one, and, in addition, supported, as it is, by the trade unions it remains in reality of a fairly exceptional character. The trade unions prefer to have labour disputes settled directly with the *patrons*, and to avoid formal legal procedures. It appears as if the *Conseils de prud'hommes* were carrying a fairly great amount of bourgeois legal elements and in response to certain organizational and ideological effects its procedure were being in the process of integration into the traditional organization of the judicature.

It appears as if the sub-legal were becoming manifest above all in procedure. In this respect a Bruno Oppenheim's review of the sociological elements of arbitration is of particular importance, especially when it is borne in mind how difficult it is to collect data of this institution which abhors publicity.

In like way the survey of Jacques Commaille is related to the practice of the administration of justice, here as contrasted to the practice of the ordinary courts. Commaille deals with the settlement of traffic accidents in judicial practice, the social background of accidents, the discrimination as applied in the judicial procedure, the insurance-policy considerations tending to transform the judicial practice. The author points out how judicial practice influences insurance policy and the entire traffic-system. The author's statements on the symbolic and legitimizing role of the judicial practice are especially noteworthy.

A relatively new field of the sociology of the administration of justice is the study of the legal aid extended to those in search for justice. Paul Laroche de Roussane reviews the development of the institution of legal aid, Marie-France Valetas renders account of the reform which in France has extended the sphere of gratuitous legal aid. According to her survey judicial practice followed at the establishment of the right to a freedom from costs, i.e. of the right to sue in *forma pauperis* is widely divergent. Anne Boigeol examines in her paper how lawyers conform to the reform. In the background of the lawyer's attitude to the reform we may easily discover the conflict and crisis of the profession.

In the book-review we may find Jean-Paul Jean's study. 'The night and the criminal law: legal definitions and social images'. The study is an excellent contribution to the disclosure of the gap between juristic and everyday definition of the notions.

A. SAJÓ

YOUNG, R.: *American Law and Politics*. New York—London, 1976, Harper and Row, 520 pp.

This material selected from the enormous amount of writings on the role of American Law and Politics and their intertwining, and on their contribution to the creation of public order presents the political and legal system of this greatest power of the capitalist world. It throws a light on its practical and theoretical development. According to the author in the Western world law is the most important technical means of social control and as such it is historically inseparable from the political development. He also emphasizes that the artificial separation of law and politics was to certain respects an anomaly in the past and is wholly untenable in the present. Politics and law are tied together in their process, intellectually as well as historically. The development of the variety of the legal institutions and legal processes purposing the strengthening of the public order is of momentous significance in the genesis of the English and American law and state. The author also gives an analysis of the manipulative and polemic elements of politics, although he does not take an unequivocal stand as regards the criticism of the institutions of bourgeois democracy.

According to Aristotle man is a political animal and the later ages have not called into doubt this statement, they have rather added to this concise remark. The author quotes Hans Barth, saying that there can be hardly any doubt that all social structures, be they great or small, permanent or temporary, are associated with some sort of a public order. The first part of the work gives an analysis of the role of politics in the genesis of the legal and political order, the role of politics and the comparison of political systems, the mutual dependence or independence of the political systems, and of the different social and cultural legacies of the various civilizations.

In the following parts the author deals with genesis of the law and the legal order within the role of the law. According to the Western, in the first place American, concept of the theory of law politics and law are in interaction, although as for their functions they differ from one another. The political activity is the struggle which is followed by the legal solution of the social conflict. Of the six basic functions of the law the author mentions first the creation and reinforcement of public order.

In the section dealing with the problems of the theory and practice of democracy the author discusses the ends of democracy, with the genesis of the communities of a political nature, their problems, the structure of government and the system of responsibility. His reflections on the vocabulary of political control are of interest. Here he deals with the interrelations of party politics and legal language.

Among the roots of the American governmental system the author mentions in the first place ancient Rome. It is beyond doubt namely that the foundations of the world concepts of the Western legal order had been laid by the Romans and of this conceptual system much has survived in the Anglo-Saxon legal system, legal literature as well as in practice. The Pilgrim Fathers who on the shores of Massachusetts built the bridgehead of the British Colonial Empire on American soil, brought English law with them to the New World. This historical contribution to the law of the United States is mentioned with pride even today. Common law as the fundamental legal structure has become established in all union states, except Louisiana purchased in 1804, where the Code Napoleon is still in force. The author deals in detail with the growth of federalism and the contract theory of government.

In the following section the author reviews the categories and use of the law and in this connection he brings forward arguments for the distinction between public law and private law. He analyzes the similarities and differences between the English and

American constitutions and constitutional theories, the judicial hierarchy, the jurisdiction of the federal courts, and the role of the judiciary in the community. He points out the primacy of the judge in the hierarchy of the judiciary, he analyzes the social and professional conditions which the judges have to meet. He discusses the changes of the law-making and law-interpreting functions of the Supreme Court, the effects and activities of the Supreme Court judges adhering to traditions. He continues with a detailed description of American procedural law and the tendencies towards a reform of this procedural law.

Thereafter the author continues with an analysis of the activities of the political parties, the organization of the electoral campaigns. He also deals with the development of the concept of citizenship, the competences of the Congress and the Chief Executive (the President) of the United States and the changes in this competence. Finally, he speaks of the peculiarities of the legislative process, the role of the Congress committees at drafting the bills and the problem of budgetary allocations is mentioned, too.

This comprehensive study of American law and politics is complete with the complete wording of the Constitution of the United States of America and the Declaration of Independence.

M. UDVAROS

MIHULEAC, E.: *Conducearea. Contribuții la elaborarea științei conducerii.* (Leadership. Contributions to the elaboration of management science.) Bucharest, 1977, Ed. Acad. R.S.R. 308 pp.

The author analyzing the problems of leadership and on concretizing them extensively discusses the leadership methods and policy of the Rumanian Communist Party and its Secretary General.

In the first chapter of the work the author tries to settle a few fundamental problems and to cast light on some of the notions of the subject-matter. On analyzing the notion of leadership the author first circumscribes and analyzes such notions as management, economy and public administration. He makes attempts at answering questions like how, why and when leadership was born. He reviews the historical development of leadership and analyzes the subject-matter, the subjects, the need, essence and contents of leadership.

In Chapter Two he discusses questions of the management of society in general and the leadership in socialist countries in particular. He reviews the various theories of leadership in capitalist society. The author demonstrates the superiority the Marxist-Leninist theory as compared to bourgeois theories. He subjects the social and political conditions as they exist in Rumania to an analysis and lays special stress on some of its peculiarities in the present period. He enlarges on the discussion of the role of the Rumanian Communist Party as the leading force of society and the governmental system. At the same time he presents the state as the most outstanding organ to control the socialist society and deals with the relationship between the State and the Party. In this chapter the author deals, finally, with the role of the social and mass organizations in the guidance of a socialist society, analyzes the interrelations of state activities, party and mass organizations. Particular emphasis is added in this Part to the enlistment of the popular masses in the leadership of state and society and in political life in general.

The Third and closing Part of the work is intitled 'The perfecting and efficacy of leadership in the Socialist Republic of Rumania'. In this Part purely theoretical problems are interwoven with the discussion of practical questions. The author studies in

this connection the problem of improvement in general and that of leadership in particular. He deals with the improvement of the organizational and legal framework of the political and party leadership in Rumania. In a special section he discusses the development of socialist democratism and in this connection he also discusses the improvement of the framework of mass participation in public matters. Then, the analyses of the techniques, methods and mechanism of decision-making, the improvement of leadership methods and the information system follows. The author continues with the discussion of the question how the activities of the party could be raised to higher standards and how internal party democracy could be strengthened. Throughout the work the author lays stress on the question of efficiency, a primary goal of any attempt at the improvement of leadership.

M. LÁZÁR

MADAB, Z.: *Československé právo, státní správa a životné prostredí* (Czechoslovak law public administration and environment). Prague, 1977, *Ustav Státní Správy*, 254 pp.

The author opens his work with the discussion on the importance of state environment protection, with special regard to the technical revolution and in this connection he calls forth attention to the significance of the role played by socialist law (Chapter I). He continues with a discussion of the legal notion of environment. He mentions that in the opening years of the 'seventies several definitions were current of the concept of environment. On this ground the author draws the following conclusions: (a) the subject of the environment is man, or social groups residing in a definite area; (b) the object of the environment is the physical or material reality, i.e. the whole material world or only a part thereof; (c) there are mutual interrelations between the subject and object of the environment, which are mainly interactive. According to the author the particular functional kinds of the environment are the following: the working environment, the residential environment and the recreation environment. Furthermore owing to the fact that the material reality consists of two principal components, namely natural and artificial, the author draws a line between the natural and artificial environments. In the author's opinion a fairly wide definition has to be given to the contents of the notion of environment in order that it might comprise all principal elements. At the same time this definition must be of a concrete kind lest it should become too vague. (E.g. the notion of the environment cannot extend to the standards of living or to certain problems of human relations.) In this connection the author deals with the contents of the notion of the environment in the light of legal science and legislation. He points out that the bulk of the legal material relating to environmental protection comes within the province of administrative law. Still even the law of farmers' cooperatives may have a word to say, so the land law, economic law, labour law (labour safety). The chapter closes with the enumeration of the scientific institutions which in the particular socialist countries are engaged in environment protection research (chapter 2).

In the following chapters (3 to 13) the author deals with the regulation on the protection of environmental components in the light of Czechoslovak legislation. Thus the author discusses specially health-care, the protection of the air, the water, the soil, mineral deposit, the nature, the forest, the cultural memorials, territorial planning as the most important means for the formation of the environment, the removal of waste material, the protection against noise and vibrations and the care at the work site. Work-site is an important part of the environment and the enterprises and organizations have to apply, therefore, special care to it. If at the work-site the damaging environ-

mental effects cannot be excluded completely, these effects have to be kept at the lowest possible level. The damaging factors shall in no circumstances exceed the values defined by the agencies of the hygienic service (e.g. as regards the cleanness of the air). The rules of labour hygiene should be observed from the design of the factories to their assignment to service. Within the domain of the care of the working site attention should be given to the observance of labour safety rules. In this connection the author makes mention of the special protection granted to pregnant women and to juveniles.

The following three chapters (14–16) deal with organizational problems. The author discusses here the jurisdiction of the federal and republican agencies, and the national committees in environment protection matters.

On discussing the jurisdiction of the federal agencies the author points out that from the federal assembly onwards via the federal government down to the particular central agencies of public administration each of them has its own jurisdiction in matters of environment protection. Thus the Federal Assembly comes in contact with problems of environment protection of necessity when it approves the medium-range national economic development plans. In addition, it is in direct contact with environmental problems when it passes legislation on environment protection. The author enumerates the cases when the federal government comes in the first place in contact with problems of environment protection. He continues with a summary of the tasks of functional and sectional departments in environment protection. The author continues with the discussion of the task of the Czech and the Slovak National Councils in environment protection and so also with those of the governments of the two republics. By the side of the both governments Councils for Environmental Protection have been organized with coordinative, consultative and initiative powers. In like way the republican functional and sectional agencies have to discharge considerable functions in the field of environment protection. Also the councils of the national committees have committees of environment protection vested with similar powers.

Chapter 17 of the work deserves special attention. This chapter devotes attention to certain modern exact methods which may be resorted to in the domain of environment protection. Among these the author enumerates above all the automatic legal data bank and analysis of the legal norms serving environment protection. The above system is not too expensive and may be at the up-to-date disposal of the administrative and economic agencies. The author summarizes briefly the substance and principles of this automatic recording system. Another method is the exploitation of cybernetic techniques for the taxonomical, statistical, logical-statistical and partly semantic analysis. The author points out that only cybernetic techniques render possible the more sophisticated statistical analysis. In the following passages the author deals with the creation of an optimal model for the guidance of environment protection to be applied at the supervision of the performance of the national economic plan, its control, and evaluation and at the decision-making associated with environment protection. He also speaks of the creation of a cybernetic model in environment protection and of exact prognostication.

Chapter 18 deals with the evaluation of the legal regulation and organizational guarantees of environment protection. According to the author one of the principal defects of the system is that the regulations governing environment protection are not enforced with the required consistency. Consequently, partly or totally irreparable material and non-material damages will arise, so that eventually human health will suffer. As regards the improvement of the statutory regulation of environment protection the author outlines two possibilities. First, he suggests the amendment or supplementation of existing legislation, secondly, he proposes the enactment of a comprehensive law on environment protection, which would bring under regulation the entire problem

of environment protection at the highest legislative level. He even advances suggestions as to the structure of this legislation he would consider most proper. Thereafter the author gives an appraisal of the organizational guarantees of environment protection. In his opinion the fundamental defect of the present organizational structure consists of the imperfect concept of environment and its guarantees equally at the federal, republican and local levels. This fact finds particular expression in the planning of environment protection. The author then continues with the enumeration of the principles which have to be observed at the solution of the organizational problems of environment protection.

The work is complete with a schedule of the most important Czechoslovak rules on environment protection and a bibliography.

The principal merit of the work is that it presents the problems of Czechoslovak environment protection in their entirety and thus provides a comprehensive picture of the situation as it exists at present. At the same time the author enters upon a detailed analysis in particular of problems which may be of significance for future legislation. Thus the author renders a useful service equally to practice and theory.

L. TRÓCSÁNYI

Perspectives in Law and Psychology. 1. The Criminal Justice System. Bruce Dennis Sales (ed.). Plenum Press, New York—London, 1977. X. + 268 pp.

In the Preface the editor of the volume, Bruce Dennis Sales, points out that although there exists a professional relationship between law and psychology for over fifty years, a systematic interlocking of jurisprudence and psychology is still wanting. In the latter years, however, we could witness a fortunate progress in this respect. The Law and Psychology Conference held at Lincoln University, Nebraska, whose proceedings have been compiled in the present volume, took place under the sign of integration and cooperation.

Michael J. Goldstein's paper (A Behavioural Scientist Looks at Obscenity) studies the metamorphosis of the extremely conservative American public opinion and outlook, a heritage of the Puritan zeal. Until 1957 the freedom of speech and thought as laid down in the Constitution did not extend to 'obscene' publications. Thereafter, however, owing to the collapse of the Hollywood film lobby under the anti-trust legislation, more and more liberal interpretation was given to the Constitution. In the beginning a line was drawn between publications of serious intent (e.g. artistic) "and those works designed solely to arouse some form of sexual desire". Only the former were tolerated. The situation has been changed, however, and in a more and more peremptory manner the question is asked whether the publicity of sexuality or the toleration of obscenity contributes to the decay of a society. Or is this a symptom of decline of a society? In a society these problems formulated as follows: "Exposure to erotica during early formative years will have a deleterious effect upon personality and sexual adjustment." To answer the question the author draws a comparison between persons convicted of a sexual offence and what are called normal persons on the ground of their sexual experiences and their exposure to erotic material. In agreement with research work carried out in Europe he comes to the conclusion that the non sex-offenders dispose of more erotic experiences and have got hold more frequently of obscene or pornographic material. The author emphasizes the importance of further research work and draws a few conclusions as to legal policy. He states that the position the higher courts have taken in the matter of

obscurity cannot be approved. In general the courts ignore the results of researches "or reject the counterintuitive data which go against the guiding assumptions of the day".

The editor of the volume and his co-workers embark on the study of the solutions adopted to improve the comprehension of the jury instructions. At the elaboration of these solutions the authors consider the acquaintance with the achievements in social psychology of utmost importance. On the grounds of the results of research work of social psychology continued through many decades in the field of understanding and observation, the authors offer practical advices on the formulation of the instructions. This is of importance the more because in the jury system current in the United States the professional judge is reluctant to depart from the less understandable technical wording, since any error in instructing might entail reversal on appeal on the plea influencing the jury.

Saalem A. Shah in his study *Dangerousness: Definitional, Conceptual and Public Policy Issues* analyzes the concept associated with dangerous and raving maniacs, i.e. dangerousness. At the definitions of dangerousness the fundamental issue is that apart from the perpetrators of criminal acts, the competent authorities and agencies will have to make decisions on the grounds of non-realized conduct. At the same time the relegation to an American mental home is void of the means protecting personality as is usual in other cases. A situation has developed where the therapeutic measures have become the cover institutions of authoritative interference and arbitrariness. In like way David B. Wexler devotes his paper to the study to the delimitation of dangerous maniacs from offenders. From the analysis it is evident that from the point of view of the safeguard of rights the offenders who have been found insane and therefore are submitted to observation in the pre-trial period are in a most prejudicial situation. Such an observation may occasionally last fourteen to twenty years. The problems of qualification of the insane and offenders impose increased responsibility on the psychiatrist and the jurist. All authors emphasize this point and T. Kirkland Schwitzgebel devotes a whole study to the problem. The question who has to be received into a mental home, or who can be released from the closed institute is associated with the question who will eventually have to be consigned to a prison. Norval Morris in his study makes it clear that the prison term has to be maintained though still the sphere of its application has to be limited. In fact in the prognostication of the behaviour the results so far achieved are of a modest nature and the maintenance of the prison system is exactly for this reason required. However, uncomfortably we may feel on confessing to this, it is still more useful if on patently taking note of this we continue our struggle against delinquency.

While an ever larger part of the experts declare that the prison system is maintained merely for want of something better and that the prison conditions are far from the goals which strictly speaking would legitimize the punishment, we know relatively little of what in a given case turns the prison into something evil. Hans Toch in his study *Prison Environments and Psychological Survival* on the grounds of interviews with convicts of five different prisons attempts to answer this question. There is a decided difference in what juvenile and senior convicts consider a good prison. Juveniles in the first place would have emotional support on the part of the prison personnel. Older inmates consider the unequivocalness of the system of rules and the avoidance of arbitrariness especially important. As to the satisfaction of the several expectations the prisons present extreme divergences.

In like way results of empiric studies have been taken up in the study of John S. Carroll and John W. Payne entitled *Judgements about Crime and the Criminal*. The purpose of the study is the examination of stereotypes and value judgments in parole decisions. The authors wanted to know what are the attributions applied the decision-

making and whether there is any difference in this judgement between the opinion of lay persons and experts. The results of the research appear to justify as regards the opinion of the lay public the theory attribution originally advanced by Heider, namely the judgment relating to offenders in the first place sets out from the intentionality as related to the offender; and secondly the measure of the risk accepted by the release on parole depend of the internal and stable properties which are attributed to the criminal.

The last study taken up in the volume bears the title *Social Accountability*. Its author is John Monahan. In this he formulates the standpoint sponsored also by other authors according to which in the relegation to a mental home the guarantees are missing which are characteristic of the procedure which ends in imprisonment.

A. SAJÓ

GRIGOROVICI, A.: *Infracțiuni de serviciu și în legătura cu serviciul* (Service offences and offences associated with service). Hungarian translation. Bucharest, 1978, Edit. st. și enciclopedica, 117 pp.

In this volume the author discusses the offences according to sections 246 to 258 of the Rumanian Criminal Code. These offences bear partial resemblance only to those known as service offences. Among others the difference is due to the fact that the sphere of official persons is under Rumanian law is wider than in the system of the Hungarian Criminal Code.

In the first part of the work the author deals specially with a few questions of general interest. To convey an idea of his approach to the subject-matter we refer to what the author writes of the very definite stand that should be taken against those who take the wrong attitude to public property, who do not mind the interests of the workers or the citizens, who are negligent and superficial. These offences violate the interests of the society as a whole. What may account for them is that there are still reactionaries and bureaucrats. What the author recommends is rigour. He partly attributes the offences to the rudiments still surviving in the socialist society.

In the second part the author analyzes the 'general subject' of the criminal offences constituting the subject-matter of the work. He then makes an attempt at defining the 'special' legal subject of certain criminal offences with the category. Finally he deals with the 'substantive subject' of the criminal offence. The latter is the thing in respect of which the offence has been committed. Still, as the author writes, else in agreement with the doctrine predominant in science, not all offences have such a subject.

The perpetrator of service offences must be persons of a certain qualification, civil servants or so-called 'other employees'. In conformity with section 14 of the Criminal Code 'civil servant' is the employee who with permanent or temporary character performs certain functions at a governmental agency or institution, or at a state enterprise or any other state economic agency. Under the same heading with these are persons who do not receive a remuneration for the performance of these functions. According to the Criminal Code by the term 'other employees' persons should be understood who perform functions at social organization or other community organization specified by the Code. Such organizations are e.g. the religious denominations, associations of tenants (i.e. cooperatives for the maintenance of dwellings), lawyers' cooperatives. On the other hand, by virtue of the guidance of the Supreme Court the members of agricultural cooperatives do not qualify as 'other employees'. In certain provisions of the special part the Criminal Code draws a line between civil servants and other employees. So e.g. in conformity with

section 258 the penalty for service offences is reduced by one third for persons coming within the category of 'other employees'. In like way in chapter I of the work the author discusses the general dogmatic problems of service offences and such associated with service. He analyzes the subjective and substantive aspects of these offences. As regards the latter the examples taken from provisions of law and the associated explanation are especially instructive. The author casts light on the site and time of the perpetration of the offence, the forms and methods of the offences and also the problems of penalty. He segregates service offences from disciplinary offences. He briefly mentions that offences coming within this category occasionally qualify as infractions and are determined by the social tribunals.

There is a substantial difference between service offences and such associated with service in so far as the offences of the latter category (bribery, trading with influence, etc.) may be committed by any person and not only by one qualified.

In chapter II the author analyzes the service offences by kind of offence. He discusses the offence from all aspects. In chapter III the author discusses the same in connection with offences associated with service.

The following offences have been included in the category of service offences: abuses violating the interests of persons (the interest must not be a financial one), abuses to the prejudice of social interest, abuses committed by restricting certain rights, an offence which may be committed by obstructing the exercise of any right or by bringing about a situation prejudicial for a person, for race, nationality, sex, or religious affiliation. There is a case of negligence in service according to section 249 when the act hampers the operation of the organization or substantially violates a legitimate interest, or causes loss to social property. According to section 250 a penalty is inflicted on a civil servant, or an other employee insulting or maltreating the clients. Another provision defines the official secret, yet another the careless guarding of official secrets. The author continues with a discussion of passive bribery and the prohibited acceptance of gifts.

In chapter III the author deals with the offences associated with service. These are the refusal to return from abroad, active bribery, trading with influence, all offences which can be committed by persons other than civil servants or other employees.

M. LÁZÁR

KARSTEN, RAFAËL: *La civilisation de l'empire Inca — Un État totalitaire du passé*. Paris, Payot, 272 pp.

In Hungary interest in the Inca civilization has of late been aroused by Dr. István Benedek, who in his much moot book on the Magic and therapy in the Aztec, Maya and Inca empires (Budapest, Magvető 1976) has given expression to the opinion according to which the state of the Incas was nothing but a huge concentration camp. Their civilization was by no means one of a high order, so it is not worth-while to deplore their fall. The fact that such an opinion could have been brought forward at all and also that it has had to be followed by a passionate dispute bears testimony to the circumstance that Hungary does not excessively abound in treaties dealing with the ancient Central and South American civilizations.

In France the work of the honorary professor of the Helsinki University, Rafaël Karsten's, has recently been re-published. He deals with the Inca civilization above all from the point of view of the sociologist and the historian of religion. The author, one of the best-known representatives of this field, has many decades before summed up

his experiences and conclusions for an international auditory (*The Civilization of the South American Indians* London—New York: Kegan Paul—Alfred A. Knopf 1926). In his opinion a work worthy of being compared to his is that by Ph. A. Means (*Ancient Civilization of the Andes* New York 1931). This book is, however, obsolete as his author was not acquainted with the results of excavations carried out in Peru in the years 1932/1933. Karsten has not stopped short of local studies: he has completed his inquiries in the domain of archeology with the results of ethnological and anthropological researches. This is of significance the more because, in his conviction, the Quichuas and Aymaras of Peru and Bolivia are the guardians of ancient institutions, customs, religious beliefs and a mental disposition of old. The analyses of Karsten are noteworthy also because he does not rely on the opinion of his professional colleagues, but draws conclusions, first of all, of material retrieved at excavations and from the evidence given by contemporaries. In professional literature the position he has taken is in all certainty open to criticism, still he has consciously tried to avoid the risks implied in the study of secondary sources.

The work is a comprehensive survey of the Inca civilization. Its subject-matter comprises the pre-Inca civilizations; the sources associated with the Inca civilization; the genesis and fall of the Inca Empire; a description of Cuzco and its surroundings; rural life; social organization and government; ownership and social legislation; the administration of criminal justice; the problem of Inca writing; matrimony and the education of children; the idea of a creating god; the cult of nature and of the Sun; the clergy and other cults; the sacrifices, exorcism and confession; the cult of the dead and the ancestors; and a few general conclusions. In place of a general review, in the following we are interested in the data and conclusions helping us to become acquainted with the administrative and legal system of the Inca Empire. From a theoretical view-point they present a remarkable picture. The reader can only regret that the author could not devote more space, or even write a special work, to discuss these special subjects.

The peoples of the pre-Inca period lived in rural communities, which, at the same time, corresponded to family-tribal communities. This *Aylu* was in old times a closed and independent unity, which in the course of time developed to larger communities. The creator of the Inca state, Tupac Yupanqui, did not mean the supersession of the institutions of old. The reform was intended to serve the ends of an empire and a reorganization of the state for this purpose. Consequently, the *Aylu* organizational form had been preserved in a way that the population was split into communities of ten, hundred, thousand, and ten thousand, families. Each of these communities had its chieftain who was vested with judicial and administrative competences. The chief of the *Aylu*, the *Chunca-Camayoc* (*Chunca* = ten) took care, e.g., for the distribution of the arable land among the families; he ensured that all should have sufficient food, clothing, tools, seeds, etc. He took also care of discipline and each month a report extending to all events had to be submitted to the superior. The state (*Tahuantinsuyo* = the realm of the four regions) consisted of four regions. These regions had been split up into counties with the close dependants of the Inca at their head. These officials (*tucuyricuc* = who sees all) were supervisors of the counties, responsible for the observance of the administrative rules of the realm. They discharged their duties by constant local supervisions, and not merely by the perusal of the monthly reports. As the representatives of the Inca they proceeded in solemn processions from village to village, when they supervised the capacities of the chieftains and pronounced judgments in cases of major importance. The highest tribunal was formed of twelve progenies of the Inca, and their decision could be reversed only by the Inca himself. The highest administrative forum was the Council of Four (*Apucuna*) with the heads of the four regions on top. Above them was the *Sapa Inca*, 'the only king'. He and his relatives were 'the children of the Sun', i.e. divinities who

could not enter into matrimony with non-divine persons. The queen (*Coya*) had to be the sister of the Inca. The idea of the theocratic state had struck deep roots in the popular creed to the extent that with the illness of the Inca or a detraction from his power the people feared that the Sun would cease to emit light and heat and fall down so that mankind would become the victim of a catastrophe (p. 102). At the same time, administration relied on an extremely strict — vertical — hierarchy of the functionaries, a system which guaranteed a faultless operation of the administrative machinery representing also the diverse interests of the different layers of society.

At the bottom of the society there was the population of the *Yanacuna*. They were the ancient rebels of the village Yanayaçu who and whose progenies were sentenced to eternal labour service instead of to death by the state. The task of the common people (*Hatun Runacuna*; *hatun runa* = adult) was the payment of taxes and the performance of military service. On the pattern of a kind of agrarian communism the soil was always the property of the community. Even at new conquests the Incas transferred one third of the territory to the Church, one third was made royal estate, and one third was reserved to cultivation by common people families. An area exactly sufficient for the livelihood of each family was distributed. Proportionately to changes in the number of dependants a redistribution of the land took place annually. If a person owing, e.g., to illness was unable to cultivate his land, this was done (in the sign of old Indian solidarity) by his neighbours. The population had, by the side of the own work and such voluntary work (*Mingay*), to take part in public work (*Mita*). The principle of the organization of Inca society was that all had according to their age and abilities do the utmost for the common interest, and organization had to strive for the greatest possible efficiency (p. 110). Hence by age groups the common people was classified into nine categories and from the ninth year of age onwards each of the categories had a particular kind of work allotted to it. Persons between twenty five and fifty, the adults (*Puric*), who had to found a family, had to organize the work of the family either on the distributed land or on the colonies (*Mitimaes*) where they had also to maintain order and educate the newly conquered peoples in the spirit of the Inca state. Those above sixty were the revered old whose task was at most counselling and the supervision of the education of children. Those unable to maintain themselves were under the poor laws, provided from the community stores, and three times a month invited to a community banquet. At the same time the family life of the adults was open to all: they were ignorant of privacy. Quantitatively and qualitatively both clothing and food were determined with the same precision as the cleanliness of the dwellings, for which the chieftains had too to answer. Only adults were bound to the payment of taxes and to public work. Females were declared adult at the age of eighteen. Unmarried females became the servants and concubines of those of royal blood or became the chosen of the Church. Concubinage served demographic ends. On time this institution was also made subject to regulation: 'in the interest of their personal service and also the increase of population' those of the highest order could keep fifty women, the chieftains of the communities of ten thousand families (*Humo-Camayoc*) could keep thirty women, and so on. Within the common people the crippled formed a separate group. They were taken care of by the state. According to the character of their defect they could take part only in the procreation of children or in work of a special kind. As the author concludes, everybody had only to do the work which could reasonably be expected from him and in case of need nobody was left without help (p. 118).

The administration of justice combined the traditional with the demands of a rational organization of the realm. As soon as a local chieftain was informed of the perpetration of a criminal offence he summoned the accused and all possible witnesses.

They took seats in a circle with the accused in the mid. All present told what they had seen or heard and when the accused confessed to the offence, the chieftain passed judgment. If not, the chieftain decreed criminal investigation or when the accused was recidivist, recourse was had to torture. Magic significance was attributed to confession under oath or to a declaration of innocence made to the Sun or any other divinity. This significance was borne out by the fact that immediate death was inflicted for a repeated abuse of these. Persons found guilty of the gravest offences were cast into subterranean dens populated by beasts (if they were still alive after the expiry of two days, they were carried back to the community in a solemn procession as the favoured of the gods), or they were hanged by their feet, or sentenced to life imprisonment (which in all likelihood did not last long). There was no equality of rights, although formal inequality was conceived of as the expression of inequality of contents. Bernabé Cobo (*Historia del nuevo mundo* III, Sevilla 1895, p. 245) writes: 'for the Incas of royal blood public censure was a graver punishment than death for a commoner. The exalted position which they, as "children of the Sun" and creators of a religion called to life for the glory of sunrise, occupied, made for them the respect of the law more sacred . . . and so that censure was considered humiliating to an extent that it was of extremely rare occurrence that the penalty had to be inflicted on persons of a high rank.' The killing of a subordinate without the permission of the Inca was a capital crime even in the case of insubordination. The penalty was the *Hwaya*, i.e. the dropping of a large rock on the back of the functionary from a height of about one metre, causing regularly immediate death. The penalty of theft was exile, except for the removal of food from necessity. Here the punishment was reprimand and work. The extreme penalty was inflicted mostly in cases of recidivism. Immediate death was inflicted only on persons committing offences against the Inca, exercising violence to the prejudice of those of royal blood, or destroying bridges. At the same time, probably heavy penalties were imposed on those damaging certain trees, plants and animals. According to the author, in their way the Incas anticipated modern environment protection. The demand for justice was combined with the absolute respect for the laws of the state. Although the system of criminal justice may even in our eyes appear more free from a mediaeval character than that of modern Europe, the number of criminal offences was a relatively low one (p. 127).

The balance struck by the author is eventually one in favour of the Incas. It testifies to their specific political wisdom. From the Peruvian tribal traditions they salvaged the organization by blood; agrarian communism; cultivation of land by terraces; irrigation; the construction of a road system; and the techniques of textile and ceramics. Of all these they formed a state of an almost modern character (p. 254). 'Thanks to surprising military skill and an extremely clever policy, the vast empire must be attributed to the Incas in the same way as their wonderful administrative system characterized by an omnidirectional hierarchy of functionaries operating with the accuracy of a well-regulated mechanism.' The downfall of the Empire was of a political nature. Its organizational elements automatically continued even during the foreign domination. According to the author the slandering of the Incas has its origins in the lip-service of the mental hygiene of the conquerors, and it was the school of Toledo that developed this spirit so as to make the Spanish Conquest appear as a Salvation (p. 255). 'The law of the Incas was rigid and strict but just.' The accentuatedness of social class differences and the extremely close governmental supervision both prevented exploitation and kept it within control. This is borne out by their social legislation the need of which has, according to the author, been recognized by them earlier than by anybody else in Europe.

CS. VARGA

ERSIN ONULDARAN: *Political Development and Political Parties in Turkey*, Ankara Üniversitesi Basimevi, 1974. 56 pp.

Professor Onuldarán (Faculty of political sciences, University of Ankara) has selected a topic of remarkable interest for his work. With her perhaps deepest political crisis in her modern history, Turkey is in search for new pathways in the world. The pattern of the future is still uncertain, yet the need for a change must be taken for given.

The first chapter of the work is devoted to the analysis of the difference between the general concept of modernization and the concept of political development. The author correctly points out that for a process of modernization in a society to some extent retrograde and traditional to an extent as the Turkish society of the past, it was above all the attitude and the behaviour of the people in all spheres of social activity that had to undergo a change. Modernization which in reality began with the reforms of Kemal is a phenomenon confronting us with enormous difficulties in both politics and law. With the aid of the economic indices we can more or less form a picture of the economic progress of a country. Political progress on the path paved by political reforms is, however, hard to assess.

In the second chapter of the work the author makes it clear that in Turkey the germs of political progress may be discovered already in the 'thirties of the past century. This period, called Tanzimat (reorganization) is characterized by the limitations of the absolute monarchy, the declaration of the equality before the law, the institution of the court of administration. This age of reorganization was called to prevent the Ottoman Empire of acute disintegration, still what had been reached was the diametrical opposite of what had been intended. In 1876 the first Turkish Constitution was born. Still after a brief period of two years the promulgation of the Constitution was followed by a thirty-year period of absolutism. It was only in the opening years of the 20th century that the conditions matured for the birth of the Turkish Republic, after the defeat in the First World War and the imposition of an extremely severe peace treaty.

The following, third chapter deals in detail with the political parties turning up in the Turkish political arena and their character. The political parties have grown out of the secret societies flourishing during the age of the suppressive sultans in the 19th century. The mostly illiterate and politically unschooled Turkish population was at a loss to find its bearings in this plethora of parties. The loyalty to the parties in Turkey reaches even the extremes and the clashes between the fanatic multitudes often endanger the continuous operation of the institutions, the undisturbed activities of public administration.

Chapter 4 discusses the structure of local government and the characteristics of the constituents of the particular provinces. There are striking divergences between the voting patterns and statistical results of the elections in the Western and Eastern provinces.

In the closing chapter the author emphasizes that the political-social development and changes which began in the 19th century are still in progress in modern Turkey and notwithstanding the stabilizing role of the army the belief appears to be general that a democratic-liberal system governed by the civilians may be considered the best. The political polarization from the 'seventies onwards with its tragical present stage is according to the author a passing phenomenon, which will soon be followed by stabilizations

M. UDVAROS

ERGUN ÖZSUNAY: *Legal Science during the Last Century: Turkey*. Padova, 1976, Casa Editrice, Dott. Antonio Milani, 48 pp.

The study deals with the growth of modern Turkish legal science. In the first part of his study the author deals with the absolute rule of Islam law, then with the struggle between Western and Islam laws and, finally, with the complete Europeanization of the law. He points out that in 1850 Turkey adopted the provisions of the French Code de Commerce, then in the following period the Code Maritime and the French criminal law and law of criminal procedure were adopted, too. At the same time, traditional Islam law was modernized so as to meet the exigencies of the age. E.g. in 1858 the law of state-owned landed property and family law were brought under regulation. Also the position of the throne and the government was defined.

Modern legal science was born about a century ago in special courses organized by the ministry of justice. The purpose of these courses was to make the judges and civil servants acquainted with Western European law and its institutions. In the first decade of the present century the study of comparative law became established in Turkey above all in the sphere of constitutional law. Already at the end of the 19th century the Turkish government invited a number of European jurists to the country in order to assist at the creation of the new Turkish law born of the synthesis of traditional Islam law and Western European law. The study then speaks of the activities of these scholars and emphasizes the importance of the German scholars who after the advent of the Nazi régime were forced to emigration and found a new home in Turkey. These scholars had a substantial share in the growth of modern Turkish jurisprudence. These emigrants earned lasting merits in particular in civil law and commercial law.

M. UDVAROS

Bibliographia

HUNGARIAN LEGAL BIBLIOGRAPHY 1980, 1st PART

Books of Reference — Справочные издания

Practise of Courts — Судебная практика

Polgári jogi döntvénytár. Bírósági határozatok. 7. köt. 1976-1977. Összeáll. Benedek Károly—Magyar Árpád—Zoltán Ödön. Szerk. Gellért György. [Civil law case book. Judicial decisions. Vol. 7. 1976-1977. Сборник гражданско-правовых решений. Постановления судов. Том 7. 1976-1977 гг.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1979. 650 p.

Scientific records — Сборники статей

A budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának actái. 22. köt. Szerk. A Kar tudományos bizottsága. Acta Facultatis Politico-Iuridicae Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös nominatae. Tomus 22. Red. Commissio scientiae studiorum Facultatis. Вр. Állami ny. 1979. 467 p. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

Kriminológiai és kriminalisztikai tanulmányok. 17. [köt.] Szerk. Gödöny József. [Studies on criminology and criminalistics. Vol. 17. Статьи по криминологии и криминалистике. Том. 10.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1980. 485. /Országos Kriminológiai és Kriminalisztikai Intézet./ — Русск. содерж. Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

Lexicalia — Энциклопедия

Állam- és jogtudományi enciklopédia. Főszerk. Szabó Imre. Szerk. Nagy Lajos. 1-2. köt. [Encyclopedia of administrative

ВЕНГЕРСКАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ БИБЛИОГРАФИЯ. 1980, 1-ая часть

and legal sciences. Vols. 1-2. Энциклопедия по науке государства и права.] Вр. Akadémiai Kiadó, 1980. 965, 974-1776 p. — Bibliogr. passim.

I. Theory of State and Law — I. Теория государства и права

Books — Книги

KULCSÁR Kálmán: Rechtssoziologische Abhandlungen. Aus dem Ungarischen übers. Beck István, Kanyó Zoltán, Vágvölgyi András. [Studies on the sociology of law. Статьи по социологии права.] Вр. Akadémiai Kiadó, 1980. 242 p.

VARGA Csaba: A kodifikáció mint társadalmi-történelmi jelenség. [Codification as a socio-historical phenomenon. Кодификация как общественно-историческое явление.] Вр. Akadémiai Kiadó, 1979. [1980.] 351 p.

Articles — Статьи

CSILLAG György: Gazdaság és társadalom. [Economy and society. Хозяйство и общество.] JK. 12/1979. 851-854.

HAMZA Gábor—SAJÓ András: Savigny a jogtudomány fejlődésének keresztútján. [Savigny at the cross-road of the development of the legal sciences. Савиньи на перепутье развития науки права.] AJ. 1/1980. 79-111. — Rés. franç.; Русск. содерж.

NEUBERGER Róbert: A művészi igazság problémája. [Problem of the artistic truth. Проблема художественной истины.] = Acta Вр. Tomus 22. 447-463. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

PESCHKA Vilmos: Az analogikus gondolkodás mint a jogértelmezés és a jogalkalmazás módszere. [Analogical thinking as means of the interpretation and application of law. Аналогичное мышление как метод толкования и применения права.] *GazdJogtud.* 3—4/1979. 309—321.

PESCHKA Vilmos: Jogelméleti kérdések az arisztotelészi etika aspektusából. [Problems of the theory of law from the aspect of Aristotle's ethics. Вопросы теории права в аспекте этики Аристотеля.] *АЖ.* 3/1979. 385—424. — Rés. franc.; Русск. содерж.

PESCHKA Vilmos: A jog és az állam kapcsolatának néhány mozzanata. [Elements of the connection between law and state. Некоторые моменты соотношения права и государства.] *АЖ.* 4/1979. 565—573. — Rés. franc.; Русск. содерж.

PESCHKA Vilmos: Ideológiai előítéletek a gazdaság és a jog viszonyáról. [Ideological preconcepts concerning the relations between economy and law. Идеологические предрассудки об отношении хозяйства и права.] *ЖК.* 12/1979. 781—788.

PESCHKA Vilmos: A félreértett marxista jogelmélet ellen. [Against misunderstood Marxist theory of law. Против неправильного понимания марксистской теории права.] *АЖ.* 1/1980. 112—116.

SAJÓ András: Marxista jogelmélet és kritikai kriminológia. [Marxist legal theory and critical criminology. Марксистская теория права и критическая криминология.] *АЖ.* 3/1979. 489—499. — Rés. franc.; Русск. содерж.

SAJÓ András: Gazdaság és jog viszonya Pasukanisz elméletében. [The relations of economy and law according to the theory of Pashukanis. Отношение хозяйства и права в теории Пащуканиса.] *ЖК.* 12/1979. 843—850.

SÁRKÖZY Tamás: A gazdaságra vonatkozó szocialista jog elméleti fejlődésének alapvonásai. [Basic features of development of the theory of socialist law related to the economy. Основные черты теоретического развития социалистического права, относящегося к хозяйству.] *АЖ.* 2/1979. 252—284. — Rés. franc.; Русск. содерж.

SZABÓ Imre: Marxizmus és természetjog. [Marxism and natural law. Марксизм и естественное право.] *АЖ.* 2/1979. 241—251. — Rés. franc.; Русск. содерж.

SZILÁGYI Péter: A jogszociológia alapjai — és további problémái. [Bases of the sociology of law and its further problems. Основы социологии права и её дальнейшие проблемы.] *GazdJogtud.* 3—4/1979. 449—472.

VARGA Csaba: Egy posztumusz mű és jogelméleti tanulságai. (Adalékok a marxista jogelmülethez Lukács György Onto-

lógiaja alapján.) [A posthumous work and its lesson on the theory of law. Contributions to the Marxist theory of law based on Lukács's Ontology. Одно посмертное издание и его уроки по теории права. Материалы к марксистской теории права на основе Онтологии Д. Лукача.] *GazdJogtud.* 3—4/1979. 367—426.

VARGA Csaba: A jogmeghatározás kérdése a '60-as évek szocialista elméleti irodalmában. [Problems of the definition of law in the socialist theoretical literature of the 1960's. Проблема определения права в социалистической теоретической литературе 1960-х годов.] *АЖ.* 3/1979. 475—488. — Rés. franc.; Русск. содерж.

VARGA Csaba: A finn jogelmélet újjászületése. [Renaissance of the Finnish theory of law. Возрождение теории права в Финляндии.] *АЖ.* 1/1980. 127—139.

II. State Law. Constitutional Law — II. Государственное право

Books — Книги

HOLLÓ András: Állampolgári jogok Magyarországon. [Citizens' rights in Hungary. Гражданские права в Венгрии.] *Bp. Kossuth Kiadó, 1979. [1980.] 140 p.*

RUSZOLY József: A választási bírászkodás szabályozásának története hazánkban a reformkortól az 1945. évi VIII. tc. megalkotásáig. [History of the regulation of the election jurisdiction in Hungary from the 19th century reform era to the framing the Act No. VIII of 1945. История регулирования избирательного правосудия в Венгрии от эпохи реформ до создания закона № VIII от 1945 г.] *Szeged, Szegedi ny. 1979. [1980.] 110 p. /Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta juridica et politica. Tom. 26. Fasc. 7./— Bibliogr. passim. — Dt. Zusammenfassung.*

Tanáctörvény. Az 1971. évi I. törvény és végrehajtási rendelkezései. Összeáll. Fonyó Gyula. Lezárva: 1979. máj. 1. Átdolg. és bőv. kiad. [Act on the councils. Act No. I of 1971 and its enacting rules. Closed: May 1, 1979. Rev. and enlarged ed. Закон о советах. Закон № 1 от 1971 г. и его исполнительные распоряжения. До 1 мая 1978 г. Переаб. и доп. изд.] *Bp. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1980. 373 p. /Kis jogszabály sorozat./*

Articles — Статьи

KATONA Imre: Országgyűlési és tanácsi választások küszöbén. [On the eve of the parliamentary and local council elections.

V predverii vyborov deputatov gosudarstvennogo sobraniya i mestnykh sovetov.] TSZ. 5/1980. 3—10.

NAGYNÉ SZEGVÁRI Katalin: A nőmozgalmi irányzatok harca a nők egyenjogúságáért Németországban a náci hatalomátvételig. [Fights of the tendencies in the women's movement for equal rights of women till the takeover of the Nazis in Germany. Борьба направлений женского движения за равноправие женщин в Германии до власти нацистов.] = Acta Vp. Tomus 22. 103—145. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

Révész T. Mihály: A deákpárti kormányzat tájékoztatási politikája (1867—1875). [Information policy of the Deák government (1867—1875). Информационная политика правительства партии Деака (1867—1875).] = Acta Vp. Tomus 22. 393—409. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

VÁRADI Vilmos: A terület és településfejlesztési tevékenység alkotmányjogi alapjai. [Bases of developing activity of regions and settlements under constitutional law. Конституционные основы деятельности территориального и поселкового развития.] = Acta Vp. Tomus 22. 411—426. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

III. Administrative Law — III. Административное право

Books — Книги

KALAS Tibor: Számítógép az államigazgatásban. [Computers in public administration. Вычислительная машина в государственном управлении.] Vp. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1979. [1980.] 360 p.

Articles — Статьи

ARADI Béla: Az államigazgatási aktusok bírói revíziója az állami törvényességi ellenőrzés tükrében. [Judicial revision of the acts of the public administration as reflected by the control of legality by the state. Судебный пересмотр административных актов в свете государственного контроля над законностью.] JK. 4/1980. 208—218.

BÉRCESI Ferenc: Szakmai vita a tanácsrendelet-alkotásról. [A professional discussion about creating statutes by the councils. Дискуссия специалистов о правотворчестве советов.] AI. 3/1980. 268—273.

FIGYERE Lajos: A népgazdaság állami irányításának természetéről. [On the nature of the state management of the

people's economy. О природе государственного руководства народным хозяйством.] JK. 12/1979. 788—795.

FRELLERNÉ KOVÁCS Anna: A munkaigényes ügyintézés korszerű megoldása. [Modern solution of the labour-requiring administrative procedure. Современное решение трудоёмкого делопроизводства.] AI. 4/1980. 348—357.

FRITZ Éva: Gondolatok a gazdasági erkölcsről. [Comments on the morals in the economy. Мысли об экономической морали.] = Acta Vp. Tomus 22. 221—234. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

HOLLÓ András: A vb-titkári törvényességi felügyelet néhány kérdése. [Some problems of the legal supervision on behalf of the secretary of the council executive committee. Некоторые вопросы законного надзора секретаря горсовета.] AI. 2/1980. 121—133.

KISS György: A városok és városkörnyéki községek kapcsolata kutatásának főbb statisztikai módszerei. [Main statistical methods of the research of connections between towns and their agglomeration. Статистические методы исследования отношения между городами и окружающими их селами.] = Acta Vp. Tomus 22. 275—299. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

KOROM Mihály: Közigazgatásunk a néphatalom szolgálatában. [Hungarian public administration in the service of the people's power. Венгерское государственное управление на службе народовластия.] TSZ. 3/1980. 11—20.

LAKOS Sándor: Közigazgatás és társadalom. [Public administration and society. Публичная администрация и общество.] AI. 2/1980. 97—109.

MEZEY Gyula: Egységes tanácsi számítógépes rendszer koncepciója. [The concept of a universal computer system for use by the councils. Концепция единой системы вычислительных машин для советов.] AI. 3/1980. 203—215.

MÉSZÁROS Antal Andor: A főváros lakosságának városfejlesztési aktivitása. [Community development activity of the population of Budapest. Активность жителей столицы в области развития города.] AI. 5/1980. 456—463.

MÉSZÁROS István: A földek mezőgazdasági hasznosításának kérdései. [Questions of the agricultural utilization of the land. Вопросы сельскохозяйственного использования земель.] AI. 2/1980. 144—153.

NAGY Sándor István: A földrendezés igazgatási modellje. [Administration model of the re-allocation of estates. Административный модель землеустройства.] AI. 3/1980. 249—257.

PAPP Ignác: Közigazgatás, társadalom, hatékonyság. [Public administration, society and efficiency. Публичная администрация - общество - эффективность.] Szeged, Szegedi ny. 1979. [1980.] 54 p. /Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta juridica et politica. Tom. 26. Fasc. 5./ — Bibliogr. passim. — Rés. franç.; Русск. содерж.

PÁRAY Gyula: Állampolgári vélemények a tanácsi munkáról. [Citizens' opinions on the activity of the councils. Общественное мнение о работе советов.] *ÁI.* 4/1980. 289—299.

PILLÉR András: A kormányzati gazdaságirányítás néhány kérdése. [Questions of governmental economic management. Некоторые вопросы правительственного руководства хозяйством.] *JK.* 1/1980. 1—9.

PRUGBERGER Tamás: A gazdasági demokrácia jogintézmény-kialakításának néhány problémája szövethozzájárulásban. [Problems of forming legal institutions of economic democracy approaching from the co-operatives, small and medium-size enterprises. Некоторые проблемы формирования правового института хозяйственной демократии в кооперативах, мелких и средних предприятиях.] *GazdJogtud.* 3—4/1979. 427—448.

RÁCZ Attila: Az államigazgatás ügyészségi ellenőrzése a Magyar Népköztársaságban. [The procurator's control on public administration in the People's Republic of Hungary. Прокурорский контроль за государственным управлением в Венгерской Народной Республике.] *JK.* 2/1980. 90—96.

SZALAY László: Gazdasági bírság indítványozása. [Proposing economic fines. Возбуждение дела по наложению экономического штрафа.] *ÁI.* 2/1980. 171—177.

SZANISZLÓ József: „Tatai modell” a magyar közigazgatásban. [“Model of Tata” in the Hungarian public administration. «Модель г. Тата» в венгерской публичной администрации.] *ÁI.* 5/1980. 428—438.

SZELESTEY György: A tanácsok népképviselői-önkormányzati jellegének érvényesülése. [Prevailing of the representative and self-governing character of the councils. Осуществление характера народного представительства и самоуправления советов.] *ÁI.* 4/1980. 375—377.

SZILÁGYI Péter: Mobilitás és a személyzeti politika lehetőségei a tanácsi igazgatásban. [Mobility and political possibilities of the personnel activity in the council administration. Мобильность и возможности кадровой политики в администрации советов.] = *Acta Vp.* Tomus 22. 301—328. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

VARGA Emil: A lakásügyi tanácsrendelet-alkotás néhány kérdése. [Some questions of statute-making by the councils concerning flats. Некоторые вопросы правотворчества советов по жилищному делу.] *ÁI.* 3/1980. 216—223.

TATAI Zoltán: A gazdaság irányításának regionális tényezői. [Regional factors of the economic management. Региональные факторы хозяйственного уравнения.] *ÁI.* 5/1980. 419—427.

IV. Financial Law — IV. Финансовое право

Books — Книги

Az állami pénzügyekről szóló törvény. Az 1979. évi II. törvény az állami pénzügyekről és a végrehajtásáról szóló 23/1979. (VI. 28.) MT. számú rendelet egységes szerkezetbe foglalva; a törvényjavaslat indoklásával. Összeáll. *Gadó Ottó, Haisch Gyula* stb. [Act on public finances. The Act No. II of 1979 and its enacting decree No. 23/1979. MT in unified text with the preamble to the bill. Закон о финансах государства. Закон № 11 от 1979 и его исполнительное постановление № 23/1979. (VI. 28.).] *Vp. Közgazdasági és Jogi Kiadó,* 1980. 163 p. /Kis jogszabály sorozat./

Articles — Статьи

FOLTYN Ferenc: A túlkeresleti-infláció elméletéről. [The theory of inflation resulting from excessive demand. Теория об инфляции из-за чрезмерного спроса.] = *Acta Vp.* Tomus 22. 95—102. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

HARMATHY Attila: Az állami támogatások jogi kérdéseiről. [Legal problems of the subsidy. О правовых вопросах государственной помощи.] *ÁJ.* 1/1980. 33—61. — Rés. franç.; Русск. содерж.

MISURÁK Dénes: A költségvetési gazdálkodás elektronikus adatfeldolgozásának helyzete. [The state of electronic data processing of the budget economy in the County of Szolnok. Положение обработки электронными машинами данных бюджетного хозяйствования в комитате Сольнок.] *ÁI.* 1/1980. 63—70.

V. Civil Law — V. Гражданское право

Books. Texts of statutes — Книги. Законодательные акты

Act IV of 1977 on the amendment and consolidated text of Act IV 1959: Civil

Code of the Hungarian People's Republic. [Text.] [Закон № IV от 1977 года об изменении и едином тексте закона № IV от 1959 года о Гражданском Кодексе Венгерской Народной Республики. Текст.] HLR. 1—2/1979. 21—182.

Eörsi Gyula: Comparative civil /private/ law. Law types, law groups, the roads of legal development. Transl. [from the Hungarian] Pulay Gábor, Móra Imre, Lénárt Edna. Сравнительное гражданское право. Типы и группы права и пути правового развития.] Вр. Akadémiai Kiadó, 1979. [1980.] 651 p. — Bibliogr. 617—636.

Loi No IV de l'an 1977 sur la modification et le texte unifié de la Loi No IV de 1959 portant Code Civil de la République Populaire Hongroise. [Texte.] [Act IV of 1977 on the amendment and consolidated text of Act IV of 1959: Civil Code of the Hungarian People's Republic. Text. Закон № IV от 1977 года об изменении и едином тексте закона № IV от 1959 года о Гражданском Кодексе Венгерской Народной Республики. Текст.] RDH. 1—2/1979. 23—185.

VIDA Sándor: Les contrats de licence en droit socialiste. [Licence contracts in the socialist law. Лицензионные договоры в социалистическом праве.] Вр. Corvina Publ. 1978. [1980.] 215 p. — Bibliogr. 195—197.

Закон № IV от 1977 года об изменении и едином тексте закона № IV от 1959 года о Гражданском Кодексе Венгерской Народной Республики. [Текст.] [Act IV of 1977 on the amendment and consolidated text of Act IV of 1959: Civil Code of the Hungarian People's Republic. Text.] OVPr. 1—2/1979. 25—206.

Articles — Статьи

BAUER Miklós: A polgári jogi kockázatról a gazdálkodó szervezetek szerződéses kapcsolataiban. [Private law risk in the contractual relations of economic organizations. О гражданско-правовом риске в договорных отношениях хозяйственных организаций.] ЖК. 2/1980. 107—114.

BÁLINT Tibor: Az üdültulajdonjog szabályozásáról. [Regulating the property rights in the recreation areas. О регламентировании права дачной собственности.] АИ. 2/1980. 154—164.

Eörsi Gyula: Szubjektív és objektív felelősség. [Subjective and objective liability. Субъективная и объективная ответственность.] АЖ. 4/1979. 557—564.

FABIÁN Ferenc: Az agrár-ipari egyesülések néhány jogi kérdéséről. [On some legal questions of the agrarian-industrial unions. О некоторых правовых вопросах

аграрно-промышленных объединений.] ЖК. 1/1980. 9—15.

HAJNAL János—VISKY Károly: Jótállás a gazdálkodó szervezetek egymás közötti szerződéseiben. [Guarantee in the contracts between economic organizations. Гарантия в договорах хозяйственных организаций.] ЖК. 1/1980. 26—32.

HARMATHY Attila: A közigazgatási szerződés fejlődése a burzsoá államok jogában. [Development of the public administration contract in the law of bourgeois states. Развитие административного договора в праве буржуазных государств.] АЖ. 3/1979. 454—474. — Rés. franç.; Русск. содерж.

HARMATHY Attila: A gazdasági szabályozók és a szerződések kapcsolata. [Relations between economic regulators and contracts. Связь между хозяйственными регуляторами и договорами.] ЖК. 12/1979. 806—813.

KESKÉES László: Nem vagyoni sérelmek szerződésszegési jogalapon. [Moral damages for breach of contract. Неимущественные ущербы на основе нарушения договоров.] ЖК. 1/1980. 16—26.

KOLLÁTH György: Az ingatlanszerzés korszerűsítése. [Updating the transfer of real properties. Усовершенствование приобретения недвижимого имущества.] АИ. 2/1980. 110—120.

KRONOVITS Mária: A telek- és lakástulajdonnal kapcsolatos egyes kérdések. [Some questions about the estate and apartment properties. Некоторые вопросы в связи со собственностью на земельные участки и квартиры.] АИ. 1/1980. 71—76.

LONTAI Endre: Fogyasztóvédelmi aspektusok az iparjogvédelem területén. [Aspects of consumers' protection in the field of the protection of industrial law. Аспекты защиты интересов потребителей в области охраны промышленного права.] АЖ. 3/1979. 425—453. — Rés. franç.; Русск. содерж.

MAJOROS Richárd: A gazdaság jogi szabályozása. [Legal regulation of the economy. Правовое регулирование хозяйства.] ЖК. 2/1980. 125—128.

MOLNÁR Imre: A szerződés megszűnésének okai és a felmondási jog kérdése a locatio-conductiónál. [Reasons of cessation of a contract and the problem of the right to denounce in the locatio-conductio contracts. Причины прекращения договора и вопрос права для отказа договоров locatio-conductio.] Szeged, Szegedi ny. 1979. [1980.] 13 p. /Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta juridica et politica. Tom. 26. Fasc. 3./ — Bibliogr. passim. — Dt. Zusammenfassung.

PÁLFALVI József: Az állami vállalatok szerződési szabadsága. [The contractual freedom of state enterprises. Договорная свобода государственных предприятий.] JK. 2/1980. 121—125.

SÁRÁNDI Imre: Szerződéses rendszereink új vonásai. [New features of the Hungarian system of contracts. Новые черты венгерской договорной системы.] GazdJogtud. 3—4/1979. 337—366.

SÁRÁNDI Imre: A több évre kötött mezőgazdasági termékkértékesítési szerződés. [Long-term contracts for produce delivery. Договор о контрактации сельскохозяйственных продуктов, заключенный на ряд лет.] JK. 12/1979. 814—823.

SÁRKÖZY Tamás: A vállalati jog, mint jogágazat problémájához. [Enterprise law as a branch of law. О проблеме предпринимательского права как отрасли права.] JK. 12/1979. 795—805.

SÜVEGES Márta: Az árutulajdonjog történeti kialakításának vázlata. [Outlines of the historical development of the law of ownership of goods. Обзор исторического возникновения права собственности на товар.] = Acta Bp. Tomus 22. 191—203. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

SZALAY László: A kollektív és személyi felelősség néhány kérdése. [Some questions of collective and individual responsibility. Некоторые вопросы коллективной и личной ответственности.] JK. 2/1980. 80—90.

SZÉLL András: A vállalatba adás a nagyberuházásoknál. [Great investments and business ventures. Подряд в случае большим инвестиций.] JK. 12/1979. 824—832.

SZILBEREKY Jenő: The Civil Code amended and restated. [О модификации Гражданского Кодекса.] HLR. 1—2/1979. 5—18.

[SZILBEREKY Jenő] Силберекки Енő: О модификации Гражданского Кодекса. [The Civil Code amended and restated.] OVPt. 1—2/1979. 5—21.

SZILBEREKY Jenő: Sur la modification du Code Civil. [The Civil Code amended and restated. О модификации Гражданского Кодекса.] RDH. 1—2/1979. 5—19.

TAKÁTS Péter: Fogyasztói szabvány-szerződések létrejötte és az együttműködési kötelezettség. [The formation of consumer standard contracts and the duty of co-operation. Возникновение потребительских стандартных договоров и обязанность сотрудничества.] JK. 4/1980. 234—238.

VIDA Sándor: A védjegy a jog és a pszichológia metszéspontjában. [Trademark at the crossroad of law and psychology. Товарный знак на точке пересечения права и психологии.] JK. 1/1980. 32—38.

ZOLTÁN Ödön: A fogyasztói érdekek polgári jogi védelme. [Civil law protection of consumer interests. Гражданско-правовая охрана интересов потребителя.] JK. 2/1980. 61—72.

VI. Labour Law — VI. Трудовое право

Books — Книги

Munka- és bérügyi kézikönyv egészségügyi és szociális intézmények részére. Lezárva: 1978. márc. 31. Szerk. Csémez Antal—Horváth Dávid—Kelemen Jolán. [Manual of labour and wage rules for health and social welfare institutions. Closed: March 31, 1978. Справочник по трудовому законодательству и по вопросам зарплаты для учреждений здравоохранения и социального обеспечения. До 31 марта 1978 г.] Bp. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1980. 882 p.

Tanulmányok a munkavédelem időszzerű kérdéseiről. Szerk. biz. vez. Nagy Gyula. [Studies on the topical problems of labour safety. Очерки по актуальным вопросам охраны труда.] Bp. Táncsics Kiadó, 1979. [1980.] 295 p.

Articles — Статьи

CZUCZ Ottó: Öregségi nyugdíjrendszerek az európai szocialista országokban. [Old age pension systems in the European socialist countries. Types of the basic provisions. Системы пенсии по старости в европейских социалистических странах. Типы фундаментальных обслуживаний.] Szeged, Szegedi ny. 1979. [1980.] 38 p./Acta Universitatis Szegediensis de Áttila József nominatae. Acta juridica et politica. Tom. 26. Fasc. 1./— Bibliogr. passim. Rés. franç.

JAKAB András: A tanácsok munkavédelmi feladatai. [Labour safety protection task of the councils. Задачи советов по охране труда.] AI. 1/1980. 55—62.

KÖKÉNYESI József: A szociális otthoni beutalás fővárosi gyakorlata. [Welfare home placement practice in the Hungarian capital. Столичная практика направления в дома для престарелых.] AI. 5/1980. 439—446.

PÁLOSI Miklós: A munkaügyi szabályozás módosításáról. [Modifying the rules of labour law. Изменение трудового законодательства.] AI. 5/1980. 402—406.

RETNŐ Róbert: Egy atipikus munkaviszony. [An atypical labour relation. Об одном нетипичном трудовом отношении.] = Acta Bp. Tomus 22. 369—392. — Dt. Zusammenfassung. Русск. содерж.

VII. Family Law — VII. Семейное право

Books — Книги

PAF Tibor: Magyar családjog. Egyetemi tankönyv. 3. átdolg. kiad. Atdolg. Somfainé Fülöp Erika. [Hungarian family law. A university textbook. 3rd rev. ed. Венгерское семейное право. Учебник для вузов. 3-ое перераб. изд.] Вр. Tankönyvkiadó, 1979. [1980.] 387 p. — Bibliogr. 375—382.

Articles — Статьи

KLUPP Judit—Bacsó Jenő: A családjogi törvény rendelkezéseinek társadalmi hatása és érvényesülése az anyakönyvi és gyámügyi gyakorlatban. [Social effects and prevalence of the regulations of the Family Law Act in the practice of the registry and tutelage administration. Общественное воздействие и осуществление в метрической и опекуной практике распоряжений семейного закона.] АГ. 5/1980. 388—401.

TAKÁCS József: A gyámhatóság szervezete és működése. [Organization and activity of the public guardianship authority. Организация и функция органов опеки.] АГ. 41/1979. 657—691.

VIII. Land Law — VIII. Земельное право

FENYŐ György: A földhivatalok helye, szerepe és feladatai államigazgatásunk rendszerében. [The place, role and tasks of the ordinance survey offices in the system of state administration. Место, роль и задачи земельных управлений венгерском административном режиме.] АГ. 2/1980. 165—170.

IX. Law of co-operatives — IX. Кооперативное право

Books — Книги

A szövetkezetek közös szabályai. Összeáll. Kamps György. Lezárva: 1979. nov. 30. [Common rules of co-operatives. Closed: November 30, 1979. Общие правила кооперативов. До 30 ноября 1979 г.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1980. 141 p. /Kis jogszabály sorozat./

Articles — Статьи

BAK József: A termelőszövetkezeti tagok egyéni érdekeinek képviselése és védelme. [Representation and protection of the

individual interests of the members of co-operatives. Представительство и охрана личных интересов членов кооперативов.] ЖК. 2/1980. 72—79.

SERES Imre: A termelőszövetkezeti tulajdonjog. [Law of property in the co-operative farms. Право собственности производственных кооперативов.] = Acta Vр. Tomus 22. 65—94. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

SERES Imre: A termelőszövetkezeti vagyoni viszonyok egyes kérdései. [Some questions of the property relations in farmers' co-operatives. Некоторые вопросы сельскохозяйственных кооперативных имущественных отношений.] ЖК. 4/1980. 202—207.

VARGA Sándor: Társadalomirányítás és az érdekvizonyok a termelőszövetkezeti mozgalomban. [Orientation of the society and interest relations in the co-operative farm movement. Социальное управление и отношения интересов в сельскохозяйственно-кооперативном движении.] = Acta Vр. Tomus 22. 427—445. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

X. Criminal Law. Criminal Sciences — X. Уголовное право. Вспомогательные науки уголовного права

Books — Книги

NAGY Ferenc: Kriminalisztikai szövegnyelvészet. [Text-linguistics in criminalistics. Текстовое языкознание в криминалистике.] Вр. Akadémiai Kiadó, 1980. 171 p. — Bibliogr. passim.

SZABÓ András: A bűntett és büntetése. [The crime and its punishment. Преступление и его наказание.] Вр. Gondolat Kiadó, 1979. [1980.] 397 p. — Bibliogr. 396—397. p.

Articles — Статьи

BAKÓCZI Antal: Az emberölés indítékai. [Motives of homicide. Мотивы убийства.] = Krim. tanulm. 17. 81—130. Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

CZILI Gyula: A Legfelsőbb Bíróság feladatai a Btk. egységes alkalmazása érdekében. [The tasks of the Supreme Court in the uniform application of the Penal Code. Задачи Верховного Суда в интересах единого применения УК.] ЖК. 3/1980. 140—147.

GÖDÖNY József: A bűnözés megelőzéséről. [Prevention of crime. О предупреждении преступности.] = Krim. tanulm. 17.

5–39. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

GÖDÖNY József: A visszaeső bűnözés kriminológiai kérdéseiről. [Criminological questions of recidivism. О криминологических вопросах рецидивной преступности.] JK. 3/1980. 147–154.

GÖNCZÖL Katalin: Az elkövető személyisége és a személyi társadalomra veszélyesség. [Personality of the perpetrator and his personal dangerousness to the society. Личность совершителя и общественная опасность лица.] = Acta Vp. Tomus 22. 235–245. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

GYÖRGGYI Kálmán: A büntetésiszabás elvei. [Principles of the imposing of punishments. Принципы назначения наказания.] JK. 3/1980. 167–178.

HORVÁTH Tibor: A társadalomra veszélyesség a bűncselekmény fogalmának alapvető kritériuma. [The danger to the society as the basic criterion of the concept of crime. Общественная опасность как основной критерий понятия преступления.] AJ. 1/1980. 3–32. — Rés. franç.; Русск. содерж.

IRK Ferenc: Nézetek a büntetőjogi gondatlanságról. I. [Views on negligency in criminal law. I. Взгляды об уголовно-правовой неосторожности. I.] = Krim. tanulm. 17. 255–300. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

IRK Ferenc: A rizikó és a gondatlan bűncselekmények. [The risk and the negligent crimes. Риск и преступления по неосторожности.] JK. 3/1980. 178–186.

KRÁNYI Mariann: Polgári nézetek a korrupcióról. [Bourgeois views on corruption. Буржуазные взгляды о взяточничестве.] = Krim. tanulm. 17. 179–254. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

MARKÓJA Imre: A büntetőjogi kodifikációról és a tudományos kutatásokról. [On the codification of penal law and on scientific researches. О кодификации уголовного законодательства и о научных исследованиях.] JK. 3/1980. 137–140.

MESKÓ Éva: A gyermekkori kriminalitásról vallott nézetek a polgári szakirodalomban. [Views on children's criminality in the bourgeois literature. Взгляды о преступности подростков в буржуазной специальной литературе.] = Krim. tanulm. 17. 301–330. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

MOLNÁR József: A büntető igazságszolgáltatás és a társadalom. [Penal justice and the society. Уголовное правосудие и общественность.] = Krim. tanulm. 17. 41–

79. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

NAGY Ferenc—FERENCZ Zoltán: A gyermekek büntetőjogi védelme és korai bűnelkövetésének megelőzése. [Penal law protection of children and the prevention of juvenile delinquency. Уголовно-правовая охрана детей и предупреждение раннего совершения ими преступлений.] JK. 4/1980. 258–262.

PATERA Antal: Gondolatok a bűnözés és a bűnismétlők adatainak nemzetközi statisztikai összehasonlításához. [Some ideas on comparison of international statistical data on criminality and recidives (crime-repeaters). К вопросу сопоставления международных статистических данных о преступности и рецидиве.] = Krim. tanulm. 17. 331–373. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

PINTÉR Jenő: A hivatásból eredő jogok gyakorlása és köteleességek teljesítése. [Exercise of professional rights and performance of professional obligations. Пользование правами и выполнение обязательств, происходящих из профессии.] = Acta Vp. Tomus 22. 147–163. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

RASKÓ Gabriella: A nő alkoholizmus jelentősége és jellegzetességei a polgári szakirodalom tükrében. [The importance and characteristics of female alcoholism in the bourgeois literature. Значение и особенности алкоголизма среди женщин в свете буржуазной литературы.] = Krim. tanulm. 17. 131–178. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

RÓZSA János: Az emberölés nyomozása. [The investigation of homicide. Расследование убийства.] = Krim. tanulm. 17. 429–472. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

SZABÓ András: A büntetőjog szociológiai elvei. [Principles of the sociology of penal law. Проблемы социологии уголовного права.] JK. 3/1980. 154–167.

SZÉKELY János: Végzésűség. [Emergency. Крайняя необходимость.] JK. 4/1980. 219–226.

TAUBER István: A cigánybűnözés kriminológiai kutatásának alapkérdései. [Fundamental problems of the criminological investigation of the gypsy crime. Основные вопросы криминологического исследования преступности цыган.] = Acta Vp. Tomus 22. 329–341. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

TAUBER István: Észrevételek a determinista koncepcióhoz. [Reflections on the concept of determinism. Заметки по детерминистской концепции.] JK. 3/1980. 187–195.

WIENER A. Imre: A gazdasági bűncselekmények keretszabályozása és a jogalkalmazás jogpolitikája. [The framework regulation of economic crimes and the legal policy of law application. Бланкетное регулирование хозяйственных преступлений и правовая политика применения права.] JK. 12/1979. 832—837.

WIENER A. Imre: A társadalomra veszélyességet kizáró körülmények a szocialista büntetőjogban. [Privative circumstances of the danger to the society in the socialist criminal law. Обстоятельства, исключающие общественную опасность в социалистическом уголовном праве.] ÁJ. 1/1980. 62—78. — Rés. franç.; Русск. содерж.

XI. Juridical Organization — XI. Судостроительство

Books — Книги

RÁCZ Attila: Court and tribunals. A comparative study. Transl. [from the Hungarian] Zehery Miklós. [Суд и трибуналы. Сравнительный очерк.] Bp. Akadémiai Kiadó, 1980. 245 p. /Institute for Legal and Administrative Sciences, Hungarian Academy of Sciences./ — Bibliogr. passim.

Articles — Статьи

BACSÓ Jenő: Az igazságszolgáltatás hozzáférhetősége. [The access to justice. Доступность к юстиции.] JK. 3/1980. 196—198.

MARTONYI János: A bírói ítéletek indoklása. [Legal motivation of the judgement. Обоснование судебных приговоров.] Szeged, Szegedi ny. 1979. [1980.] 25 p. /Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta juridica et politica. Tom. 26. Fasc. 2./ — Bibliogr. passim. Rés. franç.

ÜRMÖS Ferenc: A szocialista bírósági igazgatás kialakulása és típusai. [Development and types of the administration of the socialist jurisdiction. Развитие и типы социалистического управления судебной системой.] Szeged, Szegedi ny. 1979. [1980.] 51 p. /Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta juridica et politica. Tom. 26. Fasc. 8./ — Bibliogr. passim. — Eng. summary; Русск. содерж.

VASS Kálmán: A szocialista ügyészség és a bűnözés elleni harc tevékenysége. [Socialist public prosecutorship and the struggle against criminality. Социалистическая прокуратура и борьба против

преступности.] = Krim. tanulm. 17. 375—428. — Русск. содерж.; Eng. summary; Dt. Zusammenfassung; Rés. franç.

XII. Civil Procedure — XII. Гражданский процесс

Books — Книги

Polgári eljárásjogi füzetek. 10. [köt.] Eredmények és problémák a magyar polgári eljárásjogban. Szerk. Névai László. [Studies on civil procedure. Vol. 10. Results and problems in the Hungarian law of civil procedure. Статьи по гражданскому процессу. Том 10. Достижения и проблемы в венгерском гражданско-процессуальном праве.] Bp. ELTE Sokszt. 1980. 204 p. /Eötvös Loránd Tudományegyetem. Állam- és Jogtudományi Kar. Polgári eljárásjogi tanszék./

Articles — Статьи

KUN Tibor: A bizonyítási eszközök alkalmazásának problémái származási perekben. [Problems of application of the means of evidence in the cases of descent. Проблемы средств доказательства в делах, возбужденных по определению происхождения.] = Acta Bp. Tomus 22. 369—382. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

XIII. Criminal Procedure — XIII. Уголовный процесс

Articles — Статьи

NAGY Lajos: A minősített emberölési esetek szándékosságának bizonyítása. [Evidence of the intentional character of aggravated cases of homicide. Доказывание умышленности случаев квалифицированных убийств.] AJ. 4/1979. 574—604. — Rés. franç.; Русск. содерж.

SZABÓNÉ NAGY Teréz: A büntető eljárási törvénykönyv módosítása. [Amendment to the Code of Criminal Procedure. Внесение изменений в уголовно-процессуальный кодекс.] JK. 4/1980. 227—234.

XIV. International Law — XIV. Международное право

Articles — Статьи

MÁRKUS Ferenc: Az államok büntetőjog-hatóságának megalapozásához szükséges körülmények alakulása (Történeti áttekintés). [Development of the necessary circumstances to the establishment of the criminal jurisdiction of the states. A histor-

ical survey. Изменения условий, обосновывающих уголовную юрисдикцию государства. (Исторический очерк.) *AJ.* 2/1979. 285—333. — Rés. franç.; Русск. содерж.

NAGY Károly: Haftung für die mit einer erhöhten Gefahr verbundene Tätigkeit im Völkerrecht. [Responsibility for activities involving a higher degree of danger in international law. Ответственность за повышенную опасную деятельность в международном праве.] Szeged, Szegedi ny. 1979. [1980.] 71 p. /Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta juridica et politica. Tom. 26. Fasc. 4./ — Bibliogr. passim.

NAGY Károly: A felelősségi jogviszony fajtái a nemzetközi jogban. [Categories of responsibility in international law. Виды правоотношений ответственности в международном праве.] *JK.* 2/1980. 96—107.

VALKI László: A közös piaci intézmények fejlődési perspektívái. [Development perspectives of the Common Market institutions. Перспективы развития учреждений Общего Рынка.] = Acta Vp. Tomus 22. 205—219. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

XV. Private International Law — XV. Международное частное право

Articles — Статьи

MÁDL Ferenc: A tulajdon a nemzetközi forgalomban. [Property in international transactions. Собственность в международном обороте.] *AJ.* 4/1979. 633—656. — Rés. franç.; Русск. содерж.

TAKÁTS Endre: A mikrobiológiai találmányok szabadalmi oltalmának időszzerű nemzetközi kérdései. [Timely international problems of patent law protection of microbiological inventions. Актуальные международные вопросы патентной охраны изобретений в области микробиологии.] *JK.* 4/1980. 246—251.

VÖRÖS Imre: A szocialista versenyjog kialakulása és jelenlegi helyzete. [Formation and actual state of development of the socialist law of competition. Становление социалистического права соревнования и его настоящее положение.] *AJ.* 3/1979. 500—520. — Rés. franç.; Русск. содерж.

VÖRÖS Imre: A gazdasági verseny és a szocialista piaci magatartás néhány politikai gazdaságtani kérdése. [Political economy questions of economic competition and the socialist market conduct. Некоторые политико-экономические вопросы хозяйственного соревнования и социалистического рыночного поведения.] *AJ.* 4/1979. 605—632. — Rés. franç.; Русск. содерж.

XVI. History of State and Law. Roman Law. Canon Law — XVI. История государства и права.

Римское право. Каноническое право

Articles — Статьи

HAMZA Gábor: A képviselő dogmatikai konstrukciójának kérdései az antik jogrendszerekben, különös tekintettel a hellén jogra. [Problems of the construction of representation in the Ancient legal systems with special regard to the Hellenic law. Вопросы догматической конструкции представительства в древних системах права особым вниманием греческое право.] = Acta Vp. Tomus 22. 247—274. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

HAMZA Gábor: Az ügyleti képviselő érvényesülésének néhány kérdése a római jogban. [Problems of the enforcement of representation in transactions in the Roman law. Некоторые вопросы осуществления представительства по сделкам в римском праве.] *JK.* 4/1980. 238—246.

HORVÁTH Pál: A történeti módszerek alkalmazásának lehetőségei a jogtudományban. [Possibilities of the application of historical methods in the legal sciences. Возможности применения исторических методов в науке права] = Acta Vp. Tomus 22. 3—29. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

HORVÁTH Pál: A szovjet állam fejlődése (1938—1958). [The development of the Soviet state (1938—1958). Развитие Советского государства (1938—1958).] *AI.* 1/1980. 22—35.

PÓLAY Elemér: Privatrechtliche Denkweise der römischen Juristen. [Civil law-based way of thinking of Roman jurists. Частноправовое мышление римских юристов.] Szeged, Szegedi ny. 1979. [1980.] 143 p. /Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta juridica et politica. Tom. 26. Fasc. 6./ — Bibliogr. passim.

SIK Ferenc: Kossuth Lajos zempléni táblabírói tevékenysége. [Lajos Kossuth as a judge of the Zemplén County Court. Деятельность Лайоша Кошута, как „*assessor tabulae*” в комитате Земплэн.] = Acta Vp. Tomus 22. 165—190. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

ZSARNAY Sándor: A japán jogrendszer kialakulása és jelenkori fejlődésének tendenciái. [Development of the legal system of Japan and trends of its topical development. Формирование японской правовой системы и тенденции её современного развития.] = Acta Vp. Tomus 22. 343—367. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

XVII. Miscellaneous — XVII. Смешанное

Books — Книги

Állampolgári alapismeretek. Szerk. Adám Antal. [Basic manual for citizens. Основные гражданские знания.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1979. [1980.] 465 p.

Rév Erika: Mindennapi családjogi ügyek. A polgári bíróságon. A tanácsnál. A büntető bíróságon. [Everyday family law cases at the civil courts, the councils and criminal courts. Ежедневные семейно-правовые дела перед гражданским судом, советами и перед уголовным судом.] Вр. Minerva Kiadó, 1979. [1980.] 230 p.

Articles — Статьи

FENÉR Lenke: Magyar–finn büntetőjogi szeminárium Budapesten. [Hungarian–Finnish seminar on criminal law in Budapest. Венгерско-финский уголовно-правовой семинар в Будапеште.] AJ. 1/1980. 116–126.

Harminc év. (Az Állam és Igazgatás 30 esztendő jubileumán.) [Thirty years of publication of the review "Állam és Igazgatás" (State and Administration). Тридцать лет.] AI. 5/1980. 385–387.

KULCSÁR Kálmán: Világhy Miklós, 1916–1980. [Miklós Világhy, 1916–1980. An obituary. Миклош Вилаги. 1916–1980.] JK. 4/1980. 201.

SÁRÁNDI Imre: A Jogi Továbbképző Intézet létrejötte, feladata, tervei. [Development, tasks and plans of the Legal Training Institute. Возникновение, задачи и планы Института по Повышению Квалификации Юридических Кадров.] = Acta Vp. Tomus 22. 31–64. — Dt. Zusammenfassung; Русск. содерж.

XVIII. Documentation — XVIII. Документация

Dokumentációs Szemle. Обзор документации. Rundschau für Dokumentation. Revue de Documentation. Review of Documentation. A „Jogtudományi Közlöny” melléklete. Приложение журнала «Вестник юридических наук». Beilage der »Mitteilungen für Rechtswissenschaft«. Annexe à la «Revue de Science du Droit». [Supplement to the "Law Journal"]. Összeáll. a Magyar Tudományos Akadémia Állam- és Jogtudományi Intézete. Szerk. Sprém István. [Compil. Institute for Legal and Administrative Sciences of the Hungarian Academy of Sciences. Ed. Sprém

István. Институт государства и права Венгерской Академии Наук. Ред. Альт Гуидо.] No. 123/125. 1–6/1979. Вр. Egyetemi ny. 1979. 87 p. Idem No. 126/128. 7–12/1979. Вр. Egyetemi ny. 1980. 86 p.

Edited by Lajos Nagy and Katalin B. Veredy. This bibliography contains legal works of Hungarian authors issued as monographs in Hungary between the 1st of January and the 30th of June 1980, material of periodicals (articles) and studies published in collective works.

The material for the period 1945–1965 is resumed in the following publication: *Bibliography of Hungarian legal literature, 1945–1965*. Budapest, Akadémiai Kiadó, 1966. 315 p.

The material published from the 1st of January 1966 is currently processed half-yearly in the *Acta Juridica*, beginning with the Tomus 8, 1966, Nos 3–4.

Periodicals processed in this bibliography: AI. 1–5/1980; AJ. 2–4/1979 [1980.], 1/1980; GazdJogtud. 3–4/1979 [1980.]; HLR. 1–2/1979 [1980.]; JK. 12/1979 [1980.], 1–4/1980; MTud. 1–5/1980; OVPr. 1–2/1979 [1980.]; RDH. 1–2/1979 [1980.]; TSZ. 1–6/1980.

Abbreviations of periodicals and other abbreviations see in the *Acta Juridica*, Nos 1–2 of 1972.

Collective works processed in this bibliography and their abbreviations:

Acta Vp. Tomus 22. = A budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának actái. 22. köt. Szerk. a Kar tudományos bizottsága. Acta Facultatis Politico-Iuridicae Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös nominatae. Tomus 22. Red. Commissio scientiae studiorum Facultatis. Вр. Állami ny. 1979. [1980.] 467 p.

Krim. tanulm. 17. = Kriminológiai és kriminológiai tanulmányok. 17. [köt.] Szerk. Góddony József. [Studies on criminology and criminalistics. Vol. 17. Ed. Góddony József.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1980. 485 p. /Országos Kriminológiai és Kriminológiai Intézet./

Библиографию составили Л. Надь–К. Б. Вередей. Настоящая библиография содержит в себе самостоятельные юридические издания, материалы опубликованные в сборниках за время с 1 января до 30 июня 1980 г. Материал от 1945 до 1965 гг. опубликован:

Bibliography of Hungarian literature, 1945–1965. [Библиография венгерской юридической литературы 1945–1965 гг.] Budapest, Akadémiai Kiadó, 1966. 315 p.

Библиография материала, появившегося с 1 января 1966 г., публикуется последовательно по полугодиям в журнале *Acta Juridica* начиная с № 3–4 тома 8, 1966 г.

Разработанные журналы: AI. 1–5/1980; AJ. 2–4/1979 [1980.]; 1/1980; GazdJogtud. 3–4/1979 [1980.]; HLR. 1–2/1979 [1980.]; JK. 12/1979 [1980.], 1–4/1980; MTud. 1–5/1980; OVPr. 1–2/1979 [1980.]; RDH. 1–2/1979 [1980.]; TSZ. 1–6/1980.

Сокращения журналов и другие сокращения см. в журнале *Acta Juridica*, № 1–2 1972 г.

Разработанные сборники и их сокращения: Acta Vp. Tomus 22. = A budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának actái. 22. köt. Szerk. a Kar tudományos bizottsága. Acta Facultatis Politico-Iuridicae Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös nominatae. Tomus 22. Red. Commissio scientiae studiorum Facultatis. Вр. Állami ny. 1979. [1980.] 467 p.

Krim. tanulm. 17. = Kriminológiai és kriminológiai tanulmányok. 17. [köt.] Szerk. Góddony József. [Статьи по криминологии и криминалистике. Том. 17. Ред. Гэдэнь Йожсеф.] Вр. Közgazdasági és Jogi Kiadó, 1980. 485 p. /Országos Kriminológiai és Kriminológiai Intézet./

INDEX

GYÖRGY HARASZTI	1912—1980	257
PЕШКА, V.: Ideologische Vorurteile über das Verhältnis zwischen Wirtschaft und Recht (ПЕШКА, В.: Идеологические предрассудки об отношении хозяйства и права)		
БОКОР—SZEGB, H.:	Rapport entre la codification sur la succession d'Etats en matière de traités et la codification sur le droit des traités (БОКОР—СЕГЕ, Х.: Взаимосвязь между правопреемством государств в области международных договоров и кодификацией права договоров)	275
SÁRKÖZY, T.:	Zum Problem des Unternehmensrechts als Rechtszweig (ШАРКЭЗИ, Т.: К проблеме предпринимательского права как отрасли права)	301
НАРМАТНУ, А.:	Relations between economic regulators and contracts (ХАРМАТИ, А.: Связь экономических регуляторов и договоров)	327
SCHMIDT, P.:	The nature of the economic, social and cultural rights (ШМИДТ, П.: О природе экономических, социальных и культурных прав)	347
САС, И.:	Правовой механизм интеграции в рамках СЭВ. (Szász, I.: Der rechtliche Mechanismus der RGW-Integration)	365
НОРВАТИ, Р.:	Pour aborder les difficultés qui sont devant l'essai comparé du développement du droit moderne (ХОРВАТ, П.: О проблеме преодоления препятствий, стоящих перед сравнительным исследованием развития права в новые века)	393
FERENCZY, E.:	Quelques questions théoriques des lois fondamentales de finances des pays socialistes (ФЭРЭНЦИ, Э.: Некоторые теоретические вопросы основных законов о финансах социалистических стран)	417

Recensiones

ЛУКАЧС's posthumous ontology as reviewed from a legal point of view (Varga, Cs.) Онтология Лукача с точки зрения права (Варга, Ч.)	439
VISKY, K.: Geistige Arbeit und die »artes liberales« in den Quellen des römischen Rechts (Hamza, G.) (Вишки, К.: Умственный труд и »artes liberales« в источниках римского права) (Хамза, Г.)	448
KOVACSICS—NAGY, K.: Introduction into criminal informatics (Bakóczy, A.) (КОВАЧИЧ—НАДЬ, К.: Введение в криминал-информатику) (Бакоци, А.)	455
SZABÓ, T.: The unification and differentiation in socialist criminal justice (E. Á.) (САБО, Т.: Единство и дифференцирование социалистического правосудия по уголовным делам) (Э. А.)	457

Varia

НАНАК, А.: Neoclassical Iustitia (ХАНАК, А.: Неоклассическая юстиция)	463
---	-----

Internationalia

Book reviews — Рецензии	471
-------------------------	-----

Bibliographia

NAGY, L., VEREDY, K.: Hungarian legal bibliography, 1980. 1st part—НАДЬ, Л., ВЕРЕДИ, К.: Венгерская юридическая библиография, 1980. часть 1.	487
--	-----

Printed in Hungary

A kiadásért felel az Akadémiai Kiadó igazgatója

Műszaki szerkesztő: Botyánszky Pál

A kézirat nyomdába érkezett: 1980. VIII. 14. – Terjedelem: 21,25 (A/5) ív

81.8023 Akadémiai Nyomda, Budapest – Felelős vezető: Bernát György

Les *Acta Juridica* publient des travaux du domaine de la jurisprudence en français, anglais, allemand et russe, rédigés par des auteurs hongrois.

Les *Acta Juridica* sont publiés deux fois par an sous forme de fascicules qui seront remis en un volume (400—500 pp.) par an.

On est prié d'envoyer toute correspondance destinée à la rédaction à l'adresse suivante:

Acta Juridica, H-1250 Budapest, P. O. B. 25.

On peut s'abonner à l'Entreprise du Commerce Extérieur «*Kultura*» (1389 Budapest 62, P. O. B. 149 — Compte-courant No. 218-10990) ou à l'étranger chez tous les représentants ou dépositaires.

Die *Acta Juridica* veröffentlichen Abhandlungen ungarischer Verfasser aus dem Bereiche der Rechtswissenschaft in deutscher, englischer, französischer und russischer Sprache.

Die *Acta Juridica* erscheinen halbjährlich in Heften, die jährlich einen Band bilden (400—500 S.).

Jede für die Redaktion bestimmte Korrespondenz ist an die folgende Adresse zu senden:

Acta Juridica, H-1250 Budapest, P. O. B. 25.

Bestellbar bei «*Kultura*» Außenhandelsunternehmen (1389 Budapest 62, P. O. B. 149, Bankkonto Nr. 218-10990) oder seinen Außenhandelsvertretungen und Kommissionären.

«*Acta Juridica*» публикуют трактаты от венгерских авторов по области юридической науки на русском, английском, немецком и французском языках.

«*Acta Juridica*» выходят выпусками, составляющими один том в год (400—500 стр.)

Всякую корреспонденцию для редакции следует направлять по адресу:

Acta Juridica, H-1250 Budapest, P. O. B. 25.

Заказы принимает предприятие по внешней торговле «*Kultura*» (1389 Budapest 62, P. O. B. 149. Текущий счет № 218-10990) или его заграничные представительства и уполномоченные.

Reviews of the Hungarian Academy of Sciences are obtainable
at the following addresses:

AUSTRALIA

C.B.D. LIBRARY AND SUBSCRIPTION SERVICE,
Box 4886, G.P.O., Sydney N.S.W. 2001
COSMOS BOOKSHOP, 145 Ackland Street, St.
Kilda (Melbourne), Victoria 3182

AUSTRIA

GLOBUS, Höchstädtplatz 3, 1200 Wien XX

BELGIUM

OFFICE INTERNATIONAL DE LIBRAIRIE,
30 Avenue Marnix, 1050 Bruxelles
LIBRAIRIE DU MONDE ENTIER, 162 Rue du
Midi, 1000 Bruxelles

BULGARIA

HEMUS, Bulvar Ruszki 6, Sofia

CANADA

PANNONIA BOOKS, P.O. Box 1017, Postal Sta-
tion "B", Toronto, Ontario M5T 2T8

CHINA

CNPICOR, Periodical Department, P.O. Box 50,
Peking

CZECHOSLOVAKIA

MAD'ARSKÁ KULTURA, Národní třída 22,
115 66 Praha

PNS DOVOZ TISKU, Vinohradská 46, Praha 2

PNS DOVOZ TLAČE, Bratislava 2

DENMARK

EJNAR MUNKSGAARD, Norregade 6, 1165
Copenhagen

FINLAND

AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA, P.O. Box 128,
SF-00101 Helsinki 10

FRANCE

EUROPERIODIQUES S. A., 31 Avenue de Ver-
sailles, 78170 La Celle St.-Cloud

LIBRAIRIE LAVOISIER, 11, rue Lavoisier, 75008
Paris

OFFICE INTERNATIONAL DE DOCUMENTA-
TION ET LIBRAIRIE, 48, rue Gay-Lussac, 75240
Paris Cedex 05

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

HAUS DER UNGARISCHEN KULTUR, Karl-
Liebknecht-Strasse 9, DDR-102 Berlin

DEUTSCHE POST ZEITUNGSVERTRIEBSAMT,
Strasse der Pariser Kommüne 3-4, DDR-104 Berlin

GERMAN FEDERAL REPUBLIC

KUNST UND WISSEN ERICH BIEBER,
Postfach 46, 7000 Stuttgart 1

GREAT BRITAIN

BLACKWELL'S PERIODICALS DIVISION, Hythe
Bridge Street, Oxford OX1 2ET

BUMPUS, HALDANE AND MAXWELL LTD.,
Cowper Works, Olney, Bucks MK46 4BN

COLLET'S HOLDINGS LTD., Denington Estate,
Wellingborough, Northants NN8 2QT

W.M. DAWSON AND SONS LTD., Cannon House,
Folkestone, Kent CT19 5EE

H. K. LEWIS AND CO., 146 Gower Street,
London WC1E 6BS

GREECE

KOSTARAKIS BROTHERS, International Book-
sellers, 2 Hippokratous Street, Athens-143

HOLLAND

MEULENHOF-BrUNA B.V., Beulingstraat 2,
Amsterdam

MARTINUS NIHOFF B.V., Lange Voorhout
9-11, Den Haag

SWETS SUBSCRIPTION SERVICE, 347b Heere-
weg, Lisse

INDIA

ALLIED PUBLISHING PRIVATE LTD., 13/14
Asaf Ali Road, New Delhi 110001

150 B-6 Mount Road, Madras 600002

INTERNATIONAL BOOK HOUSE PVT. LTD.,
Madame Cama Road, Bombay 400039

THE STATE TRADING CORPORATION OF
INDIA LTD., Books Import Division, Chandralok,
36 Janpath, New Delhi 110001

ITALY

EUGENIO CARLUCCI, P.O. Box 252, 70100 Bari

INTERSCIENTIA, Via Mazzè 28, 10149 Torino

LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI,
Via Lamarmora 45, 50121 Firenze

SANTO VANASIA, Via M. Macchi 58, 20124
Milano

D. E. A., Via Lima 28, 00198 Roma

JAPAN

KINOKUNIYA BOOK-STORE CO. LTD., 17-7
Shinjuku-ku 3 chome, Shinjuku-ku, Tokyo 160-91

MARUZEN COMPANY LTD., Book Department,
P.O. Box 5056 Tokyo International, Tokyo 100-31

NAUKA LTD., IMPORT DEPARTMENT, 2-30-19
Minami Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171

KOREA

CHULPANMUL, Phenjan

NORWAY

TANUM-CAMMERMEYER, Karl Johansgatan
41-43, 1000 Oslo

POLAND

WĘGIERSKI INSTYTUT KULTURY, Marszał-
kowska 80, Warszawa

CKP I W ul. Towarowa 28 00-958 Warsaw

ROMANIA

D. E. P., București

ROMLIBRI, Str. Biserica Amzei 7, București

SOVIET UNION

SOJUZPETCHATJ — IMPORT, Moscow

and the post offices in each town

MEZHDUNARODNAYA KNIGA, Moscow G-200

SPAIN

DIAZ DE SANTOS, Lagasca 95, Madrid 3

SWEDEN

ALMQVIST AND WIKSELL Gamla Brogatan 26,
101 20 Stockholm

GUMPERTS UNIVERSITETSBOKHANDL AB,
Box 346, 401 25 Göteborg 1

SWITZERLAND

KARGER LIBRI AG, Petersgraben 41, 4011 Basel

USA

EBSCO SUBSCRIPTION SERVICES, P.O. Box
1943, Birmingham, Alabama 35201

F. W. FAXON COMPANY, INC., 15 Southwest
Park, Westwood, Mass, 02090

THE MOORE-COTTRELL SUBSCRIPTION

AGENCIES, North Cohocton, N. Y. 14868

READ-MORE PUBLICATIONS, INC., 140 Cedar
Street, New York, N. Y. 10006

STECHELT-MACMILLAN, INC., 7250 Westfield
Avenue, Pennsauken N. J. 08110

VIETNAM

XUNHASABA, 32, Hai Ba Trung, Hanoi

YUGOSLAVIA

JUGOSLAVENSKA KNJIGA, Terazije 27, Beograd
FORUM, Vojvode Mišića 1, 21000 Novi Sad